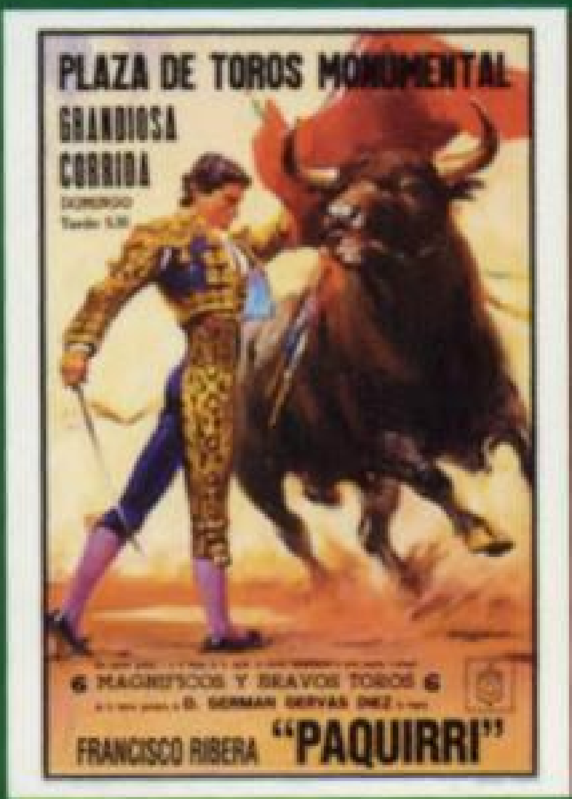
petit futé

8
ИЗДАНИЕ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ "ПТИ ФЮТЕ"

Испания


PLAZA DE TOROS MONUMENTAL
GRANDIOSA
CORRIDA
DOMINGO
Tarde 5.30
6 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS 6
FRANCISCO RIBERA "PAQUIRRI"

Europa plus

www.petitfute.ru

VISIT…

LANZAROTE
Caliente.com

путеводитель
ИСПАНИЯ

Издание восьмое

Генеральный директор Пьер-Кристиан Броше
Зам. ген. директора Ольга Самкова
Зам. ген. директора Ольга Байкова
Главный редактор Кирилл Скоробогатько
Главный художник Анна Броше

Ведущий редактор Валерия Дубчак
Выпускающий дизайнер Дмитрий Плотников
Корректор Ирина Дубчак
Фотоматериалы Валерии Дубчак (в т.ч. фото на 4-й обложке), Александра Кукушкина, Дмитрия Плотникова, Ольги Соловьевой, а также Отдела туризма Посольства Испании
Photos Int. © Iconotec.com, Photos.com, Author'sImage.com, S. Savignard, TDK Ola Española, OT de País Vasco, OT Donostia San Sebastian, A. Calme, OT de Cataluña, J. Bouin, C. Cabron, D.R.

В издании приняли участие Ирина Дубчак, Александр Кожановский

Редакция выражает особую благодарность Отделу туризма Посольства Испании в Москве и лично советнику по туризму Луису Бовесу Мартину, а также Анне Татурян, Юлии Яновой и Елене Смирновой.

Помощник ген. директора (тел. 959 13 50) Анна Шамратова
Редакция (тел. 959 13 53): Валерия Дубчак, Наталья Куприна
Дизайн-отдел (тел. 959 47 31): Дмитрий Плотников (нач. отдела), Ирина Молчанова
Отдел реализации (тел. 959 13 51): Павел Клементьев, Антон Клюшанов, Сергей Сергеев
Отдел рекламы (тел. 959 53 36): Дмитрий Ляменков, Михаил Царьков
Бухгалтерия (тел. 959 44 43): Ольга Трусова (гл. бухгалтер), Вадим Журавлев

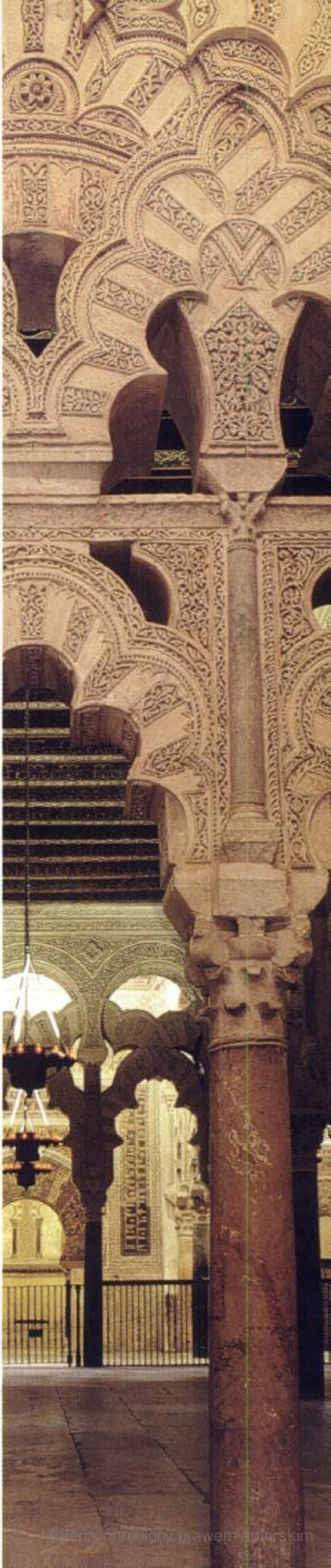
119017, Москва, М. Ордынка, 5/6, стр. 2–3.
Тел. 959 13 50, факс 234 91 81.
www.petitfute.ru
info@petitfute.ru
Москва. "Авангард"

ISBN: 978-5-86394-291-9
Подписано в печать 23.03.2007 г.
Формат 60x90 1/16. Бумага офсетная. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 15. Т. 10 т. Заказ № 768
Отпечатано в ИПО "Лев Толстой", г. Тула.

Эксклюзивные права на распространение путеводителя на русском языке принадлежат ЗАО "Авангард".
© Michel Strogoff & Ass. SA, 2007. Эта книга не может быть переведена или издана в любой форме — электронной или механической, включая фотокопию, репринтное воспроизведение, запись или использование в любой информационной системе, без получения разрешения правообладателя.
Издательство не берет на себя ответственность за полноту и достоверность опубликованной информации, однако все данные проверены на момент подготовки издания.

petit futé

Мишель Строгов, Пьер-Кристиан Броше, Доминик Озиас



ВЫПУЩЕНО С 1996 ГОДА

СТРАНЫ МИРА

- **А**встралия
- Австрия
- Азорские о-ва
- Амстердам
- Антильские о-ва
- Армения
- **Б**алеарские о-ва
- Бали
- Бельгия
- Болгария
- Бразилия
- Бретань
- **В**еликобритания
- Вена
- Венгрия
- **Г**ермания
- Гонконг
- Греция
- Греческие о-ва
- **Д**ания
- Доминиканская Республика
- Дубай
- **Е**гипет
- **И**зраиль
- Индонезия
- Ирландия
- Испания
- Италия
- **К**алифорния
- Канада
- Канарские о-ва
- Каталония
- Кипр
- Китай
- Корея
- Корсика
- Коста-Рика
- Крит
- Куба
- **Л**азурный берег
- Лангедок – Руссильон
- Латвия
- Лондон
- Люксембург
- **М**аврикий
- Мадагаскар
- Майами
- Малайзия
- Мальдивские о-ва
- Мальта
- Марокко
- Монголия
- **Н**идерланды
- Новая Зеландия
- Норвегия
- Нью-Йорк
- **П**ариж
- Парки Африки
- Португалия
- Прага
- Прованс
- **Р**им
- **С**ейшельские о-ва
- Сингапур
- Сирия
- Словения
- **Т**аиланд
- Тунис
- Турция
- **Ф**инляндия
- Франция
- **Ш**вейцария
- Швеция
- Шри-Ланка
- **Э**льзас
- **Ю**АР

РЕГИОНЫ РОССИИ

- **А**гинский Бурятский АО
- Алтайский край
- **Б**айкал
- **В**ыходные в Подмосковье
- **Е**катеринбург
- Екатеринбург: развлечения и отдых
- **З**олотое кольцо
- Иркутская область
- **К**азань
- Краснодарский край
- Красноярский край
- **М**осква
- Мурманская область
- **Н**енецкий АО
- Нижегородская область
- Новосибирск
- Новосибирская область
- **О**мская область
- Оренбургская область
- **П**ермская область
- Пушкинский уголок
- Псковщины
- **Р**еспублика Алтай
- Республика Коми
- Рязанская область
- **С**амарская область
- Санкт-Петербург
- Свердловская область
- Ставропольский край
- **Т**аймыр
- Татарстан
- Томская область
- Тува
- Тюменская область
- **Х**акасия
- Ханты-Мансийский АО
- **Ч**укотка
- **Ю**гра
- **Я**кутия
- Ярославская область

ТЕМАТИЧЕСКИЕ СПРАВОЧНИКИ

- **В** Москве родиться
- **И** спорт и отдых
- **М**осква ребяческая
- **О**тдохнуть под Москвой
- **Р**усские горки
- **С**оседи Подмосковья
- **Э**кстрим-спорт

МИР В КАРМАНЕ

- Болгария
- Германия
- Гонконг
- **П**ариж
- Прага
- **Т**урция

www.petitfute.ru

petit futé

ПУТЕВОДИТЕЛИ "ПТИ ФЮТЕ"

Весь мир – для тебя

petit futé
3
ИЗДАНИЕ
ПУТЕВОДИТЕЛЬ "ПТИ ФЮТЕ"
Тунис
Europa plus
www.petitfute.ru

PA89-8SB-2U4A

Material chroniony prawem autorskim

СОДЕРЖАНИЕ

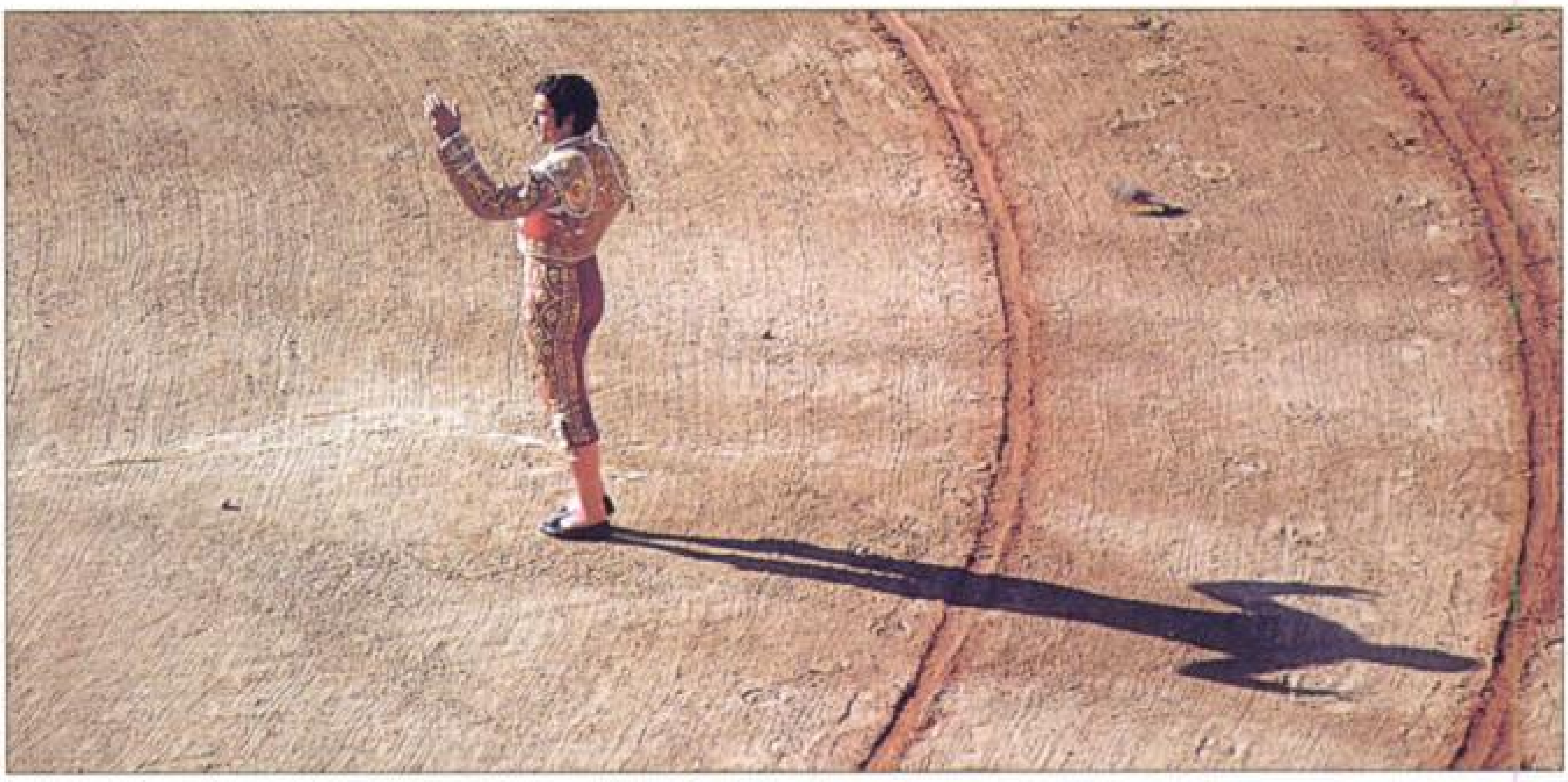
ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА 10
ИСПАНИЯ ТУРИСТИЧЕСКАЯ 12
ПРАЗДНИКИ И ФЕСТИВАЛИ 16
ИСПАНСКАЯ КУХНЯ 19
ПЕРЕД ОТЪЕЗДОМ 22
ПРИРОДНЫЕ УСЛОВИЯ 31
ИСТОРИЯ 33
ИСКУССТВО 37
КТО ЕСТЬ КТО 40
ТРАНСПОРТ 44
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .47
ЧТО ЕСТЬ ЧТО 48

МАДРИД 52
- Информация 53
- Транспорт 58
- Прогулки по городу 59
- Достопримечательности 60
- Музеи 61
- Площади 64
- Рынки 64
- Праздники и фестивали 65
- Гостиницы 65
- Рестораны, развлечения, покупки 66
- **Окрестности Мадрида** 66

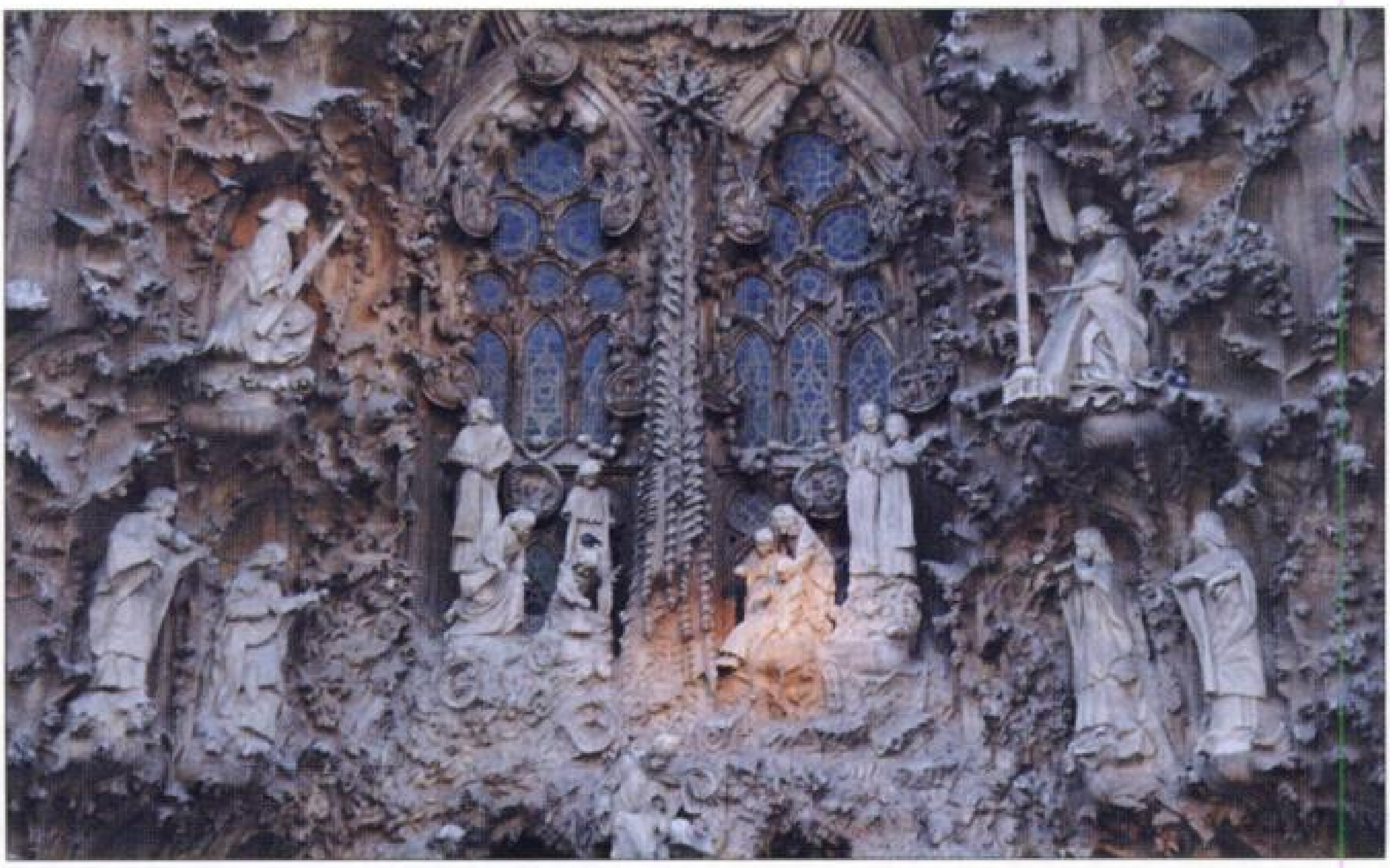
АРАГОН 73
- Уэска 75
- Хака 77
- Сарагоса 78

КАТАЛОНИЯ 85
- ПОБЕРЕЖЬЯ И КУРОРТЫ 85
- ПРОВИНЦИЯ БАРСЕЛОНА 87
- **Барселона** 87
- Информация, транспорт 90
- Прогулки по городу 91
- Музеи 99
- Парки 101
- Праздники 102
- Гостиницы 102

Мечеть-собор и Римский мост. Кордова



Матадор на арене для корриды



Фасад Рождества. Собор Саграда Фамилия. Барселона

Material chroniony prawem autorskim

- Рестораны 103
- Развлечения 104
- ПРОВИНЦИЯ ТАРРАГОНА 108
- ПРОВИНЦИЯ ЖЕРОНА 116
- ПРОВИНЦИЯ ЛЕРИДА .130

ВАЛЕНСИЯ 135
- Валенсия 135
- Коста-Бланка 143
- Аликанте 144

МУРСИЯ 146
- Мурсия 146

АНДАЛУСИЯ 150
- Севилья 150
- Кордова 162
- Коста-дель-Соль 169
- Гранада 174

ЭСТРЕМАДУРА 180
- Мерида 183

КАСТИЛИЯ-ЛЕОН 186
- Леон 186
- Саламанка 189

ЛА-РИОХА 197
- Логроньо 197

ГАЛИСИЯ 198
- Ла-Корунья 199
- Сантьяго-де-Компостела 202

КАНТАБРИЙСКОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ 207
- Сантандер 207

АСТУРИЯ 213
- Хихон 213

СТРАНА БАСКОВ 216
- Сан-Себастьян (Доностия) 218
- Бильбао 224
- Витория 228

НАВАРРА 231
- Памплона 231

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ 234

МИНИ-РАЗГОВОРНИК 237

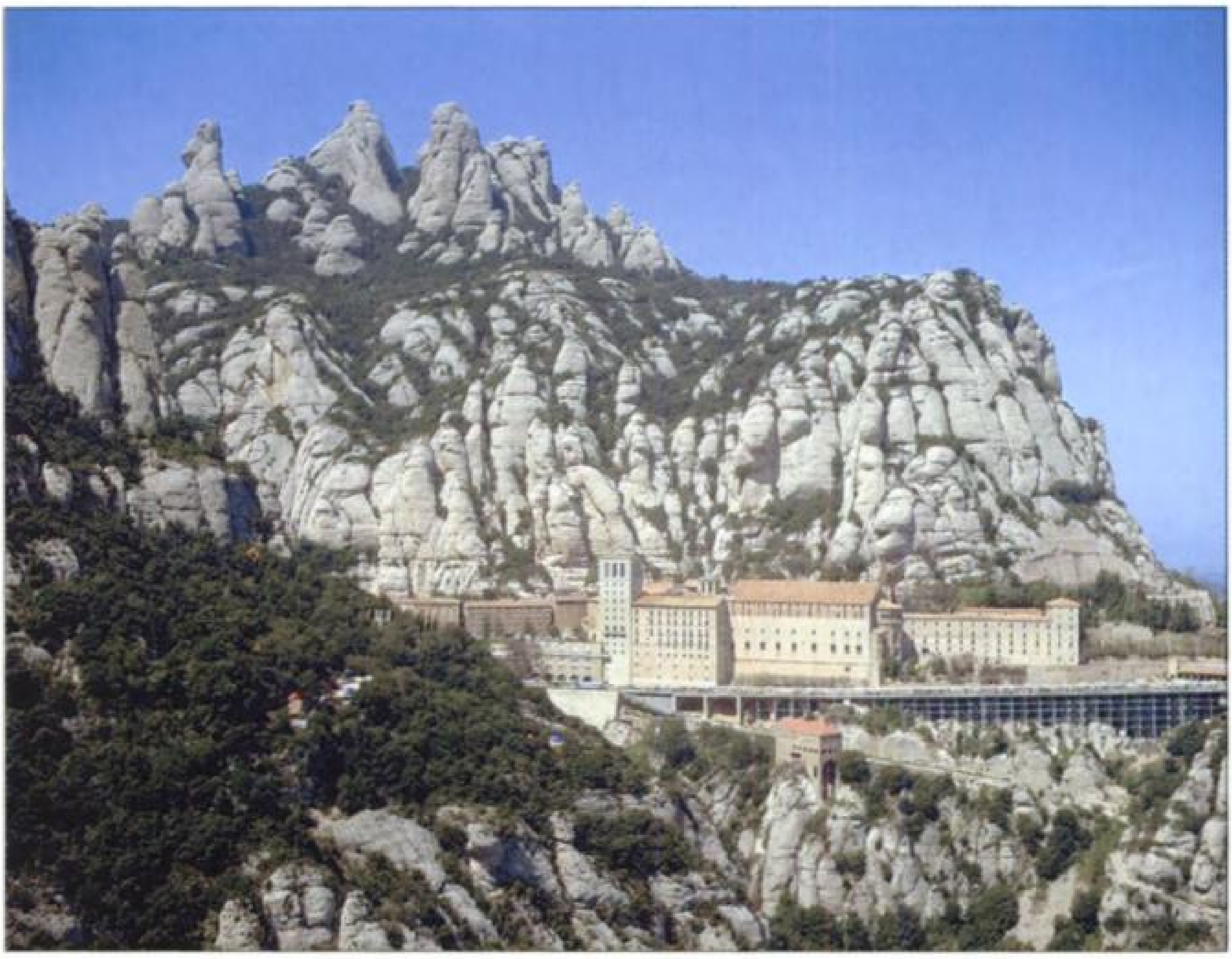
Испания — одна из крупнейших стран Западной Европы — удивит вас необычайным разнообразием пейзажей, традиций, культуры. В нашем путеводителе вы найдете информацию как о популярных среди российских туристов регионах (Каталонии, Мадриде, Андалусии и Валенсии), так и о других испанских провинциях.

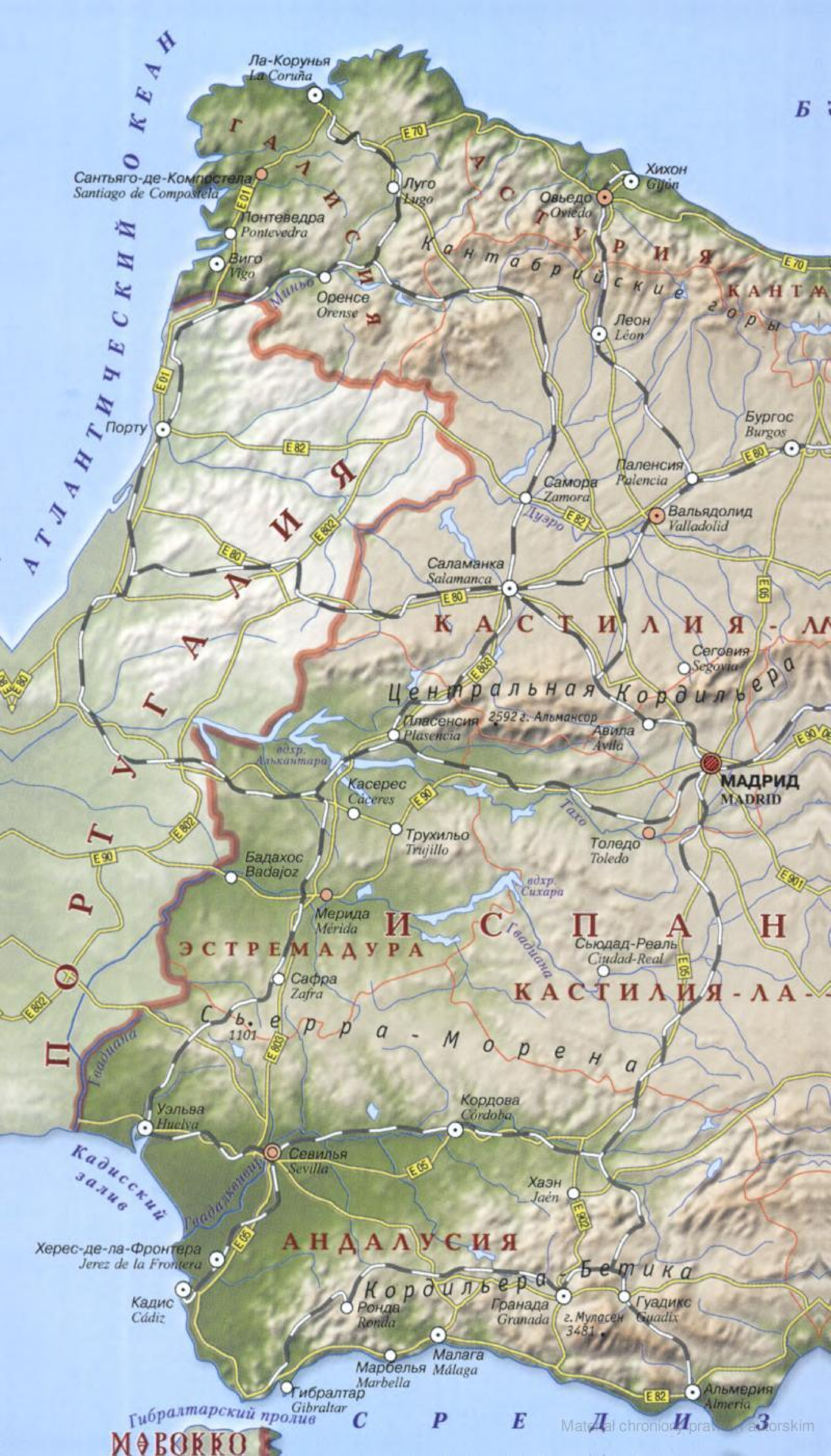
В каждом регионе Испании своя неповторимая культура, свой диалект или даже язык, поэтому вы никогда не получите представление о стране в целом, посетив только один регион, провинцию.

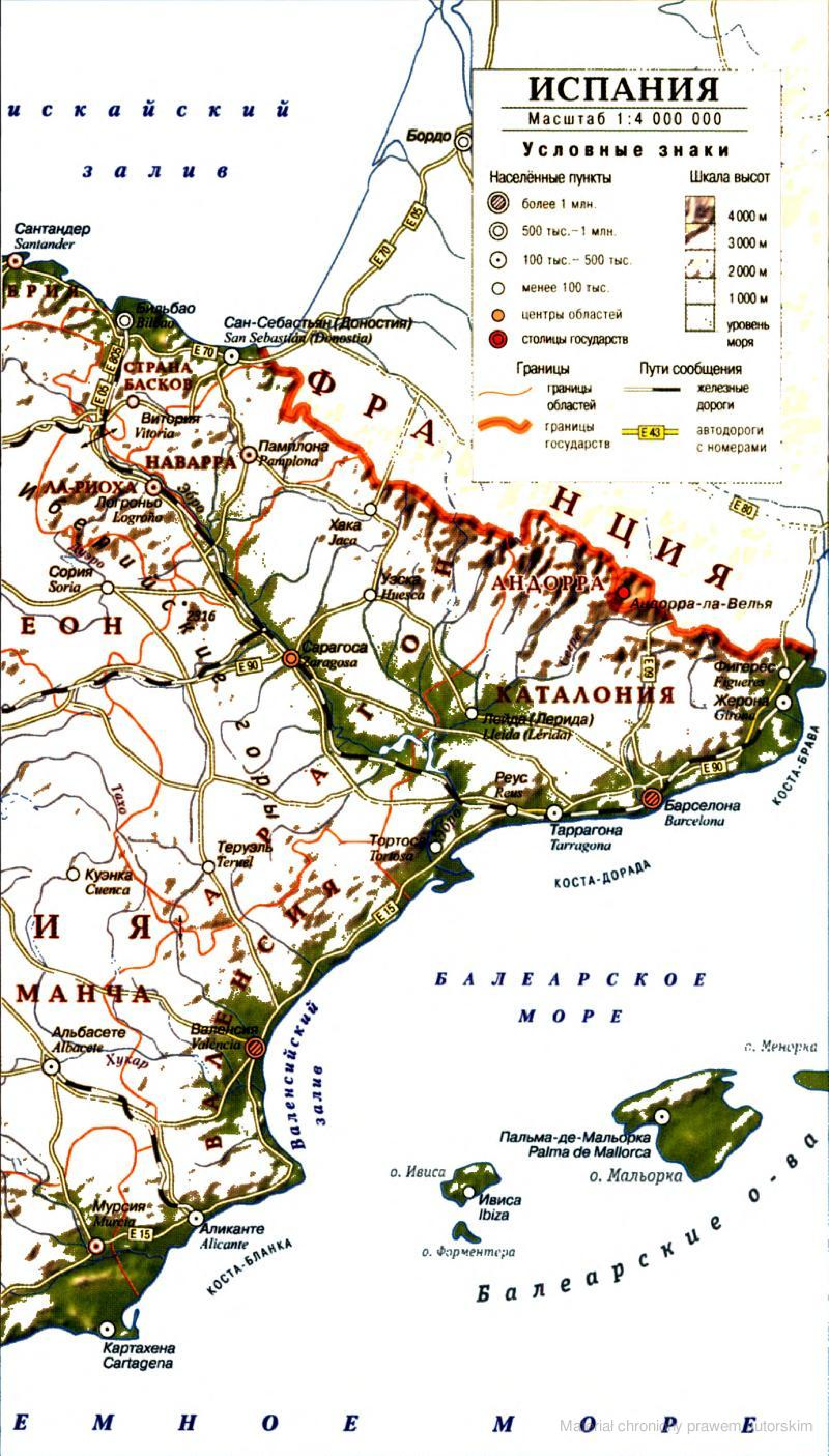
Многообразие страны состоит еще и в том, что здесь есть отдых на любой вкус. Вы сможете прекрасно отдохнуть на побережье Средиземного моря или в Пиренеях, увидеть римские памятники архитектуры, мавританские дворцы и мечети, средневековые церкви и замки, посетить всемирно известные музеи, а также побывать на испанских праздниках.

В нашей книге содержится всесторонняя практическая информация, необходимая для планирования и подготовки путешествия, а также в самой поездке. Желаем вам приятно провести время и надеемся, что данный путеводитель поможет вам в этом.

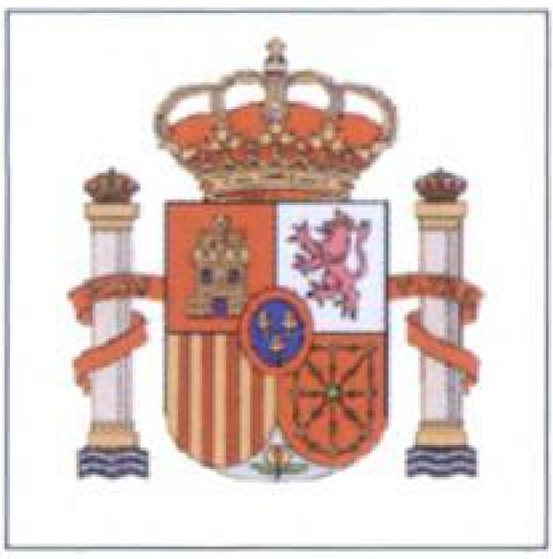
Пьер-Кристиан Броше
Генеральный директор
ЗАО "Авангард"



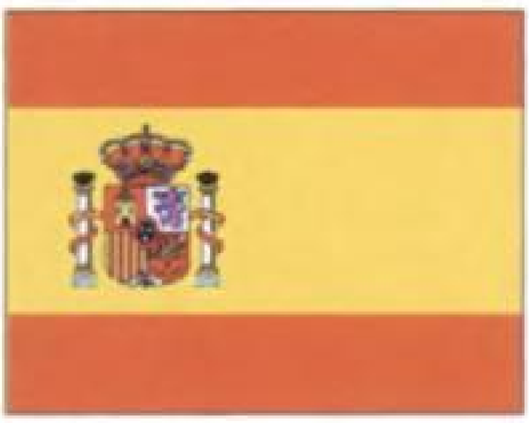

АТЛАНТИЧЕСКИЙ ОКЕАН
Б
Ла-Корунья
La Coruña
ГАЛИСИЯ
АСТУРИЯ
КАНТА
Сантьяго-де-Компостела
Santiago de Compostela
Луго
Lugo
Хихон
Gijón
Овьедо
Oviedo
Понтеведра
Pontevedra
Виго
Vigo
Миньо
Оренсе
Orense
Кантабрийские горы
Леон
León
Бургос
Burgos
Порту
Паленсия
Palencia
Самора
Zamora
Дуэро
Вальядолид
Valladolid
ПОРТУГАЛИЯ
Саламанка
Salamanca
КАСТИЛИЯ-Л
Сеговия
Segovia
Центральная Кордильера
Пласенсия
Plasencia
2592 г. Альмансор
Авила
Avila
вдхр. Алькантара
МАДРИД
MADRID
Касерес
Cáceres
Трухильо
Trujillo
Тахо
Толедо
Toledo
Бадахос
Badajoz
вдхр. Сихара
Мерида
Mérida
ИСПАНИЯ
ЭСТРЕМАДУРА
Гвадиана
Сьюдад-Реаль
Ciudad-Real
Сафра
Zafra
КАСТИЛИЯ-ЛА-
Сьерра-Морена
1101
Гвадиана
Уэльва
Huelva
Кордова
Córdoba
Кадисский залив
Севилья
Sevilla
Гвадалквивир
Хаэн
Jaén
АНДАЛУСИЯ
Херес-де-ла-Фронтера
Jerez de la Frontera
Кордильера-Бетика
Кадис
Cádiz
Ронда
Ronda
Гранада
Granada
г. Муласен 3481
Гуадикс
Guadix
Малага
Málaga
Марбелья
Marbella
Гибралтар
Gibraltar
Альмерия
Almería
Гибралтарский пролив
СРЕДИЗ
МАРОККО
E 01
E 70
E 80
E 82
E 802
E 803
E 90
E 05
E 901
E 902


ИСПАНИЯ
Масштаб 1:4 000 000
Условные знаки
Населённые пункты
более 1 млн.
500 тыс. – 1 млн.
100 тыс. – 500 тыс.
менее 100 тыс.
центры областей
столицы государств
Шкала высот
4000 м
3000 м
2000 м
1000 м
уровень моря
Границы
границы областей
границы государств
Пути сообщения
железные дороги
автодороги с номерами
E 43
Бискайский залив
Бордо
Сантандер
Santander
Бильбао
Bilbao
Сан-Себастьян (Доностия)
San Sebastian (Donostia)
СТРАНА БАСКОВ
Витория
Vitoria
Памплона
Pamplona
НАВАРРА
ЛА-РИОХА
Логроньо
Logroño
Эбро
Сория
Soria
Иберийские горы
2316
Дуэро
Хака
Jaca
Уэска
Huesca
Сарагоса
Zaragoza
АРАГОН
ФРАНЦИЯ
АНДОРРА
Андорра-ла-Велья
Фигерес
Figueres
Жерона
Girona
КАТАЛОНИЯ
Лейда (Лерида)
Lleida (Lérida)
Реус
Reus
Барселона
Barcelona
Таррагона
Tarragona
КОСТА-БРАВА
КОСТА-ДОРАДА
Тортоса
Tortosa
Эбро
Теруэль
Teruel
Куэнка
Cuenca
Тахо
КАСТИЛИЯ-ЛА-МАНЧА
ВАЛЕНСИЯ
Валенсия
València
Альбасете
Albacete
Хукар
Валенсийский залив
Мурсия
Murcia
Аликанте
Alicante
КОСТА-БЛАНКА
Картахена
Cartagena
E 70
E 05
E 805
E 80
E 90
E 9
E 15
БАЛЕАРСКОЕ МОРЕ
о. Менорка
Пальма-де-Мальорка
Palma de Mallorca
о. Мальорка
о. Ивиса
Ивиса
Ibiza
о. Форментера
Балеарские о-ва
СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ

ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА



Герб Королевства Испания



Флаг Королевства Испания

Памятник Сервантесу (фрагмент)

СТРАНА

Официальное название: Королевство Испания

Столица: Мадрид (2,9 млн жителей)

Площадь: 504782 кв.км

Административное деление: 50 провинций, входящих в 17 автономных областей (в том числе Мадрид, Балеарские и Канарские острова)

Государственный язык: испанский

Официальные языки: галисийский, каталанский и баскский (в соответствующих областях)

Государственный строй: конституционная монархия

Глава государства: король Хуан-Карлос I (с 22.11.1975 г.)

Вероисповедание: католицизм (97%), протестантизм, иудаизм, мусульманство

НАСЕЛЕНИЕ

Численность: 40,3 млн чел.

Плотность: 79,1 чел./кв.км

ЭКОНОМИКА

Валовой внутренний продукт (ВВП): 1,07 трлн USD

ВВП на душу населения: 27000USD

Импорт: 83 млрд USD

Экспорт: 63 млрд USD

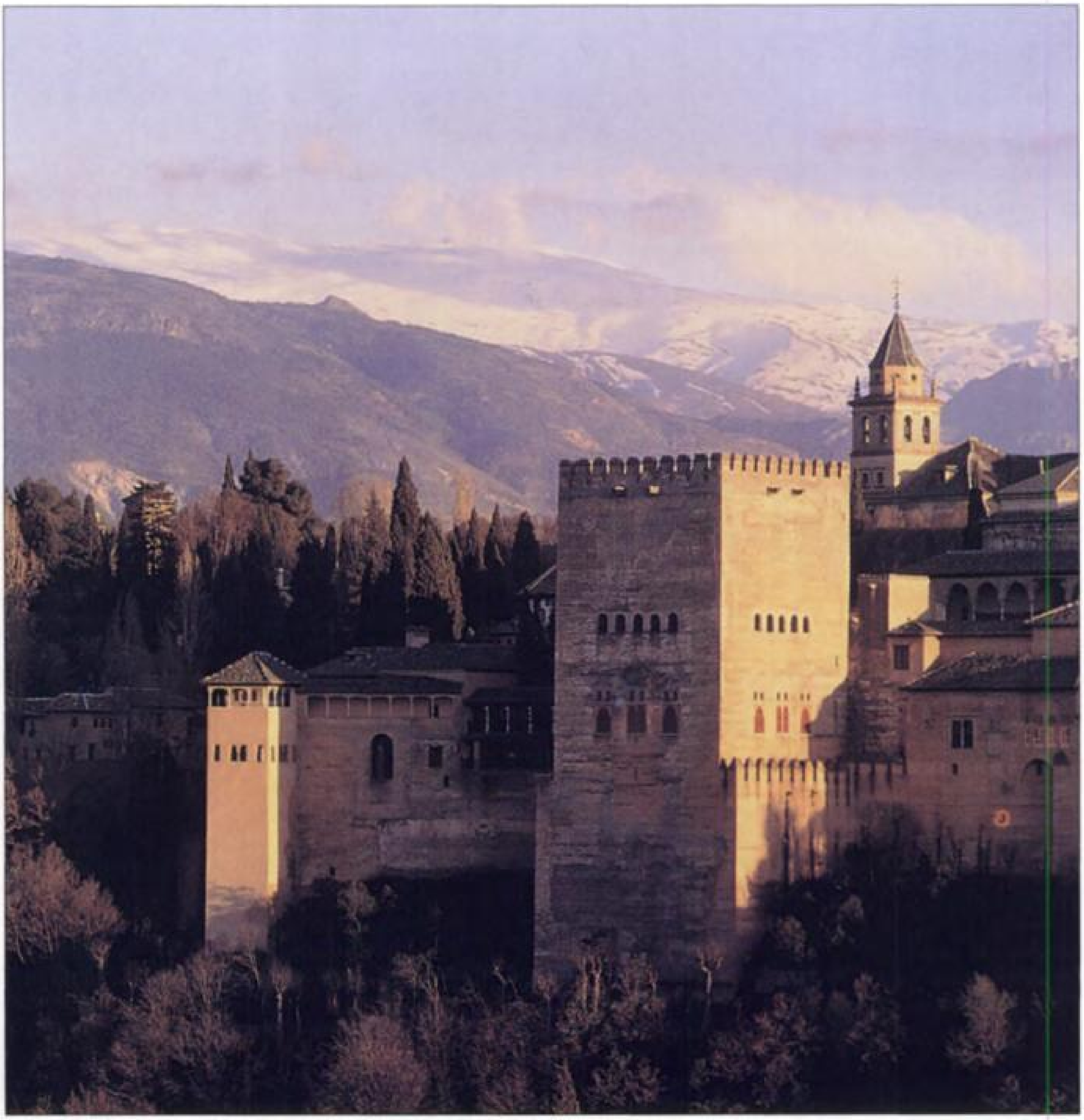
Денежная единица: евро (EUR); 1EUR=1,3USD (на март 2007 г.)

КУЛЬТУРА

39 памятников (35 культурных, 2 природных и еще 2, отнесенных к обеим категориям) Испании включены ЮНЕСКО в **Список всемирного наследия**

Музей Прадо. Вход Веласкеса. Мадрид

Базилика Нуэстра Сеньора дель Пилар. Сарагоса



Альгамбра. Гранада

ИСПАНИЯ ТУРИСТИЧЕСКАЯ

Испания известна нам как родина корриды и фламенко, отважного Дон Кихота и свободолюбивой Кармен, персонажей Лопе де Веги, шедевров Веласкеса и Гойи, неповторимой Монтсеррат Кабалье и футбольного клуба "Реал". Но все названное — лишь малая часть того, с чем можно познакомиться в этой стране. В Испании причудливо соединились европейская и арабская архитектура; особенно это сказалось в облике Андалусии. Каталония также славится архитектурными традициями. Римские памятники и традиционные испанские постройки сочетаются здесь с архитектурными сооружениями в центрально-европейском стиле и оригинальной архитектурой Антонио Гауди.

Совершенно особенное и уникальное явление в Испании — бой быков, знаменитая коррида. Это зрелище берет истоки в глубинах истории Средиземноморья. Крупнейшим центром корриды является Севилья.

Самый популярный курортный район страны — это Средиземноморское побережье, тянущееся от французской границы до Гибралтарского пролива. Здесь тепло почти круглый год. Именно здесь расположены особенно любимые нашими соотечественниками курорты Коста-Брава, Коста-Дорада, Коста-дель-Соль.

ГОРОДА ИСПАНИИ

МАДРИД. Знакомство со страной лучше всего начать со столицы. В Мадриде расположен Национальный музей современного искусства с богатой коллекцией живописи испанских художников. В музее Прадо вы увидите полотна испанской, итальянской, нидерландской, фламандской и немецкой школ. В Национальном археологическом музее размещена не только богатая коллекция экспонатов, но и значительная библиотека.

Мадрид — одна из самых активных европейских столиц. Жизнь здесь не затихает ни днем, ни ночью. Слава о мадридской "мовиде" — веселой и беззаботной ночной жизни города — гуляет по всему миру. Множество баров и пабов открывают двери для любителей бессонных ночей.

Статуя медведя, стоящего у земляничного дерева, — символ Мадрида

Памятник Сервантесу. Мадрид

Улица в центре Мадрида

Пуэрта-де-Алкала. Мадрид

Парк Ретиро, памятник Альфонсо XII . Мадрид

Material chroniony prawem autorskim

ТОЛЕДО. Город был одним из важнейших духовных и политических центров страны, ее столицей накануне арабского завоевания. Архитектура Толедо напоминает декорации из старого фильма: с древних времен здесь сохранилось множество великолепных памятников.

БАРСЕЛОНА. Столица Каталонии, веселый и жизнерадостный "город чудес". Настоящий творческий центр Испании, на облике которого сказалось влияние различных культур. Незабываемое впечатление оставляют узкие улочки и широкие проспекты, приморские районы и городские холмы. Здесь лучше гулять пешком. В Барселоне можно увидеть великие архитектурные творения Гауди, такие, как Дом Мила, собор Саграда Фамилия, постройки парка Гуэль.

ТАРРАГОНА. Бывший римский город Таррако, столица провинции Таррагона в Каталонии. Туристов особенно привлекают римские развалины, которые причудливым образом срослись с городом. Старый готический квартал города окружен крепостной стеной. Несмотря на то, что стена уже затронута временем, жители города пристраивают к ней дома. Настоящее города тесно связано с прошлым.

СЕВИЛЬЯ. Столица Андалусии и четвертый по величине город Испании. Как утверждает испанская пословица, "кто не видел Севилью, не видел чуда". Это город, воплощающий представление о "классической Испании". Именно здесь вы почувствуете себя в стране, о которой в детстве читали множество книг.

ГРАНАДА. Гранада дольше всех испанских городов находилась в мусульманском владычестве. Его влияние оказалось столь велико, что город и сейчас сохраняет неповторимый восточный колорит. Здесь сохранились остатки дворца-крепости мавританских правителей. Особую атмосферу создают в городе студенты, составляющие шестую часть его населения.

ВАЛЕНСИЯ. Третий по величине город Испании. Люди здесь очень приветливые и любят веселиться, особенно по большим праздникам. Один из самых крупных — чествование св. Хосе (св. Иосифа) — приходится на март. Считается, что это лучшее время для посещения Валенсии. Апельсиновые рощи передают свою свежесть городским улицам.

Вид на Старый город Барселоны из кабинки фуникулера

Дома Аметлье и Батльо. Барселона

Барселона. Вид из окна на узкую улицу Готического квартала. Барселона

Башня Агбар. Барселона

Собор Саграда Фамилия. Барселона

КОРДОВА. В этом городе родились Сенека, Лукан, арабский философ и врач Ибн Рушд (Аверроэс) и многие другие выдающиеся люди — математики, теологи, поэты и мыслители. Самое приятное для приезжающего в Кордову туриста — побродить по улочкам старых кварталов, теснящихся вокруг мечети. Здесь, а также в Еврейском квартале, сконцентрированы все достопримечательности города.

САНТЬЯГО-ДЕ-КОМПОСТЕЛА. В средние века в этот центр христианства стремилось множество паломников. В наше время сюда съезжаются туристы со всех концов света, чтобы увидеть величественный собор и побродить по средневековому городу, посмотреть на его дворцы и здания, полюбоваться романскими и барочными церквами из золотистого гранита. Этот "каменный город" действительно достоин восхищения.

САЛАМАНКА. Сервантес, Кальдерон, Лопе де Вега сидели на скамьях расположенного здесь университета — одного из самых старых и уважаемых в Европе. Университет Саламанки — в ряду наиболее престижных в Испании. Каждый год в город приезжает до 25 тыс. студентов.

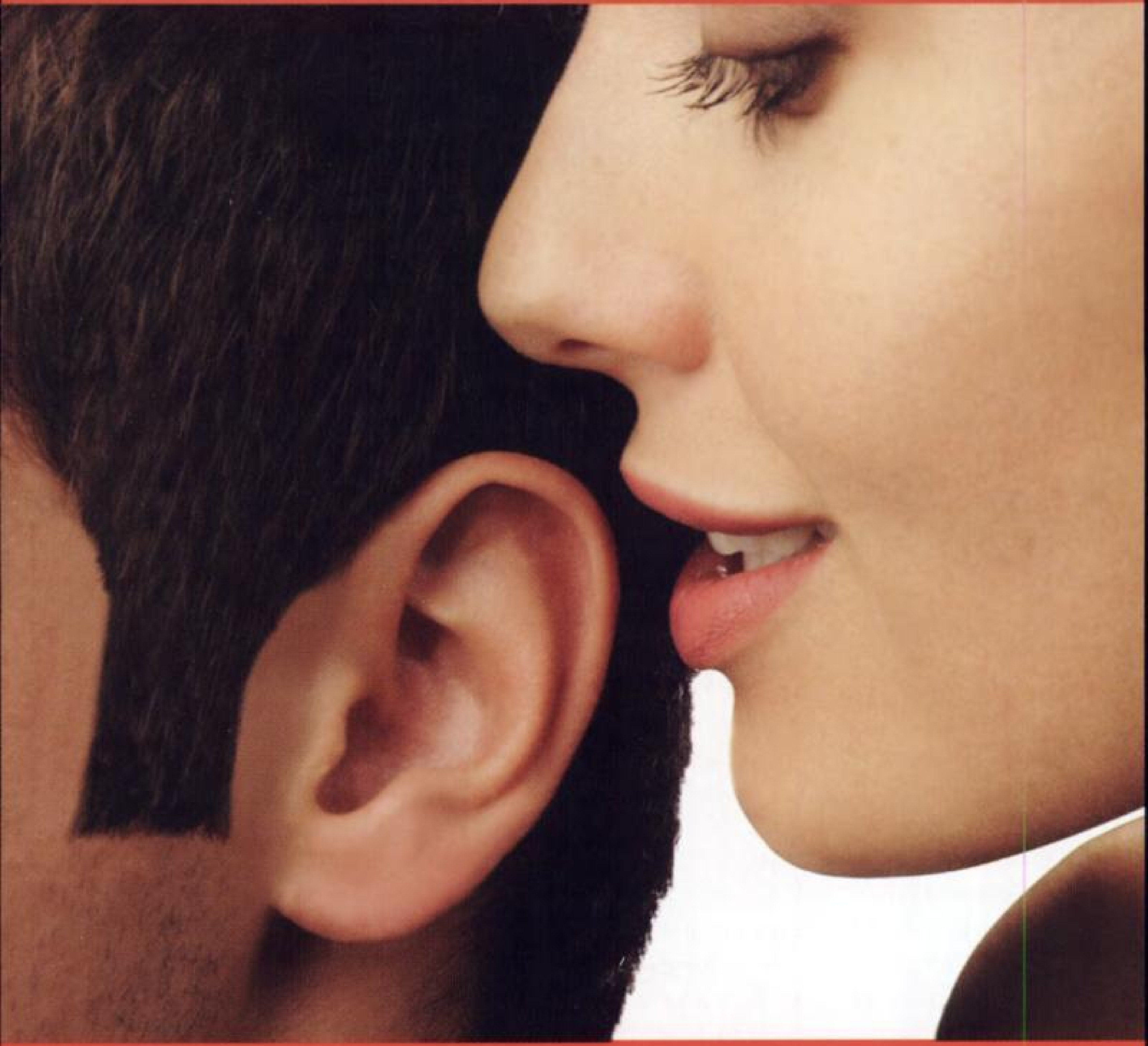
ПРАЗДНИКИ И ФЕСТИВАЛИ

Богатство и древность традиционной испанской культуры, многообразие ее истоков определили красоту и оригинальность праздников, отмечаемых ежегодно в селениях и городах страны. Около 200 праздников и фестивалей собирают множество туристов, а некоторые из них популярны во всем мире.

В феврале по всей Испании проводятся карнавалы. Этот праздник особенно интересен в Кадисе, где он проходит с участием военного духового оркестра и имеет сатирическую направленность. Веселье, музыка, обилие красок и цветов совершенно меняют повседневный ритм жизни испанских городов.

GALLO MORON
RESTAURANT

Праздник Санта-Текла. Таррагона



Europa plus

www.europaplus.ru

РВ № 5149

В марте в Валенсии организуют "фальяс": по всему городу расставляются огромные скульптуры из папье-маше, изображающие реальных или фантастических людей. 19 марта их сжигают в присутствии восторженной толпы.

Страстная неделя — весенний праздник с обилием крестных ходов, традиционных и красочных религиозных процессий. Самые оригинальные и значительные из них проводятся в Кастилии (Вальядолид, Куэнка и Самора) и в Андалусии (Севилья и Малага).

В апреле в Севилье открывается ярмарка. Ее территория, оборудуемая каждый год по-новому, превращается в своеобразный город в городе. В павильонах ярмарки пьют, поют и танцуют днем и ночью. Этот фольклорный праздник длится целую неделю.

В мае в Андалусии проводится праздник Росио в честь Богородицы: традиционная процессия, в которой участвуют всадники и пешие люди, направляющиеся к обители в Альмонте (Уэльва), недалеко от парка Доньяна, где находится изображение Богородицы. Этот праздник очень популярен.

В июне — июле в Гранаде проходит международный музыкальный фестиваль. Концерты, оперетта, классические и современные танцы и фламенко.

Конец июня — начало августа: театральный фестиваль в Мериде. Классический греко-латинский и средиземноморский театр.

В Памплоне с 6 по 14 июля проводится знаменитое празднество в честь св. Фермина, во время которого происходит знаменитый прогон быков по улицам города.

Вторая половина июля — первая половина августа: Международный музыкальный фестиваль в Сантандере. Музыка, танцы, театр.

В сентябре в Альмагро проводится национальный фестиваль классического театра — испанского и мирового.

Сентябрь — октябрь: Международный музыкальный фестиваль в Барселоне. Симфонические и духовые оркестры, хоры и солисты.

Середина сентября — начало октября: осенний фестиваль в Мадриде. Концерты, опера, драма, классические и современные танцы.

В сентябре в Сан-Себастьяне проводится Международный кинофестиваль.

В октябре в Вальядолиде проходит Международная неделя кино.

Неделя религиозной музыки в Куэнке проводится за семь дней до Святой недели.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПРАЗДНИКИ

1 января — Новый год.

6 января — праздник Волхвов.

19 марта — День св. Иосифа (Сан-Хосе).

Март — апрель — Пасха, Св. пятница, праздник Тела Господня.

1 Мая — День труда.

25 июля — День св. Иакова (Сант-Яго).

15 августа — Успение Богоматери.

12 октября — День испанского единства (Испанидад).

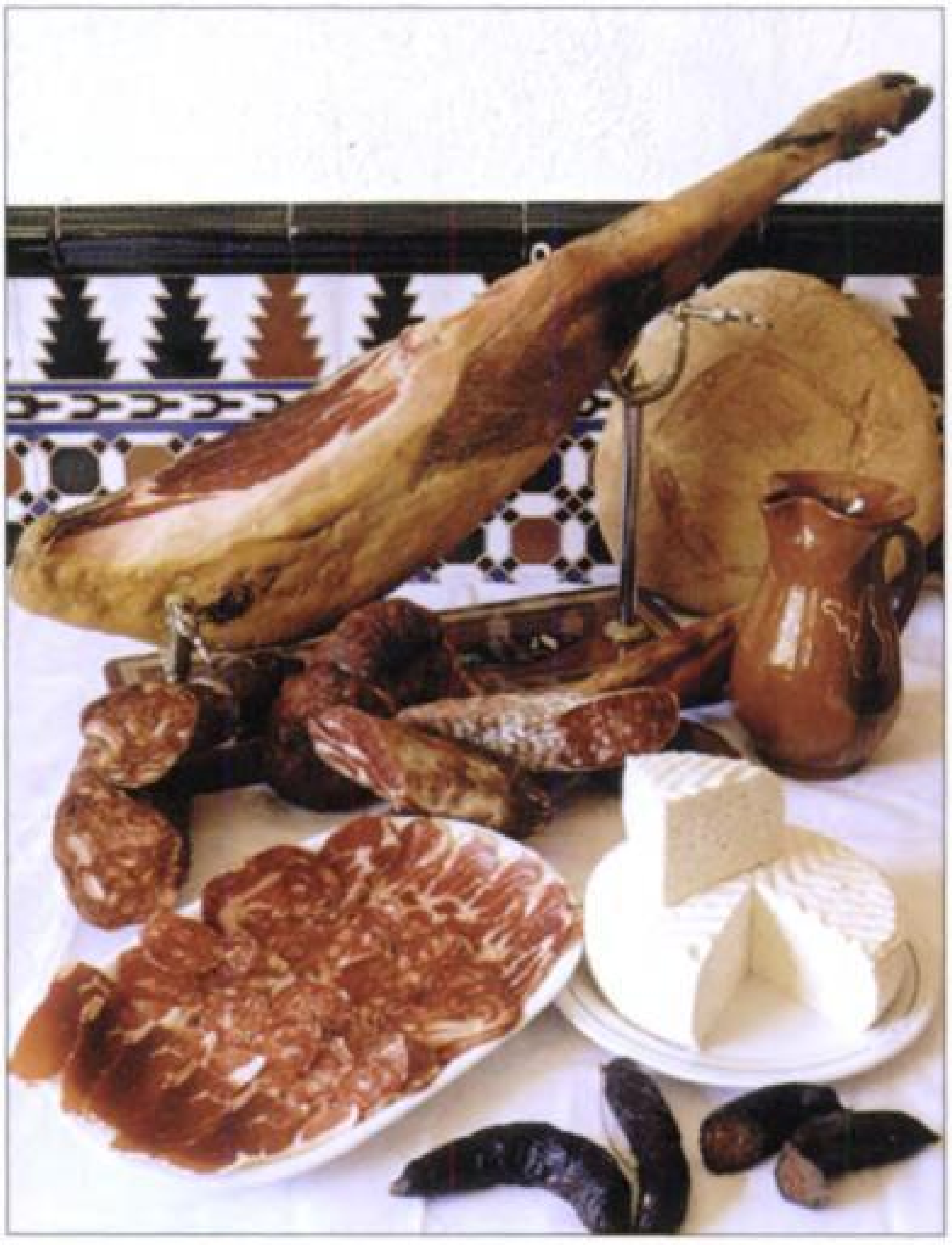
1 ноября — День всех святых.
6 декабря — День Конституции.
8 декабря — праздник Непорочного Зачатия.
25 декабря — Рождество Христово.

ИСПАНСКАЯ КУХНЯ

Испанская кухня придется по вкусу как любителям мясных блюд, так и поклонникам рыбы и морепродуктов. В каждой провинции свои кулинарные традиции и секреты. Предупредительные испанские официанты всегда порекомендуют вам классическое местное блюдо. Конечно, стоит попробовать паэлью (paella) — рисовое блюдо, рецепты которого варьируются в зависимости от района страны. Его готовят как на основе морепродуктов, так и на мясной основе. Помните, что паэлья — блюдо для компании и заказать ее на одного человека (и даже на двоих) можно не в каждом ресторане. То есть заказать-то, конечно, можно, но вот съесть вам все блюдо вряд ли удастся.

К особо популярным национальным блюдам также относятся мясные деликатесы.

Самый известный и популярный — хамон (jamón): сыровяленый свиной окорок, приготовленный в специальных условиях. На качество продукта (и, соответственно, его цену) влияет "происхождение" животного, а также местность, где оно было выращено. Самый лучший сорт — иберико (ibérico). Другие мясные лакомства — сыровяленая свиная шейка (ломо — lomo) и колбасы чорисо (chorizo) и сальчичон (salchichón).



Испанские закуски: хамон, ломо, сальчичон и овечий сыр

КАТАЛОНИЯ. На побережье предпочитают разнообразные блюда из риса с рыбой и дарами моря. Попробуйте также каталонские колбасы и копчености: сосиски (botifarra — бутифарра) или ассорти из копченостей (amanidas — аманидас). Самый известный каталонский десерт — крема каталана (crema catalana) с корицей, цедрой лимона и толстым слоем карамели.

ГАЛИСИЯ. Вареный осьминог, приправленный оливковым маслом и специями (сладким перцем и солью), — одно из самых популярных блюд в галисийских ресторанах. Кальдо гальего (caldo gallego) — еще одно типично галисийское блюдо. По сути дела, это овощное рагу с ветчиной, чорисо или свиными отбивными. Лакон кон грелос (lacón con grelos) — это свиные окорочка с салатом из ботвы репы. Гурманам наверняка понравятся галисийские десерты — фруктовые и ореховые торты, а также роскильяс (rosquillas) — сладкие блинчики.

Фабада астуриана

Паелья

АСТУРИЯ. Самое типичное астурийское блюдо — фабада (fabada). Его готовят из белой фасоли, ветчины, сала и кровяной колбасы. Кальдерета (caldereta) — это похлебка из рыбы и моерпродуктов. Самый знаменитый испанский сыр — кабралес (cabrales) — также изготавливается в Астурии.

СТРАНА БАСКОВ. Здесь преобладает рыбная кухня. Чаще всего блюда делают из трески (например, треска по-бискайски со сладким перцем и луком). Весьма популярны блюда из мерлузы (мерлана) и дорады, моллюски, крабы и прочие дары моря.

НАВАРРА. Смесь французской, арагонской и баскской кухонь. Здесь хорошо готовят дичь, например, куропатку в шоколаде.

ВАЛЕНСИЯ. В этой провинции большинство блюд готовят из риса. Вам предложат разнообразнейшие паэльи с рыбой или моллюсками, а порой еще и с овощами. Подается также рис с горошком и улитками, треска в томате с белой фасолью (последнее блюдо — только для людей со здоровым желудком). На десерт возьмите туррон (turrón) — знаменитую аликантскую нугу.

АНДАЛУСИЯ. Здесь царит настоящее смешение кухонь — рыбная и мясная, южноевропейская и арабская. Кроме того, Андалусия считается родиной одного из самых популярных испанских блюд — холодного томатного супа гаспачо (gaspacho).

КАСТИЛИЯ-ЛЕОН. Овощная кухня: блюда из фасоли, гороха, чечевицы. Рекомендуем попробовать тостон (tostón) — жареного молочного поросенка.

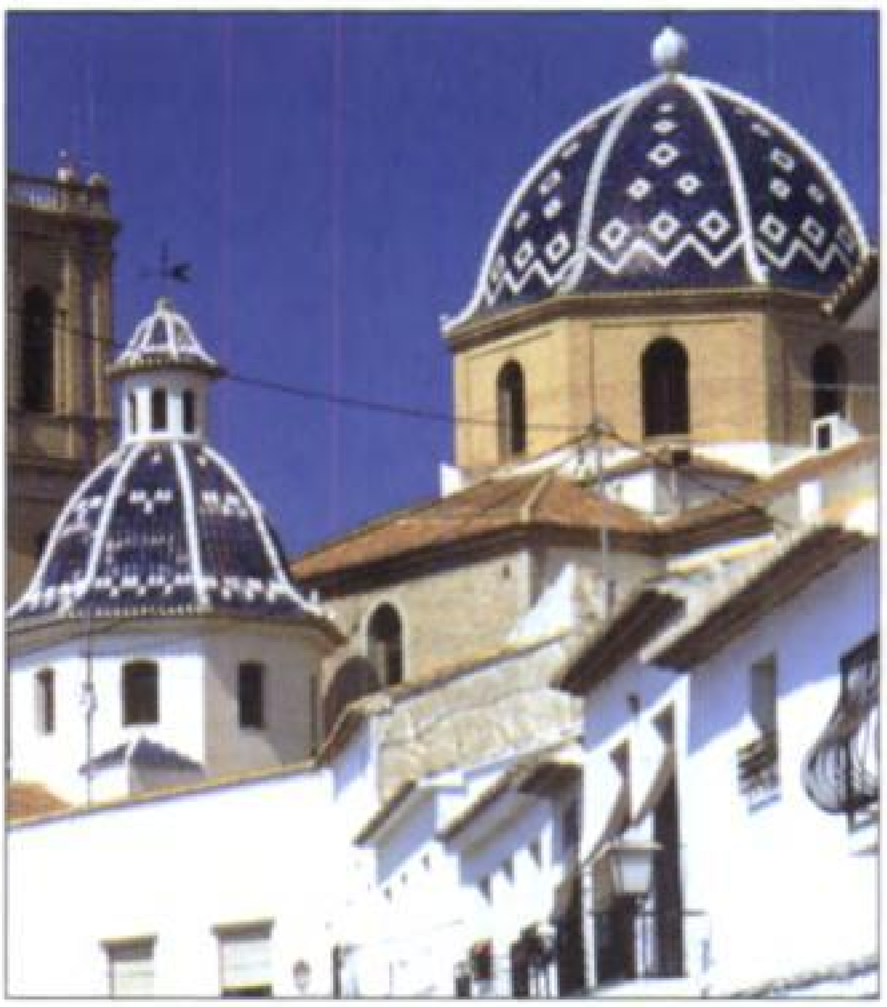
МАДРИД. Начать обед советуем с чесночной похлебки. Она очень хороша, несмотря на простоту приготовления: в ее состав входят хлеб, чеснок, оливковое масло и перец. Мадрид также славится своими сырами.

ЭСТРЕМАДУРА. Этой местности свойственны блюда, приготовленные из свинины, а также холодная маринованная рыба, грибы, огромное разнообразие домашних сыров, приготовленных как в монастырских сыроварнях, так и у домашнего очага.

ВИНА

Испания — страна великолепных вин. Винодельческие традиции развиты в самых разных провинциях, и в ресторанах, конечно же, стоит заказывать местные вина. Так, если вы отдыхаете на Коста-Дораде, то, без сомнения, вам стоит попробовать вина Торрес (Torres). Фабрика Торрес производит вина трех классов. Первый — традиционные, красные (Сангре-де-Торо, Коронас), белые (Винья-Соль, Сан-Валентин) и розовые (Де-Каста-Росадо). Второй — благородные и выдержанные вина, красные (Гран-Коронас, Гран-Сангре-де-Торо, Лас-Торрес, Винья-Магдала) и белые (Гран-Винья-Соль, Винья-Эсмеральда). Третий класс — так называемые "паго", вина с лучших виноградников:

Подрезание сухих ветвей пальмы



В городе Альтеа

Музей изящных искусств Сан Пио V. Валенсия

Башни Серранос. Валенсия

красные (Мас-Боррас, Гран-Коронас-Мас-ла-Плана) и белые (Мильманда, Франзола). На Коста-Браве наиболее популярны вина макабео (Macabeo), гаранча-бланка (Garancha blanca), гаранча (Garancha). В Андалусии стоит обратить внимание на Педро Хименес (Pedro Ximénez), москатель (Moscatel) и херес (jerez — крепленое вино), в Наварре — мерло и каберне-совиньон, в Мадриде — мальвар (Malvar), айрен (Airen), тинто-фино (Tinto Fino).

ПЕРЕД ОТЪЕЗДОМ

ФОРМАЛЬНОСТИ

Для получения визы в Испанию вам необходимы: загранпаспорт сроком действия не менее 3 месяцев после окончания планируемой поездки (если имеются иные загранпаспорта, в т.ч. и аннулированные, необходимо предоставить и их); 2 экземпляра заполненной и подписанной визовой анкеты с 2 фотографиями; ксероропии страниц внутреннего паспорта, содержащих информацию; ксероропии всех страниц загранпаспорта; медицинская страховка (на весь срок пребывания; минимальное покрытие — 30000USD); подтверждение брони гостиницы (либо приглашение) и авиабилетов (туда и обратно); справка с места работы с указанием зарплаты; справка-подтверждение того, что вы имеете сумму не менее 50EUR на человека на каждый день пребывания на территории Испании (либо выписка с банковского счета).

Продолжительность оформления визы на срок менее месяца — 3 дня, для длительной поездки (более одного месяца, но меньше трех) — около 2 недель. Консульский сбор — 35EUR (оплачивается в рублях).

ПОСОЛЬСТВО ИСПАНИИ В МОСКВЕ. *Б. Никитская, 50/8. Тел. (495) 202 21 61, 202 21 80. http://ispania.aha.ru*

Консульский отдел. *Стремянный пер., 31/1. Тел. (495) 958 24 07.* Чтобы подать документы на туристическую визу, нужно предварительно записаться по *тел. (495) 785 57 75* или *787 31 82* (с понедельника по пятницу с 8.00 до 18.00). Стоимость звонка — 72 руб. за минуту разговора, минимальная сумма оплаты — 144 руб.

Готический квартал. Барселона

ОТДЕЛ ТУРИЗМА ПОСОЛЬСТВА ИСПАНИИ В МОСКВЕ. *Тверская, 16/2. Бизнес-центр "Галерея "Актер", 6-й эт. Тел. (495) 935 83 97, факс 935 83 96. www.tourspain.ru*

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО СОВЕТА ПО ТУРИЗМУ КАТАЛОНИИ В РОССИИ. *Москва, Лобачевского, 100, к. 1, оф. 257. Тел. (495) 932 48 51, факс 932 48 52.*

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО БЮРО ПО ТУРИЗМУ ВАЛЕНСИИ В РОССИИ. *Москва, Тверская, 16/2. Бизнес-центр "Галерея "Актер", 6-й эт. Тел. (495) 935 89 10, факс 935 89 11.*

СТРАХОВАНИЕ

АЛЬФА-СТРАХОВАНИЕ. *Москва, Шаболовка, 31 (центральный офис). Тел. (495) 788 09 99. Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.alfastrah.ru*

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СТРАХОВАЯ КОМПАНИЯ «ЮГОРИЯ». *Москва, Дубининская, 17, стр. 2. Тел. (495) 970 10 70 (круглосуточно). Консультации по страхованию тел. 970 10 70 (доб. 136). Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.ugsk.ru*

ИНГОССТРАХ. *Москва, Пятницкая, 12 (центральный офис). Тел. (495) 956 55 55, факс (495) 959 44 05. Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.ingos.ru*

ЛУКОЙЛ-СИТИ. *Москва, Дербеневская наб., д. 11, корп. А. Тел. (495) 913 67 49. www.lk-city.ru*

МАКС. *Москва, Малая Ордынка, 50 (центральный офис). Тел. (495) 540 11 01. Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.makc.ru*

ОРАНТА. *Москва, Люсиновская, 36, стр. 2 (центральный офис). Тел. (495) 755 85 65, 8 800 200 85 65 (по России звонок бесплатный); факс (495) 783 06 11. Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.oranta-sk.ru.*

РЕНЕССАНС-СТРАХОВАНИЕ. *Москва, Дербеневская наб., 7, стр. 22 (центральный офис). Тел. (495) 725 10 50, 740 04 04, 8 800 200 15 00 (по России звонок бесплатный). Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.renins.com*

РОСГОССТРАХ. *Москва, Большая Ордынка, 40, стр. 3 (центральный офис). Тел. (495) 540 55 55, 8 800 200 0 900 (по России звонок бесплатный). Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.rosgosstrah.ru*

Дворец Веласкеса в парке Ретиро. Мадрид

Materiały chronione prawem autorskim

РОСНО. *Москва, Озерковская наб., 30. Тел. (495) 232 33 33. Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.rosno.ru*

СОГЛАСИЕ. *Москва, М. Толмачевский пер., 8/11, стр. 3. Тел. (495) 739 01 01, 8 800 200 01 01 (по России звонок бесплатный). Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.soglasie.ru*

СПАССКИЕ ВОРОТА. *Москва, Новый Арбат, 36/9 (здание мэрии Москвы). Тел. (495) 290 90 90. Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.svi.ru*

СТРАХОВОЙ ДОМ "ВСК" (ВОЕННО-СТРАХОВАЯ КОМПАНИЯ). *Москва, Островная, 4; Кутузовский просп., 36. Тел. (495) 727 44 44, 785 27 76, факс (495) 624 34 34. www.vsk.ru*

УРАЛСИБ. *Москва, Профсоюзная, 56 (БЦ "Cherry Tower"). Тел. (495) 737 00 55, факс 737 00 44. Список офисов компании в Москве и других городах см.: www.insurance.uralsib.ru*

ТУРАГЕНТСТВА

БЕЙС ТРЕВЕЛ. *Москва, Нижний Кисловский пер., 5. Тел. (495) 721 17 11, факс 203 34 37. www.basetravel.ru*

ЕВРОТУРСЕРВИС. *Москва, Гоголевский бул., 3, оф. 5. Тел. (495) 626 46 26, факс 202 56 66. www.etstour.ru*

КЛУБ ИСПАНИЯ. *Москва, Земляной вал, 27/2, 6 под., оф. 20. Тел./факс (495) 780 05 85, 208 18 02. www.clubspain.ru*

НАТАЛИ ТУРС. *Москва, Земляной вал, 64, эт. 3. Тел. (495) 720 48 38. Валовая ул., 21. Тел. (495) 363 25 63. www.natalie-tours.ru*

НЕВА. *Москва, Таганская, 7, стр. 1. Тел. (495) 799 94 44, факс 363 93 30. Санкт-Петербург, 1-я Советская, 8. Тел. (812) 335 55 33, факс 335 44 39. www.nevaspb.ru*

РУСИБЕР. *Москва, пл. Тверская Застава, 3, оф. 209. Тел./факс (495) 101 45 21. www.rusiber.ru*

СОЛЬТУР — ЭСТЭ. *Москва, Трубная, 26, стр. 1. Тел. (495) 781 00 88, факс 781 00 89. www.soltour.ru*

VKO CLUB. *Москва, Ленинградский просп., 47 и 53. Тел. (495) 780 90 02, факс 780 90 04. www.vkotravel.ru*

Павильон Испании в Севилье. Фрагмент

Торре-дель-Оро. Севилья

Арена Маэстранса. Севилья

Алькасаба. Малага

Арена и порт Малаги

ПРОЕЗД

САМОЛЕТОМ

Авиакомпания "Iberia" ежедневно совершает рейсы из Москвы в Мадрид. *Справки по тел. в Москве: (495) 258 60 90. www.iberia.com*

Авиакомпания "Аэрофлот" осуществляет рейсы из Москвы в Мадрид и Барселону. *Справки по тел. в Москве: (495) 223 55 55;* в Санкт-Петербурге: *(812) 438 55 73;* во Владивостоке: *(4232) 22 66 47;* в Екатеринбурге: *(343) 264 76 97;* в Нижнем Новгороде: *(8312) 34 40 40;* в Новосибирске: *(383) 223 32 70;* в Самаре: *(846) 276 02 77;* в Омске: *(3812) 25 13 22;* в Калининграде: *(4012) 70 20 70. www.aeroflot.ru*

Крупные европейские авиакомпании, такие как **Swiss, Lufthansa, Alitalia, KLM** и др. предлагают пересадочные рейсы в крупные города Испании (Барселону, Мадрид, Малагу и др.).

В летний период вы можете воспользоваться прямыми чартерными рейсами из Москвы в Барселону, Валенсию, Малагу, Аликанте, предлагаемыми различными авиакомпаниями. Билеты продаются в турагентствах.

АВТОМОБИЛЕМ

Если вы хотите посетить Испанию на автомобиле, то вам необходимо иметь международные водительские права, техпаспорт на автомобиль, а также международный зеленый страховой полис (Green Card). На автомобиле обязательно должен быть знак государственной принадлежности.

ТАМОЖЕННЫЙ КОНТРОЛЬ

На некоторые предметы, такие, как табак, духи, вино, установлен лимит, сверх которого необходимо платить пошлину. Табак (сигареты) — 250 г (200 сигарет или 50 сигар), духи — 50 г, крепкие алкогольные напитки — 1 л, вино — 2 л, кофе — 500 г, чай — 100 г.

Река Оньяр. Жерона

Ввоз национальной и иностранной валюты не ограничен, но следует составить декларацию на большую сумму в случае ее последующего вывоза из страны.

Многие гостиницы разрешают содержание в гостинице кошек и собак на определенных условиях. Для того чтобы провезти собаку, необходима ветеринарная справка, полученная не более чем за 14 дней до въезда, и справка о прививке против бешенства, полученная максимум за 12 месяцев до въезда, минимум за 21 день; справки должны быть на русском и испанском языках. Указанная справка, выданная ветеринарным врачом, должна быть завизирована в ближайшем от места жительства туриста консульстве Испании.

Согласно новым правилам провоза жидкостей на борту самолета при вылете из стран Евросоюза, включая Великобританию, разрешено проносить в качестве ручной клади напитки и другие жидкости, купленные до прохождения контроля безопасности или взятые из дома (за исключением самого необходимого в полете: детского питания, медикаментов), только если они разлиты во флаконы объемом не более 100 мл каждый, их общий объем не превышает 1 л и все находится в запечатанном прозрачном пластиковом пакете. Жидкости и напитки, приобретенные после контроля в магазинах duty free или на борту авиалайнера, брать с собой можно, но только в запечатанном прозрачном пластиковом пакете (если предполагается пересадка в стране ЕС, то жидкости, купленные в аэропорту первоначального вылета, нельзя будет взять в салон самолета при пересадке) и при наличии чека, подтверждающего, что покупка была сделана в день отлета. Пакеты предъявляются для досмотра отдельно от другой ручной клади.

Если контроль безопасности находится у выхода на посадку, то запрещены жидкости, приобретенные до паспортного контроля. Жидкости, купленные между контролями, должны быть запечатаны в магазине в пакеты с логотипом аэропорта, к ним должен прилагаться чек, подтверждающий покупку в этот день в этом аэропорту.

ВАЛЮТА

С 1 января 2002 г. денежной единицей Испании является евро (EUR). В наличное обращение были введены семь банкнот достоинством 5, 10, 20, 50, 100, 200 и 500 евро, две монеты достоинством 1 и 2 евро и шесть монет достоинством 1, 2, 5, 10, 20 и 50 евроцентов (один евро состоит из 100 центов).

ESPAÑA 2002
ESPAÑA
Cervantes
2002
ESPAÑA
20 02
ESPAÑA
20 02

Реверсы испанских евро

1EUR=1,3USD (на март 2007 г.).

До 01.01.2002 г. национальной валютой Испании была песета.

1EUR=166,386ESP.

В большинстве гостиниц, ресторанов и магазинов принимаются трэвел-чеки и наиболее известные международные кредитные карточки. Самой распространенной является карточка Visa.

БАНКИ

Многочисленные филиалы банков существуют во всех городах. Сейчас самая сильная банковская группа — BANCO DE BILBAO Y VIZCAYA (BBV). Однако недавно у нее появился серьезный конкурент — Central Hispano, группа, образованная в результате слияния двух банков — BANCO CENTRAL и BANCO HISPANO AMERICANO. Несмотря на большое количество местных сберегательных банков (cajas de ahorros), они производят операции достаточно медленно. Валюту можно без труда обменять в банках, обменных пунктах и отелях. В туристических центрах есть круглосуточные бюро по обмену валюты.

КАК СПЛАНИРОВАТЬ СВОЙ БЮДЖЕТ

- Стоимость проезда на такси, например, от Салоу до Таррагоны составляет примерно 12EUR, от Бланеса до Льорета — 13EUR.
- Стоимость проезда на автобусе — 0,8–1EUR за одну поездку.
- Стоимость проезда на электричке — от 1 до 3,5EUR (в один конец) в зависимости от расстояния.
- Стоимость 1 минуты разговора с Москвой по телефону-автомату — 2EUR (вечером или в выходные).
- Обед в ресторане среднего класса будет стоить около 13–20EUR.
- Бутылка минеральной воды — 1–2EUR.
- Кружка пива в баре или ресторане — 2–2,5EUR.
- Бутылка приличного вина — от 6EUR.

РАЗНИЦА ВО ВРЕМЕНИ

Время отстает от московского на 2 часа. Когда в Москве полдень, в Испании 10 часов утра.

ЧАСЫ РАБОТЫ

Возможно, из-за теплого, даже жаркого климата испанцы привыкли начинать рабочий день раньше и ложиться спать позже, чем их европейские соседи. Большинство магазинов открыты с 9.30 до 13.30 и с 16.30 до 20.00, хотя все чаще и чаще магазины не закрываются во время традиционной сиесты. Служащие не работают в субботу после обеда и в воскресенье; магазины закрыты по воскресеньям.

В летнее время большинство ресторанов и баров открыты в течение всего дня. В Барселоне есть много заведений, открытых для туристов круглосуточно.

Площадь Вирхен-Бланка. Витория. Страна Басков

ТЕЛЕФОННАЯ СВЯЗЬ

Чтобы позвонить из России в Испанию, необходимо набрать 8–10 34, далее код города (Барселона — 3, Валенсия — 6, Гранада — 58, Кордова — 57, Мадрид — 1, Малага — 52, Сан-Себастьян — 43, Сарагоса — 76, Севилья — 5, Толедо — 2) и номер абонента.

В различных справочниках указываются внутренние коды провинций, например, Мадрид — 91, Барселона — 93. Если требуется позвонить из другой страны, то следует помнить, что из кода провинции нужно отбросить начальную цифру 9, а затем набрать укороченный код и нужный номер.

Мобильная связь

Находясь в Испании, можно воспользоваться услугами таких операторов сотовой связи, как МТС, Билайн или МегаФон. Для этого вам нужен телефон, работающий в стандарте GSM. Если ваш телефон подключен к сети МТС или МегаФон, то вы также должны написать в офисе компании заявление на заказ услуги международного роуминга. Если ваш телефон подключен к сети Билайн и роуминг не входит в приобретенный вами пакет услуг, то помимо заявления вам нужно сделать перед поездкой гарантийный взнос или иметь на счете достаточную сумму денег (в зависимости от тарифа).

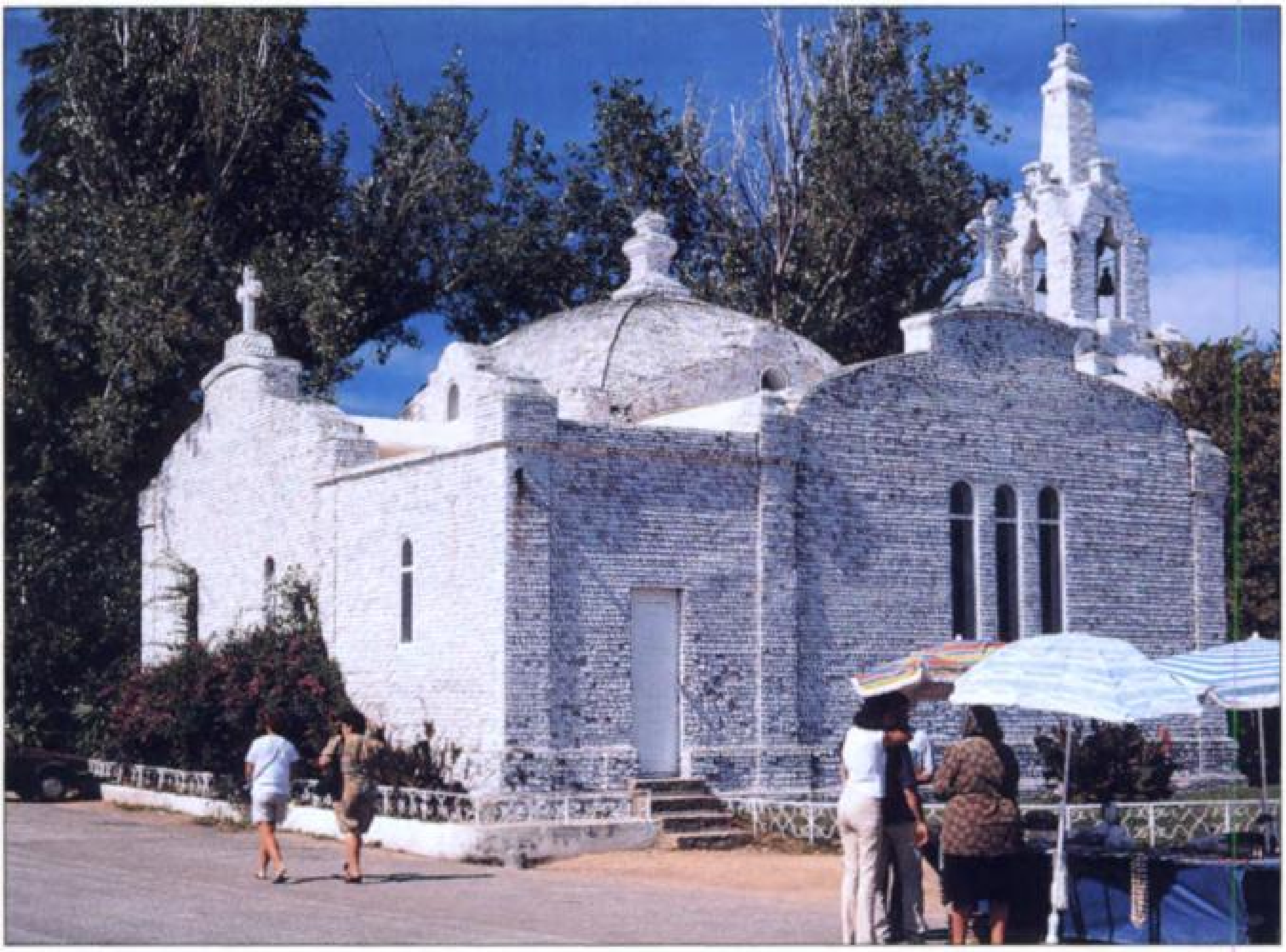
Если у вас нет телефона, работающего в стандарте GSM, его можно арендовать в офисах МТС, Билайн и МегаФон.

МТС. *Тел. (495) 766 01 66. www.mts.ru*

Билайн. *Тел. (495) 974 88 88. www.beeline.ru*

МегаФон. *Тел. (495) 502 55 00. www.megafon.ru*

Основные испанские операторы сотовой связи, сотрудничающие с перечисленными российскими компаниями, — Airtel (E Vodafone — www.vodafone.es), Amena (www.amena.com) и Movistar (E Telefónica — www.movistar.com). Вы будете автоматически подключены к одной из них при первом включении телефона в стране. Если компания вас не устраивает, можно поменять ее на более подходящую прямо со своего телефона (при помощи раздела меню "Доступные сети").



Церковь Сан-Карaлампио (XII в.), украшенная ракушками. Остров Тоха. Галисия

СТРАНА В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

www.tourspain.ru Русскоязычная версия глобального информационного портала www.spain.info — официального сайта отдела туризма посольства Испании. Здесь размещена самая разная туристическая и практическая информация по стране: о достопримечательностях, туристической инфраструктуре ряда городов и проч. Предлагаются различные ссылки на испанские интернет-ресурсы. Особым достоинством сайта является официальный статус, а значит — достоверность публикуемой информации.

www.espana.ru Российский портал с большим количеством материалов по Испании. Туризм, культура, бизнес, учеба, новости и многое другое. Здесь вы сможете познакомиться с информацией об отелях, аренде недвижимости, обучении в стране. На сайте размещается также электронная версия русскоязычной газеты "Комсомольская правда в Испании", ранее называвшейся "Эспаньола".

www.spain.ru Сайт, посвященный Испании. Всевозможная информация о стране (география, история, население, кухня, путешествия и др.). На русском языке.

www.espanol.ru Испанские новости, словарь, разговорник и самоучитель, а также информация о стране на русском языке.

http://spain.report.ru Портал, состоящий из ссылок на ресурсы, содержащие интересную и актуальную информацию об Испании. Темы разделов: история, события, новости, государственные организации, города, достопримечательности, книги, образование, поиск работы, транспорт, туризм и др. Текст ссылок — на русском языке, рекомендуемые сайты — на русском, испанском и английском.

www.hispavista.com Поисковая система Испании.

www.paginasamarillas.es "Желтые страницы" Испании. Микропортал этого сайта **http://callejero.paginasamarillas.es** позволяет найти любую улицу и дом почти любого испанского города. Только на испанском, но форма, которую необходимо заполнить для поиска, проста и понятна.

www.sleepinspain.com Поиск, бронь испанских отелей.

www.parador.es Парадоры Испании.

www.mcu.es Сайт министерства культуры Испании. Содержит ссылки на главные музеи страны.

www.aena.es Аэропорты Испании.

www.renfe.es Железные дороги Испании.

Касерес

ОФИЦИАЛЬНЫЕ САЙТЫ БЮРО ТУРИСТИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Андалусия	**www.andalucia.org**
Арагон	**www.turismoaragon.com**
Астурия	**www.infoasturias.com**
Барселона	**www.barcelonaturisme.com**
Валенсия	**www.comunitat-valenciana.com**
Галисия	**www.turgalicia.es**
Кантабрия	**www.turismo.cantabria.org**
Каталония	**www.catalunyaturismo.com**
Кастилия-Леон	**www.turismocastillayleon.com**
Ла-Риоха	**www.lariojaturismo.com**
Мадрид	**www.munimadrid.es**
Мурсия	**www.murciaturistica.es**
Наварра	**www.navarra.es/home_es/turismo**
Страна Басков	**www.paisvascoturismo.net**
Эстремадура	**www.turismoextremadura.com**

ПРИРОДНЫЕ УСЛОВИЯ

Испания занимает большую часть Пиренейского полуострова. Природное разнообразие страны поражает — влажный северо-запад резко контрастирует с жарким югом. Испания считается также одной из самых гористых стран Европы: горы и плоскогорья составляют почти 90% ее территории.

Испания отделена от Европы Пиренеями, мощной горной системой, протянувшейся почти на 450 км от Бискайского залива до Средиземного моря и являющейся природной границей страны. Средняя высота Пиренеев — около 2000 м, высота главной вершины — Ането — составляет 3404 м. На северо-западе страны расположены Галисийский массив и горы Леон, весь юго-восток страны занят горными массивами и хребтами Кордильера-Бетика.

Зона Средиземноморья также демонстрирует большие контрасты: на востоке, под прикрытием гор, чередуются песчаные долины (лагуны Валенсии) и обрывистые скалы (Коста-Брава); на юге побережье сменяется обширным горным комплексом, где находятся животноводческие хозяйства (свиноводство, коневодство, разведение быков для корриды).

Бегур, пляж Са Туна. Коста Брава

Лесов в Испании крайне немного, и растут они в основном на севере страны. Самое распространенное дерево — вечнозеленый дуб. Растут также пробковый дуб, тополь, оливковое дерево, орех, бук. На Средиземноморском побережье растут апельсины, лимоны, фиги, миндаль.

Фауна северной части страны близка к среднеевропейской. Там водятся лисицы, бурые медведи, серны, барсуки. Самый крупный в стране охотничий заказник расположен в Кантабрийских горах. В южной части страны обитают представители средиземноморской и североафриканской фауны, такие, как испанский заяц, алжирский еж, виверра.

Испании принадлежит несколько групп островов, самыми значительными из которых являются Балеарские острова в Средиземном море и Канарские острова в Атлантическом океане. Природа обеих островных групп существенно отличается от материковой Испании (особенно это касается Канарских островов).

КЛИМАТ

По количеству солнечных дней в году Испания занимает одно из первых мест в Европе (наряду с Грецией и Италией). Большая часть страны находится в зоне средиземноморского климата, с сухим и жарким летом, дождливой зимой и продолжительной теплой осенью. В южной части страны среднесуточная температура не опускается ниже 25 °С почти 200 дней в году. Зимой в средиземноморской зоне дует сирокко — сухой жаркий африканский ветер. Насыщаясь морской влагой, в северо-восточную часть страны сирокко приходит теплым и влажным. Такой ветер называется болхорно, он приносит дожди и духоту.

Зона с севера Каталонии до Галисии подвержена сильному влиянию Атлантического океана. Эту область отличают умеренно теплое лето и мягкая, но очень влажная зима. В центре Испании климат резко континентальный. Летом температура в течение дня поднимается до 28–30 °С, а ночью падает до 15–17 °С. Юго-восточное побережье Андалусии и Эстремадура считаются сухим районом. Дождей там нет даже в прохладное время года. На севере и северо-западе (в так называемой "влажной Испании") осадки выпадают равномерно, до 900 мм в год.

Собор Мурсии

ИСТОРИЯ

ПЕРВЫЕ ПЛЕМЕНА

Древнейшие предки человека — архантропы — появились на Пиренейском полуострове несколько сотен тысяч лет назад. Люди современного вида расселились здесь в верхнем палеолите (40–10 тыс. лет до н.э.); им принадлежит знаменитая наскальная живопись пещеры Альтамира. К I тысячелетию до н.э. южную часть полуострова занимали племена иберов, о происхождении которых спорят сторонники "кавказской", "африканской" и др. гипотез; в северных областях утвердились кельты, волнами проникавшие через Пиренеи; смешанное население внутренних районов античные авторы называли кельтиберами. На побережье полуострова обосновались финикийцы и греки, но особую завоевательную активность проявили карфагеняне, за которыми пришли их победоносные соперники — римляне.

ОТ РИМЛЯН К АРАБСКОМУ ВЛАДЫЧЕСТВУ

Римляне начали колонизацию полуострова в ходе Пунических войн — в III в. до н.э. Кельтиберы были окончательно завоеваны римлянами в 72 г. до н.э., и римское владычество на территории Иберии длилось пятьсот лет. Множество прекрасных античных зданий, амфитеатров и триумфальных арок остались в наследство от этой эпохи. В Испании родились многие знаменитые римские писатели и поэты — Сенека, Квинтиллиан, Лукан, Марциал. Два римских императора — Траян и Адриан — уроженцы Испании. В III и особенно в IV вв. в Испании начало распространяться христианство.

После смерти императора Феодосия, в 395 г., вестготы захватывают Рим и уже в 418 г. основывают собственное государство на территории современной Испании. Вскоре из-за внутренних распрей в стране начинается экономический кризис, повлекший за собой глубокий упадок. Один из соперников в борьбе за трон обратился за помощью к арабам, и отряды короля Родриго в 711 г. потерпели поражение от арабских войск, переправившихся через Гибралтарский пролив и захвативших почти всю территорию Иберии. Арабское влияние характеризовалось появлением новых архитектурных сооружений, заимствованием некоторых восточных традиций и распространением роскоши среди элиты. Несмотря на периодически проявлявшуюся жестокость по отношению к коренным жителям, в целом арабы не стремились ассимилировать местное население, радикально изменить его религиозные и светские традиции. Это позволило жителям полуострова сохранить свои культурные традиции, с одной стороны, и придавало восточное своеобразие общественной жизни — с другой.

РЕКОНКИСТА

Началом Реконкисты (отвоевывания) считается первая победа над арабами в легендарной битве при Ковадонге (Астурия) в 718 г. Во время похода 778 г. франкский император Карл Великий создает на территории нынешней Каталонии Испанскую марку. На землях между современной Каталонией и Леоном возникают новые королевства — Наварра с центром в Памплоне и Арагон со столицей Хакой.

В X в. к власти у мусульман приходит визирь Альманзор. За несколько лет, с 985 по 997 гг., он отвоевывает Барселону и захватывает Наварру, Кастилию и территорию до побережья Атлантического океана. Но предпринятая им попытка объединения иберийских земель не принесла плодов — после смерти Альманзора (1002) его держава вновь распадается на отдельные королевства.

Material chroniony prawem autorskim

Решающий этап Реконкисты наступил в XIII в. Испанцы-христиане объединились и в 1212 г. разгромили арабов при Лас-Навас-де-Толосе. Цитадель Севильи переходит в руки испанцев в 1252 г., Кадис — в 1262 г. Теперь уже бывшим завоевателям приходится укрываться в горах, арабы обосновались в укрепленной Гранаде — последнем мавританском владении на полуострове. В этот период был построен изумительный дворец Альгамбра.

ИЗАБЕЛЛА И ФЕРДИНАНД

Одной из самых значимых личностей в политической жизни Испании была Изабелла Кастильская. После смерти брата она стала королевой Кастилии и вышла замуж за Фердинанда, сына Бланки Наваррской и короля Арагона. В 1479 г. Фердинанд стал королем Арагона. Династический брак стал основой для объединения двух крупнейших королевств полуострова. Началась эпоха царствования Католических королей. Этот период ознаменовался наиболее значительными достижениями испанцев в области географических открытий.

Королева Изабелла на собственные средства, заложив свои драгоценности, снарядила экспедицию Христофора Колумба. Именно это монаршее решение, которое было весьма рискованным, позволило прославить Испанию как первооткрывательницу новых земель. Ведь Колумб обращался к ряду властителей, в том числе и к португальцам, но никто не рискнул вложить средства в рискованное предприятие. В 1492 г. мореплаватель объявил кастильскими землями первые открытые им острова у американского побережья. В том же году завершилась Реконкиста.

КАРЛ I – ПЕРВЫЙ ИСПАНСКИЙ ГАБСБУРГ

Внук Изабеллы и Фердинанда Карл I (по-испански — Карлос; 1500–1558) стал королем объединенных земель, а затем, под именем Карл V, — императором Священной Римской империи. Карл был сыном герцога Бургундии (собственно, его первый титул — герцог Бургундский) и Хуаны Безумной, королевы Кастилии, унаследовавшей титул после смерти матери. Карл относился к редким королям, которые старались реально принимать участие в государственных делах, а не делегировать полномочия сильным министрам или фаворитам. Первоначальное его появление вызвало большое недовольство в связи с тем, что вместе с Карлом в Кастилию приехал бургундский, т.е. иноземный двор. Однако со временем он приобрел типично кастильские черты.

На протяжении своего правления император Карл V вел борьбу с мятежниками, войны с Францией, а также войны с германскими протестантскими князьями. В 1555 г., потерпев поражение от немецких князей-протестантов, король был вынужден подписать Аугсбургский религиозный мир (1556), который узаконил введение протестантской ветви христианства в Германии. Через три недели после этого события король удалился в монастырь, отрекшись от престола в пользу своего сына Филиппа II (1527–1598).

ПОСЛЕДНИЕ ГАБСБУРГИ

В 1571 г. Филипп II, выиграв морское сражение при Лепанто, останавливает турецкое нашествие. Сражение испанско-венецианского флота с турками было последней морской битвой гребного флота. Именно во время этой битвы будущий писатель Сервантес потерял руку. Филипп приложил максимум усилий для укрепления испанской монархии, но усиление испанского давления на Нидерланды не помогло королю сохранить это владение.

Перед самой смертью Филиппа II, в 1598 г., в результате революции Нидерланды стали независимым государством. Политическим успехом короля стало в 1581 г. присоединение к Испании Португалии, которая до 1640 г. оставалась под властью испанцев.

Следующие три короля Испании не оставили глубокого следа в истории страны. Но период их правления стал золотым веком литературы и искусства — Испания прославилась на весь мир благодаря Кеведо, Лопе де Веге, Кальдерону, Веласкесу, Сурбарану, Мурильо.

Между тем владения испанской короны неуклонно сокращались, политическое значение страны в мире сильно упало. В 1618 г. началась Тридцатилетняя война. Испанские и австрийские Габсбурги, объединившиеся с германскими князьями, начали борьбу с протестантской коалицией, поддержанной рядом государств (Франция, Англия, Россия, Дания, Швеция, Голландия). Битва при Рокруа окончательно развеяла миф о непобедимости испанской армии.

А Вестфальский мир 1648 г., завершивший дробление Германии, самым печальным образом сказался и на положении Испании.

ИСПАНСКОЕ НАСЛЕДСТВО. ФРАНЦУЗСКОЕ ВЛИЯНИЕ

В 1700 г. скончался последний испанский Габсбург — бездетный Карл II. На испанский престол взошел Филипп Бурбон (внук Людовика XIV), что не нашло положительных откликов у других европейских государств. В результате противостояния между франко-испанской коалицией и Великобританией, Голландией, Австрией началась Война за испанское наследство. Борьба завершилась подписанием компромиссных Утрехтского (1713) и Раштаттского (1714) мирных договоров. Филиппу Бурбону была оставлена Испания за отказ от претензий на французский престол и от объединения двух стран. Австрия получила испанские владения в Нидерландах и Италии, Великобритания — Гибралтар и Маон (город на острове Менорка). Великобритания получила также монопольное право на ввоз негров-рабов в испанские колонии на Американском континенте, так называемое "асьенто".

В 1788 г. королем становится Карл IV, на которого существенное влияние оказывал его фаворит Годой, толкавший короля к сближению с Францией. В 1808 г. Наполеон насильственно удерживает во Франции Карла IV и Фердинанда, наследника престола, в то время как испанский престол отдает своему брату Жозефу. Испанцы устроили восстание, которое французы не смогли подавить. Жестокая партизанская война против французов продлилась до 1814 г. Король Фердинанд VII, взошедший на трон после падения Наполеона, первым делом попытался усмирить воинственных "герильерос". После его смерти гражданские войны возобновились, следуя одна за другой до конца XIX в. В то же время стали усиливаться противоречия, в основе которых лежали языковые и культурные различия между народами, населявшими Испанию, и разница в экономическом развитии отдельных областей страны.

Баски и каталонцы вступают в период экономического и культурного подъема. Река Эбро на юге Каталонии становится границей индустриальной Европы. XIX в. прошел под знаком пяти революций, результатом которых стало утверждение в стране конституционной монархии. Также XIX столетие стало для Испании периодом потери практически всех американских колоний.

ИСПАНИЯ В XX–XXI СТОЛЕТИЯХ

К началу XX в. королевская власть в стране ослабевает. В результате военного переворота 1923 г. главой правительства и фактическим диктатором Испании

Material chroniony prawem autorskim

стал генерал Мигель Примо де Ривера, пробывший у власти семь лет. В 1931 г. на муниципальных выборах одерживают верх республиканцы, выборы перерастают в антимонархический плебисцит. 14 апреля король Альфонс XIII отрекается от престола и уезжает в Париж, проходят выборы в учредительные кортесы, принимается республиканская конституция. Страна провозглашена республикой. В 1936 г. был создан левый Народный фронт, победивший 16 февраля на выборах.

17–18 июля 1936 г. враги Испанской Республики подняли военный мятеж, поддержанный их немецкими и итальянскими "коллегами". Три года в Испании бушевала гражданская война, в которой на стороне испанских республиканцев сражались и советские добровольцы.

Советский Союз оказывал республиканцам посильную помощь. Для СССР гражданская война в Испании стала первой в ряду "идеологически важных" войн, позднее в этот список вошли Корейская и Вьетнамская войны. В то время советские граждане с искренним пылом поддержали испанцев. Многие испанские граждане, в том числе дети, оказались в Советском Союзе.

Война завершилась в 1939 г. поражением республики и установлением диктатуры генерала Франко. Формальный нейтралитет Испании во время Второй мировой войны (хотя она оказывала помощь Германии и даже направила против СССР так называемую "Голубую дивизию") позволил франкистскому режиму сохраниться до 1970-х гг. В 1947 г. Испания была объявлена монархией (трон, однако, остался незанятым). В 1960-х гг. в стране началось интенсивное экономическое развитие, кардинально изменившее ее облик, а в 1975 г., после смерти Франко, на испанский престол вступил внук Альфонса XIII — Хуан-Карлос I, предпринявший либеральные реформы. В 1978 г. была принята новая демократическая конституция, все регионы Испании получили широкую автономию.

В 1986 г. Испания вступила в ЕС и в НАТО, в 2002 г. вошла в зону евро. Вместе с тем серьезной проблемой ее внутренней жизни уже много лет остается терроризм баскских сепаратистов из организации ЭТА.

Король Хуан-Карлос пользуется уважением в стране и за рубежом. Несмотря на сравнительно небольшие полномочия монархической власти, во многом именно усилиями короля в Испании удалось сохранить стабильность на очень сложном этапе ее исторического развития.

Королевский дворец. Мадрид

ИСКУССТВО

Искусство Испании — это сплав культур, принадлежащих разным народам, которые на протяжении веков населяли Пиренейский полуостров. История наложила отпечаток на разнообразие этой мозаики, на богатство ее оттенков. Все мировые стили и направления нашли свое отражение в искусстве Испании, свидетельствуя об огромном творческом таланте и потенциале испанского народа.

ПЕРВОБЫТНОЕ ИСКУССТВО

Люди жили на этой благодатной земле задолго до появления письменности, но они оставили грандиозные наскальные картины, рассказывающие об их жизни, занятиях, интересах. Уникальным памятником первобытного искусства являются наскальные рисунки в пещере Альтамира в Кантабрии. Созданные 15000 лет назад, они до сих пор поражают зрителей своими красками и необыкновенной точностью в передаче движения и повадок животных. Удивительный мир давно исчезнувшей природы оживает на стенах пещеры, давая возможность современному человеку приобщиться к чувствам далеких предков. Впрочем, земля Испании вообще богата археологическими памятниками. Так, на Менорке и в Кастилии сохранились алтари и усыпальницы бронзового и железного веков. На побережье Андалусии (Адра, Кадис) и на восточном берегу основывали свои колонии финикийцы, а затем и древние греки (Ампуриес, Росес), принося сюда свою культуру и искусство; памятники тех эпох, найденные археологами, бережно хранятся в испанских музеях.

ГОСПОДСТВО ДРЕВНЕГО РИМА

В III–I вв. до н.э. Пиренейский полуостров был завоеван могущественным Римом и стал одной из его главных провинций, откуда вышли два римских императора, многие полководцы, поэты и художники. С этого времени Испания включается в орбиту римской культуры — здесь появляются мощеные дороги, водопроводы и мосты, строятся города по образцу Великого Рима. Во многих испанских городах (Таррагоне, Барселоне, Мериде, Куэнке, Сории, Севилье, Малаге и др.) сохранились памятники того времени — театры, цирки, общественные бани, форумы, акведуки и т.д. Музеи этих городов располагают богатейшими коллекциями произведений искусства древнеримского периода. Архитектура и скульптура этого времени монументальны и величественны. После падения Римской империи пришедшие сюда варвары основательно преобразовали культурное наследие бывшей римской провинции. Город Толедо стал столицей вестготов и основным центром распространения их влияния.

ВЛИЯНИЕ ИСКУССТВА ИСЛАМА

Проникновение арабов в 711 г. и пребывание их на Пиренейском полуострове в течение восьми веков наложило определенный отпечаток на развитие местного искусства, придав ему неповторимый восточный колорит: орнамент в архитектуре и изобразительном искусстве приобретает утонченную геометричность, архитектурные формы принимают прихотливые очертания. Исламское искусство достигло своего расцвета в X в. Его наиболее выразительными памятниками являются мечеть в Кордове и дворцовый город Медина Асахара, вблизи Кордовы. В период после развала Кордовского халифата (XI в.) были построены цитадель в Малаге и замок Альхаферия в Сарагосе. При последующем правлении Альмохадов были построены башни Хиральда и Торре-дель-Оро в Севилье.

Искусство периода династии Насридов в маленьком королевстве Гранада оставило красивейшие образцы орнаментального стиля XIV и XV вв., шедеврами которого являются дворцовый комплекс Альгамбра и сады Хенералифе в Гранаде. Их причудливые формы словно переносят в сказку "Тысячи и одной ночи" и пленяют людей всего мира по сию пору. Шорох фонтанов в сочетании с зеленью садов, прохладой гротов и дворцовых аркад создают неповторимое очарование, которое вдохновило множество поэтов и художников в последующие века.

ХРИСТИАНСКОЕ ИСКУССТВО

Одновременно с искусством ислама в северных областях полуострова (подвластных мусульманам) активно развивалась и христианская культура. Замки и монастыри — каменные свидетели эпохи наивысшего подъема испанской архитектуры. XIII и XIV вв. отмечены преобладанием готического стиля, что можно увидеть на примерах соборов в Бургосе, Толедо, Леоне, Пальме и Жероне. В XV в., во время расцвета так называемой пламенеющей готики, были созданы столь значительные произведения зодчества, как собор в Севилье, королевские больницы в Сантьяго, Гранаде и Толедо, монастырь Сан Хуан де лос Рейес (Толедо) и дворец инфантов (Гвадалахара). Тонкие шпили соборов взмывают вверх, доминируя над городской застройкой в наши дни так же, как и в эпоху средневековья.

Эпоха Возрождения — XVI в. — ознаменовалась для Испании освоением Америки и возведением величественных зданий, таких, как собор и дворец Карла V в Гранаде, фасад университета в Саламанке и монастырь Сан Лоренцо в Эскориале, выдержанный в духе сурового стиля архитектора Хуана де Эрреры. Вершиной живописного искусства стало творчество Эль Греко, с его мистической экзальтацией и одухотворенностью образов. Религиозные, мифологические, жанровые картины, портреты и пейзажи ("Погребение графа Оргаса", "Вид Толедо" и др.) являются шедеврами мирового искусства и украшением многих крупнейших музеев мира. Его необычные, словно освещенные нездешним светом лица и пейзажи невозможно спутать ни с чем. Они надолго остаются в памяти.

ЗОЛОТОЙ ВЕК ИСКУССТВА ИСПАНИИ

Однако золотым веком испанской культуры принято считать XVII в., когда творили такие гениальные художники, как Веласкес, Сурбаран, Мурильо.

Придворный живописец короля Филиппа IV Диего Веласкес вошел в историю искусства как создатель картин на религиозные, мифологические сюжеты, и особенно — острохарактерных портретов ("Папа Иннокентий X", "Менины" и др.).

Его живопись, отличающаяся смелостью реалистических наблюдений, умением проникнуть в характер модели, обостренным чувством гармонии, тонкостью и изысканностью красочных сочетаний, оказала огромное влияние на многих художников последующих поколений. Обаяние живописи гениального мастера столь велико, что парадные портреты неизвестных нам людей, казалось бы, рассчитанные только на то, чтобы представлять социальную роль изображенных, по-прежнему привлекают зрителей особенностями человеческого характера, судьбами, которые художник предугадал в чертах лица, повороте головы.

В творчестве его современника Франсиско Сурбарана тонко сочетаются строгость монументальных композиций и образов с тщательностью в передаче предметов, теплотой цветовой гаммы (цикл картин из жизни св. Бонавентуры). Его натюрморты поражают не столько необычностью изображенных вещей, сколько тем теплым, искренним чувством, с которым живописец любуется ими, заставляя их "рассказывать" как о себе, так и о своих владельцах — умных, предприимчивых, любознательных, образованных людях, а также и в целом об эпохе.

Эстебан Мурильо, бывший президентом Академии художеств в Севилье, внес в испанскую живопись мягкий лиризм, которым проникнуты образы его сентиментальных полотен ("Отдых на пути в Египет", "Мальчики с фруктами" и др.). Такие чувства в атмосфере строгого и даже несколько чопорного испанского искусства были особенно необычны и высоко ценились современниками.

В эпоху барокко были возведены великолепные шедевры архитектуры, как, например, королевские дворцы в Ла-Гранхе, Аранхуэсе и Мадриде.

ИСКУССТВО XIX ВЕКА

Возвращение к классическому стилю с его ориентацией на ясные и гармоничные формы античных памятников, в противовес барочной избыточности и вычурности, обусловило создание таких грандиозных сооружений, как всемирно известный Музей Прадо в Мадриде, и ознаменовалось появлением гениального художника Франсиско де Гойи, чьи произведения наполнены страстной эмоциональностью, мрачной фантазией, социально направленным гротеском (серии "Капричос", "Бедствия войны", картины "Восстание 2 мая 1808 года в Мадриде", "Семья короля Карла IV" и т.д.). Творчество этого художника во многом предвосхитило развитие искусства графики в XX столетии.

Саграда Фамилия. Барселона

Эклектика XIX в. проявилась в особом интересе к национальному прошлому, к его великим произведениям, в обращении к "историческим" стилям (Бенльуир, Соролья). А возникновение модернизма в конце XIX столетия связано в Испании с новым подходом к пониманию пространства и объема в архитектуре. Особенно ярко это проявилось в произведениях гениального каталонца Антонио Гауди (собор Святого Семейства /Саграда Фамилия/, парк Гуэль в Барселоне и др.). Формы его архитектурных произведений словно бы повторяют готические, сохраняя при этом неповторимый почерк мастера Нового времени. Сказочно-причудливый силуэт Саграда Фамилия стал своеобразной визитной карточкой Барселоны. В работах Гауди воплощено восприятие великого архитектурного наследия готики глазами человека другой эпохи — индустриального XIX в.

АВАНГАРД XX ВЕКА

Имя уроженца Малаги Пабло Руиса Пикассо стало символом художественного авангарда XX в. Основоположник кубизма, много работавший в живописи и графике, Пикассо создал обостренно выразительные произведения, ставшие приметой века, — "Герника", "Голубь мира". Его творчество знаменует собой целую эпоху в искусстве начала XX в., характеризующуюся напряженными поисками новой выразительности, новых путей и форм в искусстве.

Подчас решения художественных проблем, предложенные Пикассо, казались современникам экстремальными, но в них была заложена большая потенциальная энергия. Это особенно ярко проявилось в работах его соотечественников С. Дали и Ж. Миро.

Каталонские художники Сальвадор Дали и Жоан Миро — ключевые фигуры не менее экстравагантных течений в искусстве — сюрреализма и абстракционизма. Их произведения, отмеченные безудержной фантазией и виртуозной техникой исполнения, представляют собой фантасмагории, в которых самым противоестественным ситуациям и сочетаниям предметов придана видимая достоверность и убедительность ("Пылающий жираф", "Постоянство памяти" — Дали, "Женщина и птица в лунном свете" — Миро). Этот новый взгляд на кажущийся привычным мир свидетельствовал об общечеловеческих поисках более совершенного бытия.

В последние десятилетия уходящего века мировую известность приобрели творения выдающихся испанских архитекторов Серта, Бофиля, Калатравы, художников и скульпторов Тапиеса, Антонио Лопеса, Барсело и Чильиды.

Таким образом, Испания — страна, давшая миру великих гениев архитектуры и живописи, — продолжает на рубеже тысячелетий традиции высокого искусства. Его богатая история является благодатной почвой для расцвета новых талантов.

КТО ЕСТЬ КТО

Исторические личности и политики

СИД КАМПЕАДОР (1026 /43/–1099). Многие знают героя "Песни о моем Сиде", написанной в XII в., и трагедии Корнеля "Сид", но мало кто вспоминает его прототипа — Родриго Диаса де Бивара, героя Реконкисты, прославившегося своими подвигами. Крупнейшим успехом немногочисленной дружины Сида была победа над Альморавидами в 1094 г., обеспечившая испанской короне овладение Валенсией. Согласно тексту "Песни о Сиде", де Бивар, изгнанный и проклятый королем, после своей победы подарил королю завоеванные территории. Родина Сида — испанский город Бургос.

ИЗАБЕЛЛА КАСТИЛЬСКАЯ (1451–1504). Королева Кастилии с 1474 г. Ее брак с королем Арагона Фердинандом в 1479 г. привел к династическому и политическому объединению двух земель. Хотя до настоящего единства было далеко, этот династический союз положил начало созданию единой Испании.

ФЕРДИНАНД II АРАГОНСКИЙ (1452–1516). Король Сицилии с 1468 г., Арагона с 1479 г., Кастилии (совместно со своей супругой Изабеллой, до ее кончины) в 1479–1504 гг., Неаполитанского королевства с 1504 г.

ФРАНСИСКО ПИСАРРО (1470–1541). Испанский конкистадор. Совершил ряд значительных географических открытий, в том числе первым вышел на тихоокеанскую часть побережья Южной Америки. Писарро прославился грабительским завоеванием государства инков Тауантинсуйу и основанием городов Лима и Трухильо.

ЭРНАН КОРТЕС (1485–1547). Один из известнейших испанских конкистадоров. Прослужив 15 лет на Кубе, Кортес в 1519 г. возглавил поход в Мексику, закончившийся завоеванием ацтекского государства. С 1522 по 1528 гг. Кортес был губернатором и генерал-капитаном так называемой Новой Испании.

В этот период экспедиция под руководством Кортеса пересекла Центральную Америку в поисках морского пути из Атлантического океана в Тихий. Если для мексиканцев Кортес — хоть и значительная, но одиозная личность, то в Испании конкистадор пользуется уважением.

ФРАНКО (ФРАНСИСКО) БААМОНДЕ (1892–1975). Глава испанского государства в 1939–1975 гг. и вождь (каудильо) Испанской фаланги в 1937–1975 гг.

В 1936 г. возглавил мятеж против Испанской Республики. Установил диктатуру, но незадолго до смерти принял решение о передаче власти нынешнему королю Испании Хуану-Карлосу.

ХУАН-КАРЛОС И КОРОЛЕВСКАЯ СЕМЬЯ. После смерти генерала Франко в Испании была восстановлена монархия. Королем стал Хуан-Карлос (родился в 1938 г., король Испании с 1975 г.) из династии Бурбонов, который положил начало быстрым либерально-демократическим преобразованиям в стране. Испанский король — заядлый спортсмен, он отдает предпочтение парусному спорту, лыжам и мотоспорту. Дочери короля — Кристина и Елена — также занимаются спортом. Наследником престола является принц Филипп, сын Хуана-Карлоса.

Королева София полностью посвятила себя семье, которой руководит нежной, но властной рукой. Король, как и в Великобритании, исполняет политическую представительную функцию, реально страной руководит глава правительства. Тем не менее авторитет этого властителя, так много сделавшего для своей страны, довольно высок.

Архитектура

АНТОНИО ГАУДИ (1852–1926). Великий испанский архитектор. Работал в Барселоне. В причудливых постройках добивался впечатления фантастических, как бы вылепленных от руки архитектурных форм. Гауди относится к тем представителям искусства, о которых говорят: "Он родился раньше своего времени". Его архитектурные творения поражают воображение даже современных людей, которым так не хватает открытости, присущей архитектуре Гауди. Шедевром его творчества стали Саграда Фамилия (собор Святого Семейства) (строительство начато в 1884 г. и продолжается до сих пор), Дом Мила, парк Гуэль, расположенные в Барселоне.

Изобразительное искусство

ЭЛЬ ГРЕКО (ТЕОТОКОПУЛИ ДОМЕНИКО) (1541–1614). Великий испанский живописец. По происхождению грек. Писал религиозные, мифологические, жанровые картины, портреты и пейзажи — "Погребение графа Оргаса" (1586–1588), "Вид Толедо" (1610–1614) и др.

ДИЕГО ДЕ СИЛЬВА ВЕЛАСКЕС (1599–1660). Один из величайших живописцев Испании и всего мира. Веласкес родился в Севилье, художественном центре средневековой Испании. В 1623 г. он стал придворным живописцем Филиппа IV. Кисти великого испанца принадлежат картины на исторические и религиозно-мифологические темы, характерные портреты. Полотна Веласкеса вы можете увидеть в Музее Прадо в Мадриде, в Новом музее Эскориала, в Музее искусства Каталонии в Барселоне.

ФРАНСИСКО ХОСЕ ДЕ ГОЙЯ (1746–1828). Живописец и гравер, искусство которого отличалось страстной эмоциональностью. Широко известны его портреты, росписи и графика ("Семья короля Карла IV", росписи в капелле церкви Сан Антонио де ла Флорида, графический цикл "Бедствия войны"). Мастерство художника вы сможете оценить, побывав в Музее Прадо в Мадриде, во дворце Эскориал, в ризнице собора в Толедо.

ПАБЛО ПИКАССО (1881–1973). Основоположник кубизма, Пикассо много работал как график, скульптор и керамист. Наиболее значительное собрание работ живописца находится в Центре искусств королевы Софии. Его полотна можно видеть также в музее Пикассо в Малаге и Барселоне и в других музейных собраниях.

ЖОАН МИРО (1893–1983). Живописец, скульптор, график, культовая фигура современного испанского искусства. Фонд Миро расположен в родном городе художника Барселоне, его картины можно увидеть в музеях современного искусства в Аликанте, Эльче, Севилье и в ряде других испанских городов.

САЛЬВАДОР ДАЛИ (1904–1989). Известный испанский сюрреалист. Одни считают его великим мистификатором, успешно занимавшимся саморекламой. Другие — величайшим художником. Но все признают, что Дали был интересным и талантливым человеком. Если вы будете в Фигересе, обязательно посетите оригинальный Театр-музей Дали. В честь столетия со дня рождения Сальвадора Дали 2004 г. официально объявлен в Испании годом этого великого художника. В связи с этим готовится ряд выставок, которые пройдут в Барселоне, в Мадриде, Фигересе, Пуболе, Жероне, Кадакесе, а также в некоторых городах за пределами страны.

Литература

ХОРХЕ МАНРИКЕ (1440–1478). Крупнейший испанский поэт эпохи предвозрождения. Принадлежал к знатному роду, участвовал в династических междоусобных войнах и был убит при штурме неприятельской крепости. Автор поэтического шедевра "Стансы на смерть отца...", о которых Лопе де Вега сказал, что "их следует написать золотыми буквами". Уже в XVI в. "Строфы" Манрике были переведены на латинский, а позднее — на все европейские языки; особенную известность получил английский перевод, выполненный Лонгфелло. На русском языке "Строфы" существуют в переводах И. Эренбурга (фрагменты).

МИГЕЛЬ ДЕ СЕРВАНТЕС СААВЕДРА (1547–1616). Имя этого выдающегося писателя ассоциируется с Испанией у многих народов мира. Хотя его перу принадлежит далеко не одно произведение, большинство знакомо с главным творением писателя — романом "Хитроумный идальго Дон Кихот Ламанчский". Имена рыцаря Дон Кихота и его оруженосца Санчо Пансы стали нарицательными. Но Сервантес был между тем и незаурядным поэтом, о чем свидетельствуют его лирические стихотворения, щедро рассыпанные по страницам романов, новелл и пьес. Сервантес — один из первых испанских авторов, стихи которого переводились на русский язык (поэтические вставки в "Дон Кихоте Ламанчском" В. Жуковского, 1804 г.). Первое же упоминание о Сервантесе в России датируется 1720 г. Советуем вам посетить Дом Сервантеса в Саламанке.

ЛОПЕ ФЕЛИКС ДЕ ВЕГА КАРПИО (1562–1635). Великий драматург и поэт Возрождения, "отец испанского театра", автор двух с лишним тысяч пьес в стихах, двадцати поэм и множества лирических стихотворений. На сценах театров в России поставлено свыше тридцати его пьес, в 1961–1965 гг. увидело свет шеститомное издание его произведений.

ГУСТАВО АДОЛЬФО БЕККЕР (1836–1870). Настоящее имя — Домингес Бастида. Самый тонкий лирик испанского романтизма. Сирота с пяти лет, он прожил жизнь, полную лишений, и умер накануне издания своей первой поэтической книги (Rimas, 1871), которая обессмертила его имя. Переводы стихов и "Легенд" Беккера появились в России уже в конце семидесятых годов XIX в.; в 1896 г. в России вышли его "Избранные легенды".

Material chroniony prawem autorskim

АНТОНИО МАЧАДО-И-РУИС (1875–1939). Великий испанский поэт, один из деятелей "поколения 1898 года". Мачадо был активным сторонником республиканского лагеря; после поражения Республики, тяжело больной, пешком ушел во Францию с колонной беженцев и умер 22 февраля в г. Кольюре. В 1956 г. посмертно удостоен Нобелевской премии.

ХУАН РАМОН ХИМЕНЕС (1881–1958). Поэт, лауреат Нобелевской премии (1956). "Великий лирик", по словам А. Мачадо, он сыграл выдающуюся роль в деле освобождения испанской поэзии от напыщенной риторики, возвратив ей задушевную простоту слова и музыкальность фольклорных интонаций. С августа 1936 г. Хименес исполнял обязанности культурного атташе Испанской Республики в США. После прихода к власти франкистов он отказался вернуться на родину, жил на Кубе, в США и умер в Пуэрто-Рико.

ФЕДЕРИКО ГАРСИЯ ЛОРКА (1898–1936). Выдающийся поэт и драматург, гордость испанской литературы. Мировую славу ему принесли прежде всего поэтические циклы "Cante jondo" и "Romancero", проникнутые мотивами андалусского фольклора. В 1930-х гг. Лорка обратился к драматургии. Поэт был расстрелян в самом начале гражданской войны, в августе 1936 г.

КАМИЛО ХОСЕ СЕЛА (1916–2002). Лауреат Нобелевской премии 1989 г. по литературе и премии Сервантеса 1995 г. Во время режима Франко основал журнал “Papeles de Son Armadans”, где публиковал многих испанских писателей, запрещенных цензурой. Среди самых известных его произведений — "Семья Паскуаля Дуарте" и "Улей".

Музыка

ХОАКИН РОДРИГО (1901–1999). Известный представитель классической испанской музыкальной школы.

МОНТСЕРРАТ КАБАЛЬЕ (р. 1933). Знаменитая испанская певица. Сопрано. Выступает во многих театрах мира. Прославилась в партии Нормы в опере "Норма" Беллини. Мастер бельканто. Живет в Барселоне рядом с тюрьмой. Певица шутит, что это заставляет ее еще больше ценить свободу. Гастролирует по всему миру как посланница ЮНЕСКО.

ХОСЕ КАРРЕРАС (р. 1946). Всемирно известный испанский оперный певец, тенор. Прославился великолепным исполнением лирических партий как в знаменитых, так и в малоизвестных операх. Каррерас поет в "Метрополитен-опера", "Ковент-Гарден", "Ла Скала" и других известных театрах.

ЛОЛА ФЛОРЕС. Легенда из легенд. Знаменитая исполнительница фламенко по прозвищу Фараонша. Была популярна при всех режимах — от республики до монархии.

ХУЛИО ИГЛЕСИАС. Бывший футболист, а ныне известный певец. Очень популярен и любим в Испании и во многих других странах. Особенно ценятся его лирические песни.

ЭНРИКЕ ИГЛЕСИАС. Популярный певец, сын Хулио Иглесиаса. Предпочитает, чтобы его называли по имени. В последнее время обрел популярность и за пределами своей родины.

Мода

АДОЛЬФО ДОМИНГЕС. В 1973 г. возглавил ателье, принадлежавшее его отцу. Создатель популярного в Европе современного испанского стиля одежды.

АГАТА РУИС ДЕ ЛА ПРАДА. Современный испанский модельер, славящийся своей экстравагантностью.

Material chroniony prawem autorskim

Кино

ПЕДРО АЛЬМОДОВАР (р. 1951). Самый известный испанский режиссер. Его фильмы — лучшее отражение жизни Испании периода демократических преобразований ("В сумерках", "Что я сделал, чтобы заслужить это"). Его творчество помогает понять духовную жизнь 1980-х гг. Приехав в Мадрид в начале 1960-х гг. из одной ламанчской деревни, он совмещал работу в кино с работой на почте. Позднее он вместе с братом основал собственную кинокомпанию. Открыл для Испании, а потом и для Голливуда таких актеров, как Антонио Бандерас и Пенелопе Крус.

АНТОНИО БАНДЕРАС (р. 1960). Популярный актер, работавший с Альмодоваром. С 1991 г. снимается в США.

КАРМЕН МАУРА (р. 1945). Несмотря на немолодой уже возраст, одна из популярнейших испанских актрис.

ПЕНЕЛОПЕ КРУС САНЧЕС (р. 1974). Известная испанская актриса. Работала с Педро Альмодоваром. В 1999 г. получила свою первую награду (премия "Гойя"). С 2000 г. начала сниматься в США.

ТРАНСПОРТ

АВИАСООБЩЕНИЕ

Внутренние рейсы обслуживают три основные компании: Iberia **(www.iberia.es)** — наиболее крупная, осуществляющая международные перевозки, Aviaco **(www.aviaco.es)** и Spanair **(www.spanair.com).** Все центры провинций Испании и крупные города соединены внутренними рейсами. На популярных направлениях (таких, как Мадрид — Барселона, Барселона — Пальма, Мадрид — Пальма и т.п.) самолеты летают по нескольку раз в день. Скидка на внутренние рейсы предоставляется многодетным семьям, студентам, туристическим группам, пассажирам моложе 22 и старше 65 лет.

www.aena.es Аэропорты Испании.

Вокзал Норте. Валенсия

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЕ СООБЩЕНИЕ

Железные дороги в Испании довольно популярны и весьма удобны. Большинство крупных городов связаны между собой железнодорожными маршрутами. Так, например, из Барселоны в Мадрид вы можете доехать на ночном поезде, что обойдется вам, разумеется, дешевле, чем авиаперелет. Особенно отрадны испанские электрички — чистые, уютные поезда, ходящие точно по расписанию. На побережье Каталонии электрички — любимый способ передвижения для рачительных туристов. На Коста-Дораду поезда из Барселоны уходят с вокзала Франса (Estació de França), но в черте города проходят еще несколько остановок, в частности, вокзал Барселона-Сантс (Barcelona-Sants) и подземную станцию на Пасеч-Грасия. Электрички ходят раз в час, иногда чаще, и на них удобно добираться до таких туристических городов, как Сиджес, Таррагона, Салоу. Учтите, что на этом направлении поезда прекращают ходить относительно рано, так что внимательно ознакомьтесь с расписанием, которое можно взять на любой станции.

На Коста-дель-Маресме электрички курсируют каждые полчаса и уходят с центрального вокзала Барселона-Сантс (Barcelona Sants). Они также делают несколько остановок в черте Барселоны, в частности, на площади Каталонии. Электропоезд проходит через большую часть туристических городов, но последний его пункт на побережье — Бланес. До других городов Коста-Бравы придется добираться на автобусе. Последняя электричка в сторону Бланеса уходит из Барселоны около 22.00.

Билет на электричку до Барселоны стоит от 1,5 до 5EUR в один конец, в зависимости от расстояния. Купив билет, не забудьте его прокомпостировать в одном из красных компостеров, установленных на каждой платформе.

Учтите, что даже если вы не боитесь контролеров (а их вы встретите обязательно), то, например, на площади Каталонии вы просто не сможете выйти с непрокомпостированным билетом.

www.renfe.es Железные дороги Испании.

АВТОТРАНСПОРТ

Водителям автомобилей необходимо иметь международные водительские права, техпаспорт на автомобиль, а также международный зеленый страховой полис. На автомобиле обязательно должен быть знак государственной принадлежности. Часть автодорог страны платная, в частности, автомагистраль, идущая вдоль каталонского побережья. Однако будки контролеров на дороге устроены достаточно удобно и не создают заторов, особенно если вы приготовили необходимую сумму, которую можно уточнить на "ресепшн" или у агента проката. Впрочем, если и не приготовили, то никто не будет вам орать "поторапливайся!" и надрывно гудеть, на испанских дорогах проявления подобного нетерпения вообще не приняты.

Пассеч-де-Грасия. Барселона

РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ГОРОДАМИ

	Барселона	Валенсия	Жерона	Кордова	Мадрид	Малага	Сарагоса	Севилья	Таррагона	Толедо
Барселона	0	349	100	908	621	997	296	1046	98	692
Валенсия	349	0	449	545	352	648	326	697	251	372
Жерона	100	449	0	1008	721	1097	396	1146	198	792
Кордова	908	545	1008	0	400	187	725	138	796	320
Мадрид	621	352	721	400	0	544	325	538	534	71
Малага	997	648	1097	187	544	0	869	219	899	507
Сарагоса	296	326	396	725	325	869	0	863	231	396
Севилья	1046	697	1146	138	538	219	863	0	949	458
Таррагона	98	251	198	796	534	899	231	949	0	605
Толедо	692	372	792	320	71	507	396	458	605	0

ПРОКАТ АВТОМОБИЛЕЙ

Взять автомобиль напрокат не представляет никаких трудностей, так что захватите с собой права (если только вам исполнился 21 год). В любом крупном отеле побережья работает агент по аренде автомашин (если его нет, уточните адрес ближайшего агентства на "ресепшн" или у русскоговорящего представителя вашей турфирмы). Машины предлагаются на выбор, состояние автомобилей отменное — испанские машины после службы в Rent A Car любят приобретать рачительные европейцы. Вам нужно будет внести страховой залог, который зависит от класса авто, но составляет не очень большую сумму (залог, разумеется, возвращается), затем машина оплачивается посуточно.

Для индивидуальной поездки из курортного городка, например, в Барселону, прокат автомобиля — идеальный вариант. Картой, как правило, вас снабжает агент по прокату, он же дает подробные консультации по всем вопросам. Обычная малолитражка может стоить от 25 до 50EUR в сутки, в зависимости от срока проката и типа автомашины.

АВТОБУСЫ

Маршруты городских автобусов — дело, как и у нас, запутанное. Но схемы их можно найти в туристических офисах и на хороших картах. Все же, прежде чем садиться в автобус, лучше уточнить у окружающих, куда он идет. В чем вы можете быть совершенно уверены, так это в том, что надпись на "лице" автобуса соответствует пункту назначения. Посадка в городские автобусы осуществляется через переднюю дверь, плата взимается водителем (если вы не пользуетесь заранее купленной карточкой). В городе имеет смысл покупать "бонобус"

Material chroniony prawem autorskim

("bonobús") — абонементную книжечку на определенное число поездок; это обойдется дешевле, чем разовые билеты.

На побережье автобусы — единственный вид транспорта, доступный тем, у кого нет возможности кататься на такси. Многие курортные городки (в том числе и самые популярные) расположены вдалеке от железнодорожных станций. Проезд на пригородном автобусе на небольшое расстояние вам обойдется в 1,5–2,5EUR. На самых массовых маршрутах (Например, Бланес — Льорет-де-Мар, Салоу — Ла-Пинеда и т.п.) автобусы курсируют довольно часто и расписание, как таковое, отсутствует.

www.estacionautobuses.com Информация об автовокзалах и автобусных компаниях.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПОСОЛЬСТВО РОССИИ В МАДРИДЕ (EMBAJADA DE LA FEDERACION DE RUSIA EN MADRID). *Velázquez, 155. Тел. (34 91) 411 08 07/56 25, 564 38 38, 262 22 64. Консульский отдел: Joaquín Costa, 33. Тел. 411 29 57, 562 78 30.*

ГЕНКОНСУЛЬСТВО РОССИИ В БАРСЕЛОНЕ (CONSULADO GENERAL DE FEDERACION DE RUSIA EN BARCELONA). *Av. Pearson, 34. Тел. (34 93) 280 54 32/02 20, факс 280 55 41.*

ТЕЛЕФОННАЯ СВЯЗЬ

Чтобы позвонить домой из Испании, лучше всего воспользоваться телефоном-автоматом. Прежде всего это выгоднее по тарификации. Все местные и международные коды можно выяснить, позвонив по телефону справочной телефонной сети — 003. Не рекомендуем звонить из номера отеля — цены могут вас сильно удивить. В каждом приличном отеле есть телефон-автомат, и можно купить карточку. Если карточки нет в отеле, вы сможете приобрести ее практически в любом небольшом магазинчике. Чтобы позвонить в Россию из Испании, надо набрать 00 (выход на международную линию) и 7 (код России), затем набрать код города. Код Москвы — 095, Санкт-Петербурга — 812, Новосибирска — 3832.

ЯЗЫКИ

На побережье обслуживающий персонал владеет немецким и нередко русским языками. Если вы говорите по-испански, то не пропадете ни в какой провинции. Даже горячие сторонники региональной независимости знают кастильский, и туристам обычно охотно отвечают на вопросы.

ПОЧТА

Почтовая служба Испании (Correos у Telégrafos) располагает более чем 6000 местных отделений по всей стране (в городах, на железнодорожных вокзалах, в аэропортах, морских портах). Во всех городах на улицах имеются почтовые ящики для отправки писем. В почтовом отделении можно отправить или получить корреспонденцию, открыть на свое имя абонентский ящик, выслать или получить денежный перевод и т.д. Почти во всех почтовых отделениях имеется телеграфная, телексная и факсимильная связь, которую также предоставляют своим клиентам и крупные отели. Почтовые отделения открыты с понедельника по пятницу с 9.00 до 14.00, в субботу до 13.00. **www.correos.es**

ЧТО ЕСТЬ ЧТО

ВОДА

Безусловно, обстановка с питьевой водой в Испании лучше, чем в Африке. Прямого запрета на питье воды из-под крана нет, но все же лучше воздержаться от этого. Чистую воду стоит покупать в овощных магазинах (в туристических магазинчиках, а тем более в отелях она существенно дороже).

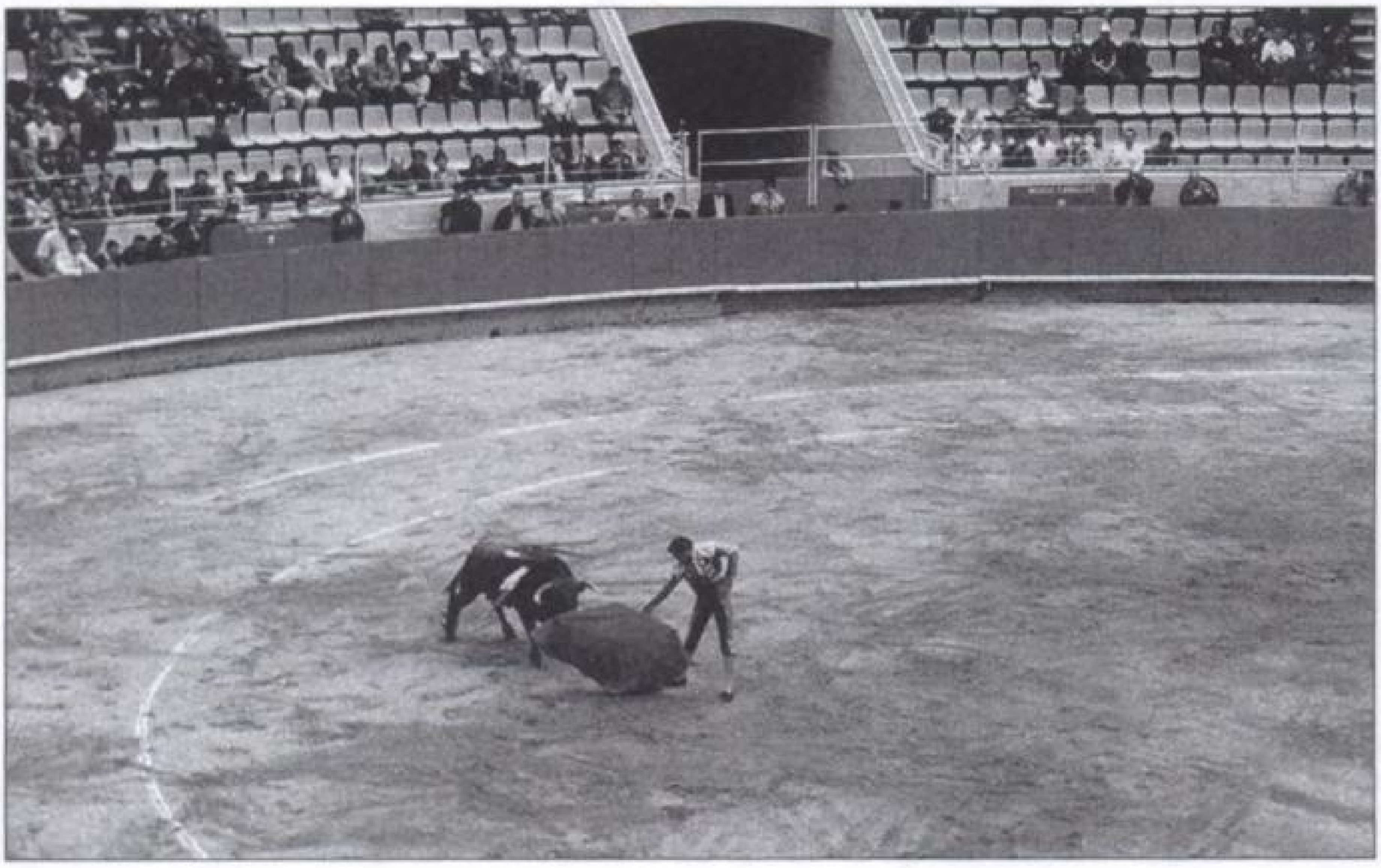
КОРРИДА

Говоря об Испании, нельзя не рассказать о корриде. Это сильное зрелище, которое можно считать и искусством, и спортом, и даже своеобразным религиозным ритуалом. Коррида — явление типично испанское и иностранцу не всегда понятное, однако есть много искренних ее любителей и за пределами Испании. Существует два основных вида корриды: первый — всем известное зрелище, оканчивающееся смертью быка (или тореадора), второй — конная коррида (рехонео /rejoneo/, от "rejón" — "копье").

Каким бы ни было отношение к корриде, она остается удивительно впечатляющим зрелищем. Помимо всем известных тореадоров (кстати, испанцы не признают это название, т.к. в испанском языке нет данного слова; используются названия "матадор" и "тореро"), в корриде участвуют пикадоры, бандерильеро, пеоны, и каждый выполняет здесь свои функции. Если вы ярый противник корриды, учтите, что идеи о ее запрете крайне непопулярны в Испании. Будет лучше обойти молчанием эту проблему.

КАК ПРОХОДИТ КОРРИДА

Перед началом корриды проводится розыгрыш быков, обычно разыгрываются шесть быков (выступают три матадора, каждому по два быка). По сигналу горниста на арену выпускают быка и выходит матадор с помощниками. Матадор, двигаясь по арене, совершает пассы при помощи капы (вид широкой накидки), вовлекая в движение быка. По второму сигналу горна на арену выезжают пикадоры на лошадях.



Сталкиваясь с быком, пикадоры колют его в затылочную часть, чтобы ослабить животное. По третьему сигналу удаляются пикадоры, и на арене появляются бандерильеро, которые вонзают в быка три пары небольших копий с оперением (бандерильяс). И наконец, на последнем этапе матадор остается на арене один на один с быком. На этот раз в руках у него мулета (накидка, которая, в отличие от капы, используется только в этой части корриды). Пассы последнего акта заканчиваются смертельным ударом шпаги, который матадор старается нанести стремительно и четко.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Уровень безопасности туристов в Испании — высокий. Тем не менее некоторые меры предосторожности стоит соблюдать. Очень рекомендуем арендовать в номер сейф (каха фуэрте). Или воспользоваться сейфом на "ресепшн". Наличные деньги храните именно в сейфе и берите с собой только необходимые суммы. Если по каким-то причинам вы должны взять с собой довольно значительную сумму, лучше равномерно распределить ее по карманам, испанская полиция порой удивляется нашей привычке носить с собой крупные купюры в одном кармане. В отелях воровство — крайняя редкость, а содержимое сейфа автоматически страхуется. А вот в аэропорту лучше следить за своим багажом. На всякий случай имейте при себе ксерокопии всех документов — паспорта с визой, авиабилета, страховки (копии храните отдельно от оригиналов). Паспорт носить с собой не нужно, он вам пригодится только в том случае, когда вы захотите совершить экскурсию в другое государство Шенгенского соглашения (например, поездку в Андорру).

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕМПЕРАМЕНТ

Испанцы действительно энергичны, художественная литература не врет. Зачастую эта энергичность направлена на поиск новых ощущений, развлечений и эмоциональных потрясений. Испанцы не агрессивны, но крайне эмоциональны, в целом их можно назвать непредсказуемыми. В деловых контактах испанцы гораздо обстоятельнее своих латиноамериканских братьев, но менее организованны, чем прочие европейцы. Испанцам, как правило, не свойственно честолюбие, их нельзя назвать завистниками. Пока кто-то не затронул интересы испанца, он приветлив и мил. Пресловутая испанская впечатлительность и спортивная горячность более свойственны южанам и проявляются в основном в больших компаниях; испанец может спокойно отреагировать на самую сенсационную новость. Испанцы — люди крайностей: они либо отвергают что-либо полностью, либо принимают целиком. Поэтому, если вы понравитесь испанцам, можете рассчитывать не только на традиционную вежливость, но и на дружеское расположение.

ОТНОШЕНИЕ К КОРОЛЮ

Монархия для многих испанцев стала символом единства нации и освобождения от диктатуры, поэтому деятельность короля граждане оценивают скорее позитивно и к королевской семье относятся с большим уважением. В центральных и южных районах Испании монарх особенно популярен. В экономически развитых областях, к которым относится и Каталония, к Хуану-Карлосу отношение более сдержанное. Это связано, среди прочего, с централизованной системой перераспределения государственных доходов, которая позволяет жить более бедным провинциям, но вызывает раздражение у жителей провинций более богатых. Хотя и в последних король пользуется уважением, и лозунги отмены монархии не особенно популярны.

ОТНОШЕНИЕ К РУССКИМ

В целом испанцы к русским относятся хорошо. Это связано в том числе с тем, что люди старшего поколения помнят советскую поддержку времен гражданской войны и еще живы многие люди, жившие в Советском Союзе. В Каталонии русских наравне с немцами, голландцами и другими европейцами уважают как постоянных клиентов отелей, ресторанов и т.п. "Русская женщина" и "красивая женщина" здесь почти синонимы.

Ко всему этому примешивается удивление: ситуацией в нашей стране, количеством употребляемого спиртного, манерой поведения, а также тем, что русские никогда не улыбаются и редко здороваются. Учтите эти моменты, и вы не почувствуете со стороны испанцев никакого негатива.

ПОВЕДЕНИЕ НА ДОРОГАХ

Вопреки представлению о южной бесшабашности испанцы — внимательные и сосредоточенные водители, здесь принято соблюдать правила, двигаться по дорогам осторожно и, конечно, уступать пешеходам в любой ситуации (последнее стоит учесть нашим соотечественникам, которые собираются брать машину напрокат).

Здесь не принято ругать ошибающегося водителя и нервно гудеть, если кто-то замешкался на светофоре. Причем, даже если едущий впереди водитель остановился поприветствовать своего знакомого, ваши гудки вызовут у него лишь полное недоумение. Поэтому наберитесь терпения, так как подобная терпимость на дорогах будет проявляться и по отношению к вам.

СИГАРЕТЫ И АЛКОГОЛЬ

Никаких особенных законов, ограничивающих употребление алкоголя и курение, в Испании нет. Вкусно выпить здесь любят, а курить разрешено практически в любом баре и ресторане.

Купить сигареты также не проблема, они, как правило, есть даже в автомате в холле отеля. Стоит пачка сигарет 1,5–3EUR, в зависимости от марки и места приобретения. Выгоднее всего покупать сигареты в недорогих супермаркетах. Распространены традиционные американские и европейские марки, местные марки сигарет ничем особенным не отличаются.

Из алкоголя на первом месте стоит, конечно же, вино, производятся в Испании и весьма недурные коньяки. Виски местного производства — напиток на любителя, так что, если вы ценитель хорошего скотча, лучше заказывать известные вам марки. Собираясь заказать к обеду бутылочку русской водки, вспомните, что вы находитесь в стране прекрасных виноградных напитков, а водка (причем такая же!) ждет вас дома и за гораздо меньшие деньги.

К алкогольному опьянению испанцы относятся без ханжества, но заметно пьяные люди на улицах редкость, и состояние, близкое к коме, не приветствуется.

ТЕМА НЕЗАВИСИМОСТИ

Тема независимости и недовольства политикой центральных властей обсуждается не только в Стране Басков, но и в некоторых других экономически развитых регионах, в том числе и в Каталонии.

Проявления национализма обычному туристу, как правило, незаметны. Редчайший случай — чтобы с вами отказались говорить по-испански; на территории Каталонии не звучат выстрелы и взрывы. Отдельные намеки на то, что проблема все-таки существует, можно заметить лишь по надписям на стенах в некоторых районах и демонстративно исправленным на каталанский кастильским вывескам некоторых магазинов. К тому же на побережье до 70% работающих в летний сезон — выходцы из других провинций (преимущественно из Андалусии).

ТУРИСТЫ

В Испанию приезжают отдыхать туристы из самых разных стран мира, разные у них и интересы. Так, например, корейцы и японцы предпочитают напряженные экскурсионные программы с получением максимального количества информации за минимальный срок. В прибрежных районах Каталонии самые частые гости — немцы, много также жителей Великобритании и Нидерландов, в летний сезон отовсюду слышна и русская речь (в некоторых отелях наши соотечественники составляют 90% всех проживающих). Французов, как правило, можно встретить ближе к северу (то есть к границе с Францией), чаще всего они выезжают на короткие экскурсии в Фигерас, Жерону, Бесалу. В конце осеннего сезона (октябрь) побережье заполняется экономными немцами, которые в это время имеют возможность пользоваться колоссальными скидками.

ФЛАМЕНКО

Музыкальный, песенный и танцевальный стиль, зародившийся в Андалусии и, возможно, уходящий корнями в период арабского завоевания Испании. Об этом свидетельствуют элементы восточного искусства, наряду с влиянием на фламенко цыганских песен и танцев (речь идет об андалусских цыганах).

Существуют различные техники фламенко. Сапатеадо — танец с дробью каблуков — требует большой физической силы. Другая манера исполнения основана на движении рук, третья — на движении всего тела. Советуем побывать в Торремолиносе. В "Pepe López", на одной из лучших концертных площадок, фламенко танцуют великолепно. Но это все Андалусия, а, например, в Каталонии работают коллективы, танцующие фламенко наряду с другими национальными танцами.

На побережье Каталонии шансов увидеть настоящее фламенко немного, разве что в клубах, приглашающих артистов из Андалусии. Впрочем, фольклорные коллективы, танцующие разные испанские танцы (в том числе и фламенко), тоже смотрятся весьма неплохо, и их выступление доставит вам удовольствие.

TAX FREE

В тех магазинах, где вы встретите такую надпись, действует система оформления чека на возврат налога на вывозимую продукцию. При приобретении товара на сумму свыше установленной (ее можно уточнить в самом магазине или у представителя туристической компании) сотрудник магазина выписывает вам чек такс-фри.

Уже по этому чеку вы получаете наличные (на сумму возвращаемого налога) в окошке Tax Free в аэропорту в день вашего вылета. В некоторых аэропортах окошки работают круглосуточно.

Material chroniony prawem autorskim

МАДРИД — MADRID

Столица Испании Мадрид (2,9 млн жителей), центр одноименной провинции и автономной области, находится в центре Пиренейского полуострова. Город расположен на высоте 646 м над уровнем моря, выше, чем какая-либо другая европейская столица. Начало заселения этих мест относится к доисторическому периоду, но по-настоящему застраиваться и развиваться Мадрид стал в XVI в., когда король Филипп II решил сделать его столицей. Вступление на трон династии Бурбонов способствовало дальнейшему развитию этого средневекового города. Важным этапом в истории Мадрида была война за независимость после нашествия наполеоновских войск (на знаменитом полотне Гойи изображен расстрел восставших мадридцев в ночь со 2-го на 3 мая 1808 г.). Героической страницей в истории города в XX в. стало сопротивление войскам Франко — Мадрид пал за два дня до окончания гражданской войны 1936–1939 гг. Затем испанская столица стала быстро, хотя и несколько беспорядочно, развиваться. Раньше воздух в Мадриде был чистым, а жизнь текла спокойно и размеренно, в наше время это деловой город, перегруженный и загрязненный. Летом здесь очень жарко, а зимой холодно. Но это одно из тех мест в Европе, где больше всего развлекаются. Мадридцы известны своим эпикурейством, и улицы города никогда не бывают безлюдны.

КАК СОРИЕНТИРОВАТЬСЯ В ГОРОДЕ

По оси север — юг Мадрид пересекает огромная по своей протяженности городская артерия. Она идет через весь город, трижды меняя свое название. На участке от вокзала Чамартин (Chamartín) бульвар называется Ла-Кастельяна (paseo de la Castellana), от площади Колумба (plaza Colón) становится бульваром Реколетос (paseo de Recoletos), затем от площади Сибелес (Cibeles) до вокзала Аточа — бульваром Прадо (paseo del Prado). На этом широком, затененном зеленью деревьев проспекте и в непосредственной близости от него находится большинство достопримечательностей Мадрида. В его северной части рядом с площадью Лима (Lima) возвышается массивный спортивный комплекс-стадион Сантьяго-Бернабеу (Santiago Bernabéu). Чуть дальше, справа, находится любопытный футуристический центр — группа крупных башен Аска (Azca); в их подземных этажах расположены крупнейшие дискотеки города. Перед пересечением с улицей Вильяверде (Villaverde) раскинулся деловой квартал Нуевос-Министериос (Nuevos Ministerios) с его банками и большими универмагами. На том отрезке, который носит название Реколетос, после памятника Христофору Колумбу находятся Национальная библиотека и Национальный археологический музей. Интенсивное автомобильное движение — верный признак того, что вы попали в центр Мадрида. Через площадь Сибелес (Cibeles) проходит улица Алкала (Alcalá), доходящая до Пуэрта-де-Алкала (Puerta de Alcalá). Справа от Сибелес улица Алкала ведет прямо к Пуэрта-дель-Соль (Puerta del Sol). Здесь же начинается большая торговая улица Гран-Виа (Gran Vía), ведущая к площади Испании (España) с ее памятником Сервантесу и садами в южной части. Далее располагается мост Сеговия (Segovia) с видами на западные кварталы города. По улице Майор (Mayor) можно выйти к Пуэрта-дель-Соль, а оттуда по улице Алкала вернуться на бульвар Реколетос. Южный отрезок магистрали — пасео дель Прадо (Prado) — известен своим знаменитым музеем Прадо. Он заканчивается у эспланады вокзала Аточа (Atocha), откуда отправляются поезда в южном направлении.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 91.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Mayor, 3. Тел. 91 588 16 36. Glorieta de Puerta de Toledo (Mercado). Тел. 91 364 18 76. www.munimadrid.es www.madrid.org/turismo*

БАНКИ. Открыто с понедельника по пятницу с 8.30 до 14.00, в субботу — с 9.00 до 13.00. Некоторые банки работают после обеда. Пункт обмена валюты в аэропорту открыт круглосуточно.

ПОЧТА. *Pl. de las Cibeles. Тел. 91 521 40 04. Метро Banco de España. Gran Vía, 30. Тел. 91 521 65 00. Метро Gran Vía.* Открыто до 00.00. *Virgen de los Peligros, 19. Метро Sevilla.* Открыто с понедельника по субботу с 9.00 до 13.00 и с 16.00 до 21.00, в воскресенье — с 8.00 до 13.00. *Paseo de Recoletos, 41. Метро Colón.* Открыто до 00.00.

ГОРОДСКАЯ СПРАВОЧНАЯ. *Тел. 010.*

СРОЧНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ. *Тел. 061.*

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 091.*

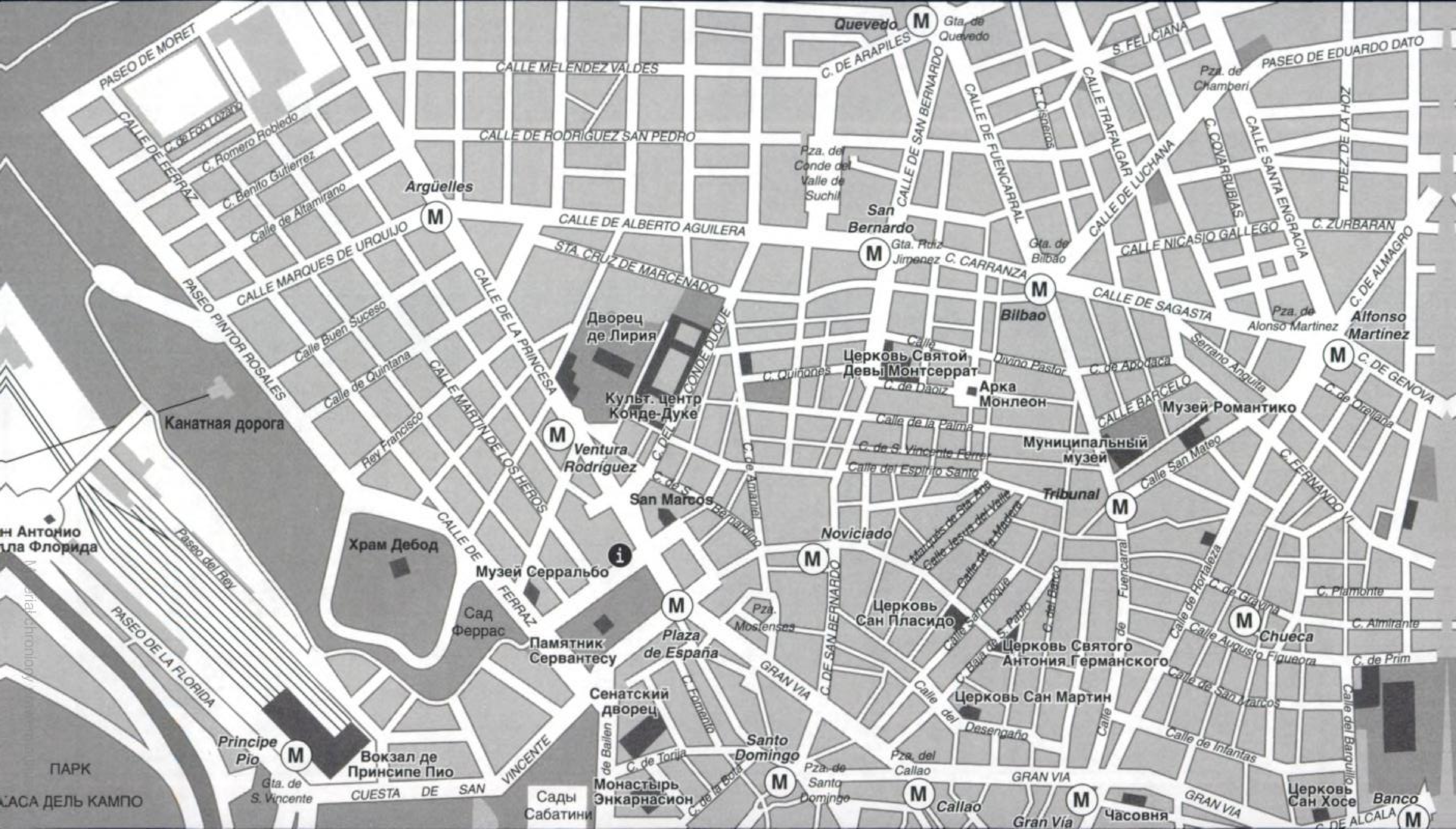
MADRID CARD

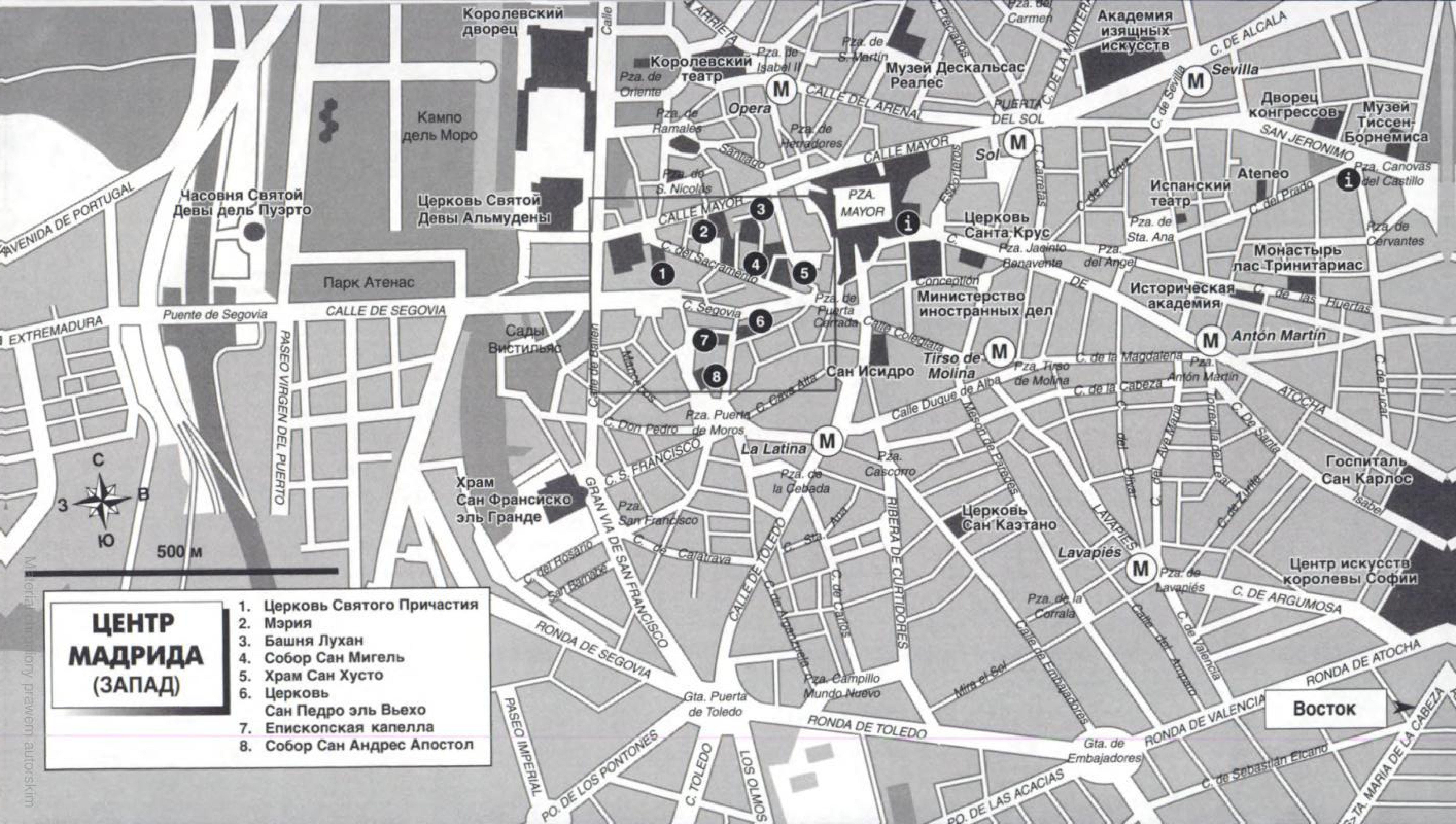
В стоимость туристической карты "Madrid Card" включено посещение главных музеев (всего — более 40) и некоторых других достопримечательностей Мадрида, неограниченное число поездок на любом общественном транспорте, а также на туристическом автобусе "Bus turístico Madrid Visión". Кроме того, владельцы карты получают скидки в различных магазинах, ресторанах, дискотеках, ночных клубах и т.д.

Подробнее — на www.madridcard.es.

Цена карты зависит от количества дней, в течение которых она действует. "Madrid Card" на 1 день стоит 28EUR, на 2 дня — 42EUR, на 3 дня — 55EUR.

Пуэрта-де-Алкала. Мадрид


Quevedo
Gta. de Quevedo
S. FELICIANA
PASEO DE EDUARDO DATO
PASEO DE MORET
C. DE ARAPILES
CALLE MELENDEZ VALDES
Pza. de Chamberi
CALLE TRAFALGAR
C. Cisneros
C. COVARRUBIAS
CALLE SANTA ENGRACIA
FDEZ. DE LA HOZ
CALLE DE FERRAZ
C. de Fco Lozano
C. Romero Robledo
C. Benito Gutierrez
Calle de Altamirano
CALLE DE RODRIGUEZ SAN PEDRO
Pza. del Conde del Valle de Suchil
CALLE DE SAN BERNARDO
CALLE DE FUENCARRAL
CALLE DE LUCHANA
Argüelles
M
CALLE DE ALBERTO AGUILERA
San Bernardo
Gta. Ruiz Jimenez
C. CARRANZA
Gta. de Bilbao
CALLE NICASIO GALLEGO
C. ZURBARAN
C. DE ALMAGRO
CALLE MARQUES DE URQUIJO
PASEO PINTOR ROSALES
STA. CRUZ DE MARCENADO
CALLE DE SAGASTA
Bilbao
Pza. de Alonso Martinez
Alfonso Martinez
C. DE GENOVA
Calle Buen Suceso
Calle de Quintana
CALLE DE LA PRINCESA
Дворец де Лирия
CONDE DUQUE
C. Quiñones
Calle
Церковь Святой Девы Монтсеррат
Divino Pastor
C. de Apodaca
Serrano Anguita
C. de Daoiz
Арка Монлеон
CALLE BARCELO
Музей Романтико
C. de Orellana
Канатная дорога
Rey Francisco
CALLE MARTIN DE LOS HEROS
Культ. центр Конде-Дуке
Calle de la Palma
Ventura Rodriguez
C. DEL
C. de S. Vincente Ferrer
Calle del Espiritu Santo
Муниципальный музей
Calle San Mateo
C. FERNANDO VI
C. de Amaniel
C. de S. Bernardino
San Marcos
Tribunal
Noviciado
Marques de Sta. Ana
Calle Jesus del Valle
Calle de la Madera
н Антонио
ла Флорида
Paseo del Rey
Храм Дебод
CALLE DE FERRAZ
Музей Серральбо
i
Fuencarral
de
Calle de Hortaleza
C. Piamonte
C. de Gravina
Сад Феррас
Памятник Сервантесу
Plaza de España
Pza. Mostenses
C. DE SAN BERNARDO
Церковь Сан Пласидо
Calle San Roque
C. del Barco
C. San Pablo
Церковь Святого Антония Германского
C. Baja
Chueca
C. Almirante
Calle Augusto Figueroa
C. de Prim
PASEO DE LA FLORIDA
GRAN VIA
Сенатский дворец
C. Fomento
Calle del Desengaño
Церковь Сан Мартин
Calle de San Marcos
Calle
Calle de Infantas
Calle del Barquillo
Principe Pio
Вокзал де Принсипе Пио
de Bailen
C. de Torija
Santo Domingo
Pza. de Santo Domingo
Pza. del Callao
GRAN VIA
ПАРК
КАСА ДЕЛЬ КАМПО
Gta. de S. Vincente
CUESTA DE SAN VINCENTE
Сады Сабатини
Монастырь Энкарнасион
C. de la Bola
Callao
Gran Via
Часовня
GRAN VIA
Церковь Сан Хосе
Banco
C. DE ALCALA

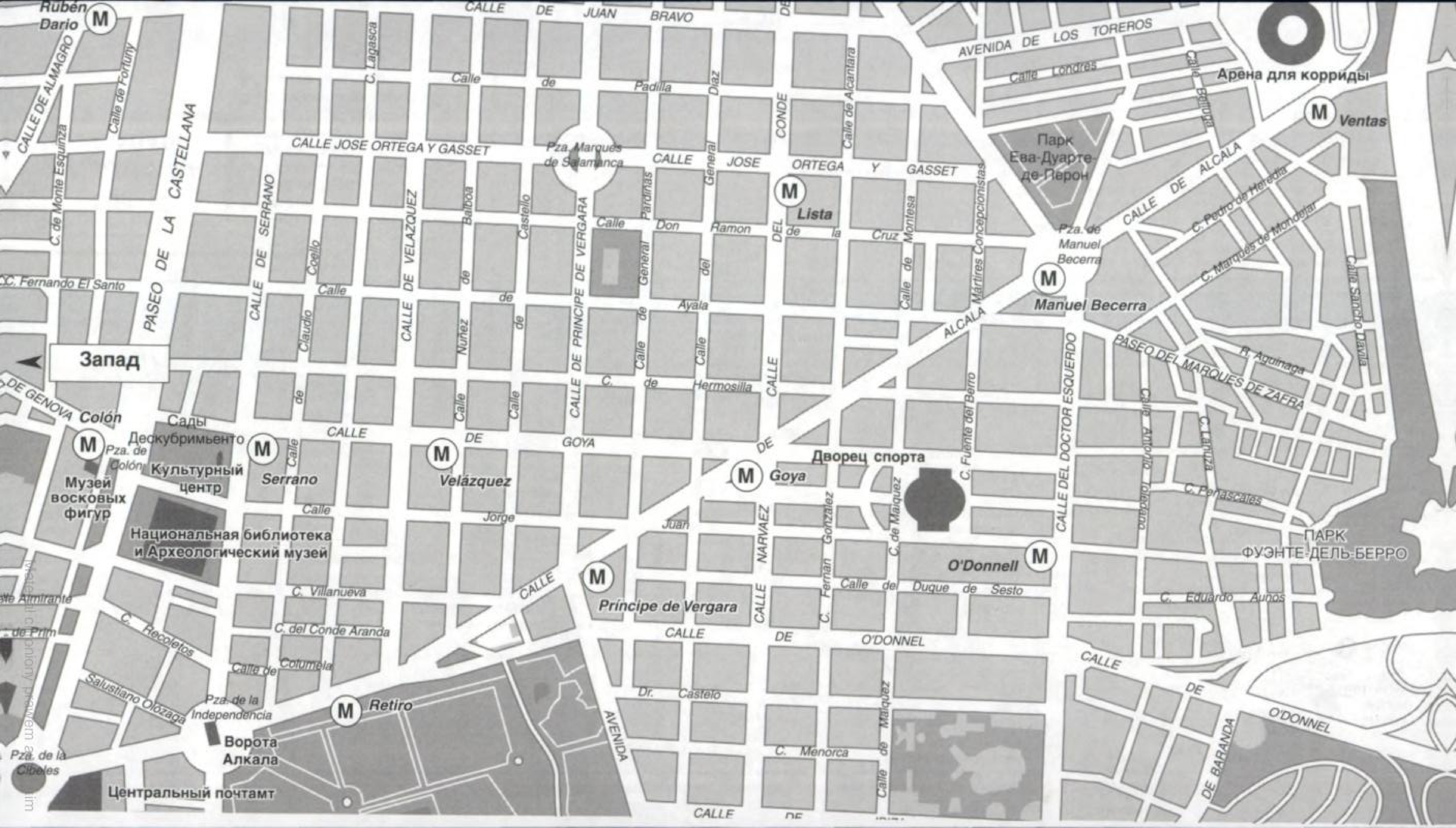


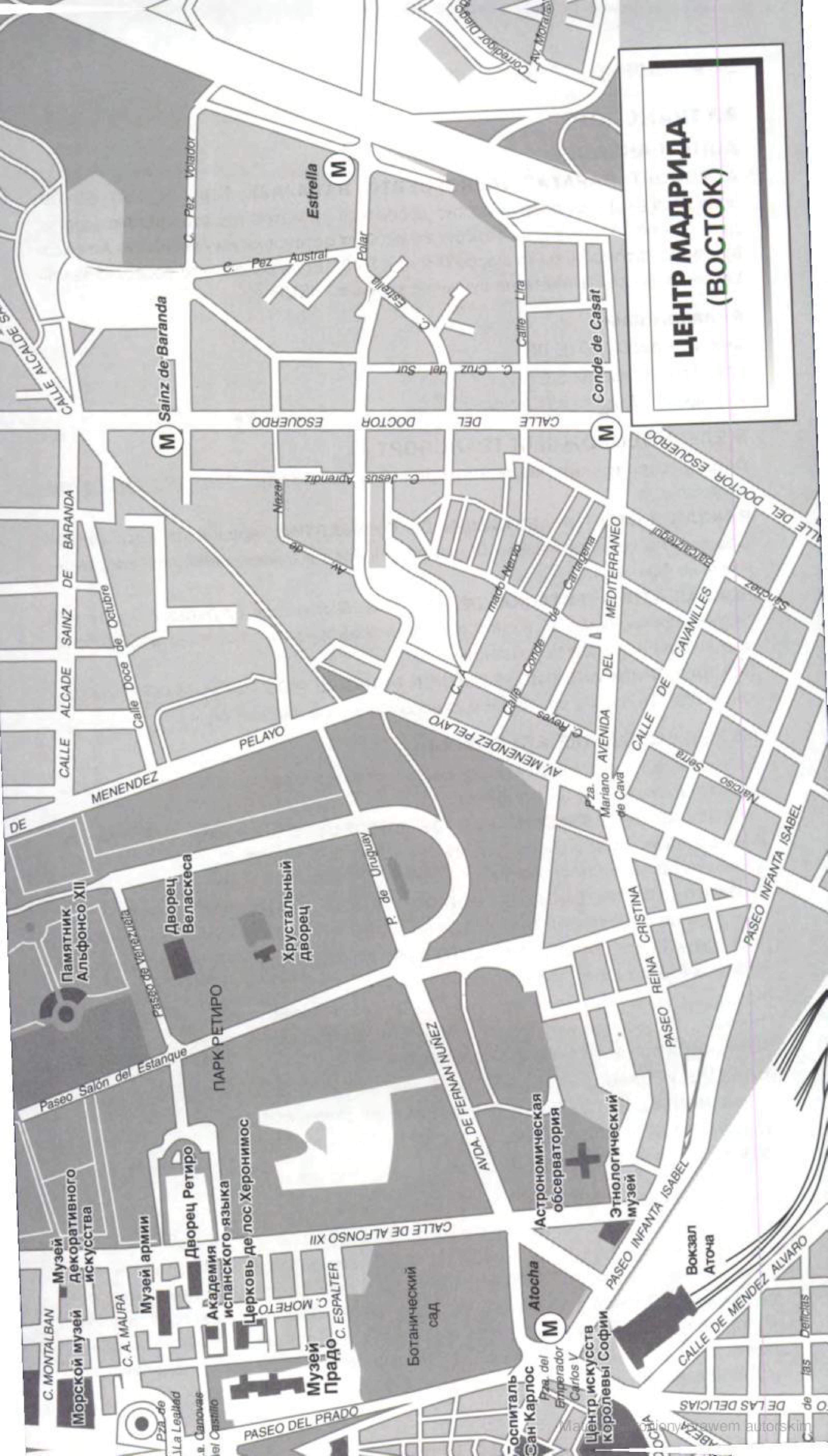
ЦЕНТР МАДРИДА (ЗАПАД)

1. Церковь Святого Причастия
2. Мэрия
3. Башня Лухан
4. Собор Сан Мигель
5. Храм Сан Хусто
6. Церковь Сан Педро эль Вьехо
7. Епископская капелла
8. Собор Сан Андрес Апостол

Королевский дворец
Кампо дель Моро
Часовня Святой Девы дель Пуэрто
Церковь Святой Девы Альмудены
Парк Атенас
Сады Вистильяс
Храм Сан Франсиско эль Гранде
Королевский театр
Музей Дескальсас Реалес
Академия изящных искусств
Дворец конгрессов
Музей Тиссен-Борнемиса
Ateneo
Испанский театр
Церковь Санта Крус
Монастырь лас Тринитариас
Историческая академия
Министерство иностранных дел
Сан Исидро
Госпиталь Сан Карлос
Церковь Сан Каэтано
Центр искусств королевы Софии
Восток
500 м
С
В
Ю
З
AVENIDA DE PORTUGAL
EXTREMADURA
Puente de Segovia
CALLE DE SEGOVIA
PASEO VIRGEN DEL PUERTO
Calle
Calle de Bailén
Pza. de Oriente
Pza. de Isabel II
Opera
Pza. de Ramales
Pza. de Herradores
Santiago
Pza. de S. Nicolás
CALLE MAYOR
CALLE DEL ARENAL
Pza. de S. Martín
Preciados
Pza. del Carmen
ARRIETA
C. DE LA MONTERA
PUERTA DEL SOL
Sol
C. Carretas
Esparteros
PZA. MAYOR
C. del Sacramento
C. Segovia
Pza. de Puerta Cerrada
Calle Colegiata
Conception
Mancebos
C. Cava Alta
Pza. Puerta de Moros
C. Don Pedro
La Latina
C. S. FRANCISCO
GRAN VIA DE SAN FRANCISCO
Pza. San Francisco
C. de Calatrava
C. del Rosario
San Bernabé
RONDA DE SEGOVIA
PASEO IMPERIAL
PO. DE LOS PONTONES
C. TOLEDO
LOS OLMOS
Gta. Puerta de Toledo
RONDA DE TOLEDO
CALLE DE TOLEDO
Pza. de la Cebada
C. Sta. Ana
C. de Arganzuela
C. de Carlos
Pza. Campillo Mundo Nuevo
RIBERA DE CURTIDORES
Pza. Cascorro
Tirso de Molina
Pza. Tirso de Molina
Calle Duque de Alba
Mesón de Paredes
C. de la Magdalena
C. de la Cabeza
Pza. Jacinto Benavente
Pza. del Angel
DE
Pza. de Sta. Ana
C. de la Cruz
C. de Sevilla
Sevilla
C. DE ALCALA
SAN JERONIMO
C. del Prado
Pza. Canovas del Castillo
Pza. de Cervantes
C. de las Huertas
Antón Martín
Pza. Antón Martín
ATOCHA
C. de Fucar
C. del Ave María
C. del Olivar
Torrecilla del Leal
C. De Santa Isabel
C. de Zurita
LAVAPIES
Lavapiés
Pza. de Lavapiés
Pza. de la Corralá
Calle de Embajadores
Calle del Amparo
C. de Valencia
C. DE ARGUMOSA
Mira el Sol
Gta. de Embajadores
RONDA DE VALENCIA
RONDA DE ATOCHA
C. de Sebastián Elcano
PO. DE LAS ACACIAS
STA. MARIA DE LA CABEZA
M
i

]


Запад
Rubén Dario
Арена для корриды
Ventas
Парк Ева-Дуарте-де-Перон
Pza. de Manuel Becerra
Manuel Becerra
Lista
Pza. Marques de Salamanca
Дворец спорта
Goya
O'Donnell
Príncipe de Vergara
ПАРК ФУЭНТЕ-ДЕЛЬ-БЕРРО
Colón
Pza. de Colón
Сады Дескубримьенто
Культурный центр
Музей восковых фигур
Serrano
Velázquez
Национальная библиотека и Археологический музей
Retiro
Pza. de la Independencia
Ворота Алкала
Pza. de la Cibeles
Центральный почтамт
CALLE DE JUAN BRAVO
AVENIDA DE LOS TOREROS
Calle Londres
Calle Belluga
CALLE DE ALMAGRO
Calle de Fortuny
C. de Monte Esquinza
C. Fernando El Santo
PASEO DE LA CASTELLANA
CALLE DE SERRANO
CALLE DE VELAZQUEZ
CALLE JOSE ORTEGA Y GASSET
C. Lagasca
Calle de Padilla
Diaz
CONDE
Calle de Alcantara
Calle Claudio Coello
Calle Nuñez de Balboa
Calle de Castello
CALLE DE PRINCIPE DE VERGARA
Calle General Pardiñas
Calle Don Ramon de la Cruz
Calle del General Ayala
Calle de Montesa
Mártires Concepcionistas
C. de Hermosilla
CALLE DE GOYA
CALLE DE ALCALA
Calle Jorge Juan
CALLE NARVAEZ
C. Fernan Gonzalez
C. de Maiquez
C. Fuente del Berro
CALLE DEL DOCTOR ESQUERDO
Calle del Duque de Sesto
CALLE DE O'DONNEL
C. Villanueva
C. del Conde Aranda
Calle de Columela
C. Recoletos
Salustiano Olozaga
Calle Almirante
de Prim
DE GENOVA
Dr. Castelo
C. Menorca
Calle de Maiquez
AVENIDA
CALLE DE
C. Pedro de Heredia
C. Marques de Mondejar
Calle Sancho Davila
R. Aguinaga
PASEO DEL MARQUES DE ZAFRA
C. Lanuza
Calle Antonio Toledano
C. Peñascales
C. Eduardo Aunos
DE BARANDA
O'DONNEL



ЦЕНТР МАДРИДА (ВОСТОК)

Estrella
Sainz de Baranda
Conde de Casat
Atocha
CALLE ALCALDE SAINZ DE BARANDA
CALLE DEL DOCTOR ESQUERDO
CALLE DEL DOCTOR ESQUERDO
C. Pez Volador
C. Pez Austral
Polar
C. Estrella
C. Cruz del Sur
Calle Lira
C. Jesus Aprendiz
Av. de Nazaret
Calle Doce de Octubre
AV. MENENDEZ PELAYO
DE MENENDEZ PELAYO
C. Amado Nervo
Calle Conde de Cartagena
C. Reyes
AVENIDA DEL MEDITERRANEO
CALLE DE CAVANILLES
Sanchez Barcaiztegui
Narciso Serra
Pza. Mariano de Cavia
PASEO INFANTA ISABEL
PASEO REINA CRISTINA
Памятник Альфонсо XII
Дворец Веласкеса
Хрустальный дворец
P. de Uruguay
Paseo de Venezuela
ПАРК РЕТИРО
Paseo Salón del Estanque
AVDA. DE FERNAN NUNEZ
Астрономическая обсерватория
Этнологический музей
Вокзал Аточа
CALLE DE ALFONSO XII
Музей Декоративного искусства
Дворец Ретиро
Музей армии
Академия испанского языка
Церковь де лос Херонимос
C. MORETO
C. ESPALTER
Ботанический сад
C. MONTALBAN
Морской музей
C. A. MAURA
Музей Прадо
Pza. de la Lealtad
Pza. de Canovas del Castillo
PASEO DEL PRADO
Госпиталь Сан Карлос
Pza. del Emperador Carlos V
Центр искусств Королевы Софии
CALLE DE MENDEZ ALVARO
DE LAS DELICIAS
Av. Morata
Corregidor Diego

Materiały chronione prawem autorskim

ТРАНСПОРТ

АВИАТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ БАРАХАС (AEROPUERTO BARAJAS). *Тел. 91 393 60 00. www.aena.es* До аэропорта можно добраться на метро (до станции Aeropuerto, далее — по переходу), на автобусе (№200 от остановки на Avenida de América, 8) или на автомобиле (по шоссе N-II или M40). Если вы решите воспользоваться такси, рассчитывайте на сумму не меньше 16EUR.

Авиакомпании

Iberia. *Тел. 902 40 05 00.*

TAP. *Тел. 91 393 82 53.*

Аэрофлот. *Тел. 91 431 37 06.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

Общая справочная железнодорожных вокзалов. *Тел. 902 24 02 02. www.renfe.es*

ВОКЗАЛ ЧАМАРТИН (ESTACION DE CHAMARTIN). *Agustín de Foxa (метро Chamartín в северной части Мадрида).* Поезда в северо-западном направлении и во Францию.

ВОКЗАЛ АТОЧА (ESTACION DE ATOCHA). *Glorieta del Emperador Carlos V, 5 (метро Atocha Renfe).* Поезда в южном направлении и в Португалию. Скоростные поезда на Кордову и Севилью.

ВОКЗАЛ ПРИНСИПЕ ПИО (ESTACION PRINCIPE PIO). *Paseo de la Florida (метро Norte).* Поезда в северном и северо-западном направлении.

МЕЖДУГОРОДНЫЕ АВТОБУСЫ

Большинство междугородних автобусов отправляется и прибывает на автовокзал "Estación Sur de autobuses".

АВТОВОКЗАЛ "ESTACION SUR DE AUTOBUSES". *Méndez Alvaro (метро Méndez Alvaro). Справки по тел. 91 468 42 00, 902 222 22 82. www.estacionautobusesmadrid.com*

АВТОВОКЗАЛ "INTERCAMBIADOR DE AVENIDA DE AMERICA". *Alenza, 4 (метро Avenida de América). Тел. 902 33 04 00.* Автобусы в северном направлении.

АВТОВОКЗАЛ "CONDE CASAL AUTO RES". *Pl. Conde de Casal. Тел. 902 02 09 99.* Рейсы в города Кастилии и Эстремадуры.

Автобусы различных транспортных компаний прибывают также и на другие остановки. Подробная информация о рейсах, расписании и проч. — на сайтах компаний и по телефонам справочных служб.

LA SEPULVEDANA. *Тел. 91 506 34 77, тел. 91 521 90 85. www.lasepulvedana.es*

CONTINENTAL AUTO. *Тел. 91 745 63 00. www.continental-auto.es*

AUTO RES. *Тел. 91 521 90 85, 902 02 09 99. www.auto-res.net*

ALSA. *Тел. 91 327 05 40. www.alsa.es*

ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ

www.ctm-madrid.es Информация о городском транспорте Мадрида.

МЕТРО. *Справки по тел. 902 44 44 03. www.metromadrid.es* Время работы — с 6.00 до 1.30. Считается одним из самых старых в Европе после лондонского и парижского. Первые станции появились в начале 1920-х гг. Метрополитен — недорогой, чистый и удобный вид транспорта. На станциях можно попросить схему метрополитена (бесплатно), в которой содержится много дополнительной и чрезвычайно полезной информации.

АВТОБУСЫ. *Справки по тел. 91 401 99 00.* Автобусы работают с 6.00 до 23.30; в ночное время — с 2.00 до 6.00 — каждые 30 мин. отправляются от Plaza de Cibeles или от Puerta del Sol. Маршрутов много. Неудобство заключается лишь в том, что этот вид транспорта зависит от трудностей, связанных с интенсивностью городского движения.

БИЛЕТЫ

Билет на одну поездку в метро стоит 1,15EUR, в автобусе — 1EUR. Можно приобрести metrobús (метробус) — карточку на 10 поездок, действующую и в автобусах, и в метро. Ее стоимость — 5,8EUR. Существуют также билеты на неограниченное количество поездок в течение 1, 2, 3, 5 или 7 дней; продаются в киосках — табачных и газетных.

ДВИЖЕНИЕ В ГОРОДЕ. Движение в городе очень интенсивное и днем и ночью. Припарковаться довольно сложно. Оставленная в неположенном месте машина может быть эвакуирована. В центре много специальных парковочных площадок. Советуем купить в табачном киоске специальную карту с обозначенными на ней автомобильными стоянками, если вы не хотите найти на лобовом стекле своей машины уведомление о штрафе.

Прокат автомобилей

Europcar. *В аэропорту Барахас. Тел. 91 555 99 31.*
Hertz. *Edificio España. Тел. 91 542 58 03.*
Avis. *Agustín de Foxá, 32. Тел. 91 733 32 30.*

ТАКСИ

Radio-taxi. *Тел. 91 447 51 80 или 91 593 68 86 (круглосуточно).*
Tele-taxi. *Тел. 91 445 90 08.*
Такси для инвалидов. *Тел. 91 547 82 00.*

■ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

Средневековый Мадрид. Прогулку по средневековому Мадриду начинайте с района Морериа (Morería). Площадь Аламильо (Plaza del Alamillo) раньше была местом заседаний арабского суда. Совсем рядом на улице Сеговия (Segovia) находится Каса-дель-Пастор (Casa del Pastor), первая ратуша Мадрида и Толедо. Три площади образовывали наиболее важную часть этого района: Паха (Paja) — торговый и административный центр города; Сан-Андрес (Plaza de San Andrés), где находился один из самых старых приходов Мадрида, и Крус-Верде (Cruz Verde), где оставляли лошадей те, кто входил в город через Мавританские ворота (Puerta de los Moros). Немного дальше вы увидите две церкви в стиле мудехар: Св. Николая (San Nicolás de los Serviles) XII в. на улице Сан-Николас (San Nicolás) и Ла Торре де Сан Педро эль Вьехо (la Torre de San Pedro el Viejo) на улице Нунсио (Nuncio).

Мадрид XVI–XVII вв. Король Филипп II (1527–1598) избрал Мадрид своей столицей, поэтому там было построено множество дворцов и памятников. Пуэрта-дель-Соль (Puerta del Sol — "Ворота Солнца"), являвшиеся в XV в. защитным сооружением, превратились в общественный центр города. Отсюда пройдите к монастырю Дескальсас Реалес (Descalzas Reales), построенному в 1559–1564 гг. Чуть дальше находится монастырь Энкарнасьон (Encarnación), возведенный в 1611–1616 гг. Его церковь — прекрасный образец мадридского барокко. Строительство площади Вилья (Villa) и здания ратуши было начато в 1644 г.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

КОРОЛЕВСКИЙ ДВОРЕЦ (PALACIO REAL). *Bailén (вход со стороны pl. de Armería). Метро Opera. Тел. 91 542 69 47. www.patrimonionacional.es* Открыто ежедневно: с января по апрель с 9.30 до 17.30 (по воскресеньям и праздникам — с 9.00 до 14.00), с апреля по декабрь с 9.00 до 18.00 (по воскресеньям и праздникам — с 9.00 до 15.00). Вход 9EUR, льготный — 6EUR. Этот дворец является одним из самых красивых в Европе. Кроме великолепных дворцовых залов, в которых можно увидеть замечательные произведения искусства (картины, гобелены, керамику, старинную мебель и многое другое), во дворце размещается несколько музеев. Это Музей живописи и декоративного искусства, Королевская библиотека, Нумизматический музей, Музей музыки, Королевская аптека и Музей вооружения. Здесь экспонируются соответствующие коллекции из королевского собрания.

ПАРК РЕТИРО (RETIRO). Любимое мадридцами место. Больше всего посетителей — во второй половине дня в воскресенье. Это удивительное зрелище. Вдоль пруда (Estanque), над которым высится статуя Альфонсо XII, — масса бродячих торговцев, клоунов, гадалок, представления марионеток...

Относительный покой царит вокруг Хрустального дворца (Palacio de Cristal), где проходят многочисленные выставки. Ретиро был создан в 1630 г., когда решили, что королевский дворец нуждается в достойном парке. В 1734 г. он был переделан в стиле французского парка, а в 1868 г. Изабелла II открыла доступ в парк представителям всех сословий и передала Ретиро муниципалитету.

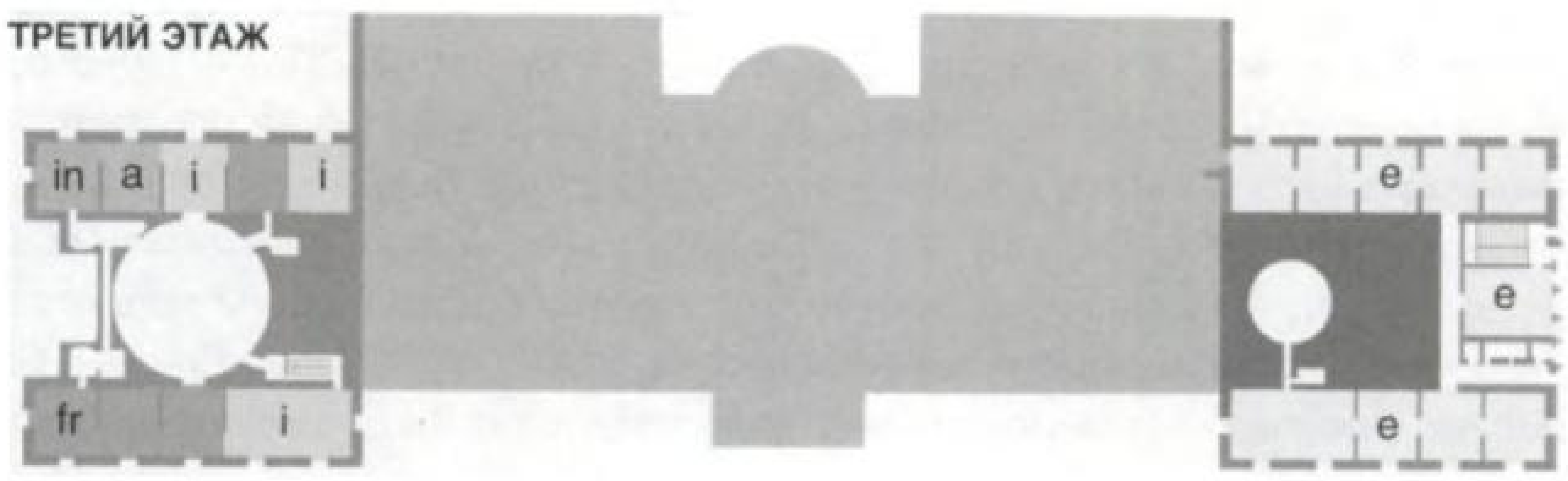
МОНАСТЫРЬ ДЕСКАЛЬСАС РЕАЛЕС (MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES). *Pl. de las Descalzas, 3. Тел. 91 454 88 00. www.patrimonionacional.es* Метро Sol y Callao. Открыто с понедельника по субботу с 9.30 до 17.00, по воскресеньям и праздникам — с 9.00 до 14.00. Вход 5EUR, льготный — 4EUR. Монастырь Св. Клары был основан младшей дочерью Карла V в 1559 г. Среди монахинь было много женщин из благородных семей. Произведения искусства — картины, скульптуры, гобелены, подаренные в свое время семьями женщин, принявших монашество, и составили коллекцию, экспонирующуюся теперь в этом монастыре.

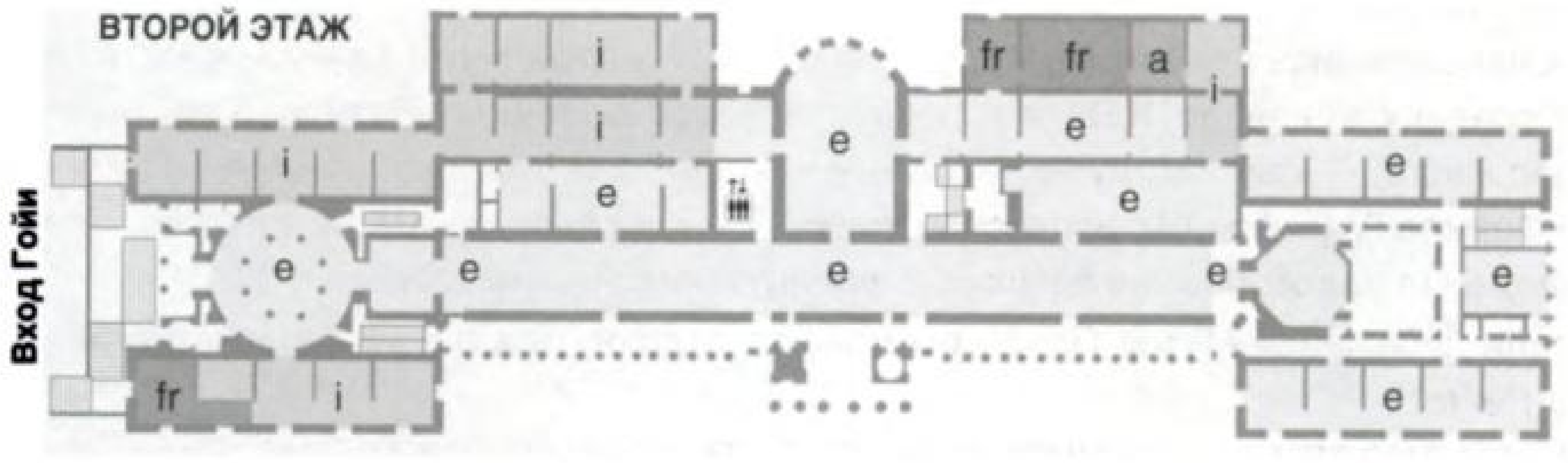
ХРАМ ДЕБОД (DEBOD). *Paseo de Rosales. Метро Plaza de España.* Вход 1,8EUR, льготный — 0,9EUR, по средам и воскресеньям — бесплатный. Неподалеку от площади Испании, в южной части парка Оэсте (Parque del Oeste — Западный парк). Подлинный египетский храм IV в. до н.э., доставленный сюда с берегов Нила в качестве дара правительства Египта за испанскую помощь в создании Асуанской плотины. Храм можно осмотреть и изнутри.

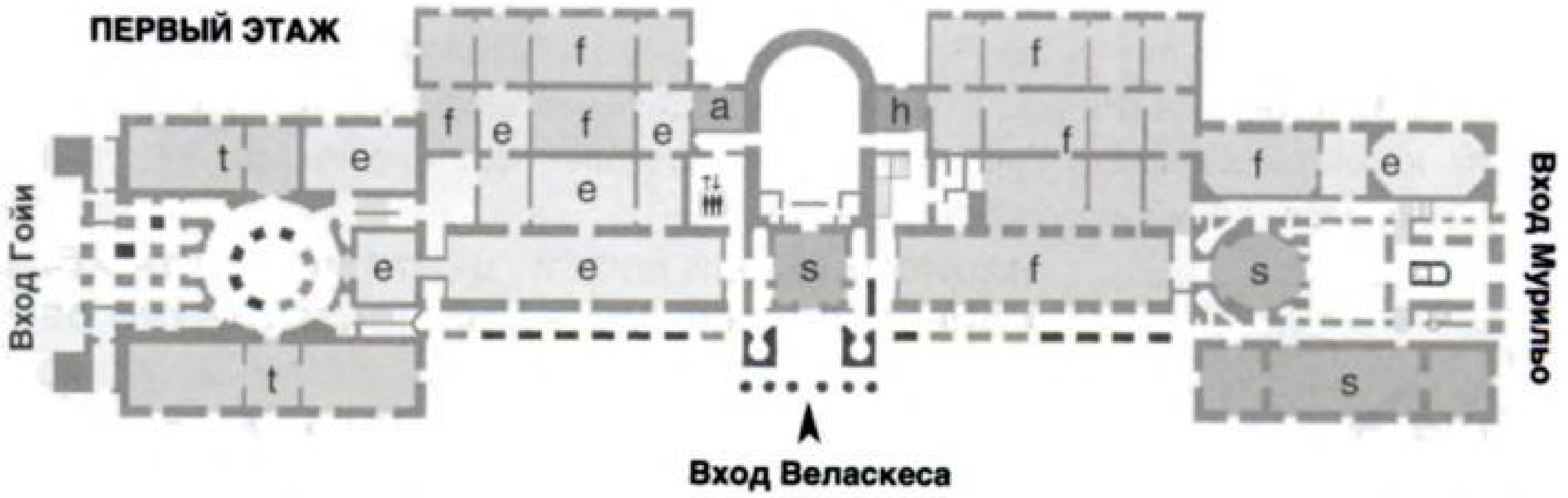
> *Из Западного парка, недалеко от храма Дебод, на противоположную сторону главной мадридской реки Мансанарес в парк Каса де Кампо (Casa de Campo) — крупнейший в Мадриде и основанный еще в XVI в. по приказу Филиппа II, — протянута подвесная канатная дорога. Из вагончиков открывается прекрасный вид на оба парка, а по прибытии туристов ожидают городок аттракционов и зоопарк — один из лучших в Европе, с прекрасным аквариумом. В одной из частей парка Каса де Кампо постоянно проходят различные выставки или ярмарки, другая отдана школе тавромахии, и многие нынешние виртуозы корриды обрели свое мастерство именно здесь.*

МУЗЕИ

МУЗЕЙ ПРАДО (EL PRADO). *Paseo del Prado. Тел. 91 330 28 00. www.museoprado.es Метро Banco de España или Atocha.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 9.00 до 19.00; в воскресенье и праздничные дни — с 9.00 до 14.00. Вход 6EUR, для посетителей моложе 18 и старше 65 — бесплатно. В субботу после 14.30 и в воскресенье утром — бесплатно для всех. Работает ресторан.


ТРЕТИЙ ЭТАЖ
in
a
i
i
fr
i
e
e
e


ВТОРОЙ ЭТАЖ
Вход Гойи
i
i
i
e
e
e
e
fr
fr
a
i
e
e
e
e
e
e
e
fr
i


ПЕРВЫЙ ЭТАЖ
Вход Гойи
t
e
f
f
e
f
e
a
e
e
e
t
s
h
f
f
f
f
e
s
s
Вход Мурильо
Вход Веласкеса

e	испанская школа
i	итальянская школа
f	фламандская школа
fr	французская школа
a	немецкая школа
h	голландская школа
in	английская школа
s	скульптура
ad	декоративное искусство
t	выставки

Музей Прадо был основан Изабеллой Браганской, женой Фердинанда VII. В 1819 г. он разместился в теперешнем здании в качестве Королевского музея.

Приехав в Мадрид, нельзя не побывать в этом музее. Вы увидите полотна испанской, итальянской, нидерландской, фламандской и немецкой школ. Чтобы обойти все залы музея, потребуется немало времени.

Прадо обладает богатейшей коллекцией произведений искусства, многие из которых относятся к числу подлинных шедевров. В музее хранятся произведения таких известных испанских мастеров, как Берругете, Эль Греко, Рибера, Сурбаран, Мурильо, исключительные по своей полноте и качеству собрания полотен Веласкеса (в том числе "Сдача Бреды", "Менины", "Пряхи", многочисленные портреты короля Филиппа IV и членов его семьи, серия портретов королевских шутов и многое другое) и Гойи (среди них "Семья короля Карла IV", "Обнаженная маха" и "Одетая маха", "Расстрел в ночь со 2-го на 3 мая 1808 года", целый ряд великолепных портретов). Нидерландская школа представлена творчеством таких блестящих живописцев, как Рогир ван дер Вейден, Босх, Мемлинг, Брейгель. Из немецких мастеров следует прежде всего назвать Дюрера. Исключительно богата коллекция итальянской живописи — Фра Анджелико и Боттичелли, Рафаэль и Тициан, Джорджоне, Веронезе и Тинторетто... Помимо живописи вы найдете в музее коллекции старинных монет, фарфора и драгоценностей.

Познакомившись с экспозицией, развернутой в центральном здании (живопись от средних веков до XVIII в.), посетите Касон-дель-Буэн-Ретиро (Casón del Buen Retiro) — филиал музея, который находится за главным зданием на улице Фелипе IV (Felipe IV): испанская живопись и скульптура XIX в., а также произведения некоторых английских и французских живописцев.

После посещения Музея Прадо вы можете отдохнуть в парке Ретиро (Parque del Retiro).

МУЗЕЙ ТИССЕН-БОРНЕМИССА (MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA). *Paseo del Prado, 8. Тел. 91 369 01 51. www.museothyssen.org* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 19.00. Метро Banco de España. Вход 6EUR, студентам и лицам старше 65 лет — 3EUR, детям до 12 лет — бесплатно. Расположен во Дворце Вильяэрмоса (Palacio Villahermosa). Здесь находится большая и лучшая часть коллекции барона Тиссен-Борнемисса: более 800 картин, скульптур и других произведений искусства (XIII–XX).

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ "ЦЕНТР ИСКУССТВ КОРОЛЕВЫ СОФИИ" (MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFIA). *Santa Isabel, 52. Тел. 91 774 10 00. http://museoreinasofia.mcu.es* Метро Atocha. Открыто в понедельник и со среды по субботу с 10.00 до 21.00, в воскресенье — с 10.00 до 14.30. Выходной — вторник. Вход 3,01EUR, бесплатно по субботам с 14.30 до 21.00 и по воскресеньям. Самый крупный в Мадриде центр современного искусства. Ретроспектива искусства XX в. от "отцов-основателей" Хулио Гонсалеса и Пикассо до современных художников Испании и других стран. Среди самых известных мастеров — Пикассо (в том числе его знаменитая "Герника", которая после длительного пребывания в Нью-Йорке вернулась в 1981 г. в Испанию), Миро, Дали и др. Имеются также произведения иностранных мастеров, таких, как Ив Танги, Магритт, Макс Эрнст. В залах музея экспонируются полотна живописцев, принадлежащих к различным школам и течениям XX в.: кубизму и сюрреализму, авангардизму и реализму. Помимо основной экспозиции представляют интерес выставки, которые регулярно демонстрируются в музее.

Работают библиотека и документационный центр, в которых вы найдете более 50000 книг по современному искусству, 7000 цветных слайдов, 4000 аудио- и видеокассет, каталогов выставок, иллюстрированных журналов.

Филиалы музея расположены во Дворце Веласкеса (Palacio de Velázquez) и Хрустальном Дворце (Palacio de Cristal). Здесь проходят различные выставки.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ ДЕКОРАТИВНОГО ИСКУССТВА (MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVOS). *Montalbán, 12. Тел. 91 532 64 99. http://mnartesdecorativas.mcu.es Метро Banco de España.* Открыто со вторника по субботу с 9.30 до 15.00, в воскресенье с 10.00 до 15.00. Вход 2,4EUR, льготный — 1,2EUR. Испанский гений в области дизайна нашел блестящее воплощение в усадьбе XIX в., объявленной историческим памятником. В шестидесяти залах, расположенных на пяти этажах музея, представлена фантастическая коллекция изделий из стекла и дерева, шпалеры, фарфор и ювелирные изделия (с эпохи Возрождения до наших дней). Веера, сделанные из голубых перьев, из золотых блесток. Птички из белого кружева и цветов. Обязательно взгляните на подлинную валенсийскую кухню, перевезенную в музей из одного дворца. Ее стены покрыты разноцветной керамической плиткой с изображениями кроликов, кур, связок чеснока.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO ARQUEOLOGICO NACIONAL). *Serrano, 13. Тел. 91 577 79 12. www.man.es Метро Serrano, Colón.* Открыто со вторника по субботу с 9.30 до 20.30, в воскресенье с 9.30 до 14.30. Закрыто в понедельник и в праздничные дни. Вход 2,5EUR. С 1895 г. музей расположен в здании, где также находится Национальная библиотека. На четырех этажах разместилась одна из самых значительных в Европе коллекций, включающая экспонаты с доисторической эпохи до XVI в. Нумизматика, керамика.

МУНИЦИПАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ (MUSEO MUNICIPAL). *Fuencarral, 78. Тел. 91 588 86 72. Метро Tribunal.* Открыто со вторника по пятницу с 9.30 до 20.00, в субботу и воскресенье с 10.00 до 14.00. Закрыто по понедельникам и праздникам. Вход 2EUR. История Мадрида со времени его основания до наших дней. Представлены различные предметы, произведения искусства, реконструкции, макеты, повествующие об истории Мадрида.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ (MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES). *José Gutiérrez Abascal, 2. Тел. 91 411 13 28. www.mncn.csis.es Метро Gregorio Marañon, Nuevos Ministerios, Ríos Rosas.* Открыто с 10.00 до 18.00, по субботам — до 20.00, по воскресеньям до 14.00. Выходной понедельник. Вход 3EUR, льготный — 2,4EUR. Музей рассказывает о зоологии, геологии, палеонтологии.

МУЗЕЙ ЛАСАРО ГАЛЬДИАНО (MUSEO LAZARO GALDIANO). *Serrano, 122. Тел. 91 561 60 84. Метро Avenida de América.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 18.00, по воскресеньям до 14.00. Вход 2EUR. В особняке 1903 г. расположился интересный музей, представляющий частные коллекции мецената Ласаро Гальдиано, подаренные им государству в 1948 г. В 37 залах музея представлены картины испанских художников, а также представителей фламандской, итальянской, французской школ живописи. Коллекция керамики, изделий из золота и серебра, эмали, слоновой кости, деревянной мебели.

Material chroniony prawem autorskim

МУЗЕЙ СОРОЛЬЯ (MUSEO SOROLLA). *General Martínez Campos, 37. Тел. 91 310 15 84. Метро Iglesia или Rubén Darío.* Открыто со вторника по субботу с 10.00 до 15.00, по воскресеньям и праздникам до 14.00. Выходной понедельник. Вход 2,5EUR. Небольшой музей расположен в доме художника.

■ ПЛОЩАДИ

ПУЭРТА-ДЕЛЬ-СОЛЬ (PUERTA DEL SOL). Эта площадь в форме полуовала, являющаяся географическим центром Мадрида, нулевым километром в дорожной сети Испании, датируется XVIII в. По правде говоря, заставленная автобусами и запруженная толпами людей, она не представляет особого интереса, но и не побывать здесь невозможно. Статуя медведя, который пытается добраться до плода земляничного дерева (madroño), является символом Мадрида. Вы увидите ее в начале улицы Кармен (C. del Carmen).

ПЛАСА МАЙОР (PLAZA MAYOR). Площадь расположена в средневековой части города, и когда-то она и отходящие от нее улицы (они носят названия старинных ремесел) играли важную роль в повседневной жизни: по ним двигались религиозные процессии, здесь проводились публичные казни, корриды. Свой современный вид площадь приобрела в начале XVII в., когда Филипп II отдал приказ перепланировать древнюю площадь Аррабаль. В наше время она не такая оживленная, какой была когда-то. Сюда приходят посидеть за столиком кафе, а во время праздников на ней устанавливают эстрады для выступлений артистов.

■ РЫНКИ

РАСТРО (RASTRO). *Ribera de Curtidores. Район Latina. Метро Tirso de Molina.* Открыто в воскресенье и в праздничные дни с 7.00 до 14.00. Существующий в течение почти пяти столетий большой и пользующийся огромной популярностью у мадридцев рынок типа блошиного. Здесь можно найти все что угодно. Не стесняйтесь торговаться (можно предлагать треть, а то и четверть от суммы, назначенной продавцом). Остерегайтесь воров-карманников, особенно в период с 12.00 до 14.00, когда много народу. Утомившись и проголодавшись, вы можете перекусить в одном из баров.

Пуэрта-дель-Соль

РЫНОК НА PLAZA DEL CONDE DE BARAJAS. Керамика и живопись. Работает по воскресеньям утром.

РАСТРИЛЬО ДЕ ТЕТУАН (RASTRILLO DE TETUAN). *Marqués de Viana.* Блошиный рынок в квартале Тетуан. Работает по воскресеньям утром.

ПРАЗДНИКИ И ФЕСТИВАЛИ

Страстная неделя. Процессии во всех районах города.

15 мая. Большой праздник Мадрида и его покровителя св. Исидро. Фейерверки, коррида, концерты, театральные представления.

9 ноября. La Almudena, праздник в честь святой покровительницы города.

31 декабря. Nochevieja. Пол-Мадрида собирается на Пуэрта-дель-Соль (Puerta del Sol) в новогоднюю ночь, чтобы с боем часов съесть 12 виноградин и загадать желание.

ГОСТИНИЦЫ

RESIDENCIA DE EL VISO. *Nervión, 8 (República de Argentina). Тел. 91 564 03 70. www.residenciadelviso.com* Одноместный номер от 76EUR, двухместный — от 101EUR. Построен в стиле 30-х гг. XX в., расположен в тихом и зеленом уголке мадридского центра. Лучше зарезервировать номер заранее. В ресторане отеля можно попробовать блюда мадридской кухни (весной и летом он расположен в саду).

HOSTAL ALCAZAR REGIS. *Gran Vía, 61, 5-й этаж, лифт B1 (метро Plaza de EspaЦа). Тел. 91 547 93 17.* Двухместный номер от 44EUR. Помещения оформлены в старинном стиле: хрустальные люстры, витражи и деревянные полы.

HOSTAL FILO. *Plaza de Santa Ana, 15 (метро Sol). Тел. 91 522 40 56.* Один из многочисленных отелей, расположенных в двух шагах от роскошной Villa Rossa и, без сомнения, самый лучший. В нем часто проживают топ-модели из Pasarela Cibeles. Отель даже вошел в историю, так как его помещения использовал в съемках своего фильма "Высокие каблуки" Педро Альмодовар. На первом этаже этого здания можно прекрасно отобедать в "Casa de Guadalajara", вкусно и не очень дорого.

HOTEL MONACO. *Barbieri, 5 (метро Chueca). Тел. 91 522 46 30, факс 91 521 16 01.* В этом отеле, построенном в начале XX в., царит неописуемая атмосфера китча. Номера 20, 123 и 127 самые оригинальные. Если вы — любитель чего-то экстраординарного, то вам сюда.

HOTEL RITZ. *Pl. de la Lealtad, 5. Тел. 91 521 28 57, факс 91 532 87 76. www.ritz.es* Номера 360–4415EUR. Один из самых роскошных и престижных отелей Мадрида. Построен во времена правления Альфонса XIII. Находится недалеко от парка Ретиро и музея Прадо. Прекрасные салоны, роскошные террасы с видом на Прадо, великолепные комнаты, изумительное обслуживание. Несколько ресторанов. Вход в джинсах запрещен, галстук обязателен.

HOTEL PALACE. *Pl. de las Cortes, 7. Тел. 91 360 80 00, факс 91 360 81 00. www.palacemadrid.com* Двухместный номер около 400EUR, сюиты — от 500EUR. Один из самых больших отелей Испании, построен в 1912 г. Был отремонтирован, но не утратил атмосферы прошлых лет. Находится между Музеем Прадо и зданием парламента.

HOTEL WELLINGTON. *Velázquez, 8. Тел. 91 575 44 00, факс 91 576 41 64. www.hotel-wellington.com* Одноместный номер — 175EUR, двухместный — 240–300EUR, сюиты — от 400EUR. Расположен в центре, рядом с парком Ретиро и музеем Прадо. Начиная с мая здесь останавливаются тореро.

HOTEL PARK HYATT VILLA MAGNA. *Paseo de la Castellana, 22. Тел. 91 587 12 34, факс 91 431 22 86. www.madrid.hyatt.com* Двухместный номер — 500EUR, сюиты — от 750EUR. Один из самых шикарных отелей города. Окружен великолепным садом. Современный фасад прекрасно сочетается с внутренней отделкой в стиле Карла IV. Принадлежит японской корпорации.

■ РЕСТОРАНЫ

В Мадриде огромный выбор закусочных, баров и ресторанов. Имейте в виду, что здесь обедают с 13.30 до 16.00, а ужинают после 21.00.

CASA LUCIO. *Cava Baja, 35 (метро La Latina). Тел. 91 365 32 52.* Открыто с 13.00 до 15.45 и с 21.00 до 23.00. Закрыто по субботам в первой половине дня, а также в августе. Основные блюда — 30–40EUR. Один из самых известных мадридских ресторанов, в котором бывали известные политики, журналисты, актеры. Типичная кастильская кухня.

ZALACAIN. *Alvarez de Baena, 4 (метро Rubén Darío). Тел. 91 561 59 35.* Закрыто в субботу после полудня, в воскресенье и праздничные дни. Основные блюда — 25–40EUR. Кухня в основном баскская и французская. Без сомнения, один из самых известных ресторанов Испании. Очень необычный интерьер: много зеркал и охотничьих трофеев.

■ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Жизнь в Мадриде не затихает ни днем ни ночью. Слава о мадридской "мовиде" гуляет по всему миру, хотя мало кто точно знает, что это такое. "Мовида" означает все, что движется и перемещается. Другими словами, это веселая и беззаботная ночная жизнь города, известного как одна из самых богатых на ночные развлечения европейских столиц. Тысячи баров и пабов открывают двери для тех, кого не страшат бессонные ночи. Не имеет смысла называть конкретные заведения — их так много, что невозможно перечислить даже самые известные.

■ ПОКУПКИ

Весь Мадрид — большой торговый центр. Рядом с улицей Gran Vía находится множество магазинчиков с самыми разнообразными товарами. Наиболее крупные магазины в этом районе — Corte Inglés. В районе Саламанка вам предложат вещи дорогие и изысканные. На улицах Almirante и Conde de Xiquena вы найдете товары в авангардном стиле.

ОКРЕСТНОСТИ МАДРИДА

Мадрид находится в центре Иберийского полуострова. Оттуда удобно ездить на экскурсии в Эскориал, Толедо и Сеговию.

ЭСКОРИАЛ — SAN LORENZO DEL ESCORIAL

Эскориал, находящийся в 51 км от Мадрида (час езды на поезде с вокзала Atocha, стоимость билета около 2EUR), чрезвычайно богат историческими памятниками. В этой деревне король Филипп II приказал построить дворец-монастырь, посвященный св. Лаврентию. Здесь же король и умер в 1598 г. В память о святом мученике Лаврентии все сооружение выполнено в форме решетки — гигантский квадрат, разбитый на более мелкие квадраты. Суровый на вид дворец хранит великолепные сокровища. На осмотр понадобится не меньше трех часов. Открыто с 10.00 до 18.00 ежедневно, кроме понедельника. Вход 7EUR.

Дворец. Его комнаты богато украшены шпалерами (среди них есть шпалеры, выполненные по картонам Гойи). После осмотра зала, украшенного фресками с изображением батальных сцен, вы переходите в более мрачное помещение — спальню Филиппа II. В ней есть окошечко, выходящее прямо в церковь: страдающий подагрой король мог присутствовать на службе не покидая постели.

Усыпальница. Здесь находятся гробницы почти всех королей и королев Испании.

Библиотека. В библиотеке хранится огромное количество трудов, созданных на протяжении нескольких столетий.

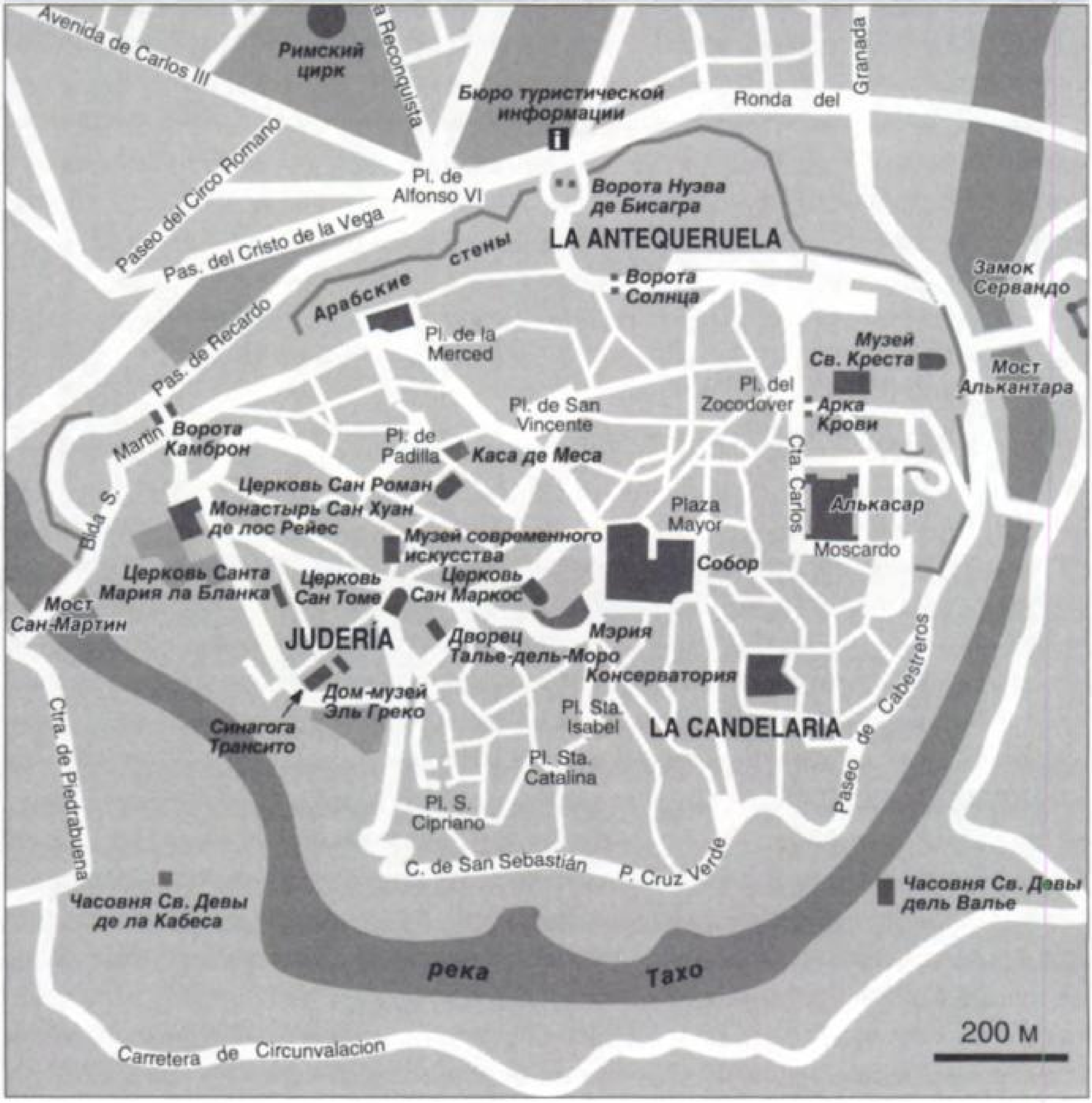
Новый музей. По сути, это пинакотека, где есть произведения Босха, Веласкеса, Рубенса, Тициана и Эль Греко.

ТОЛЕДО — TOLEDO

Толедо находится в 70 км от Мадрида. 60 тыс. жителей. На протяжении всей истории Испании город был одним из важных духовных и политических центров страны, а при вестготах — ее столицей. Сейчас он является административным центром автономной области Кастилия-Ламанча.

Несмотря на то, что король Филипп II перенес столицу в Мадрид, от славного прошлого Толедо осталось множество великолепных памятников и особая, вневременная атмосфера города.

ТОЛЕДО


Avenida de Carlos III
Римский цирк
a Reconquista
Бюро туристической информации
i
Ronda del
Granada
Paseo del Circo Romano
Pl. de Alfonso VI
Ворота Нуэва де Бисагра
Pas. del Cristo de la Vega
стены
Арабские
LA ANTEQUERUELA
Ворота Солнца
Замок Сервандо
Pas. de Recaredo
Pl. de la Merced
Музей Св. Креста
Мост Алькантара
Pl. de San Vincente
Pl. del Zocodover
Арка Крови
Martin
Ворота Камброн
Pl. de Padilla
Каса де Меса
Cta. Carlos
Церковь Сан Роман
Bida S.
Монастырь Сан Хуан де лос Рейес
Plaza Mayor
Алькасар
Музей современного искусства
Moscardo
Собор
Церковь Санта Мария ла Бланка
Церковь Сан Томе
Церковь Сан Маркос
Мост Сан-Мартин
JUDERÍA
Дворец Талье-дель-Моро
Мэрия
Консерватория
Дом-музей Эль Греко
Paseo de Cabestreros
Синагога Трансито
Pl. Sta. Isabel
LA CANDELARIA
Ctra. de Piedrabuena
Pl. Sta. Catalina
Pl. S. Cipriano
C. de San Sebastián
P. Cruz Verde
Часовня Св. Девы де ла Кабеса
Часовня Св. Девы дель Валье
река
Тахо
200 м
Carretera de Circunvalacion

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 925.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Paseo de la Rosa. Тел. 925 22 30 99.* Находится в восточной части города, на другом берегу реки Тахо. Стоимость билета до Мадрида — от 5EUR.

АВТОВОКЗАЛ LA SEPULVEDANA. *Av. Castilla la Mancha. Тел. 925 22 79 66.* Стоимость билета до Мадрида — 5EUR. Есть также автобусы в Авилу, Сеговию и Вальядолид.

ПОЧТА. *C. de la Plata, 1. Тел. 925 22 36 11.*

ПОЛИЦИЯ. *Pl. de Zocodover, 1. Тел. 925 23 34 07.*

ПРАЗДНИКИ

Самый известный праздник в Толедо — праздник Тела Христова, приходящийся на четверг девятой недели после Страстной недели. Торжественная процессия, которую возглавляет кардинал-архиепископ Толедо, испанский примас, начинается от ворот Льяна (puerta Llana). Вот уже восемь веков ежегодно из собора на несколько минут выносят святые мощи. Стены собора покрыты фламандскими шпалерами XVII в. Весь город украшен, земля усыпана пучками травы — тмина, майорана. Праздник продолжается всю неделю.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Долгая, богатая событиями история Толедо превратила его в настоящий город-музей, где происходит встреча с христианской, еврейской и мусульманской культурами. Можно порекомендовать следующий маршрут. Начинайте осмотр с Plaza de Zocodover. Налево возвышается арка Крови (El Arco de la Sangre) — мавританская постройка, получившая, тем не менее, свое имя по названию маленькой церкви Христа на Крови, находящейся под аркой. Осужденные на смертную казнь каялись перед этой церковью, прежде чем подняться на эшафот, который ставили на углу площади. Пройдя сквозь арку и спускаясь к реке, вы увидите справа знаменитый постоялый двор севильца (Posada del Sevillano), описанный Сервантесом, чуть ниже находится Музей Св. Креста (Santa Cruz).

МУЗЕЙ СВЯТОГО КРЕСТА (MUSEO SANTA CRUZ). Открыто со вторника по субботу с 10.00 до 18.00, в воскресенье с 10.00 до 14.00. Больница Святого Креста, шедевр периода раннего испанского Возрождения, была построена в начале XVI в. До 1846 г. она была приютом для брошенных детей. Затем там обосновались военные. В 1902 г. здание было отреставрировано и отдано под Музей изобразительных искусств, обладающий замечательной коллекцией произведений крупных мастеров (около двадцати полотен Эль Греко), собранием ювелирных изделий и церковных одеяний. Все вместе делает его одним из самых богатых провинциальных музеев Испании.

АЛЬКАСАР (ALCAZAR) — Королевский дворец. Открыто с 9.30 до 19.00 с марта по август и с 9.30 до 18.00 с сентября по февраль. Дворец виден из любой точки города. Король Карл V решил сделать эту крепость XII в. своей резиденцией. Работы по перестройке крепости велись с 1538 до 1551 гг. Впоследствии здание неоднократно страдало в ходе войн и дважды реставрировалось. Осада города в 1936 г. оставила от дворца одни руины. Сейчас Алькасар выглядит так же, как во времена Карла V. Можно осмотреть подвалы, которые служили убежищем семьям франкистов во время осады Толедо.

Material chroniony prawem autorskim

СОБОР (CATEDRAL). Открыто с 10.30 до 13.00 и с 15.30 до 18.00 (летом до 19.00). Длина собора — 120 м, ширина — 60 м, высота башни — 90 м. Это один из шести самых больших христианских храмов в Европе, шедевр готического искусства. Его строительство, начатое еще при Фердинанде III в 1227 г., закончилось только в XV в. Об этом свидетельствует главный фасад с тремя высокими порталами. В центре находится портал Прощения (la Puerta del Perdón), украшенный многочисленными статуями. Внутри поражает пространство, образуемое пятью нефами, и мощные столбы.

Алтарь (Altar Mayor). Самая роскошная часть собора. Здесь находятся огромное изображение Христа, королевские усыпальницы и великолепный алтарный образ в стиле пламенеющей готики. В хорах стоят прекрасные скамьи XV и XVI вв. В их нижней части изображены 54 сцены завоевания Гранады. Органы датируются XVIII в.

МОСАРАБСКАЯ КАПЕЛЛА (CAPILLA MOZARABE). Ее можно посетить только утром в воскресенье во время мессы. Она построена в 1504 г. на том месте, где сначала намеревались возвести вторую башню собора, для того чтобы ритуал, который существовал в Испании с IV в. и который мосарабы сохранили во времена мусульманского правления, не исчез окончательно. Белые стены ризницы украшают подлинные шедевры, созданные такими мастерами, как Эль Греко, Гойя, Тициан, Веласкес, Моралес, Ван-Дейк, Рафаэль, Рубенс.

Сокровищница (Sacristía). Она находится в капелле Св. Иакова. Там представлена лишь небольшая часть сокровищ собора. Замечательное произведение испанского ювелирного искусства — дароносица длиной более полутора метров, на изготовление которой пошло 18 кг золота и 183 кг серебра.

ЦЕРКОВЬ САНТО ТОМЕ (SANTO TOME). *San Salvador.* Открыто с 10.00 до 13.45 и с 15.00 до 18.00, летом до 19.00. Под сводами этой церкви с красивой башней в стиле мудехар хранится шедевр мировой живописи — картина Эль Греко "Погребение графа Оргаса". Она была написана в 1586 г. специально для этой церкви и никогда не покидала ее стены (возможно, из-за своих размеров: 7,7 x 4,7 м). В основу сюжета положена легенда о погребении благочестивого графа Оргаса св. Августином и св. Стефаном. На полотне также изображены присутствующие на похоронах знатные люди той эпохи, которым художник придал портретное сходство со своими современниками. Слева с картины на нас смотрят сам Эль Греко и его сын. Из кармана мальчика высовывается носовой платок, на котором написан год его рождения — 1578-й.

ДОМ-МУЗЕЙ ЭЛЬ ГРЕКО (CASA MUSEO DE EL GRECO). Открыто с 10.00 до 13.45 и с 16.00 до 18.00, летом до 19.00. Закрыто в воскресенье после обеда и в понедельник. Весь квартал вокруг дома был частью дворцового ансамбля Самюэля Ха-Леви, казначея короля дона Педро I, прозванного Жестоким. Этот казначей построил синагогу в Tránsito. Легенда гласит, что в этих дворцах жил некромант Энрике Арагонский и проводил свои колдовские опыты в подвалах, где раньше хранились личные сокровища казначея. В конце прошлого века маркиз де ла Вега Инклан купил разрушенные дома и восстановил их, чтобы увековечить память Эль Греко. И хотя дом построен недавно, в нем полностью воссоздана обстановка господского дома времени Эль Греко. Мебель была тщательно отобрана, ее приобретали у антикваров и в окрестных деревнях. Музей открылся в 1910 г., в нем хранятся многочисленные произведения художника.

Теперь пойдем по улице los Reyes Católicos и осмотрим две синагоги.

СИНАГОГА ТРАНСИТО (DEL TRANSITO). Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.00, летом до 19.00. Закрыто в воскресенье после обеда и в понедельник.

Material chroniony prawem autorskim

Эта синагога — свидетельство периода процветания евреев в Толедо — была построена на средства Самюэля Ха-Леви. После изгнания евреев из Толедо в 1497 г. ее превратили в церковь Успения. Снаружи церковь выполнена в стиле мудехар, но прежде всего поражает роскошь и красота внутреннего убранства. Длина нефа — 24 м, ширина — 10 м, потолок двенадцатиметровой высоты выполнен из кедрового дерева и инкрустирован перламутром. У южной стены находились места для женщин. В прилегающих помещениях расположен маленький музей, где хранятся еврейские книги, рукописи, культовые предметы.

СИНАГОГА САНТА МАРИЯ ЛА БЛАНКА (SANTA MARIA LA BLANCA). Открыто с 10.00 до 14.00 и с 15.30 до 18.00, летом до 19.00. Одна из самых больших синагог Толедо, построенная в конце XII в. в центре еврейского квартала (Judería). В те времена еврейская община была настолько богата, что, как говорят, возводила свои постройки на земле, специально привезенной из Иерусалима. Сожженная в конце XIV в. синагога была восстановлена и использовалась сначала как казарма, потом как дровяной склад и лишь затем — как церковь. Сегодня она тщательно восстановлена и окружена садиком.

МОНАСТЫРЬ САН ХУАН ДЕ ЛОС РЕЙЕС (SAN JUAN DE LOS REYES). Открыто с 10.00 до 13.45 и с 15.30 до 18.00, летом до 19.00. После победы, одержанной на реке Торо над португальцами, Католические короли приняли решение основать этот монастырь. Поначалу предполагалось, что здесь разместится усыпальница королей, чем объясняется великолепие сооружения и многочисленные гербы и геральдические щиты. В 1476 г. строительство было закончено и монастырь передали ордену францисканцев. Во время войны за независимость наполеоновские войска, использовавшие монастырь как казарму, уничтожили скульптуры и сожгли знаменитую библиотеку, собиравшуюся веками. К счастью, ансамбль монастыря удалось восстановить. Его клуатр — один из самых красивых в Толедо.

ВОРОТА КАМБРОН (LA PUERTA DEL CAMBRON). Здесь были ворота еще во времена вестготов. Затем мавры отреставрировали их. Существующая постройка датируется XVI в. Название ворот — Cambrón ("крушина") — произошло от кустарников, которые росли в окрестностях.

Осмотр памятников Толедо на этом не кончается. Церкви, монастыри, дворцы и музеи ждут вас чуть ли не на каждой улице.

■ ГОСТИНИЦЫ

В Толедо обычно приезжают на один день и возвращаются ночевать в Мадрид. Тем более интересно остаться и посмотреть на утренний и вечерний город, когда в нем нет туристов. А их иногда бывает даже слишком много.

HOSTAL DEL CARDENAL. *Paseo de Recaredo, 24. Тел. 925 22 29 91.* Номера 24–84EUR. Находится во дворце XVII в., принадлежавшем кардиналу Лоренсана. Расположен в очень приятном месте, при отеле есть сад. Ресторан — один из лучших в городе.

PARADOR DE TOLEDO (CONDE DE ORGAZ). *Cerro del Emperador. Тел. 925 22 18 50, факс 925 22 51 66. www.parador.es* Номера около 126EUR. На холме Императора, у реки Тахо, за пределами города находится этот красиво отреставрированный отель. Номера — впрочем, как и все остальное — великолепны. На ваш выбор: виды на Сигаррралес или на Толедо, возвышающийся за зеленым морем оливковых рощ. Ресторан с кастильской кухней (блюда 8,5–18EUR, меню около 24EUR). Попробуйте tortilla española con magra (омлет с ветчиной).

РЕСТОРАНЫ

Из-за ежедневного наплыва туристов в Толедо почти нет дешевых ресторанов. Среди местных блюд можно выделить куропатку по-толедски (perdiz a la toledana).

LA CUBANA. *Paseo de la Rosa.* Хорошее место. Вы можете устроиться на террасе, увитой виноградом, или в ресторане и отведать традиционную куропатку или цыпленка в чесночном соусе.

ASADOR ADOLFO. *Granada, 6. Тел. 925 22 73 21.* Меню 15–21EUR. Расположен на углу улицы Hombre de Palo, в небольшом проходе. В этом здании с изысканным убранством царит утонченная атмосфера XIV в. Блюда кастильской кухни. Рекомендуем заранее забронировать столик.

СЕГОВИЯ — SEGOVIA

Сеговия находится в 90 км от Мадрида. Она расположена очень удачно на скалистом плато на высоте 1000 м над уровнем моря, у слияния двух рек. Это место не обошли вниманием ни римляне, построившие здесь свой знаменитый акведук, ни вестготы, ни арабы, превратившие его в крепость. После освобождения города от мавританского владычества будущая королева Изабелла короновалась именно в королевском дворце Сеговии. В Сеговии находились дворы королей Хуана II и Энрике IV. Именно им обязана Сеговия своим великолепием. Сохранившаяся в городе атмосфера былых времен, прекрасные памятники, позолоченные церкви, старинные фонтаны и внутренние дворики привлекают сюда как мадридцев, так и туристов со всего мира.

Золотой век длился недолго: король Карл V не любил аристократию Сеговии и потерял интерес к городу. Лишь с приходом к власти в XVIII в. династии Бурбонов гордая Сеговия вновь обрела королевское величие. До сих пор не потерявшая своего обаяния Сеговия остается символом испанского аристократизма.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 921.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Mayor, 10. Тел. 921 46 03 34.*

ПОЧТА. *Plaza del doctor Laguna.*

ТРАНСПОРТ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Obispo Quesada. Тел. 921 42 07 74.* В 20 мин. ходьбы от центра города. Стоимость билета до Мадрида — 5EUR.

АВТОВОКЗАЛ LA SEPULVEDANA. *Paseo Ezequiel González, 12. Тел. 921 42 77 07.* Автобусы на Мадрид, Авилу и Вальядолид. На Мадрид и из Мадрида автобусы ходят каждый час (5,5EUR). Конечная остановка автобуса в Мадриде на бульваре Флорида (Paseo de Florida) у станции метро Norte.

Прокат автомобилей

Avis. *José Zorilla, 123. Тел. 921 42 25 84.*

Europcar. *Siete Picos, 10. Тел. 921 43 41 70.*

Hertz. *Vía Roma, 4. Тел. 921 44 03 81.*

Такси. *Radio-taxi. Тел. 921 44 50 00.*

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

АКВЕДУК (AQUEDUCTO ROMANO). Безусловно, самый замечательный памятник в городе. Он был построен при императоре Траяне в I в. н.э. Восхитительный вид на него открывается с площади Асогехо (Azoguejo). Максимальная высота акведука 29 м, длина 815 м.

СОБОР (CATEDRAL). Открыто с 9.30 до 19.00. Одна из наиболее величественных готических построек в Испании. До сих пор сохраняет свое очарование. В маленьком музее можно увидеть фламандские шпалеры. Божественной красоты монастырский двор, обсаженный деревьями.

КОРОЛЕВСКИЙ ДВОРЕЦ (ALCAZAR). *Тел. 921 46 22 05.* Открыто ежедневно с 10.00 до 19.00 (с октября по март до 18.00). Вход 3EUR. Он похож на средневековую крепость, хотя после пожара 1828 г. был реконструирован и отремонтирован. Расположен на окраине города. Его стоит посетить, чтобы полюбоваться прекрасным видом, который открывается с башни, посмотреть на Тронный и Оружейный залы и ощутить атмосферу старой крепости, в стенах которой вершилась история.

PARADOR DE SEGOVIA. *Ctra de Valladolid, N601. Тел. 921 44 37 37, факс 921 43 73 62. www.parador.es* Двухместный номер — 114EUR, сюиты от 181EUR. Прекрасный вид с террас на собор и акведук. Полный комфорт.

Все рестораны и бары сосредоточены вокруг площади Майор (Mayor) и улиц Инфанта Исабель (Infanta Isabel) и Исабель ла Католика (Isabel la Católica). Выбор блюд довольно большой.

АВИЛА — AVILA

Находится в 115 км от Мадрида. 45 тыс. жителей. Родина св. Терезы. В Авиле хорошо сохранились средневековые сооружения, в частности, крепостные стены XII в. Это самый "высокий" город Испании (1131 м) с очень тяжелым климатом: жарким летом и холодной зимой. Св. Тереза родилась в 1515 г., а в 1532 г. она стала монахиней и пряталась в монастыре от инквизиции. Была канонизирована в 1614 г.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 920.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de la Catedral, 4. Тел. 920 21 13 87.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Av. José Antonio. Тел. 920 22 65 79, 920 22 07 81.* Стоимость билета до Мадрида — 6–19EUR.

АВТОВОКЗАЛ. *Av. de Madrid, 2. Тел. 920 25 65 05.* Автобусы на Мадрид (около 6EUR), а также в Авилу, Сеговию и Саламанку.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

КРЕПОСТНАЯ СТЕНА (MURALLA). Символ города, она была построена в XI в. на месте римских построек Раймундо де Боргонья, зятем Альфонсо VI Кастильского. Периметр крепостной стены — 2500 м; 88 башен.

СОБОР (CATEDRAL). *Тел. 920 21 16 41.* Открыто с 10.00 до 13.30 и с 16.00 до 18.00. Главная религиозная достопримечательность Авилы. Собор был построен в XII в. архитектором Фрухелом.

БАЗИЛИКА САН ВИСЕНТЕ (BASILICA DE SAN VICENTE). *Тел. 920 25 52 30.* Открыто с 10.00 до 13.30 и с 16.00 до 19.00 (зимой до 18.00). Закрыто по понедельникам. Вход 1,2EUR. Эта церковь была построена в XI–XIV вв. на предполагаемом месте захоронения мощей мученика св. Висента и его сестер. Создана в романском, так называемом переходном стиле. Обратите внимание на скульптуры на саркофаге св. Висента.

МОНАСТЫРЬ СВ. ТОМАСА (MONASTERIO DE SANTO TOMAS). *Paseo Alféreces Provisionales.* Открыто с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 19.00. Вход 0,6EUR. Посещение музея и клуатра платное. Монастырь XV в., в котором заседали Католические короли. Церковь построена в форме креста. Внутри монастыря расположен небольшой Музей восточного искусства.

■ ГОСТИНИЦЫ

PARADOR DE AVILA. *Marqués de Camales y Chozas, 2. Тел. 920 21 13 40. www.parador.es* Двухместный номер — 92–107EUR, сюиты 245EUR. В здании дворца XV в., известного как Piedras Albas. Отель окружен садом. Средневековый антураж по невысоким ценам.

EL RASTRO. *Pl. del Rastro, 1. Тел. 920 21 12 19.* Двухместный номер — 34–40EUR. 10 уютных номеров с ванной. Спокойный уголок в центре города.

■ РЕСТОРАНЫ

CASA PATAS. *San Millán, 4. Тел. 920 21 31 94.* Превосходная местная кухня.

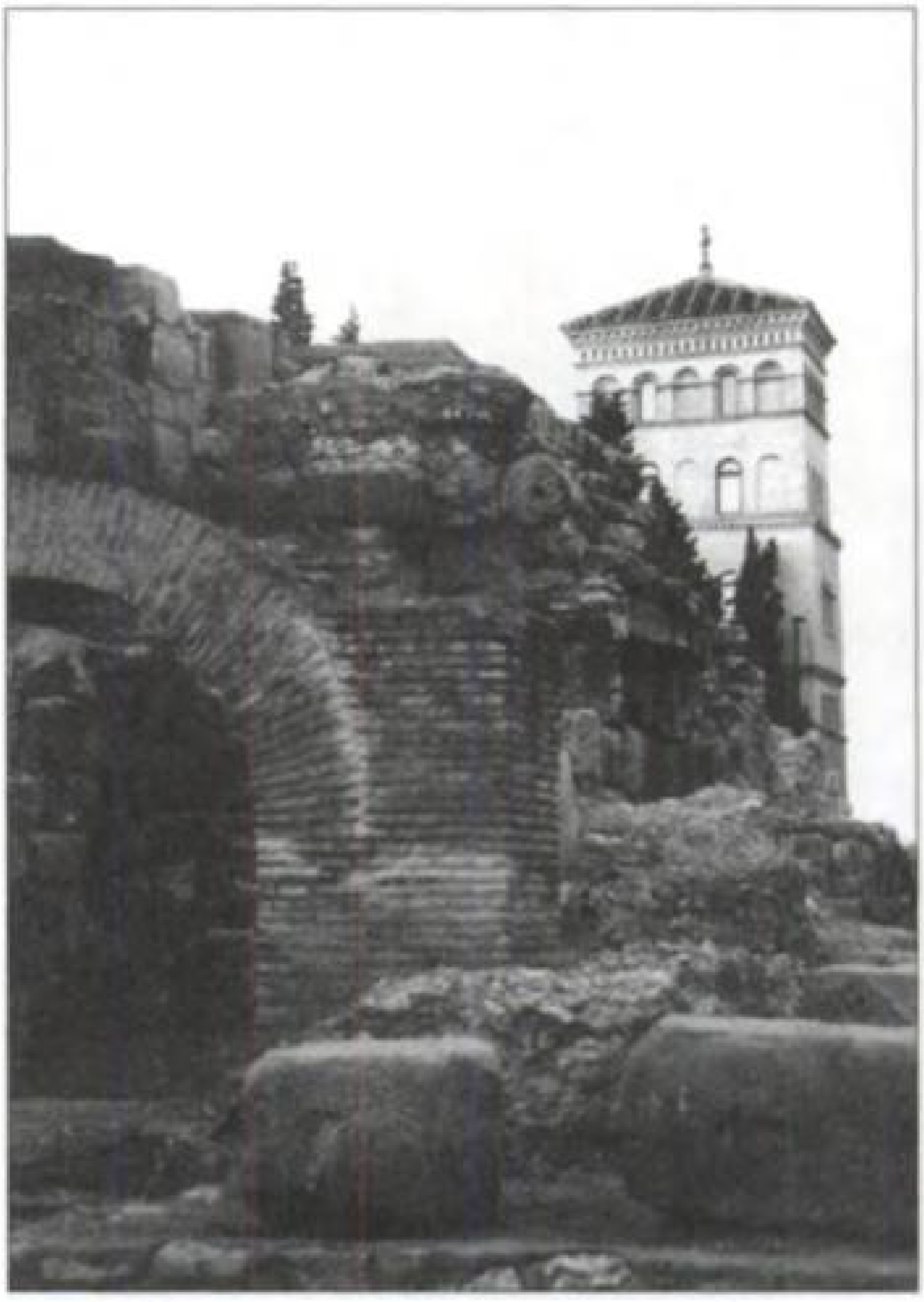
MESON EL RASTRO. *Pl. del Rastro, 4. Тел. 920 21 12 18.* Блюда 11–14EUR. Меню 12EUR. Просторный зал, украшенный охотничьими трофеями. У входа — камин, в котором всегда горит огонь. Кастильская кухня. Безукоризненное обслуживание.

АРАГОН – ARAGON

www.turismoaragon.com Официальный сайт бюро туристической информации Арагона. На испанском, английском и французском языках.

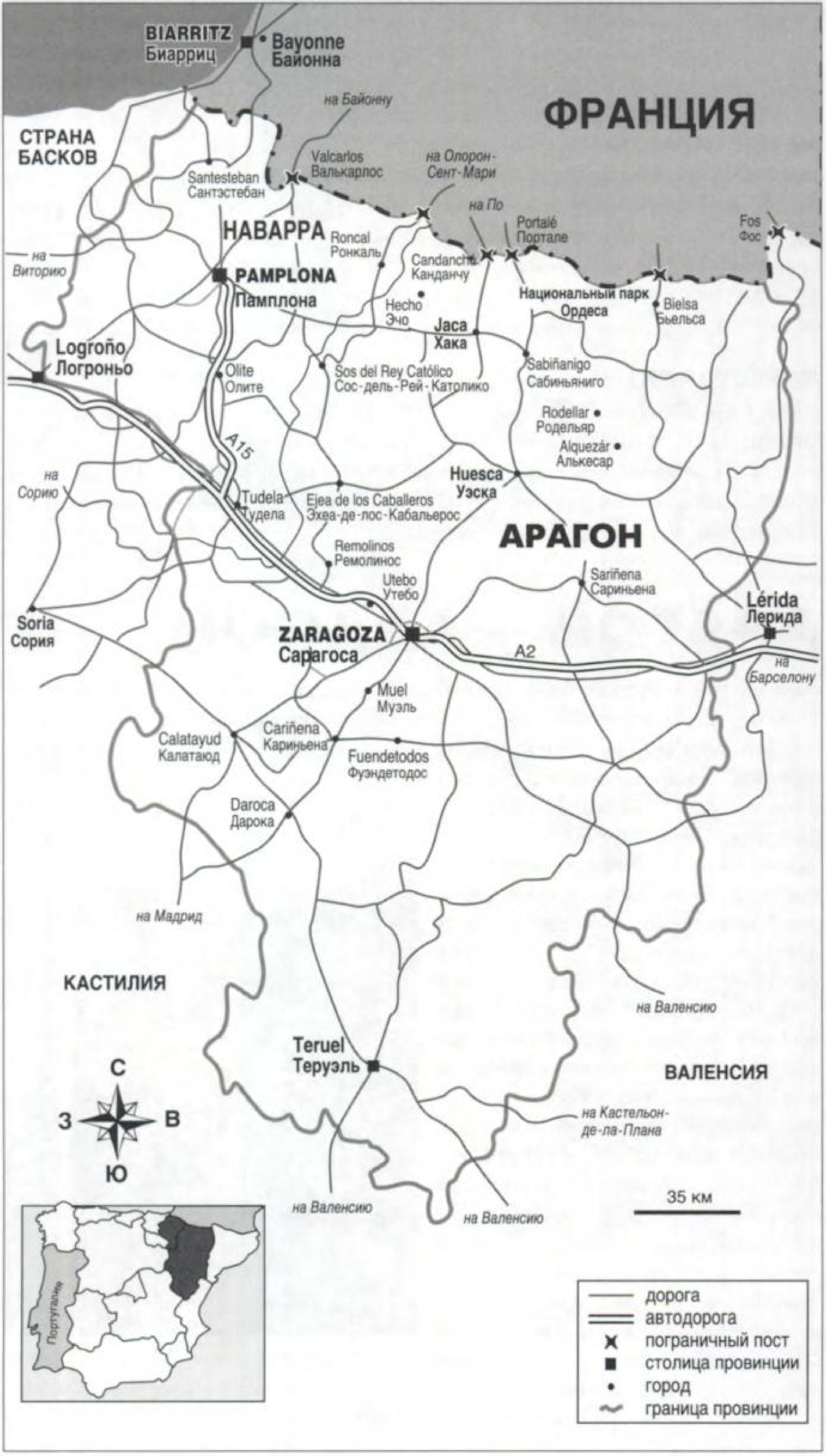
Область Арагон граничит с Францией и состоит из трех провинций: Уэска, Сарагоса и Теруэль (Huesca, Zaragoza, Teruel). Самая крупная из них — Сарагоса. В ней проживает более половины всех жителей Арагона. Зона, привлекающая туристов, находится на севере Арагона. Туда съезжаются альпинисты (имеется множество высокогорных приютов), байдарочники, любители спускаться по рекам на плотах, поклонники серфинга и водных лыж. В их распоряжении — множество искусственных озер и рек. Не прогадают любители гольфа, велосипедного спорта и альпийских лыж.

В наследство от прошлого Арагону досталось множество архитектурных памятников, церквей, замков. И конечно, стоит увидеть и услышать веселую, ритмичную и зажигательную хоту (jota) — одновременно танец и песню. Она появилась в Арагоне в XVIII в., и с тех пор без нее не обходится ни один праздник.



Развалины римских стен. Сарагоса

АРАГОН


BIARRITZ
Биарриц
Bayonne
Байонна
на Байонну
ФРАНЦИЯ
СТРАНА БАСКОВ
Santesteban
Сантэстебан
Valcarlos
Валькарлос
на Олорон-Сент-Мари
на По
Portalé
Портале
Fos
Фос
НАВАРРА
Roncal
Ронкаль
на Виторию
PAMPLONA
Памплона
Candanchú
Канданчу
Hecho
Эчо
Национальный парк Ордеса
Bielsa
Бьельса
Jaca
Хака
Logroño
Логроньо
Olite
Олите
Sos del Rey Católico
Сос-дель-Рей-Католико
Sabiñanigo
Сабиньяниго
Rodellar
Родельяр
Alquezár
Алькесар
A15
на Сорию
Huesca
Уэска
Tudela
Тудела
Ejea de los Caballeros
Эхеа-де-лос-Кабальерос
АРАГОН
Remolinos
Ремолинос
Utebo
Утебо
Sariñena
Сариньена
Lérida
Лерида
Soria
Сория
ZARAGOZA
Сарагоса
A2
на Барселону
Muel
Музль
Calatayud
Калатаюд
Cariñena
Кариньена
Fuendetodos
Фуэндетодос
Daroca
Дарока
на Мадрид
КАСТИЛИЯ
на Валенсию
Teruel
Теруэль
ВАЛЕНСИЯ
С
З
В
Ю
на Кастельон-де-ла-Плана
на Валенсию
на Валенсию
35 км
Португалия
дорога
автодорога
пограничный пост
столица провинции
город
граница провинции

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК ОРДЕСА — ORDESA

Созданный в 1918 г. парк Ордеса занимает площадь 15600 га. Три горные вершины Лас-Трес-Сорорес (Три Монахини) устремились ввысь. Отвесные скалы, впечатляющие нагромождения камней, каньоны Ордеса и Аньискло (Ordesa, Añisclo), ущелья Эсчаин (Eschain), теснины и горные котловины — цирки Соасо, Котатуеро, Карриата (Soaso, Cotatuero, Carriata), замерзшее озеро Марборе (Marbore). Эти пейзажи очень напоминают всемирно известные каньоны Колорадо с их головокружительными вертикалями. Высокогорье, практически лишенное растительности, за исключением эдельвейсов, сменяет зона, поросшая елями, буками и кустарниками. Здесь в изобилии водятся серны, а также лисы и кабаны. Реже встречаются каменные бараны, которые обычно появляются парами. Их красиво изогнутые спиралевидные рога являются ценной добычей. Другие обитатели этих мест — выдры, хорьки, куницы, сони и, конечно, королевские орлы. Главный въезд в парк находится со стороны деревни Торла (Torla). Отсюда открываются великолепные виды на долину Ордеса, образовавшуюся в ледниковый период. К услугам туристов служба информации, где работают переводчики. Здесь вам предоставят исчерпывающие сведения об экскурсиях, рассчитанных на разное время, в том числе многодневных. В парке много горных приютов. Один из них Laoriz, расположенный в цирке Соасо (Soaso). В нем могут разместиться 153 человека. Еще три дороги, ведущие через парк, являются ответвлениями шоссе Аинса (Ainsa).

УЭСКА — HUESCA

42 тыс. жителей. Административный центр провинции и экономический центр Верхнего Арагона. Торговый город, весьма оживленный благодаря наличию небольшого университета.

В Уэске сохранился старый спокойный и приятный район, ограниченный Coso Alto и Bajo, своего рода главной улицей, проложенной по линии крепостной стены, построенной в период четырехвекового мусульманского владычества.

В XI в. Уэска становится столицей королевства Арагон; расцвет города приходится на средние века. Сохранился величественный готический собор, часть королевского дворца и церковь Сан Педро эль Вьехо (San Pedro El Viejo).

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 974.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Coso Alto, 35. Тел. 974 22 57 78.* Открыто круглый год.

ПОЧТА. *Coso Alto, 14; Pl. Cervantes.*

ПОЛИЦИЯ. *Pl. Luís Buñuel. Тел. 091 или 974 24 54 00.* Городской комиссариат полиции. Pl. San Antonio. Тел. 974 22 30 00.

АПТЕКА. Центральная аптека находится на *Coso Bajo, 54.*

Банки и многие магазины располагаются на Coso, вокруг Plaza Inmaculada (Coso Alto) и Plaza de Navarra.

■ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

Старый город отделен от новых кварталов улицей Косо (Coso), на которой расположены многочисленные магазины. Справа от Косо находится самая старая часть Уэски с кирпичными домами и узкими улочками. Несомненный интерес представляют церковь Сан Педро эль Вьехо (San Pedro El Viejo), городская ратуша и Археологический музей, расположенный чуть дальше. Здесь же находится университетский квартал с несколькими книжными магазинами и студенческими кафе. К юго-востоку от Косо располагаются современные районы города. Вокруг площади Инмакулада (Plaza Inmaculada) и на улицах Кардедера, Сервет, Амистад (Cardedera, Servet, Amistad) вы найдете самые шикарные магазины Уэски, антикварные лавки, бутики. Эти улицы ведут к спокойному и тенистому парку Мигель-Сервет (Miguel Servet). Вдоль него идет улица дель-Парке (del Parque), в одном из зданий которой заседают депутаты Уэски (Diputación de Huesca).

СОБОРНАЯ ПЛОЩАДЬ (PLAZA DE LA CATEDRAL). Здесь находятся городская ратуша, колледж и готический собор, построенный на месте большой мечети. Строительство собора длилось два столетия: с XIII по XV. Галерея построена в типично арагонском стиле. На главном фасаде потрясающая дверь, украшенная 14 скульптурами.

Всего в нескольких шагах от собора находится городская ратуша, являющаяся образцом арагонского ренессанса. Внутри ратуши — зал, предназначенный для временных выставок. Совсем рядом вы увидите фасад колледжа Сантьяго (Santiago), выполненный в стиле барокко.

Спускаясь к нижнему городу, пройдите на площадь Рейес (Reyes), где вы сможете полюбоваться церковью Сан Педро эль Вьехо (San Pedro El Viejo). Первоначально на этом месте располагался монастырь, построенный в XI в.

Купол церкви, выполненный в романском стиле, принадлежит руке архитектора Сан Хуана де ла Пенья. Церковь, построенная в XII в., сохранила до сих пор красивую дверь, украшенную скульптурами. Внутри церкви похоронены короли Рамиро II и Альфонсо I.

Музей собора. Открыто с 11.00 до 13.00 и с 16.00 до 18.00. Расположен рядом с собором. Готические фрески и алтарь Монте-Арагон работы скульптора Хиля Морланеса, одно из первых произведений эпохи Ренессанса в Арагоне.

Заслуживает внимания Музей провинции Уэска. Раньше здесь располагался литературный университет Уэски, а до него — дворец арагонских королей. Археологические находки, произведения искусства: иконы, картины, в том числе три полотна Гойи.

■ ГОСТИНИЦЫ

HOTEL Y PENSION LIZANA I y II. *Pl. Lizana, 6–8. Тел. 974 22 07 76.* Расположен в старом квартале, в двух шагах от собора. 15 и 18 номеров (здание отеля поделено на две постройки, расположенные вокруг площади). Lizana I — более старое заведение, но обслуживание и предлагаемые услуги такие же, что и в Lizana II. В номерах, довольно больших и удобных, имеются телефон и телевизор. Хорошее обслуживание. Автостоянка.

HOTEL PEDRO I DE ARAGON. *Parque, 34. Тел. 974 22 03 00, факс 974 22 00 94.* Самый шикарный отель Уэски выходит окнами на парк Мигель-Сервет. Просторное помещение; 120 номеров с кондиционером, телефоном, телевизором, видео и мини-баром. Бассейн и конференц-зал.

■ ПОКУПКИ

Уэска известна изделиями из стекла и керамики, которые можно найти в мастерских Bandaliés, в 7 км от города, где работают в старой традиционной манере. Там же вам предложат репродукции произведений XV в. и современные произведения искусства.

Material chroniony prawem autorskim

ХАКА — JACA

Очаровательный, притягательный для туристов город Хака расположен в центре старого Арагона. В XI в. Хака была первой столицей королевства и до сих пор хранит остатки былого великолепия. Этот город прошлого и будущего гордится замечательным романским собором и выдвигал себя в качестве кандидата на проведение зимних Олимпийских игр 2002 г. Хака не забывает своего прошлого: каждый год в первую пятницу мая в городе устраивается праздничное костюмированное шествие — разыгрывается победоносное сражение графа Аснара с маврами в 860 г. При Санчо Рамиресе город был процветающей столицей королевства, основным пунктом на пути из Европы на Иберийский полуостров, через него паломники шли в Сантьяго-де-Компостела. Сегодня в Хаке постоянно проходят международные семинары и конференции. Летний университет (первый в Испании, созданный в 1927 г., филиал университета в Сарагосе) принимает студентов из всех стран мира. Историческое прошлое, богатая культурная жизнь и близость лыжных баз Формигал и Пантикоса (Formigal и Panticosa) привлекают сюда туристов.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 974.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Av. Regimiento de Galicia, 2. Тел. 974 36 00 98.* Зайдите, если хотите узнать о культурной или спортивной жизни города. Агентство предоставляет гидов по городу.

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 091/092.*

БОЛЬНИЦА. *Pico de Marbore. Тел. 974 36 40 11.*

ПОЧТА. *Correos, 13.* Открыто с понедельника по пятницу с 9.00 до 14.00, в субботу с 9.00 до 13.00.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

СОБОР (CATEDRAL). *Pl. de la Catedral.* Заложенный в 1076 г., он позволяет получить представление о развитии романского стиля в Испании. Собор послужил моделью для других романских построек, которые можно видеть по дороге в Сантьяго.

РАТУША. Находится в старом квартале. Ее фасад — один из самых замечательных образцов испанской архитектуры (1544–1546). В ратуше хранится знаменитая реликвия, "книга на цепи"; она содержит тексты законов, по которым управляли городом с 1063 по 1323 гг. Рядом с ратушей стоит башня с часами XV в.

ЦИТАДЕЛЬ (CIUTADELA). *Тел. 974 36 04 43.* За пределами старого города. Открыто с 11.00 до 12.00 и с 17.00 до 18.00. Построена в 1595 г. Это редкий памятник военной архитектуры той эпохи.

МОНАСТЫРЬ САН ХУАН ДЕ ЛА ПЕНЬЯ (MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA РЕДА). *Av. Regimiento Galicia, 21.* В клуатре (XII) размещается Музей монастыря. Он обладает одной из самых замечательных коллекций настенной живописи.

GRAN HOTEL. Paseo de Constitución, 1. Тел. 974 36 09 00. Номера 42–73EUR. Отель расположен в центре города; есть зал заседаний, бассейн и ресторан El Parque.

Material chroniony prawem autorskim

САРАГОСА – ZARAGOZA

Сарагоса — античная Caesara Augusta, колония, основанная римлянами в 27 г. до н.э., — занимает сейчас шестое место среди крупнейших городов Испании, является промышленным и торговым центром. Экономическая активность города привела к резкому увеличению населения. Сейчас в городе проживает более 600 тыс. человек. Увеличение числа жителей потребовало расширения жилищного строительства. Но, строя новое, власти не забывают и об историческом наследии. Широко ведутся реставрационные работы, особенно в центре города. Именно поэтому многие туристы, не задерживаясь в Сарагосе больше, чем на один день, спешат на Средиземноморское побережье Каталонии или Андалусии. Но Сарагоса заслуживает более пристального внимания.

Суровая и легкомысленная, материалистка и реалистка, не лишенная вместе с тем воображения, Сарагоса в полной мере выражает характер жителей Арагона. Черты этого характера раскрываются в творчестве ее знаменитых сыновей — Гойи и Бунюэля, которым родной город служил своеобразной творческой лабораторией. В последнее время культурная жизнь города оживилась. Появились выставочные залы и галереи.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 976.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Plaza Pilar. Тел. 976 20 12 91. Plaza de Sos. Тел. 976 29 84 38.* Открыто с понедельника по субботу и утром в воскресенье. Там вы найдете буклеты, рассказывающие о музеях, памятниках, а также получите информацию об отелях, транспорте и экскурсиях по Сарагосе и ее окрестностям.

БАНКИ. Множество банков расположено вокруг Plaza de España и около Paseo de Independencia. Там обменивают валюту, принимают еврочеки и кредитные карточки. Есть банкоматы.

ПОЧТА. Открыто с 8.00 до 21.00. Великолепное, построенное в мавританском стиле здание почты находится на Paseo de Independencia.

ПОЛИЦИЯ. *Corso María Agustín, 36 (тел. 091); Domingo Miral (тел. 092).*

СКОРАЯ ПОМОЩЬ. *Canalejas, 5. Тел. 976 23 03 91.*

■ ТРАНСПОРТ

Движение в городе оживленное, особенно в часы пик (около 9 часов утра и 7 вечера), а также вечером в пятницу. В центре города вокруг площади Пилар (Pilar) расположена пешеходная зона. Движение по примыкающим к площади улочкам запрещено. Припарковать машину в старом квартале очень трудно. Платные уличные стоянки дорогие, к тому же свободное место не всегда легко найти. Рекомендуем пользоваться довольно многочисленными подземными парковками.

АВИАТРАНСПОРТ

Аэропорт Сарагосы расположен в 9 км от города в направлении Мадрида. Добраться до него несложно. Есть автобусный маршрут, соединяющий аэропорт и центр города. Справочная аэропорта. Тел. 976 34 90 50.

Автобус до аэропорта. *Agreda Automovil. Paseo María Augustín, 7. Тел. 976 22 93 43.*

Авиакомпания Iberia. *Bilbao, 11. Тел. 976 21 82 16.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

Вокзал Estación Zaragosa-Delicias. *Rioja, 33. Тел. 976 24 02 02.* Регулярные рейсы в Барселону, Памплону, Бильбао, Канфранк, Мадрид, Теруэль. Скоростная линия Севилья — Сарагоса через Мадрид открыта в 1992 г. На вокзале есть бюро туристической информации, бар-ресторан, камеры хранения (слева в холле).

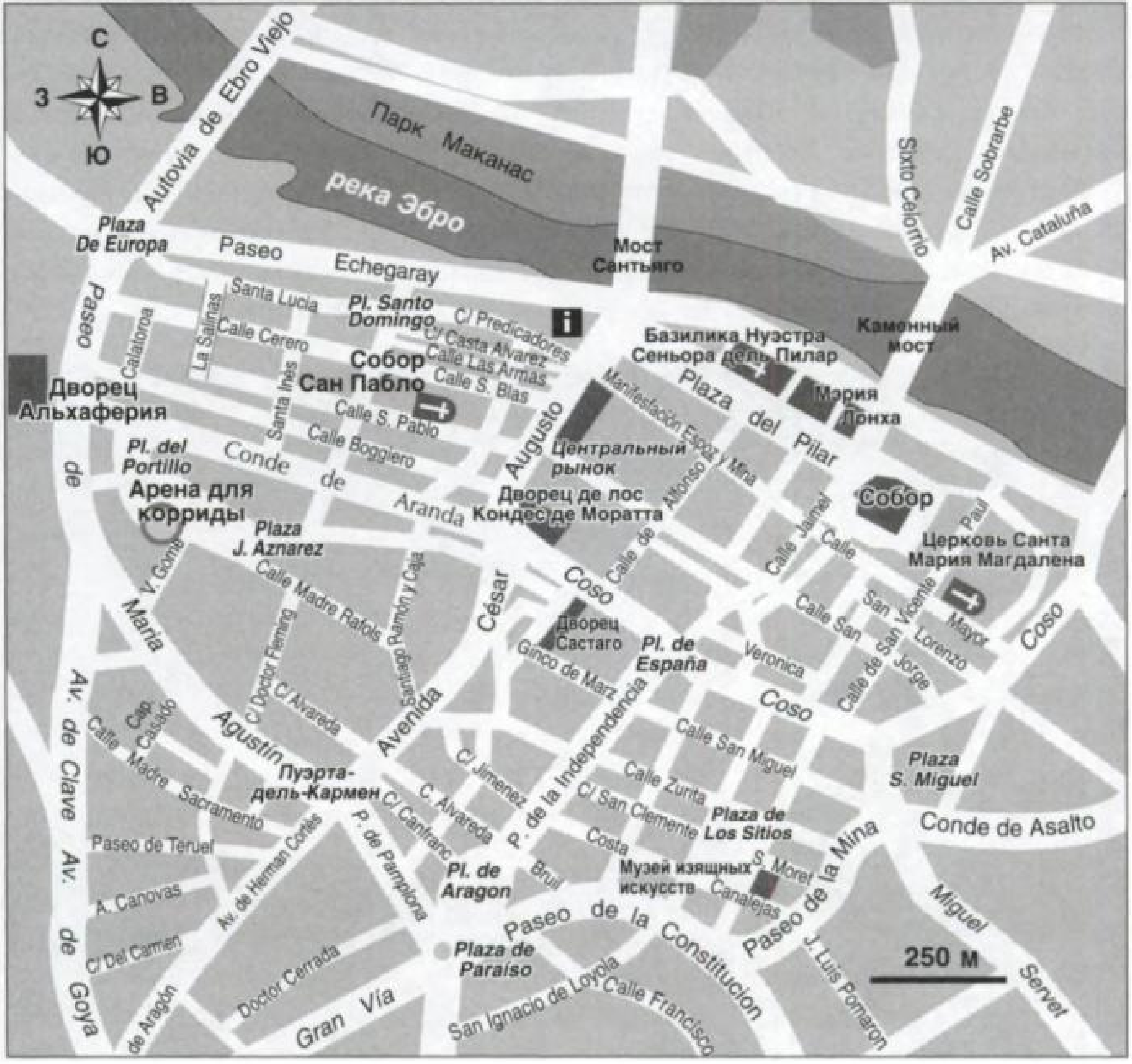
МЕЖДУГОРОДНЫЕ АВТОБУСЫ

Регулярные рейсы во все крупные города Испании, а также в окрестности Сарагосы. В бюро туристической информации вы найдете подробный перечень всех компаний, их адреса и маршруты.

■ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

Исторический район города тянется с востока на запад, от парка Бруил (Bruil) до Aljafería. Здесь сосредоточена большая часть музеев и памятников, над которыми возвышается базилика Нуэстра Сеньора дель Пилар (Nuestra Señora del Pilar) и собор Ла Сео (La Seo). Весь район легко обойти пешком. Вы увидите церкви и красивые мощеные площади, пешеходные и торговые улочки с многочисленными барами, три крытых рынка, здесь же расположен знаменитый квартал Тубо (Tubo) с разного рода дискотеками. За улицей Coso и Plaza de España начинаются более современные кварталы, где находятся крупные магазины.

САРАГОСА


С
З
В
Ю
Autovia de Ebro Viejo
Парк Маканас
река Эбро
Plaza De Europa
Paseo Echegaray
Мост Сантьяго
Sixto Celorrio
Calle Sobrarbe
Av. Cataluña
Paseo de María
Santa Lucia
La Salinas
Calatoroa
Calle Cerero
Pl. Santo Domingo
C/ Predicadores
C/ Casta Alvarez
Calle Las Armas
Calle S. Blas
i
Собор Сан Пабло
Базилика Нуэстра Сеньора дель Пилар
Каменный мост
Дворец Альхаферия
Santa Inés
Calle S. Pablo
Calle Boggiero
Augusto
Manifestación
Espoz y Mina
Plaza del Pilar
Мария Лонха
Центральный рынок
Pl. del Portillo
Conde de Aranda
Арена для корриды
Дворец де лос Кондес де Моратта
Calle de Alfonso
Calle Jaimel
Calle
Собор
Paul
Церковь Санта Мария Магдалена
Plaza J. Aznarez
V. Gomez
Calle Madre Rafols
Santiago Ramón y Caja
César
Coso
Дворец Састаго
Ginco de Marz
Pl. de España
Veronica
Calle San
Calle de San Vicente
San Jorge
Lorenzo
Mayor
Coso
C/ Doctor Fleming
C/ Alvareda
Agustín
Avenida
Av. de Clave
Calle Madre Sacramento
Cap. Casado
Пуэрта-дель-Кармен
C/ Jimenez
C. Alvareda
C/ Canfranc
P. de la Independencia
Calle San Miguel
Calle Zurita
C/ San Clemente
Plaza de Los Sitios
Plaza S. Miguel
Conde de Asalto
Paseo de Teruel
A. Canovas
Av. de Herman Cortés
P. de Pamplona
Pl. de Aragon
Bruil
Costa
Музей изящных искусств
S. Moret
Canalejas
Paseo de la Mina
Miguel Servet
Av. de Goya
C/ Del Carmen
de Aragón
Doctor Cerrada
Gran Vía
Plaza de Paraíso
Paseo de la Constitucion
San Ignacio de Loyola
Calle Francisco
J. Luis Pomaron
250 м

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

В старину Сарагоса была окружена стенами из белого мрамора и ее называли "белым городом". Сейчас в городе доминируют красный и розовый цвета, цвет кирпича, широко использовавшегося в мавританской архитектуре. Над рекой Эбро возносятся башни Нуэстра Сеньора дель Пилар — величественной барочной базилики, самого почитаемого в Испании святилища Девы Марии. Тысячи туристов первым делом направляются к базилике, а затем во дворец Альхаферия (Aljafería), выдающийся образец мавританского искусства. Не меньший интерес вызывают дворцы эпохи Ренессанса, возведенные в благословенном для Сарагосы XVI в.

Осмотр достопримечательностей Сарагосы начинается, как правило, с Plaza del Pilar. На этой площади собраны архитектурные шедевры всех эпох и стилей: Торреон-де-ла-Суда (Torreón de la Zuda), построенный в XV в. на месте бывшей резиденции мавританских правителей; остатки древних римских стен, окружавших город; базилика Нуэстра Сеньора дель Пилар; Лонха (Lonja) — здание XVI в., и, наконец, собор Сан Сальвадор (San Salvador), построенный на месте городской мечети. Все эти сооружения, выходящие на площадь (кроме собора), недавно отреставрированы. В наше время на Пласа дель Пилар появились фонтаны, арки и памятник Гойе.

Начните осмотр с базилики — грандиозного сооружения с роскошными барочными башнями и куполами. В ней находится колонна, которая, согласно преданию, стала местом явления Святой Девы апостолу Иакову Старшему. На этом месте он построил часовню и назвал ее Нуэстра Сеньора дель Пилар (по-исп. "pilar" — "колонна"). В VIII и XII вв. на этом же месте были построены еще две церкви и храм в мавританско-готическом стиле. В XVII в., когда почитание Девы Пилар достигло наивысшей точки, была заложена новая базилика — это произошло в 1681 г. Ее строительство продолжалось до наших дней. Так, в 1969 г. были добавлены новые элементы в декор главного фасада. Прямоугольная в плане базилика полностью выполнена из кирпича, четыре башни высятся по сторонам, а между ними находится несколько куполов, покрытых черепицей, над которыми доминирует главный большой купол.

Вид с Каменного моста на базилику Нуэстра Сеньора дель Пилар

Поражает внутреннее пространство базилики. Капеллы, построенные вокруг знаменитой Святой колонны, образуют как бы церковь в церкви. Три алтаря, в одном из которых хранится статуя Девы, купол и своды отличаются необыкновенным богатством декора — статуи, мрамор, бронза, яшма. Купол украшен фреской, написанной в 1773 г. На ней изображено пришествие Святой Девы. Роспись сводов и куполов базилики изумительна. Роспись свода Корето (Coreto) — работа молодого Гойи, в которой ощущается влияние барокко. Кроме того, в 1782 г. Гойя выполнил роспись свода, находящегося сбоку от ризницы, — это уже работа зрелого мастера. На фреске изображена Святая Дева в окружении ангелов, парящая над святыми мучениками. Одно из сокровищ базилики — центральный заалтарный образ работы скульптора Дамиана Форменте, законченный в 1515 г.

СОБОР САН САЛЬВАДОР (SAN SALVADOR — LA SEO). *Pl. de la Seo. Тел. 976 29 12 31.* Вход 1,5EUR. Собор может поведать обо всей истории развития архитектуры в Сарагосе. Построенный на месте бывшей городской мечети, он вобрал в себя все стили с преобладанием готического. Внутри пять нефов (причем центральный неф — невероятной высоты), поражает заалтарный образ из полихромного алебастра. Снаружи собор сохранил романские апсиды — остатки старой церкви, построенной в конце XII в. Деревянный плафон одной из капелл сделан в мавританском стиле, другие капеллы — в стиле ренессанс. А снаружи мы видим барочную башню, построенную в 1686 г. Между базиликой и собором находится Лонха (Lonja), изящное здание, в котором теперь проводятся художественные выставки. Изначально здание, построенное в 1541–1551 гг., было помещением торговой биржи. Его главный фасад — типичный образец арагонского ренессанса. Изящество и утонченность оформления интерьера свидетельствуют о влиянии искусства итальянского Возрождения.

В Сарагосе более двухсот дворцов, большая часть которых была построена в XVI в. Один из дворцов, Паласио-де-лос-Кондес-де-Аргильо (Palacio de los Condes de Arguillo), расположен на улице Temple, недалеко от Plaza del Pilar.

К числу наиболее интересных дворцов эпохи Возрождения относится Паласио-де-лос-Кондес-де-Састаго (Palacio de los Condes de Sastago) на улице Coso. Закончить обзор архитектурных памятников Ренессанса можно в церкви Санта Энграсия (Santa Engracia) на площади с одноименным названием, недалеко от Paseo de Independencia. Обратите внимание на очень красивую дверь, выполненную скульпторами отцом и сыном Морланесами в 1516 г.

ДВОРЕЦ АЛЬХАФЕРИЯ (ALJAFERIA). *Diputados. Тел. 976 28 96 83.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 14.00 и с 16.30 до 18.30, в воскресенье и в праздничные дни с 10.00 до 14.00. Вход 3EUR. Это сокровище Сарагосы и жемчужина мавританского стиля в Испании построено за стенами старого города в XI в. Аль-Муктадиром. Затем здание становится дворцом короля Педро II. В 1491 г. в нем был построен прекрасный тронный зал для Католических королей. В страшные времена гонений на еретиков в здании находился суд инквизиции (1485–1706). В течение многих веков дворец то восстанавливался, то приходил в упадок, пока в наше время не подвергся основательной реставрации. Теперь его стены и прочные башни выделяются на фоне безликого городского ландшафта. Хотя это очаровательное здание в мавританском стиле окружают сады и широкий ров из кирпича, кажется, что оно задыхается под натиском домов и дорог. Войдя внутрь, вы ощущаете тишину и негу, присущие мавританским дворцам. Переступив порог, вы попадаете в маленький дворик, который ведет к часовне, где теперь расположена библиотека парламента Арагона. За дверью в готическом стиле находится мавританский дворец XI в.

Из великолепно украшенной галереи можно пройти в небольшие, выходящие в патио помещения. Их стены украшает декор из мрамора и алебастра. Патио и тронный зал на первом этаже — самые красивые части дворца. Тронный зал выполнен в мавританском стиле, с готическими дверями и окнами, с великолепным потолком из резного дерева, украшенным позолоченными сосновыми шишками. Посещение дворца дает представление о мавританском стиле в архитектуре. На севере Испании только Сарагоса имеет памятники мавританского зодчества. Продолжить знакомство с мавританской архитектурой вы можете, посетив, например, церковь Сан Пабло (San Pablo), спрятавшуюся на узкой улочке напротив центрального рынка. Интересна ее восьмиугольная мавританская башня и стены, украшенные ромбами.

■ МУЗЕИ

МУЗЕЙ ИЗЯЩНЫХ ИСКУССТВ (MUSEO DE BELLAS ARTES). *Pl. de los Sitios, 6. Тел. 976 22 21 81.* Открыто со вторника по субботу с 10.00 до 14.00 и с 17.00 до 20.00. Здание музея построено в 1908 г. Здесь экспонируется коллекция предметов доисторической эпохи, мозаика и различные предметы, обнаруженные при раскопках и датируемые временем первого римского поселения. Интересно собрание предметов мусульманского искусства из дворца Альхаферия (Aljafería), романская и ренессансная живопись и скульптура. Отдельный зал отведен работам Гойи. Здесь можно видеть его автопортрет, портреты Сан-Карлоса, Фердинанда VII, Карлоса IV и Марии-Луизы Пармской, а также гравюры из серии "Капричос". Осмотр музея завершается в зале современного искусства.

МУЗЕЙ КАМОНА АСНАРА (MUSEO DE CAMON AZNAR). *Espoz y Mina, 23. Тел. 976 39 73 28.* Открыто с 9.00 до 14.15 (по субботам и воскресеньям с 10.00 до 14.00) и с 18.00 до 21.00. Закрыто по понедельникам. Основу коллекции, выставленной в прекрасном ренессансном дворце, составили произведения, собранные академиком из Сарагосы Камоном Аснаром. На первом этаже демонстрируются временные выставки. На втором выставлена церковная утварь и шедевры испанской живописи XV–XVIII вв. Здесь вы увидите работы Эль Греко, изумительное изображение Христа кисти Сурбарана, несколько полотен Риберы и Веласкеса. Рядом зал с работами европейских мастеров XVII в. — Рубенса, Рембрандта и Ван-Дейка. На третьем этаже представлена испанская живопись XVIII в., а один зал полностью отдан Гойе. В последнем зале экспонируются произведения зарубежных живописцев, в частности, Берты Моризо, Мане, Ренуара и Коро. Представлены в музее и полотна Пикассо.

МУЗЕЙ ПАБЛО ГАРГАЛЬО (MUSEO PABLO GARGALLO). *Pl. San Felipe, 3. Тел. 976 72 49 23.* Открыто со вторника по субботу с 10.00 до 14.00 и с 17.00 до 20.00, в воскресенье и праздничные дни с 10.00 до 14.00. Музей посвящен творчеству испанского скульптора Гаргальо (1881–1934), одного из мастеров барселонского авангарда, совершившего революцию в испанской скульптуре. В музее более ста произведений Гаргальо (они были подарены членами его семьи), позволяющих составить представление о творческом пути мастера.

■ ПРАЗДНИКИ

С 7 по 15 октября вся Испания чествует Святую Деву Пилар. Это событие имеет общенациональное значение. Мессы, шествия, спектакли и фольклорные представления следуют одно за другим на протяжении всей праздничной недели. Кроме того, проводятся корриды, концерты классической и современной музыки, выставки, театральные постановки и спортивные мероприятия. Центром торжеств является площадь Пилар (Pilar). В течение восьми дней город веселится днем и ночью. В это время очень трудно найти свободные места в отелях.

Material chroniony prawem autorskim

ГОСТИНИЦЫ

В городе множество отелей, большая часть которых расположена в старом городе, вокруг Plaza de España. На Plaza del Paraíso и примыкающих к этой площади улицах находятся современные и нередко дорогие отели. Лучше останавливаться в отелях старой части города — в этом случае вы сможете совершать пешие прогулки. Сарагоса пока еще не очень дорогой город.

В Сарагосе много недорогих отелей. Но часто они бывают заняты участниками конгрессов и ярмарок. Лучше приезжать летом.

MAZA. *Pl. de España, 7. Тел. 976 22 93 55.* Номера 34–62EUR. Находится рядом с Макдоналдсом. Недорогой отель, расположенный на границе со старой частью города. Хорошее соотношение цены и качества.

PALAFLOX. *Casa Jiménez. Тел. 976 23 77 00. www.palafloxhoteles.com* Номера 87–186EUR. Расположен в самом центре города. 179 комнат. Есть сауна и массажный кабинет, бассейн, огромный ресторан и автостоянка. Здесь часто останавливаются бизнесмены.

РЕСТОРАНЫ

В городе вполне можно поесть недорого, но только если питаться закусками, которые предлагаются почти во всех барах. Выбор закусок так велик, что вы найдете что-нибудь по своему вкусу. Лучшие рестораны Сарагосы практически не предлагают блюда местной арагонской кухни, зато кухня басков представлена очень широко.

РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Говорят, что в Сарагосе на одного жителя приходится больше баров, чем где-либо в Испании. В начале дня самым оживленным и самым колоритным местом в городе является центральный рынок с многочисленными близлежащими барами, заполненными как пришедшими на рынок покупателями, так и продавцами. Чуть позже, в середине дня, наибольший интерес представляют районы площади Испании (España), бульвара Независимости (Independencia), площади Арагона (Aragón) и площади Параисо (Paraíso), то есть деловые и торговые кварталы города, где в это время кипит жизнь. В конце дня двери открывает множество баров в разных кварталах и на любой вкус.

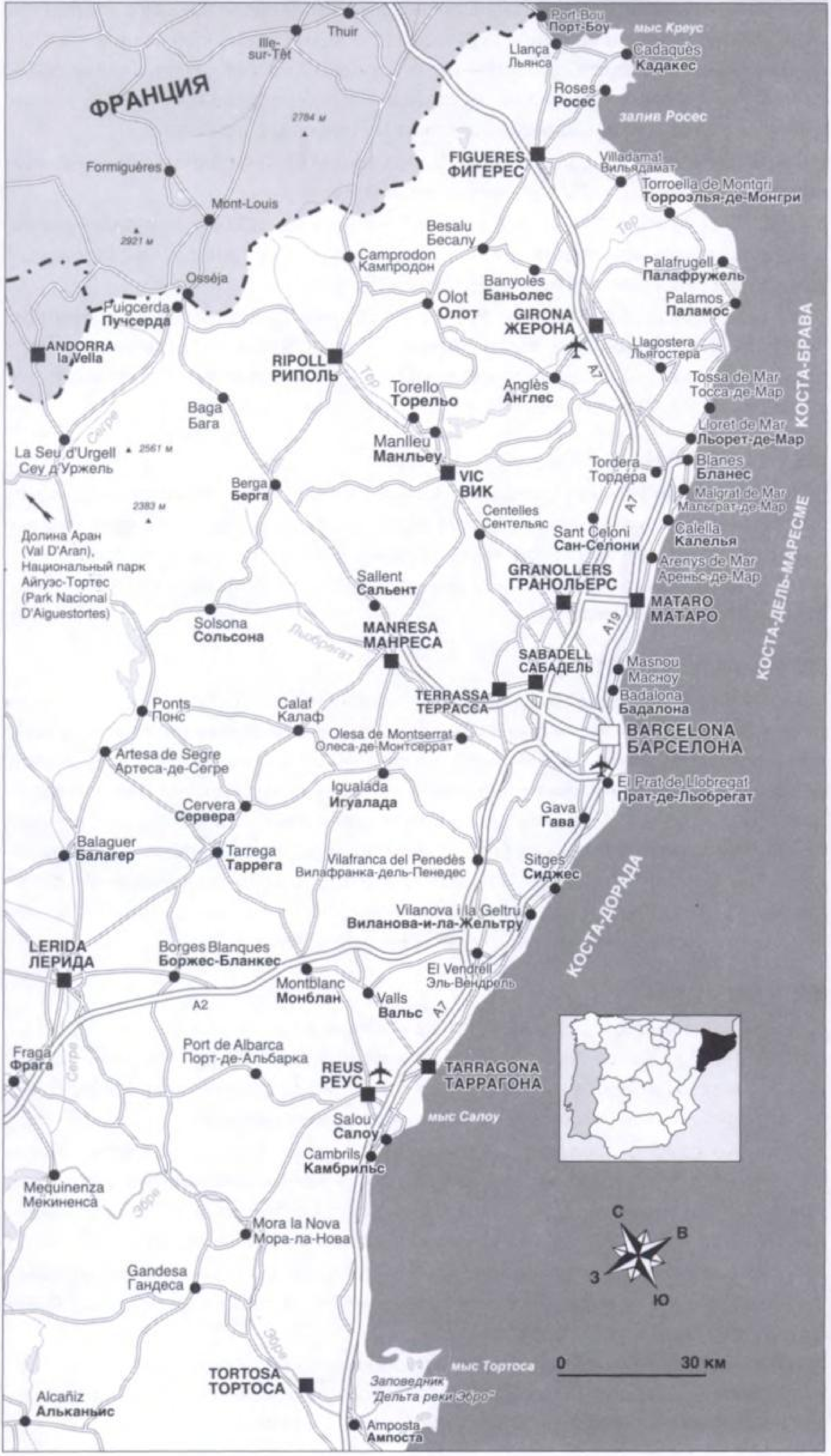
ПОКУПКИ

Старинную часть города пересекают две большие торговые улицы: Альфонсо I (Alfonso I) и Дон Хайме I (Don Jaime I). Вокруг площади Пилар (Pilar) и на соседних улочках вы найдете магазинчики, торгующие традиционными и современными ремесленными изделиями и всевозможными сувенирами.

В этом же районе продают антиквариат, старинные драгоценности. Здесь же — масса кондитерских, специализирующихся на знаменитых сладостях Арагона ("фрутас де Арагон"). Еще одна торговая пешеходная улица — Сан-Мигель (San Miguel). Здесь много бутиков с одеждой и весьма оживленно.

Но если вас интересуют шикарные или ультрастильные вещи, мебель, предметы интерьера, то следует посетить современную часть города — улицы Гран-Виа (Gran Vía), Лагаска (Lagasca) и др.

На бульваре Независимости (Paseo Independencia) расположены главные торговые центры Сарагосы. Здесь находится один из магазинов Corte Inglés (другой вы найдете на бульваре Сагаста (Paseo de Sagasta).



КАТАЛОНИЯ

Thuir
Ille-sur-Têt
ФРАНЦИЯ
2784 м
Formiguères
Mont-Louis
2921 м
Osséja
Puigcerda
Пучсерда
ANDORRA la Vella
La Seu d'Urgell
Сеу д'Уржель
2561 м
2383 м
Сегре
Долина Аран
(Val D'Aran),
Национальный парк
Айгуэс-Тортес
(Park Nacional
D'Aiguestortes)
Port-Bou
Порт-Боу
мыс Креус
Llança
Льянса
Cadaqués
Кадакес
Roses
Росес
залив Росес
FIGUERES
ФИГЕРЕС
Villadamat
Вильядамат
Torroella de Montgri
Торроэлья-де-Монгри
Тер
Besalu
Бесалу
Camprodon
Кампродон
Palafrugell
Палафружель
Banyoles
Баньолес
Olot
Олот
Palamos
Паламос
GIRONA
ЖЕРОНА
КОСТА-БРАВА
RIPOLL
РИПОЛЬ
Тер
Llagostera
Льягостера
Torello
Торельо
Anglès
Англес
A7
Tossa de Mar
Тосса-де-Мар
Baga
Бага
Lloret de Mar
Льорет-де-Мар
Manlleu
Манльеу
Tordera
Тордера
Blanes
Бланес
VIC
ВИК
Berga
Берга
Malgrat de Mar
Мальграт-де-Мар
Centelles
Сентельяс
A7
Sant Celoni
Сан-Селони
Calella
Калелья
Arenys de Mar
Аренья-де-Мар
Sallent
Сальент
GRANOLLERS
ГРАНОЛЬЕРС
MATARO
МАТАРО
Solsona
Сольсона
Льобрегат
MANRESA
МАНРЕСА
A19
КОСТА-ДЕЛЬ-МАРЕСМЕ
SABADELL
САБАДЕЛЬ
Masnou
Масноу
TERRASSA
ТЕРРАССА
Ponts
Понс
Calaf
Калаф
Badalona
Бадалона
BARCELONA
БАРСЕЛОНА
Olesa de Montserrat
Олеса-де-Монтсеррат
Artesa de Segre
Артеса-де-Сегре
Igualada
Игуалада
El Prat de Llobregat
Прат-де-Льобрегат
Cervera
Сервера
Gava
Гава
Balaguer
Балагер
Tarrega
Таррега
Vilafranca del Penedès
Вилафранка-дель-Пенедес
Sitges
Сиджес
КОСТА-ДОРАДА
Vilanova i la Geltru
Виланова-и-ла-Жельтру
LERIDA
ЛЕРИДА
Borges Blanques
Боржес-Бланкес
El Vendrell
Эль-Вендрель
Montblanc
Монблан
Valls
Вальс
A2
A7
Fraga
Фрага
Сегре
Port de Albarca
Порт-де-Альбарка
REUS
РЕУС
TARRAGONA
ТАРРАГОНА
Salou
Салоу
мыс Салоу
Cambrils
Камбрильс
Mequinenza
Мекиненса
Эбро
С
В
З
Ю
Mora la Nova
Мора-ла-Нова
Gandesa
Гандеса
Эбро
мыс Тортоса
0
30 км
TORTOSA
ТОРТОСА
Заповедник
"Дельта реки Эбро"
Alcañiz
Альканьис
Amposta
Ампоста

КАТАЛОНИЯ — CATALUÑA

www.catalunyaturismo.com Официальный сайт бюро туристической информации Каталонии. На каталанском, испанском, английском, немецком и французском языках.

Эта область (по-каталански — Catalunya) имеет многовековую историю. В состав Каталонии входят четыре провинции, самая крупная — Барселона. Язык — каталанский. Население — более 6 млн жителей. Это один из самых богатых районов Европы. Природа здесь необычайно разнообразна, ведь с одной стороны находится Средиземноморское побережье, с другой — Пиренеи. Северная часть побережья начинается в 40 км к северу от Барселоны и тянется до границы с Францией. Курорт называется Коста-Брава (в переводе — дикий или скалистый берег) и пользуется большой популярностью у российских туристов. Туристическая столица Коста-Бравы — Льорет-дель-Мар. В Каталонии раздолье для спортсменов: прекрасные, обустроенные базы для яхтсменов, любителей прокатиться на водных лыжах или спуститься на морское дно в прозрачной лодке, лыжников, любителей гольфа, приключений и длительных прогулок пешком. Не останутся разочарованы и любители искусства. Здесь есть все — романское искусство, готика, барокко, романтизм и модернизм. Каталония — родина таких мастеров, как Гауди, Дали, Миро.

Интересна и богата событиями история Каталонии. Первые люди поселились здесь в эпоху палеолита. Затем были финикийцы и греки, карфагеняне и римляне; в 484 г. эти земли заняли вестготы, на смену которым пришли мусульмане. После поражения мавров в битве при Пуатье здесь появились франки. Только в конце X в. Борель II, граф барселонский, добился независимости каталонских графств.

Бракосочетание Католических королей положило начало единой Испании, хотя между королевствами имелись культурные и языковые различия. В течение многих веков Каталония вела борьбу за свою автономию и право пользоваться собственным языком. Окончательно она закрепила за собой это право в 1977 г. В 1992 г. каталанский язык был включен в число официальных языков Барселонских олимпийских игр.

ПОБЕРЕЖЬЯ И КУРОРТЫ

КОСТА-ДОРАДА — COSTA DAURADA

Коста-Дорада — часть Средиземноморского побережья Каталонии, расположенная между городами Альканар (на юге) и Кунит (на севере). В переводе с испанского "Коста-Дорада" означает "Золотой берег". Великолепные песчаные пляжи Коста-Дорады действительно кажутся золотыми в лучах солнца. Этот район привлекает многочисленных туристов со всего мира своими изумительными пляжами, омываемыми бирюзовыми водами Средиземного моря, мягким климатом, редкой красоты пейзажами.

Но это далеко не все. Коста-Дорада — район, где каждый может найти для себя то, что его особенно привлекает. Здесь есть просторные пляжи и уединенные бухты, скалистые пейзажи, горы, тропические парки...

Любители архитектуры и искусства найдут здесь великолепные памятники, сохранившиеся с иберийских времен, старинные замки, монастыри, дворцы XVIII–XIX вв., а рядом с ними располагаются комфортабельные ультрасовременные здания отелей, оздоровительных комплексов и развлекательных сооружений, позволяющие туристам в наилучших условиях наслаждаться отдыхом и проводить досуг. Здешние города и поселки отличаются разнообразием и особым очарованием, будь то морской порт, туристический центр или городок в горной долине. У туристов, выбравших Коста-Дораду для отдыха, — масса возможностей. Можно посетить уникальный заповедник "Дельта реки Эбро" (El Parque Natural del Delta del Ebro). На Коста-Дораде находится второй по величине после французского Диснейленда развлекательный парк в Европе — Порт-Авентура (Port Aventura). На площади 115 га разместились пять тематических зон — Средиземноморье, Китай, Полинезия, Мексика и Дикий Запад — с более чем тридцатью аттракционами, от которых захватывает дух.

Коста-Дорада — райское место и для тех, кто не мыслит себе отдыха без спорта. Созданы условия для занятий водными видами спорта, например, парусным и виндсерфингом, есть теннисные корты, поля для игры в гольф и клубы верховой езды, останутся довольны и любители рыбной ловли.

В различных местах на побережье организуется множество всевозможных представлений. В церквах и монастырях проходят концерты классической музыки. Религиозные шествия и веселые народные праздники позволят лучше понять особенности характера местных жителей. А какие широкие возможности открываются здесь у любителей ночных клубов и молодежных дискотек...

КОСТА-ДЕЛЬ-МАРЕСМЕ — COSTA DEL MARESME

Так называется часть побережья Каталонии, идущая от Тордеры и Мальграт-де-Мара на севере до городка Монтгат в 15 км от Барселоны на юге. От Барселоны вдоль побережья проходит железнодорожная линия. Поезда останавливаются во всех курортных центрах Коста-дель-Маресме. Поездка на такси обойдется не меньше чем в 50EUR.

Этот район отличают великолепные пляжи, развитая туристическая инфраструктура и благоприятный климат (на Коста-дель-Маресме именно тепло, а не жарко). У Бланеса Коста-дель-Маресме переходит в следующее побережье — Коста-Браву, однако многие туристы объединяют эти две прибрежные зоны под одним названием (Коста-Брава).

КОСТА-БРАВА — COSTA BRAVA

Так с конца XIX в. называется северная часть побережья Каталонии от французской границы до города Бланес. Коста-Брава привлекает туристов мягким климатом и прекрасным побережьем, где протяженные пляжи перемежаются со скалистыми обрывами. Коста-Брава переводится как "дикий берег". Это впечатление подтверждается лишь во время морских прогулок и осмотра необжитых участков побережья со смотровых площадок, когда величественная средиземноморская природа предстает перед вами без ровных набережных и разностильных отелей.

ПРОВИНЦИЯ БАРСЕЛОНА

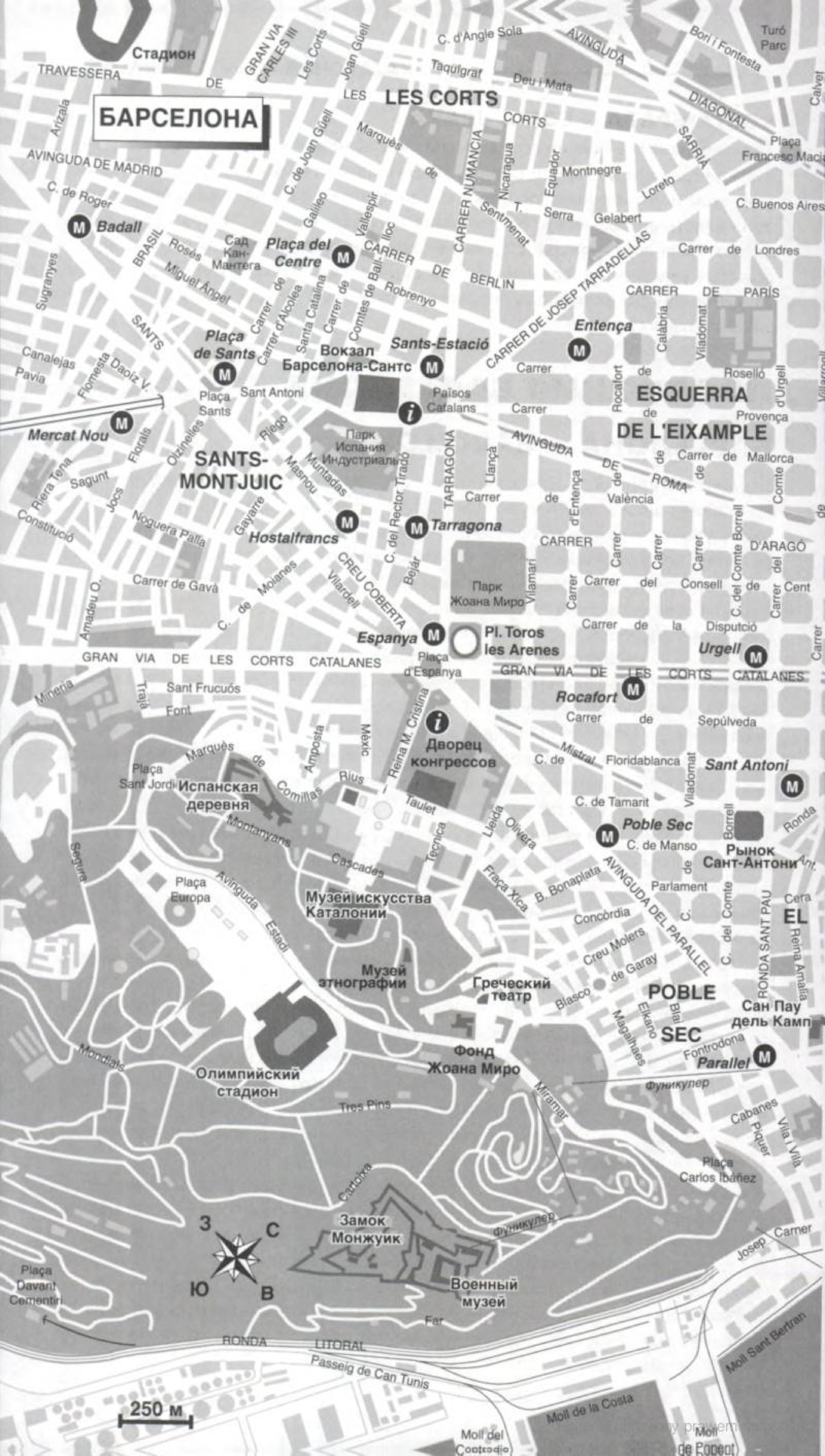
БАРСЕЛОНА — BARCELONA

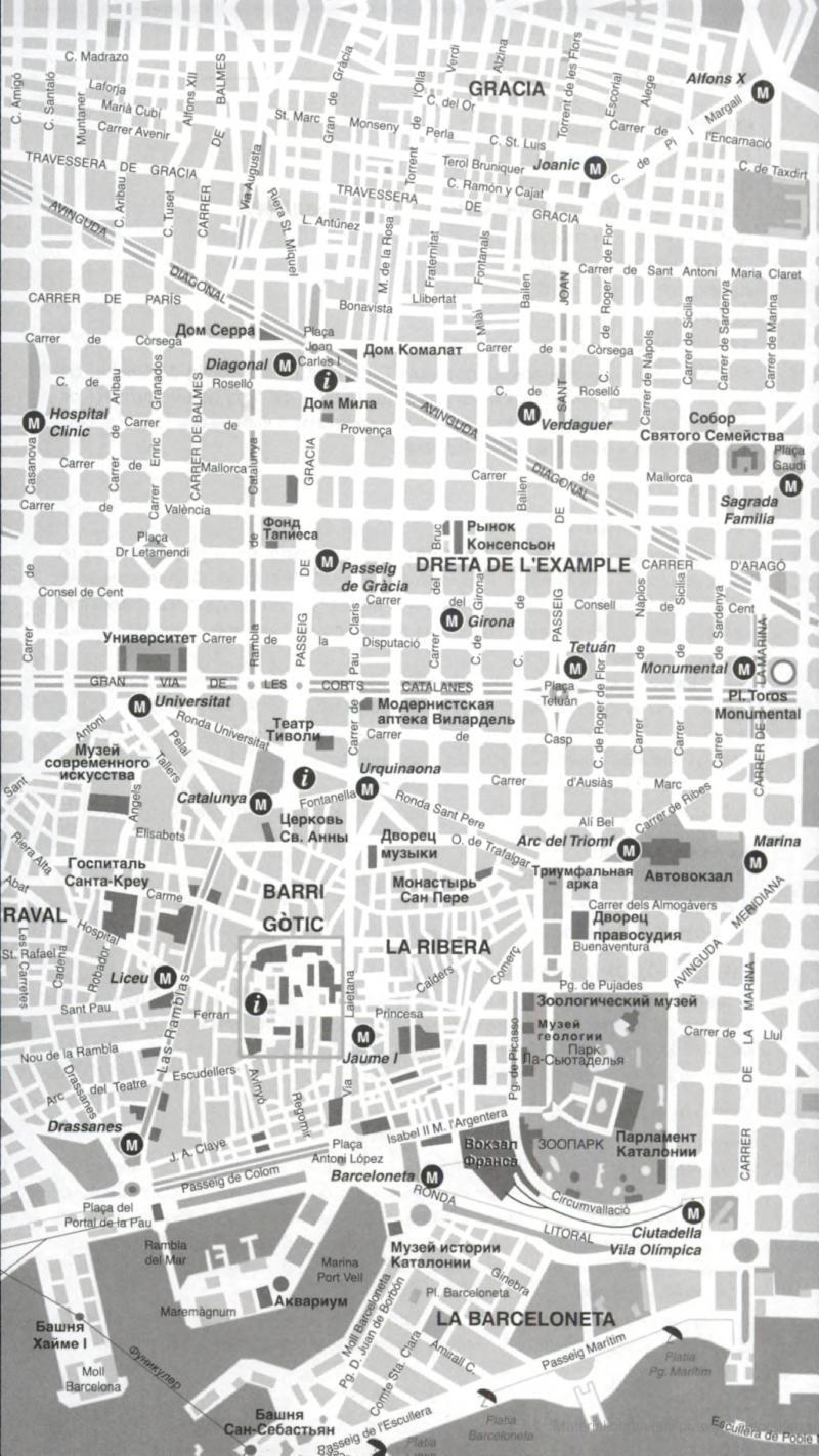
Столица Каталонии — один из самых красивых и интересных городов не только Испании, но и всей Европы. Причудливое смешение архитектурных стилей, узкие улочки и широкие проспекты, приморские районы и городские холмы рождают неповторимый колорит города. Барселона, основанная в III в. до н.э., впитала в себя атмосферу многих европейских культур, это одновременно испанский и не испанский город. Прекрасные творения Гауди — Саграда Фамилия, Дом Мила, парк Гуэль — стали символами города и гармонично вписались в многоликие кварталы Барселоны, придав каталонской столице еще большее очарование и загадочность. Естественными границами города являются холмы Сьерра-де-Кольсерола (Sierra de Collcerola), реки Льобрегат и Бесос (Llobregat и Besós), гора Монжуик (Montjuíc) и Средиземное море. В 218 г. до н.э. римляне основали около горы город и назвали его Барсино (Barcino). Проведенные в XX в. раскопки убедительно доказали, что поселение на территории современного города было и до прихода римлян.

Стены, построенные римлянами в IV в., окружали территорию, на которой сейчас находятся собор, площадь Сан-Жауме (Sant Jaume) и площадь Пи (Pí). Развалины стен сохранились до сих пор. В средние века еще дважды возводились стены вокруг района, называемого теперь Старым городом (Cuitat Vella). До конца XVIII в. Барселона жила внутри своих средневековых стен, тогда как за ними возникали многочисленные поселения, ставшие со временем отдельными городскими районами (Sants, Sarria, Gracia). В связи с приростом населения требовалось расширить город, что привело к уничтожению крепостных стен. В соответствии с планом развития каталонской столицы, предложенным в 1859 г., был выстроен новый квартал Эшампле (Eixample, по-кастильски — Ensanche), объединивший центр города и расположенные вокруг поселения. Современная Барселона состоит из нескольких зон: Готический квартал (Барри-Готик), одновременно центр деловой и торговой жизни и жилой район; бывшие поселения; новые районы, включая Олимпийскую деревню.

Начало XX столетия явилось для Барселоны периодом расцвета экономики и культурной жизни. Две всемирные выставки — 1888-го и 1929 гг. — стали началом и окончанием эпохи процветания. Это была Барселона Гауди и Пикассо. Во время гражданской войны и в последующие годы город попал в полосу кризиса, однако затем экономическая жизнь Барселоны стала постепенно оживляться. Решение о проведении в Барселоне в 1992 г. Олимпийских игр дало ее развитию новый импульс. Архитектор Боигас заявил: "Город построен, теперь нужно вдохнуть в него жизнь".

Material chroniony prawem autorskim


БАРСЕЛОНА
Стадион
TRAVESSERA
DE
LES
GRAN VIA CARLES III
Les Corts
Joan Güell
C. d'Angle Sola
Taquigraf
AVINGUDA
Bori i Fontesta
Turó Parc
Calvet
LES CORTS
Deu i Mata
CORTS
DIAGONAL
SARRIA
Plaça Francesc Macià
Arizala
AVINGUDA DE MADRID
C. de Joan Güell
Marquès de Sentmenat
CARRER NUMANCIA
Nicaragua
Equador
Montnegre
Loreto
C. Buenos Aires
C. de Roger
Badall
Galileo
Vallespir
T.
Serra
Gelabert
Sugranyes
BRASIL
Roses
Сад Кан-Мантега
Plaça del Centre
CARRER DE BERLIN
Ball-lloc
Carrer de Londres
Miguel Ángel
Carrer de
Carrer d'Alcolea
Santa Catalina
Carrer de Comtes de Bell-lloc
Robrenyo
CARRER DE JOSEP TARRADELLAS
CARRER DE PARÍS
SANTS
Plaça de Sants
Вокзал Барселона-Сантс
Sants-Estació
Entença
Calàbria
Viladomat
Canalejas
Pavia
Flomesta
Daoiz V.
Plaça Sants
Sant Antoni
Països Catalans
Carrer de Rosselló
Rocafort
ESQUERRA DE L'EIXAMPLE
Carrer d'Urgell
Mercat Nou
Olzinelles
Riego
Парк Испания Индустриаль
Carrer de Provença
Villarroel
AVINGUDA DE ROMA
SANTS-MONTJUIC
Masnou
Muntadas
C. del Rector Tirado
TARRAGONA
Llançà
Carrer de Mallorca
Comte
Riera Tena
Sagunt
Florals
Jocs
Carrer de València
d'Entença
Constitució
Noguera Pallaresa
Gayarre
Hostalfrancs
Tarragona
CARRER D'ARAGÓ
Carrer del Consell de Cent
C. del Comte Borrell
Béjar
Парк Жоана Миро
Vilamarí
CREU COBERTA
Vilardell
C. de Moianes
Amadeu O.
Carrer de Gavà
Espanya
Pl. Toros les Arenes
Carrer de la Disputció
Urgell
GRAN VIA DE LES CORTS CATALANES
Plaça d'Espanya
Rocafort
Minerva
Trajà
Sant Frucuós
Font
Reina M. Cristina
Carrer de Sepúlveda
Mèxic
Amposta
Дворец конгрессов
C. de Mistral
Floridablanca
Sant Antoni
Marquès de Comillas
Plaça Sant Jordi
Испанская деревня
Rius
Taulet
Lleida
Olivera
C. de Tamarit
Montanyans
Poble Sec
C. de Manso
Borrell
Рынок Сант-Антони
Ronda
Segura
Cascades
Tecnica
Fraça Xica
B. Bonaplata
AVINGUDA DEL PARALLEL
Parlament
Plaça Europa
Avinguda Estadi
Музей искусства Каталонии
Concòrdia
C. del Comte
RONDA SANT PAU
Cera
EL
Reina Amàlia
Creu Molers
Музей этнографии
Греческий театр
Blasco de Garay
POBLE SEC
Сан Пау дель Камп
Magalhaes
Elkano
Blai
Fontrodona
Parallel
Mondials
Фонд Жоана Миро
Олимпийский стадион
Miramar
Фуникулер
Tres Pins
Cabanes
Piquer
Vila i Vila
Plaça Carlos Ibañez
Cartoixa
З
С
Ю
В
Замок Монжуик
Фуникулер
Военный музей
Josep Carner
Plaça Davant Cementiri
Far
RONDA LITORAL
Passeig de Can Tunis
Moll Sant Bertran
250 м
Moll de la Costa
Moll del Contradic
Moll de Ponent


GRACIA
Alfons X
C. Madrazo
C. Amigó
C. Santaló
Laforja
Marià Cubí
Muntaner
Alfons XII
BALMES
Carrer Avenir
TRAVESSERA DE GRACIA
St. Marc
Gran de Gracia
Monseny
Verdi
l'Olla
C. del Or
Perla
Alzina
Torrent de les Flors
Escorial
Alegre
Carrer de Pi i Margall
l'Encarnació
C. St. Luis
Joanic
Terol
Bruniquer
C. Ramón y Cajal
C. de Taxdirt
TRAVESSERA DE GRACIA
AVINGUDA DIAGONAL
C. Aribau
C. Tuset
CARRER DE BALMES
Via Augusta
Riera St. Miquel
L. Antúnez
Torrent
M. de la Rosa
Fraternitat
Fontanals
Carrer de Sant Antoni Maria Claret
CARRER DE PARÍS
Bonavista
Llibertat
Bailen
SANT JOAN
Carrer de Roger de Flor
Дом Серра
Plaça Joan Carles I
Дом Комалат
Carrer de Còrsega
Carrer de Còrsega
Carrer de Nàpols
Carrer de Sicília
Carrer de Sardenya
Carrer de Marina
Diagonal
C. de Aribau
Rosello
Дом Мила
C. de Rosselló
Granados
Hospital Clinic
Carrer de Enric
Provença
Verdaguer
Собор Святого Семейства
Plaça Gaudí
Casanova
Carrer de Mallorca
Mallorca
Catalunya
GRACIA
Carrer de Mallorca
Sagrada Familia
Carrer de València
Plaça Dr Letamendi
Фонд Тапиеса
Рынок Консепсьон
Bruc
Passeig de Gràcia
DRETA DE L'EXAMPLE
CARRER D'ARAGÓ
Consel de Cent
Carrer del Consell
Girona
PASSEIG DE SANT JOAN
Nàpols
Sicilia
Sardenya
Cent
Университет
Carrer de la Disputació
Rambla
Claris
Pau
Tetuán
Monumental
LA MARINA
GRAN VIA DE LES CORTS CATALANES
Plaça Tetuán
Pl. Toros Monumental
Universitat
Модернистская аптека Вилардель
Antoni
Ronda Universitat
Pelai
Театр Тиволи
Carrer de Casp
Casp
Музей современного искусства
Tallers
Urquinaona
Carrer d'Ausiàs Marc
CARRER DE
Sant
Catalunya
Angels
Fontanella
Ronda Sant Pere
Carrer de Ribes
Alí Bel
Церковь Св. Анны
Elisabets
Дворец музыки
O. de Trafalgar
Arc del Triomf
Marina
Riera Alta
Госпиталь Санта-Креу
Триумфальная арка
Автовокзал
Abat
Carme
BARRI GÒTIC
Монастырь Сан Пере
Carrer dels Almogàvers
RAVAL
Hospital
Дворец правосудия
AVINGUDA MERIDIANA
Les Carretes
St. Rafael
Cadena
Robador
LA RIBERA
Buenaventura
Liceu
Laietana
Calders
Comerç
Pg. de Pujades
Зоологический музей
Sant Pau
Las Ramblas
Ferran
Princesa
Музей геологии
Carrer de Llul
LA MARINA DE
Nou de la Rambla
Jaume I
Парк Ла-Сьютаделья
Drassanes
Arc del Teatre
Escudellers
Avinyó
Regomir
Via
Pg. de Picasso
Drassanes
Isabel II
M. l'Argentera
Вокзал Франса
ЗООПАРК
Парламент Каталонии
CARRER
J. A. Clave
Plaça Antoni López
Passeig de Colom
Barceloneta
RONDA
Circumvallació
Plaça del Portal de la Pau
LITORAL
Ciutadella Vila Olímpica
Rambla del Mar
Marina Port Vell
Музей истории Каталонии
Ginebra
Pl. Barceloneta
Аквариум
Maremàgnum
Moll Barceloneta
Pg. D. Juan de Borbón
LA BARCELONETA
Башня Хайме I
Фуникулер
Sta. Clara
Almirall C.
Passeig Marítim
Platja Pg. Marítim
Moll Barcelona
Comte
Башня Сан-Себастьян
Passeig de l'Escullera
Platja Barceloneta
Escullera de Poble

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 93.

НАСЕЛЕНИЕ: 1,5 млн чел.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Тел. 90 630 12 82.*

www.barcelonaturisme.com

СПРАВОЧНАЯ. *Тел. 010.*

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 091/092.*

СКОРАЯ. *Тел. 061.*

ЗАКАЗ ТАКСИ. *Тел. 93 490 22 22.*

БАНКИ. Расположены вокруг площади Catalunya и на Passeig de Grácia. Открыто с понедельника по пятницу с 8.30 до 14.00, в субботу (кроме летнего периода) с 8.30 до 13.00. В праздничные дни работают банки на вокзале и в аэропорту. Обмен валюты на улице Ramblas.

ТРАНСПОРТ

АВИАТРАНСПОРТ

Международный аэропорт Эль-Прат (El Prat) находится в 12 км к югу от города по шоссе Castelldefels. *Справочная: тел. 93 298 38 38.* Осуществляются регулярные рейсы в крупные европейские города и города средиземноморского бассейна. В среднем 30 рейсов в день по маршруту Барселона — Мадрид (1 ч в пути).

- Автобус из аэропорта до площади Каталуния (Catalunya) ходит каждые 15 мин. (с 5.30 и до 00.00). Стоимость поездки — 3,5EUR.
- Электрички от аэропорта отправляются каждые 30 мин. до вокзала Барселона-Сантс (Barcelona-Sants) и до площади Каталуния. 25 мин. в пути. Стоимость — от 2,5EUR. Экономично и удобно.
- Такси от аэропорта Эль-Прат до центра Барселоны стоит примерно 20EUR.

Авиакомпании

Info Iberia. *Passeig de Grácia, 30. Тел. 90 240 05 00.*

Аэрофлот. *Тел. 93 430 58 80.*

Air France. *Passeig de Grácia, 56. Тел. 93 214 79 00.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

В Барселоне четыре железнодорожных вокзала: "Barcelona Sants" (центральный; метро Sants-Estació), "Passeig de Grácia" (метро Passeig de Grácia), "Plaça de Catalunya" (метро Catalunya), "França" (метро Barceloneta).

Информация по тел. 93 490 02 02 и на сайте www.renfe.es.

ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ

www.tmb.net

Пять линий метро опутывают весь город, станции в центре располагаются в непосредственной близости от основных мест сосредоточения достопримечательностей. Метро работает с 5.00 до 23.00, по пятницам, субботам и праздничным дням — с 5.00 до 2.00, по воскресеньям — с 6.00 до 00.00. Для того чтобы войти в вагон метро или выйти из него, нужно поднять вверх ручку, расположенную на двери.

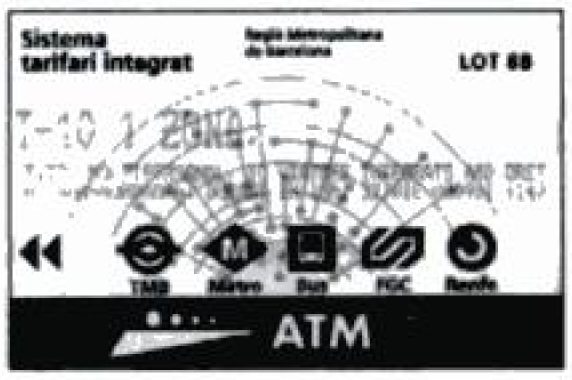
Барселонские автобусы ходят с 6.00 до 22.30, ночные рейсы выполняются с 22.30 до 4.30. Билеты можно купить заранее или у водителя (вход через первую дверь).

Material chroniony prawem autorskim

Линии Каталонских железных дорог (FGC) — это пригородные поезда, маршруты которых начинаются в черте Барселоны. **www.fgc.net**

БИЛЕТЫ

TMB
B. SENZILL
barcelona
ATM



Для пользования перечисленными видами городского транспорта действуют одинаковые билеты. Существует несколько типов проездных карточек. Самая невыгодная — простая карта Т-1 (Тэ-Уно) стоимостью 1,1EUR для одной поездки на метро или автобусе. Можно приобрести T-Día (Тэ-Диа) — карточку на неограниченное количество поездок на метро и линиях FGC в черте города; действует в течение дня и предназначена для пользования одним лицом. Стоит T-Día 4,6EUR. Если вы рассчитываете пробыть в Барселоне 1–2 дня, то удобнее всего приобрести карту Т-10 (Тэ-Дьес) стоимостью 6EUR; она действительна на 10 поездок в метро, на автобусе и линиях FGC в черте города (после компостирования пересадки возможны только в течение 75 минут).

Существуют также карты Т-50/30 за 25EUR (50 поездок в течение 30 дней) и T-Mes (Тэ-Мес) стоимостью 38,8EUR (неограниченное число поездок в течение календарного месяца). Они не подлежат передаче другим лицам.

ТАКСИ. Городское такси отличить нетрудно, это машины черно-желтой расцветки, которые во множестве двигаются по городу. В оживленных туристических районах не обязательно вызывать машину, можно просто притормозить свободное такси. Таксисты ездят по счетчику; стоимость проезда, например, от вокзала Барселона-Сантс до собора Св. Семейства составляет около 7EUR. Чаевые приветствуются, по крайней мере, стоит округлить сумму. Помните, что если такси не попадаются, машину следует заказывать по телефону.

■ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

Барселона — это город, по которому нужно именно гулять. Жизнь каталонской столицы можно ощутить полностью, лишь исходив ее пешком.

Если посмотреть на карту города, то сразу видны различия в организации районов города. Внизу, от набережной, вдоль Рамблы — прямоугольник Готического квартала, севернее раскинулись почти квадратные кварталы Эшампле и прилегающих районов, за ними начинается Грасия, где кривые и извилистые улочки сочетаются с прямыми проспектами и аккуратными кварталами. Слева вы увидите поля зеленого цвета, это район Монжуик и парки в окрестностях горы. Только для того, чтобы познакомиться с перечисленными районами, вам потребуется по меньшей мере дня три. Мы предлагаем вам воспользоваться нашими рекомендациями и совершить несколько относительно небольших прогулок по Барселоне.

Барселона — приморский город, но вопреки обыкновению набережная не является здесь центром общественной жизни. Пройтись по ней можно из чистого любопытства, но ни особо красивых видов, ни мест для отдыха вы на набережной не найдете.

Material chroniony prawem autorskim

Будете ли вы следовать нашим рекомендациям или изберете свой путь — поверьте, Барселона не открывается во всей своей прелести из окна автомобиля или автобуса, так что несколько часов стоит посвятить пешей прогулке.

РАМБЛА — LA RAMBLA

Рамбла — главная пешеходная туристическая артерия города, шумная и пестрая. Чего там только нет: рынок цветов и рынок птиц, огромные газетные киоски, мозаика Миро, памятники и открытые веранды кафе. Днем здесь прогуливаются тысячи туристов, правда, в ночное время гулять по Рамбле не рекомендуется, по крайней мере в одиночестве.

Прогулку по Рамбле можно начинать с любого места, вынырнув из Готического квартала, а можно пройти всю улицу от площади Каталонии вниз. Сама площадь — оживленное и красивое место. Прежде чем начать маршрут, осмотритесь, пройдитесь вдоль фонтана, полюбуйтесь скульптурными композициями. Вдохните первый глоток городской атмосферы Барселоны.

Площадь Каталонии (Plaça Catalunya) — центральная площадь города. Здесь расположен супермаркет Корте-Инглес (El Corte Inglés — популярная в Испании сеть "супермеркадо"). Здание было спроектировано в 1927 г. (Кстати, "интеллектуальный" корпус Корте-Инглес, с книгами, дисками, картами и т.п., расположен чуть в стороне от площади Каталонии, на Портал-дель-Анхел). В центре площади размещается красивый фонтан, окруженный скульптурными композициями.

Спускаясь по Рамбле, вы минуете театр Полиорама (Teatre Poliorama), здание которого построено в конце XIX в. Чуть дальше (также справа, на углу переулка Карме) расположена церковь Вифлеемской Богоматери (Madre de Deu de Betlem) XVII в., на другой стороне Рамблы возвышается дворец Можа (Palau Moja), здание XVIII в. с очень красивым внутренним двориком. Перед площадью Бокерия (Plaça Boquería), у станции метро Лисеу (Liceu) находится рынок Сан-Жузеп (Mercat de Sant Josep), известный также как рынок Бокерия (что в переводе означает "бездна"). Здесь вы найдете огромный выбор товаров, свежайших продуктов и местных изделий.

Если за рынком свернуть направо на улицу Оспиталь (Calle de Hospital), то вы выйдете к старинной больнице Св. Креста (Hospital de la Santa Creu), построенной в 1401 г.

MERCAT
S. JOSEP
LA BOQUERIA

Рынок Бокерия

ЛАС-РАМБЛАС – LAS RAMBLAS

Лас-Рамблас — именно так правильнее было бы называть эту цепь улиц, образующих своеобразный протяженный бульвар. Сейчас это одна улица, с разноименными частями, но ранее каждая Рамбла являлась самостоятельной. Самая близкая к площади Каталонии — Рамбла-де-Каналетес (Rambla de Canaletes), названная так по имени фонтана, затем идет Рамбла-делс-Эстудис (Rambla dels Estudis), имя которой дал первый университет Барселоны — Эстудис-Женераль. Эту Рамблу называют еще "Рамбла птиц", так как именно здесь сосредоточены лотки торговцев экзотическими птицами и животными (впрочем, банальные канарейки занимают в ассортименте достойное место).

В XIX в. эта цепь улиц, заложенных в XV в., приобрела статус главной прогулочной и туристической зоны города.

Здание отдано под учебный центр и библиотеку с богатейшим собранием каталонских книг. Улочка Кардинала Касаньеса (Cardinal Casañes), уходящая налево в готический квартал, приведет вас на площадь Пи (Plaça del Pi), где вы сможете полюбоваться великолепной готической церковью XIV в. Санта Мария дель Пи (Santa Maria del Pi). Обратите внимание на украшение фасада здания, расположенного напротив базилики.

Перед Королевской площадью (Plaça Reial) налево в Готический квартал уходит улица Ферран (Carrera de Ferran). Здесь родился Миро — испанский живописец, скульптор и график. Напротив поворота располагается здание всемирно известного оперного театра Лисеу (Teatre del Liceu), построенное в середине XIX в. и недавно восстановленное после пожара 1994 г.

Королевская площадь, расположенная чуть левее Рамблы, оформилась в 1850–1859 гг. Ее украшают причудливые фонари в виде пальм (также работа мастерских Антонио Гауди) и многочисленные красивые террасы. В начале XX в. этот уголок облюбовали состоятельные представители барселонской буржуазии. Еще недавно здесь собирались наркоманы, проститутки, цыгане, но перед Олимпийскими играми власти города сделали все возможное, чтобы привести площадь в приличный вид. Теперь здесь спокойно и безопасно даже в ночное время.

За Королевской площадью начинается улица Ноу-де-ла-Рамбла (Nou de la Rambla), на которой вы увидите дворец Гуэль (Palau Güell — одну из известнейших работ архитектора Антонио Гауди), построенный им в 1888 г. (открыто с понедельника по субботу с 10.00 до 19.00, перерыв с 13.30 до 16.00).

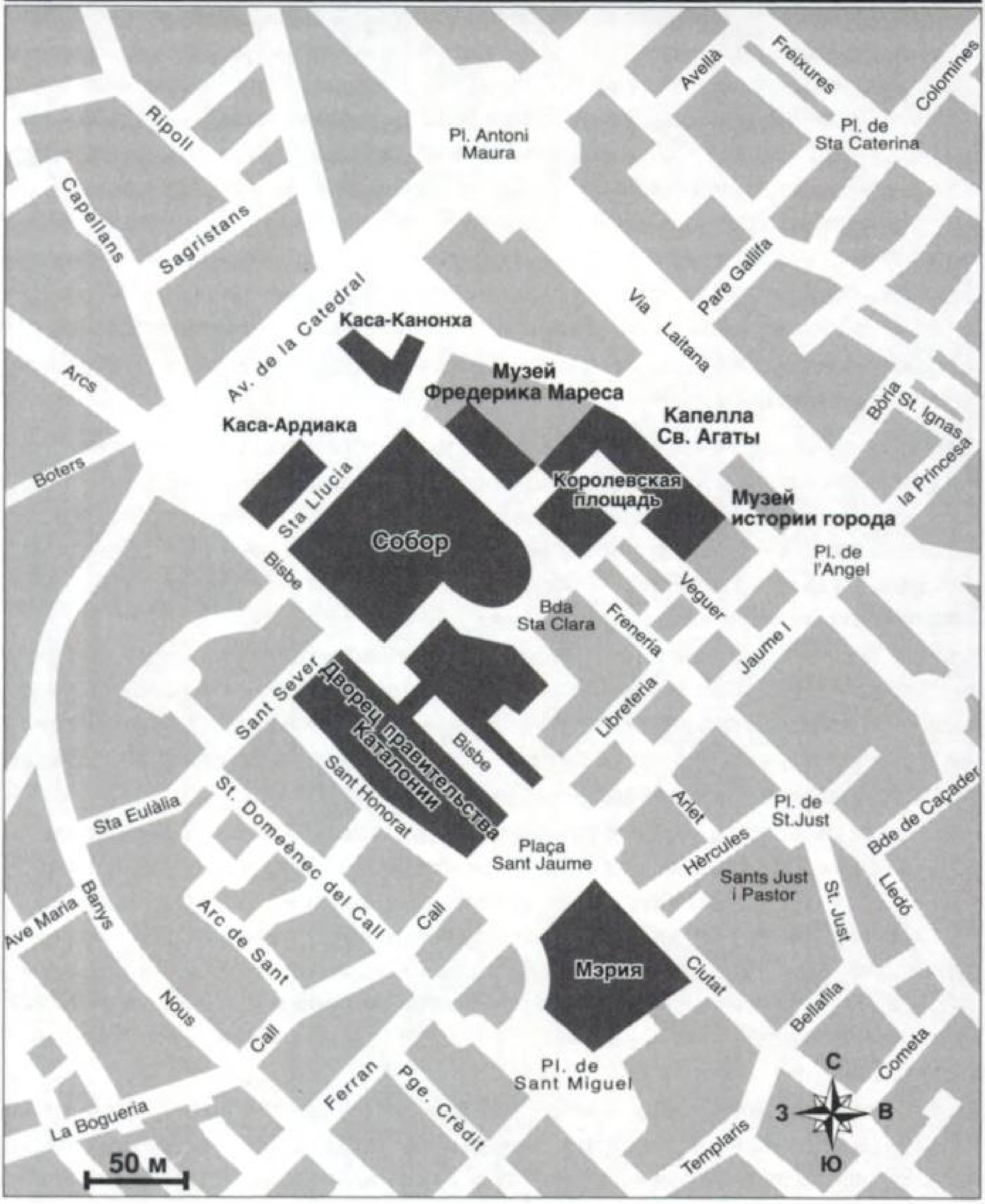
Спустившись по Ноу-де-ла-Рамбла вниз, вы выйдете к морю и памятнику Христофору Колумбу. Свернув на улицу Жузеп Ансельм Клаве (J.A. Clavé), вы можете дойти до церкви Мерсе (Esglécia de la Mercé), построенной в XVIII в. В ней установлена готическая скульптура покровительницы Барселоны Мерсе. Церковь открыта ежедневно с 10.00 до 20.00.

СТАРЫЙ ГОРОД — CUITAT VELLA

Прогулку по Старому городу стоит начать от церкви Санта Мария дель Пи (Santa Maria del Pi) (около метро Liceu). Эта великолепная готическая церковь известна 54-метровой восьмиугольной колокольней.

Отсюда по улицам Бокерия (Boquería) и Каль (Call) вы дойдете до площади Сан-Жауме (Plaça de Sant Jaume). На месте этой площади проходила центральная улица римского поселения, здесь располагалась агора.

ГОТИЧЕСКИЙ КВАРТАЛ


Ripoll
Capellans
Sagristans
Pl. Antoni Maura
Avella
Freixures
Colomines
Pl. de Sta Caterina
Pare Gallifa
Via Laietana
Av. de la Catedral
Каса-Канонха
Музей Фредерика Мареса
Arcs
Каса-Ардиака
Капелла Св. Агаты
Bória
St. Ignasi
la Princesa
Boters
Sta Llucia
Королевская площадь
Музей истории города
Собор
Pl. de l'Angel
Bisbe
Veguer
Bda Sta Clara
Freneria
Jaume I
Sant Sever
Дворец правительства Каталонии
Libreteria
Bisbe
Sant Honorat
Sta Eulàlia
St. Domeènec del Call
Arlet
Pl. de St.Just
Bde de Caçaders
Plaça Sant Jaume
Hèrcules
Sants Just i Pastor
St. Just
Lledó
Ave Maria
Banys
Arc de Sant
Call
Мэрия
Ciutat
Bellafila
Nous
Call
Cometa
Pl. de Sant Miquel
Ferran
Pge. Crèdit
La Boqueria
Templaris
50 м
С
З
В
Ю

Слева от вас величественное здание XV в. — Дворец правительства Каталонии (Palau de la Generalitat). Здание правительства было воздвигнуто на этом месте еще в XIV в., фасад, который вы увидите, относится к середине XVI в. Напротив него — элегантное здание Мэрии (Ajuntament), построенное в XIV в. Главный фасад также более поздний, оформлен в XIX в. Но есть еще фасад, выходящий на улицу Сьютат, который сохранил основные элементы первоначальной архитектуры XIV в. Интерьеры обоих зданий стоят того, чтобы на них взглянуть. Мэрия и Дворец правительства открыты для посещения по выходным дням.

Отсюда по улице Бисбе (Bisbe) вы попадаете на площадь перед Кафедральным собором (Catedral la Seu). Самый первый собор на территории нынешнего Готического квартала был построен еще в 985 г., в период завоевания города Альманзором. Затем, уже в XI в., на его месте был воздвигнут романский храм, так же как и современный собор, посвященный мученице Евлалии.

Нынешнее здание собора Св. Евлалии, покровительницы Барселоны, начали возводить по приказу короля Хайме (по-каталански — Жауме) II. Строительство было начато в 1298 г., а закончено лишь в 1450 г. Неоготический фасад здания был создан в XIX в. на основе рисунков XIV в.

Собор поражает скорее шириной нефа, а не его высотой, тем не менее он несет в себе характерные особенности готического стиля. Середину главного нефа украшают скульптуры Ордониса, изображающие сцены из жизни св. Евлалии. В крипте собора можно увидеть саркофаг св. Евлалии, изготовленный из алебастрового камня в XIV в. Приятный внутренний дворик с фонтаном, скрытый среди пышной зелени. Справа от главного входа вы увидите Святую капеллу (Capella del Santìssim), зал оригинальной формы, спроектированный в 1400 г.

Кафедральный собор открыт с 8.00 до 13.30 и с 16.00 до 19.30. Вход 4EUR. *Тел. 93 315 15 54.*

Покинув собор через очаровательную романскую капеллу Св. Лусии (оставшуюся от прежней романской постройки 1257 г.), вы можете пройти по улочке Comtes Freneria, на которой расположен Архив дома Арагон XVI в. (Palau de Lloctinent).

Отсюда можно выйти к площади Короля (Plaça del Rei). Это одна из красивейших площадей города у входа в Королевский дворец. Когда-то здесь располагался оживленный рынок зерна. На площади справа также расположены дворец Клариана-Падельяс XVI в. (Clariana Padellas) и капелла Св. Агаты (Santa Agata) XIV в., примыкающая к Королевскому дворцу (Palau Reial Major). Здание XIV–XVI вв., в котором сейчас располагаются Музей истории города и Музей Фредерика Мареса. Сохранившийся до наших дней Тронный зал (Salo de Tinel), построенный в 1370 г., был свидетелем возвращения Христофора Колумба, открывшего для испанской короны Новый Свет. Можно также забраться по ступеням галерей на сторожевую башню Рей Марти (Rei Martí), сооруженную в 1555 г. За дворцом на площади Рамона Беренгера (Ramon Berenguer) видны остатки римской крепостной стены и часть акведука.

От Королевского дворца вы можете выйти на Пласа дель Анжел (Plaça del Angel), откуда по улице Принсеса (Princesa) попадете в старый аристократический квартал Ла-Рибера (La Ribera). Лабиринт узких и темных улочек, средневековые дворцы и великолепные музеи сделали этот квартал известным. Улица Монкада (Montcada) — место, где со времен средневековья вплоть до XVIII в. проживала барселонская аристократия. Здесь множество старинных дворцов со строгими каменными фасадами и красивыми внутренними двориками-патио: дворец Далмасес (№20) в стиле барокко XVII в. и дворец Финестрес (№23) XIII в., самый старый на этой улице, но прекрасно сохранившийся дом аристократического семейства. В доме №15 находится Музей Пикассо. Этот район — свидетель развития мореплавания и торговли в XII–XIV вв.

В конце улицы Монкада находится настоящая жемчужина — церковь Санта Мария дель Мар (Santa Maria del Mar). Великолепное здание в готическом стиле, символ морского могущества Каталонии (отсюда приставка "дель-Мар" — "морская"). С кличем "Санта Мария!" шли на бой каталонские моряки, и Хайме I после завоевания Мальорки решил воздвигнуть храм в честь Богоматери.

Величественная постройка XIV в. была воздвигнута в рекордные для сооружений подобного масштаба сроки и сразу стала центром религиозной жизни района. Храм поражает роскошью отделки, строгостью декора и высотой колонн, устремленностью ввысь внутреннего пространства. Три фасада церкви и убранство внутренних помещений считаются истинными шедеврами типичной каталонской готики, архитектурные элементы Санта Мария дель Мар можно найти в ведущих учебниках по истории архитектуры.

В церкви прекрасная акустика — здесь проводятся концерты. К сожалению, многие произведения искусства были уничтожены во время пожара в 1936 г.

Церковь открыта ежедневно, кроме субботы и воскресенья, с 10.00 до 12.30 и с 17.00 до 19.30.

ПАССЕЧ-ДЕ-ГРАСИА — PASSEIG DE GRACIA

Проспект Пассеч-де-Грасиа (Passeig de Gràcia) — главная артерия квартала Эщампле. Прогулку по ней начните с ее пересечения с улицей Консель-де-Сент (Consell de Cent), где расположены все основные галереи Барселоны. Здесь можно увидеть живопись готики, модерна, произведения современного радикального искусства, искусства Востока и многое другое.

На углу Passeig de Gràcia и Consell de Cent вы увидите произведения архитектуры модернизма. Дом Льео Мореры (Casa Lleo Morera, №35), построенный в 1902–1906 гг., впечатляет богатым убранством. Дом Аметлье (Casa Ametller, №41) объявлен государственным памятником культуры и истории. Дом Батльо (Casa Batlló, №43), спроектированный Гауди в 1904 г., — одно из самых эмблематичных зданий проспекта Пассеч-де-Грасиа.

Свернув на улицу Араго (Aragó), вы увидите Фонд Антонио Тапиеса (Fundació Antoni Tàpies, №225). Музей, библиотека и аудитории фонда расположены в здании старого издательства Монтанер-и-Симон работы каталонского архитектора Луиса Доменек-и-Монтанера. Это здание, построенное в 1880–1885 гг., является примером архитектуры модернизма. Им можно полюбоваться как снаружи, так и изнутри. Фонд открыт ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 20.00. Тел. 93 487 03 15. Вход 4,5EUR.

Вернувшись на Пассеч-де-Грасиа, посмотрите здание №92. Это последнее из построенных Гауди жилых зданий — Дом Мила (Casa Milà — La Pedrera). Открыто с 10.00 до 20.00. Тел. 93 484 59 95. Сюда можно войти (вход 3,5EUR) и подняться на крышу, которая впечатляет не менее, чем фасад. Кроме того, здесь расположен небольшой и очень интересный архитектурный музей, посвященный Гауди.

На пересечении Пассеч-де-Грасиа с Авингуда-Диагональ (Avinguda Diagonal) вы увидите Палау Роберт (Palau Robert) — здание начала XX в. в неоклассическом стиле с великолепным внутренним садом. В настоящее время здесь расположен Каталонский совет по туризму.

Свернув на улицу Корсега (Córsega), вы можете дойти до Дома Серра (Casa Serra). Это дом в стиле модернизма, построенный в начале XX в. Сейчас здесь располагается Депутация Барселоны.

Чтобы попасть к Саграда Фамилии (Templo de la Sagrada Família — собор Святого Семейства), нужно проехать на метро до Sagrada Família. Это лучшее творение архитектора Гауди. Здание — гимн природе, земле, морю и их создателю. Строительство храма начал архитектор Вилар в 1882 г., но из-за ряда организационных проблем строительство собора было остановлено. В 1883 г. за него взялся Гауди, значительно изменив первоначальный замысел. Сорок лет посвятил великий архитектор этому проекту, нивелируя первоначальный замысел и воплощая в нем свои лучшие идеи. Здание спланировано на три фасада: величественный фасад Рождества (именно его чаще всего можно видеть на фотографиях), фасад Славы (южная часть) и фасад Смерти. Башни трех фасадов символизируют двенадцать апостолов, а большая апсидная башня — символ Богоматери. К моменту смерти Гауди были закончены только крипта, апсида и фасад Рождества. На фасаде, посвященном Рождеству Христову, изображены ангелы, животные из Ноева ковчега и растительный орнамент. Работы впоследствии были возобновлены, добавлена скульптурная группа на фасаде Смерти, оформлен нынешний вход в собор. Строительство здания продолжается по сей день, причем, как и в прежние времена, на собираемые пожертвования.

Можно посетить музей собора и подняться на башню, откуда открывается прекрасный вид на Барселону.

Собор открыт с января по март с 9.00 до 19.00, с апреля по июнь и с сентября по декабрь с 9.00 до 20.00, с июля по август с 9.00 до 21.00. Вход 8EUR. Дополнительная информация — на сайте www.sagradafamilia.org.

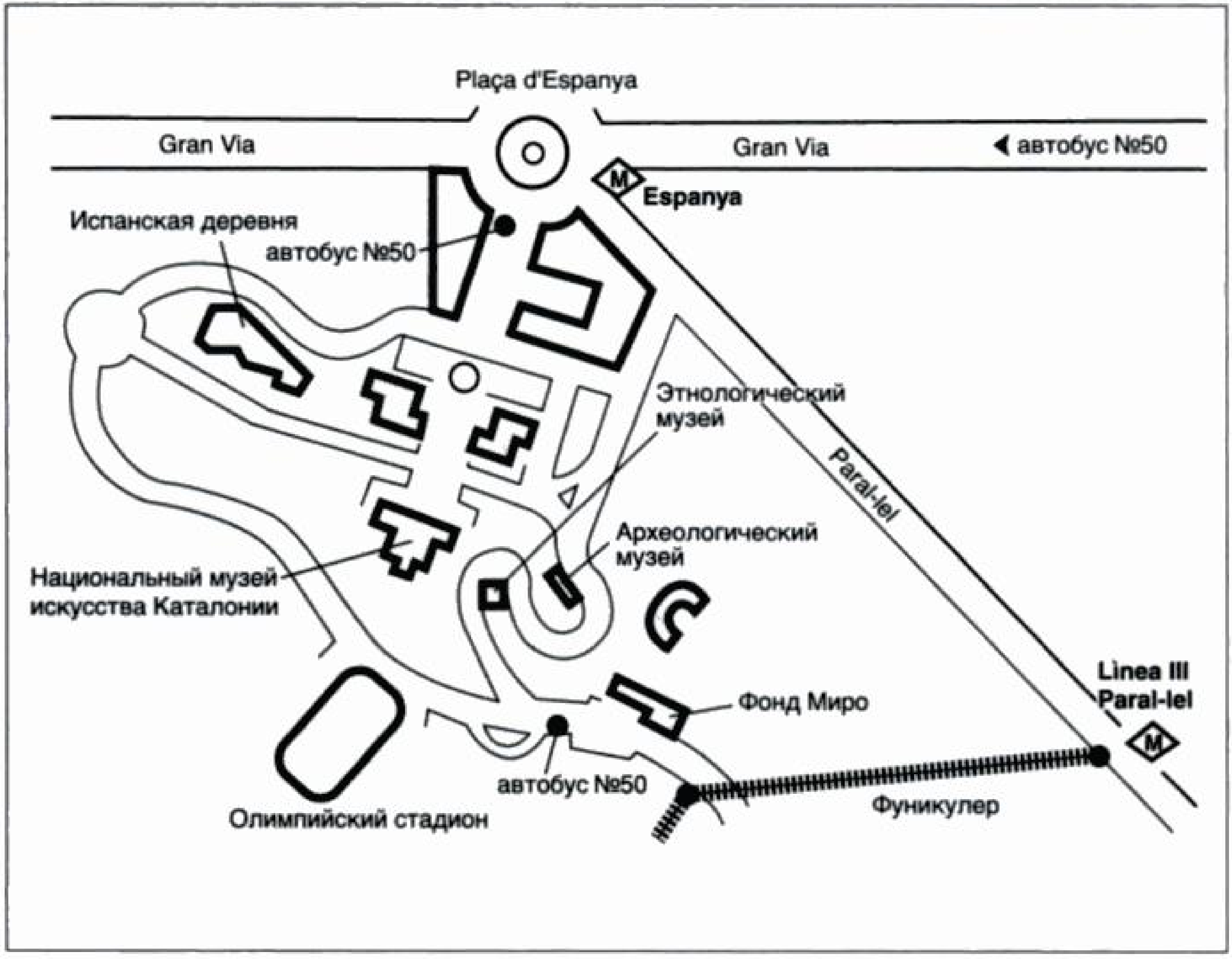
Недалеко от пересечения Авингуда-Диагональ с Авингуда-Меридиана недавно была возведена 144-метровая башня Агбар (Torre Agbar) фаллической формы. Архитектор — француз Жан Новель.

От пересечения Пассеч-де-Грасиа с Авингуда-Диагональ вы можете добраться до парка Гуэль (Parc Güell), проехав на метро от станции Diagonal до Lesseps и на автобусах №24, 28.

ГОРА МОНЖУИК — MONTJUIC

Название горы напоминает о еврейской общине, жившей на холме. Сейчас этот холм — комплекс парков и музеев. Монжуик считается лучшей смотровой площадкой города, и в любую экскурсию входит его посещение.

ГОРА МОНЖУИК


Plaça d'Espanya
Gran Via
Gran Via
◄ автобус №50
Espanya
Испанская деревня
автобус №50
Этнологический музей
Paral-lel
Археологический музей
Национальный музей искусства Каталонии
Linea III Paral-lel
Фонд Миро
автобус №50
Фуникулер
Олимпийский стадион

Material chroniony prawem autorskim

Один из способов подняться на гору Монжуик, получив при этом совершенно незабываемые ощущения и насладившись видами Барселоны, недоступными с земли, состоит в том, чтобы воспользоваться подвесной канатной дорогой (фуникулером). Сооруженная еще в 1931 г., она берет свое начало в старом приморском квартале Барселонета, от башни San Sebastia, и проносит кабинки с пассажирами над гаванью и старым портом, прежде чем доставить их к крепости Монжуик. Другой вариант — пройти от площади Испании *(Plaça de Espanya)* по авингуда Рейна-Мария-Кристина (Avinguda Reina Maria Cristina), полюбовавшись знаменитыми фонтанами ("Магический", "Светящийся" и "Волшебный"), созданными в 1929 г. Карлосом Буигасом.

В темное время суток фонтаны подсвечиваются, играет музыка, а водные струи причудливо изгибаются над площадью. От площади можно свернуть на Авингуда-дель-Маркес-де-Комильяс (Avinguda del Marqués de Comillas) и дойти до Испанской деревни (Poble Espanyol) — архитектурного музея под открытым небом. Вы также можете продолжить путь по авингуда Рейна-Мария-Кристина и, поднимаясь на гору по лестнице, прийти к Национальному дворцу (Palau Nacional) с четырьмя угловыми башнями и центральным куполом. Здесь расположен Музей искусства Каталонии (Museu National d'Art de Catalunya).

Здание Фонда Жоана Миро (Fundació Joan Miro, av. Miramar, 71–75) спроектировано архитектором Жузепе Льюисом Сертом. В фонде хранятся работы Миро, подаренные автором, его семьей и Жуаном Пратсом. В здании находится также центр изучения современного искусства.

Замок Монжуик (Castell de Montjuïc) — старая цитадель, построенная в 1640 г. и полностью реконструированная в конце XVIII в.

ГРАСИЯ — GRACIA

У подножия Тибидабо (Tibidabo) и парка Гуэль (Güell) расположена эта бывшая деревенька с уютными маленькими площадями и узкими улочками, очень популярная у богемной публики и студентов благодаря своим дешевым ресторанчикам и симпатичным барам, до которых еще не добрались туристы. Летом террасы баров на площади Соль (Sol) и площади Риу-и-Таулет (Riu i Taulet) атакует молодежь Барселоны.

Национальный музей каталонского искусства

В праздник Феста Мажор (Festa Major) 15 августа жители соревнуются в фантазии и умении нарядно украсить родные улицы. В течение следующей недели в районе проходят спектакли, концерты, пышные балы.

МУЗЕИ

МУЗЕЙ ИСТОРИИ ГОРОДА (MUSEO D'HISTORIA DE LA CUITAT). *Pl. del Rei. Тел. 93 315 11 11. Метро Jaime I, Liceu.* Открыто с 10.00 до 20.00, перерыв с 14.00 до 16.00, в воскресенье с 10.00 до 14.00, выходной понедельник. Вход 3,5EUR. На трех этажах готического здания XVI в. экспонируются документы, гравюры, живопись, керамика. Там вы узнаете об истории развития города. Обязательно зайдите в зал Тинель (Tinell), где Католические короли принимали Христофора Колумба после его первого плавания в Новый Свет.

МУЗЕЙ ФРЕДЕРИКА МАРЕСА (MUSEO FREDERIC MARES). *Pl. Sant Lu. Тел. 93 310 58 00.* Открыто с 9.00 до 17.00 ежедневно, кроме понедельника. Вход 2EUR. Музей расположен в старинном королевском дворце (Palau Reial). Здесь экспонируется большая коллекция дороманской скульптуры, собранная скульптором Фредериком Маресом. Самая ценная ее часть — каталонская и кастильская церковная скульптура эпохи средневековья. В одном из разделов представлены предметы быта XV—XX вв.

МУЗЕЙ СТАРИННОЙ ОБУВИ. *Pl. Sant Felip Neri. Тел. 93 302 26 80.* Открыто ежедневно, кроме понедельника. В здании бывшего профсоюза обувщиков Барселоны хранится забавная коллекция обуви XVI–XX вв. Некоторые из экспонатов когда-то принадлежали известным людям.

МУЗЕЙ ПИКАССО (MUSEO PICASSO). *Montcada, 15–23. Тел. 93 319 63 10. www.museopicasso.bcn.es* Открыто с 10.00 до 20.00 ежедневно, кроме понедельника. Вход 6EUR. Музей расположен в здании двух дворцов. Здесь хранится значительная часть произведений Пикассо раннего периода. Это пейзажи Малаги, картины "голубого периода", вариации на тему картины Веласкеса "Менины". Большая часть экспозиций музея — графика Пикассо. В музее работает довольно богатая библиотека (открыто с 9.00 до 14.00), книжный магазин и уютный кафе-ресторан.

МУЗЕЙ КОСТЮМА. *Montcada, 12–14. Тел. 93 310 45 16.* Открыто с 9.00 до 14.00 и с 16.30 до 19.00, в воскресенье с 9.00 до 14.00, закрыто в понедельник. Вход 2EUR. Этот музей занимает два роскошных дворца. Чего там только нет: образцы тканей XIII–XX вв., инструменты, которые использовались в текстильной промышленности Каталонии, одежда, костюмы, шляпы, чулки... Удачно спроектированная экспозиция подчеркивает красоту представленных предметов.

МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА БАРСЕЛОНЫ (MUSEO D'ART CONTEMPORARI DE BARCELONA — MACBA). *Pl. dels Angels, 1. Метро Universitat, Pl. Catalunya. Тел. 93 412 08 10. www.macba.es* Открыто с 11.00 до 19.30, кроме вторника. Вход 3EUR. Экспозиция состоит из трех частей: 1) коллекция работ художников конца 40-х — 50-х гг. XX в. (Пауля Клее, Александра Кальдера, Антонио Тапиеса); 2) работы каталонских концептуалистов 60–70 гг. XX в. (Монтадаса, Франсеска Торреса); 3) работы художников конца XX в. (А.Р. Пенка, Карлоса Пасоса, Жорди Коломера).

ТЕАТРАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ ВО ДВОРЦЕ ГУЭЛЬ (PALAU GUELL). *Nou de la Rambla, 3. Тел. 93 317 39 74. Метро Drassanes, Liceu.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 20.00 ежедневно, кроме воскресенья и праздничных дней. Вход 2EUR. Посетите этот удивительный дворец Гуэль (Palau Güell), построенный в 1886–1890 гг., хотя бы для того, чтобы полюбоваться на кованые перила, конический мозаичный купол и мебель, выполненную по эскизам Гауди. В музее экспонируются макеты декораций и предметы, принадлежавшие известным актерам.

МОРСКОЙ МУЗЕЙ (MUSEO MARITIM). *Portal de la Pau, 1. Тел. 93 301 18 71.* Метро Drassanes. Открыто с 10.00 до 19.00, в воскресенье и праздничные дни с 10.00 до 14.00, выходной понедельник. Вход 5,5EUR. Музей расположен в помещении бывших арсеналов, построенных в 1213–1276 гг. и расширявшихся вплоть до XVII в. (это единственные в мире арсеналы, сохранившиеся в первоначальном виде). Музей рассказывает о развитии мореплавания в Каталонии. Представлено множество макетов кораблей, старинных морских карт (самая древняя датируется 1439 г., она защищена от света деревянными створками, но можно попросить показать ее), оружие и предметы повседневного быта рыбаков и моряков Каталонии. Некоторые экспонаты уникальны, например макет "Ictíneo", первой подводной лодки, погрузившейся под воду у берега Барселоны в 1859 г.

ФОНД ЖОАНА МИРО (FUNDACIO JOAN MIRO). *Av. Miramar, 71–75. Тел. 93 329 19 08.* Открыто с 10.00 до 19.00, в воскресенье и праздничные дни с 10.30 до 14.30, выходной понедельник. Вход 7,5EUR. Фонд был создан самим Миро в 1971 г. В музее выставлена большая часть произведений Миро, а также собранная им коллекция, включающая произведения Брака, Кальдера, Тапиеса. В здании фонда проводятся временные выставки различных направлений современного искусства, выставки молодых художников, конференции, диспуты, спектакли для детей, концерты.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ КАТАЛОНСКОГО ИСКУССТВА (MUSEO NACIONAL D'ART DE CATALUNYA — MNAC). *Palacio Nacional, parc de Montjuic. Тел. 93 622 03 76. www.mnac.es* Открыто с 10.00 до 19.00, в воскресенье с 10.00 до 14.30, выходной понедельник. Вход 8,5EUR. Музей занимает здания нескольких дворцов на Plaça de Espanya. Здесь хранится одна из самых замечательных коллекций романского искусства. Главные разделы музея: 1) произведения романского искусства (фрески XI–XIV вв., живопись на дереве, скульптура и архитектурные фрагменты); 2) готическая живопись и скульптура; 3) произведения эпохи Возрождения и барокко (произведения художников золотого века — Сурбарана, Риберы, Веласкеса, Эль Греко); 4) творчество каталонских мастеров XIX–XX вв. (работы современных испанских и каталонских художников различных школ и направлений).

ИСПАНСКАЯ ДЕРЕВНЯ (POBLE ESPANYOL). *Av. Marquès de Comillas. Тел. 93 325 78 66.* Открыто ежедневно с 9.00 до 2.00, в понедельник до 20.00, в воскресенье до 00.00. Вход 6,5EUR. Маршрутное такси отправляется каждые полчаса от Plaça de Espanya. Эта деревня, построенная во время проведения Всемирной выставки 1929 г., — музей под открытым небом, где представлены макеты домов разных областей Испании. С 1988 г. Испанская деревня стала развлекательным центром. Теперь там множество магазинов, ресторанов, театральных залов, баров и пабов, характерных для разных областей страны. Можно совершить туда небольшую экскурсию и познакомиться с архитектурными и культурными особенностями различных районов Испании.

МОНАСТЫРЬ ПЕДРАЛБЕС (PEDRALBES). *Pl. del Monestir. Тел. 93 203 92 82.* Открыто с 10.00 до 14.00 ежедневно, кроме понедельника и праздничных дней. Экскурсии проводятся по средам в 11.00. Вход 3EUR. Величественный средневековый монастырь был основан в 1326 г. по приказу королевы Элисенды де Монкада, супруги короля Хайме II Арагонского. Церковь разделена на две части — для посетителей и для проведения служб. Около дома священника находится могила королевы Элисенды, с двумя скульптурами по сторонам. Можно осмотреть бывшую столовую, спальню и кухню монахинь. В монастыре хранится часть коллекции барона фон Тиссена.

Material chroniony prawem autorskim

ДОМ-МУЗЕЙ ГАУДИ (CASA-MUSEO GAUDI). *Parc Güell. Olot. Тел. 93 214 64 46.* Метро Lesseps. Открыто с 10.00 до 20.00, выходной суббота. Вход 2EUR. В этом доме Гауди прожил с 1906 по 1926 гг. Там сохранились мебель, рисунки и личные вещи Гауди.

■ ПАРКИ

ПАРК ЛА-СЬЮТАДЕЛЬЯ (PARC LA CIUTADELLA). Расположен на проспекте Пикассо (Passeig Picasso). В период частых военных конфликтов начала XVIII в. было решено построить цитадель, которая стала бы городской доминантой. Вслед за этим решением началось строительство фортификационных сооружений, которые простояли на этом месте более 150 лет. Однако цитадель, ставшая символом террора власти, была разрушена в ходе либеральной революции 1868 г., и на этом месте разбили публичный парк.

В парке Ла-Сьютаделья вы увидите потрясающей красоты оранжереи с экзотическими растениями.

ПАРК ГУЭЛЬ (PARC GUELL). *Olot. Тел. 93 424 38 09.* Метро Lesseps, автобусы №24, 25, 31, 32. Открыто осенью и зимой с 9.00 до 17.00, весной — с 9.00 до 19.00, летом — с 9.00 до 21.00. Закрыто в воскресенье и праздничные дни. Чудесную прогулку по парку вы сможете осуществить благодаря архитектору Антонио Гауди, спроектировавшему парк вместе со своим учеником Жужолем. Однако строительство не было завершено Гауди. В городе-саде вы увидите колонны удивительной формы, напоминающие пальмы, большие террасы со скамейками, украшенными разноцветным фаянсом... Приятно побродить по парку с любимой, особенно осенью. Правда, придется потратить силы на подъем к парку, который расположен на возвышенности.

ПАРК ЭЛЬ-КЛОТ (PARC EL CLOT). *Rossend Nobas.* Метро El Clot. Был построен в 1986 г. на месте бывшего железнодорожного склада. Некоторые элементы были сохранены в качестве составных дизайна.

ПАРК ЖОАНА МИРО (PARC JOAN MIRO). *Aragó, 1. Метро Sants Estació.* Хвойные деревья и пальмы. В центре парка — бассейн, в котором установлена знаменитая скульптура Жоана Миро "Женщина и птица" ("Dona y ocell"). Благодаря этой композиции и оригинальной проектировке он стал одним из наиболее популярных мест прогулок, как у туристов, так и у местных жителей.

ЗООПАРК БАРСЕЛОНЫ — ZOO DE BARCELONA

Парк Ла-Сьютаделья. Метро Ciutadella. Тел. 93 221 25 06. www.zoobarcelona.com Открыто с 9.30 до 19.30. Вход 12,5EUR. Если вы приехали с детьми или просто любите животных, вам надо обязательно заглянуть в городской зоопарк. Здесь вы увидите представителей самых разнообразных пород млекопитающих и птиц. Символом зоопарка является горилла-альбинос по имени Снежок (Copito de nieves). К сожалению, увидеть ее уже не удастся: в 2003 г. она умерла.

АКВАРИУМ — L'AQUARIUM

MUNDO SUBMARINO. *Moll d'Espanya del Port Vell. Тел. 93 221 74 74. www.aquariumbcn.org* Вход для взрослых 11EUR, для детей 7EUR. Аквариум Барселоны занял прочное место среди основных туристических достопримечательностей. На большой площади здания расположено множество аквариумов различных размеров, в которых содержатся самые экзотические рыбы и представители морской фауны. От разнообразия форм, цветов и размеров просто дух захватывает! Но гвоздь программы — это, конечно же, поездка на движущемся полотне внутри подводной стеклянной трубы, проложенной на дне залива. Во время этой части экскурсии вы сможете увидеть самых грозных обитателей моря — акул.

ПРАЗДНИКИ

ПРАЗДНИК САНТА-ЭУЛАЛИЯ. С 11-го по 13 февраля проводится веселый зимний праздник с танцами, концертами, шествиями, играми для детей и многим другим. Мероприятия проходят по всему городу. *Информация по тел. 93 301 77 75 и на www.bcn.es/icub*

САРДАНА

Национальный каталонский танец радости и братства, один из главных символов каталонской самобытности. Исполняется во время народных праздников и по воскресеньям на площадях и улицах городов и деревень. Мужчины и женщины самых разных возрастов образуют один или несколько (в зависимости от количества танцующих) кругов. Взявшись за руки, с поразительной синхронностью они исполняют танец — то движутся на месте или по кругу, то замирают. Танцуют под звуки оркестра, в окружении множества зрителей, иногда на протяжении часов. Рядом образуются маленькие хороводы, составленные детьми, — они обучаются танцевать, подражая взрослым и под руководством кого-нибудь из них.

ПРАЗДНИК САН-МЕДИР. В начале марта по улицам Gràcia, Sarrià, San Gervasi и La Bordeta проходит шествие из 30 групп музыкантов с тремя сотнями лошадей! Они направляются к монастырю Sant Cugat del Vallés. *Информация о празднике по тел. 93 217 20 47 и на www.bcn.es/icub*

ФЕСТИВАЛЬ СТАРИННОЙ МУЗЫКИ. В апреле и мае культурный Центр La Caixa проводит в Барселоне сезон концертов классической старинной музыки, включающий фестиваль, курсы и мастер-классы. *Информация по тел. 902 22 30 40. www.fundacio.lacaixa.com*

ФЕСТИВАЛЬ ГИТАР В БАРСЕЛОНЕ. С апреля по май проходят концерты гитаристов различных музыкальных стилей (фламенко, классика и др.). *Информация по тел. 93 481 70 40. www.project-plastic.com*

БОЛЬШОЙ ПРАЗДНИК РАЙОНА ГРАСИЯ. 15 августа украшаются улицы города, организуются игровые площадки для детей. Танцы на улицах и площадях продолжаются всю ночь. Праздник имеет статус общенационального. *Информация по тел. 906 30 12 82. www.bcn.es*

ПРАЗДНИК РАЙОНА МЕРСЕ. Проходит с 22-го по 24 сентября. Красочный праздник с народными гуляньями, шествиями гигантов, музыкальными концертами, играми для детей и многим другим. *Информация по тел. 906 30 12 82. www.bcn.es/merce*

ПРАЗДНИК САНТА-ЛУСИЯ. С 8-го по 13 декабря на Кафедральной площади проходит рождественская ярмарка, где можно купить все необходимое для сочельника. *Информация по тел. 906 30 12 82. www.bcn.es*

ГОСТИНИЦЫ

CLARIS. *Pau Claris, 150 (метро Passeig de Gràcia). Тел. 93 487 62 62.* Номера от 209EUR. Утренний завтрак 14,5EUR. Роскошный отель класса "люкс". Терраса с прекрасным видом на Эшампле, бассейн, сауна, ресторан, парковка.

CONDES DE BARCELONA. *Pg de Gràcia, 73 (метро Passeig de Gràcia или Diagonal). Тел. 93 488 22 00.* Номера от 175EUR. Утренний завтрак 11EUR. Прекрасный современный отель. Терраса с садом, ресторан, парковка.

ESPAÑA. *Sant Pau, 9–11 (метро Liceu). El Raval/La Rambla. Тел. 93 318 17 58.* Номера от 58EUR. Здесь же расположены ресторан и кафетерий. Прекрасный отель, очень красивый ресторан и очаровательный внутренний дворик с огромным камином. Комнаты с ванной, телефоном и обогревом. Ночью этот район безопасен.

GAUDI. *Nou de la Rambla, 12 (метро Liceu). El Raval/La Rambla. Тел. 93 317 90 32. www.hotelgaudi.es* Номера 90–150EUR. Расположен почти напротив дворца Guell, в старой части города, и находится в очень престижном месте. Его холл сделан в стиле модерн, его номера просторные и комфортабельные, а номера с террасой, расположенные на последнем этаже (самые дорогие) дают возможность любоваться видом на Старый город и на крышу дворца.

HOTEL LLORET. *Rambla Canaletes, 125 (метро Catalunya). Тел. 93 317 33 66, факс 93 301 92 83.* Двухместный номер около 50EUR. Комнаты хорошо обставлены, хотя некоторые немного темноваты. Лучше занимать те, что выходят на Rambla. Хорошее соотношение качества и цены.

MESON CASTILLA. *Valldonzella, 5 (метро Universitat). Тел. 93 318 21 82.* Номера от 67EUR. Расположен в красивом здании около MACBA. Красочное оформление, деревянная и рустованная мебель. Идеальное место для проживания с семьей, разрешен ввоз домашних животных.

HOSTAL NEUTRAL. *Rambla Catalunya, 42 (метро Passeig de Gràcia). Ensanche. Тел. 93 487 63 90.* Номера 34–39EUR. Очень приятная атмосфера, большая столовая, комнаты с ванной или душем. В летнее время хорошо посидеть на внутренней террасе.

ORIENTE. *Rambla, 45. Тел. 93 302 25 58, факс 93 412 38 19.* Номера от 34EUR. 142 комнаты. Типичный барселонский отель, не лишенный очарования. Просите комнаты с видом на Ramblas, хотя они и шумноваты. Все номера — с ванной и телефоном, в некоторых есть телевизор.

REGENTE. *Rambla Catalunya, 76. Ensanche. Тел. 93 487 59 89.* Номера от 148EUR. Комфортабельный, шикарный отель: кондиционер, телевизор, телефон. На крыше бассейн и солярий. С крыши открывается прекрасный вид.

■ РЕСТОРАНЫ

В Старом городе множество закусочных и ресторанов. Едят в Барселоне поздно, так что не имеет смысла приходить на обед раньше 14.00 и на ужин раньше 21.00.

EL REY DE LA GAMBA. *Pg Joan De Borbó, 48–53 (метро Barceloneta). Тел. 93 221 75 98.* Меню около 13EUR. Очень популярный в городе ресторан, состоящий из трех залов и трех террас. В одном из залов к потолку подвешен целый "ветчинный лес". Ресторан славится своими сандвичами: это гигантские бутерброды из хлеба, смазанного оливковым маслом, с ветчиной. Превосходная традиционная кухня, предлагается широкий выбор блюд.

LA BALSA. *Infanta Isabel, 4. Съезд №7 с шоссе Ронда-де-Далт. Тел. 93 211 50 48.* Основные блюда 14–24EUR. Закрыто по воскресеньям и в понедельник днем. Дизайнеры славно потрудились над интерьером ресторана с двумя террасами, окруженного красивой средиземноморской растительностью. Изысканная каталонская кухня, творческое отношение к приготовлению блюд, широкий выбор вин. Отличное обслуживание. Элегантная буржуазная атмосфера.

SET PORTES. *Pg Isabel II, 14 (метро Barceloneta). Тел. 93 319 30 33.* Открыто с 13.00 до 1.00. Основные блюда 15–30EUR. Добрых 150 лет этот ресторан

Material chroniony prawem autorskim

предлагает своим клиентам рис всех сортов, нежную рыбу и дары моря. Здесь приятная обстановка, хорошее обслуживание и отличное вино.

TRAGALUZ. *Pg Concepción, 5 (метро Diagonal). Тел. 93 487 01 96.* Закрыто по воскресеньям и праздничным дням. Основные блюда 9–21EUR. Ресторан открыт в 1990 г. и пользуется успехом. На первом этаже вам предложат дежурные блюда, зато на втором можно попробовать деликатесы. Зимой вы сидите под стеклянной крышей, а летом — под звездами. Излюбленное место деловых людей.

■ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Многочисленные бары, кафе, дискотеки бывают особенно оживленными по пятницам и субботам. Компании встречаются ближе к полуночи на террасе какого-нибудь бара, а после двух начинают обход пабов и дискотек ночного города. Любители ночной жизни теперь избегают модные еще несколько лет назад холодные и безликие бары. В наши дни предпочитают веселую и непринужденную атмосферу. Невозможно перечислить все то, что заслуживает внимания. Мы упомянем лишь некоторые заведения.

BOADAS. *Tallers, 1 (метро Catalunya).* Открыто с 12.00 до 2.00, по пятницам и субботам до 3.00. Лучшие коктейли Барселоны в маленьком баре 1930-х гг., оформленном в стиле ар деко. Все пьют стоя. Бывает здесь в основном молодежь.

ELS QUATRE GATS. *Montsió, 3.* Открыто с 9.00 (по воскресеньям с 17.00) до 2.00. Известное кафе, существующее с 1895 г. Здесь собирались художники, в частности Пикассо (создавший дизайн меню), Дали, Миро. Сюда стоит зайти, чтобы выпить стакан вина.

KARMA. *Pl. Reial, 10.* Танцы всю ночь напролет. Очень оживленный клуб. Рядом с "Карма" расположен Pipa Club. Непринужденные разговоры за бильярдом. Негромкая джазовая музыка.

KGB. *Alegre de Dalt, 55.* Открыто с 22.00 до 5.00, по уикендам с 6.00 до 9.00. Располагается в центре квартала, в помещении бывшего завода, переоборудованном в ультрасовременном стиле. KGB — неотъемлемая часть ночной Барселоны. Иногда здесь проводятся концерты.

LA PALOMA. *Tigre, 27.* Открыто только в конце недели. Огромный танцевальный зал в стиле рококо для любителей развлечься всех возрастов. Зал построен в начале XX в., и возраст дает о себе знать — его декор вышел из моды, тем не менее он продолжает привлекать публику.

СИДЖЕС — SITGES

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 93.

НАСЕЛЕНИЕ: 13 тыс. жителей.

Сиджес расположен на Коста-дель-Гарраф (Costa del Garraf). Это часть побережья, относящаяся к природному парку Гарраф. Многие российские туристы причисляют Сиджес к курортам Коста-Дорада, но это не совсем верно.

Современный Сиджес стоит на месте древнего города Субур, основанного еще римлянами. С конца XIX в. на городок обратили внимание известные испанские архитекторы-модернисты, сделав его ареной своих смелых архитектурных экспериментов.

К Сиджесу вполне применим штамп "город контрастов" — не потеряв своего исторического очарования, существенно дополненного творениями модернистов, город стал одним из наиболее динамичных туристических центров.

Туристическая инфраструктура Сиджеса предлагает все возможные виды отдыха, развлечений и спортивных мероприятий. Жизнь здесь не затихает ни на минуту (особенно в туристический сезон). Сиджес — признанная на побережье столица праздников: в июне здесь проходит театральный фестиваль, 24 августа шумно празднуется любимый народом день св. Варфоломея (в массовом сознании омраченный Варфоломеевской ночью, которая просто по стечению обстоятельств пришлась на эту дату). В октябре в городе проходит Каталонский международный кинофестиваль, в феврале гей-карнавал и автопробег старинных автомашин (проходит с 1958 г. по маршруту Барселона — Сиджес).

МОНСЕРРАТ — MONTSERRAT

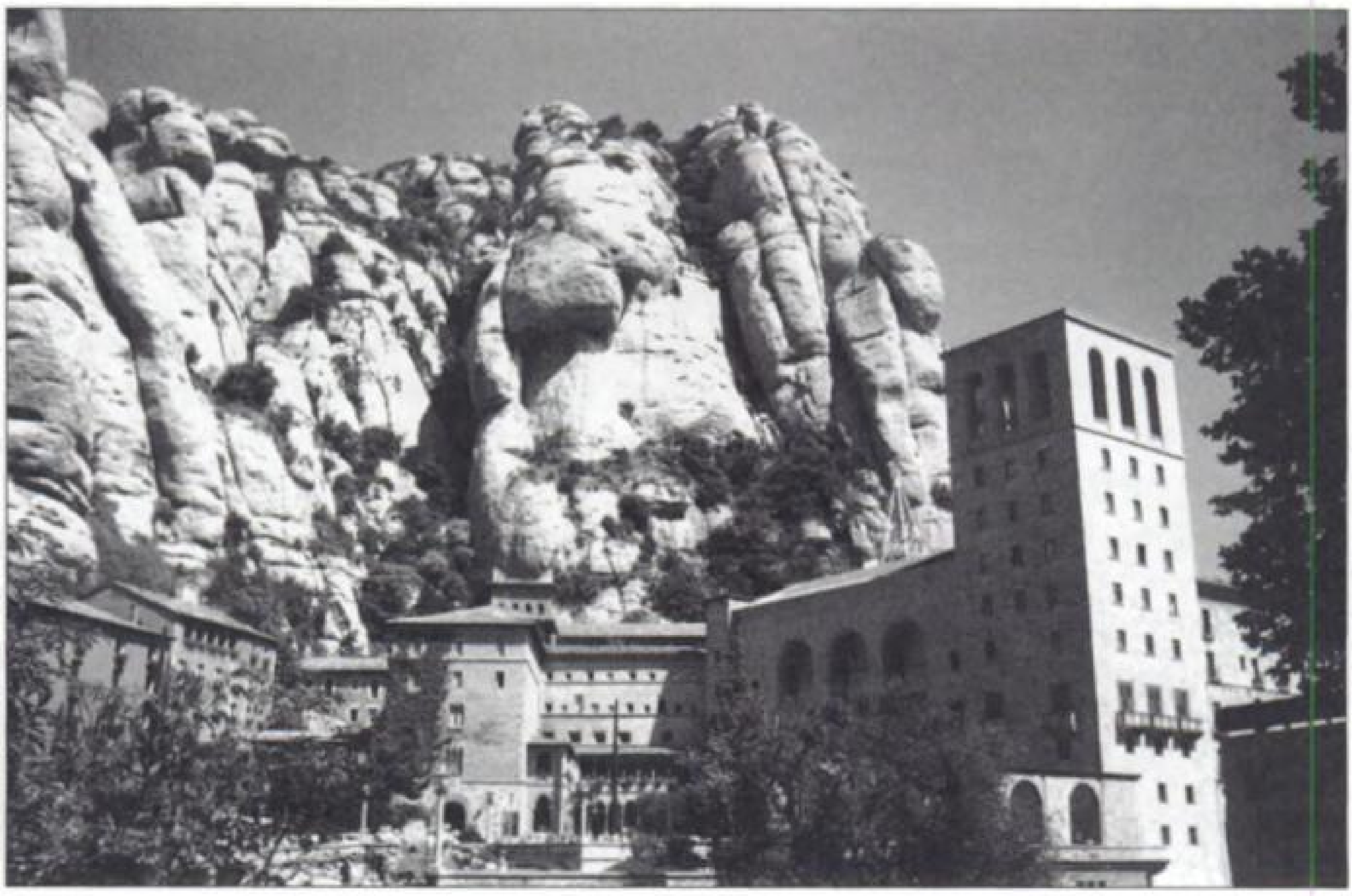
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР. *Тел. 93 835 02 01, факс 93 835 06 59.*

Этот высокогорный бенедиктинский монастырь, расположенный к северо-западу от Барселоны, неподалеку от городка Монистроль (Monistrol), является одной из главных святынь Каталонии. Здесь, в капелле Пречистой Девы, примыкающей к базилике монастыря, хранится фигурка Святой Девы Монсеррат (так называемая Черная Дева).

Помимо того, что фигурка представляет собой великолепное произведение искусства, прикосновение к этой почитаемой реликвии, по легенде, приносит удачу. Искатели удачи и люди религиозные выстраиваются в очередь каждый день с 11.00 до 18.45.

Сам монастырь представляет собой весьма впечатляющее зрелище. Обширный комплекс уникальной архитектуры и окружающие его горы, гармонично соединяясь, открывают незабываемый пейзаж. Очень рекомендуем совершить прогулку по дороге вдоль горного склона, поднимающейся к смотровой площадке с внушительным крестом. Оттуда открывается ни с чем не сравнимый вид на окрестные горные массивы.

Бенедиктинская община в горах Монсеррат была основана еще в IX в. А в 1025 г. аббат Олиба основал небольшой монастырь, который со временем приобретал все большее значение. В XII в. старинное романское здание было реконструировано в готическом стиле, монастырь превратился в крупное аббатство,



ставшее в 1410 г. независимым. Своего расцвета аббатство достигло в XV в., став одним из самых богатых в стране. Одно время аббатом монастыря был Джулиано делла Ровере, будущий папа Юлий II (на папском престоле с 1503 по 1512 гг.). Юлий был одним из наиболее известных наместников св. Петра, при нем в Ватикане была создана швейцарская гвардия, начато строительство нового собора Св. Петра, по его заказу работали Микеланджело и Рафаэль. С того времени в Монсеррате накапливалась внушительная коллекция религиозных ценностей и произведений искусства.

Монастырский комплекс, помимо базилики и капеллы, включает в себя ряд строений: келейный корпус, здание музея Монсеррат, гостиничный корпус. На территории монастыря расположено несколько баров, ресторан, импровизированный рыночек, медицинский центр. От одной из двух станций фуникулера можно совершить приятную прогулку, продолжительностью от 30 мин. до двух с половиной часов. Также вы можете прокатиться в вагончиках подвесной дороги (продолжительность поездки — 40 минут).

Но, конечно, главной целью любой экскурсии является посещение базилики. Даже если вам не хочется стоять в очереди к фигурке Девы, необходимо посетить этот храм. Организованные экскурсии стараются планировать таким образом, чтобы туристы застали службу. Если вам повезет, вы услышите исполнение церковных гимнов местным хором мальчиков, который считается одним из лучших в Испании. Гармоничное сочетание прекрасного пения и величественного интерьера не оставляет равнодушными даже закоренелых атеистов.

Также рекомендуем заглянуть в Музей Монсеррат. Его разнообразная экспозиция содержит коллекции интереснейших археологических находок, богато декорированных изделий из золота и драгоценных металлов XV–XIX вв. В музее выставлено прекрасное собрание икон различных периодов. Все эти экспонаты собирались веками монашеской общиной, многие из них уникальны и имеют большую историческую ценность. Среди полотен классической живописи можно встретить работы таких художников, как Моралес, Эль Греко, Караваджо, Люка Джордано, Тьеполо.

САН-ПОЛ-ДЕ-МАР — SANT POL DE MAR

Приморский городок, полный света и особого очарования. Поклонники Сан-Пол-де-Мара утверждают, что в этом месте самый чистый воздух на побережье. Развитие города как признанного курортного центра стремительно шло с начала 1960-х гг., и сегодня Сан-Пол обладает развитыми туристическими ресурсами и высокопрофессиональным персоналом в отелях и ресторанах.

Из достопримечательностей города стоит отметить собор Сан Пау (Sant Pau), построенный в X–XI вв. В его архитектурном комплексе сохранились элементы еще VI в. В западной части города расположен замок XVI в. и приходская церковь Сан Жауме (Sant Jaume), построенная в тот же период в готическом стиле. В церкви находится местная святыня — деревянная скульптура Богоматери (Madre del Deu del Roser).

Интересна архитектура двух городских домов: модернистская школа (Escola Pública) и эклектичный Кан-Планьол (Can Planiol), построенный местным архитектором Игнаси Мас-и-Морель.

МУНИЦИПАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ (MUSEU DE SANT POL DE MAR). *Església, 1.* Открыто в летний сезон по субботам с 19.00 до 21.00, по воскресеньям с 11.00 до 13.00 (в остальной период только по воскресеньям). Художественный музей с интересной коллекцией произведений каталонских и местных художников (в том числе полотна Касаса, Пишо, Миро).

Material chroniony prawem autorskim

КАЛЕЛЬЯ – CALELLA

Этот космополитичный город с бурной жизнью в летний сезон называют туристической столицей Маресме. И это покажется оправданным, если вспомнить о бесчисленных ресторанах, барах, кафе, тавернах и ночных клубах городка.

Старый квартал Калельи традиционно расположен вокруг церкви, от железнодорожной станции вас приведет туда улица Эсглесия (Església). Неоклассическая церковь Св. Марии с барочным порталом украшена скульптурными изображениями голов 12 апостолов, работы скульптора Жана де Тура. Пройдитесь по окрестным улочкам, чтобы полюбоваться на несколько симпатичных зданий XIV–XVI вв. После чего можно вернуться на улицу Эсглесия и присоединиться к туристической жизни города.

МУНИЦИПАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ-АРХИВ КАЛЕЛЬИ (MUSEU-ARXIU MUNICIPAL DE CALELLA). *Escoles Pies, 36.* Открыто со вторника по субботу с 17.00 до 20.00, по воскресеньям с 12.00 до 14.00. Выходной — понедельник. В экспозиции музея — археологические находки, исторические документы, художественные произведения.

ПИНЕДА-ДЕ-МАР – PINEDA DE MAR

Небольшой тихий городок, славящийся своим протяженным и чистым пляжем. Пинеду можно назвать полной противоположностью Калелье, здесь не так много туристических ресторанов и баров, нет шумных дискотек. Пинеда-де-Мар — уютный семейный городок, идеальный для несуетного отдыха.

Город был основан римлянами в I в. н.э., о чем напоминают четыре арки римского акведука (их можно увидеть в трех километрах от города по дороге в заповедник Моннегре).

Чуть далее на горе видны развалины крепости Монпалау (Montpalau), построенной в XI в. как форт, защищавший побережье. Те, кто отважится подняться по крутому склону, будут вознаграждены великолепным видом на окрестности, открывающимся с горы.

В историческом центре города расположена церковь Св. Марии (Santa Maria), небольшое симпатичное строение XVI–XVIII вв. с фасадом в стиле позднего барокко.

МАЛЬГРАТ-ДЕ-МАР И САНТА-СУСАНА (MALGRAT DE MAR, SANTA-SUSANA)

Эти два городка тесно прижались друг к другу, туристы, живущие в зоне Санта-Сусана, зачастую не знают, что это уже не Мальграт-де-Мар. Как и большинство бывших рыбацких деревень, ставших курортными центрами, Мальграт не богат достопримечательностями. С этим приятным городком можно познакомиться за полтора часа. Чтобы попасть от набережной Пассеч-Маритим (Passeig Maritim), на которой расположено большинство отелей, в историческую часть города, надо дойти до отеля Rosa Nautica и подняться от набережной вверх по авингуда Бон-Пастор (Bon Pastor). Затем сверните направо на Каррер-де-Рамон-Турро (Carrer de Ramon Turro) или чуть дальше на улице Фондайоса (d`en Fondallosa). От этих улиц рукой подать до Каррер-дель-Карме (Carrer del Carme), на которой расположены мэрия (Ayuntamento), местная церковь и библиотека. От церкви рекомендуем подняться по узкой улочке вверх, к смотровой площадке парка Кастель (Parc del Castell), откуда открывается прекрасный вид на городок.

Material chroniony prawem autorskim

Жизнь в Мальграте проходит на Пассеч-Маритим, где вперемешку с отелями расположена тьма сувенирных лавок, кафе и магазинчиков. Если вам хочется попробовать нечто отличное от обычной "туристической кухни", то в старой части Мальграта вы найдете два неплохих ресторана — Сельмар (Selmar) и Эль-Кортиго (El Cortigo). Первый, предлагающий преимущественно рыбную кухню, расположен на Каррер-де-Майорка (Carrer de Mallorca), второй, славный мясными блюдами, на Каррер-де-Рамон-Турро.

ПРОВИНЦИЯ ТАРРАГОНА

ТАРРАГОНА — TARRAGONA

Столица провинции Таррагона и округа с одноименным названием. 110 тыс. жителей. Город был основан Публием Корнелием Сципионом Таррако в период Пунических войн (218 г. до н.э.). Благодаря своему расположению он вскоре превратился в крупный римский город с цирком, амфитеатром, акведуками. В средние века он становится главным городом королевства Арагон. Свидетельство тому — центральный собор.

■ ИНФОРМАЦИЯ

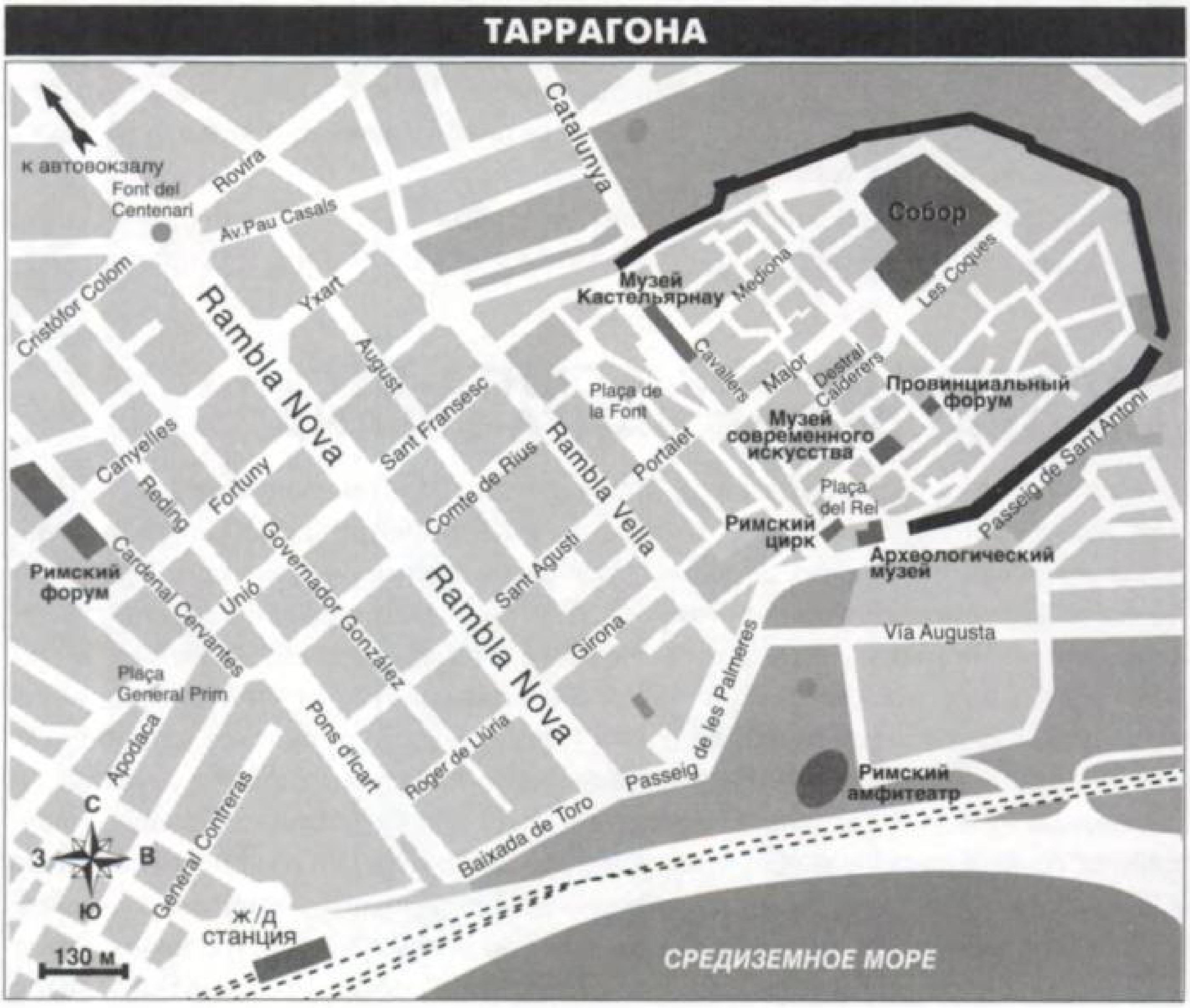
ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 977.

ПОЛИЦИЯ. *Pl. de Orleans. Тел. 977 23 27 11.*

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Major, 39. Тел. 977 24 52 03.*

ПОЧТА. *Pl. Corsini. Тел. 977 21 01 49. Рядом с рынком.*

БЮРО НАХОДОК. *Pl. Imperial Tarraco. Тел. 977 21 03 45.*


ТАРРАГОНА
к автовокзалу
Font del Centenari
Rovira
Av.Pau Casals
Catalunya
Cristófor Colom
Yxart
Rambla Nova
August
Canyelles
Reding
Fortuny
Sant Fransesc
Comte de Rius
Rambla Vella
Plaça de la Font
Portalet
Римский форум
Cardenal Cervantes
Unió
Governador González
Sant Agustí
Girona
Plaça General Prim
Apodaca
Pons d'Icart
Roger de Llúria
Rambla Nova
General Contreras
Baixada de Toro
Passeig de les Palmeres
С
З
В
Ю
130 м
ж/д станция
Музей Кастельярнау
Mediona
Собор
Les Coques
Cavallers
Major
Destral
Calderers
Провинциальный форум
Музей современного искусства
Plaça del Rei
Римский цирк
Археологический музей
Passeig de Sant Antoni
Via Augusta
Римский амфитеатр
СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ

ТРАНСПОРТ

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Pl. L'Estació. Тел. 977 23 36 43. Справочная: тел. 977 24 02 02.* Сообщение с Барселоной, Сарагосой, Реусом, Валенсией, Мадридом.

ТЕРМИНАЛ МЕЖДУГОРОДНЫХ АВТОБУСОВ. *Pl. Imperial Tarraco. Справки по тел. 977 22 91 26.* Маршруты на Реус, Барселону, Тортосу, Вальс, Валенсию.

ТАКСИ. *Rambla Nova, 2. Тел. 977 22 14 14.*

Много платных автостоянок (с 9.00 до 21.00) в старом квартале на Passeig Sant Antonio.

ПРОГУЛКИ

На севере города, окруженного римскими стенами, находится старый район. La Rambla — современный и оживленный торговый центр. La Rambla Nova — место встреч и прогулок, здесь находятся многочисленные кафе и бары. Некоторые улицы, датируемые XIX в., предназначены только для пешеходов. Далее расположен портовый квартал с узкими улочками. На севере города находится квартал рыбаков.

ЛА-РАМБЛА — LA RAMBLA

Во многих городах Каталонии можно встретить улицы с названием Рамбла. Традиционно это главная улица города, на которой расположены лучшие магазины, рестораны и бары, жители города приходят сюда каждый вечер на "ритуальную прогулку". В переводе с каталанского "Рамбла" означает "берег реки". Действительно, первые каталонские города строились на берегах судоходных рек. Когда реки высыхали, русло засыпалось песком, и появлялись улицы, получавшие название Рамбла. Они проходят через центр городов и являются главными улицами. В Таррагоне две улицы Rambla: Новая (Rambla Nova) и Старая (Rambla Vella). На новой Рамбле расположены здания в стилях модерн, барокко и неоклассицизм. Здесь много садов, парков, уютных скверов. Старая Рамбла параллельна Новой и находится ближе к порту и к историческому центру города.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

СОБОР ТАРРАГОНЫ (CATEDRAL DE LA SANTA MARIA — LA SEU). *Pl. Seu.* Открыто с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 19.00 ежедневно, кроме воскресенья. Вход 2EUR. Собор расположен в старом городе. Его строительство было начато в XII и закончено в XIV в. Заалтарный образ из алебастра каталонского скульптора Пере Жуана (XV в.) рассказывает о жизни св. Теклы (Феклы). Там же в соборе находится мраморная гробница дона Хуана Арагонского, епископа Толедо и прелата Таррагоны. Великолепна готическая капелла Св. Марии. В ризнице вы увидите лепной потолок XIV в. — след арабского влияния. В Музее религиозного искусства, который примыкает к собору, можно посмотреть на римскую и готическую живопись и скульптуру, красивые гобелены, саван Антонио де Арагона из монастыря Поблет. Музей располагает богатой коллекцией готических алтарных икон.

РИМСКИЙ ФОРУМ (FORUM ROMA). *Carrer de Lleida.* Посещение римского форума и амфитеатра 3EUR. Форум имеет классическую структуру: просторная площадь, окруженная портиком, вокруг которой располагаются различные типы строений. На форуме можно увидеть остов базилики, развалины жилых домов, как римской, так и раннесредневековой эпох.

РИМСКИЙ ЦИРК (CIRCO ROMANO). *Rambla Vella, Oleguer.* Посещение 3EUR. Цирк был построен в 1980-х гг. до н.э. Здесь проводились различные состязания, самыми популярными среди которых были знаменитые бега на легких повозках (бигах и квадригах). С XIV в. на территории цирка стали размещаться жилища. Существенно пострадал цирк во время французских атак 1813 г. Тем не менее это лучше всего сохранившееся сооружение подобного типа.

РИМСКИЙ АМФИТЕАТР (ANFITEATRO ROMANO). Посещение с 9.00 до 20.00, с сентября по июнь с 10.30 до 17.30. Тел. 977 24 25 79. Вход 3EUR. Один из немногих амфитеатров в Испании, построенный в первой половине II в. Наличие в городе такого важного общественного сооружения подтверждает высокий статус этой римской колонии. Неплохо сохранилась сама арена, угадываются контуры других построек.

ПРОВИНЦИАЛЬНЫЙ ФОРУМ (FORUM PROVINCIAL). *Pl. de Forum.* Форум возник в I в. н.э., и в римскую эпоху здесь размещалась администрация провинции. В средние века постройки служили королевским замком. В 1960-х гг. здесь был открыт Музей романской культуры, в котором собран ряд интереснейших материалов и археологических находок.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ ТАРРАГОНЫ (MUSEO NACIONAL ARQUEOLOGICO). *Pl. del Rey. Тел. 977 24 57 96.* Открыто с 10.30 до 19.00, летом до 20.00, перерыв с 14.00 до 16.00. Закрыто по понедельникам и после 14.00 по воскресеньям. Вход 2EUR. Здание музея включает фрагмент древнеримской стены, обнаруженный при строительстве. Построено оно было в XIV в., но после разрушений начала XIX в. было перестроено и частично видоизменено. Экспонируются археологические находки римской эпохи: мраморные статуи императоров Рима, великолепные мозаики. Коллекция предметов (учитывая, что все они подлинные) довольно велика — более 25 тыс. экспонатов.

МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА ТАРРАГОНЫ (MUSEU D'ART MODERN DE TARRAGONA). *Santa Anna, 8. Тел. 977 23 50 32.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 20.00, в воскресенье с 11.00 до 14.00. Находится рядом с Археологическим музеем. В старинном здании выставлены работы современных мастеров провинции Таррагоны.

МУЗЕЙ КАСТЕЛЬЯРНАУ (CASA MUSEU CASTELLARNAU). *Cavallers, 14. Тел. 977 24 22 20.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 13.30 и с 16.00 до 19.00. Вход 3EUR. Во дворце XIV в. восстановлены интерьеры и обстановка тех времен. На втором этаже красивый сводчатый зал, традиционный элемент жилища таррагонской знати в XIV–XV вв. Попадая на третий этаж, вы перемещаетесь в другую эпоху — здесь декор и обстановка XVIII–XIX вв.: позолоченная мебель, фрески, хрустальные люстры.

■ ГОСТИНИЦЫ

HOSTAL NORIA. *Pl. la Font, 53. Тел. 977 23 87 17.* Номера около 25EUR. Открыто круглый год. Расположен в старинном квартале Таррагоны. 25 комнат с ванными. Лучше сделать предварительный заказ.

LAURIA. *Rambla Nova, 20. Тел. 977 23 67 12, факс 977 23 67 00.* Номера 40–70EUR. В отеле есть бассейн, гараж, бар, кафетерий. Все комнаты с балконом, телевизором, телефоном и кондиционером. Некоторые номера с видом на море.

> *По адресу Martí d'Ardenya, 5 расположена закусочная El Tiberi (тел. 977 23 54 03). Открыто с 13.00 до 16.00 и с 20.00 до 00.00. Вам понравится традиционная каталонская кухня в домашнем исполнении. Шведский стол (10–12EUR). Просторный светлый зал расположен на двух уровнях и украшен каталонской керамикой. Виды на море. Настоятельно рекомендуем, особенно тем, кто стеснен в средствах.*

РЕУС — REUS

Небольшой средневековый город, столица округа Баш-Камп (14 км от Таррагоны). Реус основан в XIII в. и в настоящий момент является известнейшим торговым центром Коста-Дорады и столицей каталонского модернизма. В городе сосредоточены здания работы лучших испанских архитекторов XIX–XX вв. Вы можете полюбоваться этими зданиями, пройдя по Пасео-де-Бриансо (Paseo de Brianso), Пасео-де-ла-Мисерикордия (Paseo de la Misericordia), улице Гауди (Calle de Gaudí), улице Хесус-Льовера (Jesus Llovera), и на некоторых других улицах. В любом информационном центре можно взять план города с нанесенными на него зданиями ("Реус — дорога модернизма").

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 977.

НАСЕЛЕНИЕ: 90 тыс. чел.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de la Libertat. Тел. 977 34 59 43.*

АЭРОПОРТ РЕУС (Reus). *Справки по тел. 977 21 03 09 (авиакомпания Iberia).*

АВТОВОКЗАЛ. *Avinguda President Maciá.* Сообщение с Таррагоной, Леридой, Барселоной, Салоу и Тортосой.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Pl. de la Estació.* Сообщение с Таррагоной, Леридой, Барселоной.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

ДВОРЕЦ БОФАРУЛЬ (PALAU BOFARULL). *Major.* Здание второй половины XVIII в. с потрясающим фасадом, сочетающим в себе элементы стилей барокко и рококо, украшенным фигурами атлантов. Не менее впечатляюще выглядит интерьер дворца — богатые украшения в неоклассическом стиле и уникально оформленные потолки.

МУЗЕЙ САЛЬВАДОРА ВИЛАСЕКА (MUSEO COMARCAL SALVADOR VILASECA). *Pl. de la Libertat (секция "Искусство"), Raval de Santa Anna (секция "Археология"). Тел. 977 34 48 33.* Открыто с 10.00 до 19.00 (по выходным до 21.00), перерыв с 13.00 до 17.00, секция "Искусство" закрыта по субботам, секция "Археология" по понедельникам. Музей состоит из двух отделов, расположенных в разных зданиях. В отделе "Искусство и народные ремесла" представлена коллекция работ местных художников, скульпторов и мастеров, а в отделе "Археология" археологическая коллекция, в основном состоящая из экспонатов римского периода.

ТЕАТР ФОРТУНИ (TEATRE FORTUNI). *Pl. de Prim.* Театр расположен на площади генерала Прима. Интересна и сама площадь, доминантой которой является памятник генералу Приму, окруженный зданиями XIX в. В Театре Фортуни традиционно выступают известные испанские и зарубежные труппы.

ПЛОЩАДЬ ГЕНЕРАЛА ПРИМА (PLABA DE PRIM). В центре площади установлена конная статуя генерала Прима (1887). Площадь является центром ночной жизни города, здесь всегда множество народу, и ни одно значительное событие в Реусе не обходит стороной эту городскую площадь.

ЗАМОК КАМБРЕР (CASTELL DEL CAMBRER). *Pl. Castell.* На старинной площади в центре Реуса сохранилась часть оригинального здания, оставшегося от комплекса готического замка, построенного в 1171 г.

МЭРИЯ (AJUNTAMENT). *Pl. Mercadal.* На Рыночной площади, старинном торговом центре города, вы увидите внушительное здание с башней. Это городская мэрия Реуса, возведенная в 1600 г. В здание мэрии пускают посетителей, и, если вы попадете в удачное время, советуем заглянуть туда и полюбоваться богато украшенными интерьерами здания.

ДОРОГА МОДЕРНИЗМА — RUTA DEL MODERNISME

Как уже говорилось выше, под этим названием объединяют два десятка лучших произведений архитектуры модернизма, расположенных в Реусе. Каждый из этих домов, построенных на рубеже XIX и XX столетий, имеет свои характерные особенности, и профессиональный экскурсовод (или историк архитектуры) может часами рассказывать об этом. Мы же ограничимся списком названий домов с датами постройки. Вероятнее всего, вы не успеете осмотреть все перечисляемые здания, но хотя бы некоторые из них стоит найти. Например, такие замечательные творения, как Дом Сарда (Casa Sardà — 1896 г.), Дом Гасуль (Casa Gasull — 1911 г.), Дом Навас (Casa Navás — 1901 г.).

ПОРТ-АВЕНТУРА — PORT AVENTURA

www.portaventura.es

Один из самых популярных тематических парков Европы расположен на Коста-Дораде между городами Салоу и Вила-Сека. Из Салоу и Ла-Пинеды туда ехать около 15–20 минут, из Барселоны чуть более часа, с курортов Коста-Бравы несколько дольше (в зависимости от удаленности места от Барселоны). Посещение Порт-Авентуры часто предлагается туроператорами в стандартном пакете экскурсий, и, если вы едете в отпуск с ребенком, "сдавайтесь" сразу, вы все равно неминуемо присоединитесь к поездке в парк на месте. Если вы не заказали билет в парк заранее, тоже не проблема — в каждом отеле вам объяснят, как добраться до парка, а возможно, продадут и сам билет. Оплачивая вход в

Material chroniony prawem autorskim

парк, вы получаете право на пользование всеми аттракционами без дополнительной оплаты (включая представления в закрытых помещениях). Причем билет действует целый день, и вы можете уйти из парка, скажем, в обед и вернуться вечером, когда парк расцвечен огнями и проходят шумные представления.

Парк разделен на пять тематических зон: Дикий Запад, Полинезию, Китай, Мексику и Средиземноморье. В каждой зоне помимо особого оформления вы найдете различные аттракционы, сможете посмотреть небольшие представления и перекусить. Особенно впечатляет самая большая "американская горка" Европы Dragon Khan, немногие рискуют прокатиться по этой сумасшедшей трассе. Учтите, что в парке вам придется провести как минимум полдня, в том числе и из-за очередей на самые популярные аттракционы. Лучше дать возможность ребенку насладиться всеми желаемыми развлечениями, иначе весь остаток отдыха от вас будут требовать повторного посещения парка.

САЛОУ — SALOU

Старинный город в 13 км от Таррагоны, ныне один из главных туристических центров побережья. Все немногочисленное местное население и множество приглашенного персонала обслуживают огромный туристический поток. Салоу очень популярен и среди наших соотечественников. Жизнь в туристической части городка кипит на проспекте Жауме I (Passeig de Jaume I), который проходит вдоль обширного местного пляжа. Именно здесь сосредоточены основные отели, огромное количество ресторанов, баров, туристических магазинчиков.

Статус исторического города Салоу приобрел в XIII в., когда король Арагона Хайме I (по-каталански — Жауме) вышел со своей эскадрой из порта Салоу на завоевание Мальорки. В память об этом событии на проспекте, носящем имя короля, установлен монумент Хайме I.

Если после утра, проведенного на пляже, вам захочется узнать побольше об этом симпатичном городе, дойдите до железнодорожной станции, у которой расположена Старая сторожевая башня (Torre Vella). Она была построена в XVI в. и напоминает о тех временах, когда побережье Каталонии представляло большой интерес для пиратов всех мастей. Сегодня здесь расположен выставочный зал, где экспонируются работы современных художников (открыто с 18.00 до 21.00).

Внимания любителей архитектуры заслуживают две виллы в стиле модерн, расположенные на проспекте Жауме I (Casa Bonet и Enriqueta).

ВИЛА-СЕКА — VILA SECA

Вила-Сека — старинный город, расположенный недалеко от Салоу и километрах в 6 от Таррагоны. Плайя-де-ла-Пинеда (см. ниже), в сущности, — прибрежная часть этого городка. Сам город известен со времен римского владычества, однако с этим периодом жизни Вила-Секи можно познакомиться лишь по отдельным археологическим находкам, представленным в Археологическом музее Таррагоны. Сохранились постройки средневекового периода: это сторожевые башни в разных местах городка, а также ряд зданий старого квартала. На Церковной площади (plaça de la Església) расположен главный храм городка — церковь Сан Эстеве (Sant Esteve), построенная в романском стиле в XVI в. Представляет интерес также готический ансамбль замка графа Сикарт (Castillo del conde Sicart), построенный вокруг старинной башни.

Material chroniony prawem autorskim

ЛА-ПИНЕДА — LA PINEDA

Недалеко от Салоу расположен туристический центр Плайя-де-ла-Пинеда (Playa de la Pineda) со множеством отелей, пансионов и кемпингов и развитой туристической инфраструктурой. Здесь же располагается ультрасовременный спортивный комплекс "Euro Sport Salut", развлекательный комплекс Пинеда-Дринк (Pineda Drink) и Аквапарк (Aquapark).

Пинеда-Дринк представляет собой целую сеть маленьких кафе и ресторанчиков, идущих длинной лентой вдоль набережной. Среди мужской части российских туристов практиковалось одно время спортивное развлечение — пройти до конца Пинеда-Дринк и остаться на ногах. Семейные пары и родители с детьми предпочитают в Ла-Пинеде посещать Аквапарк, расположенный в двух шагах от зоны отелей. Здесь все организовано к радости детей, любящих всевозможные водные аттракционы. Вечером на набережной, как и в других курортных местечках, активизируются торговцы всевозможными сувенирами.

Никаких исторических и культурных памятников в Ла-Пинеде нет, это именно зона отдыха и развлечений, где все подчинено классическому ритму "пляжного туриста" — отель, пляж, бассейн, ресторан, ночная дискотека. Помимо экскурсионных автобусов и, разумеется, такси, связь со всем остальным побережьем осуществляется через железнодорожный вокзал в Салоу, куда регулярно ходят автобусы, останавливающиеся на набережной.

КАМБРИЛЬС — CAMBRILS

Небольшой туристический городок (15 тыс. жителей) в 17 км от Таррагоны (120 км от Барселоны). Город вырос из рыболовецкого поселка, первое упоминание о котором относится к XII в. Современный Камбрильс делится на две части: историческую и портовую. Среди кривых улочек исторического района вы найдете церковь Св. Марии (Iglesia de Santa Maria), построенную в XV в., но существенно видоизмененную в XVII в. Также в старом районе интересно здание Святилища Девы Ками (Sanctuario de la Verge del Camí), построенное в конце XVIII в. в стиле позднего ренессанса.

В портовом районе сосредоточена вся туристическая инфраструктура города: оживленная набережная, множество отелей, а также многочисленные рыбные рестораны и рыбный базар. Но главная достопримечательность расположена в окрестностях города.

ПАРК САМА (PARQUE SAMA). Расположен в 8 км к северу от Камбрильса по дороге Т312. *Тел. 977 82 65 14.* Открыто с 10.00 до 17.00, летом до 20.00. Вход 1,5EUR. В 1882 г. архитектор Жузеп Фонтсере (автор проектов парка Ла-Сьютаделья и рынка Борн в Барселоне) спроектировал этот уникальный архитектурный ансамбль для Сальвадора Самы, маркиза Марьянао. По возвращении из Латинской Америки маркиз захотел воспроизвести в Испании частичку Кубы. Этот замысел был выполнен архитектором с внесением в него ряда традиционно испанских элементов. Массивные стены окружают дворец в колониальном стиле, тропические и средиземноморские сады. В центре ансамбля простирается живописное озеро с изящной беседкой на берегу.

ТОРТОСА — TORTOSA

Город Тортоса стоит на реке Эбро, между плодородной долиной побережья (сады, оливковые деревья) и горным массивом, богатым полезными ископаемыми. Из-за своего удачного географического положения город с незапамятных

Material chroniony prawem autorskim

времен вызывал особый интерес. Его история была богата и драматическими событиями. Здесь побывали римляне, с 714 г. — арабы, а в 1148 г. он был завоеван графом Барселоны Рамоном Беренгером IV. В 1938 г. здесь гремели битвы Гражданской войны. Сейчас это тихий городок в сельскохозяйственном районе.

В наивысшей точке города, где когда-то находился античный акрополь, расположен старинный арабский Дворец Ла-Суда (La Súda), перестроенный в шикарный парадор (отель). Отсюда открывается великолепный вид на город и ближние окрестности.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 977.

НАСЕЛЕНИЕ: 30 тыс. жителей.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Av. Generalitat (Parc). Тел. 977 44 25 67.*

ПОЛИЦИЯ. *Enric Bayerri. Тел. 091.*

ПОЧТА. *Pl. Espanya. Тел. 977 44 22 97.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Vicenç García Torres. Тел. 977 44 26 25.*

ТЕРМИНАЛ МЕЖДУГОРОДНЫХ АВТОБУСОВ. *Hife. Despuig, 25. Тел. 977 44 03 00.* Сообщение с Барселоной, Сарагосой, Валенсией, Дельтэбре.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

СОБОР (CATEDRAL). *Pl. de la Mare de Deu de la Cinta. Тел. 977 44 17 52.* Открыто с 9.00 до 13.00 и с 17.00 до 20.00. Вход свободный. Это внушительное здание, посвященное Деве Марии, было воздвигнуто в 1347 г. Собор в стиле французской готики занял место римского форума, от которого в настоящее время не осталось никаких следов. В течение нескольких веков здание подвергалось различным перестройкам, приобретая черты типично каталонской готики. Свой нынешний облик собор обрел лишь в XVII–XVIII вв. Особого внимания заслуживает барочный фасад здания, украшенный главками, колоннами и фигурными рельефами. Не менее интересен и интерьер собора с двухэтажным нефом. Ряд произведений религиозного искусства можно увидеть в интерьере собора, среди них наиболее примечательное — Большой алтарь Богородицы (середина XIV в.).

ЕПИСКОПСКИЙ ДВОРЕЦ (PALAU EPISCOPAL). *Creuera. Тел. 977 44 07 00.* Открыто для посещения с 10.00 до 14.00, закрыто по воскресеньям. Расположен ближе к реке, напротив собора. Это готическое здание было построено между XIII и XIV вв. Поднявшись по старинной лестнице на второй этаж, вы попадаете в галерею с рядом арок и колонн, которая ведет к маленькому шедевру — готической капелле, украшенной скульптурными композициями.

МОНАСТЫРЬ САНТА КЛАРА (CONVENT DE SANTA CLARA). *Pujada Santa Clara. Тел. 977 44 16 22.* Открыто для посещения по субботам с 11.00 до 13.00 и с 18.30 до 19.30 (в другие дни посещение в дневное время по предварительной договоренности). Расположен в западной части города в 10 минутах ходьбы от собора. Францисканский монастырь типичной для Каталонии готической архитектуры, основанный в XIV в., к этому же периоду относятся и главные постройки.

EL PARADOR NACIONAL. *Castell de la Suda. Тел. 977 44 44 50, факс 977 44 44 58.* Стоимость около 100EUR. Старинный дворец Ла-Суда. Во времена арабских завоеваний здесь, внутри укреплений, был колодец. Доисторическое поселение, античный акрополь, арабская крепость, средневековый замок, принадлежавший графам Барселоны, а впоследствии ордену тамплиеров, — таковы вехи богатой истории этого холма. В отеле 82 просторные комнаты с балконами.

■ ПРАЗДНИКИ

В конце июля в Тортосе празднуют День города, чествуя его славное прошлое. В старой части города проходят народные гулянья, танцевальные представления, концерты, ярмарки, позволяющие представить себе его прежнюю жизнь. *Информация по тел. 977 58 58 08. www.tortosa.altanet.org*

ЗАПОВЕДНИК "ДЕЛЬТА РЕКИ ЭБРО" — EL PARQUE NATURAL DELTA DEL EBRO

Природный парк площадью 320 кв.км разместился на песчаном полуострове, выступающем в море на 25 км. Это своеобразный лабиринт проливов, проток, озер, бухт, лагун и каналов. Дельта реки Эбро была объявлена заповедной зоной в 1983 г. Это крупнейший в Европе научный центр и уникальный туристический комплекс. В заповеднике можно увидеть более пяти сотен видов разнообразных растений и трех сотен видов птиц, множество морских и речных животных.

В небольшом городе Дельтэбре (Deltebre) находится информационный центр заповедника (Centro de Información del Parque Natural del Delta del Ebro), где вы сможете получить план дельты Эбро, карты дорог с указанием входов и выходов из заповедной зоны, сведения о пляжах, расположенных в зоне парка, о наиболее интересных маршрутах и экскурсионных программах.

ПРОВИНЦИЯ ЖЕРОНА

ЖЕРОНА — GIRONA

Жерона (по-кастильски — Херона) — административный центр одноименной провинции Каталонии. До города можно доехать на автомобиле по шоссе A7 из Барселоны и по N-II из Фигереса, а также на поезде из Барселоны (около 5,5EUR).

Вид на старый город и реку Оньяр. Жерона

Считается "очень каталонским" городом с прекрасно сохранившимся историческим центром. Река Оньяр (Onyar) делит Жерону на две части. На левом берегу, на холме, находится исторический центр города с узкими улочками, собором и музеями. На правом берегу — современный город с широкими улицами и просторными площадями.

Древний город Герунда был заложен около VIII в. до н.э. Город занимал стратегически важное положение и потому был обнесен внушительной стеной, которая простояла до конца XIX в. (в настоящее время сохранились лишь отдельные фрагменты). В V в. н.э. в городе было создано епископство, что способствовало усилению значения Герунды и приросту населения. Мусульманское владычество в регионе сохранялось сравнительно недолго и практически не оставило следов. По крайней мере, это никоим образом не отразилось на экономическом развитии Жероны.

Город, освобожденный Карлом Великим, стал частью Испанской марки (входившей во Франкское государство) и столицей графства. В конце VIII в. и начале IX в. именно Жерона была здесь центром борьбы с мусульманским владычеством, позднее уступив этот статус Барселоне. В средневековье Жерона была постоянным объектом борьбы различных властителей, сохраняя большое политическое значение, что положительно влияло на развитие города. В XVI–XVII вв. стратегически важное расположение сыграло с Жероной злую шутку — город постоянно осаждался и подвергался разрушениям во время различных военных конфликтов. Последним и самым тяжелым конфликтом стало наполеоновское завоевание в начале XIX в. Между тем именно в это время началась история новой Жероны, промышленного города; во главу угла было поставлено экономическое благополучие, что породило новые идеи и способствовало культурному подъему.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 972.

НАСЕЛЕНИЕ: 71 тыс. чел.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. del Vi, 1. Тел. 972 41 90 10.*

ПОЧТА. *Av. Ramón Folch. Тел. 972 20 16 87.*

■ ТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ. *Carretera de Barcelona, km 15. Тел. 972 20 23 50.*

АВТОВОКЗАЛ. *Pl. d'Espanya. Тел. 972 21 23 19.* Сообщение с Барселоной, Фигересом и побережьем Коста-Брава.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Pl. d'Espanya. Тел. 972 20 70 93.*

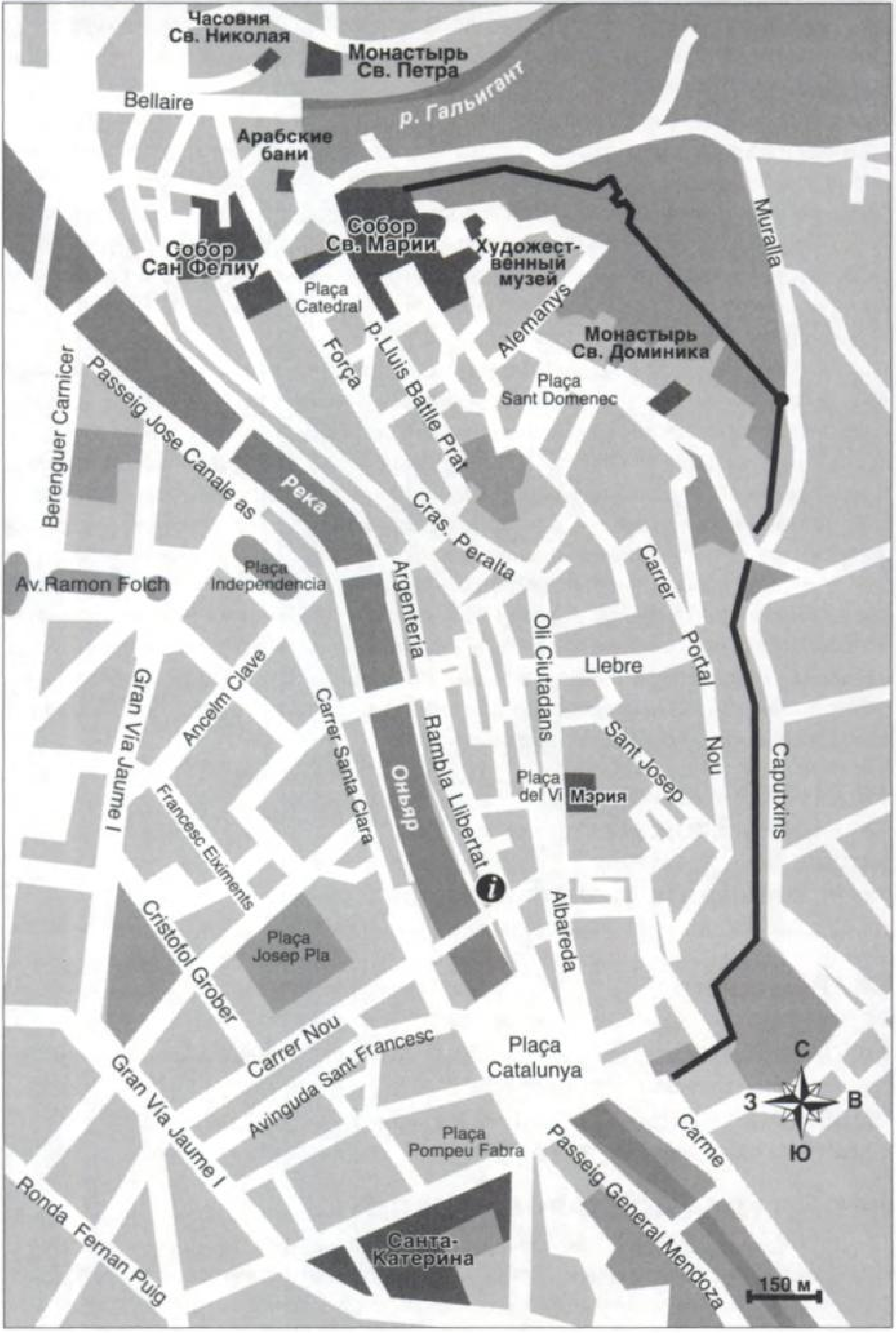
ТАКСИ. *Girotaxi. Тел. 972 22 10 20.*

■ ПРОГУЛКА ПО СТАРОМУ ГОРОДУ

Логично начать прогулку на берегу Оньяра, напротив старинных кварталов. Поднимитесь на пешеходный мостик и ненадолго остановитесь. Вправо уходят берега реки, на которых у самой воды стоят ряды разноцветных домиков. Непременно сфотографируйте их: такое фото есть у каждого уважающего себя туриста, посетившего Жерону! Взглянув вниз, вы увидите в воде местных карпов — флегматичных рыбин, которых туристы с удовольствием кормят хлебом.

Сразу за мостом, справа, стоит столб с фигуркой льва — символа Жероны. Это точная копия старинной фигуры, стоявшей на этом месте несколько веков. По преданию, чтобы вернуться в город, нужно поцеловать фигурку льва, ступеньки у столба позволяют человеку среднего роста достать только до одной части тела животного... вы поймете, до какой, по "процелованному" месту.

ЖЕРОНА


Часовня Св. Николая
Монастырь Св. Петра
Bellaire
р. Гальиган
Арабские бани
Собор Св. Марии
Собор Сан Фелиу
Художественный музей
Plaça Catedral
Força
p. Lluis Batlle Prat
Alemanys
Монастырь Св. Доминика
Plaça Sant Domenec
Muralla
Berenguer Carnicer
Passeig Jose Canale as
Река
Cras. Peralta
Carrer
Portal
Nou
Av. Ramon Folch
Plaça Independencia
Argenteria
Oli Ciutadans
Llebre
Sant Josep
Caputxins
Gran Via Jaume I
Ancelm Clave
Carrer Santa Clara
Оньяр
Rambla Lliberta
Plaça del Vi
Мэрия
Francesc Eiximents
Cristofol Grober
Plaça Josep Pla
Albareda
Carrer Nou
Avinguda Sant Francesc
Plaça Catalunya
С
З
В
Ю
Carme
Gran Via Jaume I
Plaça Pompeu Fabra
Passeig General Mendoza
Ronda Fernan Puig
Санта-Катерина
150 м

Взяв чуть левее, вы пройдете мимо внушительного собора Сан Фелиу и, повернув направо в городские ворота, попадете на площадь Собора (Plaça de Catedral). Спустившись от собора по Каррер-де-ла-Форса (Carrer de la Força), сверните налево в один из проходов с каменной лестницей, уходящей вверх, и вы попадете в узкие катакомбы еврейского квартала.

Затем, вернувшись к воротам, вы можете пройтись вдоль приятных двориков с садами к часовне Св. Николая или спуститься чуть ниже по улице Форса и перекусить в одном из местных ресторанчиков, сочетающих хорошую кухню и невысокие цены.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

СОБОР СВ. МАРИИ (CATEDRAL). *Pl. de la Catedral. www.lacatedraldegirona.com* Открыто со вторника по субботу: с июля по сентябрь с 10.00 до 20.00, с марта по июнь с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.00, с июля по сентябрь с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 19.00; по воскресеньям весь год с 10.00 до 14.00.

К этому впечатляющему зданию поднимаются по гигантской лестнице. Есть предание, что человек, который, поднявшись, насчитает нечетное количество ступеней, — грешник, а человек, насчитавший четное, — праведник. Что забавно — цифры у всех получаются разные (специально для вас сообщаем, что количество ступенек — четное). Здание отстраивалось в XIV–XVIII вв. на месте романской церкви, от которой сохранились колокольня и галерея. Собор считается самым красивым памятником барочной архитектуры в Каталонии. Его неф (23 м в ширину и 35 м в высоту) — самый широкий в мире. Очень красивый алтарь с серебряным заалтарным образом XIV в. Красив романский внутренний дворик XI–XII вв. с двойным рядом колонн. Стоит осмотреть и интерьер собора с богатой отделкой и несколькими залами.

Сокровищница собора. *Тел. 21 44 26.* Открыто в часы работы собора. Вход 3EUR. Здесь действительно хранятся настоящие сокровища: вышивки XI или XII в., изображающие библейские сюжеты Сотворения мира и пребывания человека в Раю, книга Апокалипсиса, арабский ларец, драгоценный крест из эмали, заалтарный образ со скорбящей Богоматерью работы Жуана Матеса. В перечне этих художественных произведений напротив каждого звездочками помечена степень исторической ценности экспоната.

СОБОР САН ФЕЛИУ (SANT FELIU). Открыто с 9.00 до 19.00, перерывы с 10.30 до 11.30 и с 13.00 до 16.00. Здание собора, посвященного св. Феликсу, было воздвигнуто на месте старой романской церкви в несколько этапов. Поэтому апсида и окна выполнены в классической готике, а главный (западный) фасад — в стиле барокко. Внутри собора стоит отметить древнехристианские раки III–IV вв., стоящие вдоль апсидной стены.

ЧАСОВНЯ СВ. НИКОЛАЯ (SANT NICOLAU). *Pujada del Rei Martí.* Эту часовню XII в. можно назвать одним из красивейших зданий Жероны. Ее особая пластическая форма и оригинальное расположение трех апсид (в форме листа клевера) совершенно нетипичны для каталонской архитектуры.

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ (MUSEU D'ART). *Pujada de la Catedral, 12. Тел. 20 38 34. www.museuart.com* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 18.00 (летом до 19.00), в зависимости от сезона; по воскресеньям до 14.00. Вход 2EUR (по воскресеньям и праздничным дням вход свободный). Музей расположен в епископском дворце, сочетающем элементы средневековья и Возрождения. В экспозиции музея, открытой в 1991 г., в хронологической последовательности представлены произведения искусства от доримской эпохи до наших дней.

АРАБСКИЕ БАНИ (BANYS ARABS). *Rei Ferran el Católic.* Открыто ежедневно: зимой с 10.00 до 14.00, летом с 10.00 до 19.00, в воскресенье и праздничные дни до 14.00. Вход 1,7EUR. Это здание конца XII в. построено в романском стиле и имеет следующие отделения: холодная баня с восьмиугольным бассейном, окруженным колоннами, теплая баня и горячая баня-парильня.

ИЛЬ-КАЛЬ (IL CALL). *Carrer de la Força. Тел. 21 32 62.* Бывший средневековый еврейский квартал с узкими улочками. Расположен вокруг улицы Форса. Со времен средневековья Жерона была вторым после Барселоны городом, где иудейское влияние было значительным. Еврейская община Жероны пользовалась авторитетом благодаря своей каббалистической школе и оказывала значительное влияние на экономическую и общественную жизнь города.

МОНАСТЫРЬ СВ. ПЕТРА (SANT PERE DE GALLIGANTS). *Santa Llucia, 1.* Старинный бенедиктинский монастырь, один из шедевров романской архитектуры Каталонии. Особенно интересна и красива по своей архитектуре монастырская церковь (XII), с четырьмя апсидами, тремя нефами и оригинальными полуарками.

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO D'ARQUEOLOGIA). *Расположен в церкви монастыря Св. Петра. Тел. 972 20 46 37.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 19.00, перерыв с 14.00 до 16.30. Вход 1,5EUR. В музее экспонируется коллекция археологических находок, сделанных в провинции и центральной части Жероны.

МУЗЕЙ ИСТОРИИ ГОРОДА. *Força, 27. Тел. 972 22 22 29.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 14.00 и с 17.00 до 19.00. В праздничные дни работает с 10.00 до 14.00. Вход 2EUR. Музей расположен в бывшем монастыре капуцинов, посвящен истории экономического и торгового развития Жероны. Экспозиция знакомит со старинными мерами веса, занятиями крестьян, обычаями и фольклором, первыми промышленными предприятиями города, появившимися в XIX в.

■ ПРАЗДНИКИ

ПРАЗДНИК ЦВЕТОВ. Проходит во второй половине мая в древней части города. Дома и улицы украшаются цветами, журчат фонтаны, играет музыка...

НЕДЕЛЯ САН-НАРЦИССА. В конце октября Жерона на целую неделю становится ареной проведения праздничных мероприятий на все вкусы: конкурсы сарданы, театральные представления, концерты, ярмарки...

Информация по тел. 972 22 65 75 и на www.ajuntament.gi

■ ГОСТИНИЦЫ И РЕСТОРАНЫ

AIGUA BLAVA. *Platja de Fornelles. Тел. 972 62 20 58, факс 972 62 21 12.* Закрыто с ноября по март. Номера от 90EUR. Бассейн, теннисный корт. Один из лучших отелей. Расположен рядом с морем, прекрасный сад, большие комфортабельные комнаты.

HOSTAL BELLMIRALL. *Bellmirall, 3. Тел. 972 20 40 09.* Номера около 40EUR. Находится рядом с собором. Супружеская пара каталонцев следит за тем, чтобы постояльцам, часто иностранцам, было удобно. Патио с цветами, старое кафе. Лучший адрес в городе.

CAN MIA. *Palol de Revardit. Тел. 972 59 42 46.* Открыто с 13.00 до 15.00 и с 20.00 до 22.30. Закрыто по понедельникам, вторникам и в воскресенье вечером. Хозяин предлагает домашнюю кухню на основе продуктов своей фермы. В обеденном зале грубые каменные стены цвета охры оживляют картины.

■ ПОКУПКИ

LA CANONGA VELLA. *Força, 29. Тел. 972 20 68 10.* Магазин ремесленных изделий рядом с собором.

LA CARPA. *Ballesteries.* Симпатичные сувениры. "Гиганты Жероны" из папье-маше.

LA PABORDIA. *Pujada de la Catedral. Escales de la Pera, 4. Тел. 972 20 17 04.* Современная мебель, дизайнерские работы, ткани, декоративные элементы интерьера. Магазин расположен в красивом средневековом здании, ранее принадлежавшем собору.

LIBRERIA DE LA GENERALITAT. *Gran Vía Jaume I.* Книжный магазин в новом квартале: книги по истории, краеведению, туризму в Каталонии.

БЛАНЕС — BLANES

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 972.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de Catalunya, 21. Тел. 972 33 03 48.*

Самая южная точка побережья Коста-Брава, популярный морской курорт с множеством отелей, ресторанов и центров развлечений. Бланес ведет свою историю с римских времен. Она тесно связана с историей всей Каталонии.

Город условно делится на две части протяженной скалой, которая проходит с запада на восток. Большинство отелей располагаются к югу от скалы, в прибрежной зоне. Бланес особенно популярен как семейный курорт, в местных отелях предусмотрены даже специальные программы для семей с детьми.

Прибрежная зона Бланеса типична для большинства прибрежных городков, но местный пейзаж существенно оживляется видом на небольшой островок, расположенный прямо у берега (на островке есть небольшая смотровая площадка), а также панорамой гор и замка Бланеса.

Замок виднеется слева, если стоять лицом к морю. Согласно старинным источникам, он появился в 1002 г. В XIII–XV вв. достраивались как сам замок, так и весь город. В этот период были воздвигнуты новые замковые ворота (ворота Девы Марии), построен готический монастырь и госпиталь Св. Жауме. В 1583 г. был основан монастырь капуцинов Св. Анны, сохранившийся по сей день.

В середине XIII в. был построен дворец виконтов Де Кабрера. Считается, что укрепленный замок был на этом месте и в более раннее время. С башни замка открывается впечатляющий вид на Бланес и побережье. Заслуживают внимания колодец Сан-Жуан в готическом стиле и старинная часовня Св. Варвары.

С 21-го по 27 июля на пляже Бланеса проходит Международный конкурс фейерверков — потрясающее зрелище, созданное лучшими пиротехниками. *Информация по тел. 33 03 48 и на www.blanes.net*

В северной части города раскинулась одна из главных достопримечательностей Бланеса — ботанический сад. Он считается одним из лучших в Испании.

БОТАНИЧЕСКИЙ САД "МАРИМУТРА" (JARDIN BOTANICO MARIMUTRA). *Passeig Karl Faust, 9. Blanes. Тел. 972 33 08 26.* Открыто с 9.00 до 18.00 ежедневно (с апреля по октябрь); с 10.00 до 17.00 по будням, с 10.00 до 14.00 по выходным (с ноября по март). Вход 2,5EUR. До ботанического сада Бланеса, расположенного на взгорье, можно добраться пешком вдоль петляющей дороги или на прогулочном автобусе, уходящем из порта. Этот автобус здесь называют "желтый трактор". Сад, заложенный в 1921 г., невелик по площади (16,5 га), но очень красив. Территория разделена на три основные зоны: тропическая, субтропическая и средиземноморская, каждая из них, в свою очередь, включает в себя еще 6–8 зон (зоны Канарских островов, Мексики, Китая, Японии и т.п.). Очень рекомендуем пересечь сад и дойти до смотровой площадки, откуда открывается впечатляющий вид на море и прибрежные скалы и где можно сделать хорошие снимки. Обратите также внимание на поляну "Законы Менделя" (Leyes de Mendel). На ней в определенном порядке высажены красные и белые цветы, которые наглядно демонстрируют генетические законы, открытые великим ученым.

ЛЬОРЕТ-ДЕ-МАР — LLORET DE MAR

Льорет расположен в 4 км от Бланеса, откуда до него регулярно курсируют автобусы. Такси до Льорета от станции Бланес обойдется вам примерно в 10EUR. Этот небольшой городок, история которого началась в X в., в настоящее время является одним из туристических центров Коста-Бравы. Освоение этих мест туристами началось еще в начале XX в., а сейчас в городе около 200 отелей, множество баров, ресторанов и клубов. В Льорете находится старейшее в Каталонии казино. Льорет-де-Мар особенно популярен среди молодежи, так как это наиболее веселый и динамичный город, в сезон сюда приезжает 250 тыс. туристов (местное население составляет 14 тыс. жителей!).

Из достопримечательностей заслуживает внимания церковь Сан Рома (Sant Roma), построенная в 1522 г., а также монастырь Св. Кристины XIV в. Каждый год 24 июля (в День св. Кристины) в Льорет-де-Мар проходят празднества с красочной "морской процессией" и танцами у городской ратуши. Замок, который виден с побережья, не представляет никакой исторической ценности — это новодел, построенный в 1980-х гг., к тому же это частное владение, и осмотр его невозможен. Близ Льорета находится престижное поле для гольфа. Помимо площадки для членов клуба, есть площадка для туристов.

ТОССА-ДЕ-МАР — TOSSA DE MAR

Старинный городок, до которого всего за час можно добраться на автобусе из Льорета (1EUR). Первое упоминание о Тосса-де-Мар относится к 1186 г. Протяженный пляж соседствует здесь со средневековыми стенами Вила-Велья (Vila Vella). Тосса, пожалуй, — один из самых симпатичных городков побережья Коста-Бравы, благодаря не только величественному замку, но и особой атмосфере спокойного и уютного уголка, с дикими морскими пейзажами. Особый колорит придает городку сочетание основательных старинных построек и "новых" домов XVII–XVIII столетий, раскрашенных в андалусском стиле.

Старый город был основан в XII в., к тому же периоду относится городская крепость, окруженная крепостной стеной с тремя башнями. В крепости сохранился почти весь периметр каменных стен, большая часть караульной дороги. В Часовой башне (Torre de les Hores) сохранились деревянные перекрытия, связанные между собой лестницами. Неподалеку от Вила-Велья можно увидеть остатки римского поселения IV в. Домики, стоящие на узких улицах старого города, до сих пор принадлежат потомкам рыбаков, многие годы живших в Тоссе, правда, сейчас в них живут в основном в летний сезон.

В городе также заслуживает внимания Муниципальный музей (основан в 1935 г.), расположенный в доме губернатора. Само здание было построено еще в средневековье, но в XVIII и XX вв. претерпело сильные архитектурные изменения. В музее собраны экспонаты с археологических раскопок в районе Тосса-де-Мар, а также художественные произведения, среди которых особенно интересны работы Марка Шагала, очень любившего Тоссу. Вход в музей 3,5EUR.

САН-ФЕЛИУ-ДЕ-ГИШОЛС — SANT FELIU DE GUIXOLS

Один из старейших городов Коста-Бравы, расположенный в 10 км от Платжа-де-Аро. Еще в X в. в Сан-Фелиу-де-Гишолс был основан крупный бенедиктинский монастырь. С XIV в. этот город — оживленный торговый порт. В тот же период была возведена городская мэрия. В XIX в. была построена симпатичная набережная, являющаяся ныне одной из достопримечательностей городка. Также в Сан-Фелиу-де-Гишолс есть ряд домов оригинальной архитектуры, которыми можно полюбоваться, совершив небольшую прогулку по городу. Среди памятников города вы найдете готическую церковь Сан Грау (Sant Grau) с интересными металлическими воротами Порта-Феррада, выполненными в романском стиле. Как в черте города, так и в ближних окрестностях расположено множество естественных смотровых площадок.

МОНАСТЫРЬ САН ФЕЛИУ (MONESTIR SANT FELIU). *Pl. Del Monestir. Тел. 972 82 15 75.* Открыто для посещения с 11.00 до 20.00, перерыв с 14.00 до 18.00. Выходной — понедельник. Комплекс сохранившихся зданий бывшего укрепленного бенедиктинского монастыря представляет собой настоящий калейдоскоп архитектурных стилей — от дороманских башен и ворот до церкви в стиле поздней готики. На территории монастыря работает Музей истории города.

САГАРО — S'AGARO

Этот небольшой городок, расположенный в нескольких километрах от Платжа-де-Аро, — отличное место для любителей активного отдыха. Из Платжа-де-Аро сюда можно попасть на городском автобусе или даже пешком. Сагаро славится своими центрами и школами подводного плавания. Здесь можно пройти краткий курс обучения и арендовать необходимое снаряжение для подводного плавания. Кроме того, в Сагаро очень популярен теннис (вы можете арендовать один из превосходных кортов) и гольф. Здесь расположен элитный гольф-клуб Д'Аро. Игра в клубе — удовольствие не из дешевых, но если вы любите гольф, вы оцените местные условия.

Сагаро известен также как город активной ночной жизни. Здесь вы найдете множество дискотек и клубов, заполняемых к полуночи. Для отдыха с детьми очень хорош местный Меджик-парк с различными аттракционами.

ПЛАТЖА-ДЕ-АРО — PLATJA DE ARO

Популярный курортный центр, вырос из "дачного поселка" в годы туристического расцвета в Каталонии. Типичная курортная зона, все улочки которой ведут к пляжу, а в центральной части образуют торговый район. Двадцатиметровый в ширину пляж протянулся почти на 2 км. К Платжа-де-Аро относится также бывшая областная столица — Кастель-де-Аро (Castel de Aro). Всего в 3 км от центра туристической зоны можно увидеть старинные постройки. В Кастель-де-Аро особенно интересны храм Девы Марии поздней готики и замок Бенидорминес, воздвигнутый в 1041 г. Замок был частично отреставрирован и в настоящее время служит выставочным залом. В городе также есть ряд красивых домов XV–XVII вв.

ПАЛАМОС — PALAMOS

Небольшой городок, выросший вокруг порта, известного со времен Сицилийской войны (XIII). В настоящее время рыболовный и прогулочный порт Паламоса является вторым по значению в Каталонии. А протяженный пляж и множество туристических развлечений (сосредоточенных в районе Ла-Фоска) создали городку славу одного из лучших курортных мест побережья Коста-Брава. В старой части города интересен готический собор Св. Марии (Santa Maria del Mar), построенный в XV в.

Material chroniony prawem autorskim

ПАЛС — PALS

Небольшой городок, где типично каталонская архитектура гармонично сплетается с традициями пиренейских жилищ. Этот средневековый город стоит того, чтобы пройтись по его узким улочкам, осмотреть особо примечательные дома и полюбоваться через закрытые ворота частного владения на дворик местного замка (где до сих пор наездами бывает семья, им владеющая). Прекрасно сохранилась готическая церковь Св. Петра (Sant Pere). Часовая башня в старом квартале напоминает о тех временах, когда все побережье было застроено различного размера башнями, с которых подавались сигналы об опасности.

Жители Палса издревле занимаются производством оригинальной керамики. Лучшие ее образцы можно купить в нескольких сувенирных лавках, расположенных в старинной части городка.

ОСТРОВА МЕДАС — ILLES MEDES

Напротив прибрежного городка Л'Естартит (L'Estartit) расположены пять островов группы Медас (самый крупный из которых — Меда-Гран). Морские воды вокруг этих островов являются природным заповедником, в котором обитает несколько десятков интереснейших видов рыб, морских животных и водоплавающих птиц. Как правило, перед экскурсией вы получаете небольшой буклет (его можно взять самостоятельно в офисе Субакватик-Вижн), в котором описаны наиболее типичные виды птиц и морской фауны.

Из порта Естартита к островам постоянно курсируют желтые катамараны "Наутилусы", в килевой части которых оборудована галерея с окнами. Сюда во время поездки туристы спускаются в две очереди, чтобы увидеть все разнообразие подводного мира островов. Вся поездка длится около часа. Во время шторма или просто сильного волнения катамараны могут все равно выходить в море, но видимость в подводной камере сильно затруднена, и сравнивать проплывающих мимо рыб с картинками в буклете становится практически невозможно. В хорошую погоду, особенно летом, прогулка доставляет самые приятные впечатления.

SUBAQUATIC VISION S.A. *L'Estartit. Passeig Maritim, 23. Тел. 972 75 13 93.*

ФИГЕРЕС — FIGUERES

Небольшой каталонский городок Фигерес (по-исп. — Фигерас) известен туристам всего мира только потому, что там находится Театр-музей Сальвадора Дали, один из самых посещаемых музеев Испании. Днем этот провинциальный городок заполнен туристами, вечером он тих и спокоен. В XIX в. Фигерес благодаря своей близости к французской границе и расположению на пересечении дорог превратился в один из центров культурной и политической жизни. Сам городок очень симпатичен, но, конечно, внимание туристов сосредоточено главным образом на Театре-музее — Дали много значит для испанской и мировой культуры.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 972.

НАСЕЛЕНИЕ: 35 тыс. чел.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. del Sol. Тел. 972 50 31 55.*

Банки расположены на улице Рамбла (Rambla) и ее продолжении — площади Пальмера (Pl. de la Palmera). Работают, как правило, с 9.00 до 14.00.

ПОЛИЦИЯ. *Pl. del Sol* (в том же здании, что и бюро туристической информации). Отделение полиции Cuerpo Nacional de Policía находится на Пеп-Вентура (Pep Ventura). *Тел. 972 50 09 29.*

СКОРАЯ ПОМОЩЬ. *Тел. 091.*

ПОЧТА, ТЕЛЕФОН-АВТОМАТ. *Pl. del Sol* (за зданием бюро туристической информации).

■ ТРАНСПОРТ

Попасть на автомобиле в Фигерес, который находится всего в 25 км от французской границы, можно через Ла-Вахоль или Масанет-де-Кабренис. Шоссе N-II проходит к западу от центра города. Музей Дали легко найти по указателям.

СТОЯНКИ ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ. На площади перед бюро туристической информации, на Рамбле (Rambla), находится стоянка с ограниченным количеством мест. Есть также подземная платная стоянка у Музея Дали (около 1EUR в час).

Прокат автомобилей

Avis. *Clerc i Nicolau, 2. Тел. 972 51 08 46.*

New Car. *San Liatze, 36. Тел. 972 50 52 15.* Цены ниже, чем в Avis.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Pl. de la Estació. Тел. 972 50 46 61.* Поезда в Порт-Боу (на границе), в Барселону, Мадрид (один рейс в день), Картахену, Париж.

АВТОБУСНОЕ СООБЩЕНИЕ. Многочисленные рейсы в курортные городки Коста-Брава. *Справки по тел. 972 50 88 00.* **Компания Sarfa** *(тел. 972 50 01 59)* предлагает рейсы в Кадакес, Жерону, Палафружель. **Компания Iberbus** осуществляет международное сообщение с Парижем. Регулярные рейсы связывают город с Барселоной.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

ТЕАТР-МУЗЕЙ ДАЛИ (TEATRO-MUSEO DALI). *Pl. Gala-Salvador Dalí. Тел. 972 67 75 00. www.dali-estate.org* Открыто с октября по июнь с 10.30 до 17.45, с июля по сентябрь с 9.00 до 20.00. Вход 6EUR. Знаменитый музей находится на севере города, в пешеходном районе. На месте нынешнего Театра-музея располагался старинный муниципальный театр (XIX), разрушенный во время Гражданской войны. На руинах этого театра Дали принял решение построить свой музей.

Музей приводит в замешательство. Сам Дали настаивал на том, чтобы посетителям ничего не объясняли. Это живой музей, где каждый должен сам прочувствовать сюрреалистические произведения. В Сикстинской капелле Дали обратите внимание на оптический эффект портретов Линкольна, картины "Гала, смотрящая на море" и портрета Бетховена.

Стереоскопический эффект позволяет увидеть картины в перспективе. Книжечка, продающаяся у входа, поможет вам сориентироваться в музее, но ничего не объяснит.

Для того чтобы войти в здание музея, вы должны подняться по лестнице, на которой стоит памятник Ньютону, сделанный по эскизам Дали. Тонкая фигура с раскинутыми руками и отверстием в голове и есть великий физик. Пройдя в здание музея, вы попадаете во дворик с "Дождливым такси" — машиной, где сидят два манекена, на которых проливается дождь, если опустить монетку в приемник. Пройдя дворик, вы попадаете в царство Дали, где комментарии уже излишни. Можно руководствоваться планом (в этом нет особого смысла), можно двигаться за потоком, а лучше всего ходить бессистемно, чередуя залы без какого бы то ни было принципа. Помимо знаменитых и малоизвестных живописных работ Дали, в музее вы увидите сделанные по его эскизам украшения, костюмы, флаконы для духов. В одном из полутемных залов нет ничего, кроме мраморной плиты с надписью "Сальвадор Дали. 1904–1989", именно здесь покоится художник, "непохороненный", согласно его завещанию.

Учтите, что съемка со вспышкой категорически запрещена (в сущности, это означает, что, если у вас не суперпрофессиональная камера, вам придется вообще воздержаться от съемки). И этот запрет не шутка, за его нарушение могут отобрать фотоаппарат и засветить пленку.

При музее есть сувенирный магазинчик с довольно кусачими ценами. Но мы вам рекомендуем зайти в магазин, расположенный напротив лестницы с памятником Ньютону. Цены здесь тоже не маленькие, но выбор сувениров огромен, и всегда можно найти что-нибудь по доходам.

ЦЕРКОВЬ САН ПЕРЕ (SANT PERE). *Pl. Pius XII.* Открыто с 8.15 до 21.00, перерыв с 12.45 до 15.30. Эта церковь, расположенная в двух шагах от Театра-музея Дали, построена в XIV в. Она по праву считается одним из лучших образцов каталонской готики. Многочисленные реконструкции, которым подвергалось здание в разное время, привнесли в архитектуру Сан Пере новые мотивы, сохранив основу старинных элементов.

МУЗЕЙ ИГРУШЕК (MUSEO DE JUGUETES). *Hotel Paus. Rambla, 10. Тел. 972 50 45 85.* Маленький частный музей, расположенный в старом отеле, предлагает коллекцию каталонских игрушек начала XX в. Из имеющихся 6000 предметов выставлено 3500. Оловянные солдатики, электрические поезда, народный театр...

ЗАМОК САН-ФЕРРАН (CASTELL SANT FERRAN). *Pujada del Castell.* 15–20 мин. пешком от музея Дали. Открыто с 1 июня по 30 сентября с 10.30 до 20.00, с 1 октября по 31 мая с 10.30 до 14.00 (выходной — понедельник). Вход 2,5EUR. Эта внушительная крепость со стенами, образующими пятиугольник, была построена во второй половине XVIII в. Хуаном Мартином Серменьо. Замок производит очень эффектное впечатление, кроме того, от него открывается фантастический вид на окрестную долину (сам замок расположен на взгорье).

ГОСТИНИЦЫ

AMPURDAN. *Antigua Ctra. Francia (N-II), km 763. Тел. 972 50 05 62, факс 972 50 93 58.* Стоимость 55–67EUR. Расположен у въезда в Фигерес. Отель известен благодаря изысканной кухне своего ресторана.

DURAN. *Lasauca, 5. Тел. 972 50 12 50, факс 972 50 26 09.* Стоимость 34–43EUR. Отель расположен в центре города. Славится своим рестораном. Удобное место для тех, кто хочет познакомиться с городом.

РЕСТОРАНЫ

A LA CHACITOT. *La Jonquera, 11.* Маленький симпатичный ресторан, открытый только вечером. Посещается молодежью Фигереса и туристами. Известен своими фондю и сладкими пирогами. Предлагает также блюда каталонской кухни.

AMPURDAN. *Antigua Ctra. Francia (N-II), km 763. Тел. 972 50 05 62, факс 972 50 93 58.* Меню 25EUR. Один из лучших ресторанов района. Здесь бывает много испанцев и иностранных туристов. Этот ресторан был открыт 30 лет назад Жозефом Меркадером, основателем "Nova Cuina Catalana", национальной кухни, основанной на традиционных каталонских блюдах, но менее тяжелых и более изысканных на вкус. Карта предлагает множество блюд в зависимости от времени года.

ОКРЕСТНОСТИ ФИГЕРЕСА

ВИЛАБЕРТРАН (VILABERTRAN). *Тел. 972 50 87 87.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 9.00 до 13.00 и с 15.00 до 17.00, в воскресенье и праздничные дни с 10.00 до 14.00. В деревушке Вилабертран в 3 км от Фигереса расположен этот архитектурный ансамбль, который был объявлен историческим памятником в 1933 г. Он включает романскую церковь Св. Марии с ломбардской колокольней, комплекс зданий аббатства и монастырский дворец в готическом стиле.

ЗАМОК ГРАФОВ ПЕРЕЛАДЫ (CASTELL DE PERELADA). В городке Перелада, в 6 км от Фигереса. *Carrer Sant Joan. Тел. 972 53 81 25.* Открыто с 11.00 до 13.00 и с 16.30 до 18.30 (в летнее время до 20.00). Вход 3EUR. Небольшая деревня в центре красивой плодородной равнины, славящаяся своими винами. В средневековой части узкие улочки, застроенные старинными каменными домами, великолепные аркады Пласа-Мажор (Plaça Major). Дворец графов Перелады был построен в XIV–XVI вв., но подвергся переделкам в XIX в. Он представляет собой сплав архитектурных элементов готики и эпохи Возрождения. Сейчас здесь работает элегантное казино. Летом в саду дворца проходит известный музыкальный фестиваль. Во дворце Музей стекла и Музей вина (он знакомит с процессом производства вина, здесь же представлена великолепная коллекция вин).

БЕСАЛУ — BESALU

Чтобы добраться до Бесалу от Жероны, нужно ехать на север по N-II. Прекрасный средневековый городок, расположенный в долине реки Флувиа. Бесалу уникален хотя бы тем, что в нем сохранилось наибольшее количество памятников (относительно площади современного города) различных эпох. В историческом центре Бесалу находится множество зданий романской архитектуры.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 972.

НАСЕЛЕНИЕ: 2 тыс. чел.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Libertat, 1. Тел. 972 59 12 40.*

В ходе раскопок, проходивших на территории города, было найдено множество подтверждений древнего происхождения Бесалу. Вслед за римлянами большое влияние на город оказали франки, которые, оккупировав большую часть провинции Жерона, сделали Бесалу центром одноименного герцогства.

Material chroniony prawem autorskim

В начале XI в. Бесалу существовал как независимое образование под управлением местного герцога, но вскоре утратил политическое значение в регионе, сохранив при этом свой исторический облик.

1 и 2 сентября в историческом центре города проходит праздник "Средневековый Бесалу" с театрализованными представлениями, инсценировками, танцами и музыкой в стиле средневековья. Информация по тел. 972 59 12 40.

Чтобы начать прогулку по старому Бесалу, необходимо пройти по Крепостному мосту (Pont Fortificat) через реку Флувиа (Fluvia), затем спуститься по улице Старого Моста (Calle Pont Vell) к площади Либертат (Plaça Libertat). Здесь, в центральной части города, расположена городская мэрия (Ajuntament), туристический офис и здание Королевского суда (Curia Reial). Здесь же на площади работает маленький рынок и несколько симпатичных кафе. Поднявшись от площади по улице Тальяферро (Tallaferro), вы увидите слева собор Св. Марии (Collegiata de Santa Maria), а поднявшись по соседней улице Мажор (Major) — дворец Сан Рома (Palau Sant Roma) и церковь Св. Винсента (Església Sant Vicenç). За зданием Королевского суда, южнее площади Либертад, расположен старинный монастырь Св. Петра (Monestir Sant Pere).

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

ЦЕРКОВЬ СВ. ПЕТРА (САН ПЕРЕ — SANT PERE). *Pl. Claustres.* Открыто с 10.00 до 19.00, перерыв с 14.00 до 16.00. Заказ через бюро туристической информации Бесалу (тел. 59 12 40). Эта романская церковь (XI) была частью одноименного бенедиктинского монастыря. В оригинальной архитектуре церкви особое впечатление производит фасад с центральным входом, окруженный скульптурными рельефами.

МИКВА (MIQUE). *Portal del Pont.* Расположена у берега реки, недалеко от Крепостного моста. Посещение в часы работы Сан Пере, заказ через офис по туризму. Вход 1EUR. В средневековье в Бесалу проживала еврейская община, оказывавшая довольно сильное экономическое и политическое влияние на жизнь города и герцогства. Миква, открытая в ходе раскопок 1964 г., — это единственный памятник подобного рода на Пиренейском полуострове и третий в Европе. Речь идет о сорокаметровом помещении, датируемом XI–XII вв., в котором по четвергам проводились ритуальные омовения. Бассейн миквы был связан с термальным источником, которого в настоящее время уже не существует.

ЦЕРКОВЬ СВ. ВИНСЕНТА (ESGLESIA ST. VICENÇ). *Vicenç.* Заказ через бюро туристической информации Бесалу. Тел. 972 59 12 40. Вход 1EUR. В архитектуре здания, построенного на рубеже XII–XIII вв., отражен переход от романского к готическому стилю. Здание церкви насыщено декоративными элементами — колоннами, главками, рельефами.

КАДАКЕС — CADAQUES

Этот белоснежный город, затерянный среди оливковых рощ, отделен горными вершинами от остальной части Каталонии, в средние века добраться сюда можно было только морем. В начале века Кадакес был модным местом отдыха людей искусства и испанской богемы (здесь отдыхали в разное время Макс Эрнст, Поль Элюар, Андре Бретон, Бунюэль, Лорка). В XIX в. многие местные жители отправились на заработки на Кубу. После возвращения в родные места они построили в городе и его окрестностях шикарные особняки и виллы. Кадакес также известен благодаря Сальвадору Дали, который жил недалеко отсюда, в Порт-Льигате (Port Lligat). Сегодня Кадакес продолжает обращать на себя внимание художников и поэтов, поэтому не стоит удивляться, что в этом маленьком портовом городке есть много художественных галерей и два музея.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 972.

НАСЕЛЕНИЕ: 2000 чел.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Cotxe, 2. Тел. 972 25 83 15.* Закрыто летом в воскресенье после обеда, а зимой — в воскресенье и понедельник.

АВТОБУС. Остановка у въезда в Кадакес, справа. *Тел. 972 25 81 84, 972 25 87 13.* Рейсы в Фигерес, Барселону и другие прибрежные города.

ТАКСИ. *Emili Pomes. Тел. 972 25 82 68.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

ГОРОДСКОЙ МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА. *Monturiol, 15.* Открыто с 11.00 до 13.00 и с 15.00 до 20.00. Закрыто с ноября по март и в воскресенье. Вход 1,8EUR. В музее выставлены произведения Дали, Пикассо, Миро и других известных испанских художников.

МУЗЕЙ ПЕРРО-МУРА (PERROT MOORE). *Pl. Federico Rahola. Тел. 972 25 83 12.* Открыто с Пасхи до конца октября с 11.00 до 13.00 и с 17.00 до 20.00. Вход 4EUR. Этот частный музей, расположенный в бывшем театре Кадакеса, посвящен европейской графике. В экспозиции представлены работы таких мастеров, как Моранди, Шагал, Дюрер.

ЦЕРКОВЬ СВ. МАРИИ (SANTA MARIA). Открыто для посещения с 1 июня по 30 сентября с 10.00 до 20.00, перерыв с 13.00 до 16.00; в остальной период открыто для туристов в течение 15 мин. перед службой (надо приходить в 18.45 в рабочие дни). Закрыто по вторникам. Церковь является доминантой старого города, и ее парящий в воздухе белый силуэт стал символом Кадакеса. Здание церкви построено в XVI в. в стиле поздней готики. Интерьер выполнен в стиле барокко, особое внимание обращают на себя алтарь и орган начала XVIII в.

ДОМ-МУЗЕЙ САЛЬВАДОРА ДАЛИ В ПОРТ-ЛЬИГАТ — CASA'MUSEU SALVADOR DALI

Port Lligat (Cadaqués). *Тел. 972 25 10 15. www.dali-estate.org* Открыто с 15 марта по 6 января, по предварительной договоренности. Открыто с 15 марта по 14 июня и с 16 сентября по 6 января с 10.30 до 18.00, с 15 июня по 15 сентября

Material chroniony prawem autorskim

открыто с 10.30 до 21.00. Вход 7,5EUR. Рыбацкая деревушка Порт-Льигат в 2 км к северу от Кадакеса обязана своей славой Сальвадору Дали, который решил обосноваться именно здесь. Сам дом-музей Дали — это целый лабиринт рыбацких домов, которые Дали и Гала обустраивали в течение сорока лет. Здесь можно осмотреть мастерскую художника, спальни, библиотеку и оригинальный сад с бассейном, украшенный сюрреалистическими фигурами.

ПРОВИНЦИЯ ЛЕРИДА

ЛЕРИДА — LLEIDA

По-каталански — Льейда. Административный центр одноименной провинции, а также муниципального округа Сегриа (Segriá). Важный экономический центр Каталонии. По легенде, еще до нашей эры два иберских вождя — Индибиль и Мандони — основали здесь поселение и крепость. На древнеиберийском город назывался Илирда. В XII в. на холме был построен собор Ла-Сеу-Велья, а позднее — стены форта, вокруг которого и строилась современная Лерида.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 973.

НАСЕЛЕНИЕ: 125 тыс. чел.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Av. de Madrid, 36. Тел. 973 27 09 97. www.turismedelleida.com*

ГОРОДСКАЯ ПОЛИЦИЯ. *C. de Salmerón, 2. Тел. 973 23 43 40.*

■ ТРАНСПОРТ

Автодороги. Из Барселоны до Лериды можно добраться по шоссе A2 (на Сарагосу), из Таррагоны — по N420.

Железнодорожный вокзал. *Roger de Lluria. Тел. 973 23 74 67.* Сообщение с Барселоной, Реусом и Таррагоной, а также с Мадридом и Сарагосой.

Автобусное сообщение. Междугородный автобусный терминал находится на *pl. de Saracibar (тел. 973 26 85 00).* Районы города Лерида соединяет 16 автобусных линий *(тел. 902 42 02 02).*

Такси. *Taxi Lleida. Pl. Ricard Vinyes. Тел. 973 23 99 00. Tele Radio Taxi. Hostal de la Bordeta. Тел. 973 20 30 50.*

■ ПРОГУЛКА ПО ГОРОДУ

В Лериде два кафедральных собора. Предлагаем начать прогулку от Кафедральной площади (plaça de Catedral), где находится Новый собор (Catedral Nova). Его строительство (во фламандском стиле) было начато в XV в., закончено в 1781 г. На архитектуру собора повлияли стили барокко и классицизм.

От Кафедральной площади по главной улице (Major) вы дойдете до памятника основателям города. Он находится напротив арки (XVIII) — старых городских ворот.

От площади Сан-Жоан (plaça Sant Joan) на подъемнике вы можете попасть в Ла-Сеу-Велья (La Seu Vella) — фортификационное сооружение, построенное в 1707 г. при Филиппе V. Его стены окружили старый кафедральный собор Ла-Сеу-Велья, поэтому форт стал носить то же название. Вы попадете в него через ворота Сан-Андреу (portal de Sant Andreu). Можно также войти через западные ворота Леонс (porta dels Lleons) — к ним ведет улица Сан-Марти

(Sant Marti). Форт открыт с 10.00 до 13.30 и с 16.00 до 19.30, ежедневно, кроме понедельника. Вход 2,4EUR. *Тел. 973 23 06 53.*

Архитектурный комплекс собора Ла-Сеу-Велья строился с начала XIII по XV вв. Интересен тот факт, что строительство начинали христиане, а заканчивали (уже после Реконкисты) крещеные мусульмане и иудеи. Стены собора покрыты фресками с мусульманскими орнаментами. Со стороны южной галереи из больших ажурных окон собора открывается вид на город и его предместья.

Уникален клуатр Ла-Сеу-Велья: войти в него можно только из самого собора (он расположен в западной его части). Готические аркады дворика включают элементы иудейской и мусульманской архитектуры.

В XIV–XV вв. была построена колокольня в готическом стиле. Два колокола звонят каждые 15 минут, остальные пять (отлиты в середине XX в.) обычно возвещают начало литургии.

В северной части форта Ла-Сеу-Велья находится полуразрушенная мусульманская крепость Ла-Суда (La Suda), построенная маврами после завоевания Лериды, — одна из немногих крепостей раннего средневековья, сохранившихся по сей день. В 1031–1036 гг. Ла-Суда была пристанищем последних халифов Кордовы. В 1150 г. граф Барселоны Рамон Беренгер IV женился на дочери арагонского короля Перонеле, и на время их правления Ла-Суда стала королевским замком.

На площади Паэриа (Plaça de la Paeria) расположено здание мэрии (La Paeria). Здание было построено в XIII в. Первоначально его фасад (в неоклассическом стиле) выходил на реку Сегре, но в 1929 г. был достроен второй (в готическом стиле) — лицом к форту Ла-Сеу-Велья, который и является сейчас главным входом. В подвальном помещении здания мэрии, где в средние века находились камеры пыток инквизиции, ныне расположен Музей истории и археологии. В нем представлены предметы, найденные археологами в Лериде и ее окрестностях. Экспонаты относятся к V–VIII вв.

Тел. 902 25 00 50. Открыто с 11.00 до 14.00, с понедельника по субботу также с 17.00 до 20.00. Вход свободный.

Ла-Сеу-Велья

■ ПРАЗДНИКИ И ФЕСТИВАЛИ

МАЙСКИЕ ПРАЗДНИКИ (FIESTAS DE MAYO). В середине мая в течение недели по всей Лериде проходят пышные празднества с народными танцами и костюмированными шествиями.

ПРАЗДНИК МАВРОВ И ХРИСТИАН. Один из традиционных майских праздников (проходит 13 мая). На территории форта Ла-Сеу-Велья устраиваются шествия и бои горожан, переодетых в мавров и христиан.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ДЖАЗА. Проходит в течение двух первых недель июля. Со всего света съезжаются музыканты и поклонники этого музыкального направления.

Информацию о перечисленных праздниках вы можете получить по тел. 902 25 00 50 или на сайте www.paeria.es/cultura.

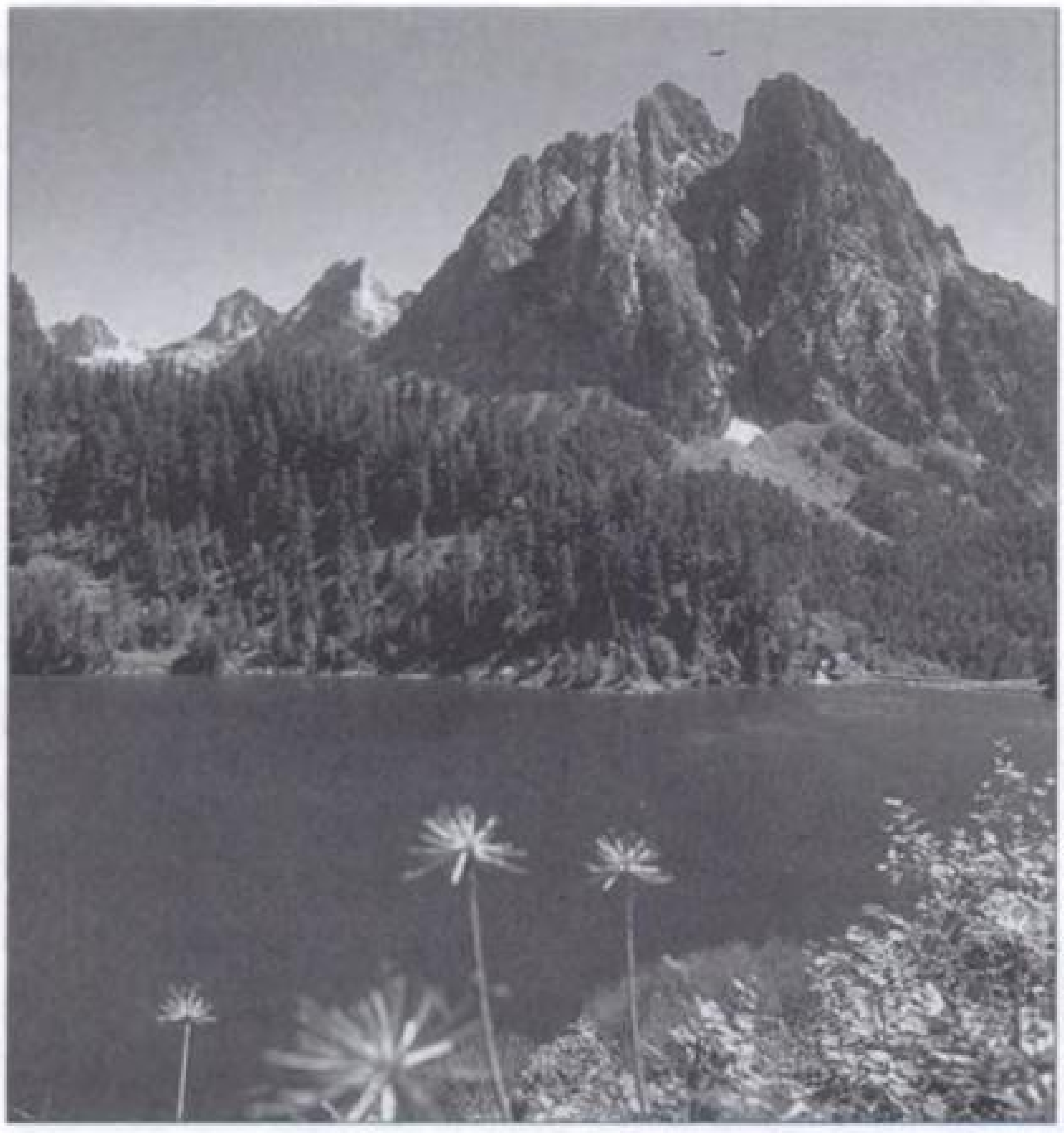
■ ГОСТИНИЦЫ

CONDES D'URGELL. *Av. de Barcelona, 21. Тел. 973 20 23 00, факс 973 20 24 04. www.hcondes.com* Одноместный номер — 89EUR, двухместный — 102EUR. Расположен в 10 минутах ходьбы от исторического центра. В отеле есть бар, терраса, телевизионный салон, пункт обмена валюты, парковка и проч.

RAMON BERENGUER IV. *Pl. Ramon Berenguer IV, 3. Тел. 973 23 73 45, факс 973 23 95 41.* Одноместный номер — 27,6EUR, двухместный —38,3EUR. Уютный и недорогой отель с хорошим сервисом.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК АЙГУЭСТОРТЕС, ДОЛИНА БОИ — PARK NACIONAL D'AIGUESTORTES, VALL DE BOI

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 973.



Парк расположен в двух округах: западная часть находится на территории Альта-Рибагорса (Alta Ribagorça), восточная — Пальярс-Собира (Pallars Sobirá). Попасть в парк можно из деревни Эспот *(информация в Casa del parc de Espot, тел. 973 62 40 36)*, а также из примыкающей к нему долины Бои. Летом здесь организуются в основном пешие прогулки, поездки на джипах 4x4, зимой — экскурсии на снегоступах.

Парк окружен горными хребтами, высота которых достигает 3000 м. Здесь множество великолепных ущелий и перевалов. Богат и разнообразен растительный и животный мир парка: среди можжевельника и карликовых сосен можно встретить серн или белых куропаток, полюбоваться цветами рододендрона и горечавки. Особое очарование придают парку многочисленные реки, водопады и озера.

ЛЕГЕНДА О ДВУХ ОХОТНИКАХ

В день св. Маурисио, покровителя окрестных мест, запрещалось охотиться. Но два охотника нарушили запрет и погнались за косулей. Едва настигнув ее на самой вершине горы, они застыли на месте и окаменели, не успев выстрелить. Так св. Маурисио наказал ослушавшихся. С тех пор с берега озера Сан-Маурисио меж двух пиков горы Энкантатс можно увидеть два камня, похожих на человеческие фигуры.

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО ОЗЕРАМ АЙГУЭСТОРТЕС. Фирма Camins, организующая спортивные мероприятия в Пиренеях, предлагает пеший маршрут по долинам и горной местности парка Айгуэстортес. Вы увидите самые красивые озера Айгуэстортес (всего их более 200). Путешествие длится 8 дней (7 ночей). Группа состоит из 6–12 человек. Маршрут среднего уровня сложности (время в пути 6–8 часов в день). Цена от 445EUR. Предусмотрено проживание (2 ночи в отеле, остальные — в горных домах), питание, снаряжение (частично) и страховка. Организуется с 15 июня по 20 сентября. *Информация по тел. 973 64 24 44. www.aranweb.com/camins*

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО АЙГУЭСТОРТЕС И ДЕРЕВНЯМ ДОЛИНЫ БОИ. Уикенд в долине Бои (округ Альта-Рибагорса). Цена от 90EUR (включая проживание и питание). Две увлекательные поездки, которые организует Boí Taüll Resort. В первый день вы отправитесь на джипе 4x4 в национальный парк. Здесь вы совершите пешую прогулку к прекрасному озеру Эстани-Лонг (Estany Llong). Во второй день организуется поездка по деревням долины Бои. Вы посетите восхитительные средневековые церкви в романском стиле. Наиболее интересны Сан Фелиу (Sant Feliu) в Барруера (Barruera), Ла Нативитат (La Nativitat) в Дурро (Durro), Санта Эулалия (Santa Eulália) в Эриль-ла-Баль (Erill la Vall), Сан Жоан (Sant Joan) в Бои (Boí), Сан Климент (Sant Climent) в Тауле (Taüll). Недавно эти и другие церкви долины были признаны ЮНЕСКО достоянием человечества (здесь наибольшее сосредоточение романских церквей в Европе).

Экскурсию по романским церквам долины Бои вы также можете заказать в турофисе Баль-де-Бои (Patronat de la Vall de Boí) в Барруера: *passeig de St. Feliu, 43. Тел. 973 69 40 00, факс 973 69 41 21.*

В августе в деревнях долины Бои в рамках музыкального сезона проходят концерты: исполняется традиционная каталонская музыка, а также кубинские мелодии и джаз. Концерты проводятся на открытом воздухе. Информация по тел. 973 69 04 00. www.vallboi.com

ГОРНОЛЫЖНЫЙ КУРОРТ "BOI TAULL". Расположен в 1,5 км от Тауля. Прекрасный горнолыжный комплекс в Пиренеях, в центре долины Бои. Высота 2020–2750 м. 43 км трасс, 40 горнолыжных спусков разных уровней сложности, 15 подъемников. Две горнолыжные школы, магазины продажи снаряжения и услуги проката, а также парк для детей. Остановиться удобнее всего в Boí Taüll Resort Hotel (1600 m, pla de la Ermita). Это целый комплекс, включающий ресторан, бар, фитнес-центр, летний сад с бассейном. Проживание от 73EUR в день, в течение 5 дней — от 310EUR, 7 дней — от 434EUR.

BOI TAULL RESORT. *Офис в Барселоне. Amigó, 14–16. Тел. 902 40 66 40, 973 30 44 30, факс 93 209 46 10. www.boitaullresort.es*

СПОРТИВНЫЙ УИКЕНД В ПАЛЬЯРС-СОБИРА. *Отель "Cardós" (Ribera de Cardos. Тел. 973 62 31 10)* предлагает спортивную программу, включающую экскурсии по долинам Пальярс-Собира на лошадях и горных велосипедах, рафтинг или каноинг, а также стрельбу из лука. Цена от 80EUR (включая проживание /2 ночи/ и питание).

ДОЛИНА АРАН — VAL D'ARAN

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 973.

Именем долины назван самый северный муниципальный округ провинции — Баль-де-Аран (Val d'Aran, что в переводе означает "долина долин"). Долину, окруженную горными хребтами, пересекает река Гарона. Вдоль ее берегов проходят шоссе N230 — на Францию (через перевал Bonaigua) и C142 — в Пальярс-Собира, соседний округ (через перевал Rei).

Число жителей округа составляет 7000 человек. Помимо каталонского и испанского, коренное население говорит еще на одном языке — аранском (или языке ок). Он сохранился со времен существовавшей здесь древней страны Окситании. Язык является вариантом гасконского диалекта и похож на старофранцузский.

Город Велья (Vielha), административный центр округа, расположен в центре долины Аран на высоте 974 м над уровнем моря. Вы можете добраться до него как на автомобиле, так и на автобусе фирмы "Alsina" — из Лериды (тел. 973 27 14 70) или из Барселоны (тел. 93 265 68 66). В Велье стоит посмотреть особняки, построенные в XVI–XVII вв., и приходскую церковь Сан Микель (Sant Miquel) в готическом стиле с восхитительным центральным алтарным образом. Посетите также муниципальный музей Баль-де-Арана (Major, 26. Тел. 973 64 18 15), где сможете познакомиться с историей и этнографией округа.

В **бюро туристической информации Баль-де-Аран,** расположенном в Велье *(ctra de Gausac, 1. Тел. 973 64 06 88, факс 973 64 30 60. www.aran.org),* вам предложат организацию маршрутов различных уровней сложности — велосипедных, конных, пеших — по самым живописным местам долины Аран. Предлагаются также различные сплавы по рекам.

Советуем совершить поездку по деревням Баль-де-Арана (по шоссе N230 на северо-запад от Вельи), где сохранились средневековые церкви в романском и готическом стилях. С конца июня по сентябрь в них проходят концерты классической музыки, которые предваряют небольшие рассказы о самих церквах. Информация — в бюро туристической информации Баль-де-Аран и на сайте **www.aran.org.**

ГОРНОЛЫЖНЫЙ КУРОРТ "BAQUEIRA BERET". *Baqueira cota 1500. Тел. 973 63 90 10 / 00, факс 973 64 44 88. Офис в Барселоне: av. Diagonal, 656. Тел. 93 205 82 91. www.baqueira.es* Расположен на востоке долины Аран. Крупнейший горнолыжный комплекс Пиренеев. 87 км трасс, 56 горнолыжных спусков разных уровней сложности: 3 зеленых, 25 синих, 20 красных и 4 черных, а также хаф-пайп для сноуборда. 27 подъемников. Существует прокат снаряжения для взрослых и детей (19,5–72EUR) и прекрасная горнолыжная школа. Обучение в течение пяти дней для взрослых стоит 193–215EUR, для детей — 155–161EUR. На самой станции вы найдете множество ресторанов и отелей разных категорий, а также бары, кафе, дискотеки, супермаркеты, специализированные магазины и многое другое.

Вы также можете остановиться в Велье или ее окрестностях.

> *Если вы хотите попробовать национальную аранскую кухню, закажите ойа аранес (olla aranes) — густой суп на мясном бульоне с овощами и копченостями, а также чесночный соус альоли (alloli).*

ВАЛЕНСИЯ — VALENCIA

Автономная область Валенсия (Валенсийское сообщество) вытянута вдоль морского побережья. Имеет ярко выраженный средиземноморский облик. Ее пейзажи чрезвычайно многообразны. Великолепные морские пляжи, к сожалению, обезличены современными гостиничными комплексами, тогда как затерянные в горах деревеньки сохранили свой первозданный вид и характер. В этой области говорят на валенсийском диалекте каталанского языка.

Область разделена на три провинции. На севере находится Кастельо-де-ла-Плана (Castelló de la Plana) с туристическими курортными городками на побережье и впечатляющим суровым горным ландшафтом. Провинция Валенсия (Valencia), в которой располагается одноименный административный центр области, славится своей удивительной лагуной, многовековыми традициями гончарного производства и веселыми праздниками. Аликанте (Alicante) — это причудливо изрезанный волнами берег, многочисленные туристические центры, это чудесные пальмовые рощи и замечательное лакомство туррон. Здесь проходит интересный фестиваль "Мавры и христиане", напоминающий о временах арабских завоеваний и Реконкисте.

www.comunitat-valenciana.com Сайт бюро туристической информации автономной области Валенсия. На нескольких европейских языках.

МОРЕЛЬЯ — MORELLA

3,1 тыс. жителей. Морелья, расположенная на высоте 960 м, — укрепленная деревня у подножия замка, построенного на вершине утеса. Морелья окружена крепостной стеной: войти можно через ворота Сан-Мигель (San Miguel), а выйти — через ворота Сан-Матео (San Mateo). Ее улочки расположены полукругом на склоне холма. Главная из них — Бласко-Алагон (Blasco Alagon), славящаяся своими красивыми портиками, а также магазинами ремесленных изделий и лавками с колбасами и копчеными.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 964.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Torre de San Miguel. Тел. 964 16 01 25.* Закрыто с 15 сентября по 15 июня (в это время обращайтесь за информацией в мэрию).

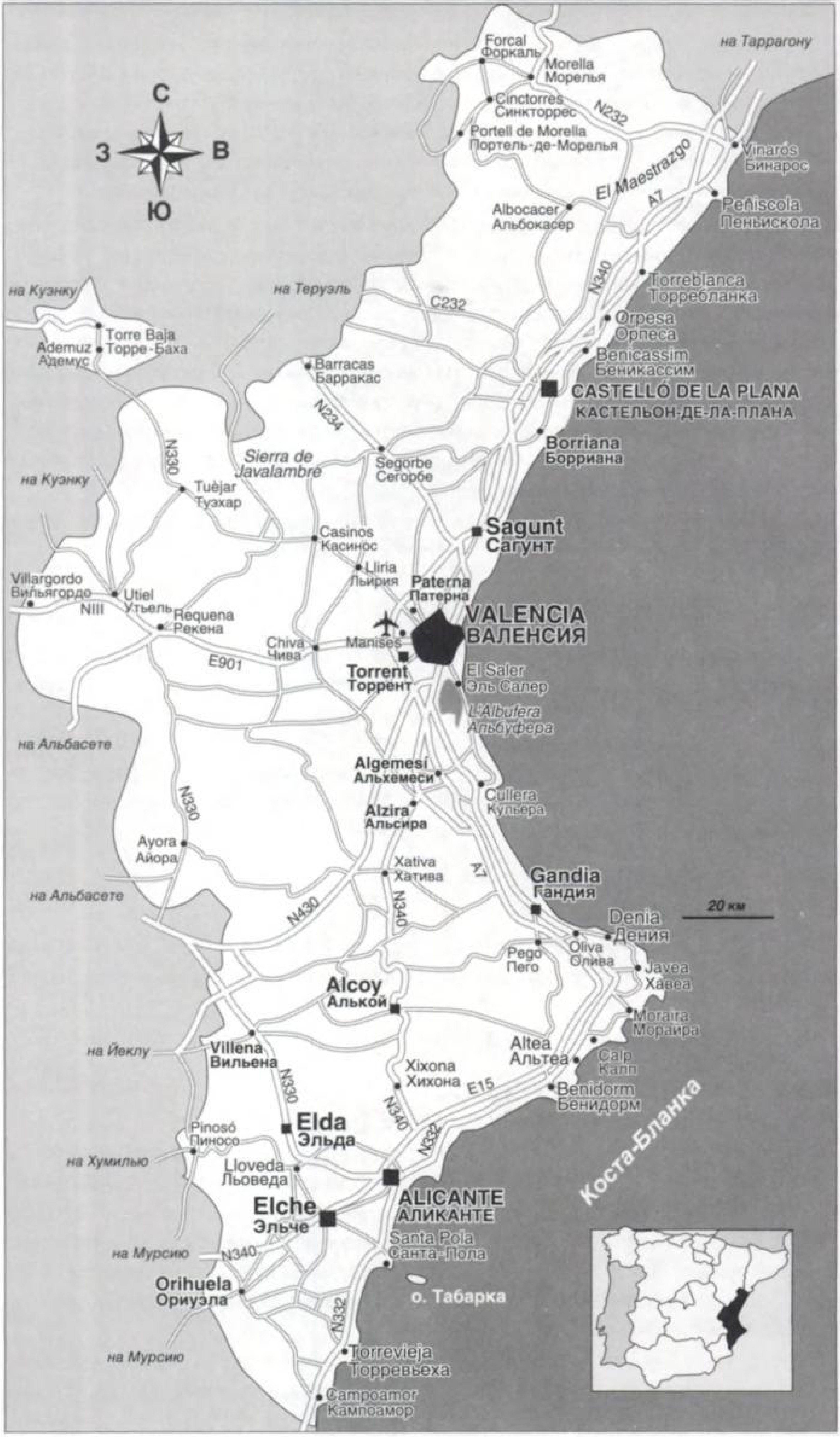
АВТОВОКЗАЛ. *Puerta San Mateo, 6.* Сообщение с Винаросом и Кастельоном.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

БАЗИЛИКА СВ. МАРИИ (SANTA MARIA LA MAYOR). Считается одной из красивейших церквей в районе Валенсии. Строительство было начато в 1265 г. и закончено только в 1593 г. Хор, поддерживаемый четырьмя колоннами центрального нефа, уникален. Обратите внимание на винтовую лестницу XV в., а также три розы (круглые окна) и витражи валенсийской школы XIV столетия. В музее при церкви хранятся драгоценные предметы из золота и серебра, картины, элементы готического декора, а также ценнейшие архивы. В августе проходит фестиваль музыки барокко.

Представляет большой интерес комплекс (XIII), включающий замок, крепостные стены и бывший монастырь Св. Франциска (San Francisco). Открыто ежедневно, кроме воскресенья и понедельника, с 10.00 до 15.00 и с 16.00 до 19.30. От красоты панорамы, открывающейся со стен замка, просто захватывает дух.

ВАЛЕНСИЯ


С
З
В
Ю
на Таррагону
Forcal
Форкаль
Morella
Морелья
Cinctorres
Синкторрес
N232
Portell de Morella
Портель-де-Морелья
Vinaròs
Бинарос
El Maestrazgo
A7
Peñiscola
Пеньискола
Albocacer
Альбокасер
N340
Torreblanca
Торребланка
на Куэнку
на Теруэль
C232
Orpesa
Орпеса
Torre Baja
Торре-Баха
Ademuz
Адемус
Barracas
Барракас
Benicassim
Беникассим
CASTELLÓ DE LA PLANA
КАСТЕЛЬОН-ДЕ-ЛА-ПЛАНА
N234
Borriana
Борриана
N330
Sierra de Javalambre
Segorbe
Сегорбе
на Куэнку
Tuèjar
Туэхар
Sagunt
Сагунт
Casinos
Касинос
Llíria
Льирия
Villargordo
Вильяргордо
Utiel
Утьель
NIII
Paterna
Патерна
Requena
Рекена
VALENCIA
ВАЛЕНСИЯ
Chiva
Чива
Manises
E901
Torrent
Торрент
El Saler
Эль Салер
L'Albufera
Альбуфера
на Альбасете
N330
Algemesí
Альхемеси
Cullera
Кульера
Alzira
Альсира
Ayora
Айора
Xativa
Хатива
A7
Gandia
Гандия
на Альбасете
N430
N340
20 км
Denia
Дения
Oliva
Олива
Pego
Пего
Javea
Хавеа
Alcoy
Алькой
Moraira
Мораира
на Йеклу
Villena
Вильена
Altea
Альтеа
Calp
Кальп
Xixona
Хихона
E15
N330
Benidorm
Бенидорм
N340
Коста-Бланка
Elda
Эльда
Pinosó
Пиносо
N332
на Хумилью
Lloveda
Льоведа
ALICANTE
АЛИКАНТЕ
Elche
Эльче
Santa Pola
Санта-Пола
на Мурсию
N340
о. Табарка
Orihuela
Ориуэла
N332
на Мурсию
Torrevieja
Торревьеха
Campoamor
Кампоамор

HOTEL CARDENAL RAM. *Cuesta Suñer, 1. Тел. 964 16 00 00.* Номера 55EUR. Здание XV в. Расположено на главной улице. Гостиница с 19 комнатами для гостей. Ванные, телефон, ТВ и отопление. Номера небольшие, но красиво меблированные и оформленные. Из шести номеров открывается очень красивый вид на сельскую местность. Есть ресторан.

■ ПРАЗДНИКИ

По четвергам и воскресеньям утром на главной улице работает рынок.

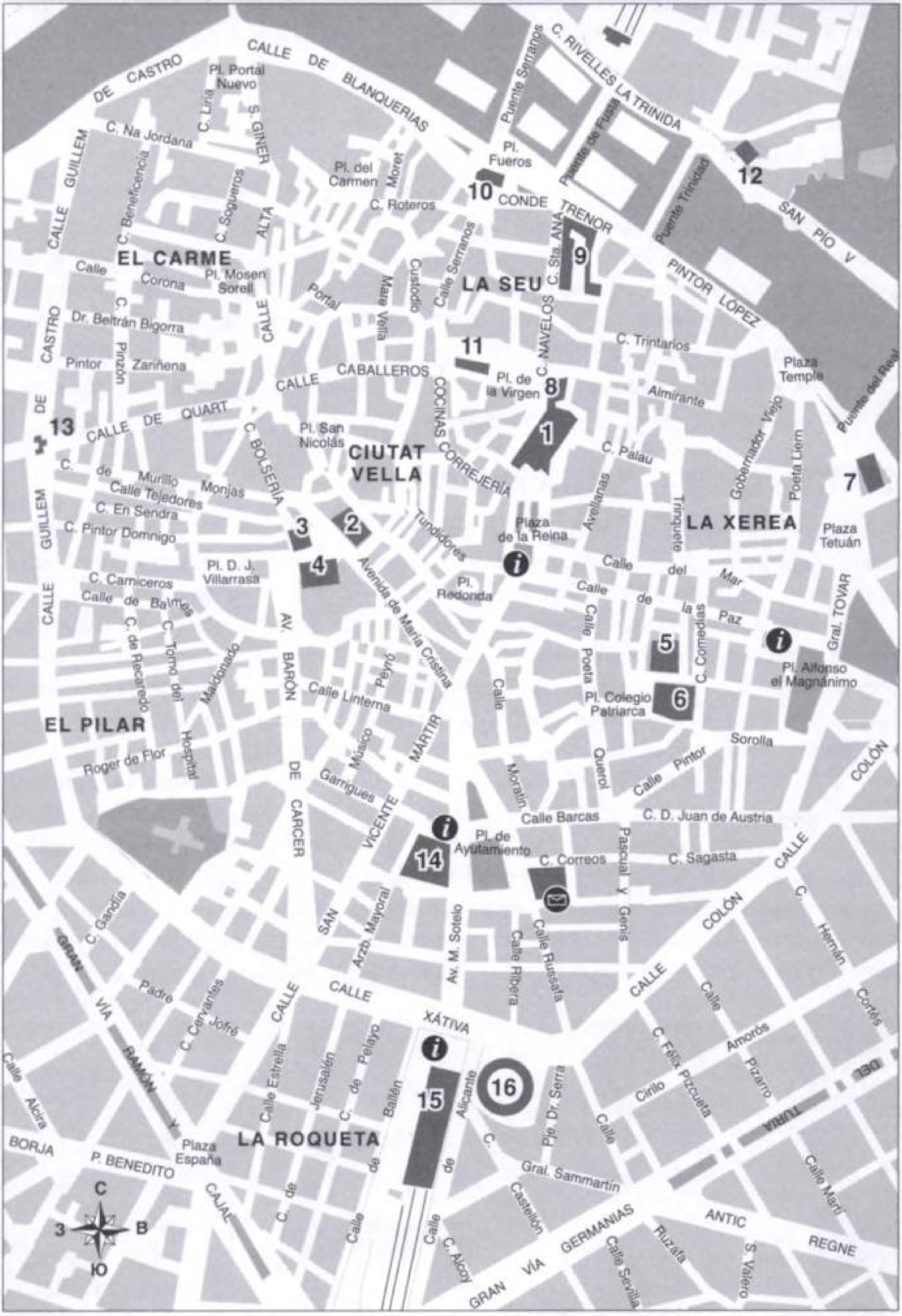
15 августа. Праздник Богоматери Вальиваны. Все жители деревни пешком направляются к алтарю, который находится в 24 км от Морельи. Празднично украшенную статую под всеобщее ликование доставляют в деревню, где она занимает почетное место до октября, после чего ее возвращают обратно. Этот день отмечается каждые шесть лет.

С 3-го по 4-е воскресенье августа проходит праздник урожая. Молодых быков выпускают на главную улицу Морельи.

ВАЛЕНСИЯ – VALENCIA

Третий по величине город Испании наполнен радостью и светом. Люди очень приветливые и любят веселиться, особенно по большим праздникам. Один из самых крупных — чествование св. Хосе — приходится на март. Считается, что это лучшее время для посещения Валенсии. Город был заложен греками, затем переходил от карфагенян к римлянам, от тех к вестготам и после — к арабам. В 1094 г. город был завоеван легендарным Сидом, который здесь и умер. Три года спустя мавры вновь захватили Валенсию. Окончательно она была освобождена только в 1238 г. Хайме Завоевателем и тогда стала столицей королевства, объединенного с Арагоном и Каталонией в единую монархию. Период процветания длился до XV в. Валенсия очень пострадала во время гражданской войны, когда в 1939 г. сюда отступили последние части республиканцев, и получила мощный импульс только в 1960-х гг. в связи с развитием промышленности. Земля Валенсии очень плодородна, этому способствует ирригационная система, созданная римлянами и впоследствии усовершенствованная маврами. Вокруг города можно видеть апельсиновые рощи, поля с овощными и даже рисовыми культурами.

ВАЛЕНСИЯ


CALLE DE BLANQUERIAS
CALLE GUILLEM DE CASTRO
Pl. Portal Nuevo
C. Na Jordana
C. Lliria
S. GINER
Pl. del Carmen
Moret
C. Roteros
C. Beneficencia
C. Sogueros
ALTA
EL CARME
Calle Corona
Pl. Mosen Sorell
Portal
Mare Vella
Custodio
Calle Serranos
LA SEU
C. Sta. ANA
C. NAVELOS
Dr. Beltrán Bigorra
Pintor Zariñena
C. Pinzón
CALLE
CALLE CABALLEROS
Pl. de la Virgen
COCINAS
CALLE DE QUART
C. BOLSERÍA
Pl. San Nicolás
CIUTAT VELLA
CORREJERÍA
Puente Serranos
C. RIVELLES
LA TRINIDA
Puente de Fusta
Pl. Fueros
CONDE TRENOR
Puente Trinidad
SAN PÍO V
PINTOR LÓPEZ
C. Trinitarios
Almirante
Plaza Temple
Puente del Real
C. Palau
Gobernador Viejo
Poeta Liern
C. de Murillo
Calle Tejedores
C. En Sendra
C. Pintor Domingo
Monjas
Tundidores
Plaza de la Reina
Avellanas
Trinquete
LA XEREA
Plaza Tetuán
Pl. D. J. Villarrasa
C. Carniceros
Calle de Balmes
C. de Recaredo
C. Torno del
Maldonado
AV. BARÓN DE CARCER
Avenida de María Cristina
Pl. Redonda
Calle
Calle de Mar
Calle del Mar
la Paz
C. Comedias
Gral. TOVAR
Pl. Alfonso el Magnánimo
Calle Linterna
Peyró
Calle
Calle Poeta Querol
Pl. Colegio Patriarca
Sorolla
COLÓN
EL PILAR
Roger de Flor
Hospital
Músico
Garrigues
VICENTE MÁRTIR
Moratín
Calle Barcas
Calle Pintor
C. D. Juan de Austria
Pl. de Ayuntamiento
C. Correos
C. Sagasta
CALLE COLÓN
Pascual y Genis
C. Gandía
GRAN VÍA RAMÓN Y CAJAL
Padre Jofré
C. Cervantes
SAN
Arzb. Mayoral
Av. M. Sotelo
Calle Ribera
Calle Russafa
CALLE
C. Hernán Cortés
CALLE XÁTIVA
Calle Amorós
C. Félix Pizcueta
Cirilo
Pizarro
Calle Alcira
BORJA
P. BENEDITO
Plaza España
Calle Estrella
Jerusalén
C. de Pelayo
Bailén
LA ROQUETA
Alicante
C.
Pje. Dr. Serra
Calle
TURIA
Calle Martí
Gral. Sammartín
Castellón
Calle de
C. de
Calle de
Calle C. Alcoy
GRAN VÍA GERMANÍAS
Calle Sevilla
Ruzafa
ANTIC REGNE
S. Valero
С
З
В
Ю
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

1. Собор
2. Лонха
3. Церковь Сантос Хуанес
4. Центральный рынок
5. Коллегиальная церковь патриарха
6. Университет
7. Монастырь и церковь Санто Доминго
8. Базилика де ла Вирхен де лос Десемпарадос
9. Дворец Беникарло
10. Башни Серранос
11. Хенералидад
12. Музей изящных искусств
13. Башни Куарт
14. Мэрия
15. Вокзал Дель Норте
16. Арена

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 96.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *La Paz, 46. Тел. 96 398 64 22.* Открыто с 8.30 до 14.15 и с 16.15 до 19.15, в субботу с 9.15 до 12.45.

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 092.*

БЮРО НАХОДОК. *Тел. 96 352 54 78.*

БАНК. *Banco Hispano-Americano. Barcas, 8. Тел. 96 352 97 37.*

ПОЧТА. *Correos. Pl. País Valenciano, 24. Тел. 96 351 67 50.* Открыто с 9.00 до 22.00 ежедневно, кроме воскресенья.

ТРАНСПОРТ

АВИАТРАНСПОРТ. Аэропорт расположен в Манисесе (Manises), в 8 км от Валенсии. Выезд из города по проспекту Cid, далее по шоссе N-III в направлении Мадрида. *Справочная аэропорта: тел. 96 370 95 00.* **Авиакомпания Iberia:** *тел. 96 351 37 39.*

МОРСКОЙ ТРАНСПОРТ. *Справочная порта: тел. 96 323 75 80.* Маршруты по Средиземноморью — **компания "Transmediterranea":** *тел. 96 367 07 04.* Морское сообщение с Балеарскими островами: *Manuel Soto, 15. Тел. 96 367 39 72.*

МЕЖДУГОРОДНОЕ АВТОБУСНОЕ СООБЩЕНИЕ. *Автовокзал Estación Central de Autobuses. Menéndez Pidal, 13. Тел. 96 349 72 22.* Расположен к северо-западу от старого города.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ. *Вокзал Estación del Norte. Játiva, 24. Тел. 96 351 36 12 / 26 15.* Находится в центре города. Ежедневное отправление поездов на Мадрид, Барселону, Севилью, Сарагосу, Бильбао и Порт-Боу.

АВТОТРАНСПОРТ. Из Барселоны ведет шоссе A7. Вы попадаете на Валенсия-Норте (Valencia Norte), а затем в центр города. Чтобы обогнуть город или въехать в него с западной стороны, выбирайте проспект Валенсия-Оэсте (Valencia Oeste). От Барселоны до Валенсии около трех с половиной часов езды.

Прокат автомобилей

Hertz. *Segorbe, 7. Тел. 96 341 50 36.*

Europcar. *Ant. Reino de Valencia, 7. Тел. 96 347 15 12.*

Viages Escuador. *Marqués de Dos Aguas, 3. Тел. 96 353 52 51.*

ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

В начале XX в. город расширялся вокруг района Гран-Виа-Маркес-дель-Турия (Gran Vía Marqués del Turia) в соответствии с четкой схемой — по квадратам. Современные кварталы с их небоскребами протянулись с другой стороны старого русла реки Турия, к северу, вдоль проспекта Бласко-Ибаньес (Blasco Ibáñez).

Морской порт Эль-Грао (El Grao) находится в трех километрах от центра. Здесь сохранился старинный квартал рыбаков Мальварроса (Malvarrosa), известный своей веселой ночной жизнью в летнее время.

Вокруг площади Аюнтамьенто (Plaza del Ayuntamiento) расположен деловой центр Валенсии с отелями и магазинами.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Большая часть памятников и музеев Валенсии сосредоточена в старом городе, и их можно и стоит обойти пешком.

СОБОР (CATEDRAL). *Pl. de la Reina. Тел. 96 391 81 27.* Открыто ежедневно с 10.30 до 13.00, со вторника по пятницу также с 16.30 до 18.00. Собор стоит на месте бывшей мечети, его строительство растянулось на столетия — с XIII по XV вв. Построенный в готическом стиле, в XVIII в. он был отреставрирован и частично перестроен. Три портала собора дают представление о разных стилях. Полукруглый портал на фасаде выполнен в стиле барокко, южный портал — в романском, а северный (портал Апостолов) — в готическом стиле.

Каждый четверг ровно в полдень у портала Апостолов собирается так называемый Водный трибунал, который решает спорные вопросы, касающиеся орошения плодородных земель "уэрты", где выращивают овощи и фрукты для Валенсии. Решение объявляется устно и не подлежит апелляции.

Колокольня Эль-Мигелете (El Miguelete). Открыто ежедневно с 10.30 до 12.30 и с 16.30 до 18.00. Вход 1,2EUR. Преодолев более 200 ступенек винтовой лестницы, вы окажетесь на башне, являющейся символом Валенсии. Отсюда можно разглядывать уголки старого города, голубые купола церквей, городские ворота.

Музей Собора (Museo de Catedral). Открыто ежедневно с 10.30 до 13.00, со вторника по пятницу также с 16.30 до 18.00. Вход 1,2EUR. С декабря по февраль закрыто во второй половине дня. В первой капелле, где раньше располагался зал капитула, выставлен знаменитый, признанный Папой Римским Св. Грааль. Он окружен красивыми барельефами из алебастра, выполненными итальянскими мастерами, украшавшими хор собора. В первом зале экспонируются скульптуры двенадцати апостолов и четырех святых с готического портала собора. Во втором зале выставлен заалтарный образ 1460 г., на котором изображено Вознесение Марии. Справа над витриной — статуя Девы, ждущей ребенка. Она особенно почиталась женщинами Валенсии: желающие иметь ребенка дотрагивались до ее живота. В третьем зале — собрание картин, в том числе два полотна кисти Гойи 1789 г.

ДВОРЕЦ ХЕНЕРАЛИДАД (LA GENERALIDAD). *Caballeros, 2. Тел. 96 386 34 61.* Пройдите по улице Serranos до площади Manises. Осмотр дворца с 9.00 до 14.00 по предварительной договоренности. Очень красивое здание XV в. в готическом стиле. С двух сторон стоят башни: одна построена в XVI в. в стиле ренессанс, другая — в XX в. и стилизована под первую. Внутренний дворик окаймлен апельсиновыми деревьями. На втором этаже в прекрасной молельне выставлен заалтарный образ XVI в.

ЛОНХА (LONJA). *Pl. del Mercado.* Недалеко от площади Редонда (Redonda). Открыто со вторника по пятницу с 9.15 до 14.00 и с 17.30 до 21.00; в субботу и воскресенье — с 9.15 до 14.00. Великолепное здание в стиле пламенеющей готики, где когда-то в огромном зале, своды которого поддерживают витые колонны, велась торговля шелком. Справа расположен прохладный дворик с апельсиновыми деревьями. Лестница ведет в зал заседаний Морского трибунала: деревянный, покрытый позолотой плафон украшен скульптурными изображениями.

КОЛЛЕГИАЛЬНАЯ ЦЕРКОВЬ ПАТРИАРХА (COLEGIO SEMINARIO DEL PATRIARCA). *Nave, 1. Тел. 96 351 41 76.* Эту семинарию основал в XVI в. св. Хуан де Рибера, архиепископ Валенсии и патриарх Антиохии. Маленькую церковь расписал фресками генуэзский мастер Матарана. За алтарем находится картина Рибальты "Тайная вечеря". По пятницам ее отодвигают, чтобы показать распятие из раскрашенного дерева XV в.

Музей и монастырский двор коллегиальной церкви. Открыто ежедневно с 11.00 до 13.30. Вход 1,2EUR. Там представлены настоящие сокровища. Справа от входа — капелла, украшенная керамикой и четырьмя огромными фламандскими шпалерами XVI в. Клуатр в стиле ренессанс украшен керамикой, производимой в окрестностях Мадрида. На втором этаже можно увидеть вещи редкой красоты — например, маленькое распятие из самшита или три картины Эль Греко.

МУЗЕЙ ИЗЯЩНЫХ ИСКУССТВ САН ПИО V (MUSEO DE BELLAS ARTES SAN PIO V). *San Pío V, 9. Тел. 96 360 57 93.* Открыто со вторника по воскресенье с 10.00 до 20.00. Вход бесплатный. Чтобы попасть в музей, надо перейти через мост Trinidad. Самая значительная картинная галерея Испании после музея Прадо. Наибольший интерес представляет собрание полотен испанских художников конца XIX в.

БАЗИЛИКА ДЕ ЛА ВИРХЕН ДЕ ЛОС ДЕСЕМПАРАДОС (IGLESIA NUESTRA SEÑORA DE LOS DESEMPARADOS). *Virgen.* Открыто с 7.00 до 14.00 и с 16.00 до 21.00. В овальной по форме базилике XVII в. возвышается статуя почитаемой до сих пор покровительницы Валенсии. Грандиозный купол расписан художником Паломино.

ЦЕРКОВЬ САНТО ДОМИНГО (IGLESIA DE SANTO DOMINGO). *Pl. de Tetuán, 22. Тел. 96 196 30 00.* О визите следует договориться заранее. Расположена в бывшем доминиканском монастыре, в двух шагах от моста Del Real. Обязательно осмотрите капеллу Королей, мавзолей маркизов де Ренете, красивый клуатр и зал капитула, называемый "пальмовым" из-за украшений на колоннах.

САДЫ РЕАЛЬ (JARDINES DEL REAL). *San Pío V.* Открыто ежедневно с 8.00 до наступления темноты. Находится на противоположной стороне реки. Это парк с фонтанами, красивыми ухоженными аллеями и множеством террас. Идеальное место для проведения пикников. Здесь же расположен зоопарк Валенсии.

■ ГОСТИНИЦЫ

ASTORIA PALACE. *Pl. Rodrigo Botet, 5. Тел. 96 398 10 00. www.hotel-astoria.com* Номера от 100EUR. Современный отель в центре города является членом системы "Банкотель". Предоставляется полный комфорт отеля высокой категории.

HOTEL RESIDENCIA BRISTOL. *L'Agladia de San Martin, 3.* Номера 140–150EUR. Рядом с отелем Inglés, в центре города. 40 небольших номеров с ванной, высокими потолками и телефоном. Определенный шарм.

HOTEL EXCELSIOR. *Barcelonina, 5. Тел. 96 351 46 12, факс 96 352 34 78.* Номера 80–120EUR. Принимаются кредитные карточки. Прелестный гостеприимный отель рядом с площадью Ayuntamiento. В больших, хорошо обставленных комнатах есть телевизор и кондиционер.

HOTEL INGLES. *Marqués de Dos Aguas, 6. Тел. 96 351 64 26, факс 96 394 02 51.* Номера 80–150EUR. Расположен в центре города в бывшем дворце герцогов Кардона. Прекрасный отель, комнаты с телевизором, телефоном, ванной, кондиционером и мини-баром. Вместе с тем чувствуется очарование старинного здания.

HOSPEDERIA DEL PILAR. *Pl. del Mercado, 19. Тел. 96 391 66 00.* Расположен на севере рыночной площади; 64 номера, довольно простые. Попросите номер, выходящий окнами на улицу: там светлее. Автостоянка.

PARADOR DE EL SALER. *Dehesa del Saler. Тел. 96 161 11 86, факс 96 162 70 16.* Номера около 100EUR. Белоснежный отель стоит среди дюн в южной части Валенсии, между морем и национальным парком Альбуфера. Есть бассейн и корт для тенниса.

HOTEL VENECIA. *En Llop, 5. Тел. 96 352 42 67. www.hotelvenecia.com* Номера 50–100EUR. Отель находится на Plaza del Ayuntamiento. Интерьер начала XX в. Все комнаты с ванной, телевизором и телефоном. Администратор расскажет вам о жизни в городе и даст необходимые адреса.

■ РЕСТОРАНЫ

LA RIUA. *Mar, 27. Тел. 96 391 45 71.* Закрыто в воскресенье вечером, в понедельник, на Пасху и в августе. Блюда 18–25EUR. Типичный валенсианский ресторан. Всевозможные блюда из риса и морепродуктов.

EL TIMONE. *Félix Pizcueta, 13. Тел. 96 352 63 00.* Закрыто в понедельник, на Пасху и в августе. Меню 26EUR, блюда 10–20EUR. Внутри создается впечатление, что находишься на шикарной яхте. Прекрасная кухня, основанная преимущественно на дарах моря.

■ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Множество баров и клубов в Barrio del Carmen: от Pl. Serranos к собору, оттуда — по Calle Caballeros до Calle de Quart. Посетите также район площади Ayuntamiento.

В 14 км к северу от Валенсии (в Puçol) находится казино Monte Picayo. Дополнительная информация на сайте www.circa.com

ОКРЕСТНОСТИ ВАЛЕНСИИ

К югу от Валенсии находится одна из самых больших в Испании пресноводных лагун, окруженная рисовыми полями. Система орошения восходит еще к эпохе древних римлян. Она питает водой плодороднейшие земли, на которых выращивают богатые урожаи фруктов и овощей, предназначенные для города.

Ландшафт абсолютно плоский: справа Альбуфера (Albufera) со своими рисовыми плантациями, слева — небольшие дюны, поросшие соснами, и пляж Эль-Салер (El Saler), узкий и длинный. Можно осмотреть лагуну на лодке.

КОСТА-БЛАНКА – COSTA BLANCA

От Дении (Denia) до Торревьехи (Torrevieja) простирается Коста-Бланка — полоса средиземноморского побережья с песчаными пляжами и мягким климатом. Это провинция Аликанте. В северной части побережье причудливо изрезано, здесь сменяют друг друга небольшие пляжи, сказочные скалы и красивые бухточки. Внутренняя территория провинции холмистая, с узкими террасами, поросшими фруктовыми деревьями, виноградниками и оливковыми рощами. На юге прибрежная равнина покрыта садами апельсиновых деревьев, а вдоль моря тянутся бесконечные пляжи с мелким песком.

Небольшие деревеньки на побережье имеют богатейшую историю. Благодатный климат и плодородные земли привлекали сюда многие народы Средиземноморья. На этих берегах жили иберы; финикийцы и греки открывали здесь торговые фактории. Карфагеняне построили морские базы, которые впоследствии захватили римляне, затем византийцы, а потом и вестготы. В VIII в. началось арабское завоевание. Дения была столицей арабского государства в Андалусии, прежде чем эту территорию отвоевали королевские дома Кастилии и Арагона.

Коста-Бланка с ее главным городом Аликанте — один из главных туристических центров Испании. Здесь расположен знаменитый Бенидорм — туристический центр с огромным количеством отелей и отличными пляжами. Многие англичане, французы, немцы, итальянцы, а теперь и русские имеют на побережье свои летние резиденции.

Следует ехать по шоссе А7 на Аликанте или по дороге №340, идущей вдоль побережья.

Дения (Denia) — курортный городок, очень оживленный в летний сезон. Белые домики рыбаков у подножия замка сохранили очарование былых времен. По улице Сан-Франсиско (San Francisco) поднимитесь к замку. Место потрясающе красивое! Дения раскинулась между скалистым массивом Эль-Манго (El Mango) высотой 751 м и морем. Пляж в его северной части облюбовали велопланеристы. Бюро туристической информации находится на Patricio Ferrándiz.

Оставив позади Дению, вы будете проезжать между горой Монтго (Montgó) и морем. Сверните к мысу Сан-Антонио (Cabo de San Antonio): с высоты 163 м вы можете полюбоваться прекрасными видами моря и побережья.

Хавеа (Javea) (по-каталански Ксабия — Xàbia) встретит вас симпатичными домиками, раскинувшимися на холме, и красивой церковью Св. Варфоломея (Sant Bartolomé). В двух километрах от городка у рыболовецкой деревни в бухте, с двух сторон окруженной мысами Сан-Антонио и Сан-Мартин (San Martín), два пляжа: один песчаный, другой галечный. Чуть южнее над морем нависают 200-метровые скалы. Здесь есть красивые галечные бухточки, до которых можно добраться пешком, на автомобиле или по морю. Бюро туристической информации находится на Plaza Almirante Bastarreche в районе порта. *Тел. 579 07 37.*

Из Хавеи шоссе №332 ведет в Морайру (Moraira). Это курортный город, пока еще относительно спокойный. Извилистый путь среди террас с фруктовыми садами просто восхитителен.

Местная дорога, проложенная вдоль побережья, через 15 км приведет вас к впечатляющему известняковому утесу, вырастающему прямо из моря у деревни Калп (Calp). Пляжи, к сожалению, застроены многочисленными виллами. По тропинке можно подняться на утес, откуда открывается великолепная панорама. Около часа ходьбы по камням.

Material chroniony prawem autorskim

АЛИКАНТЕ — ALICANTE

Около 300 тыс. жителей. Аликанте (по-каталански Алакант — Alacant) — не очень красивый город, но жить там приятно. У подножия двухсотметровой скалы расположился старый город. Вдоль моря идет прекрасная набережная, к северу от нее — песчаные пляжи. Старый город с узкими улочками, старыми домами и маленькими ресторанчиками зажат между морем, скалой и бульваром. В Аликанте великолепные песчаные пляжи, и, конечно же, в летний период нет отбоя от желающих отдохнуть.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 96.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Portugal, 17. Тел. 96 522 38 02; Explanada de España, 2. Тел. 96 521 22 85.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 20.00, в воскресенье с 10.00 до 14.00.

БАНКИ. Расположены на набережной и на бульваре.

ПОЧТА. *Pl. Gabriel Miró. Тел. 96 520 21 93.*

ПОЛИЦИЯ. *Julián Besteiro. Тел. 96 510 47 11.*

СКОРАЯ ПОМОЩЬ. *Av. Constitución, 1. Тел. 96 520 72 01.*

■ ТРАНСПОРТ

АВИАТРАНСПОРТ

Аэропорт Эль-Альтет (El Altet). Находится в 12 км к югу от Аликанте. Отсюда осуществляются регулярные полеты в Мадрид, Барселону, на Балеарские острова, Канарские острова, в Севилью, а также Париж, Лондон, Амстердам. Автобус Alcoyana обеспечивает связь между городом и аэропортом с 6.45 до 19.30. *Справки и бронирование билетов по тел. 528 50 11.*

Авиакомпания Iberia. *Av. Soto, 9. Тел. 96 520 60 00.*

МОРСКОЙ ТРАНСПОРТ

Компания Transmediterránea. *Explanada de España, 2. Тел. 96 520 60 11.* Осуществляет морские пассажирские перевозки на остров Ивиса, входящий в группу Балеарских островов, и остров Табарка *(в порту тел. 96 521 63 96).*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЕ СООБЩЕНИЕ

Вокзал Renfe. *Av. Salamanca, 1. Тел. 96 592 02 02.* Поезда в крупные испанские города и в Порт-Боу (французская граница).

Вокзал Generalitat Valenciana. *Av. De Villajoyosa, 2. Тел. 96 536 26 78.* Железная дорога идет вдоль побережья Коста-Бланка от Аликанте до Дении. Остановки во всех городках.

МЕЖДУГОРОДНОЕ АВТОБУСНОЕ СООБЩЕНИЕ

Portugal. *Тел. 96 552 07 00.* Регулярные рейсы в соседние города и другие провинции.

Iberbus. *Тел. 96 522 93 36.* Осуществляет автобусное сообщение с другими странами Европы.

ТАКСИ

Стоянка на Plaza Puerto del Mar, напротив вокзала. Вызов по телефону.

Radio-taxi. *Тел. 96 525 25 11.*

Tele-taxi. *Тел. 96 510 16 11.*

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА "LA ASEGURADA". *Villavieja. Тел. 96 521 00 22.* Открыто с 10.30 до 13.30 и с 18.00 до 20.00. Закрыто по воскресеньям после обеда и по понедельникам. В одном из самых старых зданий города размещается коллекция произведений (скульптура и живопись) современных испанских и зарубежных мастеров: Миро, Колдера, Дали, Тапиеса.

МУЗЕЙ ДЕ ЛАС-ОГЕРАС-ДЕ-САН-ХУАН (MUSEO DE LAS HOGUERAS DE SAN JUAN). В замке Св. Барбары у Эспланады. Открыто с 10.00 до 20.00. Фигуры из папье-маше.

МУЗЕЙ РОЖДЕСТВЕНСКИХ ЯСЛЕЙ. *San Nicolás, 22. Тел. 96 521 99 32.* Открыто со вторника по субботу с 10.30 до 14.00 и с 16.00 до 20.00, в воскресенье с 10.30 до 14.00. Небольшой частный музей представляет любопытную коллекцию из 400 рождественских яслей, собранных в разных странах. Некоторые из них, например, ясли из бамбука или ясли из черного дерева, сделанные в Африке, очень интересны. Рядом — продажа фигурок святых, традиционного рождественского украшения.

МЭРИЯ (AYUNTAMIENTO). Открыто ежедневно, кроме субботы и воскресенья, с 9.00 до 15.00. В салонах и небольшом зале заседаний Совета выставлены портреты всех мэров города Аликанте. Познавательно и забавно.

СОБОР САН НИКОЛАС (SAN NICOLAS). *Тел. 96 521 26 62.* Открыто с 8.00 до 12.30 и с 18.00 до 20.30. В этой сумрачной церкви вас поразит красота капеллы.

Эспланада Испании (Explanada de España) — бульвар, обрамленный двумя рядами пальм. На площади Габриэля Миро (Gabriel Miró) фонтан в окружении гигантских магнолий. Очень красиво.

РЕСТОРАНЫ

JUMILLANO. *César Elguezábal, 64. Тел. 96 521 17 64.* Закрыто по воскресеньям. Основные блюда 11–17EUR. Ресторан существует с 1936 г. Винный и тапас-бар. Фирменное рыбное блюдо — дорада.

NOU MANOLIN. *Villegas, 3. Тел. 96 520 03 68.* Основные блюда 12–22EUR. Внизу бар, на втором этаже помещение ресторана со сводами из коричневого кирпича. Рыба, дары моря и блюда из риса. Хороший выбор вин.

LA DARSENA. *Muelle de Levante, 6. Тел. 96 520 75 89.* Расположен около Морского клуба в порту. Закрыто в воскресенье вечером и в понедельник. Основные блюда 14–21EUR. Типичный ресторан Аликанте, с видом на море. Можно попробовать множество блюд из риса. Неплохое рыбное меню, быстрое обслуживание.

ПОКУПКИ

Большинство кондитерских Аликанте специализируются на изготовлении туррона — восточной сладости типа халвы. Но кроме этого, вы можете попробовать марципаны, пирожные с миндальными орехами и другие вкусные вещи.

DELIS. *Av. Maisonnave, 14.* Разные виды туррона и марципановое печенье.

ESPL. *López Torregrosa. Тел. 96 521 44 41.* Туррон, разные сорта конфет, красивые коробки ассорти.

ЭКСКУРСИИ

ОСТРОВ ТАБАРКА (TABARCA). Здесь расположена маленькая деревенька и огромный дикий пляж. Отелей нет, только кемпинг. Можно утром отправиться на остров, а вечером вернуться. Отплытие из порта Аликанте у бульвара (рядом с отелем Melià). Длительность поездки 1 ч. На Табарке есть ресторан Mar Azul, где готовят блюда местной кухни.

ХИХОНА (XIXONA). Шоссе 340 на Alcoy (60 км на северо-запад от Аликанте). В Хихоне интересно посетить одну из фабрик по производству халвы — туррона. Время посещения с 9.30 до 13.00 и с 16.00 до 20.00.

Дорога на Бусот (Busot) приведет вас к пещерам Каналобре (Canalobre). Открыто с апреля по сентябрь с 10.30 до 20.30 и с октября по март с 11.00 до 18.30. Странное и впечатляющее зрелище эти сталактиты и сталагмиты. Здесь расположен один из лучших спелеологических центров в Европе. Здесь же вас поразит великолепный вид на побережье.

МУРСИЯ — MURCIA

МУРСИЯ — MURCIA

www.murciaturistica.es Официальный сайт бюро туристической информации Мурсии. На испанском, английском, немецком и французском языках.

366 тыс. жителей. Административный центр провинции Мурсия. Город основан арабами в IX в. Сейчас это процветающий торговый и промышленный центр. Славится своими религиозными и светскими праздниками. Старый город, как это обычно бывает, расположен вокруг собора. Там же находятся хорошие рестораны и отели.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 968.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *San Cristóbal, 6. Тел. 968 36 61 00.*

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 091 или 968 26 02 46.*

ПОЧТА. *Pintor Villacis, в центре города рядом с отелем Rincón del Pepe.*

■ ТРАНСПОРТ

АВИАТРАНСПОРТ

Аэропорт расположен в Сан-Хавьере (San Javier), в 50 км от города (шоссе С3319) в направлении побережья. Автобус Мурсия — Аэропорт совершает два рейса в день: отправление из Мурсии в 17.00 и в 20.00; из аэропорта в 18.30 и в 19.30. Авиарейсы в Мадрид, Барселону, Альмерию.

Авиакомпания Iberia. *Av. Alfonso X el Sabio, 11. Тел. 968 24 00 50.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

Renfe. *Industria (B. del Carmen). Тел. 968 25 21 54.* Вокзал находится к югу от Мурсии, на другом берегу реки. Сообщение с Мадридом, Аликанте, Барселоной, Картахеной, Лоркой. До Андалусии лучше добираться на прямом автобусе.

АВТОБУСНОЕ СООБЩЕНИЕ

Автовокзал Estación de Autobuses. *San Andrós. Тел. 968 25 29 29.* Автобусы №3, 7, 9: рейсы на Валенсию, Альмерию, Гранаду, Севилью, Картахену, Лорку.

ПРОКАТ АВТОМОБИЛЕЙ

Hertz. У здания вокзала. Тел. 968 26 89 38.

Europcar. Primo de Rivera. Тел. 968 24 92 15.

Copyrighted material

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

МУЗЕЙ ИЗЯЩНЫХ ИСКУССТВ (MUSEO DE BELLAS ARTES). *Obispos Frutes, 2. Тел. 968 23 93 46.* Открыто с понедельника по пятницу с 9.00 до 14.00. В июле и августе с 9.00 до 14.00 и с 17.00 до 19.00, в субботу с 10.00 до 14.00. Здесь экспонируется самая большая в области коллекция произведений местных мастеров XV–XX вв.

СОБОР (CATEDRAL). *Тел. 968 21 63 44.* Открыто ежедневно с 7.00 до 13.00 и с 17.00 до 20.00. Вход 1,2EUR. Красивое здание XIV в., дополненное ренессансными элементами, фасад барочный. Внутри преобладает готика. Можно посетить ризницу, полюбоваться куполом и богатым деревянным декором, а также подняться по винтовой лестнице на башню собора и взглянуть сверху на город и его окрестности.

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO D'ARQUEOLOGIA). *Gran Vía Alfonso X, 5.* Открыто с 9.00 до 14.00 и с 17.00 до 20.00; в субботу с 10.00 до 14.00. Вход свободный. Музей для любителей истории представляет предметы, найденные в Мурсии и ее окрестностях. Здесь же вы увидите коллекцию керамики и посуды XIX в.

МУЗЕЙ САЛСИЛЬО (MUSEO SALZILLO). *Pl. San Agustín, 1. Тел. 968 29 18 93.* Открыто в понедельник с 9.30 до 13.00; со вторника по субботу с 9.30 до 13.00 и с 15.00 до 18.00; в воскресенье с 11.00 до 13.00. Вход 3EUR. Находится в церкви Jesús. Обязательно посетите этот небольшой музей, посвященный творчеству мурсийского скульптора Франсиско Салсильо (1707–1783).

МУЗЕЙ РАМОНА ГАЙИ. *Pl. Santa Catalina; Casa Palarea. Тел. 968 22 10 99.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 17.00 до 20.00; в воскресенье с 11.00 до 14.00. В июле и августе закрыто в субботу и воскресенье. Музей был открыт в 1990 г. по случаю 80-летия мурсийского художника Рамона Гайи. Он расположен в замке семейства Палареа. Музей рассказывает о различных периодах творчества художника и представляет портреты друзей живописца.

Здесь же — известная серия полотен, посвященных великим художникам: Рубенсу, Рембрандту, Тернеру; на заднем плане каждой из картин представлена часть работы серии "Мастера", на переднем плане — натюрморт Гайи.

МУЗЕЙ УЭРТА (MUSEO DE LA HUERTA). *Ctra de Andalucía. Desvío de Alcantarilla.* Открыто с 10.30 до 17.30, в воскресенье с 10.00 до 17.00. Закрыто по понедельникам. Расположен в 7 км от Мурсии. Интересный этнографический музей, экспонаты которого повествуют о жизни в мурсийской деревне, традициях, народных ремеслах. Представлена кухонная утварь, керамика и т.д.

СВЯТИЛИЩЕ БОГОМАТЕРИ ФУЕНСАНТА (LA VIRGEN DE LA FUENSANTA). В 5 км от Мурсии (в сторону Альберки) находится святилище Богоматери Фуенсанта, покровительницы города. В первой половине сентября здесь бывает множество паломников. Открывающаяся отсюда панорама города и его окрестностей восхитительна. Чуть дальше скалистый утес, напоминающий своими очертаниями петушиный гребень, — он так и называется: La Cresta del Gallo. Еще через 5 км находится смотровая площадка. Полюбуйтесь на удивительные пейзажи гор Сьерра-де-Колумбарес со склонами, изрезанными кратерами.

■ ГОСТИНИЦЫ

RINCON DEL PEPE. *Apóstoles, 34. Тел. 968 21 22 39, факс 968 22 17 44.* Расположен рядом с собором. Номера от 110EUR. Среди клиентов отеля деловые люди. Номера большие и удобные, оформлены в классическом стиле. Кондиционер, телевизор, мини-бар, телефон, ванная. Отель известен благодаря своему ресторану (открыт в 1920 г.). Основные блюда 12–28EUR.

HOTEL ARCO DE SAN JUAN. *Ceballos, 10. Тел. 968 21 04 55, факс 968 22 08 09.* Номера около 70EUR. Расположен в центре, недалеко от реки и собора, в здании бывшего дворца XVIII в., от которого остался только фасад. Удобный и уютный отель.

■ РЕСТОРАНЫ

Кухня Мурсии в целом основана на местных сельскохозяйственных продуктах, как, например, традиционные тушеные овощи (pisto murciano). Не менее популярны блюдо из говядины pastel de carne или соленая рыба. На десерт вам предложат пан де Гаратрава (pan de Garatrava) — пирожное с кремом и апельсиновой и лимонной цедрой, традиционные пирожки paparajote или же сладкосоленый пастель дель сьорко (pastel de ciorco).

КАРТАХЕНА — CARTAGENA

180 тыс. жителей. Город был основан около 228 г. до н.э. как военная база карфагенян. Наличие естественной бухты, удобной для стоянки кораблей, а также богатые природные ресурсы обусловили интерес всех средиземноморских цивилизаций к Картахене. Город завоевывали римляне, вестготы, византийцы, мусульмане, кастильцы, берберские морские разбойники. Лишь в 1503 г. он был подчинен испанской короной. В настоящее время Картахена — это прежде всего рыболовецкий торговый порт и морская военная база. Тем не менее здесь сохранилось много свидетельств римской эпохи. Люди, интересующиеся археологией, могут познакомиться с древними памятниками в старом городе, а также интересными музейными коллекциями. Любители моря и портов оценят атмосферу этого портового города и посетят морской музей. Старый город расположен в центре бухты на берегу, новые же кварталы вырастают все

дальше и дальше от моря. Доступ к морю ограничен находящимся с одной стороны военным портом и казармой, а с другой — торговым портом.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 968.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Ayuntamiento (напротив порта). Тел. 968 50 64 83.*

АЭРОПОРТ. *Сан-Хавьер, общий для Картахены и Мурсии (см. Мурсия).*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Pl. de Méjico. Тел. 968 50 22 14.* Пригородные электрички идут из Картахены в Унион и Лос-Ньетос.

АВТОВОКЗАЛ. *Paseo Delicias.* Отправление автобусов на Мурсию: остановки на улице Hermanos Jiménez García и улице Angel Bruna. *Тел. для справок: 968 50 14 29.*

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 968 51 51 51.*

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ МОРСКОЙ АРХЕОЛОГИИ (MUSEO NACIONAL D'ARQUEOLOGIA MARITIMA). *Dique de Navidad. Puerto de Cartagena. Тел. 968 12 11 66.* Открыто со вторника по субботу с 9.30 до 14.00. Вход 2,4EUR. Рядом с маяком. Можно добраться лишь на машине и на лодке, договорившись в порту. Коллекция античных амфор, предназначавшихся для хранения жидкостей и зерна.

МОРСКОЙ МУЗЕЙ. *Menéndez Pelayo, 6. Тел. 968 12 70 00.* Открыто с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 18.00, по субботам и воскресеньям с 10.00 до 12.30. Закрыто в понедельник. Музей истории Армады, испанского флота в Средиземном море. Очень интересные скафандры, а также два макета подводной лодки, изобретенной жителем Картахены Исааком Пералем в 1888 г.

Совершите морское путешествие: в порту причалены 5 маленьких судов, которые предлагают 30-минутную экскурсию по порту.

ПРАЗДНИКИ

25 августа. Монастырь Сан Хинес де ла Хара. Паломничество верхом на лошадях и в колясках.

Фестиваль песни (Festival del Cante de Las Minas) в Унионе, в 10 км от Картахены. На старинном городском рынке звучат печальные песни фламенко.

ГОСТИНИЦЫ

LOS HABANEROS. *San Diego, 60. Тел. 968 50 52 50. www.hotelhabaneros.com* Номера около 50EUR. 63 комнаты. Телевизионный салон. Комфортабельный отель в красивом здании начала XX в., разместившийся рядом со старым кварталом и недалеко от вокзала. Чистые, простые, недавно обновленные комнаты. Ресторан с отличной испанской кухней известен в городе.

HUSA CARTAGONOVA. *Marcos Redondo, 3. Тел. 968 50 42 00, факс 968 50 59 66. www.hotelcartagonova.com* Номера 70–140EUR. 126 комнат. Большой современный отель в двух шагах от площади Испании. Условия стандартные: ванные, телефон, ТВ. Есть гараж. Просторные светлые номера.

Типичное блюдо Картахены — кальдеро (caldero), основу которого составляет рис, сваренный на рыбном бульоне, со сладким перцем.

АНДАЛУСИЯ — ANDALUCIA

www.andalucia.org Официальный сайт бюро туристической информации Андалусии. На испанском, английском, немецком и французском языках.

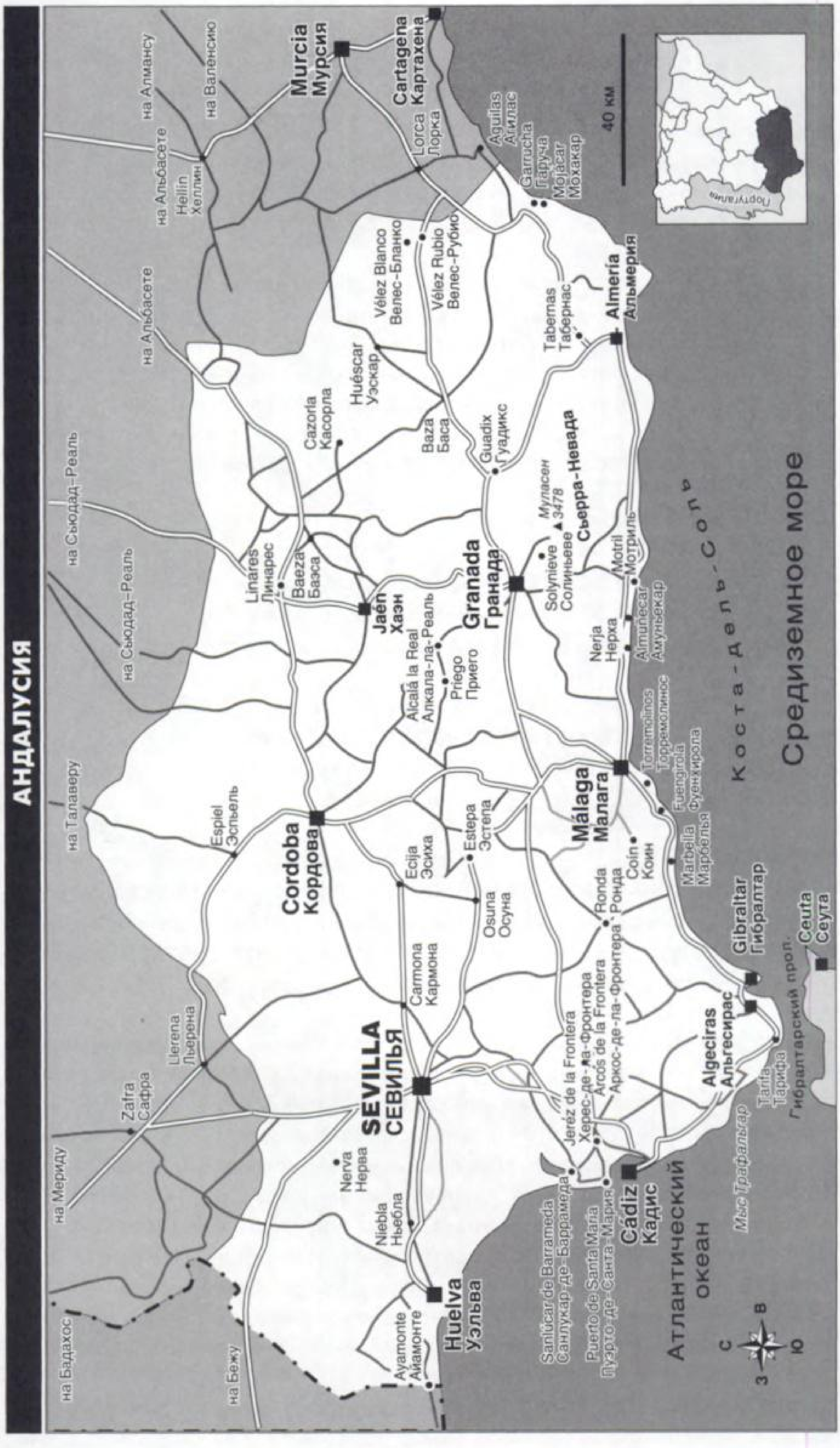
Андалусия — древняя Бетика, мифический сад Гесперид, дочерей Атланта. Колония финикийцев, завоеванная позже Карфагеном, в 197 г. до н.э. она становится римской провинцией. В 409 г. ее разорили племена вандалов, проживших здесь еще некоторое время, от них она получает название Вандалусия. С 711 по 1492 гг. здесь хозяйничают арабы. Став арабским халифатом (929–1031), Кордова узнала период небывалого культурного подъема, а вся Андалусия — времена бурного экономического развития. Просвещенную династию Омейядов сменили Альморавиды (1086), затем Альмохады (1147). Арабское могущество было сильно поколеблено в битве при Толосе (1212) и особенно — после взятия христианскими войсками Кордовы в 1236 г. Мусульманским оставался лишь эмират Гранада, где в течение еще двух с половиной веков правили Насриды. Но и этот последний арабский бастион пал в 1492 г.

Андалусия включает в себя горный массив Сьерра-Морена (Sierra Morena), богатый природными ископаемыми: нефтью, медью, свинцом, ртутью. В центре находится равнина Гвадалквивир (Guadalquivir), спускающаяся к Атлантическому океану и образующая болотистую низменность. Здесь расположены крупные города: Кордова, Севилья и Кадис. На юге тянется горная цепь Бетика с впечатляющими вершинами Сьерра-Невады (Sierra Nevada) с высшей точкой Муласен (Mulhacén, 3482 м). Плодородные равнины побережья производят виноград, оливки, ранние овощи, хлопок, сахарный тростник.

СЕВИЛЬЯ — SEVILLA

Как утверждает пословица, "кто не видел Севилью, не видел чуда". Столица автономной области Андалусия и четвертый по величине город Испании (750 тыс. жителей). Летом здесь очень жарко.

Собор Севильи


АНДАЛУСИЯ
на Бадахос
на Бежу
на Мериду
Zafra
Сафра
Llerena
Льерена
на Талаверу
Espiel
Эспьель
на Сьюдад-Реаль
на Сьюдад-Реаль
на Альбасете
на Альбасете
Hellín
Хеллин
на Алмансу
на Валенсию
Murcia
Мурсия
Cartagena
Картахена
Lorca
Лорка
Aguilas
Агилас
Garrucha
Гаруча
Mojácar
Мохакар
40 км
Португалия
Vélez Blanco
Велес-Бланко
Vélez Rubio
Велес-Рубио
Huéscar
Уэскар
Cazorla
Касорла
Baza
Баса
Guadix
Гуадикс
Tabernas
Табернас
Almería
Альмерия
Муласен
3478
Сьерра-Невада
Linares
Линарес
Baeza
Баэса
Jaén
Хаэн
Granada
Гранада
Solynieve
Солиньеве
Motril
Мотриль
Almuñécar
Альмуньекар
Nerja
Нерха
Alcalá la Real
Алкала-ла-Реаль
Priego
Приего
Cordoba
Кордова
Ecija
Эсиха
Estepa
Эстепа
Osuna
Осуна
Málaga
Малага
Torremolinos
Торремолинос
Fuengirola
Фуэнхирола
Marbella
Марбелья
Coín
Коин
Ronda
Ронда
Коста-дель-Соль
Средиземное море
Carmona
Кармона
SEVILLA
СЕВИЛЬЯ
Nerva
Нерва
Niebla
Ньебла
Huelva
Уэльва
Ayamonte
Айамонте
Jeréz de la Frontera
Херес-де-ла-Фронтера
Arcos de la Frontera
Аркос-де-ла-Фронтера
Sanlúcar de Barrameda
Санлукар-де-Баррамеда
Puerto de Santa María
Пуэрто-де-Санта-Мария
Cádiz
Кадис
Algeciras
Альхесирас
Gibraltar
Гибралтар
Ceuta
Сеута
Tarifa
Тарифа
Гибралтарский прол.
Мыс Трафальгар
Атлантический океан
С
В
Ю
З

"В Севилье истории разных народов накладываются одна на другую, и связи между ними невозможно объяснить, если обойти вниманием хотя бы одну из них" (Артуро Перес-Реверте. "Кожа для барабана").

Город, основанный в VIII в. до н.э. на реке Гвадалквивир, поочередно завоевывали финикийцы, греки, карфагеняне, римляне, вестготы. При мусульманском правлении Севилья соперничала с Кордовой. Но подлинный расцвет города начался после открытия Нового Света. Торговая дорога в Америку пролегла через порт Севильи. Как символ славного прошлого стоит около порта Золотая башня (Torre del Oro).

Процветание привело к появлению местной аристократии, которая захватила большую часть земель Андалусии и создала одну из самых ретроградных общественных систем Европы. Латифундизм вызвал серьезные осложнения в общественной жизни, последствия которых не преодолены до сих пор. Когда в XVIII в. монополия на торговлю с Америкой была утрачена, для Севильи наступила эпоха упадка, хотя в 1929 г. здесь была проведена Всемирная ярмарка. Однако с 1960-х гг. город снова начал мощно развиваться.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 95.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Av. de la Constitución, 21. Тел. 95 422 14 04.* Открыто с 9.30 до 19.30 с понедельника по пятницу, в субботу с 9.30 до 14.00.

БАНКИ. Много банков расположено на проспекте Constitución, в домах №17, 19 и 38.

ПОЧТА. *Av. de la Constitución, 22. Тел. 95 422 88 00.*

ПОЛИЦИЯ. *Pl. de la Gavidia. Тел. 091, 092, 95 422 88 40.*

БОЛЬНИЦА. *Hospital Universitario. Av. Doctor Fedriani. Тел. 95 437 84 00.*

БЮРО НАХОДОК. *Almensa, 21. Тел. 95 421 56 94.*

■ ТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ САН-ПАБЛО (SAN PABLO). Находится в 8 км от города по шоссе N-IV на Мадрид. Осуществляет международные и внутренние рейсы.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ САНТА-ХУСТА (SANTA JUSTA). *Kansas City* (далеко от центра города). Добраться можно на автобусе №70. Здесь сконцентрировано все железнодорожное движение.

АВТОВОКЗАЛЫ. *Estación de autobuses de Cádiz. Manuel Vázquez Sagastizabal. Тел. 95 441 71 11.* Рейсы на Кадис, Малагу, Гранаду. С площади Armas автобусы отправляются в Уэльву. Тел. для справок 95 490 77 37.

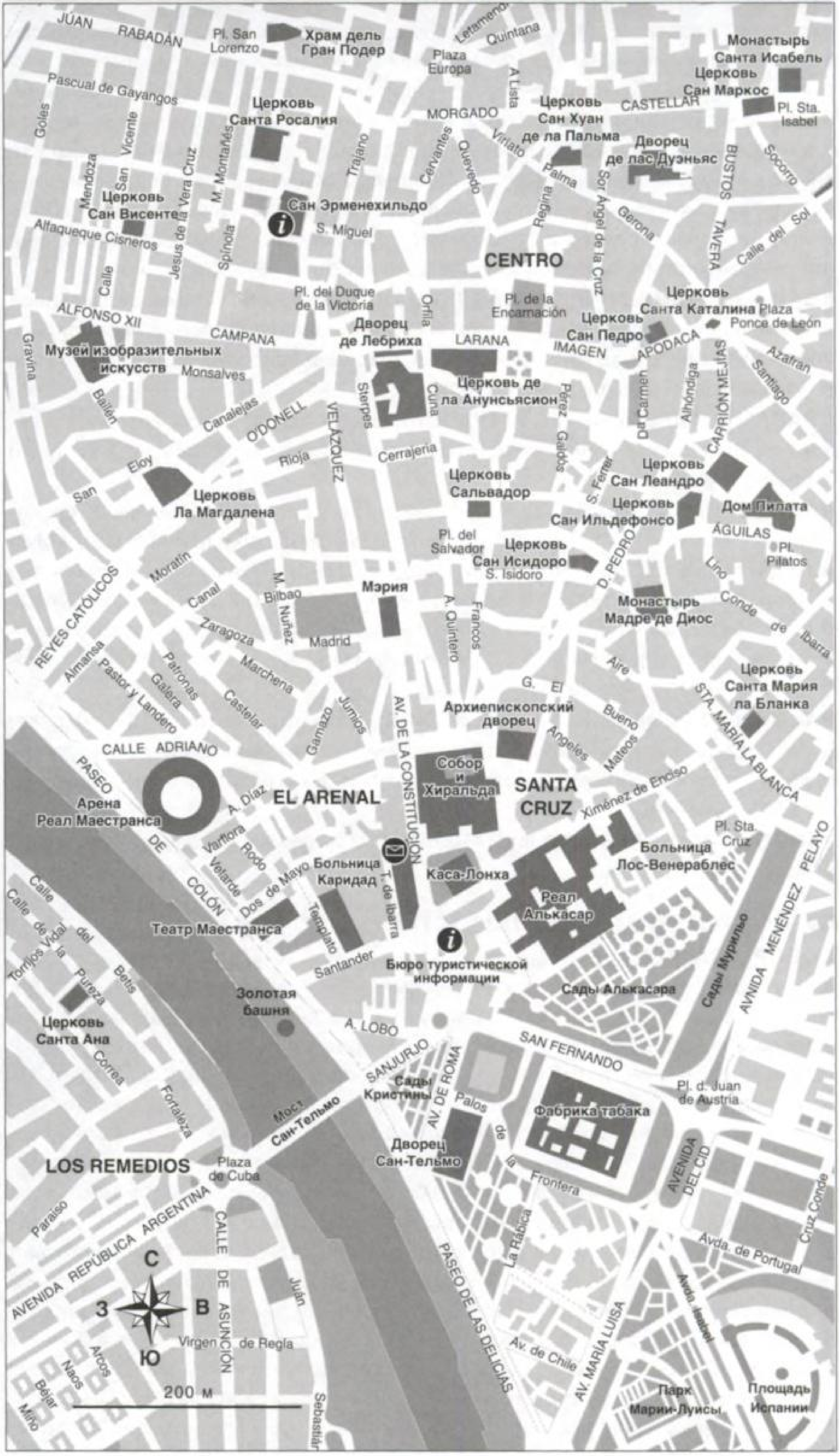
ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ. Хорошо развитая сеть автобусных маршрутов. Удобный вид транспорта, несмотря на частые пробки. Выгоднее покупать льготную книжку на 10 поездок "бонобус". Билеты продаются в киосках, табачных лавках и кассах Tussam. В кассах можно приобрести и карту города.

АВТОСТОЯНКИ. Многочисленные автостоянки сосредоточены в центре города, на площадях Энкарнасьон и Конкордия и улицах Сор-Анхела-де-ла-Крус, Росарио и Альбареда. На некоторых улицах вы встретите служащих в униформе, которые следят за машинами, припаркованными в их зоне (с 9.00 до 20.00). Совет: в машине ничего не оставляйте.

ТАКСИ. Исторический центр Севильи — целиком пешеходный. Движение в остальной части города оживленное. Лучше оставить свой автомобиль на стоянке и воспользоваться такси. Цены вполне разумные.

Material chroniony prawem autorskim

СЕВИЛЬЯ


Храм дель Гран Подер
Pl. San Lorenzo
JÚAN RABADÁN
Pascual de Gayangos
Letamendi
Quintana
Plaza Europa
Монастырь Санта Исабель
Церковь Сан Маркос
CASTELLAR
Pl. Sta. Isabel
Церковь Санта Росалия
MORGADO
A Lista
Церковь Сан Хуан де ла Пальма
Дворец де лас Дуэньяс
Goles
Vicente
San
Mendoza
M. Montañés
Jesus de la Vera Cruz
Trajano
Cervantes
Quevedo
Viriato
Palma
Regina
Sor Angel de la Cruz
BUSTOS TAVERA
Socorro
Gerona
Calle del Sol
Церковь Сан Висенте
Сан Эрменехильдо
S. Miguel
Alfaqueque
Cisneros
Spinola
Calle
CENTRO
Pl. del Duque de la Victoria
Orfila
Pl. de la Encarnación
Церковь Санта Каталина
Plaza Ponce de León
ALFONSO XII
Дворец де Лебриха
LARANA
Церковь Сан Педро
IMAGEN
APODACA
CAMPANA
Gravina
Музей изобразительных искусств
Monsalves
Sierpes
Cuna
Церковь де ла Анунсьясион
Pérez Galdós
Del Carmen
Alhóndiga
CARRIÓN MEJÍAS
Azafrán
Santiago
Bailén
Canalejas
O'DONELL
VELÁZQUEZ
Cerrajería
Rioja
Eloy
San
Церковь Ла Магдалена
Церковь Сальвадор
S. Ferrer
Церковь Сан Леандро
Церковь Сан Ильдефонсо
Дом Пилата
AGUILAS
Pl. Pilatos
Pl. del Salvador
Церковь Сан Исидоро
S. Isidoro
D. PEDRO
Lirio
Moratín
Canal
Bilbao
M. Nuñez
Мэрия
A. Quintero
Francos
Монастырь Мадре де Диос
Conde de Ibarra
REYES CATÓLICOS
Zaragoza
Madrid
Marchena
Aire
Almansa
Pastor y Landero
Patronas
Galera
Castelar
Gamazo
Jimios
AV. DE LA CONSTITUCIÓN
G. El
Архиепископский дворец
Bueno
Церковь Санта Мария ла Бланка
STA. MARÍA LA BLANCA
Mateos
Angeles
CALLE ADRIANO
PASEO DE COLÓN
Собор и Хиральда
SANTA CRUZ
Jiménez de Enciso
Арена Реал Маэстранса
A. Díaz
EL ARENAL
Pl. Sta. Cruz
Varflora
Rodo
Velarde
Dos de Mayo
Больница Каридад
T. de Ibarra
Каса-Лонха
Больница Лос-Венераблес
PELAYO
Реал Алькасар
Calle
Calle de la Pureza
Torrijos
Vidal
del
Betis
Театр Маэстранса
Temprado
Santander
Бюро туристической информации
Сады Алькасара
Сады Мурильо
AVNIDA MENÉNDEZ
Церковь Санта Ана
Золотая башня
A. LOBO
SAN FERNANDO
Correa
Fortaleza
SANJURJO
AV. DE ROMA
Сады Кристины
Palos de la Frontera
Pl. d. Juan de Austria
Мост Сан-Тельмо
Фабрика табака
Дворец Сан-Тельмо
AVENIDA DEL CID
LOS REMEDIOS
Plaza de Cuba
Paraíso
AVENIDA REPÚBLICA ARGENTINA
CALLE DE ASUNCIÓN
La Rábida
Cruz Conde
Avda. de Portugal
PASEO DE LAS DELICIAS
Avda. Isabel
С
З
В
Ю
Juan
Virgen de Regla
Arcos
Naos
Bejar
Miño
200 м
Sebastián
Av. de Chile
AV. MARÍA LUISA
Парк Марии-Луисы
Площадь Испании

КВАРТАЛЫ И РАЙОНЫ

КВАРТАЛ САНТА-КРУС (SANTA CRUZ). Жемчужина Севильи — старинный еврейский квартал с лабиринтом улочек и площадей, который нужно открывать самостоятельно, не торопясь пройдя по его мостовым и ощутив его особую атмосферу. Туристам он представляется типично севильским районом. Здесь приятно прогуляться летом в жаркую погоду. Прохладой веет во дворах и на маленьких площадях. Площадь Santa Cruz, на которой находится красивый крест, дала название району. Площадь Лос-Венераблес (los Venerables) находится в окружении террас, кафе и таверн. Площадь Доньи Эльвиры (Doña Elvira), украшенная асулехо (изразцами) и обсаженная апельсиновыми деревьями, — самое романтическое место в районе Санта-Крус (Santa Cruz).

КВАРТАЛ САН-БЕРНАРДО (BARRIO SAN BERNARDO). Очень характерное для Севильи место. Раньше в квартале Сан-Бернардо в апреле проводились бои быков, так что здесь очень сильны традиции тавромахии. Сейчас в этом районе находится автовокзал Кадис.

КВАРТАЛ САЛЬВАДОР (EL SALVADOR). Этот квартал дышит историей и вековыми традициями. Здесь находится одна из красивейших церквей Севильи и старинный университет.

РАЙОН ТРИАНА (TRIANA). По этому району стоит побродить не спеша. Он настолько самобытен, что местные жители называют себя трианцами, а когда выходят за его пределы, то говорят: "Я иду в Севилью". Это район моряков, тореадоров и исполнителей фламенко. Жизнь здесь так и кипит. На улице Pureza в морской часовне стоит статуя Девы Эсперансы из Трианы. Ее выносят в четверг вечером на Страстной неделе. На улице Betis много террас и ресторанов, переполненных туристами.

РАЙОН ЛОС-РЕМЕДИОС (LOS REMEDIOS). Находится на том же берегу реки, что и Триана. Известен своими многочисленными пабами и барами. Вечером — один из самых оживленных районов Севильи. Ежегодно здесь проходит севильская ярмарка.

РАЙОН ЛА-МАКАРЕНА (LA MACARENA). В этом районе находятся развалины старой городской стены.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

СОБОР (CATEDRAL). *Pl. Virgen de los Reyes. Тел. 95 456 31 50. www.catedralsevilla.org* Открыто ежедневно: с сенября по июнь с 10.00 до 17.00; в июле и августе с 9.30 до 15.30. Закрыто в воскресенье после обеда и в праздничные дни. Вход 6EUR, студентам и пенсионерам — 1,5EUR. Этот огромный готический собор — третий по величине в Европе после собора Св. Петра в Риме и собора Св. Павла в Лондоне — был построен в начале XV в. на месте бывшей мечети. Его строительство продолжалось более века. Внутри огромные колонны уходят далеко ввысь. Самая большая высота свода — 56 м. В королевской капелле в стиле ренессанс с богато украшенным куполом находятся усыпальницы Альфонса X и его матери. В ризнице хранится "Tenebrario" — подсвечник в стиле платереско с 15 подставками, предназначенный специально для Страстной недели. Алтарь, отделанный красивыми решетками в стиле платереско, потрясает своей роскошью. Огромный заалтарный образ работы фламандского мастера весь покрыт золотом. Каждый год 8 декабря, накануне праздника Святых Таинств, здесь, продолжая вековые традиции, поют и танцуют менуэт дети в костюмах пажей. В правой части собора находится надгробие Христофора Колумба, которое поддерживают фигуры четырех королей, представляющих Кастилию, Арагон, Наварру и Леон.

Хиральда (La Giralda) — бывший минарет мечети, построенный в XII в. арабами. Мечеть не сохранилась, а минарет был превращен в колокольню собора. Это великолепный, самый известный в Севилье памятник. Его силуэт отличается удивительным изяществом. Можно подняться на высоту 98 м. Чтобы облегчить подъем, было сделано 35 горизонтальных площадок. Пандус относительно пологий и широкий.

РЕАЛ АЛЬКАСАР (REAL ALCAZAR). *Pl. del Triunfo.* Открыто для посещения со вторника по субботу с 9.30 до 17.00; по воскресеньям и праздничным дням с 9.30 до 13.30. Закрыто по понедельникам. Вход 5EUR. Если идти от Триумфальной площади (Plaza del Triunfo), вы попадете внутрь крепостных стен через ворота Льва (Puerta del León). Когда-то эти ворота сторожил настоящий лев, правда, это было недолго. Теперь он увековечен в элементах декора как символ победы католической Испании.

Вы увидите Королевский дворец, где после изгнания мавров останавливались во время пребывания в Севилье испанские монархи. Практически каждый из них вносил свои изменения в общий ансамбль. Зал Адмиралов (Sala de Almirantes) с 1503 г. был свидетелем обсуждения грандиозных планов испанской короны по колонизации Нового Света. Здесь решалась судьба путешествия Магеллана.

Дворец Педро Жестокого. Один из важных элементов Алькасара. Дважды реставрированный, имеет очаровательный дворик, обрамленный двумя рядами мраморных колонн. С галереи благороднейшие дамы, принцессы королевской крови, наблюдали за церемониями, происходящими во дворе.

В архитектуре четко прослеживается мавританский стиль с его роскошным декором. И все же прежде всего заслуживают вашего внимания сады Алькасара. Водопады, фонтаны, бассейны, скульптуры, террасы с пышными деревьями сменяют друг друга.

Параллельно стенам Алькасара протянулись сады Мурильо (Jardines de Murillo).

АРХИВ ВЕСТ-ИНДИИ (ARCHIVO DE INDIAS). *Casa Lonja. Av. de la Constitución. Тел. 95 421 12 34.* С южной стороны собора на площади Триумфо (Triunfo) находится это монументальное здание. В XVI в., когда конкистадоры вывозили из открытой Колумбом Америки золото, Каса-Лонха была своеобразным министерством по делам испанских колоний. Здание в стиле ренессанс было сооружено в 1538–1598 гг. Его спроектировал великий архитектор, построивший Эскориал, — Хуан де Эррера. С 1784 г. здесь хранятся колониальные архивы, доступные лишь ученым-исследователям. Продаются репродукции старинных карт.

МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА (MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO). *Santo Tomás, 5.* Открыто со вторника по пятницу с 10.00 до 20.00, по субботам и воскресеньям — с 10.00 до 14.00. Прямо напротив Каса-Лонха располагается это здание XVIII в., в котором выставлены работы современных художников (Миро, Саура, Чильида...).

АРХИЕПИСКОПСКИЙ ДВОРЕЦ (PALACIO ARZOBISPAL). *Pl. Virgen de los Reyes.* За барочным фасадом XVIII в. скрыта великолепная мраморная лестница XVI в., ведущая в залы с работами Мурильо, Пачеко, Сурбарана...

БОЛЬНИЦА КАРИДАД (HOSPITAL DE LA CARIDAD). *Temprado.* Открыто с понедельника по пятницу с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 18.00, в субботу с 10.00 до 13.00. Закрыто в воскресенье. Вход 2,4EUR. Своим появлением старинная богадельня обязана севильскому аристократу дону Мигелю Маньяру, который, как утверждают легенды, послужил прообразом небезызвестного Дон Жуана. Дон Мигель завещал похоронить себя у порога часовни, чтобы верующие попирали его прах в наказание за его грехи. Авторство белого с красным фасада часовни, украшенного асулехо, приписывают Мурильо. Дон Маньяра был не только филантропом, но и покровителем художников. Именно он пригласил Мурильо и Вальдеса Леаля оформить интерьер часовни, рекомендовав им использовать три сюжета: голод, жажду и смерть. Часовня славится своим главным алтарем и великолепными картинами, принадлежащими двум большим художникам золотого века.

От стоявшего здесь когда-то монастыря сохранилась лишь часовня. В этом монастыре, согласно легенде, стояла каменная статуя Командора.

МЭРИЯ (AYUNTAMIENTO). *Pl. Nueva, 1.* Старинное общественное здание, построенное в 1527 г., поражает своим роскошным фасадом, украшенным фигурами как исторических личностей, например, Юлия Цезаря, так и мифологических персонажей (Геракл). Внутри сохранились полотна известных испанских художников, в частности, Сурбарана. Прямо напротив находится здание бывшего трибунала Аудиенсия, возведенное в 1606 г.

МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ (MUSEO DE BELLAS ARTES). *Pl. del Museo, 9.* Открыто с 10.00 до 14.00, закрыто в понедельник. Вход 2EUR. Расположен в бывшем монастыре la Merced (XVII–XVIII). Его собрание дает прекрасное представление о живописи золотого века, особенно севильской школы.

АРЕНА РЕАЛ МАЕСТРАНСА (PLAZA DE TOROS DE LA REAL MAESTRANZA). *Paseo del Colón.* Чтобы увидеть арену изнутри, не обязательно идти на корриду. Осмотреть ее можно с экскурсией, стоимость которой (4EUR) включает также посещение Музея тавромахии. Открыто ежедневно с 9.30 до 19.00. Арена Севильи выполнена в стиле барокко. Она возвышается над центром Севильи с конца XVIII в. Строительство было начато в 1761 г. и продолжалось более 20 лет. Арена имеет неправильную форму, что можно было бы объяснить тем, что на их месте были развалины старого города.

ТЕАТР МАЕСТРАНСА (TEATRO MAESTRANZA). *Paseo del Colón.* Совсем рядом с ареной находится новый оперный театр Севильи с самой большой в Испании сценой.

Алькасар. Ворота Льва

ТОРРЕ-ДЕЛЬ-ОРО (LA TORRE DEL ORO). *Paseo de Cristóbal Colón.* На берегу реки у моста Сан-Тельмо (San Telmo) стоит башня, ставшая символом Севильи. Она была сооружена в XIII в., во время правления арабской династии Альмохадов, для укрепления стен Алькасара. Каждый вечер мавры протягивали огромную цепь от башни к башне, от одного до другого берега реки. Она преграждала водный путь в крепость. Лишь в 1248 г. закованный в сталь корабль преодолел это препятствие, прорвавшись в порт. Это событие послужило началом заката мусульманского могущества в Испании. Существуют две версии истории названия башни (Торре-дель-Оро — "золотая башня"): то ли из-за покрытых золотом элементов декора, то ли из-за того, что в свое время она являлась таможенным складом и в ней временно хранилось золото, которое испанские каравеллы доставляли из Нового Света. Позже башня служила тюрьмой. Сейчас здесь располагается Морской музей (вход 1EUR). Убейте сразу двух зайцев: посмотрите на легендарную башню изнутри и познакомьтесь с великим морским прошлым Севильи.

ДОМ ПИЛАТА (CASA DE PILATOS). *Pl. de Pilatos.* Открыто с 10.00 до 20.00 летом и с 10.00 до 18.00 зимой. Вход 3EUR. Здание, строившееся почти столетие и законченное к 1630 г., называют также дворцом Св. Андреса. Это, бесспорно, — архитектурная жемчужина Севильи. Резиденция герцогов Мединасели первоначально задумывалась как замок в романском стиле. В итоге в нем смешались элементы архитектуры разных эпох: пламенеющая готика, ренессанс и мавританский стиль. Объясняется это тем, что маркиз Тарифа совершил в 1521 г. паломничество в Святую землю, о чем указывает надпись на фасаде. После его возвращения было решено придать дворцу сходство с иерусалимской виллой римского прокуратора Иудеи. Отсюда же и название — дом Пилата.

Патио, мраморные колонны, асулехо (изразцы), статуи римских богинь и великих императоров Рима (Тиберий, Калигула...) — все это заставляет вспомнить о Помпеях, но этот воображаемый мир вполне реален. Великолепные произведения искусства можно видеть в Золотом салоне и небольшом музее древнеримского искусства. Лестница, украшенная зелеными асулехо, ведет на второй этаж, где находятся коллекции, собранные герцогами Мединасели.

ПЛОЩАДЬ ДОНЬИ ЭЛЬВИРЫ (PLAZA DOÑA ELVIRA). Квартал Санта-Крус, прославленный Дон Жуаном, не мог не сохранить имя одной из его жертв. Эта красивая площадь по праву пользуется широкой известностью. Элегантная, украшенная асулехо, обрамленная апельсиновыми деревьями, она является символом квартала и романтических ночей древней Севильи, когда луна отражается в воде фонтанов. Когда-то на этой площади устраивали театральные представления.

ПЛОЩАДЬ СУСОНЫ (PLAZA DE LA SUSONA). Площадь носит имя еврейской девушки, которая без колебания предала свою семью из-за любви к благородному христианину. Конец ее был трагическим.

ЦЕРКОВЬ САНТА МАРИЯ ЛА БЛАНКА (IGLESIA SANTA MARIA LA BLANCA). Церковь стоит на одноименной улице, когда-то разделявшей квартал на две части. Храм в мавританском стиле был построен в 1391 г. на месте древней синагоги. То, что можно увидеть сейчас, — результат реставрации XVII в. Внутри великолепные произведения испанских мастеров.

БОЛЬНИЦА ЛОС-ВЕНЕРАБЛЕС (HOSPITAL DE LOS VENERABLES). *Pl. de los Venerables.* Открыто ежедневно с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 20.00. Вход 4,75EUR. Это старинный приют (XVII) для священников, ушедших на заслуженный отдых. К нему примыкает часовня в стиле барокко, которая является

Copyrighted material

настоящим музеем. Ее стены украшены фресками Хуана и Лукаса Вальдесов, работами Ролдана и Монтанеса, а также асулехо. Ценители искусства найдут здесь и два произведения Рубенса.

ДОМ-МУЗЕЙ МУРИЛЬО (MUSEO-CASA MURILLO). *Santa Teresa, 8.* Открыто со вторника по пятницу с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 19.00, в субботу и в воскресенье с 10.00 до 14.00. Закрыто в понедельник. В этом доме предположительно жил великий художник Севильи. Воссоздан, по возможности, интерьер эпохи.

САДЫ САН-ТЕЛЬМО (JARDINES DE SAN TELMO). Протянулись с одной стороны к Paseo de las Delicias, с другой стороны до парка Марии-Луисы. Здесь находится дворец Сан-Тельмо и университет Севильи.

ДВОРЕЦ САН-ТЕЛЬМО (PALACIO DE SAN TELMO). Здание сооружено в конце XVII в. для кадетов морской гвардии. Великолепный фасад, украшенный статуей св. Тельма, перегружен архитектурными деталями, что характерно для андалусского барокко.

ФАБРИКА ТАБАКА (FABRICA DE TABACOS). Старинная табачная мануфактура — монументальный архитектурный ансамбль, по величине уступающий лишь Эскориалу. Здесь когда-то трудилось около шестисот работниц, среди которых Проспер Мериме во время своего посещения фабрики и увидел некую Кармен. Сейчас в здании размещен университет.

ОТЕЛЬ АЛЬФОНСА XIII (HOTEL ALFONSO XIII). *San Fernando, 2.* Окруженный пальмами шикарный отель был открыт в 1929 г. В его архитектуре сочетаются элементы барокко и мавританский стиль. Отель и сейчас предназначен для богачей, но если у вас презентабельный вид, то можно пройти внутрь, чтобы полюбоваться садом и посидеть в одном из многочисленных кафе.

ПАРК МАРИИ-ЛУИСЫ (PARQUE MARIA LUISA). Великолепный подарок Марии-Луисы Орлеанской, инфанты Испании, герцогини Монпансье, городу (1839). Настоящее произведение садово-паркового искусства. Часть парка отдана субтропической растительности и представляет собой ботанический сад. Другая же часть, занимающая площадь 38 га, обустроена в традициях лучших парков XIX в.: красивейшие аллеи со скамьями, статуями, фонтанами и павильонами. Самая интересная часть — площадь Испании (plaza de España). Здесь находится павильон Испании, построенный ко Всемирной выставке 1929 г., — здание с четырьмя башнями, символизирующими четыре королевства: Кастилию, Леон, Наварру, Арагон.

МУЗЕЙ АРХЕОЛОГИИ (MUSEO ARQUEOLOGICO). *Pl. de América.* Находится в парке Марии-Луисы, в павильоне в стиле Возрождения. Открыто ежедневно, кроме понедельника: по вторникам с 15.00 до 20.00, со среды по субботу с 9.00 до 14.00, по воскресеньям с 9.00 по 14.30. Вход 1,5EUR. Его экспонаты представлены в хронологическом порядке начиная со времен пещерного человека. Вас, вероятно, удивит, что и в Андалусии жили мамонты. Но еще больше удивят сокровища, найденные при раскопках холма недалеко от Севильи в 1958 г. 21 золотое украшение тончайшей работы (залы №5 и 6) — наглядные свидетельства древней таинственной цивилизации IV в. до н.э. Римский и арабский периоды представлены очень широко.

УЛИЦА СЬЕРПЕС (CARRER DE LAS SIERPES). Вдоль улицы расположены террасы кафе, казино, бутики. Ее название — улица Змеи — пришло из XV в. В то время, как говорят легенды, жившая здесь огромная змея пожирала детей. Кроме того, на этой улице когда-то стояла тюрьма (на том месте, где теперь находится Испано-Американский банк), в которой Сервантес начал писать

"Дон Кихота" и откуда сбежала красавица Кармен. Во время пасхальной недели ни одна из процессий не минует эту улицу.

ДВОРЕЦ ГРАФИНИ ДЕ ЛЕБРИХА (PALACIO DE LEBRIJA). Шедевр испано-мавританского искусства XVI–XVII вв. Монументальная лестница просто великолепна. К сожалению, посещение возможно лишь по договоренности.

ЦЕРКОВЬ САЛЬВАДОР (IGLESIA DEL SALVADOR). Скорее напоминает величественный собор. Храм сооружен в конце XVII в. и наглядно демонстрирует все лучшее, что дало миру севильское барокко. Внутри представлены две скульптуры Монтанеса и работа Мурильо.

СТАРЫЙ УНИВЕРСИТЕТ. Сохранил фасад первоначальной постройки XIII в., в которой в средние века размещался колледж. Теперь здесь находится Академия изящных искусств. Выставлены произведения известных художников.

■ ГОСТИНИЦЫ

Гостиничная структура в Севилье прекрасно развита, и найти отель нетрудно. Исключение составляют Страстная неделя и период проведения ярмарки, когда в город съезжаются тысячи и тысячи туристов, так что цены подскакивают до небес. Если же вы хотите попасть в Севилью именно в это время, номер в отеле надо заказывать за несколько месяцев.

HOSTAL AGUILAS. *Aguilas, 15. Тел. 95 421 31 77.* Номера около 50EUR. Маленький недорогой пансион. Спокойно. Есть красивый внутренний дворик.

HOTEL SEVILLA. *Daóiz, 5. Тел. 95 438 41 61.* Номера 30–50EUR. Небольшой отель на очаровательной площади с красивыми апельсиновыми деревьями. Спокойное место для отдыха.

HOTEL ZAIDA. *San Roque, 26. Тел. 95 421 11 38.* Номера около 36,5–55EUR. Трудно сделать более удачный выбор. Отель расположен в здании XVII в. Номера современные, некоторые — с кондиционером.

HOTEL SIMON. *García de Vinuesa, 19. Тел. 95 422 66 60. www.hotelsimonsevilla.com Номера 63–120EUR.* Здание традиционной для Севильи архитектуры XVIII–XIX вв. буквально в двух минутах ходьбы от собора. Отель несколько старомоден, но не лишен очарования. Полный комфорт. Обслуживание иногда оставляет желать лучшего.

HOTEL EUROPA. *Jimios, 5. Тел. 95 421 43 05. www.husa.es* Номера 51–91EUR. Находится недалеко от собора. Всего 16 комфортабельных комнат (даже спутниковое телевидение). При входе уютная, располагающая к отдыху гостинаясалон.

ALVAREZ QUINTERO. *Alvarez Quintero, 13. Тел. 95 422 12 98, факс 95 456 41 41.* Номера 60–80EUR. Здание отеля, построенное в XVII–XIX вв., полностью отреставрировано. Отличное сочетание качества и цены. Безупречный сервис. Настоятельно рекомендуем. У вас останутся незабываемые впечатления.

HOTEL FERNANDO III. *San José, 21. Тел. 95 421 77 08.* Номера около 133EUR. Очень комфортабельный отель на севере квартала Санта-Крус.

HOTEL INGLATERRA. *Pl. Nueva, 7. Тел. 95 422 49 70.* Номера 111–162EUR. Находится в центре города, напротив здания мэрии. Типичный севильский отель с устоявшимися традициями, комфорт вам гарантирован.

LAS CASAS DE LA JUDERIA. *Callejón de Dos Hermanos, 7. Pl. de Santa María la Blanca. Тел. 95 441 51 50.* Номера 102–199EUR. Расположен в бывшем дворце покровителя Сервантеса герцога Бехара. Роскошные, изысканно обставленные апартаменты, внутренние дворики с фонтанами. Настоящее волшебство.

Material chroniony prawem autorskim

HOTEL TRYP COLON. *Canalejas, 1. Тел. 95 422 29 00. www.tryp.es* Номера 200–400EUR. Расположен в деловом центре города. Шикарный отель, где останавливались многие знаменитые матадоры (здание, построенное к выставке 1929 г., находится недалеко от арены La Maestranza, где проходит коррида). Здесь расположены ресторан El Burladero и традиционная таверна La Tasca.

HOTEL DOÑA MARIA. *Don Remondo, 19. Тел. 95 422 49 90.* Номера 93–108EUR. Отель в красивом старинном особняке 1840 г. Обстановка изысканная. Виды великолепные. Об отеле ходят легенды, и он пользуется большой популярностью.

ALFONSO XIII. *San Fernando, 2. Тел. 95 491 70 00, факс 95 491 70 99.* Одноместный номер от 330EUR, двухместный — от 350EUR, сюиты от 821EUR. Здание было построено в начале XX в. На его открытии присутствовал король Испании. Комфорт вполне соответствует уровню отеля. Здесь предпочитают останавливаться бизнесмены.

■ РЕСТОРАНЫ И ЗАКУСОЧНЫЕ

Севильская традиция подавать на обед тапас распространилась по всей Испании. В городе сложно найти рестораны с недорогим обеденным меню. Сами местные жители обычно предпочитают выпить в баре пива или бокал хереса, а в качестве закуски заказать жаренную во фритюре рыбу, дары моря или копчености. На стойках бара разложены миниатюрные тарелки с тапас в разных вариантах (с окороком, рыбой, креветками, овощным салатом...). Пяти-шести тапас достаточно, чтобы утолить голод. В баре вы сможете пообедать дешево, заказывая те же блюда, которые едят ваши соседи (возможно, что это будут фирменные блюда бара). В районе Триана можно найти нечто более интересное, чем типичные заведения для туристов.

CASA CUESTA. *Castilla, 3–5. Тел. 95 433 33 37.* Один из старейших баров Трианы. Мраморные столики, изразцы на стенах... Чтобы попасть в зал, надо пройти через кухню. Попробуйте фирменные блюда: потроха или бычьи хвосты. Прекрасно готовят хека и треску. Из выпивки отдайте предпочтение хересу или мансанилье.

BAR GIRALDA. *Mateos Gagos, 1. Тел. 95 422 74 35.* Один из лучших тапас-баров в городе. На стенах — изразцы и старинные гравюры с изображением Севильи.

EL GIRALDILLO. *Plaza Virgen de los Reyes, 2. Тел. 95 421 45 25.* Рядом с Хиральдой. Интерьер в чисто андалусском стиле. Теплый прием. Местная и международная кухня. Гаспачо, паэлья, жареные морепродукты, домашние десерты.

SANTA CRUZ. *Pl. de los Venerables. Тел. 95 422 35 83. www.sevilla.net/rsantacruz* Рассчитывайте примерно на 25EUR. Приятная гастрономическая экскурсия в прошлое: традиционные рецепты Севильи.

SOL Y SOMBRA. *Castilla, 149–151. Тел. 95 433 39 35.* Традиционная таверна в квартале Триана. Великолепные тапас. Огромные окорока подвешены под потолком, стены — в афишах коррид. Здесь не приемлют современных достижений: ни кока-колы, ни пива, разливаемого под давлением. Фирменные блюда: вырезка под чесночным соусом (solomillo al ajo) и королевские креветки с чесноком (gambas al ajillo).

EL TRES DE OROS. *Santa María la Blanca, 34. Тел. 95 442 27 59. www.andalunet.com/3deoro* Традиционная андалусская кухня. Попробуйте жареную рыбу (pescato frito), колбасные изделия, изготовленные в Уэльве, а также знаменитый сыровяленый окорок (jamón).

РАЗВЛЕЧЕНИЯ

В Севилье изобилие баров, куда можно зайти и днем, и поздним вечером. Летом привлекает прохлада Гвадалквивира, поэтому ночная жизнь сосредоточена в этом районе.

LA CARBONERIA. *Levíes, 18.* В этом клубе с баром, концертным залом и дискотекой можно хорошо провести вечер. Летом можно посидеть под пальмами во дворике, зимой топят камин. Подают севильскую водку.

ABADES. *Abades, 1. Квартал Санта-Крус.* Здание XIX в. с красивым патио (внутренним двориком). Изысканная обстановка. Классическая музыка.

LOS GALLOS. *Pl. Santa Cruz, 11.* Одно из лучших представлений фламенко в Севилье.

TABERNA PORTADA DE FERIA. *Castilla, 37.* Здесь можно посмотреть традиционные танцы Севильи, потягивая херес или мансанилью.

SEVILLA Y OLE. *Castilla, 137.* Квартал Триана. Фламенко.

По другую сторону Гвадалквивира, в квартале Лос-Ремедьос (Los Remedios) в районе проспекта Вирхен-де-Лухан *(Virgen de Luján)* сотни баров, работающих всю ночь.

УЭЛЬВА — HUELVA

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 959.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Av. de Alemania, 14. Тел. 959 25 74 03.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Av. de Italia. Тел. 959 24 66 66.*

АВТОВОКЗАЛ. *Damas. Av. de Portugal, 9. Тел. 959 25 69 00. Autovisita. Alfonso XII, 41. Тел. 959 24 82 65. Sánchez. Combres Mayores, 7. Тел. 959 22 57 28.*

Уэльва (восьмой по значению порт Испании, 139 тыс. жителей) известна с незапамятных времен. Когда-то здесь была колония древних финикийцев. А в XVI в. город явился свидетелем многих экспедиций конкистадоров в Новый Свет. Столица провинции, которая привлекает туристов своими пляжами. Посетите квартал Рейна-Виктория (Reina Victoria) в английском стиле и кафедральный собор с фасадом в стиле ренессанс. В 70 км от города находится великолепный парк Доньяна, куда можно заказать экскурсию (обращайтесь в бюро туристической информации).

Не рекомендуем останавливаться в Уэльве на ночь. Сразу же направляйтесь на один из морских курортов, где прекрасно развита гостиничная инфраструктура. Вокруг площади Monjas и на соседних улочках полно баров и кафетериев. В магазине Cerámica Santa Ana (San Jorge, 31) продается местная керамика.

LAS CANDELAS. *Carretera de Punta Umbría. Тел. 959 31 83 01.* Лучший ресторан провинции, где подают рыбные блюда и дары моря. Довольно далеко от центра Уэльвы.

ПАРК ДОНЬЯНА — DOÑANA

Можно посетить парк самостоятельно или заказать экскурсию на джипах (70 км от Уэльвы, 4 ч пути).

Парк создан в 1969 г. и занимает площадь 50720 га. Самый большой в Европе. Удивительное разнообразие флоры и фауны обусловлено благоприятным климатом и тем, что парк находится на пути традиционных миграционных маршрутов. Здесь обитает 8 видов рыб, 9 видов амфибий, 17 видов рептилий, 124 вида птиц и 18 видов млекопитающих.

Material chroniony prawem autorskim

КОРДОВА – CORDOBA

Находится на высоте 123 м над уровнем моря. 305 тыс. жителей. Город стал столицей еще при римлянах. Во времена мусульманского владычества Кордова была столицей мусульманской Испании, центром ислама в стране. В этом городе родились Сенека и Лукан, Ибн-Рощд (Аверроэс), многие другие выдающиеся люди — математики, метафизики, теологи, поэты и мыслители. Самое приятное для приезжающего в Кордову туриста — побродить по улочкам старых кварталов, теснящихся вокруг мечети. Они как бы приглашают зайти и затеряться в другом мире. Здесь и в Еврейском квартале сконцентрированы все достопримечательности города.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 957.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de Juda Levi, 3. Тел. 957 29 44 44.* Информация о городе. *Torrijos, 10 (рядом с мечетью). Тел. 957 47 12 35.* Информация о регионе.

■ ТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ. Находится в 10 км к югу от города. Осуществляются внутренние рейсы.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ GLORIETA CONDE DE GUADALHORCE. *Av. de América.* Ежедневно отправляется около двух десятков поездов на Севилью.

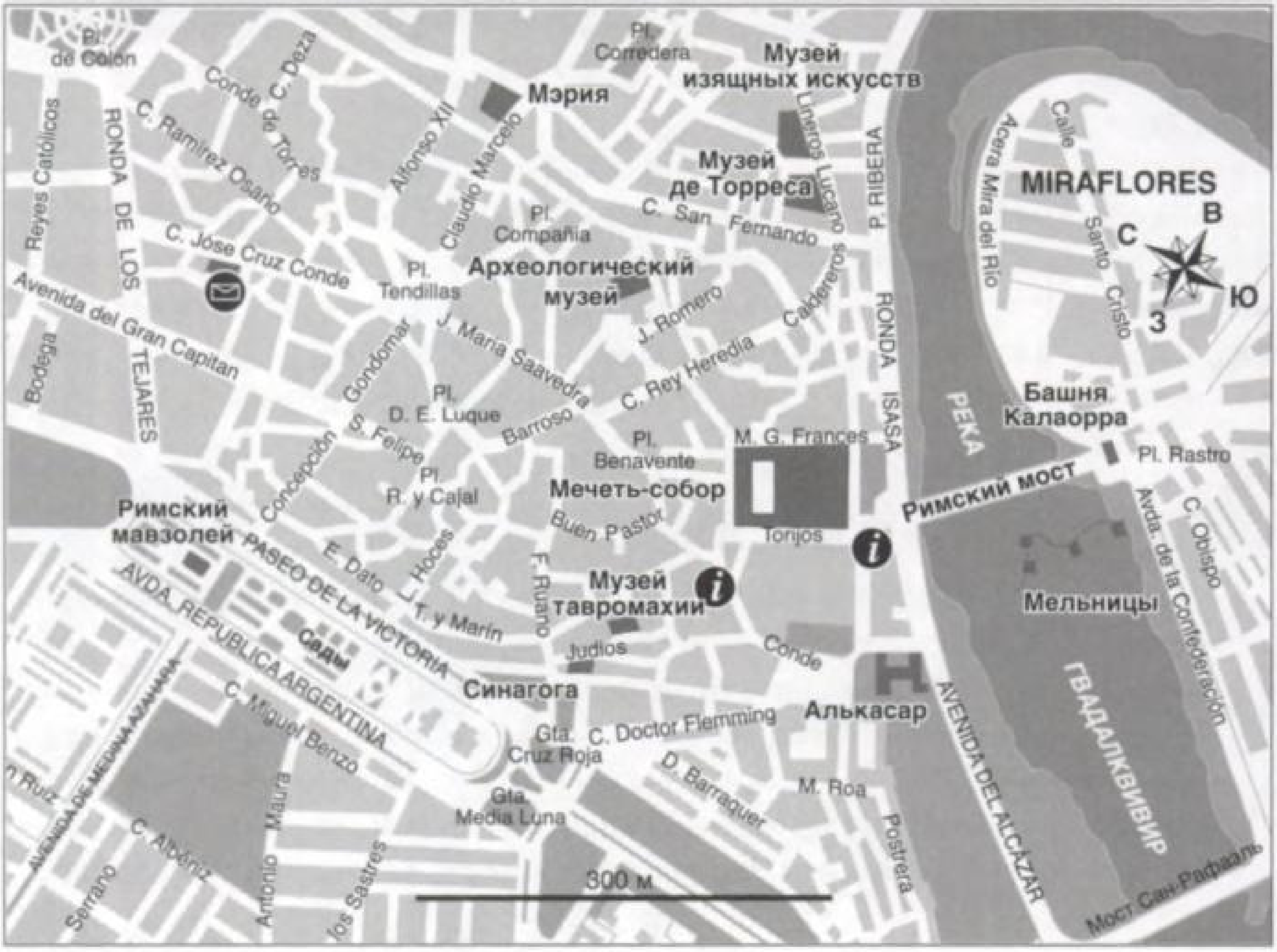
Кассы Renfe. *Av. Cervantes, 20. Тел. 957 47 93 02.*

МЕЖДУГОРОДНЫЕ АВТОБУСЫ

Alsina Graelles. *Av. Medina Azahara, 129. Тел. 957 23 64 74.* Рейсы на Альмерию, Кадис, Гранаду, Малагу, Севилью.

Urena. *Av. Cervantes, 2. Тел. 957 47 23 52.* Рейсы на Мадрид, Барселону, Севилью.

КОРДОВА

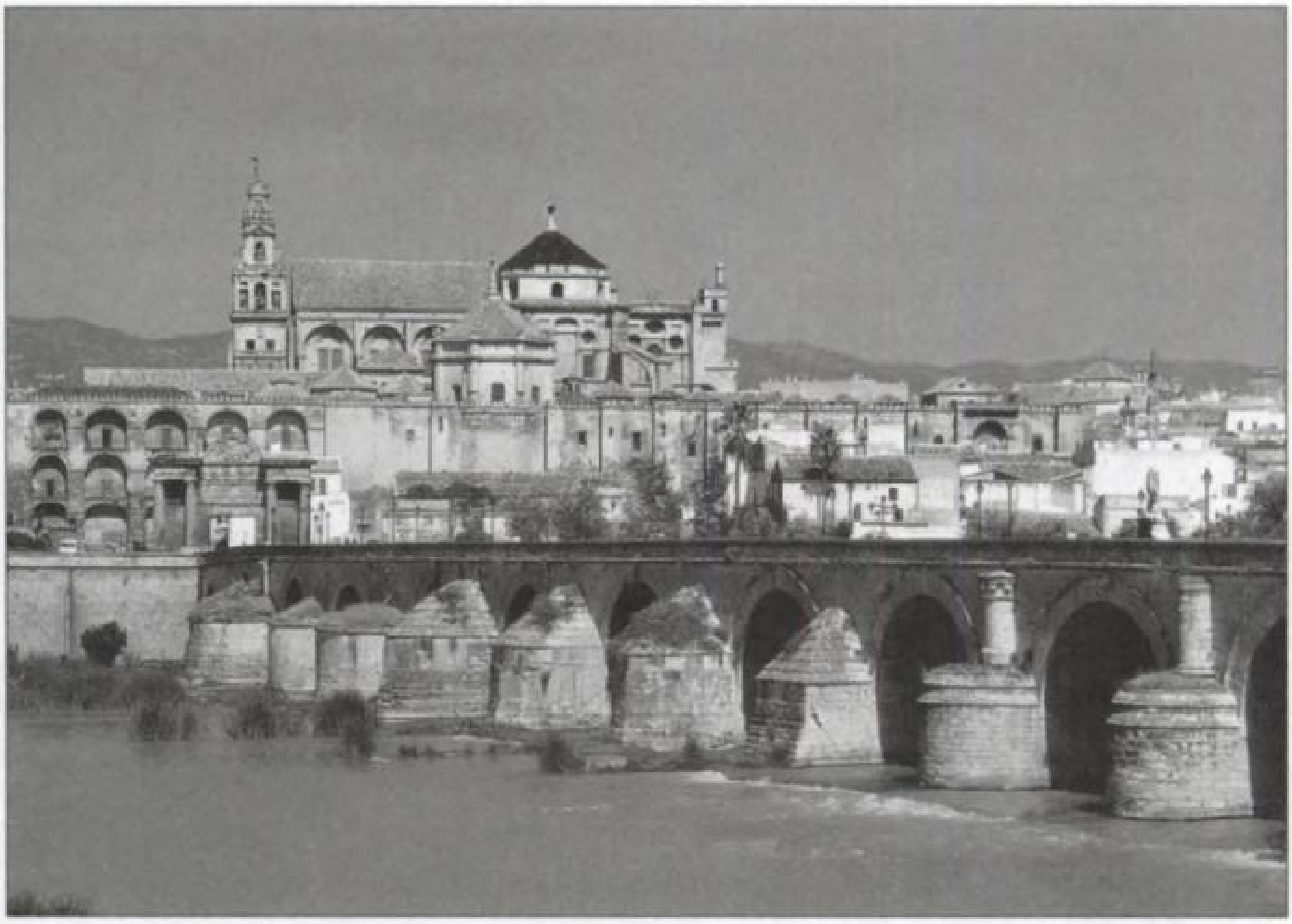

Pl. de Colón
Pl. Corredera
Музей изящных искусств
Мэрия
Conde de Torres
C. Deza
C. Ramírez Osario
Alfonso XII
Claudio Marcelo
Музей де Торреса
Lineros Lucano
P. RIBERA
Pl. Compañía
C. San Fernando
Reyes Católicos
RONDA DE LOS TEJARES
C. José Cruz Conde
Pl. Tendillas
Археологический музей
Avenida del Gran Capitan
J. María Saavedra
J. Romero
Cardereros
RONDA ISASA
Bodega
Gondomar
Pl. D. E. Luque
Barroso
C. Rey Heredia
S. Felipe
Pl. R. y Cajal
Pl. Benavente
M. G. Frances
Мечеть-собор
Concepción
Римский мавзолей
Buen Pastor
Torrijos
PASEO DE LA VICTORIA
E. Dato
Hoces
T. y Marin
F. Ruano
Музей тавромахии
AVDA. REPUBLICA ARGENTINA
Сады
Judios
Conde
Синагога
Алькасар
C. Miguel Benzo
Gta. Cruz Roja
C. Doctor Flemming
D. Barraquer
M. Roa
AVENIDA DE MEDINA AZAHARA
n Ruiz
C. Albéniz
Antonio Maura
Gta. Media Luna
Serrano
los Sastres
300 м
Postrera
AVENIDA DEL ALCAZAR
MIRAFLORES
Calle
Acera Mira del Río
Santo Cristo
С
В
Ю
З
РЕКА
Башня Калаорра
Pl. Rastro
Римский мост
Avda. de la Confederación
C. Obispo
Мельницы
ГВАДАЛКВИВИР
Мост Сан-Рафаэль

Не советуем вам оставлять машину на оборудованной стоянке на улице Амадор-де-лос-Риос (Amador de Los Ríos), у мечети. Это место облюбовали кордовские воришки. Если же вы все-таки рискнули, то хотя бы не оставляйте в машине никаких вещей.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

МЕЧЕТЬ-СОБОР (MEZQUITA-CATEDRAL). Открыто с 10.30 до 13.00 и с 16.00 до 19.00. Вход 6EUR. Находится в центре Еврейского квартала. Вы входите во двор — его называют апельсиновый двор, — а оттуда попадаете в мечеть. Двойной памятник — мечеть и собор — свидетельствует о попытке христианского королевства избавиться даже от намека на мусульманское влияние. К счастью, эти усилия не увенчались успехом. Как это часто происходит, место для строительства было выбрано не случайно. Сначала там стоял римский храм бога Януса, затем храм вестготов, остатки которого можно видеть и сейчас. Сама мечеть строилась в три этапа, с середины VIII в. по начало XI в. Ее считали одним из самых грандиозных религиозных памятников арабского мира. Она возвышалась над городским ансамблем, где были десятки других мечетей. В 1236 г., после взятия города христианами и бегства мусульман в Северную Африку, король Фердинанд III, прозванный Святым, приказал превратить ее в христианский храм. Были закрыты 19 дверей, выходящих во двор, вдоль внутренних стен здания построили капеллы, минарет превратили в колокольню. В 1523 г. архиепископ Алонсо Манрике решил выстроить внутри мечети большой собор. Городские власти воспротивились этому, но Карл V дал свое согласие. И хотя три года спустя, глядя на обезображенную жемчужину архитектуры, он выразил сожаление, было уже поздно. Результат получился противоречивый — роскошный собор странно выглядит на фоне утонченной восточной постройки.

Минарет, или башня Альминар (Torre del Alminar). Вход через Пуэрта-дель-Пердон (Puerta del Perdón). Кассу вы находите, преодолев сотни ступенек. Вид, который открывается с минарета, стоит того, чтобы туда подняться.



Мечеть-собор и римский мост

Затем вы возвращаетесь в апельсиновый двор. Пальмы во дворе были посажены в XIII в., апельсиновые деревья — в XV-м, оливковые деревья и кипарисы — в XVII-м. Здесь верующие совершали омовение в фонтанах, вода в которые подавалась из огромной цистерны, стоявшей во дворе.

Молитвенный зал (Sala de Oración). Это чудо исламской архитектуры насчитывает 850 колонн, сверкающих разными цветами (красный, белый, голубой, фиолетовый) и выполненных из мрамора, гранита и яшмы.

Михраб (Mihrab). Находится в противоположном конце от входа. Обращен к Мекке. Богато украшен мрамором. Мозаичные панно из голубого и розового мрамора были подарены императором Константином VII халифам Кордовы.

КОРОЛЕВСКИЙ ДВОРЕЦ (ALCAZAR). Открыто с 9.30 до 13.30 и с 17.00 до 20.00 с мая по сентябрь, с 16.00 до 19.00 с октября по апрель. Вход 3EUR. Построен Альфонсом XI в XIV в. Несколько лет здесь находился двор Католических королей. Здесь же располагалась и инквизиция.

СИНАГОГА (SINAGOGA). *Judíos.* Построена в XIV в. в стиле мудехар. Так же, как и синагога в Толедо, это одно из последних свидетельств пребывания евреев в Испании. К сожалению, от здания мало что осталось.

МУНИЦИПАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ (MUSEO MUNICIPAL). Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 19.00. Здесь можно узнать все об истории Кордовы.

МУЗЕЙ ТАВРОМАХИИ (MUSEO MUNICIPAL TAURINA). *Pl. de la Corredera.* Открыто с 9.30 до 13.30 и с 17.00 до 20.00, с октября по апрель — с 16.00 до 19.00. Вход 2,7EUR. Исчерпывающие сведения об искусстве боя быков и легендарных матадорах. При выходе вас ожидает Соко — целый квартал лавок, торгующих знаменитой кордовской кожей.

МУЗЕЙ ИЗЯЩНЫХ ИСКУССТВ (MUSEO DE BELLAS ARTES). *Pl. del Potro.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 13.00 и с 17.00 до 19.00. Работы Мурильо, Сурбарана, Риберы, Гойи и мастеров кордовской школы.

МУЗЕЙ ХУЛИО РОМЕРО ДЕ ТОРРЕСА (MUSEO JULIO ROMERO DE TORRES). *Pl. del Potro.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 14.00 и с 16.30 до 18.30. Вход 2,7EUR. Музей посвящен известному кордовскому художнику (1880–1930), который родился в этом барочном доме XVI в.

■ ГОСТИНИЦЫ

HOTEL GONZALEZ. *Manríquez, 3. Тел. 957 47 98 19.* Номера 40–70EUR. Отель расположен в Еврейском квартале. Летом можно пообедать на свежем воздухе в уютном и красивом внутреннем дворике. Комфортабельные комнаты. Спокойная обстановка. Есть магазинчик с ремесленными изделиями.

HOSTAL MAESTRE. *Romero Barros, 4–6. Тел. 957 47 24 10.* Номера около 50EUR. Маленький отель (26 номеров), расположенный недалеко от Plaza del Potro. Простые, но современно оборудованные комнаты. Очень выгодный вариант.

PARADOR NACIONAL. *Av. de la Arruzafa, 33. Тел. 957 27 59 00, факс 957 28 04 09.* Номера 107–123EUR, сюиты — 147EUR. За городом. Отель построен на месте дворца Абдарахмана I. Огромный красивый пальмовый сад. Здание современное. Комфорт максимальный. Бассейн. Великолепные виды.

■ РЕСТОРАНЫ

Много дешевых ресторанов можно найти даже в центре города, около мечети. Однако большинство из них чересчур переполнено туристами.

EL CABALLO ROJO. *Cardenal Herrero, 28. Тел. 957 47 53 75.* Основные блюда 11–28EUR. Хороший ресторан классической кордовской кухни в двух шагах от мечети. Знаменитые бычьи хвосты под соусом (rabo de toro), холодный суп гаспачо и на десерт кордовский пирог.

EL CHURRASCO. *Romero, 16. Тел. 957 29 08 19.* Основные блюда 10–20EUR. Один из лучших ресторанов Кордовы. Он находится в Еврейском квартале. Сюда стоит зайти. Фирменное блюдо — чурраско (churrasco), жаренная на огне свинина. Прекрасные вина Андалусии. Цены разумные. Можно попросить хозяина показать погреба.

SOCIEDAD DE PLATEROS. *María Auxiliadora.* Сеть таверн, принадлежавших обществу серебряных дел мастеров, была открыта в Кордове на рубеже XIX–XX вв. Еще одно весьма колоритное заведение этой сети находится на улице Ромеро Баррос (Romero Barros): вкуснейшие тапас и вино Монтильи. Можно также посетить небольшую таверну на улице Деанес (Deanes).

САНЛУКАР-ДЕ-БАРРАМЕДА — SANLUCAR DE BARRAMEDA

Расположенный в устье реки Гвадалквивир Санлукар — родина мансанильи, пожалуй, самого известного вина в этих краях. Легенда гласит, что это вино — дар Божий, а не результат трудов человеческих. Санлукар играл важную роль в торговле с Новым Светом. Именно из его порта Колумб отправился в свою третью экспедицию к берегам Америки в 1498 г., а Магеллан в 1519 г. — в свое знаменитое кругосветное путешествие.

Город делится на две части. Верхняя часть является историческим центром. Архитектурный ансамбль главной площади — Paz — датируется XV в. Роскошный дворец XIV в. инфантов Орлеанских и Бурбонских, дворец герцогов Медина Сидония, замок Сантьяго (XV), монастыри и церкви...

Нижние кварталы — современные. Район Бахо-де-Гиа (Bajo de Guía) населен рыбаками. В его многочисленных тавернах можно попробовать великолепные рыбные блюда. Отсюда открываются красивые виды на Гвадалквивир и парк Доньяна.

ХЕРЕС-ДЕ-ЛА-ФРОНТЕРА — JEREZ DE LA FRONTERA

200 тыс. жителей. Город известен прежде всего своими винами. Испанский херес славится во всем мире.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 956.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Larga, 39. Тел. 956 33 11 50.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Renfe. Diego Fernández Hererra. Тел. 956 34 96 12. К востоку от города.*

МЕЖДУГОРОДНЫЕ АВТОБУСЫ. *Cartuja. Тел. 956 34 52 07. La Valencia. Тел. 956 34 10 40. Los Amarillos. Тел. 956 34 78 44. Comes. Тел. 956 34 21 74.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

АЛЬКАСАР (ALCAZAR). *Pl. del Arroyo.* Открыто с 10.00 до 20.00 (с середины сентября по конец апреля — до 18.00). Вход 1,2EUR. Крепость Альмохадов XI в. насчитывает не меньше 13 впечатляющих сторожевых башен. Лучше других

Material chroniony prawem autorskim

сохранились две — Оменахе и Восьмигранная. Когда город был завоеван в 1264 г. Альфонсом I Мудрым, Оменахе была превращена в королевскую резиденцию, а мечеть — в христианскую часовню Св. Марии.

СОБОР (CATEDRAL). Известен как церковь Св. Сальвадора. Строительство длилось пять столетий и было закончено в 1750 г. Готический стиль архитектуры был сохранен.

КОРОЛЕВСКАЯ ШКОЛА ВЕРХОВОГО ИСКУССТВА (REAL ESCUELA ANDALUZA DE ARTE ECUESTRE). *Av. Duque de Abrantes. Тел. 956 31 11 11.* Открыто по понедельникам, вторникам, средам и пятницам с 11.00 до 13.00. Можно посмотреть на тренировки. По четвергам в 12.00 проходит представление "Как танцуют лошади Андалусии". Это настоящий конный балет: испанская музыка и костюмы XVII в. Представление длится 1 ч 30 мин.

ВИННЫЕ ПОГРЕБА (BODEGAS). Посещение, как правило, с 10.00 до 13.00, и все же лучше предварительно позвонить. Погреба — одна из главных достопримечательностей Хереса. Приведем адреса самых известных.

SANDEMAN. *Pizarro (у конной школы). Тел. 956 30 11 00.*

WILLIAMS Y HUMBERT. *Nuño de Cañas (у арен). Тел. 956 33 13 00.*

HARVEYS. *Arcos, 53 (у вокзала). Тел. 956 34 60 00.*

GONZALEZ BYASS. *Manuel María González. Тел. 956 34 00 00.*

PEDRO DOMECQ. *San Idelfonso, 3. Тел. 956 33 19 00.*

ПРАЗДНИКИ

В первой половине мая проходит Ферия дель Кабальо — ярмарка лошадей. Этот праздник известен с XIII в. В северо-восточном квартале города устанавливаются огромные шатры. Веселье длится днем и ночью.

В первой половине сентября празднуется Фиеста де ла Вендимия, совпадающая по времени с сельскохозяйственной ярмаркой. Танцы, представления; участники наряжаются в традиционные народные костюмы.

ГОСТИНИЦЫ

NUEVO HOTEL. *Caballeros, 23. Тел. 956 33 16 00. www.nuevohotel.com* Номера 21–33EUR. Расположен в историческом центре, рядом с церковью Св. Мигеля. Очаровательная атмосфера. Идеальное место для отдыха.

HOTEL AVENIDA JEREZ. *Alcade Alvaro Domecq, 10. Тел. 956 34 74 11. www.nh-hoteles.es* Номера 100–200EUR. Отличный отель гарантирует отсутствие неприятных сюрпризов. Бассейн в тропическом саду.

РЕСТОРАНЫ

TENDIDO 6. *Cirso, 10. Тел. 956 34 48 35. www.tendido6.com* Хорошая местная кухня. Попробуйте бычьи хвосты и тапас.

RESTAURANTE EL COLMADO. *Arcos, 1. Тел. 956 33 76 74.* Несмотря на то, что интерьер напоминает обычную столовую, готовят здесь вкусно. Превосходные блюда-гриль. Недорого.

В районе площадей Arenal и Caballo находятся тапас-бары.

РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Самые оживленные районы города — это площадь Кабальо (Caballo) и северо-восточные кварталы. Сами жители города летом предпочитают курортный городок Пуэрто-де-Санта-Мария в 10 км от Хереса.

Material chroniony prawem autorskim

ФЛАМЕНКО

Centro Andaluz de Flamenco. *Pl. San Juan. Сайт кафедры фламенкологии (Catedra de Flamencologia): http://caf.cica.es* В великолепном дворце Пемартин (Palacio Pemartín) организуются концерты, семинары, посвященные искусству фламенко. Есть видеотека. Однако если вы хотите увидеть настоящее шоу, отправляйтесь по следующим адресам.

- **Los Cernicalos.** *Sánchez Vizcaino, 256.*
- **El Garbanzo.** *Santa Clara, 9.*
- **La Bulería.** *Baro, 2.*
- **José Vargas "El Mono".** *Arguelles, 17.*
- **La Buena Gente.** *San Lucas, 9.*

АРКОС-ДЕ-ЛА-ФРОНТЕРА — ARCOS DE LA FRONTERA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Cuesta de Belén. Тел. 956 70 22 64.*

АВТОБУСНОЕ СООБЩЕНИЕ. *Тел. 956 32 14 64.* Сообщение с городами провинции Кадис, а также с Севильей и Малагой.

27 тыс. жителей. Один из красивейших городов на гористом плато полуострова. Он играл важную роль в эпоху арабского владычества. Планировка Аркоса — традиционная мусульманская: узкие улочки, некоторые не более метра в ширину, повторяют рельеф ландшафта, внезапно прерываясь перед отвесными скалами, которые окружают город со всех сторон. Обязательно пройдитесь по старинной части города.

На улице Корредера (Corredera) есть множество баров, где можно недорого поесть: Carrachito (№85), Casa Manolo (№23), Terraza (Muñoz Vázquez).

HOTEL EL CONVENTO. *Maldonado, 2. Тел. 956 70 23 33. www.webdearcos.com* Номера 33–61EUR. Небольшая гостиница (11 номеров). Виды изумительные. Рекомендуем предварительно забронировать номер. При отеле — прекрасный ресторан с тем же названием (тел. 956 70 32 22). Домашняя кухня, интерьеры старинного монастыря.

ЭЛЬ-ПУЭРТО-ДЕ-САНТА-МАРИЯ — EL PUERTO DE SANTA MARIA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Guadalete. Тел. 956 54 24 75.*

АВТОВОКЗАЛ. *Av. Bajamar.*

62,3 тыс. жителей. Приморский городок (здесь восхитительные дары моря) с красивыми домами, тихий и спокойный. У Эль-Пуэрто богатая история: здесь побывали римляне и вестготы, вандалы и мавры. После того как он был присоединен к испанской короне, началось его бурное развитие, связанное прежде всего с открытием Нового Света. Тогда же были построены богатые красивые особняки. Пуэрто стали называть "городом ста дворцов". В XVI–XVII вв. здесь базировался королевский галерный флот. А своим процветанием в XIX столетии он обязан виноделию и торговле винами.

MONASTERIO SAN MIGUEL. *Larga, 27. Тел. 956 54 04 40.* Номера от 107EUR. В этом старинном монастыре с прекрасными двориком и капеллой XVI в. расположен роскошно меблированный отель. Красивый сад. При отеле расположен ресторан “Las Bovedas”. Интерьер впечатляет, впрочем, так же, как и кухня.

Material chroniony prawem autorskim

КАДИС — CADIZ

156 тыс. жителей. Легенда рассказывает, что город был основан Гераклом. Но даже если это и не так, то все равно он датируется 1100 г. до н.э. В то время это была финикийская колония Гадир. Затем там обосновались римляне, много лет спустя — мусульмане. Потом порт стал предметом спора между французами и англичанами. Отсюда в свой последний путь ушла испано-французская флотилия, потопленная в битве при Трафальгаре. В XVIII в. Кадис являлся основным торговым портом Испании. Город делится на две части, старую и новую. Старая часть города называется Puerta de Tierra.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 956.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Calderón de la Barca, 1. Тел. 956 21 13 13.* Бюро расположено на площади Mina. Летом открывается еще одно бюро у входа на пляж La Victoria.

БАНКИ. *Av. Ramón de Carranza, José León de Carranza.*

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

ВОРОТА ТЬЕРРА (PUERTA DE TIERRA). Когда-то стены окружали весь город, они должны были защищать население от нападений с моря и с суши. В начале XX в. стены были частично разрушены. Башни ворот были построены между 1639 г. и серединой XVIII в.

СОБОР (CATEDRAL). *Тел. 956 28 61 54.* Открыто с 10.00 до 13.00. Собор построен в стиле барокко и неоклассицизма. В крипте собора похоронен знаменитый испанский композитор, уроженец Кадиса Мануэль де Фалья. Сокровищница (открыто с 10.00 до 13.00; вход 3EUR) по своему богатству занимает третье место в Испании. Там можно увидеть великолепные дарохранительницы.

ЦЕРКОВЬ САН ФЕЛИПЕ НЕРИ (IGLESIA SAN FELIPE NERI). Церковь известна тем, что во время осады города французскими войсками в 1812 г. здесь заседали Кортесы — местный парламент.

МУЗЕЙ КАДИСА (MUSEO DE CADIZ). *Pl. de Mina.* В зале археологии экспонируются два финикийских саркофага. В галерее работы Сурбарана, Мурильо, Рубенса.

ПРАЗДНИКИ

Кадисский карнавал. Один из самых знаменитых карнавалов в Европе проходит за 40 дней до Страстной недели. К карнавалу готовятся весь год. В дни карнавала город преображается, всю ночь танцуют и поют, особенно в ночь на воскресенье. В воскресенье после обеда карнавал заканчивается фейерверком.

Май — июнь. Фестиваль классической музыки.

Начало июля. Международный фольклорный фестиваль.

Декабрь. Международный фестиваль кукольных театров.

РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Жизнь бурлит в старом городе в районе площади Мина (Mina). Сорилью (Zorilla) называют улицей пива. На улицах Антонио-Лопес, Мануэль-Рансес, Беато-Диего-де-Кадис (Antonio López, Manuel Rances, Beato Diego de Cádiz) выбирайте любой приглянувшийся вам бар. Летом на Приморском бульваре (Paseo Marítimo) многолюдно. Здесь также очень много баров.

ГИБРАЛТАР — GIBRALTAR

Гибралтар — территория на юге Пиренейского полуострова, являющаяся владением Великобритании. Попасть туда можно, проехав через испанский городок Ла-Линеа (La Línea) и нейтральную зону. Это любопытно и увлекательно. Вы окажетесь в абсолютно английском городе: улицы, телефоны-автоматы, машины, пабы — все здесь английское. Официальный язык — английский, но тут с одинаковым успехом говорят и по-испански.

Для въезда на территорию Гибралтара гражданам России необходима виза Великобритании, а для возвращения в Испанию — дополнительная шенгенская (либо она изначально должна быть двукратной или многократной). Некоторые российские турфирмы организуют однодневные групповые туры в Гибралтар из курортных городов побережья Коста-дель-Соль; в таком случае виза не нужна.

После смерти бездетного Карла II Испанского Габсбурга в 1700 г. началась война, в которой Англия и Голландия объединили свои усилия с Австрией, поддержав в борьбе за испанский престол герцога Карла Австрийского, хотя официальным преемником был объявлен Филипп Бурбон, внук французского короля. 21 июля 1704 г. англо-голландский флот высадился в Гибралтаре. Девять лет спустя в 1713 г. был документально признан британский суверенитет над Гибралтаром. Версальский договор 1783 г. еще раз подтвердил этот международный факт. Испанцы, проживающие в Гибралтаре, были поставлены перед выбором: либо принять навязанное им английское присутствие, либо покинуть родные места. Многие в то время предпочли второй вариант. В 1963 г., когда ООН определяла свою политику в этом регионе, среди местных жителей было проведено голосование. Большинство высказалось за принадлежность к Великобритании. В ответ Испания в 1969 г. закрыла границу и даже отключила телеграфные и телефонные линии. Линии были восстановлены в 1977 г., а границу открыли лишь в 1985 г.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Main Street, 158. Тел. 9567 749 50.*

КОСТА-ДЕЛЬ-СОЛЬ — COSTA DEL SOL

Коста-дель-Соль ("солнечный берег") — одна из крупнейших туристических зон Испании (300 км пляжей), которая располагается вокруг Малаги. Название побережья соответствует действительности: здесь преобладают солнечные дни, а дожди бывают редко.

Благодаря горам, защищающим от холодных ветров, здесь мягкий субтропический климат со среднегодовой температурой 20 °С. На Коста-дель-Соль огромное количество яхт-клубов, полей для гольфа, комфортабельных трех- и четырехзвездочных и роскошных пятизвездочных отелей. На побережье расположено много баров, ресторанов, дискотек и казино.

МАРБЕЛЬЯ — MARBELLA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Av. Miguel Cano, 1. Тел. 95 277 14 42.*

АВТОВОКЗАЛ. *Av. Ricardo Soriano. Тел. 95 277 21 92.*

Марбелья — один из наиболее значительных туристических центров Коста-дель-Соль. Вот уже много лет привлекает он туристов со всего света. Марбелья — место известное и дорогое: этот город считается самым роскошным курортом Средиземноморья. Здесь отдыхают многие кинозвезды и мультимиллионеры.

HOTEL MELIA DON PEPE. *José Melia Marbella. Тел. 95 277 03 00.* Шикарный современный отель. Практически из всех номеров открывается вид на море. В отеле два бассейна, джакузи, теннисные корты, сауна, ресторан, бридж-клуб.

В старом городе бесчисленное количество баров, где предлагают бутерброды и закуски. Основной контингент — иностранцы. Более типичная испанская атмосфера в заведениях спортивного порта.

Пуэрто-Банус (Puerto Banus) — самый шикарный порт прогулочных судов во всей Испании. Эти суда — настоящие плавучие дворцы.

МАЛАГА — MALAGA

Больше 500 тыс. жителей. Город расположен между горами и морем. Хороши его обсаженные деревьями улицы, сильное впечатление производит крепость и резиденция королей Алькасаба (Alcazaba). Чаще всего в Малагу приезжают, чтобы оттуда отправиться на один из многочисленных морских курортов, находящихся в окрестностях города. Кроме того, город интересен тем, что в Малаге родился художник Пабло Пикассо.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 95.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Av. Cervantes, 1. Тел. 95 213 47 34. www.malagaturismo.com*

АЭРОПОРТ. *Av. García Morato.* Находится в 8 км к западу от города. *Тел. 95 224 00 00.* Международные рейсы. От аэропорта до Малаги можно добраться на автобусе или на поезде (стоимость билета около 1EUR).

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Esplanada de la Estación. Тел. 95 236 02 02.*

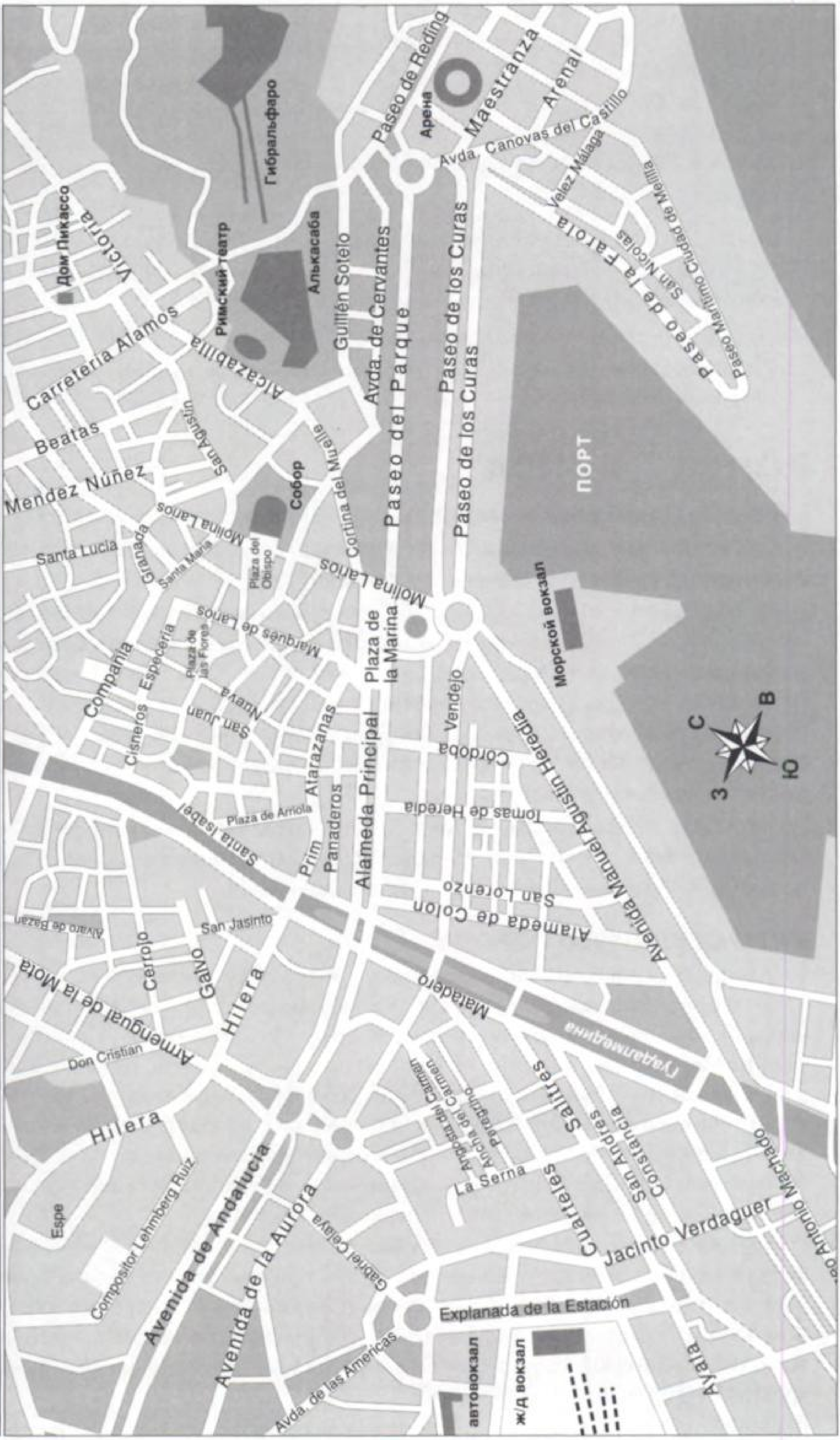
АВТОВОКЗАЛ. *Paseo de Tilos. Тел. 95 235 00 61.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

АЛЬКАСАБА (ALCAZABA). *Alcazabilla. Тел. 95 222 72 30.* Открыто ежедневно: с 9.30 до 20.00 летом; с 8.30 до 19.00 зимой. Вход 1,8EUR. Крепость построена в XIV в. маврами. В то же время служила королевской резиденцией.

Алькасаба

МАЛАГА


Гибральфаро
Дом Пикассо
Victoria
Римский театр
Алькасаба
Арена
Paseo de Reding
Maestranza
Arenal
Avda. Canovas del Castillo
Velez Malaga
Paseo de la Farola
San Nicolas
Paseo Maritimo Ciudad de Melilla
Guillén Sotelo
Avda. de Cervantes
Paseo del Parque
Paseo de los Curas
Paseo de los Curas
ПОРТ
Морской вокзал
Carreteria
Alamos
Alcazabilla
Beatas
San Agustin
Mendez Núñez
Собор
Cortina del Muelle
Molina Larios
Santa Lucia
Granada
Santa Maria
Plaza del Obispo
Molina Larios
Marques de Larios
Plaza de la Marina
Compañia
Especeria
Plaza de las Flores
Nueva
San Juan
Cisneros
Atarazanas
Vendejo
Cordoba
Alameda Principal
Panaderos
Prim
Plaza de Arriola
Santa Isabel
Tomas de Heredia
Avenida Manuel Agustin Heredia
San Lorenzo
Alameda de Colon
Alvaro de Bazan
San Jasinto
Cerrojo
Galvo
Hilera
Armengual de la Mota
Don Cristian
Matadero
Гуадалмедина
Hilera
Saltires
Angosta del Carmen
Ancha del Carmen
Peregrino
La Serna
San Andres
Constancia
Cuarteles
Antonio Machado
Jacinto Verdaguer
Espe
Compositor Lehmberg Ruiz
Avenida de Andalucia
Avenida de la Aurora
Gabriel Celaya
Explanada de la Estación
Avda. de las Americas
автовокзал
ж/д вокзал
Ayala
С
В
Ю
З

Сооружение состоит из множества концентрических стен, за которыми прячутся великолепные сады. В Археологическом музее экспонируются предметы, найденные в Алькасабе.

СОБОР (CATEDRAL). *Molina Lario. Тел. 95 221 59 17.* Открыто ежедневно, кроме воскресенья, с 10.00 до 18.45 (по субботам — до 17.45). Вход 3EUR. Собор строился в XVI–XVIII вв. на месте мечети. Наибольший интерес представляют интерьеры.

HOTEL DON CURRO. Sancha de Lara, 7. Тел. 95 222 72 00. Номера 59–160EUR. Традиционный отель, расположен в центре Малаги. Недавно был отремонтирован. Семейная обстановка.

RESTAURANTE ANTONIO MARTIN. Antonio Machado, 16. Тел. 95 222 73 98. Самый известный ресторан в Малаге. Он расположен на пляже, и из него открывается вид на море. Славится рыбной кухней.

РОНДА — RONDA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de España, 9. Тел. 95 287 12 72.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Av. Andalucía. Тел. 95 287 16 73.*

АВТОВОКЗАЛ. *Av. Concepción García Redondo, 2.*

Дорога, ведущая к Ронде, удивительно красива. Высокогорные пейзажи окружают город, построенный на скалистом плато. 320-метровая пропасть делит его на две части. Сьюдад (Ciudad), или Старый город, на юге и Меркадильо (Mercadillo) с его современными кварталами на севере.

Ронда являлась важным торговым центром в древнеримскую эпоху, затем она стала столицей небольшого арабского эмирата. Этот колоритный город привлекает множество туристов.

В сентябре в Ронде празднуют День города: проводятся корриды (участники одеты в костюмы эпохи Гойи), танцоры исполняют фламенко... Среди прочих праздников интересны шествия на Пасхальной неделе.

■ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

От площади Испании (Pl. de España) мост через реку приведет вас в старую часть города. Под аркадами расположились антикварные лавки. Поверните направо на маленькую улочку к дому Каса-де-Сан-Хуан-Боско (Casa de San Juan Bosco). Это частный дом, но если вы позвоните в дверь, то вас проводят в небольшой тенистый сад, откуда открываются красивые виды. Далее вы попадете на небольшую площадь. В конце сверните направо к великолепному дворцу Мондрагон (Mondragón). Рядом в старинном доме находится антикварный магазин El Portón. Еще несколько улочек — и перед вами сквер и площадь Сьюдад (Ciudad) с ратушей (1651) и церковью Св. Марии.

От церкви сверните налево к арабским баням (baños árabes). Поднимитесь вверх к дворцу маркиза Сальватьерра (XVIII), который открыт для посещения. Еще выше расположен Дом короля-мавра (Casa del Rey Moro), также датируемый XVIII в. 365 ступеней ведут вниз в сады дворца, где находится источник Мина (Mina), который когда-то питал весь город питьевой водой. 400 пленных христиан таскали воду из источника.

Вернемся на площадь Испании. Осмотрите знаменитые арены, одни из самых первых в Испании (1785). Здесь снимали фильм "Кармен" с Пласидо Доминго. Внутри небольшой Музей тавромахии. Вход платный. Билеты продаются в сувенирной лавке при входе.

Material chroniony prawem autorskim

HOTEL REINA VICTORIA. *Jerez, 25. Тел. 95 287 12 40.* Номера 95–152EUR. Отель для романтиков. Виды сказочные, особенно если вы занимаете одну из угловых комнат. Отель не изменился с тех пор, как его посещал Райнер Мария Рильке.

EL PATIO. *Ctra Espinel. Тел. 95 287 10 15.* Утопающий в зелени патио с декором в испано-мавританском стиле. Потрясающие тапас и приемлемые цены.

АЛЬМЕРИЯ — ALMERIA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Parque Nicolás Salmerón.*

Портовый город, в котором проживает 141 тыс. человек. Здесь побывали и финикийцы, и карфагеняне, и римляне. Но настоящее развитие города началось с приходом мусульман. Они называли его "зеркалом моря" и прекрасно осознавали возможности этого порта. При арабах Альмерия превратилась в один из самых важных пунктов на юго-востоке полуострова. Когда в XI в. пал эмират в Кордове, город стал столицей независимого мусульманского королевства, которое включало в себя Кордову, Мурсию и часть Гранады. Затем Альмерия стала пиратским портом. В 1147 г. город был захвачен войсками христианских правителей с севера Испании, однако десять лет спустя он вновь вернулся в руки мавров. Лишь в 1489 г. Абу Абдаллах, дядя Боабдила, передал город Католическим королям. В 1522 г. часть города была разрушена землетрясением. Здесь очень хороший климат, поэтому в округе множество морских курортов.

АЛЬКАСАБА (ALCAZABA). Открыто летом с 9.30 до 20.30, зимой с 9.30 до 18.30. Вход 1,5EUR. Можно получить интересный буклет. Крепость расположена на холме, откуда открывается вид на весь город. Она была построена в VIII в. Абдарахманом, затем ее укрепил и расширил Айран, первый независимый эмир Альмерии. Вход в крепость находится в неспокойном квартале, поэтому не ходите туда в одиночестве.

СОБОР (CATEDRAL). Открыто с 10.00 до 17.00. Вход 1,8EUR. Это не только собор, но и крепость — во время нападений с моря там пряталось городское население. Церковь строили с 1523 по 1562 гг. Как только строительство было закончено, в ней устроили склад пороха, аркебуз и мушкетов. В интерьере наблюдается смешение готического и ренессансного стилей.

ГУАДИКС — GUADIX

20,6 тыс. жителей. Прежде всего Гуадикс известен жилищами пещерного человека. Есть еще несколько интересных памятников, заслуживающих внимания. В окрестностях города много красивейших мест. Выбор отелей ограничен.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 958.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Carretera de Granada (шоссе на Гранаду).*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Carretera de Murcia. Тел. 958 66 06 25.*

МЕЖДУНАРОДНЫЕ АВТОБУСЫ. *Av. Medina Olmos (дорога на Мурсию). Тел. 958 66 11 02.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

СОБОР (CATEDRAL). *Тел. 958 66 08 00.* Открыто с 10.30 до 13.00 и с 17.00 до 19.00. Построен на месте бывшей мечети. Был разрушен в 1549 г. и восстановлен в стиле ренессанс.

Material chroniony prawem autorskim

АЛЬКАСАБА (ALCAZABA). Открыто с 9.00 до 13.00 и с 16.00 до 18.00. Вход через семинарию. Со стен Алькасабы хорошо видна древняя стоянка троглодитов.

РАЙОН САНТЬЯГО. Здесь находятся пещеры троглодитов, выдолбленные в пористом известняке. Их белизна резко контрастирует с охряным оттенком почвы. Пещеры были обитаемы в доисторические времена. Небольшой музей, устроенный в одной из них, представляет орудия труда и предметы быта той эпохи. Открыто в понедельник, вторник и пятницу с 10.00 до 13.30 и с 17.00 до 19.30. В среду и четверг только утром, а в субботу и воскресенье во второй половине дня.

ДВОРЕЦ ПЕНЬЯФЛОР (PALACIO PEÑAFLOR). Находится рядом с семинарией. Дворец датируется XVI–XVIII вв. Великолепные кованые решетки и деревянные галереи. Боковой фасад выходит на красивую площадь Сантьяго.

По шоссе C324 в 13 км от Гуадикса в Калаорру (La Calahorra) находится великолепный замок XVI в. За суровым средневековым фасадом вы обнаружите красивейший патио в стиле ренессанс. Частное владение. По средам возможно посещение.

ГРАНАДА — GRANADA

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 958.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Mariana Pineda. Тел. 958 22 66 88.* Открыто с 10.00 до 13.30 и с 16.30 до 19.00, в субботу с 10.00 до 13.00.

265 тыс. жителей. Весь город, расположенный на одном из отрогов живописной горы Сьерра-Невада, можно увидеть с места, которое называется Вздох Мавра (Suspiro del Moro). Отсюда Боабдил, последний мавританский эмир Гранады, со слезами в последний раз смотрел на город. Гранада несколько веков находилась под мавританским владычеством, оставившим здесь большой след.

В 1492 г. город отвоеван Католическими королями. В 1502 г. маврам было предложено принять христианство или покинуть страну. Большинство окрестилось, однако продолжало тайно исповедовать ислам. Мориски (обращенные в христианство мавры) подвергались преследованиям инквизиции. Внутренние конфликты возрастали. Вследствие репрессивных мер в 1568 г. произошло восстание обращенных мавров (гражданская война длилась около двух лет), а в 1608–1611 гг. им пришлось покинуть Испанию.

Гранада так и не превратилась в истинно христианский город; душа ее все еще по-восточному загадочна, несмотря на обилие христианских церквей и монастырей.

Выстроенный на плато на высоте 685 м над уровнем моря город обладает исключительным климатом. Летом здесь не так жарко, как по всей Андалусии, зимой немного холоднее. Пляжи находятся в 70 км, а лыжная база Сьерра-Невады в 30 км (именно здесь в 1996 г. проходили зимние Олимпийские игры).

Особую атмосферу придают городу студенты — каждый шестой житель учится.

Гранада — это прежде всего место, где находится дворцовый комплекс Альгамбра с его роскошными садами. Но не стоит забывать, что в городе есть еще много достопримечательностей, достойных вашего внимания.

■ ТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ. Расположен в 17 км от города (шоссе на Кордову). Ежедневные рейсы на Мадрид и Барселону. *Справочная аэропорта: тел. 958 23 33 22. Заказ и покупка билетов в компании Iberia. Pl. Isabel La Católica, 2 (справки о билетах по тел. 958 22 75 92, бронирование по тел. 958 22 14 52).*

Material chroniony prawem autorskim

Специальный автобус обслуживает пассажиров каждого рейса. В городе остановка находится на площади Изабеллы Католической (Isabel La Católica). *Тел. 958 13 13 09 и 958 27 86 77.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ (RENFE). *Av. de los Andaluces, 12 (в западной части города). Тел. 958 27 12 72.*

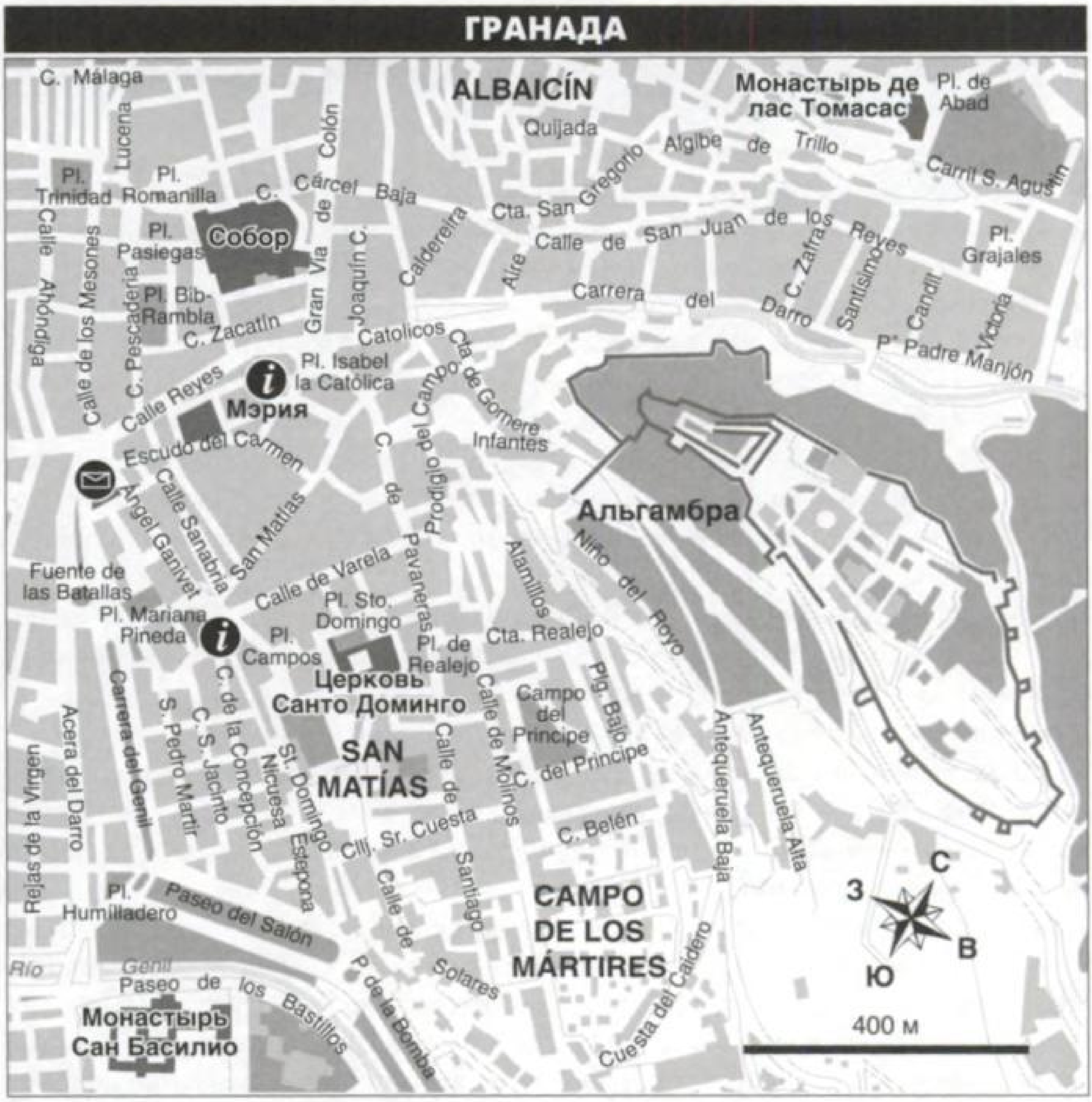
■ ПРОГУЛКИ

Альбайсин (Albaicín). Бывший арабский район города. Расположен на холме, между улицами Elvira и Darro. Его населяли мавры, изгнанные из Баесы, когда этот город в 1227 г. был взят Фернандо III. В XVI в. здесь насчитывалось 60 тысяч жителей. В результате восстания 1568 г. часть морисков была перебита, остальные покинули страну. Район пришел в упадок. Но тем не менее улочки сохранили собственную атмосферу, и, бродя по ним, можно увидеть много интересного.

Сакромонте (Sacromonte). Здесь, в пещерах, живут гранадские цыгане. Здесь же устраиваются представления фламенко для туристов.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

АЛЬГАМБРА И ХЕНЕРАЛИФЕ (ALHAMBRA Y GENERALIFE). Главный вход — с улицы Real. *Тел. 958 02 79 00. www.alhambra-patronato.es* Открыто ежедневно: с ноября по февраль с 8.30 до 18.00 (кассы — с 8.00 до 17.00), в пятницу и субботу также с 20.00 до 21.30 (кассы — с 19.45 до 20.15); с марта по октябрь с 8.30 до 20.00 (кассы — с 8.00 до 19.00), в марте со вторника по субботу также с 22.00 до 23.30 (кассы — с 21.45 до 22.45). Вход 7EUR.


ГРАНАДА
C. Málaga
ALBAICÍN
Монастырь де лас Томасас
Pl. de Abad
Quijada
Algibe de Trillo
Carril S. Agustín
Lucena
Pl. Trinidad
Pl. Romanilla
C. Cárcel Baja
Colón
Cta. San Gregorio
Pl. Grajales
Calle Alhóndiga
Calle de los Mesones
Pl. Pasiegas
Собор
Gran Vía de Colón
Joaquín C.
Calderería
Aire
Calle de San Juan de los Reyes
C. Zafra
Santísimo
Candil
Victoria
Pl. Bib-Rambla
C. Pescadería
C. Zacatín
Catolicos
Carrera del Darro
P° Padre Manjón
Pl. Isabel la Católica
Calle Reyes
Мэрия
Cta. de Gomérez
Infantes
C. de Prodigio del Campo
Escudo del Carmen
Angel Ganivet
Calle Sanabria
San Matías
Альгамбра
Niño del Royo
Fuente de las Batallas
Calle de Varela
Pl. Sto. Domingo
Pavaneras
Alamillos
Pl. Mariana Pineda
Pl. Campos
Pl. de Realejo
Cta. Realejo
Церковь Санто Доминго
Campo del Príncipe
Pg. Bajo
Carrera del Genil
C. de la Concepción
C. S. Jacinto
S. Pedro Mártir
Acera del Darro
Rejas de la Virgen
Nicuesa
St. Domingo
Estepona
SAN MATÍAS
Calle de Molinos
Calle de Santiago
C. del Príncipe
Antequeruela Baja
Antequeruela Alta
Cllj. Sr. Cuesta
C. Belén
Pl. Humilladero
Paseo del Salón
Calle de Solares
CAMPO DE LOS MÁRTIRES
Cuesta del Caldero
Río Genil
Paseo de los Basillos
P. de la Bomba
Монастырь Сан Басилио
С
З
В
Ю
400 м

Альгамбра стоит на высоком холме над городом. Это целый дворцовый комплекс, окруженный стенами, за которыми находятся крепости, королевские покои, казармы и сады. Он был построен в IX в. и задумывался как простая крепость. Своим названием обязан красной глине, которую использовали при строительстве ("альгамбра" по-арабски — "красный"). Когда в 1238 г. в Гранаде воцарилась династия Насридов, Мухаммед-бен-Алхамар решил перебраться из района Альбайсин в крепость. Юсуф I построил там дворец Comares. Мухаммед V построил Львиный двор и здания вокруг него. После Реконкисты Карл V приказал разрушить часть дворца и выстроить на его месте другой дворец и церковь. С этого периода Альгамбра пришла в упадок, она подвергалась разграблению, в ней случались пожары. За реставрацию дворца взялись лишь в конце XIX в.

Цитадель (Alcazaba). Это единственное сооружение чисто военного назначения во всем ансамбле. Датируется XIII в. Вход через площадь Оружия. Раньше в Алькасабе находились солдатские казармы, от которых почти ничего не сохранилось. Слева сад Adarves с кипарисами, цветами и множеством фонтанов. С башни La Vela, или La Campana (campana — колокол; Католические короли повесили на башне колокол, он давал крестьянам сигнал, что пора поливать поля), открывается прекрасный вид не только на город, но и на вершины Сьерра-Невады.

Дворцы Насридов (Palacios Nazaríes). Осмотр начинается с зала Мешуар (Mexuar), в котором решались все вопросы юридического характера (этот зал отличается отсутствием крыши). С приходом христиан это помещение подверглось особенно серьезным изменениям. В 1629 г. зал Мешуар был превращен в часовню. Там царит полное смешение стилей. В глубине из окошка открывается вид на квартал Albaicín и на Darro.

Пройдя через двор, вы увидите слева Золотую комнату (el Cuarto Dorado), а справа — один из самых красивых фасадов дворца Комарес (Comares). Внутренний дворик этого дворца (Миртовый дворик — Patio de los Arrayanes) — подлинная жемчужина Альгамбры. При входе справа расположен дворец Карла V, а слева стоит башня Comares, самая высокая в Альгамбре (45 м). Прежде чем попасть в башню, вы пройдете по Залу Барка (la Barca). Потолок из кедра, уничтоженный пожаром 1890 г., полностью восстановлен. Раньше это была прихожая перед Залом послов, где принимали иностранных посланников.

Затем вы попадаете в Львиный двор (Patio de los Leones), бывший центр покоев султанов. Его украшают 124 колонны, похожие на пальмы. Говорят, что это рай, омываемый четырьмя реками. Двенадцать львов символизируют знаки зодиака.

При входе справа находится Зал Абенсеррахов (Abencerrajes). Там, согласно легенде, отрубили голову всем членам одной знатной семьи. Их кровь придает воде в центральном фонтане красноватый оттенок.

В глубине, в Королевском зале, или Зале правосудия, можно полюбоваться на картины, выполненные на коже. Они сделаны в XIV в. христианами из Севильи. Напротив Зала Абенсеррахов находится Зал двух сестер, где с двух сторон от фонтана лежат две надгробные плиты из мрамора. Здесь жил султан со своими женами и детьми.

Дворец Карла V (Palacio de Carlos V). Массивный и строгий, он выделяется на фоне всего архитектурного ансамбля. Внутри этого квадратного здания находится восхитительное патио в стиле ренессанс, творение уроженца Толедо Педро Мачуки — ученика великого Микеланджело. Величественная и строгая двойная колоннада обрамляет круглый тридцатиметровый в диаметре дворик.

Material chroniony prawem autorskim

Сейчас здесь располагаются два музея — музей Альгамбры (Museo de la Alhambra), где хранятся предметы испано-мавританского искусства (скульптуры, асулехо /изразцы/ и проч.), и Музей изобразительных искусств (Museo de Bellas Artes), экспонирующий скульптуры и картины XVI–XVIII вв.

Хенералифе (Generalife). Чтобы попасть туда, надо пройти через сады Парталь (Partal). Раньше там располагались дома для солдат и прислуги из дворца. Проходя мимо башен, вы увидите Торре-де-ла-Каутива (la Torre de la Cautiva). В этой башне была заточена христианка Исабель де Солис, в которую влюбился отец Боабдила. Через башню Торре-дель-Агуа (Torre del Agua) проходит акведук, дающий воду для полива садов. Из башни Торре-де-лос-Сьете-Суэлос (la Torre de los Siete Suelos) вышел Боабдил, навсегда покидавший Альгамбру. Он приказал заколотить дверь, и с тех пор никто больше не входил через нее. Хенералифе (по-арабски "сад архитектора") был местом отдыха насридских эмиров. Он датируется XIII в. В 1319 г. там построили обзорную башню, а затем по приказу Филиппа III посадили кипарисовую аллею. Своего рода жемчужина — дворик Канала (Patio de la Acequia) с каналом, струями воды и цветниками.

СОБОР (CATEDRAL). *Gran Vía, 5. Тел. 958 22 29 59.* Открыто с понедельника по субботу с 10.30 до 13.00 и с 16.00 до 19.00, по воскресеньям с 16.00 до 19.00. Вход 2,5EUR. Был построен согласно желанию Изабеллы Католической на месте большой мечети. Работы начались в 1523 г., а завершены в 1704 г. Главные архитекторы Диего де Силое и Алонсо Кано. Собор имеет несколько фасадов. Самый старый — ренессансный восточный фасад Портада-дель-Колехио (Portada del Colegio). Он создан Диего де Силое, так же как северный фасад и две его двери — Портада-дель-Пердон-Силое (Portada del Perdón Siloé) и Портада-де-Сан-Херонимо (Portada de San Jerónimo). Главный южный фасад создан по проекту Алонсо Кано в 1667 г. Внутри собор состоит из пяти нефов, окруженных часовнями, и галереи за главным алтарем (Altar Mayor). В соборе поразительное освещение. Главный алтарь, белый с золотом, считается жемчужиной испанской архитектуры. Он поднимается на высоту 45 м. Дарохранительница сделана из серебра и зеленого мрамора.

В центральном нефе находятся два огромных органных корпуса. Именно здесь похоронены Мариана Пинеда и Алонсо Кано.

КОРОЛЕВСКАЯ ЧАСОВНЯ (CAPILLA REAL). Пристроена к собору. Открыта в те же часы, что и собор. Вход 2,5EUR. Ее строительство было начато по приказу Католических королей в 1505 г. Они желали быть похороненными под сводами часовни. Однако они умерли раньше окончания строительства и были похоронены в монастыре Св. Франциска в Альгамбре (теперь в этом здании расположен отель). По распоряжению Карла V в 1521 г. их тела перенесли в часовню.

В центре часовни находятся королевские усыпальницы. Карл V захоронил здесь своих бабушку и дедушку, Изабеллу и Фердинанда, своих родителей, Хуану Безумную и Филиппа Красивого, свою жену Изабеллу, своих детей и принцессу Марию Португальскую, первую жену своего сына принца Филиппа. Зато принц, став королем Филиппом II, перенес почти все захоронения в Эскориал. Здесь остались только захоронения Католических королей Фердинанда и Изабеллы и супругов Филиппа и Хуаны. На главном заалтарном образе XVI в. изображены сцены из жизни Христа и мученика Иоанна Крестителя.

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ. *Carrera del Darro, 41. Тел. 958 22 21 89.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 9.00 до 20.00 (с ноября по март до 18.00); по вторникам с 14.30, по воскресеньям до 14.30. Вход 1,5EUR. Билет в музей действителен и для осмотра El Bañuelo — мавританских бань. Музей расположен в la Casa de Castril, дворце эпохи Возрождения. Здесь представлены археологические материалы начиная с доисторических времен кончая эпохой правления Насридов. Из внутреннего двора открывается прекрасный вид на город.

ДОМ-МУЗЕЙ МАНУЭЛЯ ДЕ ФАЛЬИ (CASA MUSEO MANUEL DE FALLA). *Antequeruela Alta, 11 (у дворца Альгамбры).* Закрыто по понедельникам. Открыто с октября по март с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 19.00. Вход 3EUR. Дом с садом в арабском стиле известного испанского композитора. Такое впечатление, что хозяева лишь на минуту вышли.

АРАБСКИЕ БАНИ (EL BAÑUELO). *Carrera del Darro, 31.* Открыто со вторника по субботу с 10.00 до 14.00. Вы увидите хорошо сохранившиеся остатки мавританских бань. Смотрительница с удовольствием расскажет вам, для чего предназначались три сводчатых зала с колоннами в вестготском, романском и арабском стилях.

МОНАСТЫРЬ КАРТУХА (MONASTERIO DE LA CARTUJA). *Monasterio de la Cartuja. Тел. 16 19 32.* Открыто ежедневно с 10.30 до 13.00 и с 16.00 до 19.00. От архитектурного ансамбля картезианского монастыря XVI в. сохранились только церковь, ризница и клуатр. Особенно красива сооруженная в XVIII в. ризница с ее роскошным декором.

Обратите также внимание на церковь Сан Херонимо XVI в.

■ ПРАЗДНИКИ

Июнь и июль. Международный фестиваль музыки и танца. В первый раз проводился в 1940-х гг. в Альгамбре. Теперь проходит и в других местах.

Май. Международный фестиваль театров.

Ноябрь. Международный фестиваль джаза.

2 января. День Реконкисты. В этот день в 1492 г. войска Католических королей взяли город.

1 февраля. День св. Сесилио, покровителя Гранады. Согласно легенде, этот святой был одним из трех посланцев св. Петра, направленных в Испанию проповедовать христианство. Римляне его схватили, когда он находился в катакомбах Сакрамонте, и замучили. Его ученики записали эту историю на свинцовых пластинках и спрятали их между двумя камнями, черным и белым. Камни они забросили в Дарро. Их нашли в 1595 г. и послали в Рим, где подтвердили их подлинность. Тогда над катакомбами построили коллегиальную церковь и аббатство. Во время праздничной церемонии девушки, желающие выйти замуж, касаются рукой белого камня.

■ ГОСТИНИЦЫ

Гранада — одно из самых посещаемых мест в Испании. Поэтому независимо от того, какой отель вы выберете — дорогой или за умеренную цену, — лучше заказать номер заранее. Найти что-нибудь подходящее вам помогут в турагентстве. Имейте в виду, что зимой сюда на выходные дни съезжаются испанцы со всей страны, чтобы покататься на лыжах в горах Сьерра-Невады.

ALHAMBRA PALACE. *Peña Partida, 2–4. Тел. 958 22 14 68. www.h-alhambrapalace.es* Номера 138–210EUR. Построен в начале XX в. Из отеля открывается прекрасный вид на город. Все удобства и отличное обслуживание. Номер “люкс” подобен восточному дворцу.

HOSTAL ATENAS. *Gran Vía de Colón, 38. Тел. 958 27 87 50. www.hostalatenas.com* Номера около 30EUR. Один из самых больших отелей города, расположен на центральной улице. На первом этаже — салон с телевизором, на втором — стойка регистрации. Современный чистый отель с лифтом.

HOTEL JUAN MIGUEL. *Acera del Darro, 24. Тел. 958 52 11 11.* Номера около 70EUR. Расположен в самом центре города. Здание выстроено в прошлом веке, но отель недавно отремонтирован и полностью отвечает современным требованиям. Отделан с большим вкусом.

HOTEL LOS TILOS. *Pl. de Bib-Rambla, 4. Тел. 958 26 67 12.* Номера 30–40EUR. Расположен на одной из самых красивых площадей Гранады, недалеко от собора. Квартал пешеходный, но оживленный. Комнаты чистые и приятные.

PARADOR NACIONAL SAN FRANCISCO. *Real de la Alhambra, 5/11. Тел. 958 22 14 40.* Номера 198–252EUR. Отель расположен в здании монастыря, основанного королевой Изабеллой после Реконкисты; там она была похоронена, а затем ее тело перенесли в Королевскую часовню. О таком отеле можно только мечтать. Номер нужно заказывать за несколько месяцев.

■ РЕСТОРАНЫ И БАРЫ

RESTAURANTE ALCACERIA. *Oficios, 8. Тел. 958 22 43 41.* Один из самых посещаемых туристами ресторанов, и это не случайно: он находится в двух шагах от собора, очень живописен, в нем много столиков. Комплексные обеды не очень дорогие, но IVA (налог на добавленную стоимость) не включен в стоимость блюд и составляет 13%).

EL LADRILLO. *Placeta de Fátima.* Мимо этого заведения вы не пройдете. На маленькой площади в квартале Альбайсин (Albaicín) вам предложат жареную рыбу и свежие дары моря. Не злоупотребляйте сангрией, особенно когда жарко.

EL LEON. *Pan, 3. Тел. 958 22 51 43.* Хорошая атмосфера и большой выбор традиционных блюд Андалусии. Цены разумные. Недорогое меню.

EL MACASAR, CARMEN DE LAS VISTAS HERMOSAS. *Aire de Alta de San Cecilio, 4.* Ресторан расположен в красивом арабском домике с садами. Великолепный вид на город. Вам предложат блюда, приготовленные по средневековым рецептам.

LOS MANUELES. *Zaragoza, 2–4. Тел. 958 22 34 13.* Старая таверна работает с 1917 г. Летом на террасе очень приятно посидеть. Кроме тапас, здесь можно попробовать знаменитую тортилью, холодный суп гаспачо и другие блюда местной кухни. Много туристов.

POLINARIO. *Real de la Alhambra, 3.* Ланч около 15EUR. Если вы пошли осматривать Альгамбру и не запаслись бутербродами, можете заглянуть в этот ресторанчик. Он расположен в красивом внутреннем дворике. Цены умеренные. Правда, здесь многовато туристов.

SEVILLA. *Oficios, 14. Тел. 958 22 12 23.* Блюда 9–24EUR, ланч 13EUR. Типичный гранадский ресторан, основанный в 1930 г. одним тореро. Украшен фотографиями и автографами его прославленных клиентов. Кухня не относится к числу выдающихся.

BAR LA TRASTIENDA. *Pl. de los Cuchilleros, 11.* Трудно найти этот бар, спрятавшийся за небольшой лавкой. Только посвященные знают об этом приятном заведении, где готовят прямо на огне. Оживленно по уикендам.

■ ПОКУПКИ

Гранада славится своими музыкальными инструментами, и в особенности своими гитарами. Даже если вы не собираетесь купить гитару, загляните в одну из многочисленных мастерских. Большинство из них находятся в квартале Альбайсин.

ОКРЕСТНОСТИ ГРАНАДЫ

СЬЕРРА-НЕВАДА (SIERRA NEVADA). Горный массив с двумя самыми высокими вершинами полуострова: Муласен и Велета (Mulhacén, Veleta). Солиньеве (Solynieve) — одна из самых известных и хорошо оборудованных лыжных станций Испании. Добраться можно на машине или автобусе компании Bonal. Она едва справляется со все возрастающим в Испании количеством поклонников лыж. Пейзажи сказочные. Все очень дорого, поэтому если вы не собираетесь целенаправленно посвятить неделю лыжам, лучше не оставаться там на ночь, а вернуться в Гранаду.

АЛЬПУХАРРАС (ALPUJARRAS). Спускающиеся к морю предгорья хребта Сьерра-Невады. Само название — "затерянные места" — до недавнего времени полностью соответствовало действительности. Отсутствие дорог делало недоступными деревеньки предгорий. Когда-то здесь были вынуждены укрыться мавры. Они оставили после себя памятники берберской архитектуры, которые нигде в Испании больше не встречаются. Добраться можно на автобусе компании Alsina Graells или на автомобиле. Шоссе №323 на Мотриль (Motril); после Беснара (Beznar) поворот на Ланхарон.

ЛАНХАРОН (LANJARON). Приятный городок с бальнеологической станцией. Минеральная вода Ланхарона продается по всей Испании. Лучшие годы города остались позади: период расцвета пришелся на начало столетия. Туристический комплекс тех лет, несколько старомодный, в стиле ретро, лишь добавляет ему очарования. Довольно много недорогих отелей и тапас-баров с низкими ценами.

ПОБЕРЕЖЬЕ. Пляжи Гранады с черным крупным песком относительно немноголюдны. Шоссе 323 из Гранады идет в сторону Мотриля (Motril). На вашем пути встретятся плантации с экзотическими культурами: киви, сахарным тростником, авокадо... Субтропический климат способствует их разведению. Мотриль не представляет особого интереса для туристов. Но здесь приятно отдохнуть на одной из террас, выходящих на порт, потягивая холодное пиво. Вам предложат жареную рыбу и дары моря. Пляж в Мотриле переполнен отдыхающими.

В 7 км располагается Салобренья (Salobreña) — маленькая деревенька с белоснежными домами, над которыми возвышается арабский замок. Посещение с 9.00 до 14.00 и с 17.00 до 20.00. Красивые улочки и утопающие в цветах дворики.

В 19 км от Гранады находится Альмуньекар (Almuñécar) — бывшая финикийская колония. Сейчас это современный городок. Пляжи прекрасно оборудованы. Бюро туристической информации находится на *Puerta del Mar. Тел. 958 63 11 25.*

ЭСТРЕМАДУРА — EXTREMADURA

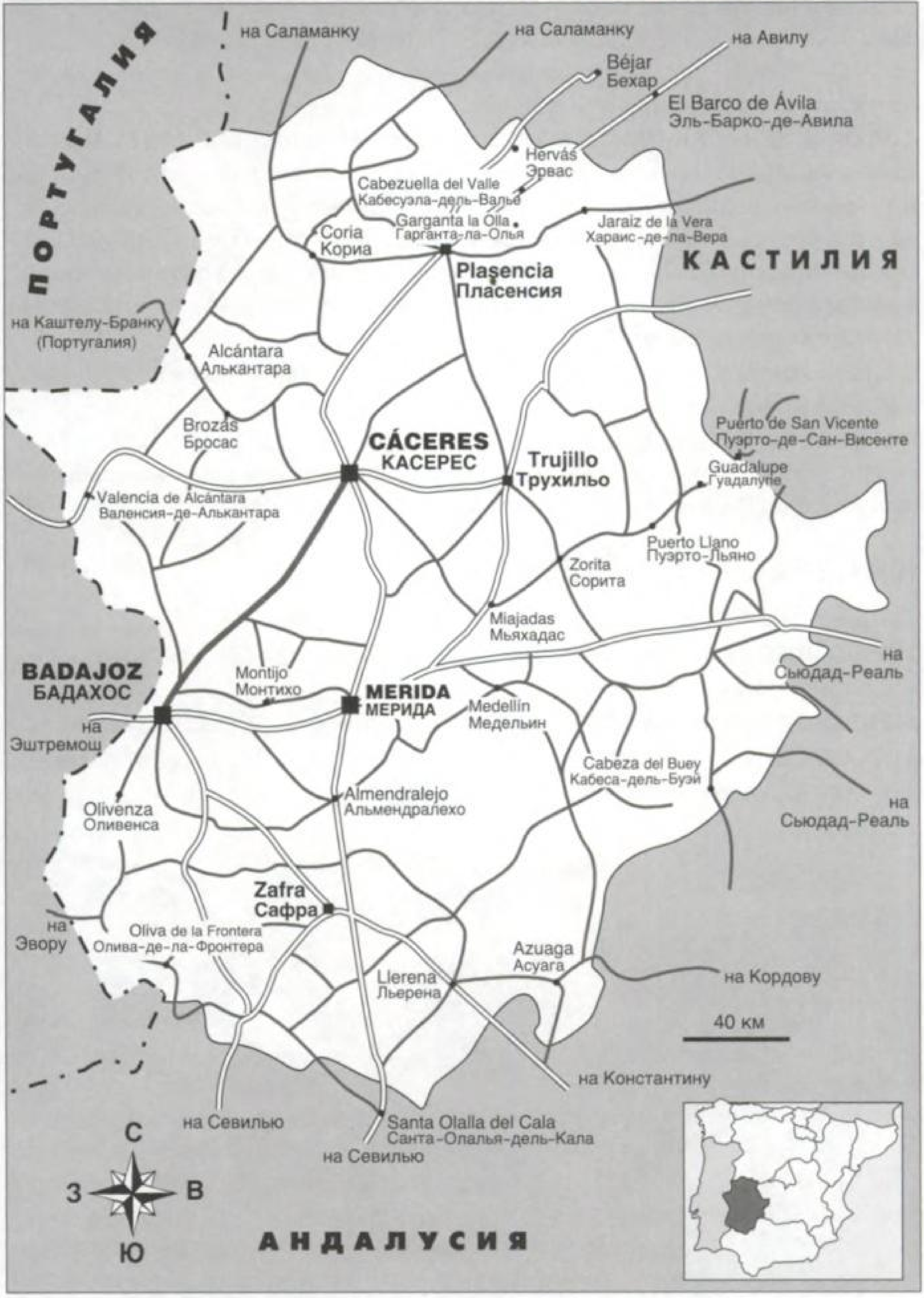
www.turismoextremadura.com Официальный сайт бюро туристической информации Эстремадуры. На испанском, английском, немецком, французском языках.

Население — 1,09 млн жителей. Область, расположенная на границе с Португалией. В далеком прошлом из этого преимущественно сельскохозяйственного региона отправились покорять Новый Свет Эрнан Кортес, Франсиско Писарро и Васко Нуньес де Бальбоа. Покорив Мексику и могущественную империю инков в XVI в., они принесли славу испанской короне.

Долгое время туристические маршруты обходили эти края стороной. На самом же деле здесь хороший средиземноморский климат, туристов порадует множество прекрасно сохранившихся средневековых городов, монастырей, необыкновенно красивых природных заповедников, живописных горных деревушек. В настоящее время эта область бурно развивается. Усовершенствована ирригационная система, и, помимо традиционных оливок, началось выращивание маиса, табака и других культур.

Столица Эстремадуры — город Мерида.

ЭСТРЕМАДУРА


ПОРТУГАЛИЯ
на Саламанку
на Саламанку
на Авилу
Béjar
Бехар
El Barco de Ávila
Эль-Барко-де-Авила
Hervás
Эрвас
Cabezuella del Valle
Кабесуэла-дель-Валье
Garganta la Olla
Гарганта-ла-Олья
Coria
Кориа
Jaraiz de la Vera
Харанс-де-ла-Вера
КАСТИЛИЯ
Plasencia
Пласенсия
на Каштелу-Бранку
(Португалия)
Alcántara
Алькантара
Brozas
Бросас
CÁCERES
КАСЕРЕС
Trujillo
Трухильо
Puerto de San Vicente
Пуэрто-де-Сан-Висенте
Guadalupe
Гуадалупе
Valencia de Alcántara
Валенсия-де-Алькантара
Puerto Llano
Пуэрто-Льяно
Zorita
Сорита
Miajadas
Мьяхадас
на
Сьюдад-Реаль
BADAJOZ
БАДАХОС
Montijo
Монтихо
MERIDA
МЕРИДА
Medellín
Медельин
на
Эштремош
Cabeza del Buey
Кабеса-дель-Буэй
Almendralejo
Альмендралехо
Olivenza
Оливенса
на
Сьюдад-Реаль
Zafra
Сафра
на
Эвору
Oliva de la Frontera
Олива-де-ла-Фронтера
Azuaga
Асуага
Llerena
Льерена
на Кордову
40 км
на Константину
на Севилью
Santa Olalla del Cala
Санта-Олалья-дель-Кала
на Севилью
С
З
В
Ю
АНДАЛУСИЯ

ПЛАСЕНСИЯ — PLASENCIA

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 927.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de Catedral. Тел. 927 42 38 43. www.aytoplasencia.es*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Avenida de Ambroz. Тел. 927 41 00 62.* В 15 мин. ходьбы от центра.

АВТОВОКЗАЛ. *Tomavacas, 2. Тел. 927 41 45 50.*

Город расположен на высоте 355 м над уровнем моря, в излучине реки Херте на севере Эстремадуры. Здесь проживает 33,5 тыс. жителей. Вокруг города расположены три природные зоны необыкновенной красоты: Вэра (Vera), долина реки Хертэ (Jerte) и долина Амброс (Ambroz). Город был основан Альфонсом VIII в 1180 г. и до сих пор сохранил большую часть своих исторических памятников, дворцов, церквей и соборов.

СОБОР И ЦЕРКОВЬ САНТА МАРИЯ (CATEDRAL E IGLESIA SANTA MARIA). Этот ансамбль объединяет два различных здания — старый собор XIV в. с доготическими формами и новый собор XVI в. в стиле ренессанс, в строительстве которого принимали участие выдающиеся архитекторы того времени: Энрике Эгас, Диего де Силое и другие. На хорах находятся кресла Католических королей и епископская кафедра работы скульптора Родриго Алемана. Основной заалтарный образ выполнен Грегорио Фернандесом.

В городе сохранилось много зданий религиозного и гражданского назначения (дворец маркизов Мирабель, дом доктора Трухильо и т.д.).

HOTEL ALFONSO VIII. *Alfonso VIII, 32. Тел. 927 41 02 50, факс 927 42 80 42.* Номера 70–100EUR. Комфортабельный отель, расположенный в исторической части города. Ресторан с изысканной кухней.

КАСЕРЕС — CACERES

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 927.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Mayor, 33. Тел. 927 24 63 47. www.ayto-caceres.es*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Avenida de Alemania. Тел. 927 23 50 61.*

АВТОВОКЗАЛ. *Ctra N630 Gijón-Sevilla. Тел. 927 23 25 50.* В центр Касереса идут городские автобусы №4 и 8 (билет у водителя стоит 0,6EUR).

71,5 тыс. жителей. Расположен на высоте 439 м над уровнем моря, между Пласенсией и Меридой. В настоящее время город переживает бурное развитие.

С 1986 г. историческая часть города включена в Список всемирного наследия ЮНЕСКО и вызывает все больший интерес у туристов.

Исторический центр Касереса составляют Judería Vieja и Judería Nueva. Квартал Judería Vieja обнесен крепостной стеной. Очень приятно бродить по мощеным улочкам, выложенным еще в XVI в., и любоваться величественными дворцами и церквами. За пределами крепостных стен, в Judería Nueva особенно интересной достопримечательностью является церковь Сантьяго (Iglesia de Santiago).

PARADOR NACIONAL DE CACERES. *Ancha, 6. Тел. 927 21 17 59, факс 927 21 17 29.* Двухместный номер — 110–120EUR. Отель на 53 места. Расположен в центре старого района, в красивейшем дворце, выстроенном в XIV в. Диего Гарсией де Ульоа, командором ордена Сантьяго.

ТРУХИЛЬО — TRUJILLO

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 927.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Mayor. Тел. 927 32 06 53. www.ayto-trujillo.com*

АВТОВОКЗАЛ. *Avenida de Miajadas. Тел. 927 32 12 02.*

9,2 тыс. жителей. Расположен примерно в 40 км к востоку от Касереса. Трухильо по праву гордится своими славными сынами. Один из них — основатель столицы Перу Лимы, Франсиско Писарро. После открытия Нового Света город испытал подъем, а сыновья Писарро оставили в Трухильо свидетельства своего богатства, которые до сих пор радуют туристов.

Пласа Майор (Plaza Mayor) — средоточие светской и общественной жизни города. Здесь расположена масса великолепных памятников архитектуры — церковь de la Sangre, построенная в барочном стиле, и готический собор San Martín. В центре площади высится конная статуя Франсиско Писарро. Там же расположены дворец Конкисты (Palacio de la Conquista), а также дворец XVII в. — герцогов Сан-Карлос (de los Duques de San Carlos). На вершине холма стоит замок X в. Оттуда открывается прекрасный вид на окрестности.

МЕРИДА — MERIDA

Город Мерида (столица Эстремадуры) стоит на берегу реки Гуадианы. У этого города славное прошлое. Он был основан в 26 г. до н.э. для размещения уволенных со службы солдат 5-го и 10-го римских легионов. Emerita Augusta была административной столицей Лузитании. Затем город пережил период упадка, и в 1120 г. епископат переехал из Мериды в Сантьяго-де-Компостела.

Любители музыки, вечерних прогулок и праздников собираются на улице Jonh Lennon. Здесь расположены многочисленные бары, пабы и дискотеки.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 924.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Paseo José Alvares Saéns de Buruaga. Тел. 924 31 53 52. www.merida.es*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Cardero. Тел. 924 31 81 09.*

АВТОВОКЗАЛ. *Avenida de Libertad. Тел. 924 37 14 04.* Расположен в Новом городе. Avenida de Libertad ведет к Римскому мосту, по которому интереснее всего попасть в центр города.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Входной билет для осмотра Театра, Алькасабы, Амфитеатра, Каса-дель-Амфитеатро (Casa del Anfiteatro), Каса-дель-Митрео (Casa del Mitreo) и раскопок базилики Св. Евлалии (Basílica de Sta Eulalia) и мавританского квартала (Мореріа) стоит 8EUR (льготный — 4EUR). Посещение только Театра и Амфитеатра — 5,5EUR.

Все вышеперечисленные достопримечательности открыты ежедневно с 930 до 13.45 и с 17.00 до 19.45, с января по май — с 930 до 13.45 и с 16.00 до 18.15.

ТЕАТР (TEATRO). Театр, построенный в 16 г. до н.э., был подарен Мериде Агриппой, зятем императора Августа. Он вмещал в себя до 6000 жителей. Задник сцены украшен колоннадами и статуями.

АМФИТЕАТР (ANFITEATRO). Построен приблизительно в 8 г. до н.э. Эта постройка в форме эллипса служила ареной для гладиаторских боев и вмещала до 14000 зрителей. Арена могла превращаться в бассейн, где устраивались "морские сражения".

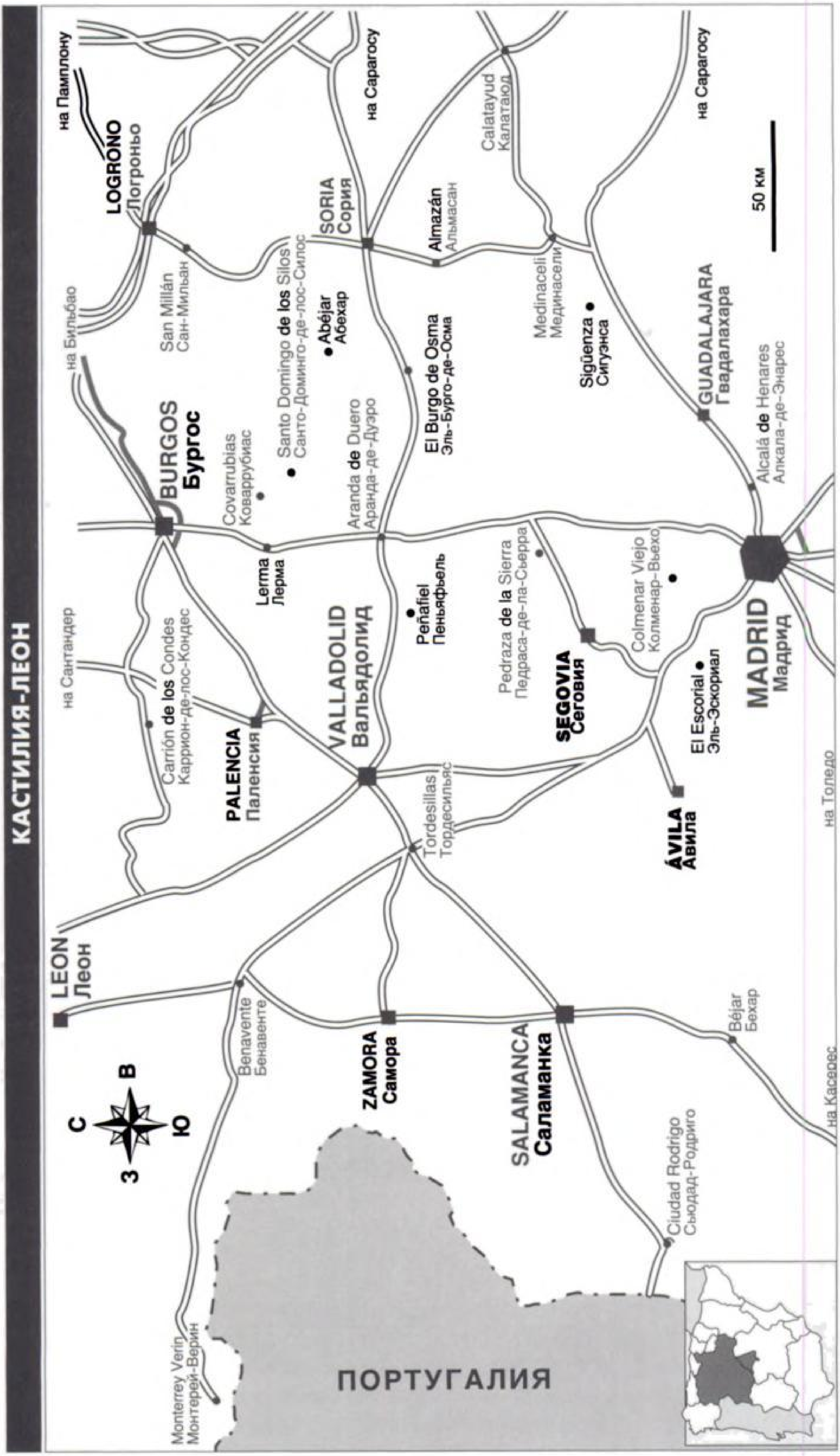
КАСА-ДЕЛЬ-АМФИТЕАТРО (Casa del Anfiteatro). Развалины римской виллы; хорошо сохранились напольные и настенные мозаики.

КАСА-ДЕЛЬ-МИТРЕО (Casa del Mitreo). Аристократическая вилла, посторенная в I в. н.э. Расположена за ареной для корриды.

АЛЬКАСАБА (ALCAZABA). Мавританская крепость IX в. предназначалась для защиты Римского моста (Puente Romano) через реку Гуадиана.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ РИМСКОГО ИСКУССТВА (MUSEO NACIONAL DE ARTE ROMANO). *José Ramón Mélida. Тел. 924 31 16 90.* Открыто со вторника по субботу с 10.00 до 14.00 и с 17.00 до 21.00 (с октября по май с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.00); в воскресенье с 10.00 до 14.00. Вход 2,4EUR. В современном здании хранится коллекция античных предметов, найденных в Мериде, — скульптура, мозаика, бронза.

PARADOR NACIONAL VIA DE LA PLATA. *Pl. de la Constitución, 3. Тел. 924 31 38 00, факс 924 31 92 08.* Номера около 150EUR. Расположен в бывшем монастыре Иисуса, построенном в барочном стиле. Монастырь стоит на развалинах римского храма.


КАСТИЛИЯ-ЛЕОН
на Памплону
LOGROÑO
Логроньо
на Сарагосу
на Сарагосу
SORIA
Сория
Calatayud
Калатаюд
Almazán
Альмасан
50 км
на Бильбао
San Millán
Сан-Мильян
Santo Domingo de los Silos
Санто-Доминго-де-лос-Силос
Abéjar
Абехар
El Burgo de Osma
Эль-Бурго-де-Осма
Medinaceli
Мединасели
Sigüenza
Сигуэнса
GUADALAJARA
Гвадалахара
BURGOS
Бургос
Covarrubias
Коварубиас
Aranda de Duero
Аранда-де-Дуэро
Alcalá de Henares
Алкала-де-Энарес
Lerma
Лерма
Peñafiel
Пеньяфьель
Pedraza de la Sierra
Педраса-де-ла-Сьерра
Colmenar Viejo
Колменар-Вьехо
MADRID
Мадрид
на Сантандер
Carrión de los Condes
Каррион-де-лос-Кондес
PALENCIA
Паленсия
VALLADOLID
Вальядолид
SEGOVIA
Сеговия
El Escorial
Эль-Эскориал
Tordesillas
Тордесильяс
ÁVILA
Авила
на Толедо
LEON
Леон
Benavente
Бенавенте
ZAMORA
Самора
SALAMANCA
Саламанка
Béjar
Бехар
на Касерес
С
В
З
Ю
Ciudad Rodrigo
Сьюдад-Родриго
Monterrey Verín
Монтерей-Верин
ПОРТУГАЛИЯ

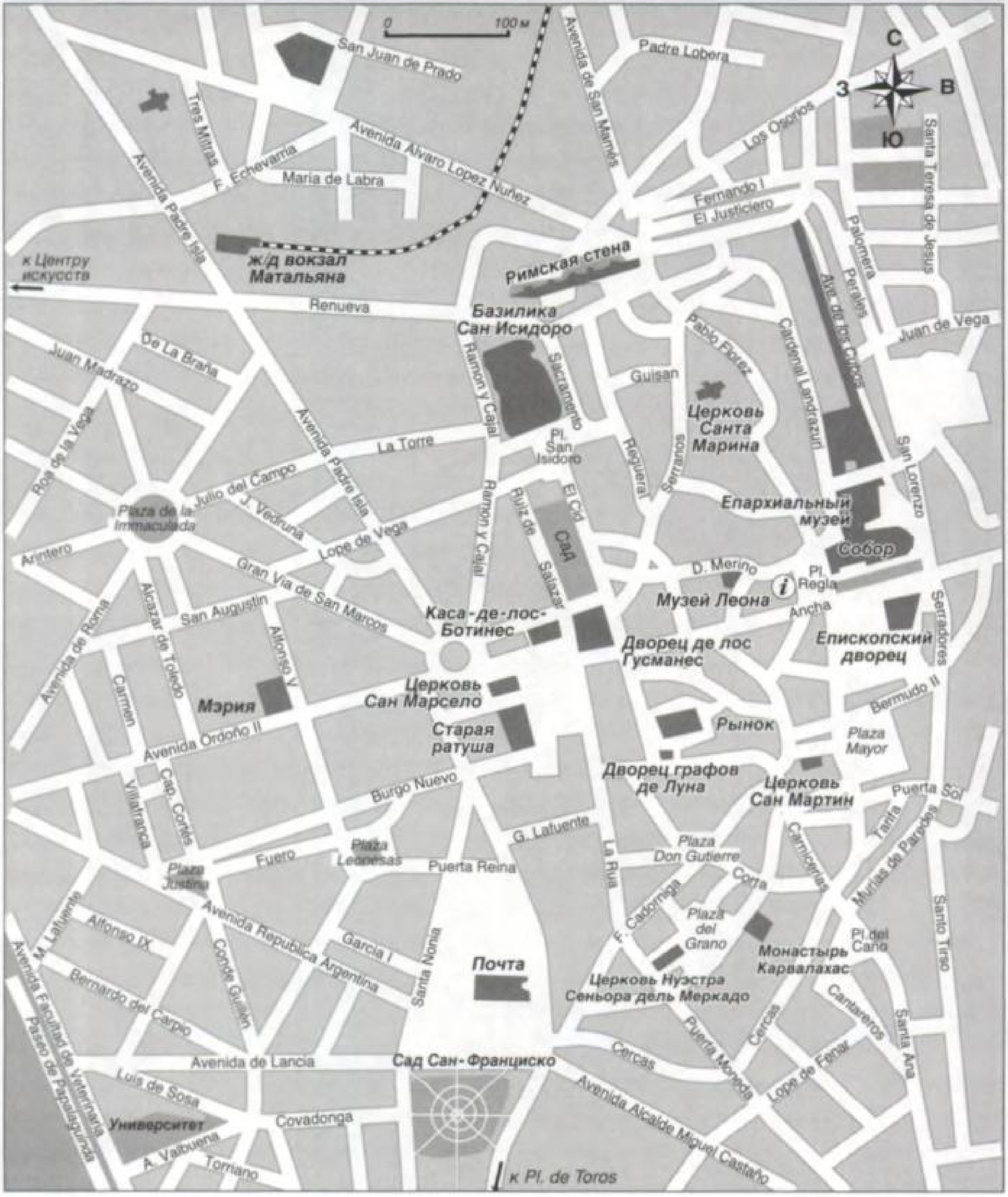
КАСТИЛИЯ-ЛЕОН — CASTILLA Y LEON

www.turismocastillayleon.com Официальный сайт бюро туристической информации Кастилии-Леон. На испанском, английском и французском языках.

ЛЕОН — LEON

130 тыс. жителей. Леон — административный центр провинции Леон, входящей в состав автономной области Кастилия-Леон. Городу есть чем гордиться: в нем находится самый красивый собор Испании, построенный по образцу Реймсского и Амьенского соборов. Леон — этот важнейший центр по дороге на Сантьяго-де-Компостела — начал бурно развиваться в X в., когда король Астурии Ордоньо II решил перенести туда столицу христианского королевства. После создания единого королевства Кастилия-Леон его влияние упало.

ЛЕОН


0
100 м
С
З
В
Ю
San Juan de Prado
Padre Lobera
Avenida de San Mamés
Tres Mitras
F. Echevarría
Maria de Labra
Avenida Álvaro López Núñez
Los Osorios
Santa Teresa de Jesús
Fernando I El Justiciero
Palomera
Peralles
Avenida Padre Isla
к Центру искусства
ж/д вокзал Матальяна
Римская стена
Renueva
Базилика Сан Исидоро
Juan de Vega
Avda. de los Cubos
Cardenal Landrazuri
Pablo Florez
De La Braña
Juan Madrazo
Ramón y Cajal
Sacramento
Guisan
Церковь Санта Марина
Rua de la Vega
La Torre
Pl. San Isidoro
Reguera
Serranos
San Lorenzo
Julio del Campo
J. Vedruna
Plaza de la Inmaculada
Ruiz de Salazar
El Cid
Сад
Епархиальный музей
Собор
Arintero
Lope de Vega
Gran Vía de San Marcos
D. Merino
Pl. Regla
Музей Леона
San Augustin
Alfonso V
Каса-де-лос-Ботинес
Ancha
Serradores
Avenida de Roma
Alcazar de Toledo
Дворец де лос Гусманес
Епископский дворец
Carmen
Мэрия
Церковь Сан Марсело
Bermudo II
Рынок
Avenida Ordoño II
Старая ратуша
Plaza Mayor
Дворец графов де Луна
Церковь Сан Мартин
Villafranca
Cap. Cortés
Burgo Nuevo
Puerta Sol
G. Lafuente
Tarifa
Murias de Paredes
Carnicerías
Plaza Don Gutierre
Fuero
Plaza Leonesas
Puerta Reina
La Rúa
Corta
Plaza Justina
Santo Tirso
M. Lafuente
Alfonso IX
Avenida República Argentina
García I
Santa Nonia
F. Cadórniga
Plaza del Grano
Монастырь Карвалахас
Pl. del Caño
Почта
Церковь Нуэстра Сеньора дель Меркадо
Conde Guillén
Bernardo del Carpio
Cantareros
Avenida Facultad de Veterinaria
Paseo de Papalaguinda
Puerta Moneda
Cercas
Santa Ana
Lope de Fenar
Avenida de Lancia
Сад Сан-Франциско
Luis de Sosa
Avenida Alcalde Miguel Castaño
Университет
Covadonga
A. Valbuena
Torriano
к Pl. de Toros

В городе есть великолепные образцы былой славы: прекрасно сохранившееся средневековое поселение, в отдельных местах обнесенное стенами, оставшимися от римского лагеря Легио VII, имя которого носит город.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 987.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de la Regla, 3. Тел. 987 23 70 82.* Открыто с 9.00 до 14.00 и с 15.00 до 18.00, в субботу с 9.00 до 14.00.

Банки расположены вокруг площади Santo Domingo и по направлению к проспекту Ordoño II.

ТРАНСПОРТ

Дорога A66 ведет по направлению к Овьедо-Хихону (Oviedo-Gijón), №120 — к Оренсе (Orense), №630 — к Саламанке и Мадриду (Salamanca, Madrid), №601 — к Вальядолиду (Valladolid). Автостоянка: pl. Santo Domingo. Рядом с собором.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Av. Palencia. Тел. 987 27 02 44; справки по тел. 987 27 02 02.* Сообщение с Мадридом, Барселоной, Саламанкой, Виго, Бильбао.

ВОКЗАЛ FEVE. *Padre Isla, 48. Тел. 987 23 71 44.*

АВТОВОКЗАЛ. *Paseo Sáenz de Miera (рядом с вокзалом Renfe, через мост Los Leones). Тел. 21 10 00.* Автобусы Empresa Fernández выполняют рейсы в Сантандер, Вальядолид, Асторгу, Понферраду (Santander, Valladolid, Astorga, Ponferrada); Vivas — в Саламанку, Самору (Salamanca, Zamora); Alsa-Viaca — в Овьедо, Хихон, Севилью (Oviedo, Gijón, Sevilla).

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

СОБОР (CATEDRAL). Открыто с июня по сентябрь с 8.30 до 14.00 и с 16.00 до 20.00; с октября по май с 8.30 до 13.30 и с 16.00 до 19.00. Вход в клуатр 1EUR. Готический собор, украшенный 145 витражами, построен в XIII–XIV вв. Сюда лучше приходить поздним утром — вы увидите, как свет, проникающий через центральную розу XIII в., преображает интерьер, окрашивая все в различные мягкие тона. Ренессансный клуатр приведет вас к Епархиальному Музею (открыто с 9.30 до 13.30 и с 16.00 до 18.00, закрыто в субботу после обеда и в воскресенье, осмотр с экскурсоводом), где находится большая коллекция предметов религиозного искусства. В Каменном зале на первом этаже вы увидите изящную статую архангела Гавриила (XIII). По красивой лестнице XVI в. (ее спроектировал Хуан де Бадахос, архитектор, создавший монастырь, в котором размещается отель "Сан-Маркос") вы поднаметесь на второй этаж и осмотрите церковные ценности, алтарные образа анверской школы и собрание романских статуй Мадонны с Младенцем.

БАЗИЛИКА САН ИСИДОРО (SAN ISIDORO) И ПАНТЕОН РЕАЛ (PANTEON REAL). Открыто с 10.00 до 13.30 и с 16.00 до 18.30. Вход 2,4EUR. Этот романский храм был построен в 1055 г. по приказу короля Фердинанда I и его супруги доньи Санчи. В XII в. он был перестроен. Изображения на порталах рассказывают о паломничестве в Сантьяго. Обязательно посетите Пантеон Реал — усыпальницу королей. Поднимитесь в верхний зал — бывший королевский дворец, ныне превращенный в хранилище старинных предметов церковного искусства XI–XII вв. Здесь все великолепие королевства Леон, столицы христианского мира X–XII вв.: потиры, отделанные серебром ковчеги, вышитые хоругви. Отсюда вы попадаете в Пантеон, специально созданный для сохранения останков королей Леона и Кастилии. Это сводчатое помещение, целиком расписанное фресками XII–XIII вв. Вокруг величественной фигуры Христа изображения святых и архангелов.

КАСА-ДЕ-ЛОС-БОТИНЕС (CASA DE LOS BOTINES). *Pl. Santo Domingo.* Любители Гауди с радостью осмотрят этот огромный замок в неоготическом стиле, построенный каталонским архитектором.

МУЗЕЙ ЛЕОНА (MUSEO DE LEON). *Parador San Marcos. Тел. 987 23 64 05.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 17.00 до 20.00, закрыто по воскресеньям после обеда и в понедельник. Вход 1,5EUR. Маленький музей, размещенный в клуатре и ризнице бывшего монастыря, ныне превращенного в отель. Посетите также его великолепные салоны. Самый интересный экспонат — датируемая XI в. фигурка Христа, с большим мастерством вырезанная из слоновой кости, — Cristo de Carrizo.

SALON DE LOS ARTES. *Pl. Santo Domingo.* Открыто с 12.00 до 14.00 и с 18.00 до 21.30. Здесь экспонируются временные выставки современного искусства.

PARADOR SAN MARCOS. *Pl. San Marcos, 7. Тел. 987 23 73 00, факс 987 23 24 58.* Номера от 120EUR. Этот пятизвездочный отель — один из самых красивых в Испании. Он размещен в здании бывшего монастыря, некогда бывшего приютом для паломников, идущих в Сантьяго-де-Компостела. За величественным, украшенным медальонами фасадом в испанском стиле находятся церковь, клуатр и ризница (сейчас здесь музей Леона). В отеле есть великолепный салон с потолком из сандалового дерева. Ресторан при отеле (около 30EUR).

САМОРА — ZAMORA

Арабы, сменившие в этих местах римлян, называли город "Самурах". Самора была разрушена, затем, в 1061 г., при короле Фернандо I, восстановлена. Сейчас Самору называют "музеем романского искусства" благодаря обилию церквей в романском стиле. Расположена недалеко от португальской границы, к северу от Саламанки.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 988.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Santa Clara, 20 (на пешеходной улице в центре города). Тел. 988 53 18 45.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ. *Renfe. Av. de la Estación. Тел. 988 52 19 56.* Рейсы на Мадрид и основные города Галисии осуществляются также Talgo. Вокзал находится на севере города.

АВТОВОКЗАЛ. *Av. Tres Cruces, рядом с вокзалом Renfe. Тел. 988 51 29 93.*

■ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

На самой окраине города расположен собор (Catedral). Его называют "жемчужиной XII века". Необыкновенно оригинальный купол, созданный не без влияния византийского искусства.

Между собором и центром города находится множество маленьких романских церквей: Магдалена, Сан Педро, Сан Ильдефонсо, Санта Мария ла Нуэва (Magdalena, San Pedro, San Ildefonso, Santa María la Nueva). Самая импозантная церковь — San Juan. Все они построены в XII–XIII вв. Стоит посмотреть и на Casa de los Momos, изящный дворец XVI в. Фасад украшен гербами и статуями. В Palacio del Cordón, на площади Santa Lucía, расположен Музей изящных искусств.

■ ГОСТИНИЦЫ

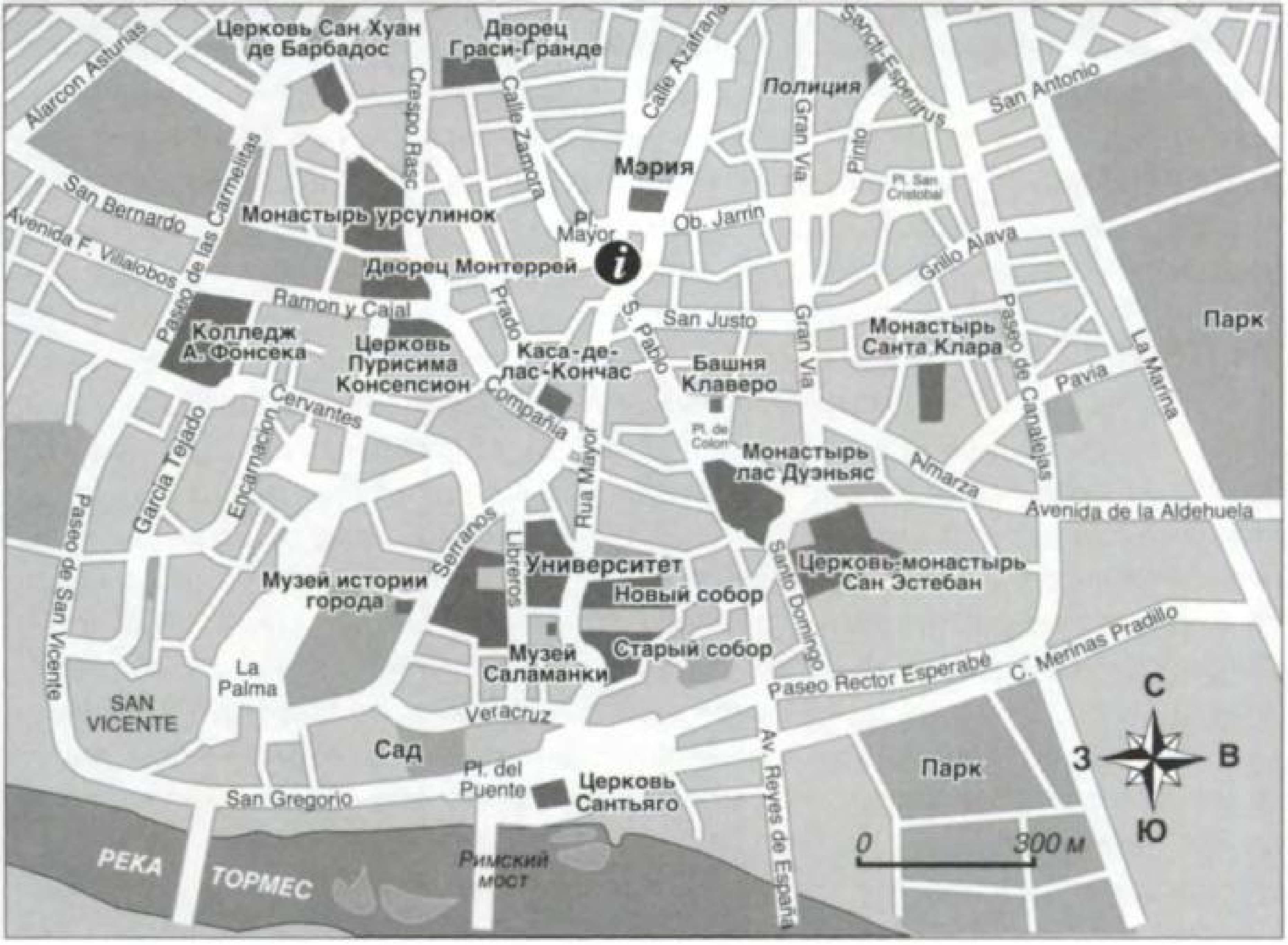
HOSTERIA REAL DE ZAMORA. *Cuesta de Pizarro, 7 (рядом с мостом в романском стиле). Тел. и факс 988 53 45 45.* Номера 50–80EUR. Бывший дворец инквизиции XV в. превратился в трехзвездочный отель. Здание считается историческим памятником, комнаты расположены вокруг внутреннего двора.

PARADOR CONDES DE ALBA Y ALISTE. *Pl. de Viriato, 1. Тел. 988 51 44 97, факс 988 53 00 63.* Номера 100–190EUR. Отель размещен во дворце XVI в., принадлежавшем графам Альба и Алисте. Роскошные комнаты с балдахинами и мраморными ваннами выходят на площадь Вирьято (Viriato), на сады или на бассейн. На террасе отеля можно пообедать: треска по-саморски в соусе из томатов и пряностей.

САЛАМАНКА – SALAMANCA

170 тыс. жителей. Одно только название города навевает мысли о золотом веке, о славе блестящей и образованной Испании. Сервантес, Кальдерон, Лопе де Вега сидели на скамьях одного из самых старых и престижных университетов Европы. Для Саламанки исключительно важным стал 1218 г., когда король Альфонс IX создал там университет. До 1218 г. ее судьба складывалась следующим образом: сначала это была небольшая столица кельтского племени, завоеванная в III в. до н.э. легендарным Ганнибалом, затем — один из пунктов на Серебряной дороге римлян, свидетельство чему мост через реку Тормес.

САЛАМАНКА


Церковь Сан Хуан де Барбадос
Дворец Граси-Гранде
Alarcon Asturias
Crespo Rasc
Calle Zamora
Calle Azafranal
Sancti Espiritus
Полиция
Gran Via
Pinto
San Antonio
Мэрия
Pl. San Cristobal
San Bernardo
Avenida F. Villalobos
Paseo de las Carmelitas
Монастырь урсулинок
Pl. Mayor
Ob. Jarrin
Grillo Alava
Дворец Монтеррей
Ramon y Cajal
Prado
S. Pablo
San Justo
Монастырь Санта Клара
Paseo de Canalejas
Парк
La Marina
Колледж А. Фонсека
Церковь Пурисима Консепсион
Каса-де-лас-Кончас
Башня Клаверо
Pavia
Cervantes
Compañia
Pl. de Colon
Монастырь лас Дуэньяс
Almarza
Garcia Tejado
Encarnacion
Rua Mayor
Avenida de la Aldehuela
Paseo de San Vicente
Serranos
Libreros
Университет
Santo Domingo
Церковь-монастырь Сан Эстебан
Музей истории города
Новый собор
Старый собор
Музей Саламанки
C. Mennas Pradillo
Paseo Rector Esperabé
La Palma
SAN VICENTE
Veracruz
С
З
В
Ю
Сад
Pl. del Puente
Церковь Сантьяго
Av. Reyes de España
Парк
San Gregorio
0
300 м
РЕКА ТОРМЕС
Римский мост

В 1085 г. христиане окончательно изгоняют мавров, заселяют земли и начинают строительство — тогда появляется старый собор и ряд романских церквей. Богатством архитектурных памятников Саламанка обязана наличию большого количества золотисто-коричневого камня, из которого строили город в начале XIII в. Размах строительства в городе был тесно связан и с развитием университета. В XVI в. треть студентов составляли приезжие из разных областей Испании, а также из Лиона, Неаполя и Лиссабона. Новый собор, университет и монастыри Сан Эстебан и Лас Дуэньяс (San Esteban и Las Dueñas) — типично саламанкские постройки. Два века спустя они были освящены, и одновременно в центре города появилась Plaza Mayor, единодушно признанная самой красивой площадью Испании. Каждый год в Саламанку, не считая огромного количества туристов, приезжает до 25 тысяч студентов.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 923.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Mayor. Тел. 923 21 83 42.* Открыто ежедневно, кроме воскресенья. Вам предложат информацию об отелях, карты города и список достопримечательностей.

ПОЧТА. *C. de España. Тел. 923 26 79 11.*

СКОРАЯ ПОМОЩЬ. *Тел. 923 22 99 99.*

ТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ MATACAN. Расположен в 18 км по направлению к Мадриду (дорога №501). Тел. 923 30 60 31. Осуществляются чартерные рейсы. Ближайшие аэродромы находятся в Вальядолиде и Мадриде.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Pl. de la Estación,* в 20 мин. от центра города. Тел. 923 22 57 42. Сообщение с Мадридом, Вальядолидом и городами Португалии.

АВТОВОКЗАЛ. *Av. Filiberto Vilalobos (к западу от центра города). Тел. 923 23 67 17.*

ДОРОГИ. №501 — по направлению к Авиле, Сеговии и Мадриду; №620 — по направлению к Вальядолиду и Бургосу, а на запад — к Португалии. По Саламанке проще ходить пешком, а машину лучше оставить на стоянке: pl. de Santa Eulalia, рядом с улицами de España, María Auxiliadora, угол av. de Portugal.

ПРОКАТ МАШИН. *Avis. Paseo de Canalejas, 49. Тел. 923 26 97 53. Hertz. Av. Portugal, 131. Тел. 923 24 31 34.*

ВЫЗОВ ТАКСИ. *Тел. 923 25 00 00, 923 25 44 44.*

ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

Прогулку по городу и осмотр памятников лучше всего начинать с Plaza Mayor, находящейся в самом центре. Созданная в 1729 г. по проекту архитектора Чурригеры, вся она окружена барочными зданиями, в кружевных аркадах которых прячутся кафе и магазинчики. Местные жители назначают здесь свидания, туристы изучают маршрут или отдыхают после прогулки. К северу от площади тянутся торговые кварталы вдоль улиц Zamora и Toro. На востоке проходит улица Эспанья (España). Днем это деловой район, а вечером — место сбора молодежи. К югу от площади до самой реки разместился университетский квартал, окруженный самыми красивыми памятниками архитектуры. Там вы увидите соборы, здание университета, монастыри Сан Эстебан и Лас Дуэньяс, Каса-де-лас-Кончас (la Casa de las Conchas). Расположенные вокруг маленькие улочки удивят вас своими стенами. Потрескавшиеся, покрытые плесенью веков, они все же прекрасны. И последний маршрут прогулки — к колледжу Фонсека (Fonseca) и монастырю урсулинок (Las Ursulas).

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Самые известные испанские писатели, начиная с Сервантеса, восхищались Саламанкой. Поэт-философ Мигель де Унамуно посвятил ей поэму, прославляющую нежный золотистый камень, давший начало саламанкской архитектуре в стиле платереско. Чтобы оценить этот каменный лес из башен, поднимитесь на обзорную площадку отеля, стоящего на противоположном берегу реки Тормес.

УНИВЕРСИТЕТ (UNIVERSIDAD). *Libreros (вход напротив Patio de las Escuelas Menores).* Открыто с 9.30 до 13.30 и с 16.00 до 20.00, в воскресенье до 13.00. Вход 2EUR. Его фасад начала XVI в. считается шедевром зрелого платереско. Именно сюда прежде всего приходят испанские туристы. Среди гербов Карла V и медальонов Католических королей, затерявшись в сплетении растительного орнамента, сидит лягушка. По старому студенческому преданию, если хочешь сдать экзамен — надо отыскать ее (лягушка находится на правой колонне портала, она сидит на черепе).

Войдя в нижнюю галерею, вы попадаете в бывшие учебные классы знаменитого университета. Полностью — вплоть до кафедры и потертых скамеек — сохранился класс, где преподавал Фрай Луис де Леон, свободомыслящий теолог эпохи Возрождения. Лестница, украшенная аллегорическими сценами, приведет вас в верхнюю часть галереи. В левом крыле, в помещении с потолком в мавританском стиле, хранится старинная библиотека, насчитывающая 160 тысяч сборников, манускриптов и инкунабул. Из галереи вы попадаете во внутренний двор Escuelas Menores (младшая школа). На стенах, снаружи и внутри, — бесконечное множество "V", начертанных кровью быка. Это "Victor Victoria". Так со времен средневековья чествовали докторов университета. Последняя надпись, судя по дате, сделана Пересом де Куэльяром. Один из классов университета превращен в музей, и там можно увидеть старинные учебники по астрологии, навигации, истории и медицине, по которым в свое время учились студенты. Здесь же — фреска "Небо Саламанки", написанная в XV в.

МУЗЕЙ САЛАМАНКИ (MUSEO DE SALAMANCA). *Patio Escuelas Menores, 2. Тел. 923 21 22 35.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.30 до 20.00, в субботу и воскресенье с 9.30 до 14.30. Вход 1,2EUR. Музей расположен в изящном дворце Абарка (Abarca) XV в. Здесь хранится крупная коллекция произведений церковного искусства и археологические находки. Интересна коллекция испанских и фламандских примитивов XV–XVI вв., а также пейзажи фламандских мастеров. На втором этаже маленький зал посвящен творчеству Антонио Алонсо Вильямора (1661–1729). Здесь вы можете увидеть реалистический портрет саламанкского общества той эпохи — знаменитую картину "Проповедь Сан-Висенте Феррера".

СОБОРЫ (CATEDRALES). Находясь рядом друг с другом, новый и старый соборы дают представление о самых разных архитектурных стилях — от позднего романского (XII–XIII) в старом до готическо-ренессансного в новом, строительство которого, начавшись в 1513 г., продолжалось более двух веков.

Новый собор (Catedral Nueva). Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 20.00 ежедневно, кроме понедельника. Вход 1,8EUR. Новый собор демонстрирует нам каменное кружево фасада. Главный портал, шедевр платереско, украшают сцены Богоявления. Перед входящим в собор открывается огромное светлое пространство. Заслуживают внимания карнизы филигранной работы. Стоит зайти в золоченую часовню, украшенную готическими скульптурами и асулехо (разновидность изразцов). Рядом находится вход в старый собор.

Copyrighted material

Старый собор (Catedral Vieja). Открыто с 10.00 до 13.30 и с 16.00 до 19.30 ежедневно, кроме понедельника. Вход 1,8EUR. Внутрь собора, построенного в романском стиле, через купол проникает мягкий свет. Здесь все дышит покоем. Центральная заалтарная картина выполнена с большим мастерством. Она состоит из 53 полотен, написанных итальянскими мастерами XV в. Над ней большая фреска эпохи Ренессанса, изображающая Страшный Суд. В центре храма на постаменте, украшенном эмалью, стоит статуя Святой Девы де ла Вега, покровительницы Саламанки. Статуя создана в XII в. и также украшена эмалью и бронзой. Загляните в капеллу Сан Мартин (San Martín) справа от входа, там прекрасные готические фрески. Вокруг клуатра, построенного в XVIII в., — множество маленьких капелл. Например, капелла Сальвадор (Salvador), со сводами в мавританском стиле, или капелла Санта Барбара (Santa Bárbara) — свидетель старинного обычая, просуществовавшего до XVIII в. Кандидатов в доктора теологии запирали там на 24 часа, а затем судьи там же опрашивали кандидата. При выходе его ждало либо признание, либо брань и бесчестие.

Обратите внимание на башню Петуха (1163), увенчанную византийским куполом.

В Музее собора (Museo Catedralicio) вы можете увидеть ряд прекрасных изображений святых кисти местного художника XV в. Фернандо Гальего.

МОНАСТЫРЬ И ЦЕРКОВЬ САН ЭСТЕБАН (SAN ESTEBAN). *Pl. Santo Domingo. Тел. 923 21 50 00.* Открыто с 9.00 до 13.30 и 16.00 до 20.00. Вход в монастырь 1,2EUR. В этой церкви есть что-то и от собора — огромное пространство, — и от университета — фасад в стиле платереско, украшенный скульптурой наподобие заалтарного образа. Внутри церковь ошеломляет своими размерами, так же как и барочный алтарь работы Чурригеры. Монастырь построен в XVI в. могущественным орденом монахов-доминиканцев. Христофор Колумб нашел здесь верных союзников, которые ходатайствовали за него перед королевой Изабеллой. Теперь это здание занимает факультет теологии доминиканского ордена.

МОНАСТЫРЬ ЛАС ДУЭНЬЯС (LAS DUEÑAS). *Pl. Santo Domingo.* Монастырь построен в XVI в. На верхнем ярусе клуатра эпохи Ренессанса вас ждет незабываемое зрелище. По всему периметру капители украшены скульптурными изображениями фантастических созданий. Здесь есть полуослы, полудраконы, ухмыляющиеся козлы, крылатые чудовища, корчащиеся от боли.

ПЛОЩАДЬ КОЛУМБА (COLON). Здесь вы увидите статую адмирала Колумба, рука которого торжественно указывает на запад. Вокруг площади — ренессансные дома и крепость XV в.

УЛИЦА КОМПАНИЯ (COMPANIA). Там находится иезуитский колледж, построенный в XVII в. (теперь в этом здании — папский университет). Его суровые башни контрастируют с прекрасными заалтарными образами из позолоченного дерева, находящимися внутри здания.

КАСА-ДЕ-ЛАС-КОНЧАС (CASA DE LAS CONCHAS). Дворец построил в XV в. рыцарь ордена Сантьяго. "Конча" в переводе с испанского — "ракушка", символ ордена Сантьяго. Название дворца можно перевести как "дом ракушек".

Загляните в монастырь урсулинок рядом с парком San Francisco. В церкви монастыря вы увидите гробницу его основателя архиепископа Фонсеки, сделанную из белого алебастра.

ДОМ МЕРТВЫХ (CASA DE LAS MUERTAS). Это здание, построенное в XVI в., долго было необитаемым. Считалось, что на нем лежит проклятие. Свое название оно получило из-за черепов, украшающих фасад, — надо сказать, весьма изящных.

ГОСТИНИЦЫ

HOSTAL TORMES. *Pl. Mayor, 26. Тел. 923 21 21 01.* Номера около 35EUR. Семейный отель с 15 большими и светлыми комнатами. Удобное местоположение — на пешеходной улице, в тиши старого города.

LAS TORRES. *Concejo, 26. Тел. 923 21 00 00, факс 923 21 21 01.* Номера около 85EUR. 40 комнат (6 из них выходят на площадь) с кондиционером, телевизором, мини-баром, есть автостоянка.

GRAN HOTEL. *Pl. Poeta Iglesias, 3. Тел. 923 21 35 00, факс 923 21 35 01.* Номера 80–140EUR. Выдержан в английском стиле. Обеспечен полный комфорт. Некоторые номера выходят на центральную площадь.

PALACIO DE CASTELLANOS. *San Pablo, 58–64. Тел. 923 26 18 18, факс 923 26 18 19.* Номера около 120EUR. Дворец эпохи Ренессанса, переоборудованный в отель. Высочайший комфорт — джакузи, гидромассаж, телефон в ванной комнате.

РЕСТОРАНЫ

В Саламанке любят мясо. На столах запеченные барашки и молочные поросята соседствуют с традиционной чанфаина (chanfaina — рис с мясом и копченой колбасой). Но есть и вегетарианские рестораны.

LA POSADA. *Aire y Azucena, 1.* Здесь можно отведать суп с чесноком, говяжью вырезку, молочного поросенка. Самые смелые могут попробовать коровий хвост под соусом.

MESON DE CERVANTES. *Pl. Mayor, 15 (на 1-м этаже). Тел. 923 21 72 13.* С давних времен это любимая таверна студентов Саламанки. Здесь можно съесть сандвич, тарелку салата или ассорти из колбасных изделий. Окна выходят на площадь.

РАЗВЛЕЧЕНИЯ

На площади Майор (Mayor) множество баров и бистро; на улице Эспанья (de España) работают диско-пабы.

ПОКУПКИ

Саламанка славится своими изделиями из кожи. Но все же самое интересное — ювелирные изделия в стиле "чарро" (чарро — житель провинции Саламанка). Это кольца, кулоны и колье из серебра.

SEGURADO. *Pl. Mayor, 10.* Здесь вы найдете большой выбор ювелирных изделий "чарро", особенно хороши серьги.

ВАЛЬЯДОЛИД — VALLADOLID

330 тыс. жителей. Прошлое этого города неразрывно связано с историей Кастилии: основанный в XII в., Вальядолид стал столицей цветущего района Испании. Здесь прошла коронация Фердинанда Арагонского вслед за свадьбой с Изабеллой Кастильской. В XVI в. испанская корона предпочла Вальядолиду Мадрид, и с этого момента начинается довольно длительный период упадка, который продолжается вплоть до начала XIX в. Наполеоновские войска размещают в городе свой генеральный штаб в 1809 г. Быстрая индустриализация города начинается в XIX в. со строительством железной дороги. Сегодня Вальядолид идет в ногу с промышленным прогрессом, что плачевно сказывается на архитектуре города, старые районы которого все больше и больше теснятся современными кварталами. Из 600 дворцов, бывших некогда в городе,

осталось лишь несколько. Тем не менее этот город стоит вашего внимания: советуем вам посетить богатый экспонатами Национальный музей скульптуры и прогуляться по оживленным улицам города. Город расположен примерно в 60 км к востоку от Саморы.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 983.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Zorilla, 3. Тел. 983 35 18 01.*

ПОЧТА. *Pl. de la Rinconada. Тел. 983 33 06 60.*

ПОЛИЦИЯ. *Felipe II, 11 (рядом с Музеем скульптуры). Тел. 983 35 70 66.*

■ ТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ VILLANUBLA. *В 14 км от города. Агентство Iberia. Gamazo, 17. Тел. 983 30 07 88.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Estación del Norte. Тел. 983 30 35 18.*

АВТОВОКЗАЛ. *Puente Colgante, 2. Тел. 983 23 63 08.*

■ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

На площади Сан-Пабло (San Pablo) находится Дворец Пиментель (Pimentel), в котором работает правительство автономного региона Кастилия-Леон. До 15.00 вы можете зайти внутрь, никому не мешая, и осмотреть залы, фрески, картины... В большом зале на первом этаже проходят временные выставки.

Спускаясь вниз по улице Ангустиас (Angustias), вы дойдете до площади Либертад (de la Libertad), на которой увидите серое здание собора. Его строительство начиналось несколько раз, но так и не было доведено до конца. Собор стал первой "жертвой" переезда испанского двора в Мадрид. Музей собора работает с 10.00 до 13.30 и с 16.30 до 19.00.

Рядом с собором возвышается романская церковь XIII в. Санта Мария ла Антигуа (Santa María la Antigua).

Обратите внимание на фасад церкви Сан Пабло (San Pablo) — превосходный образец испанской готики.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ СКУЛЬПТУРЫ (MUSEO NATIONAL DE ESCULTURA). *Cadenas de San Gregorio, 1–3. www.mne.es* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.00. Закрыто в воскресенье после обеда и в понедельник. Вход 2,4EUR. Музей расположен в великолепном здании бывшего колледжа Сан-Грегорио (XV); в нем находятся уникальные, единственные в Европе коллекции. Внутри здания музея вас поразят колонны, порталы, красиво украшенный потолок. В музее большое собрание религиозной скульптуры из раскрашенного дерева. Представлены работы кастильских мастеров: Берругете, Хуана де Хуни и Грегорио Фернандеса.

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO D'ARQUEOLOGIA). *Pl. Fabio Nelli.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 19.00. Закрыто в субботу, в воскресенье после обеда и в понедельник. Музей расположился в особняке стиля ренессанс, некогда принадлежавшем банкиру Фабио Нелли. Помимо основной коллекции археологических находок эпохи палеолита, времени римлян и вестготов, есть раздел "Искусство", который содержит довольно богатую коллекцию религиозной живописи XIV–XVI вв.

ДОМ-МУЗЕЙ СЕРВАНТЕСА (CASA MUSEO DE CERVANTES). *Rastro, 7. Тел. 983 30 88 10.* Открыто с 9.30 до 15.30, в воскресенье с 10.00 до 15.00. Вход

2EUR. Автор "Дон Кихота" жил здесь с 1603 по 1606 гг. в окружении двух сестер, дочери и племянницы (Сервантес был разведен с женой). Это историческое здание стоит посетить как этнографический музей. На первом этаже вы увидите типичную кастильскую кухню XVII в.; специальное место, отведенное женщинам для шитья: было принято садиться на подушки, которые клали на особый помост. На втором этаже вы посетите комнату Сервантеса и увидите письменный стол, на котором лежит копия первого издания "Дон Кихота". На стене — морской пейзаж с изображением битвы при Лепанто, где писатель потерял руку.

ДОМ-МУЗЕЙ КОЛУМБА (CASA MUSEO DE COLON). *Colón. Тел. 983 29 13 53.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.00, закрыто в воскресенье после обеда и в понедельник. Вход свободный. Напомним, что Христофор Колумб провел последние дни своей жизни на берегах Писуерги. Этот дом — точная копия дома его сына в Санто-Доминго. В музее вы сможете увидеть коллекцию вещей и предметов искусства, относящихся к доколумбовой эпохе.

■ ГОСТИНИЦЫ

HOTEL ENARA. *Pl. España, 5. Тел. 983 30 02 11, 983 30 03 11.* Номера около 40EUR. Приятный отель в старинном здании. В вестибюле мебель "под старину". Ванные комнаты пора бы отремонтировать. В целом же отель очень комфортабельный.

HOTEL LASA. *Acera de Recoletos, 21. Тел. 983 39 02 55, факс 983 30 25 61.* Номера около 80EUR. В здании начала XX в., недавно отреставрированном. В номерах прекрасная мебель и восточные ковры.

Если вы хотите вкусно поесть, потратив на обед минимум денег, рекомендуем многочисленные бары на улице Correo, вблизи площади Mayor.

> *На улице Campanas вы найдете несколько ресторанов, в которых обедают местные буржуа. Здесь вам предложат колбасные изделия, приготовленные по традиционному рецепту, а также молочного поросенка со специями, запеченного в духовке.*
>
> *Для вечерних прогулок рекомендуем квартал площади Mayor. На улице Correo расположено множество баров и таверн, в которых всегда много народу вечером. Молодежь Вальядолида собирается в университетском квартале, недалеко от собора. После полуночи все перебираются в пабы, расположенные в квартале Собора.*

БУРГОС — BURGOS

160 тыс. жителей. Расположен на высоте 900 м над уровнем моря, примерно в 100 км к востоку от Вальядолида. Раньше в Бургосе насчитывалось более 30 приютов для паломников. Город — родина знаменитого Сида, прославленного Корнелем в одной из его лучших пьес. Родриго Диас де Бивар, прозванный Сидом, родился около 1040 г. в окрестностях Бургоса. Этот необыкновенный воин, который, как утверждают, не проиграл ни одного сражения, на самом деле сражался и на стороне христиан, и на стороне мавров, но при этом не потерял ни своей популярности, ни своего обаяния. Самым большим его подвигом считается взятие Валенсии в 1094 г. Но Бургос — это еще и город Великого собора, который значит для испанцев то же, что Шартрский собор для французов. Бургос — это город-музей, христианский город на перекрестке Испании, Португалии и Франции. Во время гражданской войны здесь находился генеральный штаб Франко.

Material chroniony prawem autorskim

Бургос сегодня — современный и оживленный город, где уживаются и консерваторы, и любители поразвлечься. Вокруг собора множество ресторанов с хорошей кухней. Все основные достопримечательности расположены в центре города в радиусе двух километров. Река Арлансон (Arlanzón) делит город на две части. На правом берегу находится центр города со старыми кварталами вокруг собора. За собором — разрушенные стены старинного замка. Victoria — центральная улица более современной части города. Левый берег не представляет интереса для туристов.

В июле и в августе проводится неделя средневековой церковной музыки.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 947.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Alonso Martínez, 7. Тел. 947 20 31 25.*

БАНК. *Banco Bilbao Vizcaya. Vitoria, 5.*

ПОЧТА. *Pl. del Conde de Castro, 1. Тел. 947 26 27 50.*

■ ТРАНСПОРТ

АВТОВОКЗАЛ. *Miranda, 4. Тел. 947 26 55 65.* Автобусы в Сан-Себастьян, Бильбао, Мадрид и регионы.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Pl. de la Estación. Тел. 947 20 35 60.*

ТАКСИ. *Autotaxi. Тел. 947 27 77 77 (круглосуточно). Radio Taxi. Тел. 947 48 10 10.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

СОБОР (CATEDRAL). *Тел. 947 20 47 12.* Открыто с 9.30 до 13.00 (по воскресеньям до 11.45) и с 16.00 до 19.00. Вход 3,6EUR. Самый красивый в Испании и третий по размерам после соборов Севильи и Толедо. Эту чудесную готическую жемчужину в форме корабля, увенчанную каменным кружевом, невозможно обойти за один раз. Собор начал строиться по приказу короля Кастилии Фердинанда III в 1221 г., в самый разгар героической Реконкисты. Но строительство было закончено лишь в XIX в. Прежде всего взгляд притягивает главный фасад высотой 84 м. Чем больше вы на него смотрите, тем больше удивляет красота арок, шпилей, статуй. Центральная роза украшена звездой Давида. Соборные часы отсчитывают время уже больше шести веков. Сверху над часами — забавная фигурка, прозванная мухоловкой; она появляется каждый час, открывая и закрывая рот. Сбоку еще одна маленькая фигурка, которая появляется каждые четверть часа. Внутри собор поражает огромным пространством и одновременно теплотой, столь редкой для готического собора. Среди шедевров этого собора — капелла Коннетабля с алтарем, покрытым золотом, алтарь Св. Анны и ризница, где находится надгробный памятник Сиду, который похоронен вместе с женой под плитами собора.

"ДОМ ВЕРЕВКИ" ("CASA DEL CORDON"). *Pl. de Santo Domingo de Guzmán.* Он называется так из-за каменной веревки, которая опоясывает дверь этого здания. Дом знаменит тем, что в нем произошла историческая встреча Христофора Колумба, вернувшегося из своего второго путешествия в Новый Свет, с Изабеллой и Фердинандом, королевой и королем Кастилии.

ВОРОТА САНТА-МАРИЯ (LA PUERTA DE SANTA MARIA). Это самые красивые ворота в городе. Они стоят с XV в., но двести лет назад были реконструированы. На фоне собора эти ворота кажутся прелюдией к торжественной опере.

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO D'ARQUEOLOGIA). *Miranda.* Открыто с 10.00 до 13.00 ежедневно, кроме понедельника. На трех этажах развернута

Material chroniony prawem autorskim

экспозиция, включающая тысячи предметов начиная от каменного века до Древнего Рима. Кельтский период представлен предметами из бронзы. Остатки романского поселения дополняют этот исторический обзор.

■ ГОСТИНИЦЫ И РЕСТОРАНЫ

HOTEL MESON DEL CID II. *Fernán González, 64. Тел. 947 20 87 15, факс 947 26 94 60. www.mesondelcid.es* Номера 96–120EUR. Зданию отеля исполнилось более полувека, раньше здесь находилась типография. Тем не менее 15 комнат располагают всем необходимым. Столовая отделана в средневековом стиле.

CASA OJEDA. *Victoria, 5. Тел. 947 20 90 52.* Закрыто в воскресенье вечером. Основные блюда 13–20EUR. Очень приятное оформление интерьера — деревянная мебель, витражи, керамика в мавританском стиле. Можно отведать кровяной колбасы и запеченного барашка.

MESON LOS INFANTES. *Corral de los Infantes. Тел. 947 20 59 82.* Основные блюда 6–19EUR. Находится на маленькой улочке возле собора. Чудесный ресторанчик, украшенный засушенными цветами. Летом можно посидеть на террасе.

■ ПОКУПКИ

Calle Victoria и другие улочки старого города полны магазинов. Можно приобрести украшения, ножи, декорированные камнями, красивые вышитые скатерти, кружева и проч.

ЛА-РИОХА — LA RIOJA

www.lariojaturismo.com Официальный сайт бюро туристической информации Ла-Риохи. На испанском языке.

Самый маленький и один из самых процветающих автономных регионов Испании. Вина Риохи часто сравнивают с бордо, и они всегда есть на столе в Испании. Большая часть виноградников сосредоточена в гористом и влажном районе Риоха-Альта (Rioja Alta). Со времен средневековья здесь обрабатывается 40000 га.

ЛОГРОНЬО — LOGROÑO

126 тыс. жителей. Раньше Логроньо называли "городом на двух мостах". Через них с X в. шли паломники в Сантьяго-де-Компостела. Теперь это перекресток винных дорог. Центр маленького региона — Ла-Риохи, являющегося крупнейшим производителем "красного золота". Город процветает: современные дороги, бюро, банки, страховые компании. А чуть в стороне сохранилось несколько улочек старого города. Расположен примерно в 80 км к западу от Бургоса.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 941.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Miguel Villanueva, 10. Тел. 941 29 12 60.*

ПОЛИЦИЯ. *Doctores Castroviejo, 9. Тел. 941 25 60 60.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Pl. de Europa (к югу от центра города). Тел. 941 24 02 02.*

АВТОВОКЗАЛ. *Av. de España, 1. Тел. 941 23 50 07.*

Material chroniony prawem autorskim

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

МУЗЕЙ ЛА-РИОХА (LA RIOJA). *San Agustín, 23.* Расположен во дворце Espartero, построенном в XVIII в. В музее собраны произведения, происходящие из монастырей региона. Ценные заалтарные картины, в том числе относящиеся к XIV в.

Прогулку по городу лучше всего начинать с площади Меркадо (Mercado). Там находится собор Санта Мария (Santa María), известный еще под именем La Redonda — Круглая. Открыто с 8.00 до 13.00 и с 18.00 до 20.30. Над порталом собора, построенного в XV в. на остатках круглого в плане романского храма, поднимаются две высокие башни в барочном стиле, датируемые XVII и XVIII вв. В интерьере, в готических нефах, находится несколько картин великих мастеров, в частности, "Голгофа" Микеланджело. В капелле Пилар вы увидите необычную фреску, изображающую ночное бдение у гроба королевы Изабеллы Португальской.

Сзади собора находится церковь Сан Бартоломе (San Bartolomé). Там останавливаются паломники, проходящие через Логроньо. Церковь была построена в XII в. Если вы пойдете к реке, то увидите башню церкви Санта Мария дель Паласио (Santa María del Palacio), построенную в романо-готическом стиле.

ПРАЗДНИКИ

11 июня. Праздник святого Барнабе. Раздаются кусочки рыбы и хлеба, разливается вино в честь победы над французами в 1521 г. Осада была такой долгой, что жителям пришлось ловить рыбу в реке, чтобы не умереть от голода.

20-е числа сентября. Праздник виноделия. Подношение вина Деве Марии. В эти дни, по старинному обычаю, виноград давят ногами. Всю неделю продолжаются шествия и фольклорные танцы.

ГОСТИНИЦЫ

HOTEL RESIDENCIA LA NUMANTINA. *Sagasta, 4. Тел. 941 25 14 11.* Номера 44–46EUR. Заведение расположено на третьем этаже современного здания на одной из центральных улиц.

HOTEL MARQUES DE VALLEJO. *Marqués de Vallejo, 8. Тел. 941 24 83 33, факс 24 02 88.* Номера 90–150EUR. Около тридцати прекрасных комнат. Здесь останавливаются бизнесмены. Желательно бронировать номер заранее.

ПОКУПКИ

CATEDRAL DEL VINO. *Portales, 25. Тел. 941 22 84 62.* Прекрасный выбор марочных вин, к тому же вы получите здесь добрый совет.

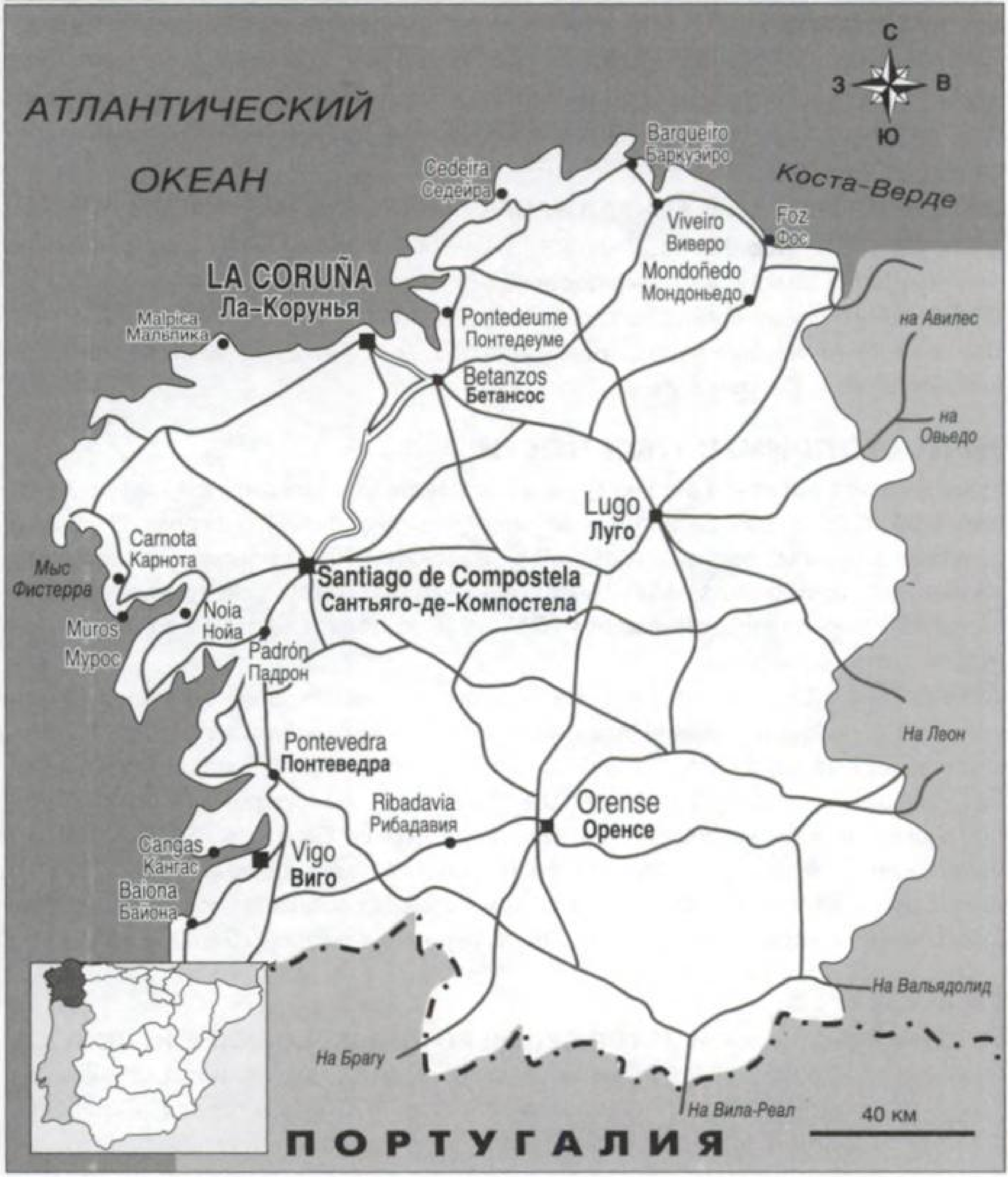
PALACIO DEL VINO. *Av. de Burgos, 136. Тел. 941 22 82 00.* В трех километрах от Логроньо. Большой выбор вин, выгодные цены.

ГАЛИСИЯ — GALICIA

www.turgalicia.es Официальный сайт бюро туристической информации Галисии. На галисийском, испанском, английском, французском, португальском, немецком и итальянском языках.

Галисии принадлежит 1200 км Атлантического побережья. В древности эти земли называли "finis terrae" — край света. К этим берегам причаливали корабли кельтов, римлян, норманнов и португальцев. Земля древней Галисии издавна служила местом паломничества. На ее территории находится одно из самых почитаемых европейскими паломниками мест — Сантьяго-де-Компостела. Сегодняшняя Галисия — отличное место для туристов, интересующихся культурой и экологией. Остатки старинных кельтских поселений до сих пор утопают в зелени.

ГАЛИСИЯ


С
З
В
Ю
АТЛАНТИЧЕСКИЙ ОКЕАН
Barqueiro
Баркуэйро
Cedeira
Седейра
Коста-Верде
Viveiro
Виверо
Foz
Фос
Mondoñedo
Мондоньедо
LA CORUÑA
Ла-Корунья
Malpica
Мальпика
Pontedeume
Понтедеуме
Betanzos
Бетансос
на Авилес
на Овьедо
Lugo
Луго
Carnota
Карнота
Мыс Фистерра
Santiago de Compostela
Сантьяго-де-Компостела
Noia
Нойа
Muros
Мурос
Padrón
Падрон
На Леон
Pontevedra
Понтеведра
Ribadavia
Рибадавия
Orense
Оренсе
Cangas
Кангас
Vigo
Виго
Baiona
Байона
На Вальядолид
На Брагу
На Вила-Реал
40 км
ПОРТУГАЛИЯ

ЛА-КОРУНЬЯ — LA CORUÑA

260 тыс. жителей. Благодаря своему расположению на берегу океана (в северной части Галисии) город много веков служит торговым перекрестком. Здесь бывали финикийцы, карфагеняне и римляне. Последние воздвигли на оконечности полуострова маяк Геркулеса (Hércules), самый старый из ныне действующих маяков. Современное строительство не испортило город, напротив, старый район продолжен элегантной набережной, вдоль которой стоят с застекленными фасадами дома XIX в. Отсюда и пошло название "хрустальный город".

Material chroniony prawem autorskim

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД РАЙОНА: 981.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Dársena de la Marina. Тел. 981 22 18 22.* Открыто с 9.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.00, по субботам с 10.00 до 13.00.

ПОЧТА. *Alcalde Manuel Casas. Тел. 981 22 19 56.*

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 092, 981 18 42 25.*

ТРАНСПОРТ

ДОРОГИ. А9: Сантьяго-де-Компостела — Виго; №VI: Мадрид.

АЭРОПОРТ ЛА-КОРУНЬЯ. *Alvedro (в 9 км к югу от города, внутренние рейсы). Тел. 981 23 22 40. Международный аэропорт (в 60 км от города). Iberia. Pl. Galicia, 6. Тел. 981 29 38 55.*

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Joaquín Planelles. Тел. 981 15 02 02.*

АВТОВОКЗАЛ. Caballeros. *Тел. 981 23 96 44. Основные компании: Intercar (внутренние и международные перевозки). Тел. 981 23 90 44. Iasa. Тел. 981 23 90 01. Север провинции. Castromil. Тел. 981 23 92 41. Юг Галисии. Finisterre. Тел. 981 23 14 48. Мертвый берег. Labacolla. Тел. 981 25 70 82.* Международный аэропорт в Сантьяго-де-Компостела.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Прежде всего посетите башню Геркулеса (Hércules). Открыто с 11.00 до 14.00 и с 16.00 до 19.00 ежедневно, кроме понедельника, закрыто в грозу. Этот старый римский маяк, построенный во II в., заключен, как в панцирь, в постройку XVIII в. Для того чтобы увидеть первоначальную конструкцию, нужно подняться на 12 этажей вверх, на высоту 100 м. Самое подходящее место, чтобы почувствовать нрав океана.

Старый город. Посещение этого маленького средневекового ансамбля лучше начинать с площади Мария-Пита (María Pita), на которой стоит ратуша XVIII в. Поднявшись по крутой улочке, вы попадаете под сень платанов, склонившихся над фонтаном на площади Аскаррага (Azcárraga). Неподалеку находятся две романские церкви, на портале более старой церкви Сантьяго (Santiago, XII в.) изображен ягненок. Чуть дальше, за площадью, стоит церковь Санта Мария дель Кампо (Santa María del Campo) с гармоничным романским порталом. В 50 м, на маленькой площади, находится монастырь Св. Барбары (Santa Bárbara).

МУЗЕИ

МУЗЕЙ АРХЕОЛОГИИ И ИСТОРИИ (MUSEO ARQUEOLOGICO E HISTORICO). Открыто с 10.00 до 19.30 (в июле — августе до 21.00); по воскресеньям до 15.00. Вход 1,8EUR. Музей находится на окраине Старого города в крепости Сан-Антон (San Antón), построенной в XVI в. при въезде в порт. Затем там находилась военная тюрьма, печально известная во времена правления Франко. Во дворе, в бывших камерах, разместилось собрание надгробий, фрагментов порталов и гербов. В глубине, за тяжелой решеткой бывшей темницы, хранятся главные сокровища — ювелирные изделия кельтов, среди которых диадема и церемониальный сосуд из золота необыкновенно тонкой работы. Затем можно пройти на второй этаж и осмотреть археологические находки, относящиеся ко времени кельтов и римлян.

МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ (MUSEO DE BELLAS ARTES). *Panaderos, 54. Тел. 981 22 37 23.* Открыто с 10.00 до 14.30 ежедневно, кроме понедельника. Вход 2,4EUR. Музей расположен в живописном монастыре капуцинов. Там можно увидеть хорошую коллекцию религиозной живописи XVI–XVII вв. (Мурильо, школа Сурбарана) и ряд бесценных гравюр Гойи. На втором этаже представлена живопись Галисии XIX–XX вв.

ПРАЗДНИКИ

В августе проводится летний фестиваль. В концертном зале проходят концерты классической, народной и поп-музыки. Разыгрывается морской бой, в основе которого лежит героическое сражение легендарной Марии Питы против английского пирата XVI в. сэра Френсиса Дрейка. По субботам на удивительной крытой арене, возможно, единственной в мире, проводится коррида.

ГОСТИНИЦЫ

HOTEL RIAZOR. *Barrio de la Maza, 29. Тел. 981 25 34 00.* Номера около 85EUR. Основное достоинство этого современного отеля — вид на океан. Комнаты удобные, внизу есть стоянка для автомашин, рядом пляж Riazor.

LA TOJA FINISTERRE HOTEL. *Paseo del Parrote, 20.* Номера около 150EUR. Это здание недавно полностью обновлено. Можно смотреть с балкона на океан, а можно купаться в бассейне, играть на теннисном корте или сходить в сауну.

РЕСТОРАНЫ

RESTAURANTE LA MARINA. *Av. La Marina, 14. Тел. 981 22 39 14.* Закрыто в воскресенье вечером и в понедельник. Местная кухня. Дары моря.

RESTAURANTE CORAL. *Callejón de la Estacada, 9. Тел. 981 20 05 69.* Открыто ежедневно, по воскресеньям — только летом. Отличная кухня на основе рыбы и даров моря.

В час аперитива маленькие бары района Pescadería (улицы Franja, Olmos, Galera) переполнены. Все пьют вино рибейро.
Главная торговая улица города — del Real.

ЛУГО — LUGO

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 982.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de España, 27 (или Plaza Mayor, торговая галерея). Тел. 982 23 13 61.*

80 тыс. жителей. Город окружен крепостной стеной, сохранившейся с III в. Красивые средневековые улочки, по которым приятно гулять.

Луго. Площадь Испании

Главная достопримечательность — крепостная стена с шестью выходами. Можно погулять по площади Campo и полюбоваться на фонтан в барочном стиле. Немного дальше начинаются темные улочки Старого города.

Около входа Сантьяго (Santiago) находится собор. Построенный в романском стиле, позднее он перестраивался и реставрировался. В нем хранится фигура "Богоматери с большими глазами", которую очень почитают местные жители. Над северным порталом можно увидеть изображение Христа.

КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO PROVINCIAL). *Pl. de la Soledad, 6.* Открыто с 10.30 до 14.00 и с 16.30 до 20.30, в воскресенье с 11.00 до 14.00; в июле — августе открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 19.00, по субботам только до 14.00, закрыто в воскресенье. Вход свободный. Представлены гербы и каменные стелы. В одном из помещений великолепная коллекция солнечных часов из камня и сланца, XVI–XVIII вв. В нескольких залах размещены археологические находки, есть предметы религиозного искусства, а также произведения современного искусства художников этого района.

■ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Можно начать с обхода бесчисленного количества баров на площади Кампо (Campo). Затем пройдитесь по ресторанам. После аперитива можно выпить пару коктейлей в баре Papa's возле собора.

ОКРЕСТНОСТИ ЛУГО

ЦЕРКОВЬ САНТА ЭУЛАЛИА ДЕ БОВЕДА (SANTA EULALIA DE BOVEDA). Находится в 12 км от Луго. Поезжайте по дороге №540 по направлению к Сантьяго-де-Компостела, затем по дороге LU232 на Фриоль. В этой церкви в романском стиле удивительные фрески с изображением фантастических птиц и растительным орнаментом.

МЕРТВЫЙ БЕРЕГ. К западу от Ла-Коруньи, между Мальпикой (Malpica) и мысом Фистерра (Fisterre), находится побережье с рыбацкими поселками (110 км). Это край людей, всю жизнь посвятивших морю и до сих пор рассказывающих своим внукам об отличительных признаках сирен. Маршрут предполагает три остановки в маленьких портах, каждый со своей спецификой. В Мальпике можно отведать дары моря в одном из ресторанов рядом с Домом рыбака. Не доезжая 7 км до Лаксе (Laxe) можно осмотреть руины кельтских поселений и огромный дольмен Dombate, один из лучше всего сохранившихся дольменов на территории Галисии. В Лаксе замечательный пляж из белого песка. Идеальное место для отдыха на море. Еще 26 км — и вы приезжаете в Камариньяс (Camariñas). Именно здесь плетут знаменитое кружево на коклюшках. Конечный пункт маршрута — мыс Фистерра.

САНТЬЯГО-ДЕ-КОМПОСТЕЛА — SANTIAGO DE COMPOSTELA

88 тыс. жителей. Считается третьим после Рима и Иерусалима центром христианства. В средние века многочисленные паломники преодолевали горы и долины, стремясь добраться до него. В наше время сюда стекаются туристы со всех концов света. Во-первых, чтобы увидеть величественный собор. Во-вторых, чтобы побродить по средневековому городу, посмотреть на его дворцы и здания, полюбоваться романскими и барочными церквами из золотистого гранита. Этот "каменный город" и впрямь достоин восхищения. Существует легенда, согласно которой апостол Иаков Старший пришел проповедовать Евангелие в одну из отдаленных римских провинций Испании. По возвращении в

Палестину он был обезглавлен Иродом. Его останки, положенные верными учениками в суденышко, оказались чудесным образом выброшенными на берег в устье реки Улья (Ulla), недалеко от нынешнего города Сантьяго-де-Компостела. В 813 г. монах-отшельник обнаружил на "звездном поле" забытый всеми ковчег. Узнав о находке, король Альфонс II распорядился построить базилику (на ее месте теперь стоит собор) и провозгласил Иакова Старшего покровителем королевства. Это место сразу стало символом веры, центром притяжения христиан со всей Европы, которая в то время жила под угрозой мусульманского вторжения. Сантьяго-де-Компостела — это не только святой город, но и один из крупнейших университетских центров; каждый год сюда приезжают учиться более 30 тысяч студентов.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 981.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Rúa del Villar, 43. Тел. 981 58 40 81.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.30 до 19.00, закрыто в субботу после обеда и в воскресенье.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ. *Labacolla (11 км от города). Тел. 981 59 74 00.*

БАНКИ. *Banco de Galicia. General Mola, 17 (рядом с Plaza de Galicia). Banco central. Caldereria, 54–56.*

ПОЧТА. *Travesía de Fonseca. Тел. 981 58 12 52.*

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 981 58 16 58.* В экстренных случаях — *091 и 092.* Находится рядом с Plaza del Obradoiro.

ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

Город состоит из двух частей, старой и новой. В старой зоне, уникальном сосредоточении дворцов, церквей и монастырей, запрещено автомобильное движение. Пройдя по улице Франко (Franco), вы быстро выйдете к собору. Все достопримечательности находятся недалеко друг от друга, но все же на подробный осмотр потребуется целый день. Торговый квартал проходит вдоль улиц Preguntoiro, Caldereria, Huérfanas. Недалеко, в здании XVIII в. расположен основанный в 1532 г. университет. Новая часть города не представляет большого интереса.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

В городе находится более сорока исторических памятников. Но не стоит отчаиваться: самые значительные расположены вокруг собора. Что касается остальных, то просто походите по улочкам города, не зря же местные жители утверждают: здесь каждый камень говорит.

СОБОР (CATEDRAL). *Тел. 981 58 11 55.* Открыто с 7.30 до 21.00. "Все дороги ведут к собору". Прежде чем войти в него, оцените красоту многочисленных фасадов. Например, фасад Платериас (Platerías), самый старый, представляет собой крытый вход с романскими аркатурами тонкой работы. Собор был построен в XI–XII вв., но в XVIII в. богатое духовенство города осуществило еще ряд работ, лучшим примером чего является фасад Обрадойро

(Obradoiro). Задуманное как заалтарный образ из камня, это сооружение в барочном стиле возносит свои башни на высоту до 80 м. Огромная лестница ведет к порталу Славы, искусно скрытому за тяжелыми дверями. Классицизм уступает здесь место восторженной гармонии романского стиля. "Апокалиптическая победа Судного дня", гениальное творение мэтра Матео, относящееся к XII в., является архитектурным манифестом испанской готики.

Известная галисийская поэтесса Росалия де Кастро так выразила свои впечатления: "Святые и апостолы — взгляните на них! Вам не кажется, что губы их шевелятся, что они тихо беседуют друг с другом? Может быть, они живые? Разве из камня сделаны эти лица, эти туники, эти глаза, полные жизни?" В центре собора стоит колонна Поколений, ветхая, отполированная бесчисленными прикосновениями паломников, которые прикладываются к ней лбом в знак взаимопонимания. Сзади мэтр Матео изобразил самого себя стоящим на коленях перед главным алтарем. Высоко поднимающийся неф придает святому месту небесную чистоту.

В соборе есть музей (открыт с 11.00 до 11.30 и с 16.00 до 18.00; вход 3EUR, билет также служит для входа в клуатр и в зал сокровищ): на четырех уровнях размещена богатая коллекция предметов религиозного искусства, наиболее ценные из которых принадлежали еще "старому собору" IX в. В крипте хранится самое ценное из всех сокровищ — останки апостола Иакова Старшего. Можно ознакомиться с коллекцией гобеленов, выполненных по картонам Гойи, а также Рубенса и других мастеров фламандской школы. Позади собора находятся два монастыря XVI в.: Сан Мартин Пинарио (San Martín Pinario) и Сан Пелайо (San Pelayo). Последний славится пирожными и лимонным печеньем, которые выпекают святые сестры. Продажа у входа. Но это еще не все. Вас ждут дворец Хелмирес (Gelmírez), Каса-дель-Кабильдо (Casa del Cabildo), Сан-Фикс (San Fix), Санта-Мария-Саломе (Santa María Salomé). А еще красивая церковь Санто Доминго де Бонаваль (Santo Domingo de Bonaval), где покоится поэтесса Росалия де Кастро.

МУЗЕЙ ПОБО ГАЛЕГО (MUSEO DO POBO GALEGO). Открыто с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 19.00. Этот "Музей галисийского народа" можно смело назвать самым полным этнографическим музеем. В нем представлены лодки и рыболовные снасти, орудия труда мелких ремесленников, плетеные корзины, кружево. Здесь можно увидеть превращение деревяшки в сабо. Музей дает представление о жизни галисийцев. Тройная винтообразная лестница — шедевр архитектора Доминго де Андраде.

ЦЕНТР СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА ГАЛИСИИ (CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORANEO). *Valle Inclán. Тел. 981 54 66 29. www.cgac.org* Построен в 1988–1995 гг. Основная стратегия Центра — создать коллекцию работ современных галисийских художников, которые резко отличаются от произведений их зарубежных коллег. С крыши, где экспонируются скульптуры, открывается великолепный вид на город и окрестности.

ПРАЗДНИКИ

Две последние недели июля. Праздник св. апостола Иакова Старшего. Множество театральных, танцевальных и фольклорных спектаклей. Праздник заканчивается 25 июля, в день св. Иакова, шествием и торжественной мессой в соборе. Когда 25-е попадает на воскресенье, то весь год объявляется "Святым годом".

ГОСТИНИЦЫ

Город многолюден и летом и зимой. Студенты и туристы заполняют его весь год. Не очень состоятельным людям стоит заранее заказать номер на летний период.

HOTEL COMPOSTELA. *Hórreo, 1. Тел. 981 58 57 00.* Номера от 60EUR. Огромное здание, похожее на средневековую крепость, расположено на границе старого и нового районов.

HOTEL REYES CATOLICOS. *Pl. de Obradoido, 1. Тел. 981 58 22 00.* Номера 170–330EUR. Находится на соборной площади. Это величественное здание, как говорят, — самый старый отель в мире. Приют, созданный в 1499 г. Католическими королями для нужд паломников, посещают сейчас как музей. Маленьким группам (из 2–3 человек) разрешают обойти то, что осталось, — три небольших внутренних дворика (XVI и XVII) с фонтанами в ренессансном стиле. Летом там можно увидеть группы студентов, переодетых трубадурами и играющих на волынках, к вящему удовольствию туристов.

HOSTAL SUSO. *Rúa do Villar, 65. Тел. 981 58 11 59, 981 58 66 11.* Коллекция почтовых открыток, собранная в отеле, свидетельствует о том, что здесь побывало чуть ли не полмира. Старинный отель, спрятавшийся на маленькой улочке в старой части города, располагает всего десятком комнат. Но комнаты уютные и комфортные. Недорого. В маленьком кафе на первом этаже можно позавтракать.

ПОНТЕВЕДРА — PONTEVEDRA

70 тыс. жителей. Старая Понтеведра зажата между стремительной рекой Ароса (Arosa) и промышленным городом Виго (Vigo) (в 27 км). Город окружен крепостной стеной, вдоль которой размещаются бары, кафе и таверны. Понтеведра была крупным портом в средние века и вплоть до XVIII в. Сегодня порт, а также крупный завод по переработке целлюлозы расположены в 7 км от города, в Марине (Marín).

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 986.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Galerías Oliva. Тел. 986 85 08 14.* Приятный прием и обслуживание.

ПОЧТА. *Oliva. Тел. 986 85 16 77.*

ПОЛИЦИЯ. *Joaquín Costa, 19. Тел. 986 85 38 00 или 091.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Обязательно посетите площадь Ленья (Leña) с аркадами. Недалеко находится другая красивая площадь — Теукро (Teucro). Нельзя пройти мимо базилики Санта Марии (Santa María). Превосходный фасад эпохи Ренессанс (XVI).

ЦЕРКОВЬ ПЕРЕГРИНА (PEREGRINA). *Тел. 986 85 68 85.* Открыто с 8.00 до 13.00 и с 16.30 до 20.00. Церковь поражает своей оригинальностью. Неоклассическое здание (конец XVIII в.) в форме ракушки особенно красиво ночью благодаря витражам.

КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO PROVINCIAL). *Pasamantería, 10.* Открыто с 10.00 до 13.30 и с 16.30 до 20.00 (летом с 10.00 до 14.15 и с 17.00 до 20.45), в воскресенье с 11.00 до 14.00; закрыто в понедельник. Вход 1,2EUR. Музей разместился в великолепном здании XVIII в. Посещение начинается с правого крыла, в котором расположен зал археологии, где вы увидите отличные образцы римского стекла и этрусские вотивные предметы из терракоты. На втором этаже коллекция религиозной живописи XIV–XV вв., а также произведения Сурбарана и Мурильо. Второе здание музея посвящено морскому флоту, его истории.

PARADOR DE PONTEVEDRA. *Barón, 19. Тел. 986 85 58 00.* Номера 100–120EUR. Как подобает истинному парадору ("исторической" гостинице), Parador de Pontevedra располагается в старинном особняке, некогда принадлежавшем графу Маседа (XVI–XVIII). Величественная лестница из светлого гранита ведет на этажи, на которых находятся номера, отделанные старинными коврами и тканями. В шикарном зале ресторана при отеле вы можете отведать изысканные блюда, а летом — выпить чашечку кофе на террасе, расположенной в тенистом саду.

ВИГО – VIGO

Для испанцев Виго — символ рыбной ловли (это самый большой порт страны и четвертый по величине порт мира). В XVIII в. тысячи галисийцев отправились отсюда к далеким берегам Америки. Наиболее известный потомок выходцев из Галисии — Фидель Кастро, сын богатого владельца плантаций сахарного тростника. Виго расположен на побережье, близ границы с Португалией. Здесь стоит посетить старый рыбацкий порт Бербес (Berbés) и парк Кастро (Castro).

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 986.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Jardines de Elduayén (рядом с причалом). Тел. 986 21 30 57.*

АЭРОПОРТ DE PEINADOR. Находится в 8 км от города. *Тел. 986 27 05 00/52.* Автобус №9 совершает рейсы в аэропорт, остановка на улице Policarpo Sanz.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ RENFE. *Pl. de Estación. Тел. 986 43 11 14.*

АВТОВОКЗАЛ. *Av. de Madrid. Тел. 986 37 34 11.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

КВАРТАЛ БЕРБЕС (BERBES). Несколько старых улочек с аркадами. С улицы Реаль (Real) вы попадете в квартал А Педра (A Pedra), с мощеными улицами.

ПУЭРТО ПЕСКЕРО (EL PUERTO PESQUERO). Здесь чувствуется атмосфера порта. Приходите в 8.30 утра, чтобы увидеть возвращающихся рыбаков.

Сантандер

ПАРК И КРЕПОСТЬ КАСТРО (CASTRO). Остатки старого города, сохранившиеся со II–III вв. до н.э. Из крепости открывается панорамный вид на город.

> *Компания "Vapores de Pasaje" (тел. 986 43 77 77) предлагает несколько прогулок — например, путешествие вокруг залива и осмотр мест, где выращивают устриц. Также можно совершить путешествие на острова Сиес (Cíes) с 18 июня до 25 сентября. Если у вас мало времени, можно посетить деревни на другой стороне бухты, напротив Виго: Моанья (Moaña) и Кангас (Cangas). Каждый час отходит пароход к Моанье, каждые 30 мин. — к Кангасу (20 мин. езды).*

КАНТАБРИЙСКОЕ ПОБЕРЕЖЬЕ

www.turismo.cantabria.org Официальный сайт бюро туристической информации Кантабрии. На испанском и английском языках.

Так испанцы называют прибрежную полосу длиной 510 км, где расположились две автономные области — собственно Кантабрия (Cantabria) с административным центром Сантандер (Santander) и Астурия (Asturias) с административным центром Овьедо (Oviedo). Астурия, отразив в VIII в. нашествие мавров, некоторое время была независимой. Однако географически два этих района неразделимы, так как между ними и остальной Испанией пролегают голые, а зимой основательно заснеженные Кантабрийские горы. В их пещерах любители древностей имеют возможность полюбоваться доисторическими наскальными росписями, созданными около 20 тыс. лет назад.

САНТАНДЕР — SANTANDER

Административный центр Кантабрии. Этот крупный торговый порт (200 тыс. жителей), достигший расцвета в XVIII в., и в наши дни динамично развивается. Летом Сантандер наводняют толпы туристов, которых привлекают превосходные пляжи, возможно самые чистые в Испании.

Достоинства местных пляжей были оценены еще королем Альфонсо XIII, который в конце прошлого века приезжал в Сантандер принимать морские ванны. С тех пор город стал модным курортом. В начале XX в. в Сантандере были возведены роскошные отели, казино, разбиты прибрежные парки. Исторический центр города был уничтожен пожаром в 1941 г. и отстроен заново в стиле неоклассицизм. Остальные районы города застраивались бессистемно и отличаются разностильностью.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 942.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Porticada, 1. Тел. 942 31 07 08. Филиал в парке Переда. Тел. 942 36 20 54.*

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БАНК (BANCO CENTRAL). *Calvo Sotelo, 5. Тел. 942 20 62 02; Banco Español de Crédito (Banesto). Hernán Cortés, 11. Тел. 942 21 11 00.*

ПОЧТА. *Alfonso XIII. Тел. 942 21 26 73.*

ТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ. *Парайас (Parayas),* в 18 км от Сантандера по шоссе №635, направление на Бильбао. Ежедневные рейсы в Мадрид и Барселону производит компания Iberia-Aviaco. Тел. 942 25 10 09.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Rodríguez. Infos. Тел. 942 21 23 87 (Renfe); 942 21 16 87 (Feve).* Национальная компания Renfe связывает центр и юг (Вальядолид, Мадрид, Аликанте, Кордова), а Feve проходит вдоль Кантабрийского побережья (Бильбао, Овьедо).

> *С мая по октябрь компания Feve предлагает путешествие на транскантабрийском поезде в спальных вагонах по туристическому маршруту между Сан-Себастьяном и Эль-Ферролем в Галисии (около 800 км). Во время путешествия вам обеспечены представления, дегустации и экскурсии в Сантьяго-де-Компостела и на озера Ковадонга. Довольно дорого. Справки по телефону 942 22 82 90 в Сантандере и 91 553 76 56 в Мадриде.*

АВТОВОКЗАЛ. *Las Navas de Tolosa. Тел. 942 21 19 95.* Здесь не меньше 20 автобусных компаний. Alsa (международные рейсы), Turytrans: Ирун — Хихон (Irún — Gijón), Intercar: Саламанка, Астурия, Галисия (Salamanca, Asturias, Galicia), La Cantábrica: Сантильяна-дель-Мар (Santillana del Mar), Astibús — аэропорт.

ПАРОМ. *Estación marítima Ferries* (над портом, рядом с садами Переда). *Тел. 942 21 45 00.*

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ. Сантандер находится на полуострове. Автодороги ведут к городу с юга. По выходным и вечером возможны пробки. Машину лучше оставлять на стоянках в центре города. Есть стоянка напротив ратуши и около садов Переда.

ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ. Город поделен пополам. С одной стороны — центр города, с другой — район Сардинеро (Sardinero), где находятся пляжи, отели, кафе. Из центра туда можно добраться на автобусах №1, 2, 3. Летом они курсируют всю ночь.

ПРОКАТ МАШИН. *Avis. В аэропорту. Тел. 25 10 14. Около вокзала. Nicolás Salmerón, 3. Тел. 942 22 70 25. Перед вокзалом Europcar. Rodríguez, 9. Тел. 942 21 47 06. Hertz. Alcázar de Toledo. Тел. 942 37 02 25. Italcar, 25. San Luís. Тел. 942 23 84 85. В аэропорту. Тел. 942 25 41 44.*

ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

Районы Сантандера тянутся один за другим вдоль побережья. За парком Переда (Pereda) и кафедральным собором начинается центр города. Стоит пересечь улицу Кальво-Сотело (Calvo Sotelo) — и вы окажетесь словно на созданной для неторопливых прогулок площади Портикада (Porticada), окруженной аркадами в неоклассическом стиле. На улицах Сан-Франсиско (San Francisco) и Хуан-де-Эррера (Juan de Herrera) располагаются шикарные магазины. Если же взять восточнее, то за площадью Портикада (Porticada) и улицей Даоис и Веларде (Daoiz y Velarde) начинается "винный квартал" со множеством кафе и ресторанов — от дорогих до самых дешевых. По ночам здесь царит веселье, зато днем можно насладиться покоем.

В районе Пуэрто-Чико (Puerto Chico) прежде располагался небольшой рыболовецкий порт. Теперь там швартуются только прогулочные суда. Близ порта можно полакомиться дарами моря.

На восток от Пуэрто-Чико тянется улица Reina Victoria с роскошными виллами, над которыми возвышается отель Real. Там же расположен новый Дворец фестивалей. Двигаясь дальше, вы попадете на полуостров Магдалены, подаренный городу Альфонсом XIII в благодарность за летний отдых — неплохой подарочек! Это превосходное место для прогулок. Кстати, там каждое лето работает международный университет Менендес и Пелайо (Menéndez y Pelayo). Желающие поучиться могут обращаться по адресу: *Secretaría de Alumnos de la UIMP. Isaac Pera, 28040 Madrid.*

На севере города, на мысе, раскинулись обширные пляжи. Вода чистая. Рядом находятся дорогие отели и казино.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Все музеи бесплатные. Экспонатов в музеях великое множество, но представлены они плохо.

РЕГИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ ДРЕВНЕЙ ИСТОРИИ И АРХЕОЛОГИИ (MUSEO REGIONAL DE PREHISTORIA Y ARQUEOLOGIA). *Casimiro Sainz, 4. Тел. 942 20 71 07.* Открыто с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 19.00, в воскресенье — с 11.00 до 14.00. Богатая коллекция предметов эпохи верхнего палеолита (20 тыс. лет до н.э.): остроги, кремни, черепа. Гигантские (более 2 м) стелы с Кантабрийского побережья, до сих пор представляющие загадку для ученых.

МОРСКОЙ МУЗЕЙ. *San Martín de Bajamar (набережная).* Открыто со вторника по субботу с 11.00 до 13.00 и с 16.00 до 19.00, в воскресенье — до 14.00. При входе в музей поражает скелет огромного кита (24,5 м в длину). В прошлом веке кит выбросился на побережье Сардинеро. Здесь также можно увидеть редкие экземпляры морской фауны, например сардину с двумя головами.

МУЗЕЙ ИЗЯЩНЫХ ИСКУССТВ (MUSEO DE BELLAS ARTES). *Rubio, 6. Тел. 942 23 94 85.* Открыто ежедневно, кроме воскресенья, с 10.00 (летом с 10.30) до 13.00 и с 17.00 (летом с 17.30) до 20.00. Музей расположен в здании начала XX в. Он обладает неплохой коллекцией испанской живописи XV–XX вв. Здесь же офорты и "Портрет Фердинанда VII" работы Гойи.

ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ ВЕЛАРДЕ (VELARDE). *Alte de Muriedas.* Находится в 8 км к югу от Сантандера. Ехать по дороге №611 в сторону Бургоса. Открыто ежедневно с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 18.00, в воскресенье с 11.00 до 13.30. Это маленький музей народных традиций. Расположен в деревенском жилище XVII в. Внутри тщательно воссоздана обстановка деревенского дома и представлены предметы повседневной жизни XVIII в. На втором этаже расположены комнаты Педро Веларде, героя войны против Наполеона. Веларде родился и вырос в этом доме.

Город не богат памятниками. Стоит посмотреть крипту собора и, конечно, дар природы — чистейшие пляжи.

ЦЕРКОВЬ ХРИСТА (IGLESIA DEL CRISTO). Открыто с понедельника по пятницу с 9.30 до 11.00 и с 16.00 до 18.30. Крипта расположена под старинным (восстановленным после 1941 г.) готическим собором. Она датируется XII–XIII вв. Помещение разделено на три нефа. Слева еще можно разглядеть фундамент римского собора с системой для стока вод.

ПЛЯЖИ. Пляжи Сардинеро и Магдалена невероятно чистые и достаточно протяженные.

Пляж Пунталь расположен напротив, до него можно добраться на машине. Предусмотрите на дорогу не меньше получаса (и это еще без учета пробок). Летом туда можно за 15 мин. добраться по морю. Отплытие каждые четверть часа от главного дебаркадера Пасео-де-Переда (Paseo de Pereda). Есть также маршруты судов на Сомо (Somo), где имеется пляж, или на Педренью (Pedreña), славящуюся своими площадками для гольфа.

Если вы не играете в гольф, можно полакомиться зажаренными в гриле сардинами и другими дарами моря, которыми так богато Кантабрийское побережье. Рекомендуем адрес: Asador la Trainera.

По дороге на Сантильяну вас ждут другие, не менее прекрасные пляжи.

Полуостров Магдалена. При входе есть маленький зоопарк. Спортивные прогулки по лесу. Можно заодно осмотреть величественный Королевский дворец (Palacio Real) в британском стиле.

■ ПРАЗДНИКИ

Международный фестиваль музыки и танца в августе. Последние сорок лет в Сантандер приезжают лучшие исполнители классической музыки, оперные певцы и танцовщики. Караян, Менухин, Кабалье выступали под сводами Plaza Porticada.

■ ГОСТИНИЦЫ

HOTEL CENTRAL. *General Mola, 5. Тел. 942 22 24 00, факс 942 36 38 29. www.elcentral.com* Номера 74–106EUR, сюиты 177EUR. Отель занимает помпезный особняк конца XIX в., недавно обновленный в соответствии с современной модой. Номера роскошные (цветы, ковры, часть мебели в деревенском стиле). Декор, возможно, не всегда отвечает идеальному вкусу, но шикарный. С шестого этажа открывается превосходный вид на море и городские крыши.

HOTEL REAL. *Pérez Galdós, 28. Тел. 942 27 25 50, факс 942 27 45 73. www.hotelreal.es* Номера 167–275EUR, сюиты 343–900EUR. Это величественное здание возвели в 1917 г., чтобы можно было достойно принимать гостей Альфонсо XIII. Действительно, в этом пятизвездочном отеле, расположенном в 2 км от центра Сантандера, условия прямо-таки королевские. Уютные гостиные на первом этаже увешаны фотографиями королевской семьи. Номера с балконами. А желающие могут выпить кофе или позавтракать на террасе бара, любуясь великолепным видом.

■ РЕСТОРАНЫ

Самое известное блюдо — кантабрийские сардины. Попробуйте и другие рыбные блюда.

Самый известный ресторан с современной кантабрийской кухней — Zacarías. Предлагаем два адреса (в квартале Пуэрто-Чико): Hernín Cortés, 38 и Mola, 41. Меню одинаковое, но во втором цены выше. В среднем цены на основные блюда составляют 17–24EUR.

■ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Летом жизнь в Сантандере кипит вокруг двух роскошных террас Сардинеро, а оттуда открывается превосходный вид — на отель Real и казино, окруженные небольшими кабачками, которые сантандерцы посещают не менее аккуратно, чем мессу.

■ ПОКУПКИ

В центре города торговый район располагается между площадью Портикада (Porticada) и городской ратушей, на пешеходной улице Сан-Франсиско (San Francisco) и прилегающих к ней улицах. Магазины, специализирующиеся на продаже черной кантабрийской керамики, расположены на улице Аррабаль (Arrabal).

САНТИЛЬЯНА-ДЕЛЬ-МАР — SANTILLANA DEL MAR

Одно из самых красивых средневековых поселений Испании, сохранившихся до наших дней. Около тысячи жителей, несколько улочек. Поселение появилось в VI в. вокруг монастыря Св. Хулианы (Santa Juliana). Памятник истории, город-музей, в котором нет ни одного камня, заложенного позже XVII в.! Здесь есть все: романская церковь, башни, небольшие дворцы; испокон веков существуют крестьянские хозяйства. В субботу и воскресенье его улочки заполняются туристами.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 942.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Mayor. Тел. 942 81 82 51.* Прогулки по городу только пешком.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

В Сантильяне есть что посмотреть. Фасады множества старинных домов украшают гербы, за право обладать которыми их прежние хозяева бились не на жизнь, а на смерть.

Площадь Рамон-Пелайо (Ramón Pelayo) окружена небольшими дворцами XIV–XVI вв., построенными в готическом стиле и в стиле ренессанс. Улица Рио (del Río) приведет вас к прелестной коллегиальной церкви и клуатру в романском стиле — это один из самых ярких образцов романского стиля в провинции. Вход в клуатр — 3EUR. В церкви, в украшенном резьбой саркофаге XV в., хранятся мощи св. Хулианы, как бы увековечивающие память о самом первом храме, заложенном здесь в VI в. несколькими монахами. Капители колонн церкви покрыты замечательной резьбой.

ЕПАРХИАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ РЕГИНА КОЭЛИ (REGINA COELI). Музей расположен в монастыре XVII в., около парка Револьго (Revolgo). Вход 3EUR. Музей обладает интересным собранием скульптур, перевезенных сюда из находящихся в этом районе приходских церквей. Но самое удивительное здесь — коллекция изображений св. Рока, демонстрирующего свои израненные ноги.

■ ГОСТИНИЦЫ

HOTEL ALTAMIRA. *Cantón, 1. Тел. 942 81 80 25.* Номера от 40EUR. Маленький частный отель. Теплый и дружественный прием.

PARADOR NACIONAL GIL BLAS. *Pl. Ramón Pelayo, 11. Тел. 942 81 80 00.* Номера 126–139EUR, сюиты 158EUR. Отель носит имя знаменитого героя романа Лесажа и расположен в прекрасном дворце XVIII в., обставленном старинной мебелью. Номер заказывается за месяц.

ОКРЕСТНОСТИ САНТИЛЬЯНЫ

ПЕЩЕРЫ АЛЬТАМИРА

Они находятся в 2 км от Сантильяна-дель-Мар. Уникальное, незабываемое зрелище — "доисторическая Сикстинская капелла". В этих пещерах находится самое большое в мире количество полихромных наскальных рисунков. За 14 тыс. лет до н.э. рука мастера обессмертила образы быков, лошадей, бизонов. В самом большом зале (более 170 м в длину) вы увидите сделанные в красном и черном цветах изображения более сотни животных. Пещеры были открыты в 1879 г. Это поистине царский подарок для всего человечества.

Материал, защищенный авторским правом

Из-за необходимости поддерживать в пещерах постоянный температурный режим в день пропускают всего 30 посетителей. Заявку на посещение пещер нужно делать за год по адресу: *Santillana del Mar, 39330 Cantabria*, обязательно укажите ваш обратный адрес. Отдельным счастливчикам может повезти зимой. Для этого накануне посещения позвоните по тел. 81 80 05 и придите на следующий день к началу экскурсии — к 9.30. Экскурсии проводятся каждый день, кроме понедельника и праздничных дней.

ПЕЩЕРЫ ПУЭНТЕ-ВЬЕСГО — PUENTE VIESGO

Находятся в 29 км от Сантильяны и в 35 км от Сантандера. От Сантильяны следует ехать 10 км по направлению к Варгасу, затем 4 км направо по шоссе №623 до указателя. Посещение с 10.00 до 12.15 и с 15.00 до 18.15. Зимой до 14.15.

Впервые человек побывал здесь более 50000 лет назад. В этих местах множество пещер, две из них открыты для посещения. Пещера Кастильо (Castillo) — самая интересная. Здесь все расположено так же, как и в пещерах Альтамира. Жилище у входа в пещеру, святилище — в глубине. Изображения животных не такие интересные, как в Альтамире, но можно полюбоваться на сталактиты и абстрактные изображения, которые насчитывают более 20000 лет.

ЛЬЯНЕС — LLANES

Льянес — маленький рыбацкий поселок — летом наводняется молодыми туристами. Более 100000 человек заполняют бары и дискотеки. В 10 км от Льянеса посетите вырубленное в скале поселение Пенья-Ту (Peña Tu), датирующееся бронзовым веком. Вы увидите каменную глыбу, на которой пещерный человек высек лицо.

ЛОС-ПИКОС-ДЕ-ЕУРОПА — LOS PICOS DE EUROPA

Рассчитывайте на 2 дня. Горная цепь Пикос поднимается на высоту 2600 м. С гор текут потоки чистой воды. Прекрасные долины, заснеженные вершины гор. Прогулки на свежем воздухе, рыбная ловля.

ПОТЕС — POTES

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). На площади, где находится церковь. *Тел. 942 73 07 87.* Открыто только летом.

АВТОБУСЫ. Palomera: по направлению к Сантандеру. Автобусы Fernández: по направлению к Леону.

Главный город района Льебана (Liébana). Идеальное место для прогулок. В центре города стоит башня XV в. Инфантадо (Infantado), символ неограниченного могущества военной знати средних веков. Летом в город приезжают туристы.

Из достопримечательностей можно посетить монастырь Санто Торибьо де Льебана (Santo Toribio de Liébana), 4 км от Потеса. Величественное здание с элементами дороманской архитектуры. В настоящее время оно прекрасно отреставрировано. Монахи-францисканцы хранят здесь Lignum Crucis — самый большой из существующих кусков Святого Креста. Монастырь также известен тем, что в начале VIII в. монах Беатус писал здесь свои знаменитые комментарии к Апокалипсису. В монастыре выставлены великолепно иллюстрированные копии этих работ.

На главной улице множество баров. Попробуйте orujo — чай с водкой местного производства.

АСТУРИЯ — ASTURIAS

www.infoasturias.com Официальный сайт бюро туристической информации Астурии. На испанском, английском, немецком и французском языках.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК КОВАДОНГА — COVADONGA

Для испанцев это прежде всего священный алтарь Девы Ковадонга, стоящий при входе в парк. Место для него выбрано не случайно — среди этих отвесных скал в 722 г., под покровительством св. Девы Ковадонга, полководец-христианин Пелайо одержал первую большую победу над мусульманскими захватчиками. Часовня установлена в глубине пещеры. Летом дорожка, ведущая к ней, заполнена группами паломников. Обычно туда приходят загадать желание и бросить на счастье несколько монет в фонтан. Если девушка выпьет на одном дыхании из семи кранов фонтана по глотку воды, то, согласно поверью, в этом же году выйдет замуж. Паломничество заканчивается у большого здания неоготической базилики.

Настоящая же прогулка начинается выше, у озер Энол и Эрсина (Enol и Ercina) — на высоте 12 км. Асфальтовая дорожка заканчивается у берега озера Энол. Отсюда можно совершить оздоровительную прогулку по мирным лугам, тянущимся вдоль изумрудных вод.

Возвращаясь по направлению к Кангаса, можно продолжить прогулку и осмотреть пещеры Эль-Буксу (El Buxu). Скульптурные изображения, обнаруженные в пещерах, датируются более ранним периодом, чем знаменитые изображения в пещерах Альтамира. Открыто с 10.00 до 12.30 и с 16.00 до 18.30. Закрыто по понедельникам. Летом рекомендуется приезжать как можно раньше, т.к. за день в гроты допускают не более 25 человек.

ХИХОН — GIJON

По своей площади и числу жителей (250 тыс.) второй город Астурии оспаривает первое место у административного центра Oviedo (Овьедо). Начиная с XVI в. маленький порт претерпел значительные изменения. Сначала были построены доки и верфи, затем, с развитием металлургической промышленности и открытием каменноугольных бассейнов, порт Эль-Мусель (El Musel) стал вторым по значению промышленным портом Испании (после Бильбао). Конечно, современные постройки оставляют желать лучшего, но ведь можно совершать прогулки вдоль моря по огромному пляжу Сан-Лоренцо (San Lorenzo) и посетить старый рыбацкий район на полуострове Симадевилья (Cimadevilla).

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 98.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Marqués de San Esteban, 1 (напротив прогулочного порта). Тел. 98 534 60 46.* Открыто с 9.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.00, в субботу до 14.00.

Агентство путешествий Iberia Aviaco. *Alfredo Truán, 8. Тел. 98 535 18 46.*

АЭРОПОРТ. *Тел. 98 535 17 90.* В 40 км от Хихона.

БАНКИ. *Banco Urquijo. Marqués de San Esteban, 2.* Кроме того, банки можно найти в деловых кварталах.

ПОЧТА И ТЕЛЕФОН. *Muñuza. Тел. 98 532 30 32.*

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Около Симадевильи в старинных дворцах разместилось несколько музеев (закрыто в воскресенье после обеда и в понедельник).

ДВОРЕЦ РЕВИЛЬЯХИХЕДО (REVILLAGIGEDO). *Pl. del Marqués.* Центр международного искусства. Открыто с 11.00 до 13.30 и с 16.00 до 21.00 ежедневно, кроме понедельника. В обновленном здании в стиле барокко постоянно экспонируются временные выставки крупнейших художников современности. Рядом с музеем находятся развалины маленькой готической церкви Св. Хуана (фасад XVII в.).

МУЗЕЙ ХОВЕЛЬЯНОСА (DE JOVELLANOS). *Pl. de Jovellanos.* Открыто с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 20.00 ежедневно, кроме понедельника. Музей расположен в доме, где родился Ховельянос, великий гуманист и известный испанский политик XVIII в. В постоянной экспозиции представлены произведения местных художников. На третьем этаже находится большое панно из дерева скульптора Себастьяна Миранды с изображением народных сцен продажи с торгов в Хихоне.

МУЗЕЙ БАРХОЛА (BARJOLA). *Trinidad, 17.* Открыто с 11.30 до 13.30 и с 17.00 до 20.00 ежедневно, кроме понедельника. В маленьком дворце XVII в., от которого сохранились часовня и фасад, расположен Музей современного искусства, обладающий весьма интересными коллекциями.

ПРАЗДНИКИ

Первое воскресенье августа. День Астурии. Народные танцы, по улицам ездят тележки, украшенные цветами.

В августе в течение двух недель рядом с парком Исабель ла Католика (Isabel la Católica) проходит народный праздник и крестьянская ярмарка. Выставляются изделия ремесленников и блюда местной кухни.

Начало сентября. Фольклорный праздник на улицах Симадевилья "Cimadevilla".

ГОСТИНИЦЫ

HOTEL LA CASONA DE JOVELLANOS. *Pl. Jovellanos, 1. Тел. 98 534 20 24, факс 98 535 61 51.* Номера 46–76EUR. С сентября по июнь значительные скидки. Расположен в центре полуострова Симадевилья. Весьма необычный и ухоженный, на дверях комнат выгравированы изображения астурийских писателей и художников. Обставлен под старину, на стенах прелестные акварели. На первом этаже есть бистро, где можно перекусить.

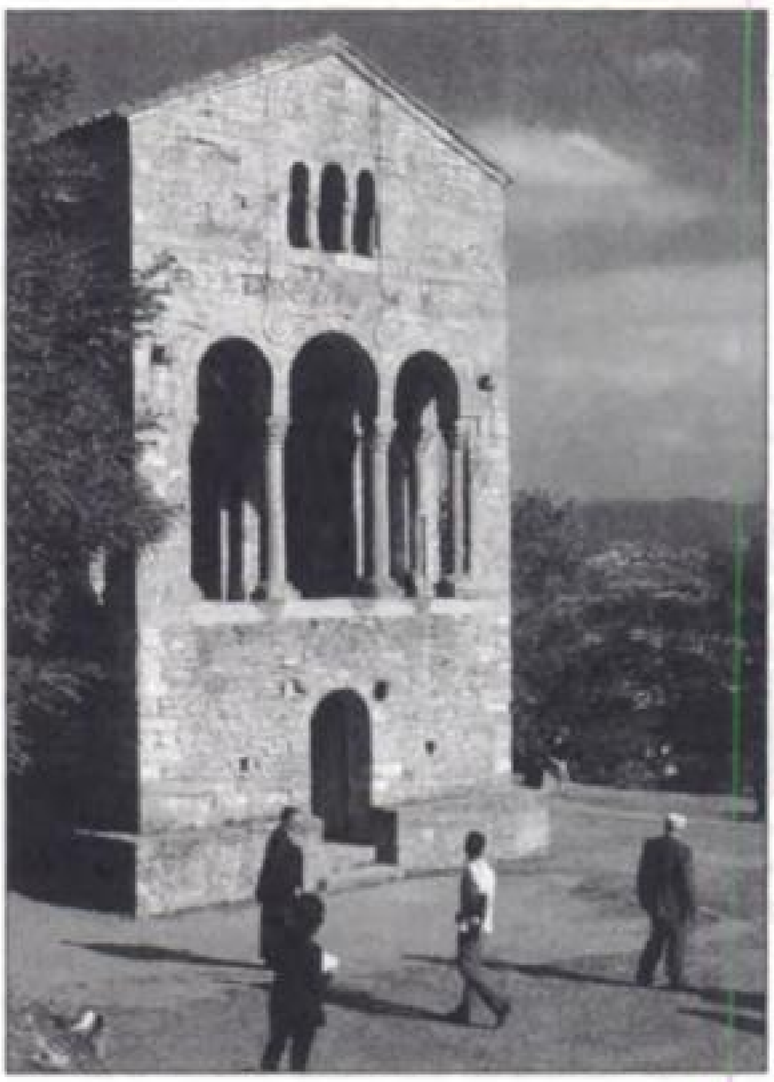
PARADOR NACIONAL MOLINO VIEJO. *Parque de Isabel la Católica. Тел. 98 537 05 11, факс 98 537 02 33.* Номера 95–119EUR. Отель размещается недалеко от футбольного стадиона и расположен в здании старинной мельницы. Напротив находится чудесный парк. По утрам гости просыпаются от птичьего пения. В коридорах слышно тихое журчание ручья, с незапамятных времен протекающего под мельницей.

В ресторане "Parador Nacional Molino Viejo" подаются блюда местной кухни. Одни названия чего стоят: хек в вине, запеченный пирог с хеком, луком пореем и икрой морских ежей!

РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Днем можно посидеть на террасах, выходящих на торговую пешеходную улицу Коррида (Corrida). Вечером на полуострове Симадевилья работают бесчисленные бары; все обойти невозможно. Совсем поздно улицы в центре наполняет молодежь. Транспорт ходит по набережным до двух часов ночи.

ОВЬЕДО — OVIEDO



190 тыс. жителей. Столица астурийского княжества расположилась на зеленой равнине, у подножия горы Наранхо (Monte Naranjo), там же, где в конце VIII в. находился первый княжеский двор. В окрестностях города сохранились блестящие образцы дороманской архитектуры.

В Овьедо мусульманским захватчикам был оказан жесточайший отпор, отсюда началась Реконкиста, и этим Астурия заслужила статус княжества. Наследник испанской короны носит титул принца Астурийского. В XIX в. город становится центром угледобычи и металлургии. Новые кварталы не представляют особого интереса.

Тем не менее обветшалая столица, описанная в XIX в. писателем Кларином в его романе "Регентша" (самый известный испанский роман после "Дон Кихота"), до сих пор бережно хранит историческую часть города — церковный квартал.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 98.

АЭРОПОРТ RANON. *Iberia. Тел. 98 524 24 16.*

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. de Alfonso II, El Casto. Тел. 98 521 33 85.* Можно полистать туристические проспекты, находясь среди макетов церквей.

БАНК. *Caja de Madrid. Uría, 6 (обмен).*

ПОЧТА. *Alonso Quintanilla, 1. Тел. 98 521 41 86.*

ТЕЛЕФОН. *Foncalada, 6.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

В Овьедо есть на что посмотреть. К счастью, памятники старины и музеи находятся в историческом центре города, который можно обойти пешком. Обязательно оставьте несколько часов на осмотр дороманских церквей.

СОБОР (CATEDRAL). Он чарует с первого взгляда. Готическая колокольня XV в. — образец ювелирной работы. Внутри собора, в центральном нефе, находится большой заалтарный образ — шедевр эпохи позднего барокко. Через трансепт можно пройти в готический клуатр и в Сокровищницу (Cámara Santa). Открыто с понедельника по субботу с 10.00 до 13.00 и с 16.00 до 18.00. Тел. 98 520 31 17. Вход 2,4EUR. Камара Санта представляет собой раннюю капеллу, построенную в IX в. по приказу астурийских королей. Там хранятся ценные реликвии, собиравшиеся с первых дней Реконкисты, когда Овьедо еще был столицей. Интерес представляют крест Ангелов и крест Победы, инкрустированные римскими камеями, эмалью и золотом, — они символизируют сопротивление астурийцев. Интересен также искусно вырезанный диптих из слоновой кости работы Никодемуса (XII) с изображением Христа в романском стиле.

На темных улочках и площадях вокруг собора расположились барочные и ренессансные дворцы. Можно начать с площади Alfonso II (дворец де ла Руа — de la Rúa), затем посмотреть дворцы XVII в. на ратушной площади, дворцы Торено (Toreno) и Кампо-Саградо (Campo Sagrado) на красивой площади Порлиер (Porlier) и здание университета XVII в., в котором до сих пор расположен юридический факультет. Пройдитесь под аркадами на площади Фонтан (Fontán).

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO ARQUEOLOGICO). *San Vicente, 5.* Открыто с 10.00 до 13.30 и с 16.00 до 18.00, в воскресенье с 11.00 до 13.00. Интересный музей, расположенный в стенах старинного монастыря Св. Висента (San Vicente). В экспозицию вошли предметы, относящиеся к доисторическому времени и римской эпохе (мозаика, стелы).

МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ АСТУРИИ (MUSEO DE BELLAS ARTES DE ASTURIAS). *Santa Ana, 1. Тел. 98 521 30 61.* Открыто с 11.00 до 14.30 и с 17.00 до 21.00 (с сентября по июнь с 10.30 до 14.00 и с 16.30 до 20.30), в субботу и воскресенье с 11.00 до 14.30, закрыто в понедельник. В стенах изящного дворца Веларде (Velarde) представлены коллекции религиозной живописи. Есть несколько хороших образцов фламандской школы XVI в.

■ ГОСТИНИЦЫ

HOTEL OCCIDENTAL DE LA RECONQUISTA. *Gil de Jaz, 16. Тел. 98 524 11 00. www.hoteldereconquista.com* Номера 200EUR, сюиты от 625EUR. Оформление соответствует огромному гербу на фасаде здания. Шикарно отделанные комнаты, королевские ковры, все выдержано в стиле ампир. Когда ходишь по внутренним галереям, кажется, что находишься в антикварном магазине.

HOTEL VETUSTA. *Covadonga, 2. Тел. 98 522 22 29, 98 522 22 09. www.hotelvetusta.com* Номера 75–100EUR. Отель расположен в центре города, в пяти минутах ходьбы от собора. Интерьер в ультрасовременном стиле.

■ ПОКУПКИ

Город славится астурийской керамикой, изделиями из кожи и ювелирными украшениями из агата. Изделия из кожи и украшения из агата лучше покупать на улицах, расположенных вокруг соборной площади: San Juan, Felipe Prieto, Aguila. Здесь продаются бусы, кулоны и знаменитые ciguas (сигуас — амулеты) из агата. Можно зайти в модные магазинчики на улице Melquiades Alvares.

СТРАНА БАСКОВ — PAIS VASCO

www.paisvascoturismo.net Официальный сайт бюро туристической информации Страны Басков. На баскском, испанском, английском, немецком и французском языках.

Испанский автономный регион Страна Басков (Euskadi по-баскски) включает три провинции, в которых проживает более двух миллионов человек. Административный центр области — г. Витория, где заседает местный парламент и работает правительство Страны Басков. Одна из провинций, Алава, — равнина, поросшая виноградниками. В двух других (Бискайе и Гипускоа) местность в основном гористая, а морское побережье — песчаное.

Благодаря близости океана и гор территория характеризуется благоприятным климатом: без жгучих холодов зимой (+6... +9 °С) и утомительной жары летом (около 20 °С). Страна Басков привлекает отдыхающих своими зелеными равнинами, освещенными ярким солнцем, идеальными пейзажами и горными вершинами. Удивительно эффектно выглядят на фоне зелени белоснежные аккуратные домики с красными черепичными крышами.

Все авторы, пытавшиеся определить, что такое Страна Басков, будь то географы, историки или этнографы, всегда испытывали некоторую неуверенность. Дело в том, что люди, говорящие по-баскски и называющие себя басками, живут, помимо автономной Страны Басков, еще и в северных районах испанской Наварры, а также в трех небольших приграничных исторических областях Франции (по-баскски — Lapurdi, Nafarroa Beherea, Zuberoa; иногда их в совокупности называют "французской Страной Басков" — по аналогии с испанской). Все эти земли издавна имеют название Euscal Herria, что можно перевести как "Страна баскского языка" или "Земля, жители которой говорят на баскском языке". Баскские националисты в конце XIX в. выдвинули лозунг объединения всех семи баскоязычных областей Испании и Франции в единое независимое государство.

Баскский язык — euskara (euskera) — не похож ни на какой другой. Пока неизвестно, откуда он произошел: быть может, он сродни кавказским языкам, быть может, на нем говорили наши доисторические предшественники... Баскский язык ни в коем случае нельзя назвать примитивным, скорее наоборот — он чрезвычайно сложен и развит: синтаксическая функция слова определяется не местом в предложении и не предлогом, а изменяемым окончанием. Большое количество суффиксов и падежей позволяет выражать самые тонкие речевые нюансы. Этот язык обладает множеством синонимов и близких по значению слов. Конечно, в нем нет сложных технических терминов, но древний язык пастухов без доли сомнения заимствовал их у соседей.

ИСТОРИЯ

Из-за гористого характера местности и упорного сопротивления самих горцев римлянам удалось когда-то проникнуть только в земли нынешней Алавы, что позволило баскам сохранить свой древний язык и свою культурную самобытность. Три провинции, ныне составляющие эту область, объединились лишь в XIX в., во время гражданских войн. В 1876 г. Страна Басков лишилась своих прежних привилегий и стала обычной частью Испанского королевства, однако баски вели постоянную борьбу за их возвращение. В 1936 г. Страна Басков добилась автономии, отнятой вскоре победившими франкистами, и только 40 лет спустя, в 1977 г., баски вновь получили автономный статус.

ТРАДИЦИИ

Неотъемлемый элемент баскского пейзажа — caserio; это ферма, или хутор, в центре которого — массивный двух- или трехэтажный дом, где под одной крышей объединены жилые и хозяйственные помещения, а также хлев. Всю усадьбу обычно наследовал старший сын, а его братья и сестры должны были искать счастья на стороне.

Многие традиционные баскские виды спорта требуют огромной физической силы: здесь и поднятие тяжелых камней, и рубка стволов деревьев, и регата, и т.п. Вес поднимаемых камней зачастую превышает 200 кг. А регата здесь ведет свое начало от соревнований рыбацких лодок: нужно было первым прийти в порт и продать пойманную рыбу.

Основной музыкальный инструмент для исполнения баскской народной музыки называется чисту. Это флейта с тремя отверстиями. На ней играют левой рукой, а правой подыгрывают на тамбурине.

Material chroniony prawem autorskim

САН-СЕБАСТЬЯН (ДОНОСТИЯ) — SAN SEBASTIAN (DONOSTIA)

Сан-Себастьян (по-баскски Donostia) — красивый приморский город с прекрасными пляжами, окруженный горами. Находится в 20 км от границы с Францией. 181 тыс. жителей. Расцвет города пришелся на Первую мировую войну, в которой Испания не участвовала. В этот период Сан-Себастьян стал модным аристократическим курортом. Впрочем, город издавна привлекал аристократию, так как он являлся местом пребывания ряда испанских правителей, в том числе Изабеллы Католички, Альфонса XII и Франко. Жители Сан-Себастьяна любят устраивать праздники и пирушки, а также потчевать блюдами местной кухни. В старых кварталах много уютных кабачков. Есть и дорогие рестораны. Желаем славно поразвлечься...

■ КАК СОРИЕНТИРОВАТЬСЯ В ГОРОДЕ

Сан-Себастьян состоит из шести районов.

◆ **Грос (Gros):** район красивых жилых домов в романтическом стиле и торговый центр города. Он заканчивается пляжем, собирающим любителей серфинга. Здесь много открытых кафе, где в жару приятно выпить чашечку кофе.

◆ **Эгиа (Eguia):** за Paseo de Francia и вокзалом Renfe. Рабочий район с красивым парком.

◆ **Эль-Сентро (El Centro):** туда можно попасть по мосту Zuriola или Santa Catalina. Множество банков, лавочек, отелей, баров, ресторанов, театр Виктории-Евгении, пляж Concha. Любимое место прогулок жителей Сан-Себастьяна.

◆ **Старый город:** его отделяет от центра Alameda del Boulevard. Старый город — это сердце Сан-Себастьяна. Пешеходные улочки, старинные дома, украшенные цветами балконы. На площади Trinidad находится Музей Сан-Тельмо (San Telmo). Маленький порт, в кабачке возле которого можно полакомиться свежими сардинами.

◆ **Амара (Amara):** жилой квартал с современными домами и магазинами, много спортивных сооружений. Наименее интересен.

◆ **Ондаррета (Эль-Антигуо) — Ondarreta (El Antiguo):** отделен от центра парком, в котором находится дворец Мирамар (Miramar). Пляж Ondarreta — продолжение пляжа Concha. Спокойный буржуазный район. Красивые виллы рядом с пляжем.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 943.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Reina Regente, около театра Виктории-Евгении (Victoria Eugenia). Тел. 943 48 11 66.*

БАНК. *Banca Esne. Fuenterrabía, 4. Тел. 943 42 04 41.*

ПОЧТА. *Urdaneta (за церковью Доброго Пастыря).* Открыто с 9.00 до 13.00 и с 16.00 до 19.00.

ПОЛИЦИЯ. *Larramendi, 10. Тел. 943 45 00 00.*

СКОРАЯ ПОМОЩЬ. *Pedro Egana, 8. Тел. 943 46 41 20, 943 46 63 19.*

БОЛЬНИЦА. *Matia, 7. Тел. 943 21 46 00.*

ТРАНСПОРТ

АЭРОПОРТ. Аэропорт Биарриц-Парма (Biarritz-Parma) находится в часе езды от города по автобану. Аэропорт Фуэнтеррабия (Fuenterrabía) располагается в 20 мин. езды от Сан-Себастьяна; внутренние рейсы. Аэропорт Сондика (Sondica) расположен в Бильбао, в часе езды от Сан-Себастьяна по автобану; внутренние и международные рейсы.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ

RENFE. *Paseo de Francia. Тел. 943 28 35 99.* Внутренние и международные перевозки.

ЭЛЕКТРИЧКА. *Easo. Тел. 943 45 01 31.* Местные перевозки. Путешествовать автобусом или электричкой часто бывает удобнее и быстрее, чем поездом дальнего следования.

АВТОБУСНОЕ СООБЩЕНИЕ

◆ *Plaza Pío XII. Тел. 943 46 10 64.* Рейсы во Францию, Барселону, Бургос, Касерес, Леон, Мадрид, Саламанку, Сарагосу, а также в различные пункты Страны Басков.

◆ *Calle Reina Regente.* Отправление автобусов в следующие пункты: Эрнания и Астигаррага.

◆ *Calle República Argentina.* Отправление автобусов в Сиарсун.

◆ *Calle Oquendo.* Отправление автобусов в следующие пункты: Ирун, Фуэнтеррабия, Пасахес-Сан-Педро.

◆ *Pasajes San Pedro. Plaza Guipьzcoa.* Отправление автобусов в Толосу.

◆ *Calle Alameda del Boulevar.* Отправление автобусов в следующие пункты: Амара-Аноета, Алса, Аногра, Вента-Берри, Семинарио, Эгиа-Игельдо (кемпинг).

◆ *Plaza de Guipúzcoa.* Отправление автобусов в следующие пункты: Бидебьета-1 (Грос и Алса), Амара-Мутуалидадес.

ПАРКОВКА

Вечером опасно оставлять машину в районе Старого города. Молодежная компания может повредить ваш автомобиль.

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

МУЗЕЙ САН-ТЕЛЬМО (MUSEO SAN TELMO). *Pl. Ignacio Zuloaga, 1. Тел. 943 42 49 70.* Открыто с 10.30 до 13.30 и с 16.00 до 20.00. Расположен в старинном доминиканском монастыре у подножия горы Ургуль (Urgull) в Старом городе. Здесь экспонируются прекрасные фрески на темы баскской истории и легенд, а также предметы домашнего обихода, старинные орудия труда, живопись.

АКВАРИУМ САН-СЕБАСТЬЯН (AQUARIUM SAN SEBASTIAN). *Palacio del Mar. Тел. 943 44 00 99.* Открыто с 10.00 до 20.00 (летом до 22.00). Вход 7,21EUR. Расположен в Морском дворце. Здесь же — два небольших музея: один посвящен истории баскского рыболовства, в другом экспонируются прекрасные макеты судов.

ДВОРЕЦ МИРАМАР (MIRAMAR). Находится между пляжами Concha и Ondarreta. Бывшая резиденция королевы Марии-Кристины.

ДВОРЕЦ АЙЕТЕ (AYETE). Бывшая резиденция Франко, построена в неоклассическом стиле.

ГОРА УРГУЛЬ (URGULL). Около порта. Здесь находятся часовня, где по воскресеньям проходит служба, и старинная крепость, откуда открывается замечательный вид на весь город.

■ ПРАЗДНИКИ И ФЕСТИВАЛИ

Июль. Фестиваль джаза в Старом городе.

Середина августа. В течение недели по вечерам можно наблюдать великолепное зрелище — на пляже Concha проходит фестиваль фейерверков.

2-я половина сентября. Международный кинофестиваль.

Май. Международный фестиваль танца.

Ноябрь. Фестиваль Баха.

20 января. День города. Больше 8 тыс. детей и взрослых, одетых в костюмы наполеоновского времени, проходят по улицам под барабанный бой.

Два первых воскресенья сентября. Регата (на лодках).

■ ГОСТИНИЦЫ

LONDRES Y INGLATERRA. *Zubieta, 2. Тел. 943 44 07 70, факс 943 44 04 91.* Номера 125–192EUR, сюиты 167–234EUR. Превосходный современный отель расположен в центре города, рядом с пляжем Concha. 145 номеров. В номерах — телефон, телевизор, ванная, радио, мини-бар. Из отеля открывается прекрасный вид на залив Сан-Себастьяна. Рекомендуется любителям красивых закатов.

NIZA. *Zubieta, 56. Тел./факс 943 42 66 63. www.hotelniza.com* Номера 98–112EUR. Маленький, очаровательный отель расположен прямо на берегу моря на набережной Concha. Вестибюль украшен разноцветной мебелью. В отеле 41 номер. Просторные и светлые комнаты выдержаны в бело-голубой гамме. В номере есть телефон и телевизор, ванная. Недорого и очень мило. Есть бар.

HOSTAL RESIDENCIA FERNANDO. *Pl. de Guipúzcoa, 2. Тел. 943 42 55 75.* Недорогой хостел, расположенный на красивой площади Guipúzcoa, рядом с пляжем и Старым городом. 9 маленьких, просто обставленных, чистых комнат, рассчитанных на 2–4 человека. Одни номера выходят на площадь, другие — в сад.

■ РЕСТОРАНЫ

Множество баров и ресторанов, от самых дешевых до самых дорогих. Arzac и Akelare входят в десятку лучших ресторанов Испании.

AKELARE. *Paseo del Padre Orkolaga, 56. Тел. 943 31 12 09.* Закрыто в воскресенье вечером, в понедельник, с 1-го по 15 июня и в декабре. Основные блюда 28–42EUR. Баскская кухня. Вид на море.

ARZAK. *Alto de Miracruz, 21. Тел. 943 28 55 93.* Закрыто в воскресенье вечером, в понедельник, 15 дней в июне и 15 — в ноябре. Основные блюда

35–43EUR. Один из самых известных ресторанов Страны Басков. Местная кухня. Приличная одежда обязательна.

REKONDO. *Paseo de Igueldo, 57. Тел. 943 21 29 07.* Закрыто по средам и в ноябре. Основные блюда 18–24EUR. Подают рыбу и мясо, зажаренные в гриле. Приготовлено очень хорошо. Большой выбор вин: винный погреб насчитывает более 100 тыс. бутылок. Очень приятная терраса.

■ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Вечером советуем посетить Старый город, завершив прогулку на заре в одной из пивных возле церкви Доброго Пастыря. Самые оживленные улицы: Fermín Calvetón, San Jerónimo, San Vicente, 31 de Agosto, pl. de la Constitución. Здесь множество баров, рекой льются вино и пиво, слышатся звуки музыки.

В барах на Reyes Católicos, за церковью Доброго Пастыря, собирается более изысканная публика.

CASA VALLES. *Reyes Católicos, 10.* На первом этаже — бар. В подвальчике — кабачок в деревенском стиле. Хорошая кухня (основные блюда — 14–28EUR).

ФУЭНТЕРРАБИЯ — FUENTERRABIA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). Расположено в мэрии, на улице Nagusia.

АЭРОПОРТ. Международные рейсы. *Тел. 943 64 22 40.*

Этот очаровательный маленький городок (по-баскски Hondarribia) расположен в 5 км от границы, в 20 км от Сан-Себастьяна. В нем насчитывается 14 тыс. жителей.

Вот уже несколько веков это и форт, и город рыбаков; здесь сложились свои традиции. Хорошо сохранился Старый город с извилистыми улочками, а также район Марина (Marina). Живописные домики с разноцветными балкончиками, украшенными цветами. Летом Фуэнтеррабия — излюбленное место отдыха некоторых мадридцев.

В канун Пасхи можно увидеть праздничные процессии, а 8–11 сентября — военизированные шествия в честь святых (артиллерия, кавалерия, барабаны).

PARADOR DE HONDARRIBIA. *Pl. de Armas. Тел. 943 64 21 40, факс 943 64 21 53.* Номера 121–137EUR, сюиты 207–237EUR. Этот трехзвездочный отель находится в самом центре старого города. Он расположен во дворце короля Карла V. Разрушенный внутренний дворик оставлен как декоративный элемент. Внутри мебель разных стилей, статуи, зеркала, фрески, живописные полотна. Все вместе создает очень своеобразную атмосферу. 16 комнат с ванной, телефоном и телевизором.

> *Все коронные блюда в этом городе — рыбные. Не заходите в так называемые гастрономические рестораны, которые предлагают тот же самый выбор блюд, что и более скромные заведения.*

ГИПУСКОА — GUIPUZCOA

Поезжайте от Сан-Себастьяна по дороге №634. Побережье простирается на 50 км. Вы будете ехать вдоль берега мимо маленьких рыбацких поселков. Дорога извилистая, но очень живописная. Отвесные скалы, каменистые пляжи, покрытые зеленью горы. Чтобы получить удовольствие, двигайтесь на маленькой скорости, и вы увидите живописные двух- и трехэтажные домики. Можно наблюдать, как по утрам местные рыбаки выходят в море, а по вечерам возвращаются с богатым уловом.

САРАУС — ZARAUZ (ZARAUTZ)

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 943.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Nafarroa Ksalea. Тел. 943 83 09 90.*

АВТОБУСЫ. На улицах Наварра, Сан-Себастьян, Сумайя, Ласарте, Бильбао, Аскойтия (Avenida Navarra, San Sebastián, Zumaia, Lasarte, Bilbao, Azkoitia).

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Lapurdi Kalea. Тел. 943 13 11 73.*

Расположен в 26 км от Сан-Себастьяна (12 км по автобану). 17 тыс. жителей. 3-километровый пляж расположен между скалами. Летом в городе много приезжих. В последнее время начала развиваться инфраструктура города: появились новые магазины, рестораны, пабы. Туристам нравится пляж и расположение города, их также привлекает возможность позагорать. В замке Наррос (Narros) вы можете ознакомиться с коллекцией полотен Ван-Дейка.

Вдоль западной части городского пляжа проходят улицы с большим количеством пабов и террас кафе и баров.

ГЕТАРИЯ — GUETARIA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *В здании мэрии. Тел. 943 83 21 03.*

Расположен в 19 км от Сан-Себастьяна. 2,5 тыс. жителей. Один из самых живописных рыбацких поселков на побережье, с красивым пляжем. Здесь родился знаменитый мореплаватель Эль Кано. В течение нескольких веков в Гетарии процветало китобойное ремесло. Хорошо сохранился живописный старый город. Спускаясь по каменистой дороге, вы пройдете под аркой. Там находится небольшой храм, где хранится образ Богоматери. В порту стоит множество разноцветных кораблей. Там же расположены рестораны с террасами.

> *Предлагаем совершить поездку (10 км) в Сумайю, а по дороге остановиться и зайти в Музей Сулоаги (Zuloaga) (Ctra San Sebastián, Bilbao 634. Casa Santiago Etxea. Тел. 943 86 10 15). Он расположен в доме живописца Игнасио Сулоаги (1870–1945). Вы посетите мастерскую художника, часовню с очень красивой заалтарной картиной в готическом стиле, увидите коллекцию фигурок Богоматери в романском стиле, несколько картин Эль Греко и Гойи, скульптуры Родена, а также работы самого художника.*
>
> *После осмотра музея вы продолжаете ехать той же дорогой, среди скал и гор. И через 16 км въезжаете в Деба.*

ТОЛОСА — TOLOSA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Ратуша. Тел. 943 65 04 14.*

Находится в 27 км от Сан-Себастьяна. 18,45 тыс. жителей. Прежняя столица провинции Гипускоа в наши дни стала промышленным центром, однако сохранила несколько интересных памятников архитектуры, таких, как монастырь Св. Франциска, построенный в стиле ренессанс, или здание Консистории в барочном стиле. Город славится своей кухней.

МУЗЕЙ СЛАДОСТЕЙ. *Lechuga, 3. Тел. 943 67 07 27.* Вход свободный. Представлены разнообразные сладости. Баски знают толк в кулинарии!

АСПЕЙТИЯ — AZPEITIA

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Barrio Loyola. Тел. 943 81 28 72.*

Город расположен в 52 км от Сан-Себастьяна, в долине реки Урола (Urola). Окружен горами. 13 тыс. жителей. Основан Фердинандом IV, королем Кастилии.

Здесь родился основатель ордена иезуитов святой Игнатий Лойола. Именно здесь, залечивая раны, полученные во время защиты Памплоны от французов, он решил посвятить свою жизнь Христу. В городе есть часовня, которая носит его имя. Кроме этого, можно осмотреть дом Antxieta в мавританском стиле и дом Altuna.

СВЯТИЛИЩЕ ЛОЙОЛЫ. У подножия горы Исарраиц (Izarraitz) расположено внушительное строение 150-метровой длины. Великолепный купол базилики поднимается на высоту 65 м. Поражает богатство фресок, портики из резного белого камня, купола, балюстрады, статуи, капеллы, потолки в стиле барокко.

Здание-крепость. Чтобы осмотреть все богатства, хранящиеся в здании, и проследить этапы жизненного пути Лойолы, вам потребуется как минимум полдня.

Рядом с часовней Лойолы расположен семейный ресторан Kiruri (Av. de Loyola. Тел. 943 81 56 08) с традиционной кухней.

ОКРЕСТНОСТИ АСПЕЙТИИ

ЭКСКУРСИЯ В ГОРЫ. Возвращайтесь в Толосу. Поезжайте по дороге №1 по направлению к Мадриду. В Алехия (Alegia) поверните по направлению к Amezketa и оставьте машину в Ларраисе (Larraiz). Затем по старому торговому пути идите по склону Txindoki (1341 м). Начинается довольно крутой подъем до Auza-Gaztelu, где находятся развалины замка XIII в. и откуда открывается великолепный вид. Рассчитывайте часа на три.

ЭКСКУРСИЯ В ЛАГУНУ И ГРОТЫ САСТАРРИ (SASTARRI). От Толосы до Ордисия по дороге №1 проезжаете 15 км, затем 6 км до Lazkao-Ataun. В километре находится небольшая дорога, ведущая налево к Urkillaga (12 км). Выйдите из машины и идите по левой дороге, которая поднимается к гроту. Он находится на высоте 895 м. Не забудьте взять фонарь.

ОНЬЯТЕ — OÑATE

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Рядом с мэрией. Тел. 943 78 34 53.*

Название (по-баскски — Oñati) переводится как "место, где преобладают холмы". 10,7 тыс. жителей. Настоящая сокровищница, где находятся самые прекрасные в Стране Басков архитектурные памятники. Город был столицей графства и управлялся сеньором, что крайне не нравилось жителям; в 1845 г. сеньориальный режим был упразднен. Этот город называют "баскским Толедо". Огромное количество домов, дворцов, церквей, монастырей в стилях ренессанс, платереско, готика.

СВЯТИЛИЩЕ АРАНСАСУ (ARANZAZU). *Тел. 943 78 09 51.* Находится в 9 км от города, в окружении гор. Величественное сооружение. Богоматерь, увиденная одним пастухом в 1469 г., побудила жителей построить скромную часовню. В ней обосновались монахи-францисканцы. После пожара они ходили по всей стране и собирали пожертвования на восстановление базилики. Сейчас она отстроена, вид у нее вполне современный.

Рядом со святилищем находится Hotel Hospedería de Aranzazu (тел. 943 78 13 13). Клиентуру в основном составляют паломники и горцы. Здесь же можно перекусить: в ресторане при отеле вкусная еда, цены соответствуют качеству.

БИСКАЙЯ — VIZCAYA

Провинция (по-баскски — Bizkaia) входит в состав Страны Басков, расположена на площади 2217 кв.км. На востоке она граничит с провинцией Гипускоа, а на юге — с провинцией Алава. Побережье тянется от Ондарроа до административного центра провинции города Бильбао. 80 км скал и пляжа с мелким песком, множество маленьких рыбацких поселков.

В континентальной части развита промышленность. В живописной долине Аратия (Arratia) занимаются выращиванием скота. Революция в промышленности способствовала появлению прекрасных зданий в Бильбао и его окрестностях.

БИЛЬБАО — BILBAO

Бильбао (по-баскски Bilbo — Бильбо) — административный центр провинции Бискайя. Это крупный промышленный центр, насчитывающий около 400 тыс. жителей. Город, вероятно, не из самых красивых, но комфортабельный. Заложен в 1300 г. доном Диего де Аро на месте деревушки, где издавна селились земледельцы и рыбаки. Став крупным торговым центром, город быстро разросся. В период расцвета Бильбао местная буржуазия возводила для себя помпезные особняки, которые можно видеть в районе Негури (Néguri). В настоящее время город раскинулся по берегам реки Бильбао, в долине, окруженной горами. Недовольство жителей вызывает отравляющий атмосферу фабричный дым.

■ КАК СОРИЕНТИРОВАТЬСЯ В ГОРОДЕ

Старый город расположен на правом берегу реки Бильбао между мостом Сан-Антон (San Anton), церковью Св. Николая и улицей Ronda, где родился философ Мигель де Унамуно. Старейшие улицы города — Ronda, Somera, Artecalle, Tendería, Belosti Calle, Carnicería, Barrena, называемые "семь улиц". Их пересекают более современные пешеходные и торговые улицы со множеством кабачков и ресторанов. В центре Старого города возвышается базилика Сантьяго (Santiago) XV в. По берегу реки на 14 км растянулась цепочка жилых домов, заводов, верфей.

На другом берегу реки раскинулся район Энсанче (Ensanche). На его главной улице — Gran Vía — есть несколько интересных в архитектурном отношении домов. Здесь же расположен парк Донья Касильда Итурриса (Doña Casilda Iturriza) и стадион. Это самый оживленный район, подлинный центр города.

Гечо (Guetxo) — обширная зона в устье Бильбао, включающая три района. Здесь много дворцов и роскошных особняков, построенных зажиточными жителями Бильбао в период с 1800 до 1920 гг. Очень живописен маленький порт.

Мост, построенный по проекту Эйфеля, связывает Гечо с рабочим районом Португалете (Portugalete).

Несмотря на свою деловитость, Бильбао — город весьма оживленный, а его жители умеют развлекаться.

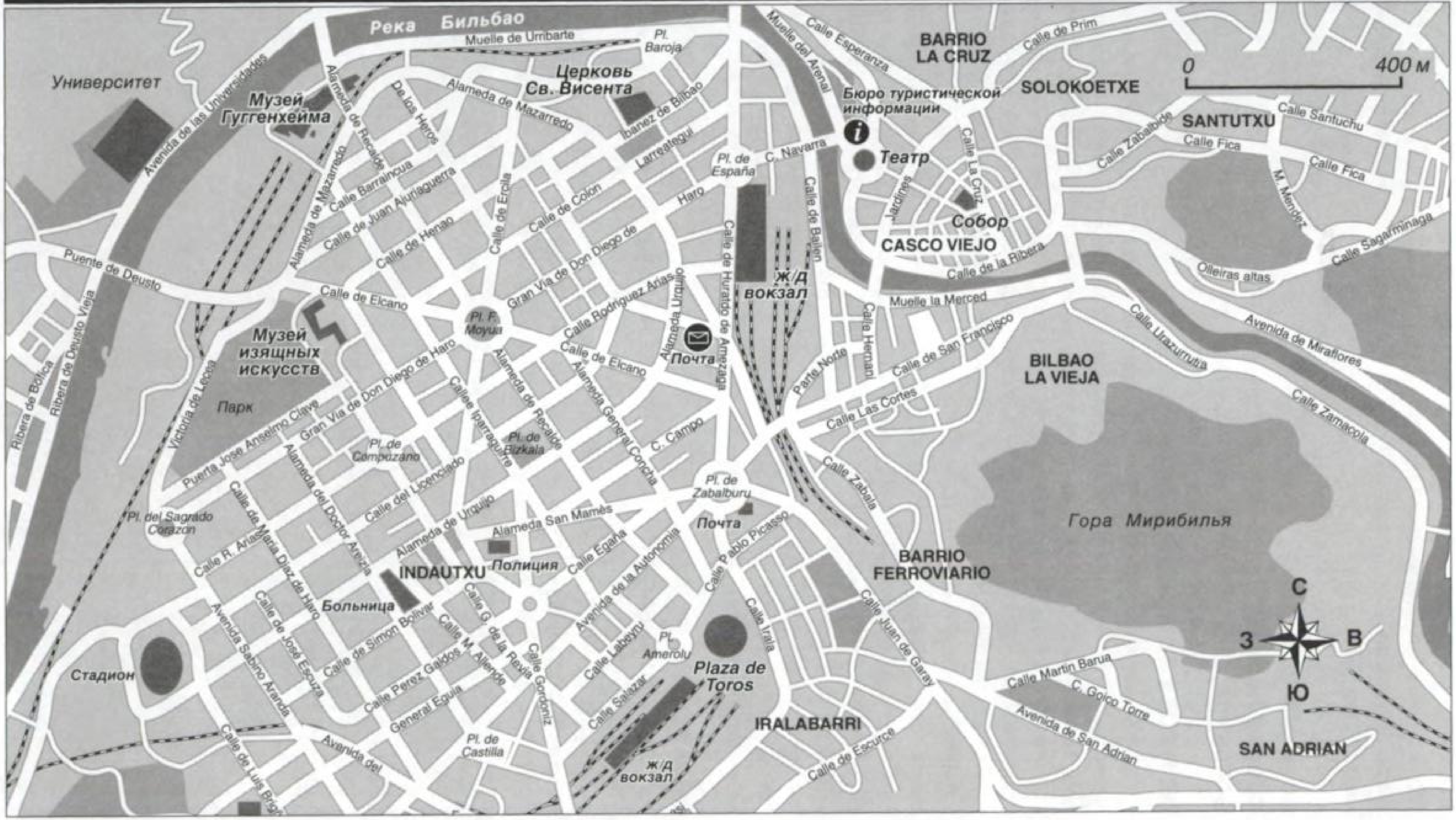
■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД ПРОВИНЦИИ БИСКАЙЯ: 94.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Pl. Arenal, 1. Тел. 94 479 57 60.*

АЭРОПОРТ. *Сондика (Sondica). Тел. 94 453 13 50.* Внутренние и международные рейсы.

БИЛЬБАО


Река Бильбао
Muelle de Urribarte
Pl. Baroja
Университет
Avenida de las Universidades
Музей Гуггенхейма
Церковь Св. Висента
Alameda de Mazarredo
De los Heros
Alameda de Recalde
Ibanez de Bilbao
Larreategui
Calle Barraincua
Calle de Juan Ajuriaguerra
Calle de Henao
Calle de Ercilla
Calle de Colon
Haro
Pl. de España
C. Navarra
Muelle del Arenal
Calle Esperanza
BARRIO LA CRUZ
Calle de Prim
SOLOKOETXE
0
400 м
Бюро туристической информации
Театр
Jardines
Calle La Cruz
Собор
CASCO VIEJO
Calle de la Ribera
SANTUTXU
Calle Santuchu
Calle Zabalbide
Calle Fica
M. Mendez
Calle Sagarminaga
Olleiras altas
Puente de Deusto
Ribera de Deusto Vieja
Ribera de Botica
Calle de Elcano
Gran Via de Don Diego de Haro
Pl. F. Moyua
Calle Rodriguez Arias
Alameda Urquijo
Почта
Calle de Hurtado de Amezaga
Calle de Bailen
ж/д вокзал
Muelle la Merced
Calle Hernani
Calle de San Francisco
Parte Norte
Calle Las Cortes
Calle Urazurrutia
Avenida de Miraflores
BILBAO LA VIEJA
Calle Zamacola
Музей изящных искусств
Парк
Victoria de Lecea
Puerta Jose Anselmo Clave
Pl. de Campuzano
Callee Iparraguirre
Pl. de Bizkaia
Alameda General Concha
C. Campo
Pl. de Zabalburu
Calle Zabala
Гора Мирибилья
Pl. del Sagrado Corazon
Calle del Licenciado
Alameda del Doctor Areizia
Calle R. Arias
Calle de Maria Diaz de Haro
Alameda de Urquijo
Alameda San Mamés
Полиция
INDAUTXU
Calle Egaña
Avenida de la Autonomia
Calle Pablo Picasso
Почта
BARRIO FERROVIARIO
Больница
Calle de Simon Bolivar
Calle G. de la Revia
Calle M. Allende
Calle Gordoniz
Calle Labeyru
Pl. Amerolu
Plaza de Toros
Calle Iralа
Calle Juan de Garay
С
З
В
Ю
Calle Martin Barua
C. Goico Torre
Avenida de San Adrian
SAN ADRIAN
Стадион
Avenida Sabino Arana
Calle de José Escuza
Calle Perez Galdos
General Egüia
Pl. de Castilla
Calle Salazar
ж/д вокзал
IRALABARRI
Calle de Escurce
Avenida del
Calle de Luis Brig

ВОКЗАЛ. *Эуско Тренбидеак (Eusko Trenbideak). Axturis, 8. Тел. 94 433 95 00.* Внутренние и международные перевозки.

БАНКИ. Большинство банков на Gran Vía совершают операции с кредитными карточками VISA.

ПОЧТА. *Correo. Тел. 94 432 05 48.*

ПОЛИЦИЯ. *Тел. 091.*

СКОРАЯ ПОМОЩЬ. *Тел. 94 431 92 00, 94 431 90 88.*

БОЛЬНИЦА. *General Concha, 34. Тел. 94 444 05 00.*

■ ПРОГУЛКИ ПО ГОРОДУ

Старый город (Casco Viejo), район Эль-Ареналь (El Arenal). Перейдя через мост Ареналь, соединяющий центр со Старым городом, вы окажетесь около красивого здания театра Арриага, расположенного напротив старой железнодорожной станции. Улица Correo приведет вас на Plaza Nueva с ее многочисленными старыми кафе, улица Sombrería — к Музею археологии, а улица Somera — к церкви Св. Антона (San Antón) в стиле рококо. Осмотрите собор Св. Якова в готическом стиле с красивым портиком.

Центр города: Энсанче (Ensanche). Начав прогулку от моста Ареналь, поднимитесь по улице Наварра (Navarra) с ее старым кафе La Concordia, где собираются местные интеллектуалы, и вы окажетесь на Круглой площади (Plaza Circular, или España). Оттуда улица Берастеги (Berastegui) приведет вас в сад церкви Св. Висента (San Vicente) с его потемневшей от времени, но все равно прекрасной каменной статуей Девы Марии. Возвращаясь обратно по улице Gran Vía, вы сможете полюбоваться особняком местной аристократии XIX в.

■ МУЗЕИ

МУЗЕЙ СТРАНЫ БАСКОВ (MUSEO VASCO). *Pl. Miguel de Unamuno, 4. Тел. 94 415 54 23.* Открыто с 11.00 до 17.00 (по воскресеньям до 14.00). Выходной понедельник. Вход 10EUR. Музей разместился в прекрасном старинном здании. Экспонируются археологические и этнографические коллекции Страны Басков. Среди редких предметов — идол из Дуранго, относящийся к железному веку.

МУЗЕЙ ИЗЯЩНЫХ ИСКУССТВ (MUSEO DE BELLAS ARTES). *Parc Doña Casilda Iturriza. Тел. 94 441 95 36.* Открыто с 10.30 до 13.30 и с 16.30 до 19.00. Закрыто в понедельник и после полудня в воскресенье. Вход свободный. Собрание включает средневековую живопись и скульптуру, испанскую живопись XVI–XVII вв. (Эль Греко, Сурбаран, Рибера), а также нидерландскую живопись XV–XVII вв. (Ван-Дейк), итальянскую (Джентилески) и французскую.

В зале №16 экспонируется 3 портрета кисти Гойи. Целый этаж занимает живопись XX в.: Сулоага, Пикассо, Леже, Кокошка, Вазарели и другие мастера.

МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА ГУГГЕНХЕЙМА (MUSEO GUGGENHEIM). *Abandoibarra, 2 (metro Moyúa). Тел. 94 435 90 80. www.guggenheim-bilbao.es* Открыто с 10.00 до 20.00, по понедельникам только в июле и августе. Вход 10EUR. Этот музей был открыт королем в октябре 1998 г. и является настоящим чудом не только из-за произведений искусства, которые в нем выставлены, но и из-за самого здания, шедевра современной архитектуры, задуманного как огромная скульптура из титана, камня и стекла архитектором Франком О. Гери. В начале XX в. был создан фонд — "Соломон Р. Гуггенхейм", собирающий лучшие произведения современного искусства. Он имеет 4 своих музея: два в Нью-Йорке, в Венеции и в Бильбао. В музее Гуггенхейма в Бильбао также представлены и шедевры испанских авторов, соответствующие тенденциям современного искусства.

■ ПРАЗДНИКИ

С 18-го до 28 августа — дни города. Весь Бильбао бурлит — оркестры, театрализованные представления, народные танцы.

■ ГОСТИНИЦЫ

HOTEL ERCILLA. *Ercilla, 37–39. Тел. 94 443 88 00, факс 94 443 93 35.* Номера 85–155EUR. Традиционный отель Бильбао. Здесь проходят все политические и культурные мероприятия. 346 комнат с ванной, телевизором, телефоном. Во время корриды, в августе, в ресторане подают традиционные блюда.

HOTEL LOPEZ DE HARO. *Obispo Orueta, 2–4. Тел. 94 423 55 00, факс 94 423 45 00.* Номера 158–197EUR, сюиты 310EUR. Роскошный отель в центре города. Номера с ванной, телевизором, телефоном, мини-баром. Вежливое обслуживание.

HOTEL VISTA ALEGRE. *Pablo Picasso, 13. Тел. 94 443 14 50.* Номера от 97EUR. Отель без особых претензий, но уютный, чистый, расположенный в красивом месте — возле Plaza de Toros. Номера с ванной, телефоном, телевизором. Во время корриды забит до отказа, так что лучше заранее забронировать номер.

■ РЕСТОРАНЫ

В Бильбао у вас есть возможность полакомиться как самыми изысканными блюдами, так и традиционными. Тот, кто предпочитает питаться на скорую руку, всегда сможет перекусить в одном из старинных кафе на Plaza Nueva.

GURIA. *Gran Vía de López Haro, 66. Тел. 94 441 85 64.* Основные блюда 18–41EUR. Закрыто в воскресенье. Изысканный ресторан, посещаемый местным высшим обществом и бизнесменами. Славится блюдами из трески и овощей.

ZORTZIKO. *Alameda de Mazarredo, 17. Тел. 94 423 97 43.* Основные блюда 15–29EUR. Закрыто в воскресенье. Умопомрачительно! Пока вы отыскиваете столик, портье припаркует вашу машину. Два зала в английском стиле. Современная и традиционная кухня. Превосходный десерт.

Material chroniony prawem autorskim

В 15 км от Бильбао по направлению к Гечо (Guetxo) находится Сопелана (Sopelana), где есть дикий пляж. Это любимое место летнего отдыха многих жителей Бильбао.

УРДАЙБАЙ — URDAIBAI

Территория Урдайбая находится под экологической защитой ЮНЕСКО и является частью программы "Человек и биосфера".

Урдайбай занимает территорию всего устья реки Герники. Строгая программа развития контролирует количество посетителей. 25 кв.км, но какое разнообразие пейзажей! Радушные и открытые жители этой территории рассчитывают на то, что вы поможете им сохранить зону в неприкосновенности. Болота и озера соседствуют тут с песчаными дюнами. Здесь отдыхают перелетные птицы. Они появляются в этих местах в апреле и мае, а затем в сентябре и октябре. Кроме природных красот, в Урдайбае также представляют интерес пещеры Сантимаминье и волшебный лес долины Ома.

ПЕЩЕРЫ САНТИМАМИНЬЕ (SANTIMAMIÑE). Открыто с 1 октября до 30 июня. Закрыто по понедельникам. Открыто с понедельника по пятницу в 12.30, в субботу в 12.30, 17.00 и 18.30, в воскресенье в 12.30. Вход бесплатный в сопровождении гида. Пещеры были обнаружены в 1916 г. детьми, игравшими у подножия горы Эресонар (Erezonar). Наскальной живописи уже более 13 тыс. лет.

ВОЛШЕБНЫЙ ЛЕС ИБАРРОЛА (IBARROLA) расположен в 5 минут от гротов, в долине Ома (Oma). Поверните направо напротив ресторана, рядом с пещерами. Оставьте машину у последней фермы. Направо еле заметная дорожка ведет в лес. Там сосны, раскрашенные во все цвета и на разные мотивы баскским художником Ибаррола. Чего здесь только нет! Просто создано для детей.

РАЙОН АЛАВА — ALAVA

Алава (по-баскски — Araba) — самая большая и малоизвестная провинция Страны Басков. На юге территории занимаются разведением винограда. Радуют глаз живописные деревушки, средневековые крепости, украшенные башнями. Любителей сладостей порадуют местная нуга, шоколад, пироги. Местный напиток — вино из сушеных слив, корицы и лимонной цедры. Ну и, конечно, виноградные вина Риоха Алавеса (Rioja Alavesa).

От Сан-Себастьяна поезжайте по дороге №1, направление на Мадрид. Примерно час езды.

После Бильбао следует ехать по дороге №634, направление на Дуранго. Далее по живописной дороге №6211 примерно час езды. Будьте осторожны, дорога очень извилистая.

ВИТОРИЯ — VITORIA-GASTEIZ

Город расположен в самом центре равнины Алава. Он был основан в 1181 г. наваррским королем Санчо VI. Король выстроил стены вокруг города и наделил его разного рода привилегиями. В наше время город процветает. Здесь сосредоточены все политические институты Страны Басков. Здесь же находится резиденция правительства. Президент избирается членами баскского парламента и утверждается королем.

Material chroniony prawem autorskim

КАК СОРИЕНТИРОВАТЬСЯ В ГОРОДЕ

Старый город. Расположен между площадью Вирхен-Бланка (Virgen Blanca) и парком Молинуэво (Molinuevo), в самом центре города. Богат архитектурными памятниками. Прекрасные дома, дворцы, монастыри, церкви, арки, портики. Большая часть зданий сохранилась с эпохи средневековья. Здесь же находятся рынки и мастерские ремесленников.

Чтобы лучше познакомиться со Старым городом, отправляйтесь по следующему маршруту: от площади Вирхен-Бланка к улице Эррерия (Herrería), в конце которой находится площадь Брульерия (Brullería). Затем собор Святой Марии. Далее улица Фрай-Сакариас (Fray Zacarías) и площадь Мачете (Machete). Поднимитесь на "Лос-Аркильос" ("Los Arquillos"), пройдите по улицам Кучильерия, Кантон-Санта-Мария, Пинторерия, Сан-Франсиско (Cuchillería, Cantón Santa María, Pintorería, San Francisco).

Неоклассический район. От средневекового района его отделяет площадь Вирхен-Бланка. Квартал застроен невысокими зданиями, улицы здесь находятся в полном распоряжении пешеходов. Множество кафе, пабов и магазинчиков.

Для ознакомления с этим районом предлагается следующий маршрут: площадь Вирхен-Бланка, площадь Испании, улицы Постас, Пуэрос, Сан-Пруденсио, Дато (Postas, Pueros, San Prudencio, Dato), здание парламента, парк Флорида (de la Florida), новый собор, площадь Провинции.

ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 945.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Parque de la Florida. Тел. 945 13 13 21.*

ПОЧТА. *Postas. Тел. 945 23 05 75.*

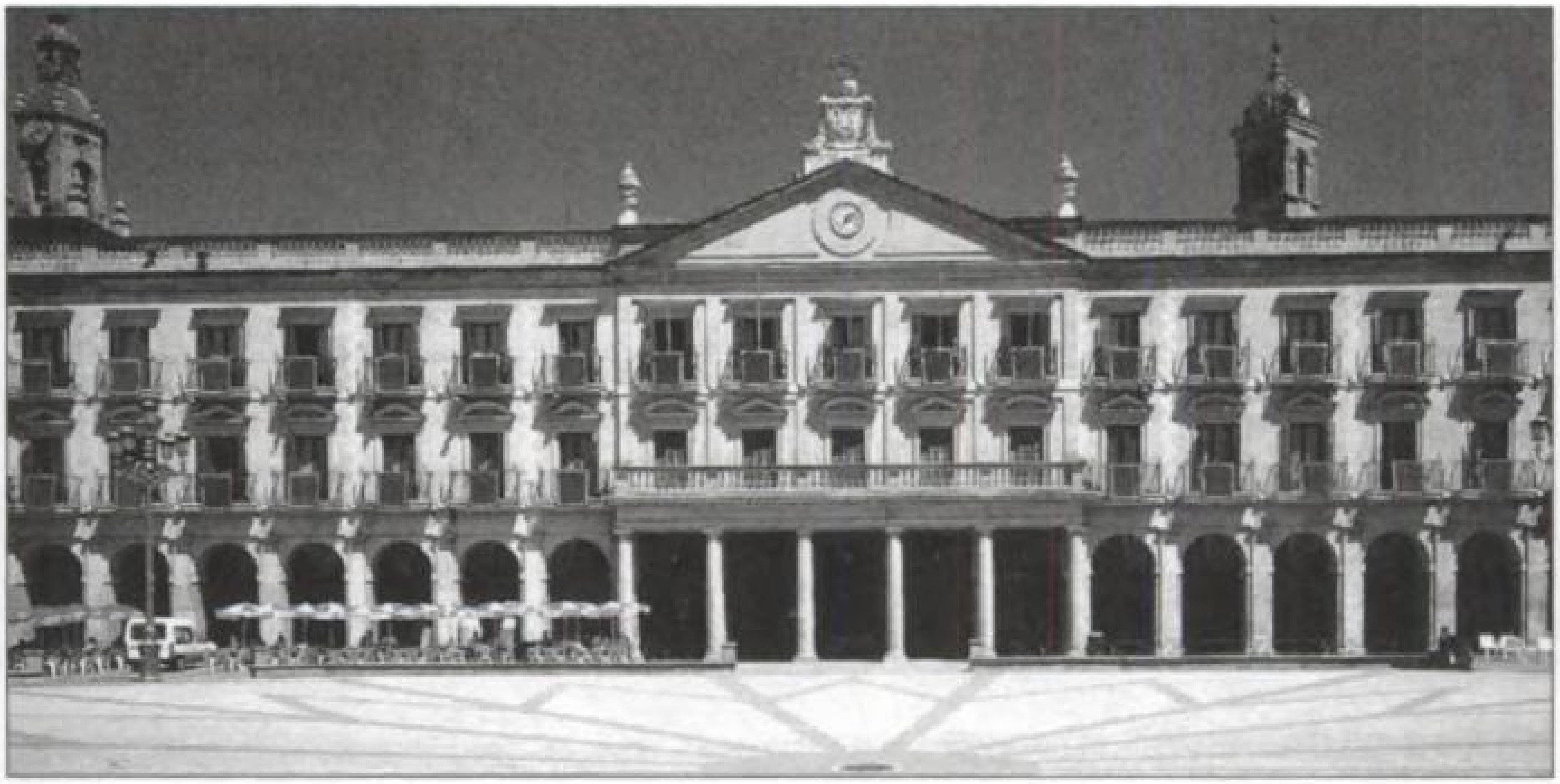
ПОЛИЦИЯ. *Olaguibel. Тел. 945 25 25 25.*

ТРАНСПОРТ

Центр города снабжен указателями. Для выезда по направлению к Бильбао надо ехать по дороге №240, по направлению к Сан-Себастьяну — по дороге №1, по направлению к Бургосу и Мадриду — по дороге №1 или A1.

АЭРОПОРТЫ. *Аэропорт Форонда (Foronda)* находится в 10 мин. езды от города. Местные и международные рейсы. *Тел. 945 27 40 00.*

Iberia. *Av. Gasteiz. Тел. 945 22 82 50.*



Мэрия Витории

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. *Dato. Тел. 945 23 02 02.*

АВТОБУСЫ. *Автобусные станции: Francia, 24. Vitoria/Bilbao. Тел. 945 26 46 26. Vitoria (Oñate) Eibar. Тел. 945 25 43 15. Vitoria/Pamplona. Тел. 945 25 55 09. Vitoria/ Burgos/Madrid. Тел. 945 28 64 66. Vitoria/Haro/Logroño. Тел. 945 24 06 50.*

Городские автобусы. Осмотреть город можно на автобусе №3. Его маршрут: General Alava — Paseo Zumaquero — Orgaz — Castro Urdiales — Obispo Ballestes — Olabe — Castilla — Av. Gasteiz — Reyes Católicos — Prado.

ТАКСИ. *Тел. 945 27 35 00.*

СТОЯНКА. Не оставляйте вашу машину вечером в районе Старого города. На автобусной станции есть охраняемая платная стоянка.

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

МУЗЕЙ ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ (MUSEO DE CIENCIAS NATURALES). *Siervas de Jesús, 24. Torre Doña Ochanda.* В Старом городе. Открыто с 11.00 до 14.00 и с 17.00 до 19.00. Закрыто по понедельникам и в субботу после обеда. Расположен в симпатичной башенке. Залы по геологии, ботанике и зоологии.

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ (MUSEO ARQUEOLOGICO). *Casa de Guevara. Correría, 116.* Закрыто по понедельникам, субботам, воскресеньям и в праздничные дни. Открыто с 11.00 до 14.00 и с 17.00 до 19.00. Представлено все то, что было найдено в ходе археологических раскопок в районе.

МУЗЕЙ ИЗЯЩНЫХ ИСКУССТВ (MUSEO DE BELLAS ARTES). *Paseo Fray Francisco, 8. Palacio de Agustín.* Закрыто по понедельникам и в субботу после обеда. Открыто с 11.00 до 14.00 и с 17.00 до 19.00. Дворец в ренессансном и барочном стиле с красивыми витражами внутри. Представлена испанская живопись средневековья и барокко, XIX и XX вв. Есть картины Пикассо, Миро, Каногара. Одна из лучших коллекций современной живописи в Испании.

МУЗЕЙ КАРТОЧНОЙ ИГРЫ ФУРНЬЕ (MUSEO "FOURNIER" DE NAIPES DE ALAVA). *Paseo Fray Francisco, 8. Palacio de Agustín.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.30. Закрыто по понедельникам, в субботу и воскресенье после обеда и в праздничные дни. Один из лучших музеев карточных игр в мире. Невероятное разнообразие игорных карт и карт Таро, собранных со всех уголков мира. Представлены карты начиная с XIV в. до наших дней.

МУЗЕЙ ОРУЖИЯ (MUSEO DE ARMERIA). *Paseo Fray Francisco, 3.* Открыто с 10.00 до 14.00 и с 16.00 до 18.30 (по субботам с 17.00 до 20.00), по воскресеньям с 11.00 до 14.00 и с 17.00 до 20.00. Вход свободный. Расположенная по хронологическому принципу экспозиция оружия от каменного века до XIX столетия.

СОБОР САНТА МАРИЯ (SANTA MARIA). *Pl. Santa María.* Собор XIV в. На главном тимпане представлены сцены из жизни Девы Марии. Один из самых красивых образцов европейского готического искусства.

ЛОС АРКИЙОС (LOS ARQUILLOS). На этой улице стоят дома с балконами из кованого железа.

ЭЛЬ-КАМПИЙО (EL CAMPILLO). Бывшая деревня. Есть собор и дворец.

ДВОРЕЦ АГИРРЕ (AGUIRRE). XIV в. Стиль платереско. Необыкновенно тонкой работы балконы.

ДВОРЕЦ ЭСКОРЬЯСА ЭСКИБЕЛЬ (ESCORIAZA ESQUIBEL). XIV в. Стиль платереско. Очень красивый внутренний дворик — патио с тонкими колоннами.

ДОМ КОРДОН (CORDON). XV в. Зайдите внутрь, и вы увидите своды, расписанные звездами.

ПЛАСА ЭСПАНЬЯ (PLAZA ESPAÑA). Здесь находится ратуша.

НУЭВА КАТЕДРАЛЬ (LA NUEVA CATEDRAL). Симпатичный собор с красивыми витражами.

ПРАЗДНИКИ

С 4-го по 10 августа. Праздник Virgen Blanca, покровительницы города. Танцы, коррида.

28 апреля. День святого Пруденсио. Танцевальный спектакль и музыка вечером.

Июнь. Месяц танца.

Сентябрь. Баскские хоры.

Декабрь. Фестиваль марионеток.

ГОСТИНИЦЫ

HOTEL ACHURI. *Rioja, 11. Тел. 945 25 58 00.* Номера 47–57EUR. Гостиница расположена рядом с площадью Фуэрос (Fueros). 40 просторных комнат с ванной и телефоном.

CANCILLER AYALA. *Ramón y Cajal, 5. Тел. 945 13 00 00, факс 945 13 35 05.* Номера 70–129EUR. 185 комнат с ванной, телефоном, телевизором и мини-баром. Комнаты безликие, но комфортабельные. Стоянка. Расположена в центре, рядом с парком Florida. Здесь останавливаются деловые люди.

HOTEL GENERAL ALAVA. *Av. Gasteiz, 79. Тел. 945 22 22 00, факс 945 24 83 95.* Номера 109EUR, сюиты 210EUR. Расположен в самом центре города, рядом с парком Florida. Один из самых комфортабельных отелей Витории. 120 комнат с ванной, телефоном и мини-баром. Сейф, стоянка, ночной клуб.

РЕСТОРАНЫ

MESA. *Chile, 1. Тел. 945 22 84 94.* Закрыто по средам и с середины августа до середины сентября. Основные блюда 7–13EUR. Хорошее соотношение цены и качества. Приятная атмосфера.

EL PORTALON. *Correría, 151. Тел. 945 14 27 55.* Закрыто по воскресеньям, в августе и на Рождество. Основные блюда 14–20EUR. Великолепное здание XV в. находится в старом районе. Дивный образец средневекового дома. Блюда из овощей и дичи. Если вас не устраивают цены, вы можете просто осмотреть дом изнутри.

НАВАРРА — NAVARRA

www.navarra.es/home_es/turismo Официальный сайт бюро туристической информации Наварры. На баскском, испанском, каталанском, английском, немецком, итальянском и французском языках.

Провинция и автономная область Наварра (по-баскски — Nagarroa) зажата между Страной Басков на западе и Францией на востоке (с последней она имеет 143 км общей границы). Земля Наварры полна контрастов — здесь вы увидите и горные цепи Пиренеев, и равнины.

ПАМПЛОНА — PAMPLONA

Памплона (по-баскски Jruña — Ирунья) расположена на равнине, вдали виднеются горы. Здесь проживает 185 тыс. человек. Современный университетский город. Будь жив Хемингуэй, он не узнал бы город, который видел когда-то. Памплона сильно изменилась. Центр города остался нетронутым, зато вокруг выросло множество безликих современных районов — приходится соответствовать статусу столицы провинции Наварра. Название города происходит от слова Pampaelo (город Помпея). Так в 75 г. до н.э. окрестил небольшую деревушку один из римских полководцев. В I в. н.э. епископ Тулузский св. Сатурнин

Copyrighted material

отправил в город миссионера, чтобы привести его жителей в лоно христианства. С тех пор этот святой считается покровителем Памплоны. Некий Фермин, одним из первых принявший христианство, умер затем мученической смертью в Амьене и стал вторым покровителем Наварры. Теперь эти два имени — Памплона и св. Фермин — символизируют известный всему миру праздник.

■ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД: 948.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Duque de Ahomada, 3. Тел. 948 22 04 41.*

БОЛЬНИЦА. *Hospital de Navarra. Av. de Arosteguí. Тел. 948 10 21 00.*

СКОРАЯ ПОМОЩЬ. *Тел. 948 24 56 60.*

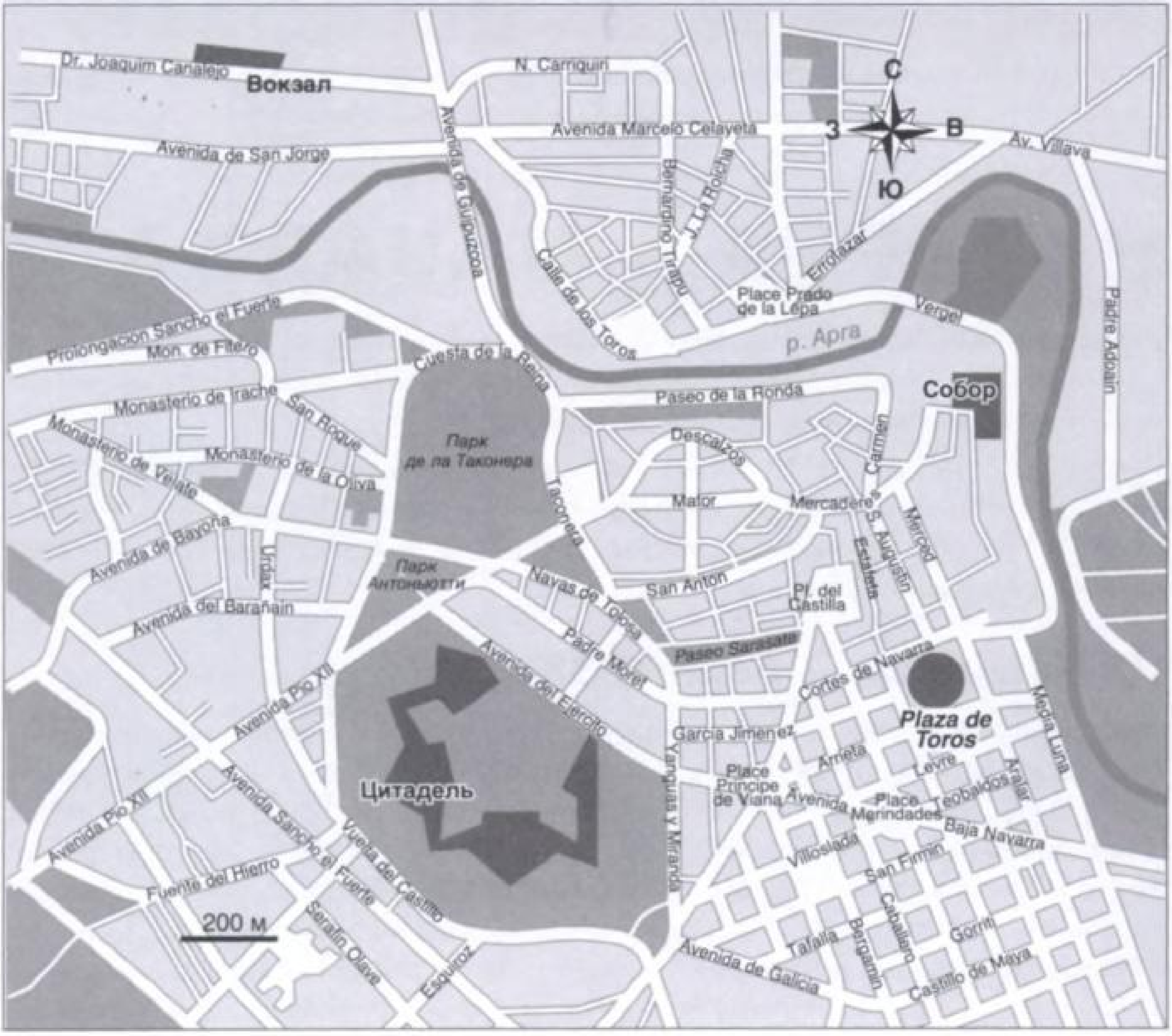
ПОЛИЦИЯ. *Тел. 092.*

■ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

МУЗЕЙ НАВАРРЫ (MUSEO DE NAVARRA). *Santo Domingo. Тел. 948 42 64 92.* Открыто ежедневно, кроме понедельника, с 10.00 до 14.00 и с 17.00 до 19.00. Вход 1,8EUR. Музей расположен в здании бывшей больницы, стоящем на склоне горы. В музее представлена вся история Наварры — множество залов отданы археологическим находкам, предметам искусства средневековья, ювелирным изделиям. Большие собрания готических фресок и живописи эпохи Ренессанса — из местных церквей.

СОБОР (CATEDRAL). *Тел. 948 22 56 79.* Один из самых красивых соборов Испании построен между XII и XIV вв. Фасад выполнен в неоклассическом стиле. Внутри находится Епархиальный музей, бывшая трапезная, где можно осмотреть коллекцию религиозного искусства Наварры (с мая по сентябрь с 10.00 до 13.00).

ПАМПЛОНА


Dr. Joaquim Canalejo
Вокзал
N. Carriquiri
Avenida Marcelo Celayeta
С
З
В
Ю
Av. Villava
Avenida de San Jorge
Avenida de Guipuzcoa
Bernardino Tirapu
J. La Rocha
Calle de los Toros
Errotazar
Place Prado de la Lepa
Vergel
р. Арга
Padre Adoain
Prolongacion Sancho el Fuerte
Mon. de Fitero
Cuesta de la Reina
Monasterio de Irache
San Roque
Monasterio de Velate
Monasterio de la Oliva
Парк де ла Таконера
Paseo de la Ronda
Собор
Descalzos
Carmen
Taconera
Mayor
Mercaderes
S. Augustin
Mercedes
Estafeta
Avenida de Bayona
Urdax
Парк Антоньютти
Navas de Tolosa
San Anton
Pl. del Castilla
Avenida del Barañain
Padre Moret
Paseo Sarasate
Avenida del Ejercito
Cortes de Navarra
Avenida Pio XII
Plaza de Toros
Garcia Jimenez
Media Luna
Avenida Sancho el Fuerte
Цитадель
Arrieta
Leyre
Aralar
Place Principe de Viana
Avenida
Place Merindades
Teobaldos
Baja Navarra
Vuelta del Castillo
Yanguas y Miranda
Avenida Pio XII
Villosada
San Fermin
Fuente del Hierro
Caballero
200 м
Serafin Olave
Esquiroz
Tafalla
Bergamin
Gorriti
Castillo de Maya
Avenida de Galicia

ЦИТАДЕЛЬ (LA CUIDADELA). Эти укрепления, построенные в XVI–XVII вв. при Филиппе II, позднее перестраивались. Стены символизируют крепость, которой когда-то была Памплона.

■ ПРАЗДНИКИ

6–14 июля. Праздник св. Фермина (San Fermines). Праздник начинается в полдень с запуска огромной петарды. В течение всей недели с утра до ночи и с ночи до утра по городу бродят многоязычные толпы. Кроме знаменитой корриды и прогона быков, можно увидеть религиозные и фольклорные процессии. Смешат взрослых и пугают детей гигантские фигуры в различных нарядах.

■ ГОСТИНИЦЫ

Большинство туристов приезжают в Памплону только на праздник, и в это время цены в отелях удваиваются и даже утраиваются.

HOTEL LA PERLA. *Pl. del Castillo, 1. Тел. 948 22 77 06.* Номера 55–98EUR, сюиты 130EUR. Один из самых привлекательных отелей на время праздников. Окна выходят на улицу Эстафета (Estafeta), где проводится прогон быков. Обстановка отеля (построен в 1880 г.) напоминает о тех временах, когда в городе жил американский писатель Эрнест Хемингуэй, принесший ему славу.

HOTEL OCCIDENTAL EUROPA. *Espoz y Mina, 11. Тел. 948 22 18 00.* Номера 48–201EUR. Находится неподалеку от Пласа-де-Торрос. Полностью переделан в стиле модерн. Его ресторан — один из лучших в городе.

■ РЕСТОРАНЫ

ERBORO. *San Lorenzo, 19. Тел. 948 22 77 06.* Основные блюда 7–17EUR. Расположен в старом районе, сюда приходят служащие и работники университета. Коронное блюдо — фаршированный перец.

JOSETXO. *Pl. Príncipe de Viana, 1. Тел. 948 22 20 97.* Закрыто по воскресеньям и в августе. Основные блюда 15–28EUR. Один из самых изысканных ресторанов города, шикарно обставлен. Кухня традиционная и современная.

ОЛИТЕ — OLITE

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ (i). *Castillo-Palacio. Тел. 948 74 00 35.* Закрыто зимой.

Эта деревня, расположенная на широкой равнине, между полями с зерновыми культурами и виноградниками, заслуживает внимания. Здесь, в центре старого квартала в средневековом стиле, стоит прекрасно сохранившийся замок-дворец, построенный в XIII в. Он был сожжен испанцами во время войны за независимость, чтобы не оставлять его французским солдатам. В 1937 г. здание отреставрировали. Можно прогуляться по внутренним дворикам и галереям, посмотреть на башни и колокольни, зайти в Солнечную галерею. После Олите на дороге справа вы увидите Барденас-Реалес (Bardenas Reales), природное горное образование, напоминающее пустыню. Незабываемое зрелище.

PARADOR DE OLITE. *Pl. Teobaldos, 25. Тел. 948 74 00 00, факс 948 74 02 01.* Номера от 70EUR. Находится рядом с замком Олит. Отреставрированное здание с его декором в средневековом стиле считается историческим памятником. Здесь вы как бы совершаете путешествие в прошлое.

Если вы не можете остановиться там на ночь, осмотрите здание, а затем пообедайте. Котлеты-гриль, треска под чесночным соусом, кролик.

Material chroniony prawem autorskim

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Авила 72
Алава, район 228
Аликанте 144
Альмерия 173
Андалусия 150
Арагон 73
Аркос-де-ла-Фронтера 167
Аспейтия 222
Астурия 213

Барселона 87
Аквариум 101
Архив дома Арагон 95
Башня Рей Марти 95
Бокерия, рынок (Сан-Жузеп) 92
Больница Св. Креста 92
Готический квартал 93, 94
Грасия 98
Дворец Гуэль 93
Дворец Далмасес 95
Дворец Можа 92
Дворец правительства Каталонии . . 94
Дворец Финестрес 94
Дом Аметлье 96
Дом Батльо 96
Дом Льео Мореры 96
Дом Мила 96
Дом-музей Гауди 101
Дом Серра 96
Замок Монжуик 98
Зоопарк Барселоны 101
Испанская деревня 100
Кафедральный собор 94
Королевская площадь 93
Королевский дворец 95
Ла-Рибера 95
Монастырь Педралбес 100
Монжуик, гора 97
Морской музей 100
Музей истории города 99
Музей костюма 99
Музей Пикассо 95, 99
Музей современного искусства Барселоны 99
Музей старинной обуви 99
Музей Фредерика Мареса 99
Мэрия 94
Национальный дворец 98
Национальный музей каталонского искусства 98, 100
Палау Роберт 96
Памятник Колумбу 93
Парк Гуэль 101
Парк Жоана Миро 101
Парк Ла-Сьютаделья 101
Парк Эль-Клот 101
Пассеч-де-Грасиа 96
Площадь Бокерия 92
Площадь Каталонии 92
Площадь Короля 95
Площадь Пи 93
Площадь Сан-Жауме 93
Рамбла 92
Святая капелла 95
Собор Св. Семейства (Саграда Фамилия) 96
Старый город 93
Театр Лисеу 93
Театр Полиорама 92
Театральный музей во дворце Гуэль 99
Фонд Антонио Тапиеса 96
Фонд Жоана Миро 100

Церковь Вифлеемской Богоматери 92
Церковь Санта Мария дель Мар 95
Церковь Мерсе 93
Церковь Санта Мария дель Пи 93

Бесалу 127
Бильбао 223
Бискайя 224
Бланес 121
Бургос 195

Валенсия (область) 135
Валенсия 137
Вальядолид 193
Виго 206
Вила-Сека 113
Витория 228

Галисия 198
Гетария 222
Гибралтар 169
Гипускоа 221
Гранада 174
Гуадикс 173

Дельта р. Эбро 116

Жерона 116

Кадакес 129
Кадис 168
Калелья 107
Камбрильс 114
Кантабрийское побережье 207
Картахена 148
Касерес 182
Кастилия-Леон 186
Каталония 85
Ковадонга, национальный парк . . 213
Кордова 162
Коста-Бланка 143
Коста-Брава 87
Коста-дель-Маресме 86
Коста-дель-Соль 169
Коста-Дорада 85

Ла-Корунья 199
Ла-Пинеда 114
Ла-Риоха 197
Леон 186
Логроньо 197
Лос-Пикос-де-Еуропа 212
Луго 201
Льорет-де-Мар 122
Льянес 212

Мадрид 52
Дебод, храм 60
Королевский дворец 60
Монастырь Дескальсас Реалес . . . 60
Музей Ласаро Гальдиано 63
Муниципальный музей 63
Национальный археологический музей 63
Национальный музей декоративного искусства 63
Национальный музей естествознания 63
Майор, площадь 64
Прадо, музей 61
Соролья, музей 64
Пуэрта-дель-Соль, площадь 64
Растро, рынок 64
Ретиро, парк 60
Тиссен-Борнемиса, музей 62
"Центр искусств королевы Софии", музей 62

Малага 170
Мальграт-де-Мар 107
Марбелья 169
Медас, острова 124
Мерида 183
Монсеррат .105
Морелья 135
Мурсия (область) 146
Мурсия 146

Наварра 231

Овьедо 215
Окрестности Мадрида 66
Олите 233
Оньяте 223
Ордеса, национальный парк 75

Паламос 123
Палс 124
Памплона .231
Пещеры Альтамира 211
Пещеры Пуэнте-Вьесго 211
Пинеда-де-Мар 107
Пласенсия .182
Платжа-де-Аро 123
Понтеведра 205
Порт-Авентура 112
Потес 212

Ронда 172
Реус 111

Сагаро 123
Саламанка 189
Салоу 113
Самора 188
Санлукар-де-Баррамеда 165
Сан-Пол-де-Мар 106
Сан-Себастьян 218
Сантандер .207
Санта-Сусана 107
Сантильяна-дель-Мар 211
Сантьяго-де-Компостела 202
Сан-Фелиу-де-Гишолс 122
Сарагоса 78
Сараус 222
Севилья 150
Сеговия 71
Сиджес 104
Страна Басков 216

Таррагона 108
Толедо 67
Толоса 222
Тортоса 114
Тосса-де-Мар 122
Трухильо 183

Урдайбай .228
Уэльва 161
Уэска 75

Фигерес 124
Фуэнтеррабия 221

Хака 77
Херес-де-ла-Фронтера 165
Хихон 213

Эль-Пуэрто-де-Санта-Мария 167
Эскориал 66
Эстремадура 180

МИНИ-РАЗГОВОРНИК

Здравствуйте!	¡Buenos días! [Буэнос диас!] (утром); ¡buenas tardes! [буэнас тардэс!] (днем); ¡buenas noches! [буэнас ночес!] (вечером)
Привет!	¡Hola! (Ола!)
До свидания!	¡Hasta luego! / ¡Adios! (Аста луэго! / Адьос!)
Да. / Нет.	Sí. / No.
Пожалуйста.	Por favor. (Пор фавор.)
(Большое) спасибо.	(Muchas) gracias. [(Мучас) грасьяс.]
Хорошо.	De acuerdo. (Дэ акуэрдо.)
Извините (привлекая внимание)	Disculpe (Дискульпэ)
Извините (сожалея)	Perdón / Lo siento (Пэрдон / ло сьенто)
Я русский (-ая)	Soy ruso (a) [Сой ррусо (a)]
Я говорю...	Hablo (Абло)...
по-русски	ruso (ррусо);
по-английски	inglés (инглес);
по-французски	francés (франсэс)
Я понимаю	Entiendo (Энтьендо)
Я не понимаю	No entiendo (Но энтьендо)
Вы понимаете?	¿Entiende? (Энтьендэ?)
Вы не могли бы повторить?	¿Podría repitir eso? (Подриа ррэпетир эсо?)
Вы могли бы говорить помедленнее?	¿Podría hablar más despacio? (Подриа аблар мас дэспасьо?)
У вас есть свободные номера?	¿Tienen habitaciónes libres? (Тьенэн авитасьонес либрес?)
Мне нужен номер на одного (двоих)	Necesito una habitación para uno (dos) [Нэсэсито уна авитасьон пара уно (дос)]
Сколько стоит номер в сутки?	¿Cuánto cuesta por noche? (Куанто куэста пор ноче?)
Для меня заказан номер.	Tengo una reserva. (Тэнго уна ррэсерва.)
Моя фамилия...	(Me llamo...) (Мэ йамо...)
Мне нужен сейф	Necesito una caja fuerte (Нэсэсито уна каха фуэртэ)
Ключ от номера ..., пожалуйста	La llave de la habitación ..., por favor (Ла йаве дэ ла авитасьон ..., пор фавор)
Я потерял ключ	He perdido la llave (Э пэрдидо ла йаве)
В номере есть ... ?	¿Hay ... en la habitación? (Ай ... эн ла авитасьон)
ванная (душ)	un baño (una ducha) [(ун баньо (уна дуча)]
кондиционер	aire acondicionado (айрэ акондисьонадо)
телефон	teléfono (телефоно)
холодильник	frigorífico (фригорифико)
телевизор	televisor (тэлевисор)
...не работает.	...no funciona. (...но фунсьона)
Где находится ...?	¿Dónde está ...? (Дондэ эста ...?)

Material chroniony prawem autorskim

здесь / там	aquí (аки) / allí (айи)
далеко (недалеко) отсюда	lejos (no lejos) de aquí [лэхос (но лэхос) де аки]
близко	cerca (сэрка)
налево	a la izquierda (а ла искьерда)
направо	a la derecha (а ла дэрэча)
прямо	todo recto (тодо рэкто)
Как доехать до ... ?	¿Cómo se puede ir ... ? (Комо сэ пуэдэ ир ... ?)
вокзала; отеля; аэропорта;	a la estación (а ла эстасьон); al hotel (аль отэль); al aeropuerto (аль аэропуэрто);
ресторана;	al restaurante (аль ррэстаурантэ);
банка;	al banco (аль банко);
главпочтамта;	al correo central (аль коррэо сэнтраль);
улицы; площади;	a la calle; a la plaza (а ла кайе; а ла пласа);
музея; церкви;	al museo; a la iglecia (аль мусэо; а ла иглесья);
парка	al parque (аль паркэ)
Пожалуйста,	Por favor, lléveme a...
отвезите меня на (в)...	(Пор фавор, йевэмэ а...)
Где находится касса?	¿Dónde está la taquilla? (Дондэ эста ла такийя?)
Билет (2 билета) до ... , пожалуйста.	Un billete (dos billetes) para ... por favor. (Ун бийетэ (дос бийетэс) пара ... пор фавор.)
в один конец / туда и обратно	de ida (дэ ида) / de ida y vuelta (дэ ида и вуэльта)
Когда отправляется ... ?	¿Cuándo sale ... ? (Куандо сале ... ?)
поезд в...	el tren para... (эль трэн пара...);
самолет в...	el avión para... (эль авьон пара...);
автобус в...	el autobús para... (эль аутобус пара...)
Сейчас; скоро	Ahora (Аора); pronto (пронто)
Через 20 минут (1 час)	Dentro de veinte minutos (una hora) [Дэнтро дэ бэйнтэ минутос (уна ора)]
Сколько времени?	¿Qué hora es? (Ке ора эс?)
Сейчас ...	Son las ... (Сон лас ...)
9:10	nueve y diez (нуэвэ и дьес)
9:15	nueve y cuarto (нуэвэ и куарто)
9:20	nueve y veinte (нуэвэ и бэйнтэ)
9:25	nueve y veinticinco (нуэвэ и бэйнтисинко)
9:30	nueve y media (нуэвэ и мэдья)
9:45	nueve menos cuarto (нуэвэ мэнос куарто)
9:55	nueve menos cinco (нуэвэ мэнос синко)
10:00	diez en punto (дьес эн пунто)
вчера / сегодня / завтра	ayer (айер) / hoy (ой) / mañana (маньяна)
утром	por la mañana (пор ла маньяна)
днем	por la tarde (пор ла тардэ)
вечером	por la noche (пор ла ноче)
Сколько стоит?	¿Cuánto es? (Куанто эс?)
Я просто смотрю.	Sólo estoy mirando. (Соло эстой мирандо.)
Мне (не) подходит.	(No) me está bien. [(Но) мэ эста бьен]

Материал, защищенный авторским правом

Я это беру.	Me lo quedo. (Мэ ло кэдо).
Где находится касса?	¿Dónde está la caja? (Дондэ эста ла каха?)
Где ближайший пункт обмена валюты?	¿Dónde está el despacho de cambio más cercano? (Дондэ эста эль дэспачо дэ камбьо мас сэркано?)

В РЕСТОРАНЕ

Названия национальных блюд см. в разделе "Испанская кухня" (с. 18).

Официант (-ка)	¡Camarero (a)! [Камарэро (a)!]
Принесите мне ... , пожалуйста	¿Podría traerme ... por favor? (Подриа траэрмэ ... пор фавор?)
меню	la carta (un menú) [ла карта (ун мэну)]
пепельницу;	un cenicero (ун сэнисэро);
салфетку;	una servilleta (уна сэрвийета);
ложку / вилку / нож;	una cuchara (уна кучара) / un tenedor (ун тэнэдор) / un cuchillo (ун кучийо)
стакан / чашку;	un vaso (ун басо) / una taza (уна таса);
тарелку;	un plato (ун плато);
сахар;	azúcar (асукар);
соль / перец;	sal (саль) / pimienta (пимьента);
хлеб;	pan (пан);
счет	la cuenta (ла куэнта)
Еще ... , пожалуйста.	Quiero más ... por favor. (Кьеро мас ... пор фавор.)
Больше ничего, спасибо.	Nada más, gracias. (Нада мас, грасьяс.)
Где здесь туалет?	¿Dónde están los servicios? (Дондэ эстан лос сервисьос?)

0 — cero (сэро)
1 — uno (уно)
2 — dos (дос)
3 — tres (трэс)
4 — cuatro (куатро)
5 — cinco (синко)
6 — seis (сейс)
7 — siete (сьетэ)
8 — ocho (очо)
9 — nueve (нуэвэ)
10 — diez (дьес)
11 — once (онсэ)
12 — doce (досэ)
13 — trece (трэсэ)
14 — catorce (каторсэ)
15 — quince (кинсэ)
16 — diez y seis (дьесисейс)
20 — veinte (бэйнтэ)
21 — veinte y uno (бэйнтийуно)
30 — treinta (трэйнта)
40 — cuarenta (куарэнта)
50 — cincuenta (синкуэнта)
60 — sesenta (сэсэнта)
70 — setenta (сэтэнта)
80 — ochenta (очента)
90 — noventa (новэнта)
100 — cien (сьен)
200 — doscientos (доссьентос)
1000 — mil (миль)
2000 — dos mil (дос миль)

первый — primero (примэро)
второй — segundo (сэгундо)
третий — tercero (тэрсэро)
четвертый — cuarto (куарто)
пятый — quinto (кинто)

НАДПИСИ И ВЫВЕСКИ

ENTRADA	ВХОД
ENTRADA GRATUITA	БЕСПЛАТНЫЙ ВХОД
SALIDA	ВЫХОД
SERVICIOS / LAVABOS / ASEOS	ТУАЛЕТ
OCUPADO	ЗАНЯТО
PROHIBIDO FUMAR	НЕ КУРИТЬ
ABIERTO	ОТКРЫТО
CERRADO	ЗАКРЫТО

На помощь!	¡Socorro! (Сокорро!)
Вор!	¡Al ladrón! (Аль ладрон!)
Вызовите полицию!	¡Llame a la policía! (Йамэ а ла полисиа!)

PEÑA
EL SARMIENTO

КОЛЛЕКЦИЯ МЕТОДИК ПО ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ ASSiMiL®

Хотите быстро и легко выучить английский, французский или немецкий язык? Новейшие издания всемирно-известной методики «АССИМИЛЬ» — как раз то, что вам нужно!

ASSiMiL
НЕМЕЦКИЙ
БЕЗ ТРУДА СЕГОДНЯ

ASSiMiL
Английский
БЕЗ ТРУДА СЕГОДНЯ

АССИМИЛЬ — это одна из самых полных и эффективных методик изучения языка, с успехом применяемая во всем мире

УЧЕБНИК И CD MP3

Каждый продукт «АССИМИЛЬ» включает книгу и CD MP3

ASSiMiL
ФРАНЦУЗСКИЙ
БЕЗ ТРУДА СЕГОДНЯ

ПЕРВЫЕ ПРОЕКТЫ СЕРИИ «АССИМИЛЬ» НА РОССИЙСКОМ РЫНКЕ:

Materiał chroniony prawem autorskim

ISBN 978-5-86394-291-9

9 785863 942919